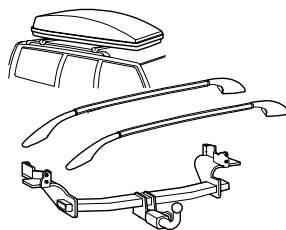


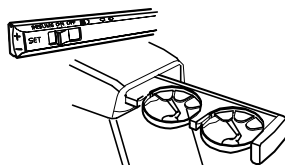
## S90, V90, 900, 700

Packa, lasta  
Kuljeta, kuormaa  
Bagagli, carico  
Cargar



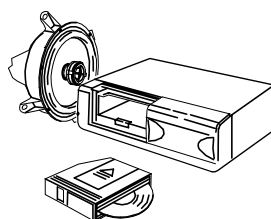
1

Komfort  
Mukavuus  
Confort  
Confortt



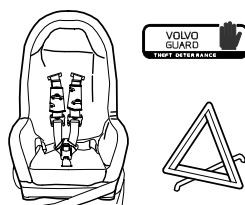
2

Ljudsystem  
Kuuntelulaitteet  
Impianto stereo  
Sistema sónico



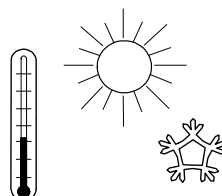
3

Säkerhet  
Turvallisuus  
Sicurezza  
Seguridad



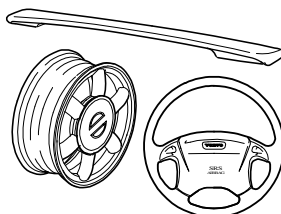
4

Klimat  
Lämmitys ja ilmanvaihto  
Clima a bordo  
Climatizadores



5

Sport, Styling  
Urheilu, viimeistely  
Sport, Styling  
Sport, Styling



6

Underhåll  
Huolto  
Mantutenzione  
Mantenimiento



7



## Innehållsförteckning

## A

Alarm, fjärrstyrt .....	4.24-4.35
Aluminiumfälgar .....	6.3
7 x 17" .....	6.5
"Quila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7
7 x 16" .....	6.8
"Andromeda" .....	6.8
"Galaxy" .....	6.9
7 x 15" .....	6.20
"Orion" .....	6.20
6.5 x 16" .....	6.20
"Auriga" .....	6.20
"Carme" .....	6.20
"Hydra" .....	6.20
"Mercurius" .....	6.10
"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15" .....	6.20
"Altair" .....	6.20
"Pulsar" .....	6.12
"Spica" .....	6.13
6 x 15" .....	6.14
"Adhara" .....	6.14
"Aries" .....	6.15
"Draco" .....	6.21
"Lapetus" .....	6.16
"Lynx" .....	6.17
"Miranda" .....	6.21
"Nova" .....	6.21
"Omega" .....	6.21
"Pholus" .....	6.19
Antenner, Översiktstabell .....	3.9
El- .....	3.39
Teleskop .....	3.40
Topp- .....	3.41
Förstärkare, rutantenn .....	3.43
Antennförstärkare, rutantenn .....	3.43
Armstöd .....	2.9, 2.11
Avfettningsmedel .....	7.6, 7.11

## B

Backvarningssystem .....	2.45
Bagagenätkasse .....	1.59
Barnstol .....	4.2-4.3
Tillbehör .....	4.7-4.21
Bensindunk, 20 liter .....	1.66
Bilklädsel "Sport" .....	2.12-2.13
Bilstereo .....	
Produktfakta (tabell) .....	3.3
Ramsatser/Pannelsatser .....	3.6
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11
CR-915 .....	3.12
CR-502 (RDS) .....	3.13
CR-504 (RDS) .....	3.14
CT-503 (RDS) .....	3.15
CT-505 (RDS) .....	3.16
Snabbguide/tabeller .....	3.17-3.21
Bilvårdsprodukter .....	7.6-7.7, 7.11
Body kit .....	6.28-6.31
Bogserlina .....	1.65
Brandsläckare .....	4.57-4.58
Bromsljus, extra .....	4.49
Bärkasse, bagagerum .....	1.60
Bärkassehållare, bagagerum .....	1.61
Bättringsfärg .....	7.3-7.5

## C

CD-skivor, Förvaringsbox för .....	3.48
CD-växlare .....	3.44-3.47
Centrallåsatser, fram- och bakdörrar .....	4.39
Chassisats .....	6.33-6.35
Cykelhållare .....	1.31-1.35

## D

Dekorramp .....	6.40
Differentialbroms .....	5.16-5.17
Drag (US, CA) .....	1.9
Drag, delbart .....	1.6-1.7
Drag, extra hållare för elkontakt .....	1.13
Drag, fast .....	1.3, 1.5

## E

Elektriska fönsterhissar .....	2.38-2.40
Elektronisk startspärr .....	4.37
El-kabelsats, drag .....	1.10-1.11
Elmotorsats, taklucka .....	2.41
El-speglar, ombyggnadssats .....	2.37
Extra bromsljus .....	4.49
Extra hållare för elkontakt, drag .....	1.13
Extraljus, monteringsats .....	4.45
Extrasäte .....	1.51, 1.53

## F

Fader – balanskontroll .....	3.37
Farthållare, Konstant- .....	2.30-2.31
Fjärrljus "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Fjärrstyrt alarm .....	4.24-4.35
Frontpanel för reglage .....	4.51
Fälg-/Motortvätt .....	7.7, 7.11
Första hjälpen .....	4.59-4.60
Förstärkare, HA-4140 .....	3.23
Förvaringsbox för CD-skivor .....	3.48

## G

Glasögonhållare .....	2.27
-----------------------	------

## H

Hands-free, för mobiltelefon GSM .....	3.50-3.53
Hjulmuttersats, låsbar .....	6.22
Hjälpestartkabel .....	4.54
Hundgrind .....	1.45
Husvagnsspegel .....	1.17
Hållare för elkontakt, extra, drag .....	1.13
Högtalare .....	
Rek. Tabell .....	3.7
Högtalarkablage .....	3.8
HT-211 25 W .....	3.24
HT-213 30 W .....	3.24
HT-221 25 W .....	3.25
HT-265 40 W .....	3.26
HT-275 40 W .....	3.27
HT-229 30 W .....	3.28
HT-230 25 W .....	3.29
HT-219 30 W .....	3.30
HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
Fader – balanskontroll .....	3.37

## I

Insynsskydd, bagagerum .....	1.47
------------------------------	------

## K

Kassettfack .....	3.49
Kemiprodukter .....	7.11
Komfortnackkudde .....	2.15
Komfortnackkudde (stomme) .....	2.19, 2.21
Konstantfarthållare .....	2.30-2.31
Korg .....	1.62
Korg, ihopfällbar (allroundbox) .....	1.63
Korg, Takräcks- .....	1.36

Krängningshämarsats .....	6.36	RTI, Navigation (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
Kupéelement .....	5.11	<b>S</b>	
Kupégolv mattor, formgjuten plast .....	2.2-2.3	Schampo .....	7.7, 7.11
textil .....	2.4-2.6	Skidbox "Sport time 70" .....	1.37
Tunnel- .....	2.7	Skidhållare .....	1.26-1.27
Kyl-/värmebox .....	2.29	Skyddsgaller .....	1.43
<b>L</b>		Skyddsgaller, under motor .....	6.53
Lampsats .....	4.50	Skyddskåpa "Snow-cap" för luftintag .....	5.14
Larm, fjärrstyrt .....	4.24-4.35	Skyddstejp .....	6.26
Lastfixeringsnät .....	1.57	Smuttskydd, bakre stötfångare .....	1.56
Lasthållare .....	1.20-1.21	Snowboardhållare .....	1.28
Lasthållare, rails .....	1.22	Snökedja .....	5.15
Lastlåda .....	1.55	Solgardin .....	2.22-2.23
Lastrumsmatta, formgjuten plast .....	1.49	Spoiler, baklucka .....	6.37-6.38
textil/gummi .....	1.50	tak .....	6.39
Lastrumsvägg, långsgående .....	1.44	Spoilerjussats, dim/kurvljus .....	4.41, 4.43-4.44
Lastsäkringsband .....	1.54	Sporttrattar .....	6.47-6.52
Ljus, broms-, extra .....	4.49	Startkabel, Hjälp- .....	4.54
Ljus, extra, monteringsatts .....	4.45	Startspärr, elektronisk .....	4.37
Ljus, fjärr-, "Alpha 175" .....	4.48	Stolklädsel "Sport" .....	2.12-2.13
"Knick 190" .....	4.47	Stolskydd .....	2.14
"Profi" .....	4.46	Stripesats .....	6.25
Ljussats, spoiler, dim/kurvljus .....	4.41, 4.43-4.44	Stänkskydd .....	4.53
Luftkonditionering .....	5.18-5.19	Stötfångar-reflexstripe .....	4.52
Låsbar hjulmuttersats .....	6.22	Säkerhetsbälte, bakre mittplats .....	4.23
Låssats "One key system" .....	1.24-1.25	<b>T</b>	
Låssats för hjulsida .....	6.23	Takbox "Dynamic" .....	1.39
Låssatser, central- (dörrar) .....	4.39	Takbox "Weekender" .....	1.41
<b>M</b>		Taklucka, elmotorsats .....	2.41
Mattor		Takräckskorg .....	1.36
Bagage-/Lastrum: Formgjuten plast .....	1.49	Takspoiler med bromsljus .....	6.39
Textil/gummi .....	1.50	Tanklock, låsbart .....	1.67
Kupé: Formgjuten plast .....	2.2-2.3	Temperaturmätare, ytter-, digital .....	5.12-5.13
Textil .....	2.4-2.6	Tidur, till bränsle driven värmare, typ 4 .....	5.5
Tunnel- .....	2.7	Trimningssats .....	6.58
Monteringssats, extraljus .....	4.45	Träinredning (woodline) .....	6.45-6.46
Motortvätt/Fälg- .....	7.7, 7.11	Träinredning, instrumentbräda .....	6.43
Myntfack .....	2.24-2.25	Tröskeldekor .....	6.27
<b>N</b>		Tunnelmatta .....	2.7
Nackkudde, komfort- .....	2.15	Turbo "Plus" sats .....	6.56-6.57
Nackskydd (stomme) .....	2.16-2.21	<b>U</b>	
Navigation RTI .....	2.32-2.35	Underhållsprodukter .....	7.6-7.7, 7.11
Nivåreglering, Volvos helautomatiska .....	1.18-1.19	<b>V</b>	
Nätficka, bagagerum .....	1.58	Varningstriangel .....	4.55
Nätkasse, bagagerum .....	1.59	Vax .....	7.6, 7.11
<b>O</b>		Vindavvisare .....	2.42-2.44
Olja .....	7.11	Windsurfingbrädhållare .....	1.29
Oljekylare, automatväxellåda .....	1.15	Voltmeter .....	6.55
Oljetemperaturmätare .....	6.55	Volvo "Car & Eco Care" program .....	7.6-7.7, 7.11
Oljetrycksmätare .....	6.55	Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.24-4.35
Ombyggnadssats, el-speglar .....	2.37	Volvos aluminiumfälgar .....	6.3-6.21
<b>P</b>		Volvos helautomatiska Nivåreglering .....	1.18-1.19
Panel, front-, för reglage .....	4.51	Volvos väskprogram (VOLVO LIFE) .....	2.47, 2.50-2.52
Papperskorg .....	1.64	Värmare,	
Pennfack .....	2.26	bränsle driven – 091 .....	5.2-5.3
Plast-/Gummirengöring .....	7.6, 7.11	Tidur till bränsle driven värmare, typ 4 .....	5.5
<b>R</b>		elektrisk .....	5.7, 5.9
Radio, se bilstereo		Kupéelement .....	5.11
Rails .....	1.23	Värme-/kylbox .....	2.29
Rattar .....	6.47-6.52	Väskor (VOLVO LIFE) .....	2.47, 2.50-2.52
Reflexer för släpfordon .....	4.56	Växelspaksknopp, trä .....	6.41
Reflexstripe, stötfångare .....	4.52	<b>Y</b>	
Rengöring, Plast-/gummi .....	7.6, 7.11	Yttertemperaturmätare .....	6.55
Rostskydd .....	7.11	Yttertemperaturmätare, digital .....	5.12-5.13

## Sisällysluettelo

## A

Aautonhuoltotuotteet/-huoltotarvikkeet .....	7.10
Aikakello, digitaalinen, tyyppi 4 .....	5.5
Alumiinivanteet .....	6.3
7 x 17" "Aquila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7
7 x 16" "Andromeda" .....	6.8
"Galaxy" .....	6.9
7 x 15" "Orion" .....	6.20
6.5 x 16" "Auriga" .....	6.20
"Carne" .....	6.20
"Hydra" .....	6.20
"Mercurius" .....	6.10
"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15" "Altair" .....	6.20
"Pulsar" .....	6.12
"Spica" .....	6.13
6 x 15" "Adhara" .....	6.14
"Aries" .....	6.15
"Draco" .....	6.21
"Lapetus" .....	6.16
"Lynx" .....	6.17
"Miranda" .....	6.21
"Nova" .....	6.21
"Omega" .....	6.21
"Pholus" .....	6.19
Alustasarja .....	6.33-6.35
Antenni, Yleistaulukko .....	3.9
Moottorikäyttöinen .....	3.39
Teleskooppi- .....	3.40
Huippu- .....	3.41
Antenninvahvistin, ruutuantenni .....	3.43
Apukäynnistyskaapeli .....	4.54
Asennussarja, lisävaloille .....	4.45
Aurinkokaihdin .....	2.22-2.23

## B

Bensiinisäiliö, 20 litraa .....	1.66
Body kit .....	6.28-6.31

## C

CD-levyjen säilytyskotelo .....	3.48
CD-vaihtaja .....	3.44-3.47

## D

Digitaalinen ulkolämpömittari .....	5.12-5.13
-------------------------------------	-----------

## E

Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer) .....	4.37
Ensiapulaukku .....	4.59-4.60
Etä- ja takakäyttöimien voimakkuuden säädin .....	3.37

## G

GT-rattit .....	6.47-6.52
-----------------	-----------

## H

Hands-free, GSM-matkapuhelinta varten .....	3.50-3.53
Heijastimet, perävaunujen .....	4.56
Heijastinnauha, puskurin .....	4.52
Hälytyn, kauko-ohjattu .....	4.24-4.35

## I

Ilmastointilaitte .....	6.18-6.19
Istuinsuoja .....	2.14
Istuinsuojukset "Sport" .....	2.12-2.13

## J

Jalkatila matot, muotoonvaletut muovia .....	2.2-2.3
tekstiiliä .....	2.4-2.6
tunneli .....	2.7
Johdinsarja, vetokoukkuun .....	1.10-1.11
Jää-/lämpökaappi .....	2.29

## K

Käyttöimet	
Suositustaulukko .....	3.7
Käyttöimien johtimet .....	3.8
HT-211 25 W .....	3.24
HT-213 30 W .....	3.24
HT-221 25 W .....	3.25
HT-265 40 W .....	3.26
HT-275 40 W .....	3.27
HT-229 30 W .....	3.28
HT-230 25 W .....	3.29
HT-219 30 W .....	3.30
HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
Etä- ja takakäyttöimien voimakkuuden säädin .....	3.37
Kallistuksenvaimenninsarja .....	6.36
Kantokassi, tavarantila .....	1.60
Kasettien säilytyskotelo .....	3.49
Kassinpidin, tavarantila .....	1.61
Kassiverkko, tavarantila .....	1.59
Kattokiskot .....	1.23
Kattoluukulle, sähkömoottorisarja .....	2.41
Kauko-ohjattu hälytyn .....	4.24-4.35
Kaukovalo "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Kemikaalit .....	7.10
Keskuslukitus, etä- ja takaovet .....	4.39
Koiran veräjä .....	1.45
Kokoontaitettava kori (yleiskori) .....	1.63
Kori .....	1.62
Kori, kokoontaitettava (yleiskori) .....	1.63
Kori, Taakkatelineen .....	1.36
Korjausmaali .....	7.3-7.5
Kuormalaatikko .....	1.55
Kuormankiinnityshihna .....	1.54
Kuormankiinnitysverkko, tavarantila .....	1.57
Kynnysuojalista .....	6.27
Kynälokero .....	2.26
Käsinoja .....	2.9, 2.11
Käynnistyskaapeli, apu- .....	4.54
Käynnistyssalpa, elektroninen .....	4.37
L	
Lamppusarja .....	4.50
Lastenistuimien .....	4.2-4.3
Lisävarusteet .....	4.7-4.21
Laukkuja (VOLVO LIFE) .....	2.46, 2.50-2.52
Likaantumissuojus, takapuskuri .....	1.56
Lisäistuimien .....	1.51, 1.53
Lisäjarruvalo .....	4.49
Lisävalo, asennussarja .....	4.45
Lukittava säiliönkansi .....	1.67
Lukittavat pyöränmutterit sarjana .....	6.22
Lukitus, keskus- (ovet) .....	4.39
Lukitusarja koristekapseleita varten .....	6.23
Lukkosarja "One key system" .....	1.24-1.25
Lumiketju .....	5.15
Lumilaudanpidin .....	1.28
Lumilippa "Snow-cap", ilmanottoaukkoon .....	5.14



Lämmitin, Matkustamo .....	5.11
Polttoaine – 091 .....	5.2-5.3
Digitaalinen aikakello, tyyppi 4 .....	5.5
Sähkö .....	5.7, 5.9
Lämpö-/Jääkaappi .....	2.29
Lämpömittari, ulko-, digitaalinen .....	5.12-5.13

**M**

Matkailuperävaunun peili .....	1.17
Matkustamon lämmitin .....	5.11
Matot	
Jalkatila:	
Muotoonvaletut muoviva .....	2.2-2.3
Tekstiiliä .....	2.4-2.6
Tunneli .....	2.7
Tavaratila:	
Muotoonvaletut muoviva .....	1.49
Tekstiiliä/kumia .....	1.50
Moottorinpesuaine, vanteiden- .....	7.7, 7.10
Mukavuusnustatyyppi (runko) .....	2.19-2.21
Mukavuustyyppi .....	2.15
Muovi-/Kumipuhdiste .....	7.6, 7.10
Muutossarja, Sähköhallintaiseksi, perussarja .....	2.37

**N**

Niskasuojat (runko) .....	2.16-2.21
Näkösuoja, tavaratila .....	1.47

**P**

Paikannusjärjestelmä RTI (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
Paneeli, säädin- .....	4.51
Paperikori .....	1.64
Peruutustutka .....	2.45
Perävaunujen heijastimet .....	4.56
Polkupyöränpidin .....	1.31-1.35
Purjelaudanpidin .....	1.29
Puskurin heijastinnauha .....	4.52
Puusisustus .....	6.43
Puusisustus (woodline) .....	6.45-6.46
Pyöränmutterit sarjana, lukittavat .....	6.22

**R**

Radiot, ks. Stereoradiot	
Rahalokero .....	2.24-2.25
Raidat sarjana .....	6.25
Rasvanpoistoaine .....	7.6, 7.10
Ratit .....	6.47-6.52
Roiskeläpät .....	4.53
RTI (Road Traffic Information)	
Paikannusjärjestelmä .....	2.32-2.35
Ruosteenesto .....	7.10

**S**

Shampoo .....	7.7, 7.10
Silmälasiin pidin .....	2.27
Spoileri, kattoon .....	6.39
takaluukku .....	6.37-6.38
Spoilerivalosarja, sumu-/kaarrevalot .....	4.41, 4.43-4.44
Stereoadiot	
Tuotetiedot (taulukko) .....	3.2
Kehyssarjat/paneelisarjat .....	3.6
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11
CR-915 .....	3.12
CR-502 (RDS) .....	3.13
CR-504 (RDS) .....	3.14
CT-503 (RDS) .....	3.15
CT-505 (RDS) .....	3.16
Suositustaulukot .....	3.17-3.21
Suksenpitimet .....	1.26-1.27

Suksiboksi "Dynamic" .....	1.39
Suksiboksi "Weekender" .....	1.41
Suksilaatikko "Sport time 70" .....	1.37
Suojaritilä, moottorin alla .....	6.53
Suojasäleikkö .....	1.43
Suojateippi .....	6.26
Sähköhallintaiseksi, perussarja, Muutossarja .....	2.37
Sähkömoottorisarja, kattoluukulle .....	2.41
Sähkötoimiset ikkunannostimet .....	2.38-2.40
Säiliönkansi, lukittava .....	1.67
Säädinpaneeli .....	4.51

**T**

Taakkateline .....	1.20-1.21
Taakkateline, kattokiskoille .....	1.22
Taakkatelineen kori .....	1.36
Takakoriste .....	6.40
Tasaisen nopeuden säädin .....	2.30-2.31
Tasauspyörästöjarru .....	5.16-5.17
Tasonsäätö, Volvon täysautomaattinen .....	1.18-1.19
Tavaratilan matto, muotoonvalettu .....	1.49
tekstiiliä/kumia .....	1.50
Tavaratilan väliseinä, pituussuunnassa .....	1.44
Tulensammutin .....	4.57-4.58
Tunnelimatto .....	2.7
Turavavyö takastuimen, keskipaikalle .....	4.23
Turbosarja "Plus" .....	6.56-6.57
Tuulen ohjain .....	2.42-2.44

**U**

Ulkolämpömittari .....	6.55
Ulkolämpömittari, digitaalinen .....	5.12-5.13

**V**

Vaha .....	7.6, 7.10
Vahvistin HA-4140 .....	3.23
Vaihteenvaihtimen nuppi, puu .....	6.41
Valo, kauko-	
"Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Valo, lisä-, asennussarja .....	4.45
Valo, lisäjarru .....	4.49
Valosarja, spoileri, sumu-/kaarrevalot .....	4.41, 4.43-4.44
Vanteiden- ja moottorinpesuaine .....	7.7, 7.10
Varoituskolmio .....	4.55
Verkkotasku, tavaratila .....	1.58
Vetokoukku, irrotettava .....	1.6-1.7
Vetokoukku, kiinteä .....	1.3, 1.5
Vetokoukkuun, Ylimääräinen pistokkeen pidin .....	1.13
Vetoköysi .....	1.65
Virityssarja .....	6.58
Volttimittari .....	6.55
Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.24-4.35
Volvon "Car & Eco Care" auton huoltotarvevalikoima .....	7.6, 7.10
Volvon alumiinivanteet .....	6.3-6.21
Volvon laukkasarja (VOLVO LIFE) .....	2.46, 2.50-2.52
Volvon täysautomaattinen tasonsäätö .....	1.18-1.19

**Y**

Yhden avaimen järjestelmä .....	1.24-1.25
Ylimääräinen pistokkeen pidin, vetokoukkuun .....	1.13

**Ö**

Öljy .....	7.10
Öljynlauhdutin, automaattivaihteiston .....	1.15
Öljynpainemittari .....	6.55
Öljynpainemittari .....	6.55

## Indice

## A

Allarme con telecomando .....	4.26-4.35
Altoparlanti	
Guida rapida .....	3.7
Cavi altoparlanti .....	3.8
HT-211 25 W .....	3.24
HT-213 30 W .....	3.24
HT-221 25 W .....	3.25
HT-265 40 W .....	3.26
HT-275 40 W .....	3.27
HT-229 30 W .....	3.28
HT-230 25 W .....	3.29
HT-219 30 W .....	3.30
HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
Controllo "fader" .....	3.37
Alzacristalli elettrici .....	2.38-2.40
Amplificatore del segnale di antenna, antenna incorporata nel vetro .....	3.43
Amplificatore HA-4140 .....	3.23
Antenna, Guida rapida (tabella) .....	3.9
a stilo .....	3.41
elettrica .....	3.38
telescopica .....	3.40
Amplificatore del segnale di antenna, incorporata nel vetro .....	3.43
Anticorrosione .....	7.12
Autobloccante, differenziale .....	5.16-5.17
Autoradio stereo	
Informazioni sul prodotto (tabella) .....	3.4
Kit telaio/kit pannelli .....	3.6
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11
CR-915 .....	3.12
CR-502 (RDS) .....	3.13
CR-504 (RDS) .....	3.14
CT-503 (RDS) .....	3.15
CT-505 (RDS) .....	3.16
Guida rapida .....	3.17-3.21

## B

Barre laterali del tetto .....	1.23
Batticalcagno .....	6.27
Bloccaggio della modanatura ruota, kit .....	6.23
Body kit .....	6.28-6.31
Borsa, bagagliaio .....	1.60
Borse (VOLVO LIFE) .....	2.48, 2.50-2.52
Box portacarichi .....	1.55
Box portacarichi "Dynamic" .....	1.38
Box portacarichi "Sport time 70" .....	1.37
Box portacarichi "Weekender" .....	1.40
Bracciolo .....	2.8, 2.10

## C

Catadiottri per caravan orimorchi .....	4.56
Catene da neve .....	5.15
CD, Multiletto .....	3.44-3.46
CD, Vano per .....	3.48
Cera .....	7.8, 7.12
Cerchi di alluminio Volvo .....	6.3
7 x 17" "Aquila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7

7 x 16"	"Andromeda" .....	6.8
	"Galaxy" .....	6.9
7 x 15"	"Orion" .....	6.20
6.5 x 16"	"Auriga" .....	6.20
	"Carme" .....	6.20
	"Hydra" .....	6.20
	"Mercurius" .....	6.10
	"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15"	"Altair" .....	6.20
	"Pulsar" .....	6.12
	"Spica" .....	6.13
6 x 15"	"Adhara" .....	6.14
	"Aries" .....	6.15
	"Draco" .....	6.21
	"Lapetus" .....	6.16
	"Lynx" .....	6.17
	"Miranda" .....	6.21
	"Nova" .....	6.21
	"Omega" .....	6.21
	"Pholus" .....	6.19
	Cestino per la carta .....	1.64
	Cestino ripiegabile (cassa multiuso) .....	1.63
	Chiusura centralizzata, kit, portiere anteriori e posteriori .....	4.38
	Cinghia fissacarico .....	1.54
	Cintura di sicurezza, posteriore e centrale .....	4.23
	Condizionatore aria .....	5.18-5.19
	Contenitore .....	1.62
	Contenitore per portasci "Sport time 70" .....	1.37
	Controllo "fader" .....	3.37
	Coperchio di protezione "Snow-cap" per presa dell'aria .....	5.14
	Copertura per paraurti, paraurti posteriore .....	1.56
	Coppia di cavi .....	4.54
	Cornice decorativa .....	6.40
	Cruise control .....	2.30-2.31
	Cuscino comfort per la nuca .....	2.15
	Cuscino poggiatesta di confort (intelaiatura) .....	2.18, 2.21

## D

Dadi ruote con serratura, kit .....	6.22
Deflettore .....	2.42-2.44
Differenziale autobloccante .....	5.16-5.17
Dispositivo per trasporto del "windsurfing" .....	1.29

## E

Estintore .....	4.57-4.58
-----------------	-----------

## F

Frigorifero/Scaldavivande .....	2.28
Fune per traino .....	1.65

## G

Gabbia di protezione, sotto il motore .....	6.53
Gancio di traino, fisso .....	1.3-1.4
Gancio di traino, porta interruttore supplementare .....	1.13
Gancio di traino, rimovibile .....	1.6, 1.8
Griglia di protezione .....	1.42
Griglia per cani .....	1.45

## I

Immobilizer .....	4.36
-------------------	------

**K**

Kit barre antirollio .....	6.36
Kit cablaggio elettrico, gancio di traino .....	1.10, 1.12
Kit chiusura centralizzata, portiere anteriori e posteriori .....	4.38
Kit dadi ruote con serratura .....	6.22
Kit di bloccaggio della modanatura ruota .....	6.23
Kit di montaggio, luci supplementari .....	4.45
Kit di montaggio, specchietti retrovisori elettrici .....	2.36
Kit di tenuta di strade .....	6.32, 6.34-6.35
Kit lampadine .....	4.50
Kit luci spoiler, luci fendinebbia basse .....	4.40, 4.42-4.44
Kit messa a punto .....	6.58
Kit serrature "One key system" (monochiave) .....	1.24-1.25
Kit strisce decorative .....	6.25

**L**

Linea borse e valigie Volvo (VOLVO LIFE) .....	2.48, 2.50-2.52
Luce del freno supplementare .....	4.49
Luci spoiler, kit, fendinebbia basse .....	4.40, 4.42-4.44
Luci supplementari, kit di montaggio .....	4.45

**M**

Manometre della pressione dell'olio .....	6.54
Monochiave .....	1.24-1.25
Motorino elettrico, tetto apribile .....	2.41
Multiletto CD .....	3.44-3.46

**N**

Nastro di protezione .....	6.26
Navigazione RTI .....	2.32-2.35

**O**

Olio .....	7.12
------------	------

**P**

Pannello per interruttori di comando .....	4.51
Paraspruzzi .....	4.53
Paraurti, profilo decorativo .....	4.52
Parete divisoria, longitudinale .....	1.44
Poggiatesta (intelaiatura) .....	2.16-2.21
Pomello leva cambio, legno .....	6.41
Porta interruttore supplementare, gancio di traino .....	1.13
Porta snowboard .....	1.28
Porta windsurfing .....	1.29
Portabicicletta .....	1.31-1.34
Portaborse, bagagliaio .....	1.61
Portacarico .....	1.20-1.21
Portacarico, barre laterali del tetto .....	1.22
Portamonete .....	2.24-2.25
Portaocchiali .....	2.27
Portapacchi speciale, per portacarico .....	1.36
Portapenne .....	2.26
Portasci .....	1.26-1.27
Prodotti chimici .....	7.12
Prodotti di manutenzione .....	7.12
Prodotti per la cura della carrozzeria .....	7.12
Prodotto detergente per plastica e gomma .....	7.8, 7.12
Prodotto detergente per ruote e motori .....	7.9, 7.12
Prodotto sgrassante .....	7.8, 7.12
Profilo decorativo per paraurti .....	4.52
Programma Volvo "Car & Eco Care" .....	7.8-7.9, 7.12
Proiettore ausiliario "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46

Pronto Soccorso .....	4.59-4.60
Protezione sedili .....	2.14

**R**

Radar posteriore .....	2.45
Radiatore dell'olio, cambio automatico .....	1.15
Radio, vedi Autoradio stereo	
Radiotelefono GSM, Viva voce .....	3.50-3.53
Rete per borse nel bagagliaio .....	1.59
Rete per il contenimento del carico, bagagliaio .....	1.57
Riscaldatori	
Benzina - 091 .....	5.2-5.3
Timer digitale, tipo 4 .....	5.4
Elettrico .....	5.6, 5.9
Elettrico dell'abitacolo .....	5.10
Rivestimenti "Sport" .....	2.12-2.13
Rivestimenti in legno (woodline) .....	6.44, 6.46
Rivestimenti in legno, plancia .....	6.43
RTI, Navigazione (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35

**S**

Scaldavivande/Frigorifero .....	2.28
Sedile supplementare .....	1.52-1.53
Seggiolino per bambini .....	4.4-4.5
Accessori .....	4.7-4.20
Shampoo .....	7.9, 7.12
Sospensioni autolivellanti Volvo .....	1.18-1.19
Specchi retrovisori per traino roulotte .....	1.16
Specchietti retrovisori elettrici, kit di montaggio .....	2.36
Spoiler, del bagagliaio .....	6.37-6.38
del tetto .....	6.39
Stereo, vedi Autoradio stereo	
Strisce decorative, kit .....	6.25

**T**

Tanica per carburante, 20 litri .....	1.66
Tappetini	
Compartimento: Plastica stampata .....	2.2-2.3
Tessuto .....	2.4-2.6
Tunnel .....	2.7
Bagagliaio: Plastica stampata .....	1.48
Tessuto/gomma .....	1.50
Tappo serbatoio, con serratura .....	1.67
Tasche di rete, bagagliaio .....	1.58
Tendina .....	2.22-2.23
Tendina, bagagliaio .....	1.46
Termometro della temperatura dell'olio .....	6.54
Termometro digitale per temperatura esterna .....	5.12-5.13
Termometro temperatura esterna .....	6.54
Tetto apribile, motorino elettrico .....	2.41
Timer digitale, elementi termici a carburante, tipo 4 .....	5.4
Triangolo di segnalazione .....	4.55
Turbo "Plus" serie componenti .....	6.56-6.57

**V**

Vano per CD .....	3.48
Vano portacassette .....	3.49
Vernice per ritocchi .....	7.3-7.5
Viva voce, per radiotelefono GSM .....	3.50-3.53
Volanti .....	6.47-6.52
Voltmetro .....	6.54
Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.26-4.35



## Índice

### A

Acabado en nogal, tablero de instrumentos .....	6.43
Acabados en nogal (woodline) .....	6.44, 6.46
Aceite .....	7.13
Aire acondicionado .....	5.18-5.19
Alfombrillas	
Compartimento: Plástico moldeado .....	2.2-2.3
Textil .....	2.4-2.6
Túnel .....	2.7
Maletero: Plástico moldeada .....	1.48
Textil/goma .....	1.50
Allarma con mando a distancia .....	4.26-4.35
Altavoces	
Guía rápida .....	3.7
Cables para altavoces .....	3.8
HT-211 25 W .....	3.24
HT-213 30 W .....	3.24
HT-221 25 W .....	3.25
HT-265 40 W .....	3.26
HT-275 40 W .....	3.27
HT-229 30 W .....	3.28
HT-230 25 W .....	3.29
HT-219 30 W .....	3.30
HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
"Fader" – Control de balance .....	3.37
Amplificador, HA-4140 .....	3.23
Antena, Guía rápida (tabla) .....	3.9
automática .....	3.38
telescópica .....	3.40
varilla de antena .....	3.41
Reforzador, antena para ventanilla .....	3.43
Artículos de equipaje de la gama Volvo (VOLVO LIFE) .....	2.49-2.52
Asiento adicional .....	1.52-1.53
Asiento para niños .....	4.4-4.5
Accesorios .....	4.7-4.20
Autoestereo	
Características del producto (tabla) .....	3.5
Juegos de bastidor/panel .....	3.6
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11
CR-915 .....	3.12
CR-502 (RDS) .....	3.13
CR-504 (RDS) .....	3.14
CT-503 (RDS) .....	3.15
CT-505 (RDS) .....	3.16
Guía rápida .....	3.17-3.21

### B

Body kit .....	6.28-6.31
Bola de remolque (US, CA) .....	1.9
Bola de remolque, desmontable .....	1.6, 1.8
Bola de remolque, fija .....	1.3-1.4
Bola de remolque, Portainterruptores adicional .....	1.13
Bolsa de red para la carga .....	1.59
Bolsa, maletero .....	1.60
Bolsillo de malla, maletero .....	1.58

### C

Cables de arranque auxiliar .....	4.54
Cadena de nieve .....	5.15
Caja de techo "Dynamic" .....	1.38
Caja de techo "Weekender" .....	1.40
Caja multiuso, cesta plegables .....	1.63
Caja para carga .....	1.55

Caja para guardar cintas .....	3.49
Caja portaesquí "Sport time 70" .....	1.37
Calentador/nevera .....	2.28
Calentadores	
Eléctrico .....	5.6, 5.9
Elemento de habitáculo .....	5.10
Gasolina – 091 .....	5.2-5.3
Reloj conador digital, tipo 4 .....	5.4
Cambiador CD .....	3.44-3.46
Carcasa protectora, bajo el motor .....	6.53
Catadióptricos para remolque .....	4.56
CD, Cambiador .....	3.44-3.46
CD, Compartimento de almacenamiento .....	3.48
Cera .....	7.8, 7.13
Cerraduras centralizadas,	
para puertas delanteras y traseras .....	4.38
Cesta .....	1.62
Cesta plegables (caja multiuso) .....	1.63
Cinta aseguradora .....	1.54
Cinta protectora .....	6.26
Cinturón de seguridad, plaza central posterior .....	4.23
Cojín de confort (armazón) .....	2.18, 2.21
Cojín para nuca .....	2.15
Compartimento de almacenamiento de CD .....	3.48
Control de balance "Fader" .....	3.37
Cortina solar .....	2.22-2.23
Cubierta protectora "Snow-cap" para la toma de aire .....	5.14
Cuerda para remolcado .....	1.65

### D

Deflector .....	2.42-2.44
Depósito de combustible, 20 litros .....	1.66
Detergente .....	7.9, 7.13

### E

Elemento de habitáculo .....	5.10
Elementos eléctricos .....	2.38-2.40
Empuñadura de palanca de cambios, madera .....	6.41
Enfriador de aceite, caja de cambios automática .....	1.15
Equipaje de la gama Volvo (VOLVO LIFE) .....	2.49-2.52
Escotilla de techo, juego motorizado .....	2.41
Extintor .....	4.57-4.58

### F

"Fader" – Control de balance .....	3.37
Faro de largo alcance "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Faros extra, juego de montaje .....	4.45
Faros para spoiler, juego,	
antiniebla y de curva .....	4.40, 4.42-4.44
Fijación para el tapacubos, juego .....	6.23
Franja parachoques .....	4.52
Franjas .....	6.25
Freno de diferencial .....	5.16-5.17

### G

Gama Volvo "Car & Eco Care" para el	
cuidado del coche .....	7.8-7.9, 7.13
Guardabarros .....	4.53
Guardaplumas .....	2.26

### I

Indicador de la temperatura del aceite .....	6.54
Indicador de la temperatura exterior .....	6.54
Inmovilizador .....	4.36

**J**

Juego de agarre a la calzada .....	6.32, 6.34-6.35
Juego de barra estabilizadora .....	6.36
Juego de cables eléctricos, bola de remolque .....	1.10, 1.12
Juego de cerraduras "One key system" (Sistema de llave única) .....	1.24-1.25
Juego de faros para spoiler, antiniebla y de curva .....	4.40, 4.42-4.44
Juego de fijación para el tapacubos .....	6.23
Juego de lámparas .....	4.50
Juego de montaje, para faros extra .....	4.45
Juego de puesta a punto .....	6.58
Juego de tuercas de ruda cerrables .....	6.22
Juego motorizado, escotilla de techo .....	2.41

**K**

Kit de transformación, retrovisores eléctricos .....	2.36
Kit Turbo "Plus" .....	6.56-6.57

**L**

Luz de freno adicional .....	4.49
------------------------------	------

**LI**

Llantas de aluminio Volvo .....	6.3
7 x 17" "Aquila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7
7 x 16" "Andromeda" .....	6.8
"Galaxy" .....	6.9
7 x 15" "Orion" .....	6.20
6.5 x 16" "Auriga" .....	6.20
"Carme" .....	6.20
"Hydra" .....	6.20
"Mercurius" .....	6.10
"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15" "Altair" .....	6.20
"Pulsar" .....	6.12
"Spica" .....	6.13
6 x 15" "Adhara" .....	6.14
"Aries" .....	6.15
"Draco" .....	6.21
"Lapetus" .....	6.16
"Lynx" .....	6.17
"Miranda" .....	6.21
"Nova" .....	6.21
"Omega" .....	6.21
"Pholus" .....	6.19

**M**

Manómetro de aceite .....	6.54
Manos libres, para teléfonos de coche GSM .....	3.50-3.53
Moldura del bastidor .....	6.27

**N**

Navegación RTI (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
Nevera/calentador .....	2.28

**P**

Panel frontal de mandos .....	4.51
Papelera .....	1.64
Parachoques, franja .....	4.52
Pintura de retoques .....	7.3-7.5
Portable "surf" .....	1.29
Portable "snowboard" .....	1.28
Portabolsas, maletero .....	1.61
Portacargas .....	1.20-1.21

Portacargas, para ralles de carga laterales .....	1.22
Portaesquíes .....	1.26-1.27
Portagafas .....	2.27
Portainterruptores adicional, Bola de remolque .....	1.13
Portamonedas .....	2.24-2.25
Primeros auxilios .....	4.59-4.60
Producto de limpieza para plástico y goma .....	7.8, 7.13
Producto de limpieza para ruedas-motor .....	7.9, 7.13
Producto desengrasante .....	7.8, 7.13
Productos para cuidado del coche .....	7.13
Productos para mantenimiento .....	7.13
Productos químicos .....	7.13
Programador de velocidad .....	2.30-2.31
Protección antimiradas, maletero .....	1.46
Protección contra la corrosión .....	7.13
Protección de asiento .....	2.14
Protección del paragolpes .....	1.56

**R**

Radio, véase Autoestereo .....	
Ralles de carga laterales .....	1.23
Rampa decorativa .....	6.40
Red de seguridad, maletero .....	1.57
Reforzador de antena, antena para ventanilla .....	3.43
Regulación automática de nivel Volvo .....	1.18-1.19
Rejilla del portaequipajes, para portacargas .....	1.36
Rejilla para can .....	1.45
Rejilla protectora .....	1.42
Reloj contador digital, tipo 4 .....	5.4
Reposabrazos .....	2.8, 2.10
Reposacabezas (armazón) .....	2.16-2.21
Retrovisor para caravana .....	1.16
Retrovisores eléctricos, Kit de transformación .....	2.36
RTI, Navegación (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35

**S**

Sistema de advertencia de marcha atrás .....	2.45
Sistema de llave única .....	1.24-1.25
Soporte de bicicleta .....	1.31-1.34
Spoiler, con luz de freno .....	6.39
trasero .....	6.37-6.38

**T**

Tabique para maletero, longitudinal .....	1.44
Tapizado "Sport" .....	2.12-2.13
Tapón de depósito cerrable .....	1.67
Termómetro digital de temperatura exterior .....	5.12-5.13
Timer, calefactor accionado por combustible .....	5.4
Triángulo de señalización .....	4.55
Tuercas de ruda cerrables, juego .....	6.22
Turbo "Plus", kit .....	6.56-6.57

**V**

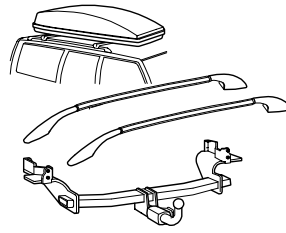
Volantes .....	6.47-6.52
Voltímetro .....	6.54
Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.26-4.35

## Notes

---

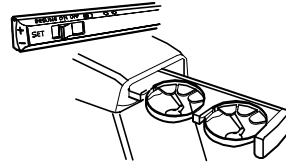
A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Pack and load  
Packen und Laden  
Chargement, portage  
Laden, bagage



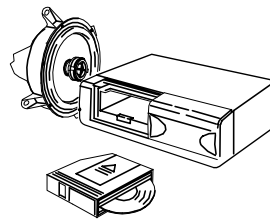
1

Comfort  
Komfort  
Confort  
Comfort



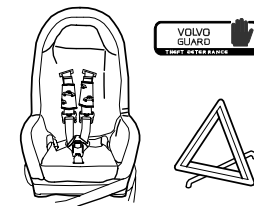
2

Audio system  
Audiosystem  
Chaînes acoustiques  
Audio



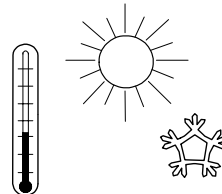
3

Safety  
Sicherheit  
Sécurité  
Veiligheid



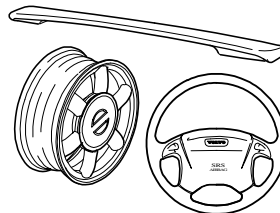
4

Climate  
Klima  
Chauffage et ventilation  
Klimaat



5

Sport, Styling  
Sport, Styling  
Sport, Styling  
Sport, Styling



6

Maintenance  
Wartung  
Entretien  
Onderhoud



7

## Contents

### A

Accessory panel .....	4.51
Aerials, Rec. table .....	3.9
Amplifier, window aerial .....	3.43
Power .....	3.39
Rod .....	3.41
Telescopic .....	3.40
Air conditioning .....	5.18-5.19
Alarm, remote controlled .....	4.24-4.35
Allroundbox .....	1.63
Aluminium wheels .....	6.3
7 x 17" "Aquila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7
7 x 16" "Andromeda" .....	6.8
"Galaxy" .....	6.9
7 x 15" "Orion" .....	6.20
6.5 x 16" "Auriga" .....	6.20
"Carne" .....	6.20
"Hydra" .....	6.20
"Mercurius" .....	6.10
"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15" "Altair" .....	6.20
"Pulsar" .....	6.12
"Spica" .....	6.13
6 x 15" "Adhara" .....	6.14
"Aries" .....	6.15
"Draco" .....	6.21
"Lapetus" .....	6.16
"Lynx" .....	6.17
"Miranda" .....	6.21
"Nova" .....	6.21
"Omega" .....	6.21
"Pholus" .....	6.19
Amplifier, window aerial .....	3.43
Amplifier, HA-4140 .....	3.23
Anti-roll bar kit .....	6.36
Armrest .....	2.9, 2.11
Automatic level control .....	1.18-1.19
Auxiliary seat .....	1.51, 1.53

### B

Bag holder, cargo compartment .....	1.61
Bag, cargo compartment .....	1.60
Basket .....	1.62
Basket, foldable (allroundbox) .....	1.63
Basket, load .....	1.36
Bicycle rack .....	1.31-1.35
Body kit .....	6.28-6.31
Brake light, extra .....	4.49
Bumper protector .....	1.56
Bumper stripes, reflective .....	4.52

### C

Cabin heater .....	5.11
Cable harness, tow bar .....	1.10-1.11
Caravan mirror .....	1.17
Care products .....	7.11
Cargo net bag .....	1.59
Cargo safety net/safety bar .....	1.43
Cargo space divider, longitudinal .....	1.44
Cargo space mat, form-moulded plastic .....	1.49
textile/rubber .....	1.50
Cassette storage box .....	3.49
CD storage compartment .....	3.48
CD-changer .....	3.44-3.47
Central locking kits, front and rear doors .....	4.39
Chemical products .....	7.11
Child seat .....	4.2-4.3
Accessories .....	4.7-4.21

Cleaner, plastic-rubber .....	7.6, 7.11
Cleaner, wheel/engine .....	7.7, 7.11
Coin compartment .....	2.24-2.25
Comfort head restraint cushion (frame) .....	2.19-2.21
Cool-/Hotbox .....	2.29
Cruise control .....	2.30-2.31

### D

Degreasing agent .....	7.6, 7.11
Digital ambient temperature gauge .....	6.55
Digital outside temperature gauge .....	5.12-5.13
Digital timer, for fuel-driven heater, type 4 .....	5.5
Dog gate .....	1.45

### E

El. Mirrors, re-build kit .....	2.37
El. motor kit, sun roof .....	2.41
Engine immobilizer .....	4.37
Extra brake light .....	4.49
Extra lights, installation kit .....	4.45
Extra socket holder, towing hitch .....	1.13

### F

Fader – balance control .....	3.37
Filler cap, lockable (tank closure) .....	1.67
Fire extinguisher .....	4.57-4.58
First Aid kit .....	4.59-4.60
Floor mats, form-moulded plastic .....	2.2-2.3
textile .....	2.4-2.6
tunnel .....	2.7
Foldable basket (allroundbox) .....	1.63

### G

Gear selector lever knob, wood .....	6.41
--------------------------------------	------

### H

Hands-free, for carphone GSM .....	3.50-3.53
Head restraint (frame) .....	2.16-2.21
Heater, Cabin heater .....	5.11
Electrical .....	5.7, 5.9
Fuel-driven – 091 .....	5.2-5.3
Digital timer, type 4 .....	5.5
Hot-/Coolbox .....	2.29

### I

Immobilizer, engine .....	4.37
Installation kit, extra lights .....	4.45

### J

Jump lead .....	4.54
-----------------	------

### L

Lamp kit .....	4.50
Level control, Volvo automatic .....	1.18-1.19
Light kit, spoiler, fog/curve lights .....	4.41, 4.43-4.44
Light, Spot- "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Lights, extra, installation kit .....	4.45
Limited slip differential .....	5.16-5.17
Load basket .....	1.36
Load carrier .....	1.20-1.21
Load carrier, roof side rails .....	1.22
Load lashing strap .....	1.54
Load liner .....	1.55
Load securing net .....	1.57
Lock kit "One key system" .....	1.24-1.25
Lockable filler cap (tank closure) .....	1.67
Lockable wheel nuts .....	6.22
Locking kit for wheel trim .....	6.23



Locking kits, central, (for doors) .....	4.39	Reversing (Back-up) warning system .....	2.45
Loudspeakers		Road holding kit .....	6.33-6.35
Recommendations .....	3.7	Roof box "Dynamic" .....	1.39
Speaker wiring .....	3.8	Roof box "Weekender" .....	1.41
HT-211 25 W .....	3.24	Roof side rails .....	1.23
HT-213 30 W .....	3.24	Roof spoiler with brake lamp .....	6.39
HT-221 25 W .....	3.25	RTI, Navigation (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
HT-265 40 W .....	3.26	Rustproofing programme .....	7.11
HT-275 40 W .....	3.27		
HT-229 30 W .....	3.28	<b>S</b>	
HT-230 25 W .....	3.29	Safety net/safety bar .....	1.43
HT-219 30 W .....	3.30	Seat belt, centre rear seat .....	4.23
HT-228 25 W .....	3.31	Seat cover .....	2.14
HT-231 30 W .....	3.32	Seat cover "Sport" .....	2.12-2.13
HT-370 45 W .....	3.33-3.34	Shampoo .....	7.7, 7.11
HT-590 .....	3.35	Sill moulding .....	6.27
Fader – balance control .....	3.37	Ski box "Sport time 70" .....	1.37
Luggage (VOLVO LIFE) .....	2.47, 2.50-2.52	Ski carrier .....	1.23-1.24
Luggage cover, cargo compartment .....	1.47	Snowboard carrier .....	1.28
		Snow-cap for air intake .....	5.14
<b>M</b>		Snow-chain .....	5.15
Maintenance products .....	7.11	Socket holder, extra, for towing hitch .....	1.13
Mats		Spectacle holder .....	2.27
Cargo compartment:		Spoiler light kit, fog/curve lights .....	4.41, 4.43-4.44
Form-moulded plastic .....	1.49	Spoiler, roof .....	6.39
Textile/rubber .....	1.50	trunk .....	6.37-6.38
Passenger compartment:		Sport steering wheels .....	6.47-6.52
Form-moulded plastic .....	2.2-2.3	Spotlight "Alpha 175" .....	4.48
Textile .....	2.4-2.6	"Knick 190" .....	4.47
Tunnel .....	2.7	"Profi" .....	4.46
Mirrors, el., re-build kit .....	2.37	Steering wheels .....	6.47-6.52
Mudflaps .....	4.53	Stereo, see Radio	
		Storage shelf .....	2.26
<b>N</b>		Stripe kit .....	6.25
Navigation RTI (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35	Sun blinds .....	2.22-2.23
Neck cushion, padded .....	2.15	Sun roof, El. motor kit .....	2.41
Net pocket, cargo compartment .....	1.58	Surfboard carrier .....	1.29
		<b>T</b>	
<b>O</b>		Temperature gauge, digital, outside .....	5.12-5.13
Oil .....	7.11	Timer, digital, for fuel-driven heater, type 4 .....	5.5
Oil cooler, automatic transmission .....	1.15	Touch-up paint .....	7.3-7.5
Oil pressure gauge .....	6.55	Tow bar (US, CA) .....	1.9
Oil temperature gauge .....	6.55	Tow bar, detachable .....	1.6-1.7
		Tow bar, extra socket holder .....	1.13
<b>P</b>		Tow bar, fixed .....	1.3, 1.5
Panel, accessory .....	4.51	Towing rope .....	1.65
Petrol can, 20 litres .....	1.66	Trunk spoiler .....	6.37-3.38
Plastic-Rubber cleaner .....	7.6, 7.11	Tuning kit .....	6.58
Power window winders .....	2.38-2.40	Tunnel mat .....	2.7
Protective cage, under engine .....	6.53	Turbo "Plus" kit .....	6.56-6.57
Protective tape .....	6.26		
		<b>V</b>	
<b>R</b>		Voltmeter .....	6.55
Radio/Stereo		Volvo "Car & Eco Care" programme .....	7.6-7.7, 7.11
Product facts (table) .....	3.3	Volvo aluminium wheels .....	6.3-6.21
Guide panels and frames .....	3.6	Volvo automatic level control .....	1.18-1.19
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10	Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.24-4.35
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11	Volvo's Luggage Range (VOLVO LIFE) .....	2.47, 2.50-2.52
CR-915 .....	3.12		
CR-502 (RDS) .....	3.13	<b>W</b>	
CR-504 (RDS) .....	3.14	Warning triangle .....	4.55
CT-503 (RDS) .....	3.15	Waste paper bin .....	1.64
CT-505 (RDS) .....	3.16	Wax .....	7.6, 7.11
Recommendations .....	3.17-3.21	Wheel nuts, lockable .....	6.22
Rear trim .....	6.40	Wheel/Engine cleaner .....	7.7, 7.11
Re-build kit for el. mirrors .....	2.37	Wind deflector .....	2.42-2.44
Reflective bumper stripes .....	4.52	Window winders, power .....	2.38-2.40
Reflectors for trailers .....	4.56	Wood trim (woodline) .....	6.45-6.46
Remote controlled alarm .....	4.24-4.35	Wood trim, dashboard .....	6.43

## Inhaltsverzeichnis

## A

Abschleppseil .....	1.65
Abschließbare Radmuttern .....	6.22
Alarmanlage, fernbedient .....	4.24-4.35
Anhängerkupplung, abnehmbar .....	1.6-1.7
Anhängerkupplung, fest .....	1.3, 1.5
Anhängerkupplung, Steckdosenhalterung .....	1.13
Antennen, Übersichtstabelle .....	3.9
Elektrisch .....	3.39
Stab- .....	3.41
Verstärker, Scheibenantenne .....	3.43
Teleskop- .....	3.40
Armllehne .....	2.9, 2.11
Außenspiegel, elektr., Umbausatz .....	2.37
Aussenthermometer .....	6.55
Außenthermometer, digital .....	5.12-5.13
Automatische Niveauregulierung .....	1.18-1.19

## B

Bodenmatten, formgepreßter Kunststoff .....	2.2-2.3
Textil .....	2.4-2.6
Tunnel- .....	2.7
Bremsleuchte, extra .....	4.49
Brillenhalter .....	2.27

## C

CD-Ablagefach .....	3.48
CD-Wechsler .....	3.44-3.47
Chemische Produkte .....	7.10

## D

Dachbox "Dynamic" .....	1.39
Dachbox "Weekender" .....	1.41
Dachreling .....	1.23
Dachspoiler mit Bremsleuchte .....	6.39
Dekorstreifen .....	6.25
Differentialsperre .....	5.16-5.17
Digital-Außenthermometer .....	5.12-5.13

## E

Einparkhilfe .....	2.45
Elektromotorsatz, Schiebedach .....	2.41
Entfettungsmittel .....	7.6, 7.10
Erste Hilfe .....	4.59-4.60
Extra Bremsleuchte .....	4.49

## F

Fader, Überblendregler .....	3.37
Fahrradträger .....	1.31-1.35
Fensterheber, elektrisch .....	2.38-2.40
Fernbediente Alarmanlage .....	4.24-4.35
Fernscheinwerfer, "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Feuerlöscher .....	4.57-4.58
Freisprecheinrichtung, für Autotelefon GSM .....	3.50-3.53

## G

Gepäckkorb .....	1.36
Gepäcknetztafel, Laderaum .....	1.59
Gepäckraumteiler, Längsteiler .....	1.44
Geschwindigkeitsregelanlage .....	2.30-2.31
Glühlampensatz .....	4.50
Gummi- und Kunststoffreiniger .....	7.6, 7.10

## H

Heckblende .....	6.40
Heckspoiler .....	6.37-6.38
Heizung, Elektrisch .....	5.7, 5.9
Kraftstoffbetrieben – 091 .....	5.2-5.3
Digitale Zeitschaltuhr, Typ 4 .....	5.5
Standheizung .....	5.11

Holzverkleidung (woodline) .....	6.45-6.46
Holzverkleidung, Armaturenbrett .....	6.43
Hundetüren .....	1.45

## I

Innenraumheizung .....	5.11
------------------------	------

## K

Kabelbaum, Anhängerkupplung .....	1.10-1.11
Karosserie-Anbausatz .....	6.28-6.31
Kassettenaufbewahrungsbox .....	3.49
Kindersitz .....	4.2-4.3
Zubehör .....	4.7-4.21
Klappkorb (Mehrzweckkorb) .....	1.63
Klimaanlage .....	5.18-5.19
Kopfstützen (Rahmen) .....	2.16-2.21
Kopfstützenkissen, Komfort- .....	2.15
Korb .....	1.62
Korb, Klapp- (Mehrzweckkorb) .....	1.63
Kraftstoff-Reservekanister, 20 liter .....	1.66
Kunststoff- und Gummireiniger .....	7.6, 7.10
Kühl-/Wärmebox, elektrisch .....	2.29

## L

Lackstift/Spray .....	7.3-7.5
Ladegutsicherungsband .....	1.54
Ladegutsicherungsnetz .....	1.57
Laderaummatte, formgepreßter Kunststoff .....	1.49
Textil/Gummi .....	1.50
Laderaumwanne .....	1.55
Lastenträger .....	1.20-1.21
Lastenträger, Dachreling .....	1.22
Lautsprecher	
Übersichtstabelle .....	3.7
Lautsprecherkabel .....	3.8
HT-211 25 W .....	3.24
HT-213 30 W .....	3.24
HT-221 25 W .....	3.25
HT-265 40 W .....	3.26
HT-275 40 W .....	3.27
HT-229 30 W .....	3.28
HT-230 25 W .....	3.29
HT-219 30 W .....	3.30
HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
Überblendregler – Fader .....	3.37
Leichtmetallfelgen von Volvo .....	6.3
7 x 17" "Aquila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7
7 x 16" "Andromeda" .....	6.8
"Galaxy" .....	6.9
7 x 15" "Orion" .....	6.20
6.5 x 16" "Auriga" .....	6.20
"Carne" .....	6.20
"Hydra" .....	6.20
"Mercurius" .....	6.10
"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15" "Altair" .....	6.20
"Pulsar" .....	6.12
"Spica" .....	6.13
6 x 15" "Adhara" .....	6.14
"Aries" .....	6.15
"Draco" .....	6.21
"Lapetus" .....	6.16
"Lynx" .....	6.17
"Miranda" .....	6.21
"Nova" .....	6.21

"Omega" .....	6.21	Schutzgitter .....	1.43
"Pholus" .....	6.19	Schutzhaube "Snow-cap" für Luftzufuhr .....	5.14
Lenkräder .....	6.47-6.52	Schutzkäfig, unter Motor .....	6.53
<b>M</b>		Schutzstreifen .....	6.26
Matten		Schwellerformteil .....	6.27
Innenraum: Formgepreßter Kunststoff .....	2.2-2.3	Shampoo .....	7.7, 7.10
Textil .....	2.4-2.6	Sicherheitsgurt, mittlerer Rücksitz .....	4.23
Tunnel- .....	2.7	Sichtschutz, Laderaum .....	1.47
Laderaum: Formgepreßter Kunststoff .....	1.49	Sitzbank, Zusatz- .....	1.51, 1.53
Textil/Gummi .....	1.50	Ski-Box "Sport time 70" .....	1.37
Montagesatz, Zusatzscheinwerfer .....	4.45	Skiträger .....	1.26-1.27
Motor- und Radreiniger .....	7.7, 7.10	Snowboardträger .....	1.28
Münzfach .....	2.24-2.25	Sonnenrollo .....	2.22-2.23
<b>N</b>		Spannungsmesser .....	6.55
Nackenkissen, Komfort- (Rahmen) .....	2.19-2.21	Spiegel, Wohnwagen- .....	1.17
Navigation RTI (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35	Spoiler, Dach- .....	6.39
Netztasche, Laderaum .....	1.58	Heck- .....	6.37-6.38
Niveauregulierung, Volvo Automatische .....	1.18-1.19	Spoilerscheinwerfersatz, Nebel/Kurvenscheinwerfer .....	4.41, 4.43-4.44
<b>O</b>		Sportlenkräder .....	6.47-6.52
Öl .....	7.10	Stabilisatorsatz .....	6.36
Öldruckmesser .....	6.55	Standheizung .....	5.11
Ölkühler, Automatikgetriebe .....	1.15	Starthilfekabel .....	4.54
Ölthermometer .....	6.55	Steckdosenhalterung, Anhängerzugvorrichtung .....	1.13
<b>P</b>		Stereo, s. Radio	
Papierkorb .....	1.64	Stoßfänger, Reflexstreifen .....	4.52
Pflegeprodukte von Volvo .....	7.10	Stoßtangenschutz .....	1.56
<b>R</b>		Surfbretträger .....	1.29
Rad- und Motorreiniger .....	7.7, 7.10	<b>T</b>	
Radio/Stereo		Tankdeckel, abschließbar .....	1.67
Produktfakten (Tabelle) .....	3.2	Taschen (VOLVO LIFE) .....	2.46, 2.50-2.52
Rahmen-/Blendensätze .....	3.6	Taschenhalter, Koffer-/Laderaum .....	1.61
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10	Tieferlegungssatz .....	6.33-6.35
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11	Tragetasche, Koffer-/Laderaum .....	1.60
CR-915 .....	3.12	Tuningsatz .....	6.58
CR-502 (RDS) .....	3.13	Tunnelmatte .....	2.7
CR-504 (RDS) .....	3.14	Turbo "Plus" Satz .....	6.56-6.57
CT-503 (RDS) .....	3.15	<b>U</b>	
CT-505 (RDS) .....	3.16	Überblendregler – Fader .....	3.37
Empfehlungstabellen .....	3.17-3.21	Umbausatz, elektr. Außenspiegel .....	2.37
Radmuttern, abschließbar .....	6.22	<b>V</b>	
Reflexstreifen für die Stoßfänger .....	4.52	Verriegelungssatz für Radzierkappe .....	6.23
Reiniger, Kunststoff-/Gummi- .....	7.6, 7.10	Verriegelungssätze, Zentral-, vordere und hintere Türen .....	4.39
Reservekanister, Kraftstoff-, 20 liter .....	1.66	Verstärker, HA-4140 .....	3.23
Rostschutzmittel .....	7.10	Volvo "Car & Eco Care" Programm .....	7.6-7.7, 7.10
RTI, Navigation (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35	Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.24-4.35
Rückstrahler für Anhänger .....	4.56	Volvo Taschenprogramm (VOLVO LIFE) .....	2.46, 2.50-2.52
<b>S</b>		<b>W</b>	
Schalterblende .....	4.51	Wachs .....	7.6, 7.10
Schaltknopf, Holz .....	6.41	Wärme-/Kühlbox, elektrisch .....	2.29
Scheinwerfer, Fern- "Alpha 175" .....	4.48	Wardreieck .....	4.55
"Knick 190" .....	4.47	Wartungsprodukte .....	7.10
"Profi" .....	4.46	Wegfahrsperrung .....	4.37
Scheinwerfer, Zusatz-, extra, Montagesatz .....	4.45	Windabweiser .....	2.42-2.44
Scheinwerfersatz, Nebel/Kurvenscheinwerfer, Spoiler .....	4.41, 4.43-4.44	Wohnwagenspiegel .....	1.17
Schiebedach, Elektromotorsatz .....	2.41	<b>Z</b>	
Schloßsatz "One key system" .....	1.24-1.25	Zeitschaltuhr, digital, Typ 4 .....	5.5
Schmutzfänger .....	4.53	Zentralverriegelungssätze, vordere und hintere Türen .....	4.39
Schneekette .....	5.15	Zusatzscheinwerfer, Montagesatz .....	4.45
Schonbezug .....	2.14	Zusatzsitzbank .....	1.51, 1.53
Schonbezug "Sport" .....	2.12-2.13		
Schreibablage .....	2.26		

## Table des matières

**A**

Accoudoir .....	2.8, 2.10
Alarme télécommandée .....	4.26-4.35
Amplificateur, antenne quadrilée .....	3.43
Amplificateur, HA-4140 .....	3.23
Antennes, Tableau .....	3.9
Amplificateur, antenne quadrilée .....	3.43
électrique .....	3.38
fouet .....	3.41
télescopique .....	3.40
Anticorrosion .....	7.12
Antivol pour le cache de la roue, kit .....	6.23
Appuie-nuque (châssis) .....	2.16-2.21
Appuie-nuque confort (châssis) .....	2.18, 2.21
Appuie-tête confort .....	2.15

**B**

Bande de protection .....	6.26
Bandes décor .....	6.25
Bandes réflectorisées pour pare-chocs .....	4.52
Barre de remorquage (US, CA) .....	1.9
Barre de remorquage, détachable .....	1.6-1.7
Barre de remorquage, fixé .....	1.3-1.4
Barre de remorquage, Support supplémentaire de contacteur .....	1.13
Barres de toit .....	1.20-1.21
Barres de toit, rails de toit .....	1.22
Bavettes pare-boue .....	4.53
Bidon de essence, 20 litres .....	1.66
Boîte de rangement de cassettes .....	3.49
Boîtier thermique .....	2.28
Bouchon de réservoir à clé .....	1.67

**C**

Câblage, barre de remorquage .....	1.10, 1.12
Câble de remorquage .....	1.65
Câbles de démarrage .....	4.54
Cache-bagages .....	1.46
Capot de protection "Snow-cap" pour prise d'air .....	5.14
Casier de rangement .....	2.26
Catadioptré pour remorque .....	4.56
CD, Changeur .....	3.44-3.46
CD, Compartiment de rangement de .....	3.48
Ceinture de sécurité, centrale arrière .....	4.23
Chaînes à neige .....	5.15
Changeur CD .....	3.44-3.46
Chauffage d'habitacle .....	5.10
électrique du moteur .....	5.6, 5.9
Fonctionnant au carburant - 091 .....	5.2-5.3
Minuterie numérique, type 4 .....	5.4
Cire .....	7.8, 7.12
Climatisation .....	5.18-5.19
Coffre à skis .....	1.37
Coffre de rangement .....	1.55
Coffre de toit "Weekender" .....	1.40
Coffre sur toit "Dynamic" .....	1.38
Commande automatique de l'assiette Volvo .....	1.18-1.19
Compartiment de rangement de CD .....	3.48
Corbeille à papier .....	1.64

**D**

Décor arrière .....	6.40
Défecteur .....	2.42-2.44
Défecteur, de coffre .....	6.37-6.38
de toit avec feu-stop .....	6.39

**E**

Ecrous de roue verrouillables .....	6.22
Extincteur .....	4.57-4.58

**F**

Feu stop supplémentaire .....	4.49
Filet de sécurité pour la charge, zone à bagages .....	1.57
Filet poche, zone à bagages .....	1.58
Filet pour chargement, zone à bagages .....	1.59
Frein différentiel .....	5.16-5.17

**G**

Galerie sur barres .....	1.36
Gamme d'entretien Volvo "Car & Eco Care" .....	7.8-7.9, 7.12
Garniture en bois (woodline) .....	6.44, 6.46
Garniture en bois, tableau de bord .....	6.43
Grille de protection .....	1.42
Grille pour chien .....	1.45

**H**

Haut-parleurs	
Recommandations .....	3.7
Câblage .....	3.8
HT-211 25 W .....	3.24
HT-213 30 W .....	3.24
HT-221 25 W .....	3.25
HT-265 40 W .....	3.26
HT-275 40 W .....	3.27
HT-229 30 W .....	3.28
HT-230 25 W .....	3.29
HT-219 30 W .....	3.30
HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
Réglage AV-AR .....	3.37
Housses "Sport" .....	2.12-2.13
Huile .....	7.12

**I**

Immobilisateur du moteur .....	4.36
Indicateur de température d'huile .....	6.54
Indicateur de température extérieure .....	6.54
Indicateur numérique de température extérieure .....	5.12-5.13

**J**

Jantes alu Volvo .....	6.3
7 x 17" "Aquila" .....	6.5
"Polaris" .....	6.20
"Titan" .....	6.7
7 x 16" "Andromeda" .....	6.8
"Galaxy" .....	6.9
7 x 15" "Orion" .....	6.20
6.5 x 16" "Auriga" .....	6.20
"Carne" .....	6.20
"Hydra" .....	6.20
"Mercurius" .....	6.10
"Uranus" .....	6.11
6.5 x 15" "Altair" .....	6.20
"Pulsar" .....	6.12
"Spica" .....	6.13
6 x 15" "Adhara" .....	6.14
"Aries" .....	6.15
"Draco" .....	6.21
"Lapetus" .....	6.16
"Lynx" .....	6.17
"Miranda" .....	6.21
"Nova" .....	6.21
"Omega" .....	6.21
"Pholus" .....	6.19

**K**

Kit antivol pour le cache de la roue .....	6.23
Kit carrosserie .....	6.28-6.31
Kit d'ampoules .....	4.50
Kit de " gonflage " .....	6.58
Kit de barres stabilisatrices .....	6.36
Kit de montage, pour projecteurs complémentaires .....	4.45
Kit de montage, rétroviseurs électriques .....	2.36
Kit de tenue de route .....	6.32, 6.34-6.35
Kit moteur, toit ouvrant .....	2.41
Kit Serrure " One key system " (Système à clé unique) .....	1.24-1.25
Kit turbo " Plus " .....	6.56-6.57
Kit verrouillage centralisé, portes avant et arrière .....	4.38

**L**

La ligne de sacs Volvo (VOLVO LIFE) .....	2.48, 2.50-2.52
Lève-glaces électriques .....	2.38-2.40

**M**

Mains-libres, pour téléphone de voiture GSM .....	3.50-3.53
Manomètre d'huile .....	6.54
Minuterie numérique, type 4 .....	5.4
Moulure du seuil .....	6.27

**N**

Navigation RTI (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
Nettoyant caoutchouc et plastique .....	7.8, 7.12
Nettoyant pour roue et moteur .....	7.9, 7.12

**P**

Panier .....	1.62
Panier pliable (Allroundbox) .....	1.63
Panneau de commande avant .....	4.51
Pare-chocs, bandes réfléchissantes .....	4.52
Peinture de retouche .....	7.3-7.5
Plaque de protection, sous le moteur .....	6.53
Pommeau de levier de vitesse, bois .....	6.41
Porte-bicyclette .....	1.31-1.34
Porte-lunettes .....	2.27
Porte-monnaie .....	2.24-2.25
Porte-planche .....	1.29
Porte-skis .....	1.26-1.27
Porte-surf de neige .....	1.28
Premiers secours .....	4.59-4.60
Produit de dégraissage .....	7.8, 7.12
Produits d'entretien .....	7.12
Projecteur longue portée "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46
Projecteurs complémentaires, kit de montage .....	4.45
Projecteurs de spoiler, antibrouillard .....	4.40, 4.42-4.44
Protection de pare-chocs, pare-chocs arrière .....	1.56
Protection de siège .....	2.14

**R**

Radar de recul .....	2.45
Radiateur d'habitacle .....	5.10
Radiateur d'huile, boîte automatique .....	1.15

**Radio/stéréo**

Caractéristiques (table) .....	3.4
Kits cadre/kits panneaux .....	3.6
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11
CR-915 .....	3.12
CR-502 (RDS) .....	3.13
CR-504 (RDS) .....	3.14
CT-503 (RDS) .....	3.15
CT-505 (RDS) .....	3.16
Recommandations .....	3.17-3.21
Rails de toit .....	1.23
Réglage AV-AR .....	3.37
Régulateur de vitesse .....	2.30-2.31
Rétroviseur pour caravane .....	1.16
Rétroviseurs électriques, kit de montage .....	2.36
Rideau de lunette .....	2.22-2.23
RTI, Navigation (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35

**S**

Sac, zone à bagages .....	1.60
Sacs (VOLVO LIFE) .....	2.48, 2.50-2.52
Sangle d'arrimage .....	1.54
Séparation longitudinale .....	1.44
Shampooing .....	7.9, 7.12
Siège pour enfant .....	4.4-4.5
Accessoires .....	4.7-4.20
Siège supplémentaire .....	1.52-1.53
Stéréo, voir Radio .....	
Support de sacs, zone à bagages .....	1.61
Support supplémentaire de contacteur, barre de remorquage .....	1.13
Système à clé unique " One key system " .....	1.24-1.25

**T**

Tapis	
Intérieur:	
Plastique moulé .....	2.2-2.3
Textile .....	2.4-2.6
de tunnel .....	2.7
Zone à bagages:	
Plastique moulé .....	1.48
Textile/caoutchouc .....	1.50
Téléphone de voiture GSM, Mains-libres .....	3.50-3.53
Toit ouvrant, kit moteur .....	2.41
Triangle de présignalisation .....	4.55

**V**

Verrouillage centralisé, kit, portes avant et arrière .....	4.38
Volants .....	6.47-6.52
Voltmètre .....	6.54
Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.26-4.35

## Inhoud

### A

Achterspoiler	6.37-6.38
Afdekhoes, bagageruimte	1.46
Airconditioning	5.18-5.19
Alarm met afstandsbediening	4.26-4.35
Aluminium velgen	6.3
7 x 17"	"Aquila" ..... 6.5
	"Polaris" ..... 6.20
	"Titan" ..... 6.7
7 x 16"	"Andromeda" ..... 6.8
	"Galaxy" ..... 6.9
7 x 15"	"Orion" ..... 6.20
6.5 x 16"	"Auriga" ..... 6.20
	"Carme" ..... 6.20
	"Hydra" ..... 6.20
	"Mercurius" ..... 6.10
	"Uranus" ..... 6.11
6.5 x 15"	"Altair" ..... 6.20
	"Pulsar" ..... 6.12
	"Spica" ..... 6.13
6 x 15"	"Adhara" ..... 6.14
	"Aries" ..... 6.15
	"Draco" ..... 6.21
	"Lapetus" ..... 6.16
	"Lynx" ..... 6.17
	"Miranda" ..... 6.21
	"Nova" ..... 6.21
	"Omega" ..... 6.21
	"Pholus" ..... 6.19
Antennes,	Overzicht ..... 3.9
	Electrische ..... 3.38
	Spriet ..... 3.41
	Telescoop- ..... 3.40
	Versterker, ruitantenne ..... 3.43
Anti-corrosieprogramma	7.13
Armluning	2.8, 2.10
Automatische niveauregeling	1.18-1.19
Autotelefoon GSM, Handenvrij-systeem	3.50-3.53

### B

Bagagenetzak, laadruimte	1.59
Bagageruimtetwand, langslopend	1.44
Befestigungsriem	1.54
Bekledingshoezen "Sport"	2.12-2.13
Benzinetank, 20 liter	1.66
Beschermende kooi, onder motor	6.53
Beschermhoes	2.14
Beschermkap "Snow-cap" voor de ventilatieluchtinlaat	5.14
Beschermrek	1.42
Beschermstrip	6.26
Bijwerklak	7.3-7.5
Body kit	6.28-6.31
Brandblusser	4.57-4.58
Brillenhouder	2.27
Buitentemperatuurmeter, digitale	5.12-5.13
Bumperbeschermer, achterbumper	1.56
Bumpers, reflecterende strips	4.52

### C

Caravanspiegel	1.16
Cassette-opbergdoosje	3.49
CD-opbergvakje	3.48
CD-wisselaar	3.44-3.46
Centrale portiervergrendelingsets, voor- en achterportieren	4.38
Chemische producten	7.13
Comforthoofdsteun	2.15
Comfortkussen (chassis)	2.18, 2.21
Cruise control	2.30-2.31

### D

Dakbox "Dynamic"	1.38
Dakbox "Weekender"	1.40
Dakrails	1.23
Dakspoiler met remlichten	6.39
Decoratie achtereinde	6.40
Differentiaalrem	5.16-5.17
Digitale buitentemperatuurmeter	5.12-5.13, 6.54
Digitale tijd klok, type 4	5.4
Drempellijst	6.27

### E

Eerstehulpset	4.59-4.60
Electrische motorset, schuifdak	2.41
Electrische ruitbediening	2.38-2.40
Electrische spiegels, ombouwset	2.36
Extra houder voor stekkedoos, trekhaak	1.13
Extra lampen, montageset	4.45
Extra remlicht	4.49
Extra zitplaaats	1.52-1.53

### F

Fader – balansregeling	3.37
Fietsdrager	1.31-1.34
Frontbedieningspaneel	4.51

### H

Handenvrij-systeem, voor autotelefoon GSM	3.50-3.53
Hondenrek	1.45
Hoofdsteun (chassis)	2.16-2.21
Hoofdsteun, comfort-	2.15
Houtbekleding (woodline)	6.44, 6.46
Houtbekleding, dashboard	6.43
Hulpstartkabels	4.54

### I

Interieurelement	5.10
------------------	------

### K

Kabelboom, trekhaak	1.10, 1.12
Kachels	
Brandstof- – 091	5.2-5.3
Digitale tijd klok, type 4	5.4
Elektrisch	5.6, 5.9
Interieur	5.10
Kinderzitje	4.4-4.5
Accessoires	4.7-4.20
Kleingeldvak	2.24-2.25
Koel-/Warmhoudbox	2.28

### L

Laadbak	1.55
Laadmand	1.36
Lampen, extra, montageset	4.45
Lampenset	4.50
Lampenset voor montage in de spoiler, mistlampen/verstralers	4.40, 4.42-4.44
Lastdrager, dakrails	1.22
Lastdragers	1.20-1.21
Luitsprekers	
Overzicht	3.7
Luidsprekerkabels	3.8
HT-211 25 W	3.24
HT-213 30 W	3.24
HT-221 25 W	3.25
HT-265 40 W	3.26
HT-275 40 W	3.27
HT-229 30 W	3.28
HT-230 25 W	3.29
HT-219 30 W	3.30

HT-228 25 W .....	3.31
HT-231 30 W .....	3.32
HT-370 45 W .....	3.33-3.34
HT-590 .....	3.35
Fader – balansregeling .....	3.37

**M**

Mand .....	1.62
Mand, opvouwbaar .....	1.63
Matten	
Bagageruimte: Textiel/rubber .....	1.50
Vormgegoten plast .....	1.48
Interieur: Textiel .....	2.4-2.6
Tunnel- .....	2.7
Vormgegoten plast .....	2.2-2.3
Montageset, voor extra lampen .....	4.45
Motorblokkering .....	4.36
Motorreiniger, Wiel- en .....	7.9, 7.13

**N**

Navigatie RTI (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
Niveaugeregeling, Volvo automatische .....	1.18-1.19

**O**

Olie .....	7.13
Oliedrukmeter .....	6.54
Oliekoeler, automatische versnellingsbak .....	1.15
Olietemperatuur-meter .....	6.54
Ombouwset, elektrische spiegels .....	2.36
Onderhoudsproducten .....	7.13
Ontvettingsmiddel .....	7.8, 7.13
Opbergnet, laadruimte .....	1.58
Opvoerset .....	6.58
Opvouwbare mand (allroundbox) .....	1.63

**P**

Parking support .....	2.45
Pennevak .....	2.26
Plastic- en rubberreiniger .....	7.8, 7.13
Portiervergrendelingssets, centrale, voor- en achterportieren .....	4.38
Prullenmand .....	1.64

**R**

Radio/stereo	
Produktgegevens (tabel) .....	3.5
Frame set/panel set, stereo .....	3.6
SC-805 (RDS) Big front radio .....	3.10
SC-802 (RDS) Big front radio .....	3.11
CR-915 .....	3.12
CR-502 (RDS) .....	3.13
CR-504 (RDS) .....	3.14
CT-503 (RDS) .....	3.15
CT-505 (RDS) .....	3.16
Overzicht .....	3.17-3.21
Reflecterende strips voor de bumpers .....	4.52
Reflectoren vor aanhangwagens .....	4.56
Reiniger, Plastic- en rubber- .....	7.8, 7.13
Reiniger, Wiel- en motor- .....	7.9, 7.13
Remlicht, extra .....	4.49
RTI, Navigatie (Road Traffic Information) .....	2.32-2.35
Rubberreiniger, Plastic- en .....	7.8, 7.13
Ruitbediening, elektrische .....	2.38-2.40

**S**

Schuifdak, elektrische motorset .....	2.41
Shampoo .....	7.9, 7.13
Sierstrepen .....	6.25
Skibox "Sport time 70" .....	1.37
Skidragers .....	1.26-1.27
Sleepkabel .....	1.65
Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem) .....	1.24-1.25
Sneeuwketting .....	5.15
Snowboardhouder .....	1.28
Spatlappen .....	4.53
Spiegel, Caravan .....	1.16
Spiegels, elektrische, ombouwset .....	2.36
Spoiler, achter- .....	6.37-6.38
dak- .....	6.39
Stabilisatorset .....	6.36
Stereo, zie Radio	
Strips, reflecterende, voor de bumpers .....	4.52
Sturen .....	6.47-6.52
Surfplankdrager .....	1.29

**T**

Tankdop, vergrendelbaar .....	1.67
Tas, laadruimte .....	1.60
Tassen (VOLVO LIFE) .....	2.49-2.52
Tassenhouder, laadruimte .....	1.61
Tijd klok, digitale, type 4 .....	5.4
Trekhaak, afneembaar .....	1.6, 1.8
Trekhaak, Extra houder voor stekkedoos .....	1.13
Trekhaak, vast .....	1.3-1.4
Tunnelmat .....	2.7
Turbo "Plus" set .....	6.56-6.57

**V**

Veiligheidsgordel, middenplaats achterbank .....	4.23
Veiligheidsnet voor de lading, laadruimte .....	1.57
Vergrendelbare wielmoeren .....	6.22
Vergrendelingsset voor wioldoppen .....	6.23
Versnellingspookknop, hout .....	6.41
Versterker, HA-4140 .....	3.23
Versterker, ruitantenne .....	3.43
Verstralers, "Alpha 175" .....	4.48
"Knick 190" .....	4.47
"Profi" .....	4.46

**W**

Waarschuwingsdriehoek .....	4.55
Warm-/Koelhoudbox .....	2.28
Wegliggingsset .....	6.32, 6.34-6.35
Wiel- en motorreiniger .....	7.9, 7.13
Wioldoppen, vergrendelingsset .....	6.23
Wielmoeren, vergrendelbaar .....	6.22
Windscherm .....	2.42-2.44
Vloermatten voor het interieur	
textiel .....	2.4-2.6
Tunnel- .....	2.7
vormgegoten plast .....	2.2-2.3
Voltmeter .....	6.54
Volvo "Car & Eco Care" programma .....	7.8-7.9, 7.13
Volvo Guard Alarm System (VGA) .....	4.26-4.35
Volvo's aluminium velgen .....	6.3-6.21
Volvo's tassenprogramma (VOLVO LIFE) .....	2.49-2.52

**Z**

Zitplaats, extra .....	1.52-1.53
Zonnegordijn .....	2.22-2.23

## Notes

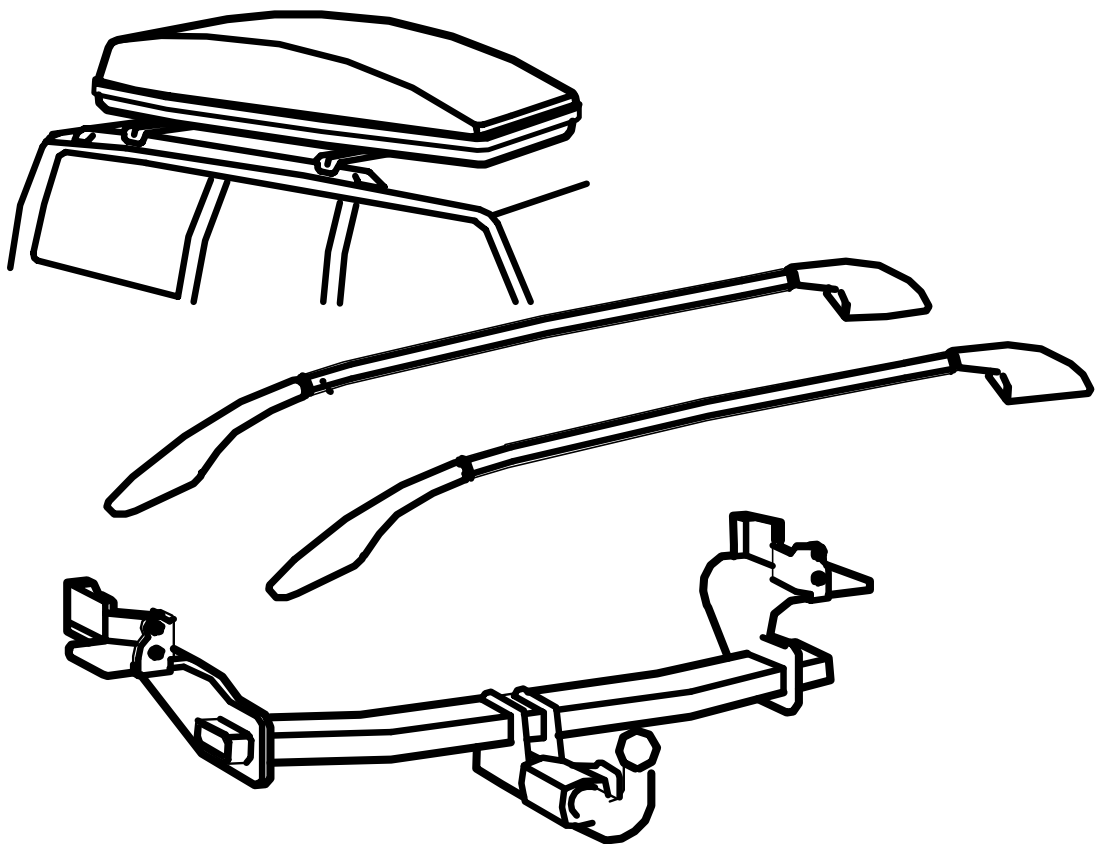
---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Packa, lasta  
Kuljeta, kuormaa  
Bagagli, carico  
Cargar

1



# Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

## Gancio di traino, fisso



I ganci di traino Volvo sono costruiti, testati e approvati per i veicoli industriali Volvo.

Il gancio si adatta perfettamente ai fori delle viti preforati nelle traverse laterali.

Il gancio di traino viene consegnato con le viti, i dadi e le istruzioni di montaggio.

Il kit filo elettrico deve aggiungere a parts.

### Informazioni sul prodotto

- Adatti perfettamente ai fori preforati del veicolo e ai fori filettati.
- Realizzate in acciaio di qualità.
- Verniciatura.
- Con protezione anticorrosione.

## Drag, fast



Volvos dragkrokar är konstruerade, testade och godkända för Volvobilar.

Draget passar exakt i de förborrade bulthålen i sidobalkarna.

Dragkroken levereras med erforderliga bultar och muttrar samt monteringsanvisning.

EI-kabelsats tillkommer.

### Produktfakta

- Passar exakt i bilens förborrade och gängade bulthål.
- Tillverkad i kvalitetsstål.
- Pulverlackerad.
- Rostskyddsbehandlad.

**OBS! Kom ihåg att bilen skall registreringsbesiktigas när draget är monterat.**

## Bola de remolque, fija



Los ganchos de remolque de Volvo han sido diseñados, probados y homologados para los automóviles Volvo.

Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados en los largueros.

El gancho se entrega con los pernos y tuercas necesarias y con las instrucciones de montaje.

El juego de cables hay que adquirirlo por separado.

### Características del producto

- Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados y roscados del vehículo.
- Es de acero de calidad.
- Pintado mediante pulverización de pintura en polvo.

## Vetokoukku, kiinteä



Volvon vetokoukut on suunniteltu, testattu ja hyväksytty Volvo-autoja varten.

Taattu vetokuula on röntgentestattu ja vetokoukku sopii tarkalleen sivupalkkien valmiisiin pultinreikiin.

Vetokoukun mukana tarvittavat pultit ja mutterit sekä asennusohje.

Johdinsarja tarvitaan lisäksi.

### Tuotetiedot

- Sopii tarkalleen auton esiporattuihin ja kierteytettyihin pultinreikiin.
- Valmistettu laatuteräksestä.
- Jauhemaalattu.
- Ruostesuojakäsitelty.

**Gancio di traino, fisso**

S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Preso per rimorchio compresa.

+ **Kit cablaggio**, vedi pag 1.10 - 1.12

**N.B. Per rimorchi di peso superiore a 1.600 kg è necessario installare il kit di rinforzo 6820 174-8; Le vetture con cambio automatico devono essere dotate di scambiatore di calore o di tubazione, vedi pagina 1.15.**

Consultare anche il manuale utente dell'autovettura.

**Bola de remolque, fija**

S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Soporte para base de remolque incluido.

+ **Cable harness**, véase pág. 1.10 - 1.12

**NOTA: Para remolcar pesos superiores a los 1.600 kg, debe instalarse el juego de refuerzo 6820 174-8. Los coches con caja de cambios automática deben ser equipados con tubería o refrigerante de aceite, consulte la página 1.15.**

Consulte también el manual del propietario del vehículo.



### Vetokoukku, kiinteä



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Kannatin pistorasialle sisältyy.

+ **Johdinsarja**, ks. siv. 1.10 - 1.12

**HUOM!** Jos perävaunun paino ylittää 1.600 kg, pitää asentaa vahvikesarja 6820 174-8. Automaattivaihteistolla varustettuihin autoihin on asennettava öljynjäähdytin tai putkisarja, ks. s. 1.15.

Katso myös auton käyttöohjekirja.

### Drag, fast



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

Konsol för kontaktdosan ingår.

+ **EI-kabelsats**, se sid 1.10 - 1.12

**OBS!** Vid dragvikter över 1600 kg måste förstärknings-sats 6820 174-8 monteras. Vagnar med automatlåda måste utrustas med oljekylare eller rörsats, se sid 1.15.

För övrigt hänvisas till bilens instruktionsbok.

**Gancio di traino, removibile**

Il gancio perfetto per chi non usa ganci troppo spesso. Con un piccolo meccanismo si può rimuovere o montare la parte della sfera. A differenza di altri ganci, il mecca nis mo è montato insieme alla sfera, che viene protetta dalla polvere e dalla corrosione quando non è usata. Quando non viene utilizzato, il gancio può essere inserito nella robusta borsa di cotone fornita ed il tutto può essere riposto nel baule.

Il meccanismo nella parte della sfera è trattato con dracrolit per una lunga durata e autolubrificazione.

**Sono anche disponibili coperchi protettivi per i ganci a sfera dei vari modelli di vetture Volvo.**

Il gancio viene consegnato con viti, dadi e supporto per la scatola dei contatti, unitamente alle istruzioni di montaggio.

**Informazioni sul prodotto**

- Adatti perfettamente ai fori preforati del veicolo e ai fori filettati.
- Sfera semplice da montare e da rimuovere senza bisogno di attrezzi.
- Verniciatura.
- Adattato alle nuove norme EU: Direttiva 94/20/EC.
- Blocchetto incluso.

**Drag, delbart**

Det perfekta draget för den som inte använder drag dagligen.

Med ett enkelt handgrepp sätter man dit eller tar bort kuldelen. Till skillnad från många andra delbara drag sitter hela mekanismen ihop med kuldelen, som således skyddas mot smuts och korrosion m.m. när den inte används. Vid förvaring i bagageutrymmet förvaras kuldelen i en påse av tät bomullsväv.

Mekanismen i kuldelen är dessutom behandlad med dracrolit för lång livslängd och självmörjning.

**Skyddskåpa för kulaxel köpes separat till olika vagnvarianter.**

Draget levereras med erforderliga bultar, muttrar och konsol för kontaktdosan, samt monteringsanvisning.

**Produktfakta**

- Passar exakt i bilens förborrade och gängade bulthål.
- Kuldelen är lätt att sätta dit och ta bort utan verktyg.
- Pulverlackerat.
- Anpassad till nya EU-direktiv 94/20/EC.
- Lås inkluderat.

**OBS! Kom ihåg att bilen skall registreringsbesiktigas när draget är monterat.**

**Bola de remolque, desmontable**

Un gancho perfecto para quienes no lo utilizan a menudo. Se monta y desmonta de la bola con una sencilla maniobra. A diferencia de muchos otros dispositivos de remolque desmontables, el mecanismo de sujeción es una unidad compacta, con lo que queda protegido contra la suciedad y la corrosión cuando no se usa. Cuando no se utiliza, la bola puede almacenarse en el maletero o en el compartimiento de carga, dentro de la resistente bolsa de algodón que se suministra con la unidad.

Además, el mecanismo de la bola está tratado con dracrolit, lo que proporciona una duración prolongada y autolubricación.

**Pueden adquirirse por separado protecciones de las bolas para los diferentes modelos de automóviles**

Este accesorio se entrega con las tuercas y pernos necesarios, con la consola para la caja de contactos y con las instrucciones de montaje.

**Características del producto**

- Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados y roscados del vehículo.
- La sección de la bola es fácil de montar y desmontar sin herramientas.
- Pintado mediante pulverización de pintura en polvo.
- Adaptada a los nuevos requisitos de la Unión Europea: Directiva 94/20/EC.
- Fijación incluida.

**Vetokoukku, irrotettava**

Erinomainen vetokoukku silloin kun sitä ei tarvita usein. Kuulaosa on vaivatonta laittaa paikoilleen tai irrottaa. Erona muihin irrotettaviin vetokoukkuihin, mekanismi on kiinteänä kuulaosassa, ja on näin suojattuna liialta ja korroosiolta, kun sitä ei käytetä.

Kuulaosa säilytetään tavaratilassa tiiviistä puuvillakankaasta valmistetussa pussissa. Kuulaosan mekanismi on käsitelty dracrolitiilla, joten se on pitkäikäinen ja itsevoiteleva.

**Kuula-akselin suojetaan erikseen eri automalleihin.**

Vetokoukun mukana tarvittavat pultit, mutterit ja pistorasian pidin sekä asennusohje.

**Tuotetiedot**

- Sopii tarkalleen auton esiporattuihin ja kiertetyttyihin pultinreikiin.
- Kuulaosa on helppo laittaa paikoilleen ja irrottaa.
- Jauhemaalattu.
- Sovitettu uusiin EU-vaatimuksiin: Direktivi 94/20/EC.
- Lukko tulee mukana.

**Vetokoukku, irrotettava****S90, V90, 900, 700****9192 360-7**

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

**+ Suojus**

<b>965 -94, 945, 760, 740</b>	(pieni)	<b>9451 231-6</b>
<b>S90, V90, 964, 965 95-, 944</b>	(suuri)	<b>9166 051-4</b>

**+ Johdinsarja, ks. sivu 1.10 - 1.12****Varaosat**

Kuulaosa	9451 232-4
Pallotapin voiteluaine (50 g)	1161 246-2

Kuljetussuojus (9192 360-7)	9192 390-4
Kuljetussuojus (9134 814-4)	9166 077-9

**HUOM!** Jos perävaunun paino ylittää 1.600 kg, pitää asentaa vahvikesarja 6820 174-8.  
Automaattivaihteistolla varustettuihin autoihin on asennettava öljynjäähdytin tai putkisarja, ks. s. 1.15.

Katso myös auton käyttöohjekirja.

**Drag, delbart****S90, V90, 900, 700****9192 360-7**

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

**+ Skyddskåpa**

<b>965 -94, 945, 760, 740</b>	(liten)	<b>9451 231-6</b>
<b>S90, V90, 964, 965 95-, 944</b>	(stor)	<b>9166 051-4</b>

**+ El-kabelsats, se sid 1.10 - 1.12****Reservdelar**

Kuldel	9451 232-4
Smörjmedel för kultapp (50 gram)	1161 246-2

Transportskydd (9192 360-7)	9192 390-4
Transportskydd (9134 814-4)	9166 077-9

**OBS!** Vid dragvikter över 1600 kg måste förstärkningssats 6820 174-8 monteras.  
Vagnar med automatlåda måste utrustas med oljekylare eller rörsats, se sid 1.15.

För övrigt hänvisas till bilens instruktionsbok.

**Gancio di traino, removibile****S90, V90, 900, 700****9192 360-7**

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

**+ Coperchio protettivo**

<b>965 -94, 945, 760, 740</b>	(piccolo)	<b>9451 231-6</b>
<b>S90, V90, 964, 965 95-, 944</b>	(grande)	<b>9166 051-4</b>

**+ Kit cablaggio, vedi pag. 1.10 - 1.12****Ricambi**

Gancio di traino a sfera	9451 232-4
Lubrificante per sfera del gancio di traino (50 grammi)	1161 246-2

Protezione durante il trasporto (9192 360-7)	9192 390-4
Protezione durante il trasporto (9134 814-4)	9166 077-9

**N.B. Per rimorchi di peso superiore a 1.600 kg è necessario installare il kit di rinforzo 6820 174-8; Le vetture con cambio automatico devono essere dotate di scambiatore di calore o di tubazione, vedi pagina 1.15.**

Consultare anche il manuale utente dell'autovettura.

**Bola de remolque, desmontable****S90, V90, 900, 700****9192 360-7**

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

**+ Protección**

<b>965 -94, 945, 760, 740</b>	(pequeño)	<b>9451 231-6</b>
<b>S90, V90, 964, 965 95-, 944</b>	(grande)	<b>9166 051-4</b>

**+ Juego de manguera de cables, ver la pág. 1.10 - 1.12****Piezas de repuesto**

Bola de remolque	9451 232-4
Lubricante para la bola de remolque (50 gramos)	1161 246-2

Protección para el transporte (9192 360-7)	9192 390-4
Protección para el transporte (9134 814-4)	9166 077-9

**NOTA: Para remolcar pesos superiores a los 1.600 kg, debe instalarse el juego de refuerzo 6820 174-8. Los coches con caja de cambios automática deben ser equipados con tubería o refrigerante de aceite, consulte la página 1.15.**

Consulte también el manual del propietario del vehículo.




**Bola de remolque**  
 US, CA

**(ES)**

 Gancho de remolque **sin bola** **9134 256-2**
**Soporte** para base de remolque incluido.

 + **Bola de 2 pulgadas** **1343 242-2**  
 max. peso del remolque 1500 kg/3300 lbs.

**alternativa**
**Bola de 1 7/8 pulgadas** **9166 039-9**  
 max. peso del remolque 908 kg/2000 lbs.

 + **Juego de manguera de cables 7-pines**  
**S90, V90, 960** **9134 961-3**  
**940** **1188 229-7**
**Alimentación eléctrica adicional**

 10A **1394 430-1**
**Drag**  
 US, CA

**(SE)**

 Drag **utan kula** **9134 256-2**
**Konsol** för kontaktdosa ingår.

 + **2 tums kula** **1343 242-2**  
 max dragvikt 1500 kg/3300 lbs.

**alt.**
**1 7/8 tums kula** **9166 039-9**  
 max dragvikt 908 kg/2000 lbs.

 + **El-kabelsats 7-pol**  
**S90, V90, 960** **9134 961-3**  
**940** **1188 229-7**
**Plusmatning**

 10A **1394 430-1**

**Kit cablaggio elettrico  
– per gancio di traino**



Cablaggio elettrico con scatola contatti (femmina) protetta dalla corrosione, adattata all'impianto elettrico dei modelli Volvo, dal funzionamento sicuro.

Il passaggio di corrente avviene tramite i seguenti dettagli:

**Alimentazione positiva**

- per alimentazione della corrente necessaria all'interno di un caravan.

**Luci retronebbia, -relè**

- per scollegare la luce retronebbia della vettura quando si accende la luce retronebbia del rimorchio. Al fine di evitare di essere abbagliati.

**Spia di controllo**

- per sensore lampadina indicante il funzionamento di indicatori di irruzione, luci posteriori, ecc.

**Kit di complemento 13 poli.**

- per modificare il cablaggio esistente a 7 poli in cablaggio a 13 poli sulla vettura.

**Adapter**

- adattatore a 13/7 poli.

**Ricambi**

<b>Contatto</b> (maschio)	7 poli	1128 873-5
<b>Contatto</b> (maschio)	13 poli	6820 691-1
<b>Scatola contatti</b> (femmina)		
- con cablaggio	7 poli	9481 554-5
<b>Scatola contatti</b> (femmina)		
- con cablaggio	13 poli	6820 233-2
<b>Scatola contatti</b> (femmina)	Da 13 a 7 poli	6820 677-0

**Informazioni sul prodotto**

- Adatti agli impinati elettrici dei modelli Volvo, garantiscono la massima affidabilità.
- Cablaggio bella scatola contatti con protezione anticorrosione.
- Cavi elettrici Volvo adatti per l'alimentazione di corrente ad accessori.

**EI-kabelsats  
– för drag**



Skräddarsydd el-kabelmatta med inplastad korrosionsskyddad kontakt dosa (hona), helt anpassad till respektive Volvomodells elsystem, för full funktionssäkerhet.

Elförsörjningen kan byggas på med följande:

**Plusmatning**

- för strömförsörjning av t ex husvagns inre strömbehov.

**Dimbakljus, -relä**

- för bortkoppling av bilens dimbakljus, när dimbakljus krävs på släpfordon. För att undvika bländningsrisk.

**Kontrollampa**

- för glödlådsvakt som visar att släpets blinkers, bakljus, m.m. fungerar.

**Kompletteringssats 13-pol.**

- för ombyggnad av befintlig 7-polig kabelsats till 13-pols utförande i vagn.

**Adapter**

- från 13-pol till 7-pol kontakt dosa.

**Reservdelar**

<b>Stickkontakt</b> (hane)	7-pol	1128 873-5
<b>Stickkontakt</b> (hane)	13-pol	6820 691-1
<b>Kontakt dosa</b> (hona)		
- med kabelmatta	7-pol	9481 554-5
<b>Kontakt dosa</b> (hona)		
- med kabelmatta	13-pol	6820 233-2
<b>Kontakt dosa</b> (hona)	13-pol till 7-pol	6820 677-0

**Produktfakta**

- Anpassade till respektive Volvomodells elsystem för full funktionssäkerhet.
- Inplastad korrosionsskyddad kabelmatta i kontakt dosan.
- Volvos el-kabelsats är gjorda för enkel utbyggnad av övrig elförsörjning.

**Juego de cables eléctricos  
– para bola de remolque**



Tronco de cables a la medida, con caja de contactos (hembra) plastificada, protegida contra la corrosión, en adaptación completa al sistema eléctrico de cada modelo Volvo, para plena seguridad de funcionamiento.

La alimentación eléctrica puede conseguirse con lo siguiente:

**Alimentación positiva**

- por ejemplo las necesidades de corriente interiores de un caravana.

**Luz antiniebla trasera, -relé**

- para desconectar la luz antiniebla trasera del coche cuando ésta se necesite en el remolque. Para evitar el riesgo de deslumbramiento.

**Luz testigo**

- para testigo de luz fundida, que indica que funcionan los intermitentes, luces posteriores, etc del remolque.

**Complemento para 13 polos**

- para modificar el cableado existente de 7 polos por 13 polos en el vehículo.

**Adaptador**

- zócalo de 13 polos a 7 polos.

**Repuestos**

<b>Enchufe</b> (macho)	7 polos	1128 873-5
<b>Enchufe</b> (macho)	13 polos	6820 691-1
<b>Caja de contactos</b> (hembra)		
- con tronco de cables	7 polos	9481 554-5
<b>Caja de contactos</b> (hembra)		
- con tronco de cables	13 polos	6820 233-2
<b>Caja de contactos</b> (hembra)	13 a 7 polos	6820 677-0

**Características del producto**

- Tronco de cables plastificado, protegido contra la corrosión en la caja de contactos.
- Los juegos de cables eléctricos de Volvo están diseñados para la fácil instalación de otros accesorios eléctricos.

**Johdinsarja  
– vetokoukkuun**



Mittailaustyönä tehty johtosarja, jossa on korroosiosuojattu muovitettu pistorasia (naaras), täysin sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään, mikä takaa toimintavarmuuden. Sähköhuolto voidaan täydentää seuraavasti:

**Plusvirtajohdin**

- virta esim. matkailuvaunun sisäistä sähkötarvetta varten.

**Takasumovalo, -relé**

- auton takasumuvalon poislykemiseksi, kun hinattavassa ajoneuvossa on oltava takasumovalo. Häikäisyvaaran välttämiseksi.

**Merkkivalo**

- Valovian merkkivalo, joka näyttää, että esim. perävaunun suuntavalot ja takavalot toimivat.

**Täydennyssarja 13-nap.**

- auton 7-napaisen johdinkimppun muuttamiseen 13-napaiseksi.

**Sovitusosa**

- 13-napaisesta pistokkeesta 7-napaiseksi.

**Varaosat**

<b>Pistokosketin</b> (uros)	7-nap.	1128 873-5
<b>Pistokosketin</b> (uros)	13-nap.	6820 691-1
<b>Pistorasia</b> (naaras)		
- ja johdinkimppu	7-nap.	9481 554-5
<b>Pistorasia</b> (naaras)		
- ja johdinkimppu	13-nap.	6820 233-2
<b>Pistorasia</b> (naaras)	13 – 7-nap.	6820 677-0

**Tuotetiedot**

- Sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään täyden käyttövarmuuden saavuttamiseksi.
- Pistorasian muovitettu ja korroosiosuojattu johtosarja.
- Volvon johtosarjat on valmistettu muun sähköhuollon laajentamista varten.



### Johdinsarja – vetokoukuun



Automall	Maa	Johdinsarja 7-nap.	13-nap.
<b>S90, V90, 960</b> 95–	Muut	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b> –92	Kaikki	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b> 96–	Muut	9134 962-1	9134 960-5*
<b>940</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b> 93-95	Muut	1188 229-7	1)
<b>940</b> –92	Kaikki	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Kaikki	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b> 88-90	Kaikki	<b>1394 537-3 **</b>	1) **
<b>765</b> 88-90	Kaikki	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b> –87	Kaikki	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b> –92	Kaikki	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Plusvirtajohdin 5A sisältyy.

\*\* Mukana testausvalo.

1) **Täydennyssarja** 6820 233-2 muutettaessa 7-napaisesta 13-napaiseen autossa.

#### Plusvirtajohdin

<b>S90, V90, 900</b> 93–	5A	<b>3529 114-5</b>
<b>S90, V90, 900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Takasumuvalo

täydennys osaan 1188 229-7		
<b>944</b> 91–		<b>3524 864-0</b>

#### Takasumuvalorele

täydennys osaan 9134 960-1, 9134 962-5		
<b>S90, V90, 960</b> 93–, <b>940</b> 93–		<b>9166 979-6</b>

#### Merkkivalo

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b> 91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b> 95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b> 91-94/740	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b> 82-87, <b>740</b> 84-90	<b>1188 559-7</b>

### EI-kabelsats – för drag



Modeller	Marknad	EI-kabelsats 7-pol	13-pol
<b>S90, V90, 960</b> 95–	Övr	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b> –92	Alla	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b> 96–	Övr	<b>9134 962-1</b>	9134 960-5*
<b>940</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b> 93-95	Övr	1188 229-7	1)
<b>940</b> –92	Alla	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Alla	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b> 88-90	Alla	<b>1394 537-3 **</b>	1) **
<b>765</b> 88-90	Alla	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b> –87	Alla	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b> –92	Alla	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Plusmatning 5A ingår.

\*\* Kontrollampa ingår.

1) **Ombyggnadsatts** 6820 233-2 från 7-pol- till 13-polskontakt i vagn.

#### Plusmatning

<b>S90, V90, 900</b> 93–	5A	<b>3529 114-5</b>
<b>S90, V90, 900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Dimbajljus

Komplettering till 1188 229-7		
<b>944</b> 91–		<b>3524 864-0</b>

#### Dimbajljusrelä

Komplettering till 9134 960-1, 9134 962-5		
<b>S90, V90, 960</b> 93–, <b>940</b> 93–		<b>9166 979-6</b>

#### Kontrollampa

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b> 91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b> 95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b> 91-94/740	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b> 82-87, <b>740</b> 84-90	<b>1188 559-7</b>



### Kit cablaggio elettrico – per gancio di traino



Modelli	Mercato	Kit cavi elettrici	
		7-poli	13-poli
<b>S90, V90, 960</b> 95–	Altri	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b> –92	Tutti	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b> 96–	Altri	9134 962-1	9134 960-5
<b>940</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b> 93-95	Altri	1188 229-7	1)
<b>940</b> –92	Tutti	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Tutti	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b> 88-90	Tutti	<b>1394 537-3 **</b>	1) **
<b>765</b> 88-90	Tutti	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b> –87	Tutti	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b> –92	Tutti	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Compresa alimentazione positiva 5A.

\*\* Lampada di prova compresa.

1) **Kit di completamento** 6820 233-2 da 7 poli a 13 poli nel veicolo.

#### Alimentazione positiva

<b>S90, V90, 900</b> 93–	5A	<b>3529 114-5</b>
<b>S90, V90, 900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Fendinebbia posteriori

Completamento al 1188 229-7		
<b>944</b> 91–		<b>3524 864-0</b>

#### Relè luci retronebbia

Completamento al 9134 960-1, 9134 962-5		
<b>S90, V90, 960</b> 93–, <b>940</b> 93–		<b>9166 979-6</b>

#### Spia di controllo

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b> 91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b> 95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b> 91-94/ <b>740</b>	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b> 82-87, <b>740</b> 84-90	<b>1188 559-7</b>

### Juegos de cables eléctricos – para bola de remolque



Modellos	Mercado	Juego cable elec.	
		7-polos	13-polos
<b>S90, V90, 960</b> 95–	Demás	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b> –92	Todos	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b> 96–	Demás	9134 962-1	9134 960-5*
<b>940</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b> 93-95	Demás	1188 229-7	1)
<b>940</b> –92	Todos	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Todos	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b> 88-90	Todos	<b>1394 537-3 **</b>	1) **
<b>765</b> 88-90	Todos	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b> –87	Todos	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b> –92	Todos	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Incluida alimentación positiva, 5A.

\*\* Lámpara de prueba incluida.

1) **Juego suplemento** 6820 233-2 para ampliar contacto de 7 a 13 polos en vehículo.

#### Alimentación positiva

<b>S90, V90, 900</b> 93–	5A	<b>3529 114-5</b>
<b>S90, V90, 900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Faros antiniebla posteriores

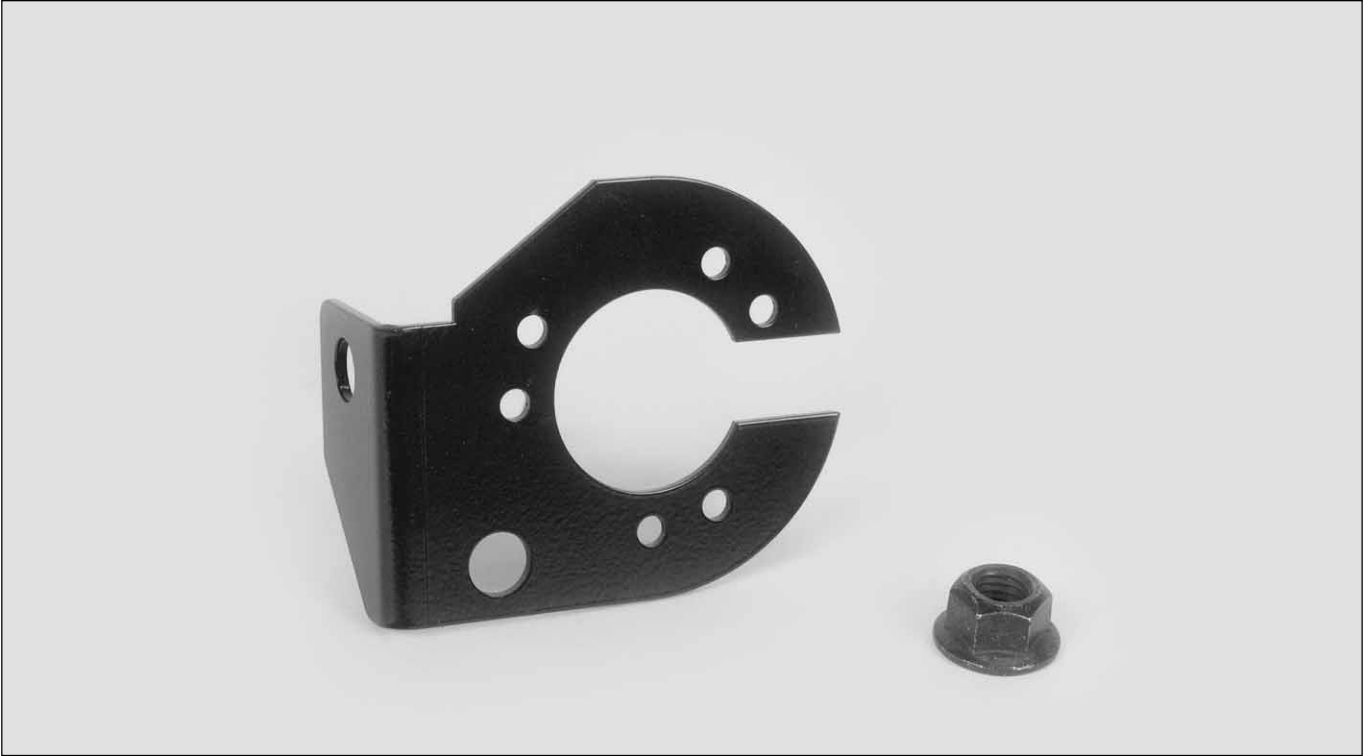
Complemento al 1188 229-7		
<b>944</b> 91–		<b>3524 864-0</b>

#### Luz antiniebla trasera, relé

Complemento al 9134 960-1, 9134 962-5		
<b>S90, V90, 960</b> 93–, <b>940</b> 93–		<b>9166 979-6</b>

#### Luz testigo

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b> 91-94	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b> 95–	<b>6820 216-7</b>
<b>940</b> 91-94/ <b>740</b>	<b>9134 935-7</b>
<b>780, 760</b> 82-87, <b>740</b> 84-90	<b>1188 559-7</b>



**Porta interruttore supplementare  
– per gancio di traino**



S90, V90, 900

9184 137-9

Adatto sia per ganci di traino sia fissi che rimovibili.

**Extra hållare för elkontakt  
– för drag**



S90, V90, 900

9184 137-9

Passar till fast och delbart drag.

**Portainterruptores adicional  
– para bola de remolque**



S90, V90, 900

9184 137-9

Válida para enganches para remolque fijos y desmontables.

**Ylimääräinen pistokkeen pidin  
– vetokoukkuun**



S90, V90, 900

9184 137-9

Sopii kiinteään ja irrotettavaan vetokoukkuun.

# Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



### Radiatore dell'olio – per cambio automatico



<b>S90, V90, 960 95-</b>	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960 92-94</b>	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960 1991</b>	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* Sui veicoli **940/740 Turbo B230 ET/FT/FK con AC 92-**, si completa il radiatore esistente nella vettura con:  
**Kit tubi 6820 604-4**

In caso di rimorchio di caravan durante un tempo prolungato, la temperatura dell'olio nel cambio automatico può raggiungere valori elevati. Per abbassare la temperatura dell'olio si consiglia il montaggio del radiatore.

**NOTA. B230F con AC non necessita di radiatore supplementare dell'olio. B234 senza AC non necessita di radiatore supplementare dell'olio.**

### Oljekylare – för automatväxellåda



<b>S90, V90, 960 95-</b>	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960 92-94</b>	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960 1991</b>	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* På **940/740 Turbo B230 ET/FT/FK med AC 92-**, kompletteras befintlig oljekylare i bilen med:  
**Rörsats 6820 604-4**

Vid t.ex. husvagnsdragning under en längre tid kan oljetemperaturen i automatlådan stiga till höga värden. För att nedbringa oljetemperaturen rekommenderas montering av oljekylare.

**OBS! B230F med AC behöver ej extra oljekylare. B234 utan AC behöver ej extra oljekylare.**

### Enfriador de aceite – para caja de cambios automática



<b>S90, V90, 960 95-</b>	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960 92-94</b>	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960 1991</b>	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* En los **940/740 Turbo B230 ET/FT/FK con AC 92-**, el enfriador de aceite existente se completa con:  
**Juego de tubos 6820 604-4**

Al arrastrar una caravana durante algún tiempo, puede aumentar considerablemente la temperatura del aceite de la caja de cambios. Para reducir ésta se recomienda el montaje del enfriador.

**NOTA: El B230F con AC no necesita enfriador de aceite extra. El B234 sin AC no necesita enfriador de aceite extra.**

### Öljynlauhdutin – automaattivaih teistoon

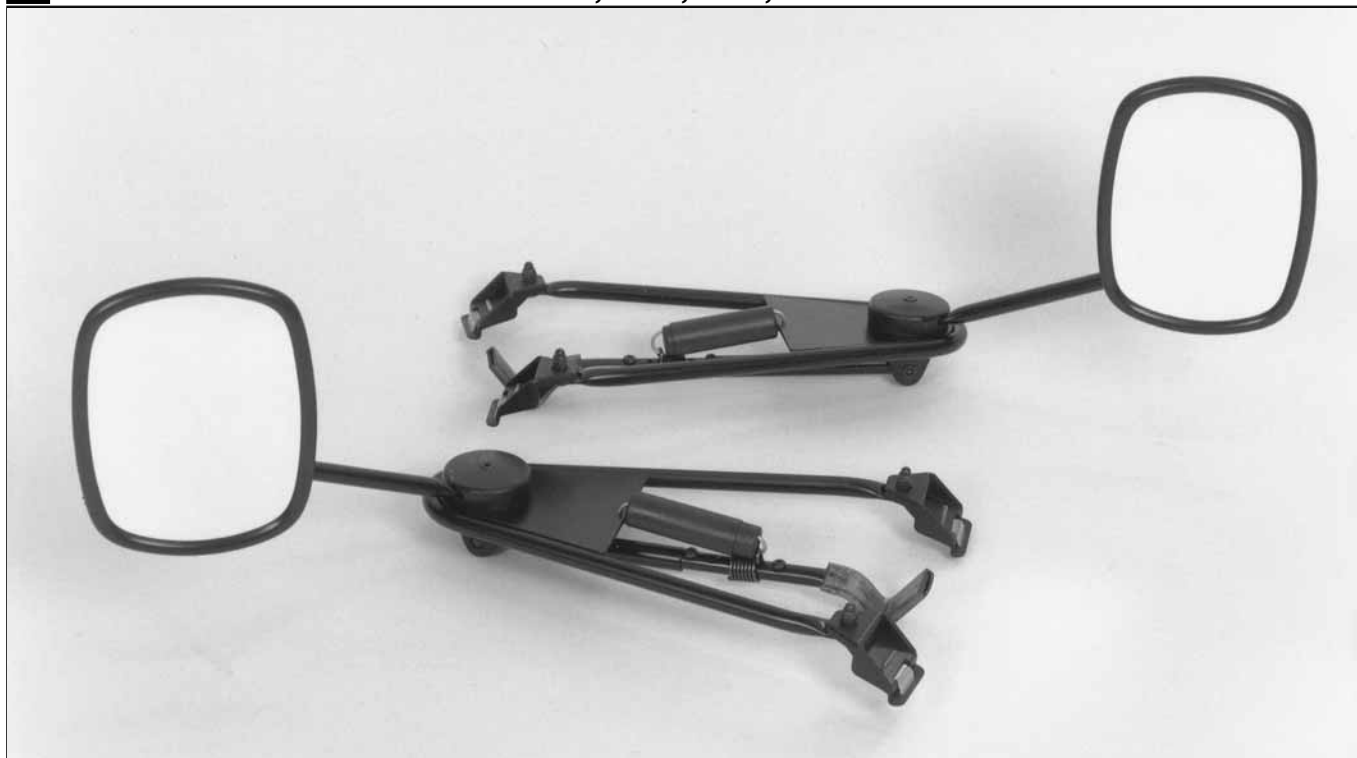


<b>S90, V90, 960 95-</b>	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960 92-94</b>	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960 1991</b>	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* **940/740 Turbo B230 ET/FT/FK, jossa AC 92-**, täydennetään auton öljynlauhdutin:  
**Putkisarjalla 6820 604-4**

Matkailuperävaunua vedettäessä pitkään voi vaihteistoöljy kuumeta liikaa. Sen jäähdyttämiseksi suositetaan öljynlauhdutinta.

**HUOM! B230F, jossa ilmastointilaitte, ei tarvitse lisäöljynlauhdutinta. B234 ilman ilmastointilaitetta ei tarvitse lisäöljynlauhdutinta.**



### Specchi retrovisori per traino roulotte



S90, V90, 900, 700 (kit/2 unità) 9192 234-4

Specchi per il traino di rimorchi larghi, ad esempio roulotte. Gli specchi sono di nuovo design ed hanno bracci di supporto verniciati con tinta epossidica che vanno montati tra passaruota e bordo superiore parafrangente. Di facile montaggio, non rovinano la verniciatura della carrozzeria. Il cofano motore, chiudendosi, provvede a tenere ben fissi gli specchi. La lunghezza dei bracci è regolabile. Gli specchi possono essere accostati alla carrozzeria per poter superare passaggi stretti e quando non sono utilizzati possono essere ripiegati per occupare minore spazio.

#### Informazioni sul prodotto

Distanza max dalla fiancata: 500 mm (al centro dello specchio)

Superficie specchio: 175x125 mm

Ottemperano alle norme Ue.

#### Ricambi

Braccio di supporto 9192 980-2  
Gruppo specchio 9187 502-1

### Retrovisor para caravana



S90, V90, 900, 700 (juego de 2 unidades) 9192 234-4

Retrovisor lateral para conducción con remolques anchos, por ejemplo, caravana. El retrovisor es de nuevo diseño con armazón de tubos con pintura epoxi y que se monta en el paso de rueda y el canto del guardabarros. Es fácil de montar y no roza contra la pintura del vehículo. El retrovisor se fija en el capo del motor. La longitud de asomo al exterior es ajustable. El retrovisor puede ple-garse cuando hay que pasar por lugares angostos y cuando no se utiliza puede guardarse plegado.

#### Características del producto

Longitud de asomo máxima: 500 mm (hasta el centro del espejo)

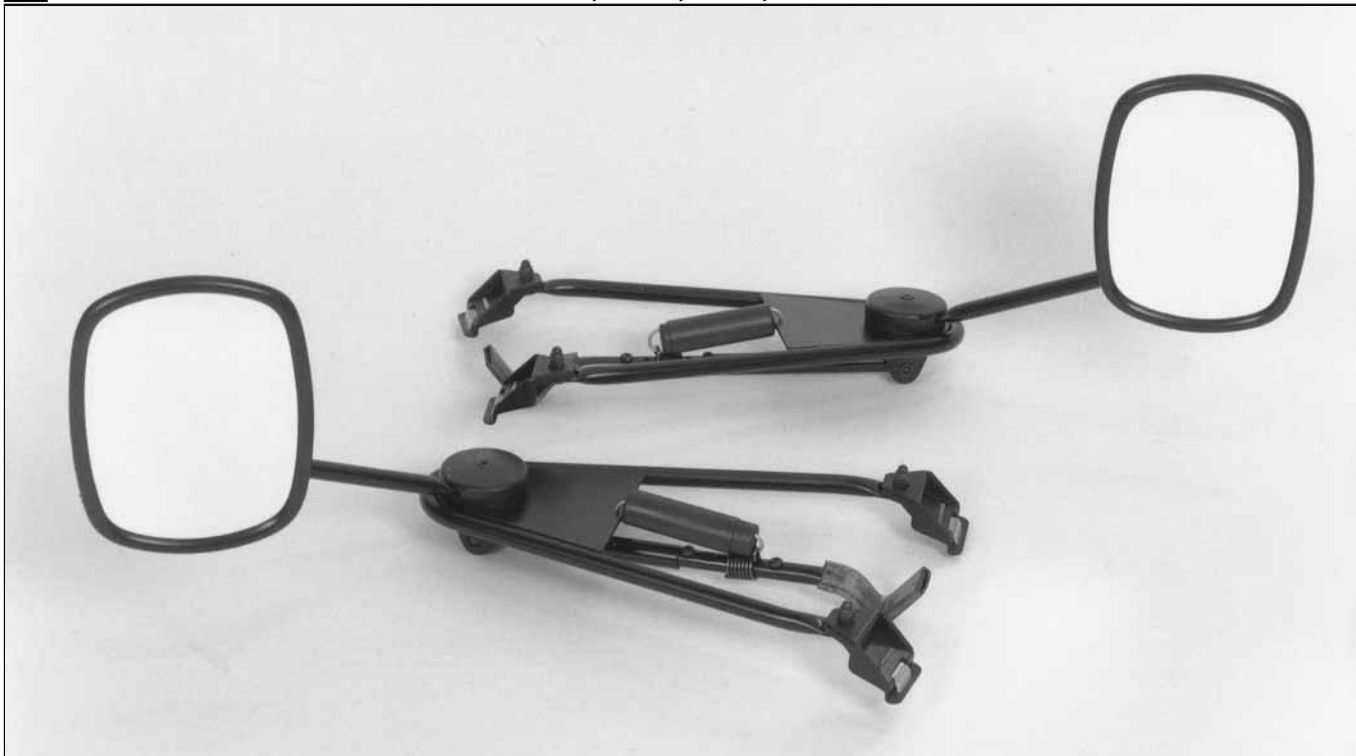
Superficie del espejo: 175x125 mm

Cumple con la norma UE.

#### Piezas de repuesto

Fijación 9192 980-2  
Cabezal de retrovisor 9187 502-1





### Matkailuperävaunun peili



S90, V90, 900, 700 (sarja/2 peiliä) 9192 234-4

Sivupeili vedettäessä esim. matkailuperävaunua. Uuden mallinen peili ja epoksilla lakattu putkikehys. Asennetaan pyöräkotelon ja lokasuojan yläreunan väliin. Helppo asentaa. Ei hankaa auton maalipintaa. Konepelti lukitsee peilin kiinni. Peilin ulkonevuus säädettävissä. Peili voidaan kääntää sisään kapeissa kohdissa ja kääntää kokoon säilytyksen ajaksi, kun sitä ei käytetä.

#### Tuotetiedot

Suurin ulkonema: 500 mm (peilinkeskustaan)  
 Peilipinta-ala: 175x125 mm  
 Täyttää EU-normit

#### Varaosat

Kiinnike 9192 980-2  
 Peilipää 9187 502-1

### Husvagnsspegel



S90, V90, 900, 700 (sats/2 st) 9192 234-4

Sidospegel för körning med brett slät, t ex husvagn. Spegeln har en ny design med en epoxylackerad rörstomme och monteras mellan hjulhuset och övre skärmkanten. Den är enkel att montera och skaver inte mot bilens lack. Spegeln låses fast av motorhuv. Utstickslängden är justerbar. Spegeln kan fällas in vid trånga passager och fällas ihop vid förvaring då den inte används.

#### Produktfakta

Max utstickslängd: 500 mm (till spegelns centrum)  
 Spegelyta: 175 x 125 mm  
 Uppfyller EU-norm

#### Reservdelar

Fäste 9192 980-2  
 Spegelhuvud 9187 502-1

**Sospensioni autolivellanti Volvo**

Se state per andare in vacanza o a fare un lungo weekend, se siete un agente di commercio o viaggiate per conto vostro, se trasportate carichi pesanti o dovete trainare un rimorchio o una roulotte:

**Vi servono le sospensioni autolivellanti!**

- Offrono un viaggio confortevole anche con carichi pesanti e non abbagliano gli altri automobilisti.
- Riportano automaticamente la vettura al livello normale di carico.
- Stabilizzano la vettura quando traina un rimorchio.
- Facili da montare, senza ulteriori tubi o pompe.
- Tutte le funzioni sono incorporate nell'ammortizzatore.

**Come funzionano?**

Utilizzando il movimento della vettura tra ponte e carrozzeria esse pompano l'ammortizzatore fino al livello della vettura scarica. Nessun motorino e nessuna batteria supplementare.

Sono in grado di eseguire questo lavoro fino al carico massimo ammesso per la vettura.

Per ogni modello di vettura è prevista una serie diversa di ammortizzatori, per garantire il massimo comfort e il massimo molleggiamento in tutte le condizioni di carico.

Le sospensioni autolivellanti riportano gradatamente la vettura al livello di una vettura scarica dopo 500 - 1500 metri.

**Kit regolazione di assetto semiautomatica**

Si comanda all'interno della vettura mediante un compressore integrato. Con il compressore, montato nel bagagliaio, si aumenta o si riduce la pressione su entrambi gli ammortizzatori. La pressione si può leggere facilmente sul manometro montato insieme al pulsante di comando nel pannello strumenti.

**Kit regolazione di assetto manuale**

Si comanda manualmente attraverso il riempimento di aria mediante il raccordo collocato nel vano motore. Attraverso il raccordo dell'aria con il manometro montato nel vano motore, potete regolare la pressione dell'aria per gli ammortizzatori posteriori.

**Regulación automática de nivel Volvo**

Si va a irse de vacaciones o a pasar un fin de semana largo; si es un viajante o lleva sus propios negocios; si transporta cargas pesadas; o lleva un remolque o una caravana:

**¡Necesita una regulación automática de nivel!**

- Proporciona confort incluso con cargas pesadas y evita el deslumbramiento de otros conductores.
- Nivelada automáticamente el coche a su nivel sin carga.
- Estabiliza el coche al transportar remolques.
- Fácil de instalar, sin mangueras ni bombas adicionales.
- Todas las funciones están en el amortiguador.

**¿Cómo funciona?**

Utilizando el movimiento del coche entre el eje y la carrocería, bombea el amortiguador hasta el nivel sin carga del coche. No utiliza ningún motor ni batería adicionales.

Puede hacerlo incluso con el peso máximo de carga del coche.

Cada juego de amortiguadores es específico para cada variante de coche, lo que proporciona el máximo confort y la máxima capacidad de amortiguación sea cual sea el nivel de carga.

La regulación automática de nivel estabiliza gradualmente el coche a su nivel sin carga. aproximadamente después de 500-1.500 m.

**Regulación semiautomática**

Se acciona desde el interior a través de un compresor incorporado.

Con el compresor montado en el maletero, se aumenta o disminuye la presión de los amortiguadores posteriores. La presión se lee fácilmente en el manómetro que se monta junto con el botón de accionamiento en el panel de instrumentos.

**Regulación manual**

Mediante el llenado de aire a través de una boquilla ubicada en el compartimiento del motor.

A través de la boquilla con manómetro montada en el compartimiento del motor es posible regular fácilmente la presión de aire de los amortiguadores posteriores.

**Volvos helautomatiska nivåreglering**

När du åker på semester eller åker bort en lång helg, om du är hantverkare, företagare, kör med tung last, släp- eller husvagn:

**Då behöver du automatisk nivåreglering!**

- Komfort även vid tung last och ingen risk för bländning av medtrafikanter.
- Återgår till den obelastade höjdnivån automatiskt.
- Stabiliserar vid släpvagnsdragning.
- Lätt att montera, inga extra ledningar eller pumpar.
- Alla funktioner inbyggda i stötdämparen.

**Hur fungerar den?**

Utan extra motor eller batteri pumpar den med hjälp av bilens rörelse mellan axel och kaross upp stötdämparen till den nivå som bilen skulle ha om den var obelastad.

Den klarar att göra detta med en belastning upp till bilens tillåtna maxvikt. Varje dämparsats är definierad till varje bilvariant för att uppnå maximal komfort och dämpning både till obelastad och fullastad bil.

Den helautomatiska nivåregleringen återtar grundnivån successivt under körning efter ca 500-1500 meter.

**Halvautomatisk nivåregleringssats**

Regleras inifrån bilen via inbyggd kompressor.

Med kompressorn, monterad i bagageutrymmet, ökas eller minskas trycket i de bakre stötdämparna. Trycket avläses lätt på manometern, som monteras tillsammans med manöverknappen i instrumentpanelen.

**Manuell nivåregleringssats**

Regleras manuellt genom luftpåfyllning via nippel placerad i motorrummet. Genom luftnippel med manometer monterad i motorrummet reglerar du lätt lufttrycket till stötdämparna bak.

**Volvon täysautomaattinen tasonsäätö**

Olessasi lomalla tai pitkällä viikonloppumatkalla, kuljettaessasi työvälineitäsi tai kuormatessasi autoa raskaasti tai vetäessäsi asunto- tai muuta perävaunua:

**Silloin tarvitset automaattisen tasonsäädön.**

- Auto on mukava raskaastikin kuormattuna, etkä häikäise muita tiellä kulkevia.
- Nostaa automaattisesti auton kuormittamattoman auton tasolle.
- Vakauttaa kulkua vetäessäsi perävaunua.
- Helppo asentaa, ei lisäjohtoja tai -pumppuja.
- Kaikki toiminnot on sijoitettu iskunvaimentimeen.

**Miten se toimii?**

Ilman lisämootoria tai -akkua se pumpuaa auton akselin ja korin välisen liikkeen avulla iskunvaimentimen tasolle, jolla auto olisi kuormittamattomana.

Se selvittää tehtävästään, kunhan auton kokonaispaino ei ylitä suurinta sallittua arvoa. Kutakin mallia varten on määritelty oma vaimenninsarja, jotta mukavuus ja vaimennus olisivat mahdollisimman hyviä sekä tyhjällä että täyteen kuormatulla autolla ajettaessa.

Täysautomaattinen tasonsäätö nostaa auton kuormittamattoman auton tasolle n. 500-1500 m ajon jälkeen.

**Puoliautomaattinen tasosäätösarja**

Säädellään sisältä auton kompressorin avulla.

Tavaratilaan asennetulla kompressorilla lisätään tai vähennetään painetta takaiskunvaimentimissa. Paine on helppo todeta painemittarista, joka asennetaan yhdessä hallintapainikkeen kanssa kojelautaan.

**Käsi käyttöinen tasosäätösarja**

Säädellään käsihallintaisesti täyttämällä ilmaa moottoritilassa olevan venttiiliin kautta.

Koska paineilma venttiili ja painemittari asennetaan mootto ritilaan, on takaiskunvaimentimien painetta helppo säätää.

**Sospensioni autolivellanti Volvo****Completamente automatica**

<b>S90, 964 95-</b>	<b>9192 767-3</b>
<b>V90, 965 95-</b>	<b>9192 766-5</b>
<b>944, 764 82-87, 744 84-92</b>	<b>9134 054-7</b>
<b>945, 765/745</b>	<b>9134 055-4</b>

**Semiautomatica**

<b>760 82-87, 740 84-90</b>	<b>1394 564-7</b>
<b>+ Pannello, vedi anche pag 4.51</b>	<b>1188 470-7</b>

**Manuale**

<b>940, 760/740 84-92</b>	<b>6820 601-0</b>
---------------------------	-------------------

**Nivåreglering****Helautomatisk**

<b>S90, 964 95-</b>	<b>9192 767-3</b>
<b>V90, 965 95-</b>	<b>9192 766-5</b>
<b>944, 764 82-87, 744 84-92</b>	<b>9134 054-7</b>
<b>945, 765/745</b>	<b>9134 055-4</b>

**Halvautomatisk**

<b>760 82-87, 740 84-90</b>	<b>1394 564-7</b>
<b>+ Panel, se även sid 4.51</b>	<b>1188 470-7</b>

**Manuell**

<b>940, 760/740 84-92</b>	<b>6820 601-0</b>
---------------------------	-------------------

**Regulación automática de nivel Volvo****Automática**

<b>S90, 964 95-</b>	<b>9192 767-3</b>
<b>V90, 965 95-</b>	<b>9192 766-5</b>
<b>944, 764 82-87, 744 84-92</b>	<b>9134 054-7</b>
<b>945, 765/745</b>	<b>9134 055-4</b>

**Semiautomática**

<b>760 82-87, 740 84-90</b>	<b>1394 564-7</b>
<b>+ Panel, ver también la pág. 4.51</b>	<b>1188 470-7</b>

**Manual**

<b>940, 760/740 84-92</b>	<b>6820 601-0</b>
---------------------------	-------------------

**Volvon täysautomaattinen tasonsäätö****Täysautomaattinen**

<b>S90, 964 95-</b>	<b>9192 767-3</b>
<b>V90, 965 95-</b>	<b>9192 766-5</b>
<b>944, 764 82-87, 744 84-92</b>	<b>9134 054-7</b>
<b>945, 765/745</b>	<b>9134 055-4</b>

**Puoliautomaattinen**

<b>760 82-87, 740 84-90</b>	<b>1394 564-7</b>
<b>+ Kojetaulu, ks myös siv. 4.51</b>	<b>1188 470-7</b>

**Käsikäyttöinen**

<b>940, 760/740 84-92</b>	<b>6820 601-0</b>
---------------------------	-------------------

**Portacarico****Programma portacarico della Volvo.**

Capacità di carico 100 kg.

I **pie dini hanno** una copertura nera di PVC (al posto delle protezioni di gomma staccate) per proteggere il tetto della vettura. Inoltre i portacarico sono adattati alla larghezza del tetto.

I portacarico possono essere forniti con manopole con serratura per protezione dai furti.

I portacarico sono costituiti da profili di acciaio robusti, galvanizzati, ricoperti di plastica. I portacarico possono essere completati con **portasci, portabiciclette, canestri, ecc.** Per gli accessori vedi la guida con gli art.no. oppure fogli prodotti separati. I portacarichi sono consegnati con kit da 2 oppure separati.

**Informazioni sul prodotto**

- Un programma di portacarichi.
- Molti accessori speciali per differenti tipi di carichi:
  - Manopole con serratura
  - Portabicicletta
  - Canestro
  - Portasci
  - Portawindsurf
  - Box per tetti ecc.
- Semplici da montare e da rimuovere.
- Piedini in alluminio e profilati in acciaio galvanizzati.
- Copertura di PVC nero sui piedini per proteggere il tetto della vettura.
- Portacarichi adattati ai tetti delle automobili Volvo, in angoli e lunghezza.

**Portacargas****La base de la gama de portacargas Volvo**

La capacidad de carga es de 100 kg.

**Las patas de apoyo** tienen un revestimiento de PVC negro (en lugar de protecciones de goma sueltas), que protegen el techo. Además, los portacargas están adaptados al ancho del techo.

Los portacargas pueden proveerse con botones cerrables que dificultan el robo.

Los portacargas constan de robustos perfiles de acero galvanizados con revestimiento plástico. Pueden completarse con **soportes para esquís, bicicleta, cesta, etc.** Para estos accesorios, véase la guía de artículos y el folleto aparte. Estos accesorios se entregan en juegos de dos o una unidad.

**Características del producto**

- Gama de portacargas.
- Muchos accesorios especiales útiles para diferentes cargas:
  - Botones cerrables
  - Soporte para bicicleta
  - Tarjeta de carga
  - Portaesquí etc.
  - Portabla "surf"
  - Cajas de techo etc.
- Fáciles de montar y desmontar.
- Patas de apoyo de aluminio y de perfiles de acero galvanizados.
- Las patas de apoyo negro tienen un revestimiento negro de PVC que protege el techo del vehículo.
- Los portacargas están adaptados al techo de los automóviles Volvo, en ángulo y longitud.

**Lasthållare****Grunden i Volvos lasthållarprogram.**

Lastkapacitet 100 kg.

**Stödfötterna** har en svart PVC-beläggning (istället för lösa gummiskydd), som skyddar biltaket. Dessutom är lastbärarna avpassade till takbredden.

Lasthållarna kan förses med låsbara rattar, som försvårar stöld.

Lastbärarna består av kraftiga, galvaniserade, plastöverdragna stålprofiler. Lasthållarna kan kompletteras med **skidhållare, cykelhållare, lastkorg m.m.** För lasthållartillbehör, se separata produktblad.

Lasthållarna levereras i sats om 2 st eller separata.

**Produktfakta**

- Lasthållarprogrammet.
- Många smarta specialtillbehör för olika typer av last.
  - Låsbara rattar
  - Cykelhållare
  - Lastkorg
  - Skidhållare m.m.
  - Windsurfhållare
  - Takboxar m.m.
- Lätta att sätta dit och ta av.
- Stödfötter i aluminium och galvaniserade stålprofiler.
- Svart PVC-beläggning på stödfötterna skyddar alltid biltaket.
- Lasthållarna är anpassade till Volvobilarnas tak i vinkel och längd.

**Taakkateline****Volvon kattokuormajärjestelmän perusta.**

Kantavuus 100 kg.

**Tukijaloissa** on musta PVC-muovi (irtonaisen kumisuojan asemesta), joka suojaa auton kattoa. Lisäksi taakkatelineet on sovitettu katon leveyden mukaan.

Taakkatelinettä voidaan täydentää esim. lukittavilla pyörillä, jotka ehkäisevät varkauksia.

Taakkatelineet on valmistettu vahvasta galvanoidusta muovilla päällystetystä teräsprofiilista. Taakkatelineitä voidaan täydentää esim. **suksenpitimillä, polkupyörän pitimillä ja kuormakorilla.** Lisää taakkatelineen lisävarusteista on osanumero-oppaassa ja erillisissä tuotelehtisissä. Taakkatelineet toimitetaan kahden telineen sarjana tai yksittäin.

**Tuotetiedot**

- Täydellinen taakkatelinesarja.
- Monta kätevää erikoislisävarustetta eri kuormia varten:
  - Lukittavat kiinnityspyörät
  - Polkupyöräpitimet
  - Kuormakori
  - Suksenpitimet y.m.
  - Purjelaudanpitimet
  - Tavaraalatitot y.m.
- Helppo kiinnittää ja irrottaa.
- Tukijalat alumiinia ja galvanoitua teräsprofiilia.
- Musta PVC-muovipinnoite tukijaloissa suojaa aina auton kattoa.
- Taakkatelineet on suunniteltu Volvo-mallien kattokulman ja pituuden mukaan.

**Portacarico****IT**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2 unità/kit	<b>3524 961-4</b>
	1 unità	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2 unità/kit	<b>1343 773-6</b>

**Lasthållare****SE**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2 st/sats	<b>3524 961-4</b>
	1 st	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2 st/sats	<b>1343 773-6</b>

**Portacargas****ES**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2 unid./juego	<b>3524 961-4</b>
	1 unid.	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2 unid./juego	<b>1343 773-6</b>

**Taakkateline****FI**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2/sarja	<b>3524 961-4</b>
	1 kpl	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2/sarja	<b>1343 773-6</b>



**Portacarico**  
– per barre laterali del tetto



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Consente di utilizzare la maggior parte degli accessori Volvo per il carico.

Capacità di carico: 100 kg.

Fornito in kit di 2 unità.

**Lasthållare**  
– för rails



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Gör det möjligt att utnyttja de flesta av Volvos lasthållartillbehör.

Lastkapacitet 100 kg.

Levereras i sats om 2 st.

**Portacargas**  
– para raíles de carga laterales



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Permite utilizar la mayor parte de los accesorios Volvo para llevar carga.

La capacidad de carga es de 100 kg.

Se entrega en juegos de 2 unidades.

**Taakkateline**  
– kattokiskoille



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Mahdollisuus käyttää useimpia Volvon taakkatelineitä.

Suurin kattokuorma 100 kg.

Toimitetaan 2 kpl./sarjassa.

**Barre laterali del tetto**

V90, 965, 945, 765, 745 Grigio antracite 6820 800-8

Portacarichi per Supporti fissi 9192 487-8

Ritoccare con la vernice grigio antracite:

**Penna di ritocco** 9434 689-7

Un portapacchi e un portacarichi che trasformano i modelli 965/945, 765/745 in una station wagon elegante e sofisticata dallo stile classico continentale. Forma aerodinamica che assicura un ridotto brusio del vento e una bassa resistenza all'aria.

Si può completare con portacarichi che a sua volta può essere dotato di accessori per portacarichi.

Può essere verniciato nello stesso colore originale della vettura.

**N.B. Attrezzo speciale 1159 661-6 necessario per il montaggio dei supporti fissi.**

**Raíls de carga laterales**

V90, 965, 945, 765, 745 Gris antracita 6820 800-8

Portacargas para Raíls 9192 487-8

Pintura de retoque gris antracita:

**Rotulador de retoque** 9434 689-7

Una barra de adorno y para carga que transforma los 965/945, 765/745 en un elegante y sofisticado station wagon de clásico estilo continental. Diseño aerodinámico para reducir al máximo el ruido del viento y la resistencia al aire.

Puede completarse con portacargas que, a su vez, puede proveerse con accesorios de sujeción.

Puede pintarse en el color original del automóvil.

**NOTA: Para el montaje de Rails se necesita la herramienta especial 1159 661-6.**

**Rails**

V90, 965, 945, 765, 745 Antracitgrå 6820 800-8

Lasthållare för Rails 9192 487-8

Bättringsfärg antracitgrå:

**Färgpenna** 9434 689-7

Ett prydnads- och lasträcke som förvandlar 965/945, 765/745 till en elegant och sofistikerad herrgårdsvagn i den klassiskt kontinentala stilen. Aerodynamiskt uformad vilket ger minimalt vindbrus och luftmotstånd.

Kan kompletteras med lasthållare, som i sin tur kan förses med olika lasthållartillbehör.

Kan lackeras i bilens originalfärg.

**OBS! Specialverktyg 1159 661-6 erfordras vid montering av Rails.**

**Kattokiskot**

V90, 965, 945, 765, 745 Antrasiitin harmaa 6820 800-8

Taakkateline koristetelineeseen 9192 487-8

Korjausmaali antrasiitinharmaa:

**Maalikyntä** 9434 689-7

Koristekattoteline tekee 965/945, 765/745:stä tyylikkään mannermaisena kartanoauton. Virtaviivaiset linjat minimoivat ajoviiman kohinan ja ilmanvastuksen.

Täydennettävissä taakkatelineellä, joka voidaan varustaa taakkatelineen lisävarusteella.

Voidaan maalata auton väriseksi.

**Huom! Koristekattotelineen asennukseen tarvitaan erikoistyökalu 1159 661-6.**

**Kit serrature "One key system"  
(Monochiave)**



Sistema di chiusura molto utile se si utilizzano dei portacarichi e si desidera aggiungere altri accessori. Una sola chiave serve ad aprire e chiudere fino ad 8 serrature, una per ogni portacarichi disponibile.

**Kit serrature, 8 serrature o 4 serrature, per:**

- Pomello di chiusura per portapacchi.
- Portapacchi per supporti fissi (eccetto 3529 823-1 e 1343 966-6).
- Portabicicletta.
- Portasci, con serratura (eccetto 1188 537-3, configurazione precedente).
- Scatola portasci "Sporttime".

**N.B.: Il cilindro della serratura deve essere contrassegnato con la lettera "N" perché la serratura possa essere sostituita.**

**Låssats "One key system"**



Ett låssystem som gör det enklare för dig som kompletterar lasthållaren med flera tillbehör. Gör det enkelt för dig genom att det endast behövs en nyckel upp till 8 lås, som passar till hela taklast-sortimentet.

**Låssats, 8 lås och 4 lås, passar till:**

- Låsratt för lasthållare.
- Lasthållare för Rails (ej tidigare utförande 3529 823-1 och 1343 966-6).
- Cykelhållare.
- Skidhållare, låsbar (ej 1188 537-3, tidigare utförande).
- Takbox "Sporttime".

**OBS! Låscylindern måste vara N-märkt för att låsen skall vara utbytbara.**

**Juego de cerraduras "One key system" (Sistema de llave única)**



Un sistema de cerraduras que facilita la instalación de otras opciones cuando se dispone de portacargas y bandejas de carga.

Únicamente se necesita una llave para 8 cerraduras diferentes, que se adapta a la gama completa de portacargas disponible.

**Juego de cierre, 8 y 4 cerraduras, para utilizar con:**

- Manetas de cierre para bacas de techo.
- Bacas de techo para carriles (no 3529 823-1 y 1343 966-6).
- Portabicicletas.
- Portaesquí, cierre (no 1188 537-3, diseño anterior).
- Caja de esquís "Sporttime".

**NOTA: Para que el cierre sea intercambiable, el cilindro de cierre debe estar marcado con la letra "N".**

**Lukkosarja "One key system" (Yhden avaimen järjestelmä)**



Lukkojärjestelmä, joka yksinkertaistaa taakkatelineen täydentämistä erilaisilla lisävarusteilla.

Koko taakkatelinevalikoimaan sopivat enintään 8 lukkoa tarvitsevat vain yhden avaimen.

**Lukkosarja, 8 lukkoa ja 4 lukkoa, sopii seuraaviin varusteisiin:**

- Lukittava käsipyörä taakkatelineeseen.
- Taakkateline koristelineeseen (ei 3529 823-1 ja 1343 966-6).
- Polkupyöränpidin.
- Suksenpidin, lukittava (ei 1188 537-3, aikaisempi rakenne).
- Suksilaatikko "Sporttime".

**HUOM! Lukkosylinterin pitää olla N-merkitty, jotta lukot olisivat vaihtokelpoisia.**



1.



2.



3.



### Kit serrature "One key system" (Monochiave)



- |                         |             |                   |
|-------------------------|-------------|-------------------|
| <b>1. Kit serrature</b> | 8 serrature | <b>9134 605-6</b> |
| <b>2. Kit serrature</b> | 4 serrature | <b>9124 983-9</b> |
| <b>3. Kit pomelli</b>   | 4 pz.       | <b>1343 267-9</b> |
- (senza serratura)  
per portapacchi, nero, P/N 3524 961-4.  
uova configurazione con dado.

- |                    |       |                   |
|--------------------|-------|-------------------|
| <b>Kit pomelli</b> | 4 pz. | <b>1343 233-1</b> |
|--------------------|-------|-------------------|
- (senza serratura)  
per portapacchi, brillante,  
P/N 3524 572-9, 3524 742-8.  
Vecchia configurazione con vite.

#### Ricambi

Fermagli 1399 311-8  
per assicurarne il bloccaggio.

### Låssats "One key system"



- |                    |       |                   |
|--------------------|-------|-------------------|
| <b>1. Låssats</b>  | 8 lås | <b>9134 605-6</b> |
| <b>2. Låssats</b>  | 4 lås | <b>9124 983-9</b> |
| <b>3. Rattsats</b> | 4 st  | <b>1343 267-9</b> |
- (utan lås)  
till lasthållare, svarta, 3524 961-4.  
Nyare utförande med mutter.

- |                 |      |                   |
|-----------------|------|-------------------|
| <b>Rattsats</b> | 4 st | <b>1343 233-1</b> |
|-----------------|------|-------------------|
- (utan lås)  
till lasthållare, blanka,  
3524 572-9, 3524 742-8.  
Äldre utförande med skruv.

#### Reservdelar

Clips 1399 311-8  
för fastsättning av lås.

### Juego de cerraduras "One key system" (Sistema de llave única)



- |                            |           |                   |
|----------------------------|-----------|-------------------|
| <b>1. Juego de cierres</b> | 8 cierres | <b>9134 605-6</b> |
| <b>2. Juego de cierres</b> | 4 cierres | <b>9124 983-9</b> |
| <b>3. Juego de cierre</b>  | 4 unid.   | <b>1343 267-9</b> |
- (sin cierre)  
para la baca de techo, negra, 3524 961-4.  
Nuevo diseño con tuerca.

- |                         |         |                   |
|-------------------------|---------|-------------------|
| <b>Juego de manetas</b> | 4 unid. | <b>1343 233-1</b> |
|-------------------------|---------|-------------------|
- (sin cierre)  
para la baca de techo, brillante,  
3524 572-9, 3524 742-8.  
Antiguo diseño con tornillo.

#### Piezas de repuesto

Clips 1399 311-8  
para un cierre seguro.

### Lukkosarja "One key system" (Yhden avaimen järjestelmä)



- |                          |          |                   |
|--------------------------|----------|-------------------|
| <b>1. Lukkosarja</b>     | 8 lukkoa | <b>9134 605-6</b> |
| <b>2. Lukkosarja</b>     | 4 lukkoa | <b>9124 983-9</b> |
| <b>3. Käsipyöräsarja</b> | 4 kpl    | <b>1343 267-9</b> |
- (ilman lukkoa)  
taakkatelineeseen, mustat, 3524 961-4.  
Uudempi rakenne mutterein.

- |                        |       |                   |
|------------------------|-------|-------------------|
| <b>Käsipyöräsarja,</b> | 4 kpl | <b>1343 233-1</b> |
|------------------------|-------|-------------------|
- (ilman lukkoa)  
taakkatelineeseen, kiiltäviä,  
3524 572-9, 3524 742-8.  
Vanhempi rakenne ruuvein.

#### Varaosat

Pidikkeet 1399 311-8  
lukkojen kiinnittämistä varten.



## Portasci



**S90, V90, 900, 700**      3 paia di sci      **9204 955-0**  
    4 paia di sci      **9204 956-8**

Portasci con serratura per montaggio sul portapacchi Volvo per trasporto di sci oppure snowboard (la serratura è compresa). Nel portasci a quattro posti è possibile, in alternativa, inserire un paio di sci ed uno snowboard.

### Informazioni sul prodotto

- Profili in lamiera ricoperti in plastica.
- Accattivante design dalle linee morbide.
- Colore: nero, identificato Volvo.
- Robusti e morbidi listelli in gomma tengono saldamente ancorati e ben protetti gli sci.
- Grande pulsante per l'apertura e la chiusura dei bloccaggi, facile da manovrare anche quando si indossano i guanti.
- Protetti da serratura.
- Confezioni da un paio di portasci.
- Due paia di portasci possono essere montati sul portapacchi.

## Skidhållare



**S90, V90, 900, 700**      3 par skidor      **9204 955-0**  
    4 par skidor      **9204 956-8**

Låsbara skidhållare för montering på Volvos lasthållare för transport av skidor alt. snowboard. (Lås ingår). På skidhållaren för 4 par skidor kan man alternativt transportera 1 par skidor + 1 st snowboard.

### Produktfakta

- Plastöverdragna plåtprofiler.
- Snygg design med mjuka former.
- Färg: svart, Volvoidentifierade.
- Kraftig, mjuk gummilist som skyddar skidorna och håller dem säkert på plats.
- Stor tryck-öppningsknapp som gör den enkel att öppna även med handskar på.
- Låsbara.
- Levereras i par.
- 2 par skidhållare kan monteras på lasthållarna.

## Portaesquíis



**S90, V90, 900, 700**      3 pares de esquís      **9204 955-0**  
    4 pares de esquís      **9204 956-8**

Portaesquíis cerrable para el montaje en el portacargas de Volvo para transporte de esquís o de snowboard. (Cerradura incluida). En el portaesquíis para 4 pares de esquís se puede de forma opcional transportar un par de esquís + una snowboard.

### Características del producto

- Perfiles de chapa revestidos de plástico.
- Diseño elegante con formas suaves.
- Color negro, con identificación Volvo.
- Moldura de goma resistente y suave que protege los esquís y los mantiene en su sitio.
- Botón de presión y abertura grande que facilita su abertura aún llevando guantes.
- Cerrables.
- Se entregan por pares.
- En los portacargas se pueden montar dos pares de portaesquíis.

## Suksenpitimet



**S90, V90, 900, 700**      3 paria suksia      **9204 955-0**  
    4 paria suksia      **9204 956-8**

Lukittavat suksenpitimet Volvon taakkatelineeseen suksia tai lumilautaa varten. (Lukko sisältyy sarjaan) Neljän suksiparin pitimessä voidaan kuljettaa myös yhtä suksiparia ja lumilautaa.

### Tuotetiedot

- Muovipäälysteiset teräsprofiilit.
- Tyylikkääät ja pehmeät linjat.
- Väri: musta, Volvo-logolla merkitty.
- Vahva, pehmeä kumilista, joka suojaa suksia ja pitää ne varmasti paikallaan.
- Suuri avauspainike, helppo avata myös käsiin kädessä.
- Lukittavat.
- Myydään pareittain.
- Kaksi paria suksenpitimiä voidaan asentaa taakkatelineeseen.



### Portasci, diagonale



**S90, V90, 900, 700**

**9441 336-6**

(Con serratura)

Portasci con serratura per il trasporto di due paia di sci da discesa.

Il disegno diagonale solleva gli sci in modo che non si danneggia il tetto della vettura.

Facile da montare.

Profilo aerodinamico per ridurre il rumore del vento.

Si può avere il sistema "a chiave unica" per il portapacchi e per il portasci.

Material: Piastra in acciaio zincato ricoperto di poliestere.

Supporti di plastica. Anelli di gomma EPDM.

Colore: Nero

### Skidhållare, diagonal



**S90, V90, 900, 700**

**9441 336-6**

(Lås ingår)

Låsbar skidhållare för transport av 2 par utförsskidor.

Den diagonala formen lyfter upp skidorna, så att stora bindningar inte skadar taket.

Enkel montering.

Aerodynamisk utformning som minskar vindbrus.

"One key system" kan monteras om man vill ha samma nyckel till lasthållare som till skidhållaren.

Material: Rostfri, galvaniserad plåt med polyesterbeläggning. Stöddel av plast. Gummiringar av EPDM.

Färg: Svart

### Portaesguís, diagonal



**S90, V90, 900, 700**

**9441 336-6**

(Con cierre)

Portaesquís en bloqueable para transportar dos pares de esquís.

El diseño en diagonal levanta los esquís de forma que las fijaciones grandes no dañen el techo del coche.

Fácil de instalar.

Diseño aerodinámico para reducir el ruido del viento.

Puede instalarse un "sistema de llave única" si se prefiere utilizar la misma llave para el portacargas y para el portaesquís.

Material: Chapa galvanizada inoxidable, recubierta de poliéster.

Soportes de plástico. Aros de goma en EPDM.

Color: Negro

### Suksenpitimet, vino



**S90, V90, 900, 700**

**9441 336-6**

(Lukkonkaan)

Lukittava suksienpidin kahta laskettelusuksiparia varten.

Diagonaalimuoto nostaa sukset ylös niin, etteivät suuretkaan siteet vahingoita kattoa.

Yksinkertainen asennus.

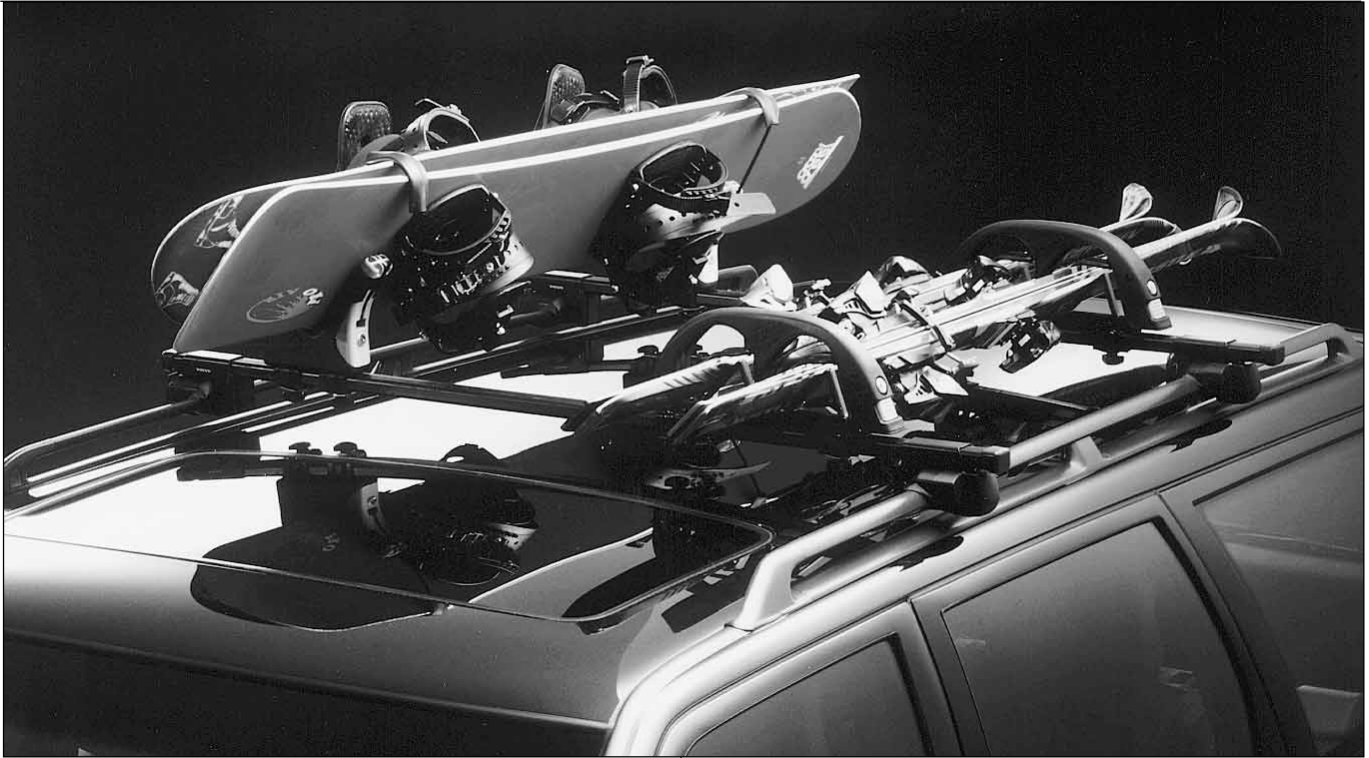
Aerodynaaminen muotoilu, joka vähentää tuulen suhinaa.

"One key system" voidaan asentaa, jos haluaa lukita taakkateline ja suksienpidintä samalla avaimella.

Materiaali: Ruostumaton, galvanoitu, polyesterillä

päällystetty pelti. Muovinen tukiosa. EPDM-kumirenkaat.

Väri: Musta

**Porta snowboard****S90, V90, 900, 700****9441 340-8**

(Con serratura)

Contentore per due snow board.

Prende poco spazio sul tetto, il che significa che si possono montare altri accessori o altri porta snow board/portasci sul portapacchi.

Lo snow board è protetto da una plastica morbida.

Si può bloccare in quattro diverse posizioni con un cavo. Il supporto regolabile dello snow board rende possibile il trasporto di snow board di diverse dimensioni.

Montaggio facile e sicuro sul portapacchi.

Si può usare un sistema "a chiave unica"; la stessa chiave serve sia per il portapacchi che per gli accessori.

Omologato TÜV (DIN 75302).

Materiale: Plastica PPO e piastra in acciaio zincato con il supporto dello snow board in plastica POM morbida.

Colore: Neroe-grigio

Larghezza: 155 mm

**Snowboardhållare****S90, V90, 900, 700****9441 340-8**

(Lås ingår)

Hållare för 2 snowboards.

Tar liten plats på taket, vilket gör att ytterligare tillbehör kan monteras på lasthållaren, alternativt fler snowboardhållare/skidhållare.

Mjuk POM-plast som skyddar snowboarden.

Låsbar med vajer i fyra lägen. Justerbara brädstöd möjliggör transport av snowboards med olika bredd.

Enkel och säker montering på lasthållare. "One key system" kan användas; samma nyckel till lasthållare som till tillbehören.

TÜV-godkänd (DIN 75302).

Material: PPO-plast och galvaniserad stålplåt med brädstöd i mjuk POM-plast.

Färg: Svart/grå

Bredd: 155 mm

**Portable "snowboard"****S90, V90, 900, 700****9441 340-8**

(Con cierre)

Soporte para 2 tablas de snowboard.

Ocupa muy poco espacio en el techo, lo que significa que pueden montarse en el portacargas otros accesorios u otros soportes para tablas de snowboard/esquí.

El plástico POM suave protege la tabla de snowboard.

Se fija con un cable en cuatro posiciones diferentes. Al ser ajustable, permite transportar tablas de snowboard de distintos tamaños.

Instalación fácil y segura en el portacargas.

Puede utilizarse un "sistema de llave única"; se utiliza la misma llave para el portacargas y para otros accesorios.

Homologado según TÜV (DIN 75302).

Material: Plástico PPO y chapa de acero galvanizado con soporte en plástico POM suave.

Color: Negro-gris

Ancho: 155 mm

**Lumilaudanpidin****S90, V90, 900, 700****9441 340-8**

(Lukkonkaan)

2 lumilaudanpidin.

Vie hyvin vähän tilaa katolla; taakkatelineelle voi asentaa vielä muita varusteita, esim lumilaudan- tai sukseenpitimiä.

Pehmeää POM-muovia, joka suojaa lumilautaa.

Lukittavissa vaijerilla neljään asentoon. Erikseen säädettävien laudantukien ansiosta voidaan kuljettaa erilevyisiä lautoja.

Kiinnitys taakkatelineelle on helppo tehdä ja varma.

"One key system" asennettavissa, jolloin sama avain käy sekä taakkatelineen että varusteiden lukkoihin.

TÜV-hyväksytty (DIN 75302).

Materiaali: PPO-muovi ja galvanoitu teräslevy, laudantuet pehmeää POM-muovia.

Väri: Musta/harmaa.

Leveys: 155 mm.



### Dispositivo per trasporto del "windsurfing"

IT

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Adatto per ogni tipo di "Windsurfing".  
Costituito da due guarnizioni di gomma molleggiate montate sui portacarichi.  
Fissaggio sicuro.  
Pratico fissaggio.  
È compreso anche il supporto per l'albero.

### Windsurfingbrädhållare

SE

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Passar alla slags brädor.  
Består av två fjädrande gummilister som monteras på lasthållarna.  
Stabil infästning.  
Enkel fastsättning.  
Masthållare och spännband ingår.

### Portable "surf"

ES

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Adaptable a todos los tipos de tablas.  
Compuesto por dos burletes de goma elásticos que se montan en los portacargas.  
Fijación estable.  
Fijación sencilla.  
Soporte para mástil y cinta de fijación incluidos.

### Purjelaudanpidin

FI

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Sopii kaikenlaisiin lautoihin.  
Kaksi joustavaa kumiilistaa asennetaan taakkatelineeseen.  
Tukeva kiinnitys.  
Kiinnitetään yksinkertaisesti.  
Maston pidin sisältyy sarjaan.

# Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**Portabicicletta**

**S90, V90, 900, 700**  
(con serratura)

**9192 484-5**

Rotaie per ruote separate, con braccio di supporto telaio premontato e supporto ruota. Sul tetto si possono montare sino a 4 biciclette.

Supporto ruote regolabile, dimensioni ruota da 1 1/4" a 2 3/16".

Supporto telaio per telai circolari e ovali.  
Ø 22 mm - 51 mm.

Può essere montato sui lati destro e sinistro.

Si può utilizzare il "Sistema chiave unica".

Approvato TÜV.

Lunghezza: 1470 mm  
Larghezza: 220 mm

**Cykelhållare**

**S90, V90, 900, 700**  
(lås ingår)

**9192 484-5**

Delad hjulskena, med förmonterad ramhållararm och hjulhållare. Fyra cyklar får plats på taket.

Justerbara hjulhållare, däckbredd från 1 1/4" - 2 3/16".

Ramhållare för både runda och ovala ramar.

Ø 22 mm - 51 mm.

Kan monteras på höger och vänster sida.

"One-Key-System" kan användas.

TÜV-godkänd.

Längd: 1470 mm  
Bredd: 220 mm

**Soporte de bicicleta**

**S90, V90, 900, 700**  
(con cierre)

**9192 484-5**

Carril de rueda dividido, con brazo de soporte del cuadro preinstalado y portarruedas. Pueden montarse 4 bicicletas en el techo.

Portarruedas ajustable; anchos de rueda de 1 1/4" - 2 3/16".

Soportes para cuadros redondos y ovalados.  
Ø 22 mm - 51 mm.

Puede montarse en los lados derecho e izquierdo.

Puede utilizarse el Sistema de una llave.

Cuenta con la aprobación TÜV.

Longitud: 1470 mm  
Ancho: 220 mm

**Polkupyöränpidin**

**S90, V90, 900, 700**  
(lukkonkaan)

**9192 484-5**

Jaettu pyöräkisko, jossa on valmiiksi asennettu rungon pidin ja pyörän pidin. 4 polkupyörää voidaan kiinnittää katolle.

Säädettävä pyöränpidin, rengasleveydet 1 1/4" - 2 3/16".

Rungonpidin sekä pyöreille että ovaaleille rungoille.

Ø 22 mm - 51 mm.

Voidaan asentaa oikealla ja vasemmalle sivulle.

Yhden avaimen järjestelmää voidaan käyttää.

TÜV-hyväksytty.

Pituus: 1470 mm  
Leveys: 220 mm



### Portabicicletta



**S90, V90, 900, 700**

**Portabicicletta** per fissaggio a forcella **9134 943-1**  
(con serratura)

Elegante portabicicletta in alluminio anodizzato installabile sul tetto della vettura. Il fissaggio a forcella comporta una maggiore stabilità della bicicletta durante il trasporto, senza oscillazioni o vibrazioni. Adatto ad ogni tipo di bicicletta, comprese le moderne mountain bike con telaio a grande sezione. Si possono trasportare sul tetto almeno due biciclette, a seconda del tipo di vettura e di bicicletta.

**Supporti** per ruote separate **9134 945-6**

Accessorio per il portabicicletta di cui sopra. Il portabicicletta può essere montato ovunque sul portabagagli. Quando non viene utilizzato può essere ripiegato e abbassato.

### Cykelhållare



**S90, V90, 900, 700**

**Cykelhållare** för gaffelmontering **9134 943-1**  
(lås ingår)

Takmonterad elegant cykelhållare med hjulskena i eloxerad aluminium. Med gaffelmontering blir transporten stadig utan risk för svaj och skrammel. Passar de flesta cyklar, även exklusiva mountainbikes med breda ramar. Minst 2 st kan monteras på tak; fler beroende på bil och cykel.

**Hjulhållare** för separat hjul **9134 945-6**

Komplettering till ovanstående cykelhållare. Hållaren kan sättas var som helst på lasthållaren. När den inte används, kan den fällas ner.

### Portabicicletas



**S90, V90, 900, 700**

**Portabicicletas** para fijación de horquilla **9134 943-1**  
(con cierre)

Elegante portabicicletas para el techo en aluminio anodizado. La fijación de horquilla permite que la bicicleta esté estable durante el transporte y que no se mueva ni vibre. Admite la mayoría de las bicicletas, incluidas las de montaña con cuadro ancho. Pueden transportarse dos como mínimo en el techo, dependiendo del coche y el tipo de bicicleta.

**Portarruedas** para ruedas separadas **9134 945-6**

Complementa el portabicicletas anterior. El portabicicletas puede instalarse en cualquier lugar del portaequipajes. Cuando no se usa, puede abatirse.

### Polkupyöränpidin



**S90, V90, 900, 700**

**Polkupyöränpidin** haarukkakiinnitykseen **9134 943-1**  
(lukkoonkaan)

Tyylikäs katolle kiinnitettävä polkupyöränpidin anodisoitua alumiinia. Haarukkakiinnityksen ansiosta pyörä on tukevasti kuljetuksessa eikä heilu ja rämise. Sopii useimmille polkupyörille paitsi leveärunkoisille maastopyörille. Katolle mahtuu ainakin kaksi autosta ja polkupyörämallista riippuen.

**Pyöränpitimet** erillisille pyörille **9134 945-6**

Lisävaruste edelliseen polkupyöränpitimeen. Polkupyöränpidin voidaan asentaa taakkatelineen joka kohtaan. Kun se ei ole käytössä, sen voi kääntää alas.





### Portabicicletta con sollevamento servoassistito



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Un portabici montato sul portabagagli che fissa con sicurezza la bici. Il montante telescopico fa sì che la bicicletta possa essere sollevata facilmente e senza sforzi. Non sono necessarie né gruppi di illuminazione né barre per il traino, il modo ideale di trasportare una bicicletta sulla propria vettura.

Brevettato. Controllato e approvato da TÜV.  
Prodotto in alluminio con attacchi in plastica resistente.  
Regolabile secondo i diversi tipi di bicicletta, biciclette per bambini, mountain bike o bici da corsa. Sul tetto si possono montare sino a 2 portabici.  
Materiale: Alluminio, acciaio e plastica.

### Cykelhållare med lyftanordning



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

En cykelhållare som fästes på bilens lasthållare. Gasdämparen på lyftaren gör att cykeln med lätthet utan ansträngning kan lyftas upp. Inga belysningsramper eller draganordningar behövs, den ideala transportlösningen av cykel på bilen. Patenterad. Testad och godkänd av TÜV. Tillverkad i aluminium med fästen i hållbar plast. Justerbar för de flesta cykeltyper, barncyklar, mountain bikes eller tävlingscyklar. Upp till två cykelhållare kan monteras på taket.  
Material: Aluminium, stål och plast.

### Portabicicletas con servoelevador



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Un portabicicletas montado en el portaequipajes que sujeta las bicicletas de forma segura. Incluye un amortiguador de gas para poder levantar la bicicleta con facilidad y sin esfuerzo.

No se necesitan unidades de iluminación ni bolas de remolque: la forma ideal de transportar una bicicleta en el coche.

Patentado. Probado y con la aprobación TÜV.  
Es de aluminio con fijaciones en plástico duradero.  
Ajustable para la mayoría de las bicicletas: infantiles, de montaña o de carreras. Pueden montarse hasta 2 portabicicletas en el techo.  
Material: Aluminio, acero y plástico.

### Polkupyöränpidin nostolaittein



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Taakkatelineeseen asennettu polkupyöränpidin, joka kiinnittää polkupyörän tukevasti. Nostolaitteen avulla polkupyörän voi nostaa helposti ja vaivattomasti. Valoja ja hinauspuomeja ei tarvita; erinomainen tapa kuljettaa polkupyörä autossa. Patentoitu. TÜV-testattu ja -hyväksytty. Valmistettu alumiinista ja kiinnikkeet kestävästä muovista. Säädettävissä useimmille polkupyörämalleille, lastenpyörille, maastopyörille ja kilpapyörille. Kaksi polkupyöränpidintä voidaan kiinnittää katolle.  
Materiaali: Alumiini, teräs ja muovi.



### Portabiciclette, fissato al gancio di traino



S90, V90, 900, 700

con 7-poli cablaggio  
con 13-poli cablaggio

9488 501-9  
9451 818-0

Può portare 2 biciclette ed è molto pratico da utilizzare sulle vetture dotate di gancio di traino. Si monta agevolmente sulla sfera del gancio grazie ad un dispositivo di innesto rapido.

Non richiede sforzi eccessivi perché l'altezza di carico è bassa.

Le biciclette vengono mantenute saldamente da bracci di fissaggio regolabili e serrabili che bloccano i telai e cinghie che assicurano le ruote.

Il portabiciclette è ribaltabile verso il basso per consentire un comodo accesso al vano bagagli.

Equipaggiato con luci supplementari di frenata e contatto elettrico per il rimorchio con contatti a 7 e 13 poli, oltre a supporto targa.

#### Informazioni sul prodotto

Materiale: Acciaio verniciato nero  
 Peso: 16,5 kg  
 Dimensioni: Largh. = 1332 mm,  
 Lungh. = 588 mm,  
 Alt. = 900 mm  
 Serrature: Al portabiciclette e alle biciclette  
 Capacità di carico: 2 biciclette, 30 kg.  
 Omologazioni: EEC, TÜV.  
 Altre omologazioni: Per tutti i mercati.  
 Adatto a tutti i ganci di traino Volvo.

### Portabicicletas, soporte



S90, V90, 900, 700

incl. 7-polos cableado  
incl. 13-polos cableado

9488 501-9  
9451 818-0

Un sistema de transporte para 2 bicicletas muy práctico y fácil de utilizar cuando el vehículo lleva gancho de tracción. Se monta fácilmente con un acoplamiento rápido. Cómodo para cargar ya que la altura queda a un nivel bajo.

Las bicicletas quedan bien estables con los brazos de sujeción ajustables y cerrables en el bastidor y con la cinta tensora alrededor de las ruedas.

Inclinable, lo cual permite que el portabicicletas pueda ser abatido hacia abajo en que caso que tenga que abrirse la compuerta del maletero.

Equipado con rampa de pilotos traseros con conectores de 7 o 13 patillas, caja de contacto en el dispositivo de tracción y soporte para matrícula.

#### Características de producto

Material: Acero pintado en negro  
 Peso: 16,5 kg  
 Dimensiones: Ancho = 1332 mm,  
 Largo = 588 mm,  
 Alto = 900 mm  
 Cerrable: Portabicicletas y bicicletas  
 Capacidad de carga: 2 bicicletas, 30 kg.  
 Aprobado según: EEC, TÜV.  
 Otras aprobaciones: Todos los mercados.  
 Se adapta a todos los ganchos de tracción Volvo.



### Polkupyöränpidin, vetokoukkuun



S90, V90, 900, 700

mkl. 7-nap. johdin

9488 501-9

mkl. 13-nap. johdin

9451 818-0

Käytännöllinen tapa kuljettaa kahta polkupyörää. Helppo käyttää kun autossa on vetokoukku. Helppo asentaa vetokoukkuun pikakiinnikkeellä. Helppo nostaa polkupyörä matalalla olevaan pitimeen. Pyöriä pitävät tukevasti paikallaan säädettävät ja lukittavat kiinnitysvarret otteella rungosta ja kiinnityshihnat pyörien ympäriltä.

Kipattava, joten polkupyöränpidin on helppo laskea alas, jos takaluukku pitää avata.

Varustettu takavalosarjalla, jossa on johto ja pistotulppa vetolaitteen 7- tai 13- napaiseen pistorasiaan sekä numerokilven pidin.

#### Tuotetiedot:

Materiaali:	Mustaksilakattu teräs
Paino:	16,5 kg
Mitat:	L = 1332 mm, P = 588 mm, K = 900 mm
Lukittava polkupyörät:	Polkupyöränpidin ja
Kuljetuskapasiteetti:	2 polkupyörää, 30 kg
Hyväksyntä:	EEC, TÜV.
Muut hyväksynnät:	Kaikki markkina-alueet.
Sopii kaikkiin Volvon vetokoukkuihin.	

### Cykelhållare, draghängd



S90, V90, 900, 700

inkl. 7-poligt kablage

9488 501-9

inkl. 13-poligt kablage

9451 818-0

Ett transportsystem för 2 st cyklar som är mycket praktiskt och lätt att använda då bilen är utrustad med dragkrok. Monteras enkelt på dragkulan med en snabbkoppling. Bekvämt att lasta då lasthöjden är låg. Cyklarna hålls stabilt på plats med juster- och låsbara spännarmar i ramen och spännband runt hjulen. Tiltbar, vilket gör att cykelhållaren lätt kan fällas ner om bagageluckan behöver öppnas. Utrustad med bakljusramp med stickkontakt för 7- eller 13-polig kontaktdosa på draganordningen samt nummerskyldhållare.

#### Produktfakta

Material:	Svartlackerat stål
Vikt:	16,5 kg
Mått:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Låsbar:	Cykelhållare och cyklar
Lastkapacitet:	2 cyklar, 30 kg
Godkännande:	EEC, TÜV.
Övrigt godkännande:	Alla marknader.
Passar på Volvos samtliga dragkrokar.	


**Portapacchi speciale  
– per portacarico**


S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Montaggio rapido sul portacarico.  
Barre abbassabili per il trasporto di oggetti lunghi.  
Attacco a scatto per installazione rapida e facile.  
Tubi di acciaio ricoperti di plastica.  
Adatto per tutti i portacarico.

Misure: 1020 x 970 mm

**Takräckskorg  
– för lasthållare**


S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Snabb montering på lasthållare.  
Sänkbara gavlar för transport av långa föremål.  
Snäppfästen för snabb och enkel ihopmontering.  
Plastklädda stålrör.  
Passar samtliga lasthållare.

Mått: 1020 x 970 mm

**Rejilla del portaequipajes  
– para portacargas**


S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Montaje rápido en portacarga.  
Extremos descendibles para el transporte de  
objetos largos.  
Cierre a presión para una instalación rápida y sencilla.  
Tubos de acero vestidos de plástico.  
Para todos los portacargas.

Medidas: 1020 x 970 mm

**Taakkatelineen kori  
– taakkatelineeseen**


S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Helppo asentaa taakkatelineeseen.  
Laskettavat päädyt pitkien tavaroiden kuljetukseen.  
Pikakiinnikkeet nopeaan ja helppoon kokoamiseen.  
Muovipäällysteiset teräsputket.  
Sopii kaikkiin taakkatelineisiin.

Mitat: 1020 x 970 mm



### Contentitore per portasci "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(con serratura)

**9192 485-2**

In plastica ABS resistente, UV e formata per aspirazione, contro le intemperie. Sezione superiore grigio argentato, sezione inferiore grigio scuro.

Chissura centralizzata con tre punti di bloccaggio. Si può utilizzare il Sistema One-Key.

Ammortizzatori gas per trettenero in posizione gli sci e le racchette. Spazio per 6-8 paia di sci e racchette.

Si apre da destra.

Può essere montato su tutti i modelli e portapacchi Volvo. Approvato TÜV.

Dim esterne:	2340 x 700 x 380 mm
Volume:	460 litri
Peso:	17 kg
Portata:	max. 50 kg

### Skidbox "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(lås ingår)

**9192 485-2**

Utförande i vacuumpressad ABS plast, som är slagtåligt, UV och väderbeständigt. Silvergrå överdel, mörkgrå underdel.

Centrallås med 3 låspunkter. One-Key-System kan användas.

Gasfjäder som håller uppe locket.

Spännband som håller skidor och stavar på plats.

Utrymme för 6-8 par skidor och stavar.

Öppnas från höger sida.

Kan monteras på alla modeller med Volvo lasthållare. TÜV-godkänd.

Mått:	2340 x 700 x 380 mm
Volym:	460 liter
Vikt:	17 kg
Lastkapacitet:	max. 50 kg

### Caja portaesquíes "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(con cierre)

**9192 485-2**

En plástico ABS conformado al vacío, resistente y protegido contra la intemperie y los rayos ultravioleta. Sección superior en gris plata metalizado y sección inferior en gris oscuro.

Cierre centralizado con tres puntos de fijación. Puede utilizarse un sistema de una llave.

Amortiguadores de gas para sujetar la tapa.

Correa para sujetar los esquís y los bastones. Espacio para 6-8 paras de esquís y bastones.

Apertura desde el lado derecho.

Puede mantarse en todos los modelos y portaequipajes de Volvo.

Aprobado por TÜV.

Dimensiones exteriores:	2340 x 700 x 380 mm
Volumen:	460 litros
Peso:	17 kg
Capacidad de carga:	max. 50 kg

### Suksilaatikko "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(lukkokaan)

**9192 485-2**

Tyhjiöpuristettua ABS-muovia; kestää iskuja, UV-säteilyä ja sään vaikutuksia. Hopeanharmaa yläosa, tummanharmaa alaosa.

Keskuslukitus, 3 lukituskohtaa. Yksiavainjärjestelmä voidaan käyttää.

Kaasujoysi pitää kannen ylhäällä.

Siteet pitävät sukset ja sauvat paikoillaan. Tilaa 6-8 sukset ja sauvaparrille.

Avataan oikealta puolelta.

Voidaan asentaa kaikkiin malleihin ja Volvon kattotelineeseen.

TÜV-hyväksytty.

Ulkomitat:	2340 x 700 x 380 mm
Tilavuus:	460 litraa
Paino:	17 kg
Kuormauskapasiteetti:	enint. 50 kg



**Box portacarichi**  
**“Dynamic 65” e “Dynamic 85”**



“Dynamic 65”	9481 272-4
“Dynamic 85”	9481 273-2

Nuova generazione di box portacarichi dal design elegante ed aerodinamico, che presenta una minore resistenza all'aria e produce meno brusio rispetto ai box portacarichi tradizionali.

Il box portacarichi è dotato di un sistema di attacchi rapidi premontato e regolabile, che semplifica decisamente il montaggio e lo smontaggio.

Può essere montato su tutti i portapacchi Volvo.

Si apre ad entrambi i lati grazie al sistema “dual opening” ed è dotato di impugnatura con serratura.

Internamente il box portacarichi è dotato di versatili supporti per paia di sci oppure snowboard. Tuttavia, questi supporti possono essere rimossi per ottenere un maggior spazio per altri tipi di carico.

L'identità Volvo del box portacarico è sottolineata dall'emblema ad entrambi i lati.

**Scheda tecnica**

	“Dynamic 65”	“Dynamic 85”
Colore:	Antracite	Antracite
Lunghezza:	2280 mm	2290 mm
Larghezza:	650 mm	850 mm
Altezza:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litri	510 litri
Peso:	18 kg	22 kg
Portata:	75 kg (6-7 paia di sci)	75 kg (7-9 paia di sci)
Materiale:	Plastica ABS 5 mm	Plastica ABS 5 mm
	Resistente agli urti e protezione contro raggi UV a lunga durata.	
Serratura:	Inclusa	Inclusa
Possibilità di utilizzo del kit serrature	“One Key System”	

**Caja de techo**  
**«Dynamic 65» y «Dynamic 85»**



«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2

Nueva generación de cajas para techo de diseño elegante y aerodinámico que reduce la resistencia al aire y causa menos ruido del aire de marcha que las cajas tradicionales. Las nuevas cajas incorporan un sistema de fijación rápida premontado que es regulable y facilita el montaje y desmontaje.

Se adaptan a todos los portacargas de Volvo.

Son abribles desde ambos lados gracias al sistema «dual opening», y tienen una manija de apertura cerrable con llave.

En el interior las cajas tienen fijaciones flexibles para cada par de esquís o snowboard. Las fijaciones pueden quitarse fácilmente si se quiere utilizar el espacio para otro equipaje.

Las cajas tienen la identificación Volvo con un emblema a cada lado.

**Características**

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Color:	Gris antracita	Gris antracita
Longitud:	2280 mm	2290 mm
Ancho:	650 mm	850 mm
Alto:	360 mm	380 mm
Volumen:	405 litros	510 litros
Peso:	18 kg	22 kg
Capacidad de carga:	75 kg (6-7 pares de esquís)	75 kg (7-9 pares de esquís)
Material:	Plástico ABS de 5 mm Resistente a los golpes y protección de rayos UV de larga duración.	
Cerradura:	Incluida	Incluida
Kit de cerradura:	Puede utilizarse el sistema de una llave.	

## S90, V90, 900, 700



### Suksiboksi

#### "Dynamic 65" ja "Dynamic 85"



"Dynamic 65"  
"Dynamic 85"

9481 272-4  
9481 273-2

Uusi suksiboksien sukupolvi, joka edustaa tyylikästä aerodynaamista muotoilua ja joka vähentää ilmanvastusta ja tuulen suhinaa tavanomaisiin suksibokseihin verrattuna. Suksibokseissa on esiasennettu ja säädettävä pikakiinnitysjärjestelmä, mikä helpottaa lastausta ja purkamista.

Suksiboksi sopii kaikkiin Volvon taakkatelineisiin. Se on avattavissa molemmilta laidoilta "dual opening" -järjestelmän ansiosta, ja avauskahva on lukittavissa. Boksien sisätilat on varustettu monilla pitimillä jokaista suksiparia tai lumilautaa varten. Pitimet voi helposti poistaa, mikäli tiloja halutaan käyttää muiden matkatavaroiden kuljetukseen. Suksibokseissa on Volvon tunnukset molemmissa reunoissa.

#### Tuotetiedot

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Väri:	Antrasiitinharmaa	Antrasiitinharmaa
Pituus:	2280 mm	2290 mm
Leveys:	650 mm	850 mm
Korkeus:	350 mm	380 mm
Tilavuus:	405 litraa	510 litraa
Paino:	18 kg	22 kg
Kuormauskyky:	75 kg (6-7 suksiparia)	75 kg (7-9 suksiparia)
Materiaali:	5 mm:n ABS-muovi	5 mm:n ABS-muovi
	Iskunkestävä ja pitkäaikaisella UV-suojalla varustettu.	
Lukko:	Sisältyy hintaan	Sisältyy hintaan
Lukkosarjaa	"One key system" voidaan myös käyttää.	

### Takbox

#### "Dynamic 65" och "Dynamic 85"



"Dynamic 65"  
"Dynamic 85"

9481 272-4  
9481 273-2

En ny generation takboxar i en elegant, aerodynamisk design som ger lägre luftmotstånd och mindre vindbrus än traditionella takboxar.

Takboxarna har ett förmonterat snabbfäste-system som är reglerbart, vilket förenklar på- och avtagning. Passar samtliga Volvos lasthållare. Öppningsbara från båda sidorna tack vare "dual opening"-system, och med ett öppningshandtag som är låsbart. Inuti är boxarna utrustade med flexibla hållare för varje skidpar alternativt snowboard. Hållarna går enkelt att ta bort om man vill använda utrymmet för annat bagage. Takboxarna är volvoidentifierade med ett emblem på varje sida.

#### Produktfakta

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Färg:	Antracitgrå	Antracitgrå
Längd:	2280 mm	2290 mm
Bredd:	650 mm	850 mm
Höjd:	350 mm	380 mm
Volym:	405 liter	510 liter
Vikt:	18 kg	22 kg
Lastkapacitet:	75 kg (6-7 par skidor)	75 kg (7-9 par skidor)
Material:	5 mm ABS plast	5 mm ABS plast
	Slagtålig och med långtidsverkande UV-skydd.	
Lås:	Inkluderat	Inkluderat
Låssats	"One key system" kan användas.	

## S90, V90, 900, 700



### Box portacarichi "Weekender"



S90, V90, 900, 700  
(con serratura)

9204 957-6

Box in versione corta. Ripostiglio supplementare molto pratico e agevole, p.es. per il tempo libero.

#### Informazioni sul prodotto

Materiale: ABS formato sotto vuoto,  
UV-resistente  
Colore: Grigio antracite  
Lunghezza: 1750 mm  
Larghezza: 820 mm  
Altezza: 365 mm  
Volume: 370 l  
Peso: 15 kg  
Portata: max. 50 kg

Apribile dai due lati; sistema "dual-opening".  
Serrabile. Adatto anche il sistema "One-key-system".  
Dispone di 2 cinghie per il fissaggio dei bagagli.  
Design aerodinamico.  
Emblema "Volvo" sui lati lunghi.  
Montaggio sul portapacchi Volvo con staffe a vite.  
Approvazione TÜV/GS DIN 75302.

### Caja de techo "Weekender"



S90, V90, 900, 700  
(con cierre)

9204 957-6

Caja de techo de versión corta. Guardaequipajes extra de fácil manejo y muy práctico, por ejemplo, para actividades de tiempo libre.

#### Características de producto

Material: En plástico ABS empaquetado al vacío,  
Resistente a UV  
Color: Gris antracita  
Longitud: 1750 mm  
Anchura: 820 mm  
Altura: 365 mm  
Volumen: 370 l  
Peso: 15 kg  
Capacidad de carga: max. 50 kg

Abrible desde ambos lados; sistema "dual-opening".  
Cerrable. Se puede utilizar el sistema "unillave".  
Equipado con dos correas tensoras para el equipaje.  
Diseño aerodinámico.  
Emblema "Volvo" en los laterales.  
Se instala en el portacargas Volvo con consolas atornilladas.  
Aprobado técnicamente según TÜV/GS DIN 75302.



## S90, V90, 900, 700



### Suksiboksi "Weekender"



S90, V90, 900, 700  
(lukkonkaan)

9204 957-6

Lyhyt suksiboksi. Hyvin käytännöllinen ja helppokäyttöinen lisätavaratila esim. vapaa-aikaa varten.

#### Tuotetiedot

Materiaali:	Tyhjömuotoiltu ABS-muovi, UV-kestävä
Väri:	Antrasiitinharmaa
Pituus:	1750 mm
Leveys:	820 mm
Korkeus:	365 mm
Tilavuus:	370 l
Paino:	15 kg
Kuormakapasiteetti:	enint. 50 kg

Molemmilta sivuilta avattava; "dual-opening" -järjestelmä. Lukittava. "One-key-system" -järjestelmää voidaan myös käyttää.

Varustettu 2:lla matkatavaroiden kiinnityshihnalla.

Aerodynaaminen muotoilu.

"Volvo"-merkki kyljissä.

Asennetaan Volvon taakkatelineeseen ruuvikonsoleilla.

Teknisesti hyväksytty normin TÜV/GS DIN 75302 mukaisesti.

### Takbox "Weekender"



S90, V90, 900, 700  
(lås ingår)

9204 957-6

Takbox i kort utförande. Ett mycket praktiskt och lätthanterligt extra bagageutrymme vid tex. fritidsaktiviteter.

#### Produktfakta

Material:	Vaccumformad ABS plast, UV-beständig
Färg:	Antracitgrå
Längd:	1750 mm
Bredd:	820 mm
Höjd:	365 mm
Volym:	370 l
Vikt:	15 kg
Lastkapacitet:	max. 50 kg

Öppningsbar från båda sidorna; "dual-opening" system.

Låsbar. "One-key-system" kan också användas.

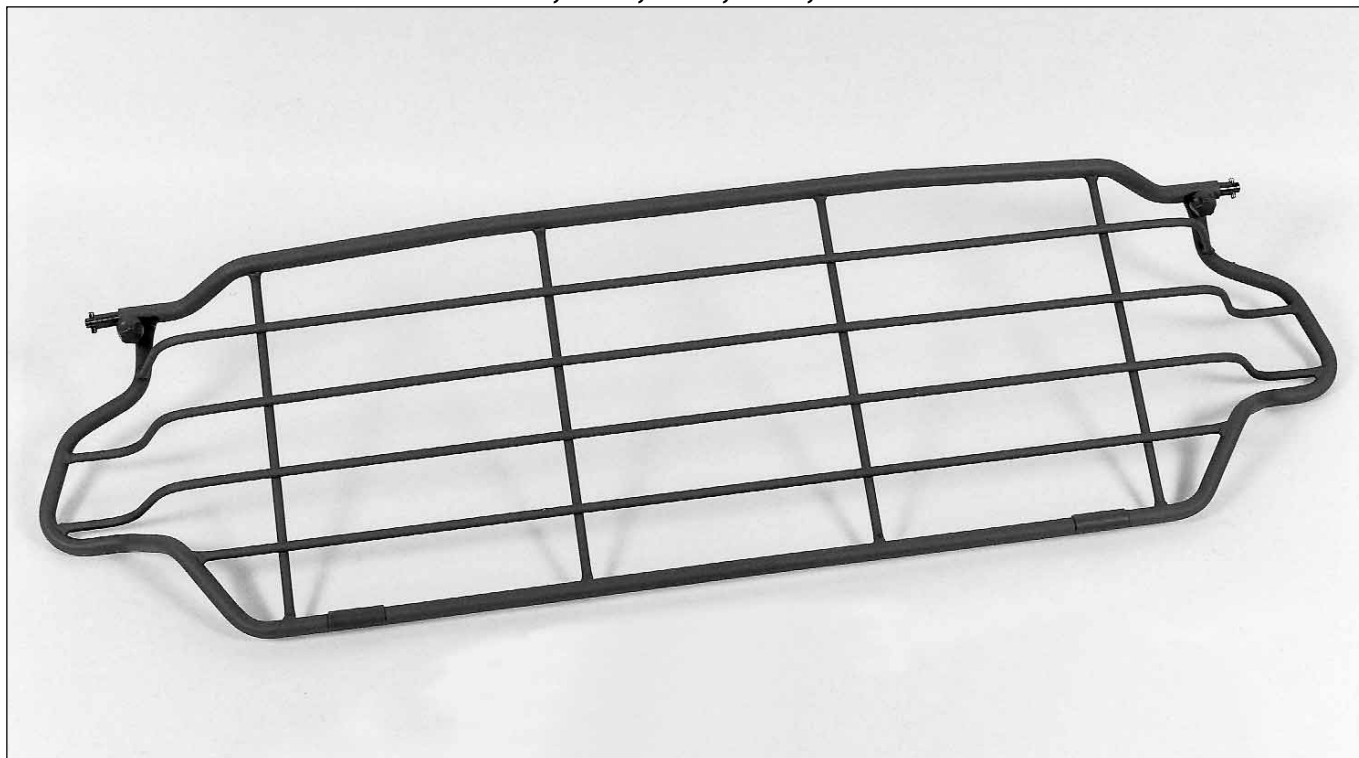
Utrustad med 2 st spännremmar för bagaget.

Aerodynamisk design.

Emblem "Volvo" på långsidorna.

Monteras på Volvos lasthållare med skruvkonsoleer.

Tekniskt godkänd enl. TÜV/GS DIN 75302.

**Griglia di protezione****V90, 965, 945**

93-	Grigio	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Nero	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Nero	<b>6820 337-1</b>
-------	------	-------------------

**Kit di montaggio (anteriore)** **1343 558-1**

Colore coordinato con il rivestimento interno, verniciatura opaca, disegno migliorato con profilo dei tubi leggermente ovale, il quale conferisce inoltre un aspetto più gradevole alle estremità del telaio.

Collaudato con prove di collisione e risultato conforme ai requisiti di resistenza Volvo (circa 325 kg).

Si può ribaltare contro tetto.

Impedisce agli animali od al carico di muoversi in avanti in caso di frenate brusche.

Ripiegabile sul tetto.

Costruzione con tubolari di acciaio.

Smontaggio semplice in caso di uso del sedile supplementare nel bagagliaio.

La vettura è predisposta per il montaggio.

Si può montare anche in posizione avanzata dietro i sedili anteriori quando si usa l'intero bagagliaio.

Si può completare con pareti longitudinali.

**Ricambi**

Kit di montaggio completo

Grigio	<b>9204 733-1</b>
Beige	<b>9204 734-9</b>
Oak	<b>9204 732-3</b>
Nero	<b>9204 735-6</b>

**Rejilla protectora****V90, 965, 945**

93-	Gris	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Negra	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Negra	<b>6820 337-1</b>
-------	-------	-------------------

**Juego de montaje (delantera)** **1343 558-1**

Colores combinados con el interior en pintura mate y diseño mejorado con perfiles de aluminio ligeramente ovalados que proporcionan una unión más estética con el bastidor.

Prueba de colisión según los requisitos de resistencia de Volvo aprox. 325 kg.

Impide la proyección hacia adelante de animales u objetos en caso de frenada fuerte.

Se repliega al techo.

Construcción de tubos de acero.

Se desmonta fácilmente cuando se utiliza el asiento del compartimento de carga.

El vehículo está preparado para el montaje.

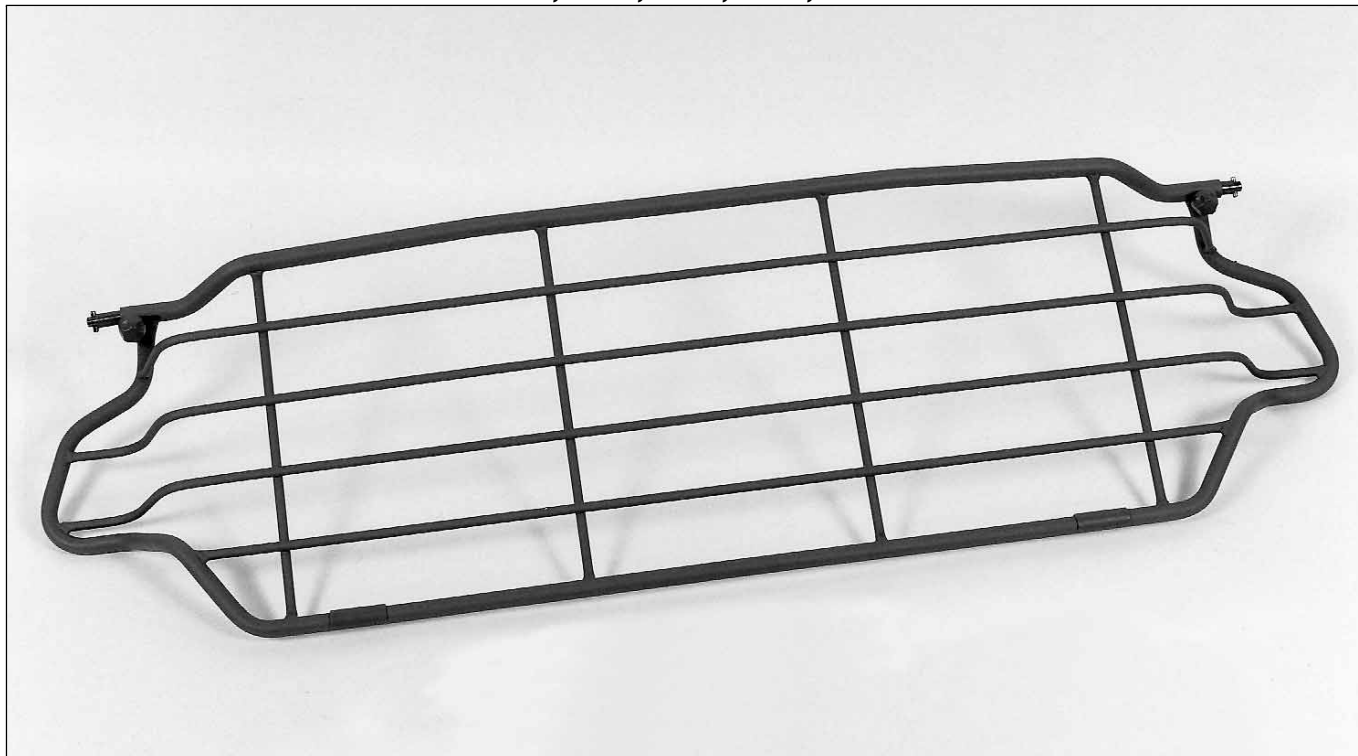
Puede montarse también en posición delantera detrás de los asientos delanteros cuando se utiliza todo el maletero.

Puede completarse con pared longitudinal.

**Piezas de repuesto**

Juego de montaje completo

Gris	<b>9204 733-1</b>
Beige	<b>9204 734-9</b>
Oak	<b>9204 732-3</b>
Negra	<b>9204 735-6</b>

**Suojasäleikkö****V90, 965, 945**

93-	Harmaa	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Musta	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Musta	<b>6820 337-1</b>
-------	-------	-------------------

**Asennussarja (etuasento) 1343 558-1**

Sovitettu sisustuksen väreihin himmeällä kuviomaalilla. Parannettu rakenne teräsputkien hieman soikealla profiililla, jonka ansiosta myös liitokset ovat siistimmät. Törmäystestattu Volvon lujuusvaatimuksien mukaisesti, n. 325kg.

Estää eläimiä tai tavaroita luisumasta eteen äkkijarrutuksissa.

Käännettävissä kattoon.

Teräsputkirakenteinen.

Helppo irrottaa, kun käytetään tavaratilan lisäistuinta.

Auto on valmisteltu asennusta varten.

Voidaan myös asentaa etuasentoon etuistuimien selkänojan taakse, jolloin voidaan käyttää koko tavaratilaa.

Voidaan täydentää pitkittäisellä tavaratilan seinällä.

**Varaosat**

Täydellinen asennussarja	Harmaa	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Musta	9204 735-6

**Skyddsgaller****V90, 965, 945**

93-	Grå	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Svart	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Svart	<b>6820 337-1</b>
-------	-------	-------------------

**Monteringsats (främre läge) 1343 558-1**

Färganpassat till interiörfärgen med mattlack-struktur samt förbättrad design genom något oval profil på stålrören, vilket också ger en snyggare sammanfogning. Krocktestat enligt Volvo hållbarhetskrav ca 325 kg. Hindrar djur eller last att kastas framåt vid en häftig inbromsning.

Uppfällbart i taket.

Stålrörskonstruktion.

Demonteras enkelt när extrasäte i bagageutrymmet används.

Bilen är förberedd för montering.

Kan även monteras i främre läge bakom framstolarna då hela bagageutrymmet användes.

Kan kompletteras med längsgående lastrumsvägg.

**Reservdelar**

Komplett monteringsats	Grå	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Svart	9204 735-6



### Parete divisoria – longitudinale



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Griglia di protezione, vedi pag. 1.42 - 1.43

Un accessorio molto pratico soprattutto per chi ha dei cani. La rete permette il trasporto del cane senza che questo venga a contatto con la zona bagagli e quella passeggeri. Utile anche per dividere una zona ad esempio in caso di carico sporco o fragile. La parete divisoria viene montata assieme con la rete di protezione.

#### Informazioni sul prodotto

- Si monta assieme alla rete di protezione.
- Costruzione con tubolari di acciaio, 13 mm e 8,5 mm.
- Vernice epossidica in color grigio. Stesso disegno della rete di protezione.
- Funzione a struttura collassabile con sicurezza antiurto per la protezione dei passeggeri.

### Lastrumsvägg – längsgående



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Skyddsgaller, se sid 1.42 - 1.43

Ett mycket praktiskt tillbehör för framförallt hundägaren. Gallret gör det möjligt att transportera hunden avskild från bagage och passagerarutrymme. Är även mycket användbart om man vill dela av ett utrymme för t.ex. smutsig eller ömtålig last.

Lastrumsväggen monteras ihop med skyddsgallret.

#### Produktfakta

- Monteras ihop med skyddsgaller.
- Tillverkat av stålrör, dim 13 mm och 8,5 mm.
- Epoxylackerat i grå färg. Samma design som skyddsgallret.
- Kollapsfunktion, vilket innebär att lastrumsväggen är krocksäker och inte kan tränga in i passagerarutrymmet.

### Tabique para maletero – longitudinal



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Rejilla protectora, véase pág. 1.42 - 1.43

Un accesorio muy práctico para especialmente cuando viajan perros. La rejilla permite que el perro viaje separado del maletero y del habitáculo. Es muy útil para, por ejemplo, separar objetos que ensucian o delicados. Este tabique se monta junto con la rejilla protectora.

#### Características del producto

- Se monta con la rejilla protectora.
- Es de tubos de acero de 13 mm y 8,5 mm.
- Pintado a epoxy, de color gris. El mismo diseño que la rejilla protectora.
- La función colapsante significa que el tabique es a prueba de choques y no puede penetrar en el habitáculo.

### Tavaratilan väliseinä – pituussuunnassa

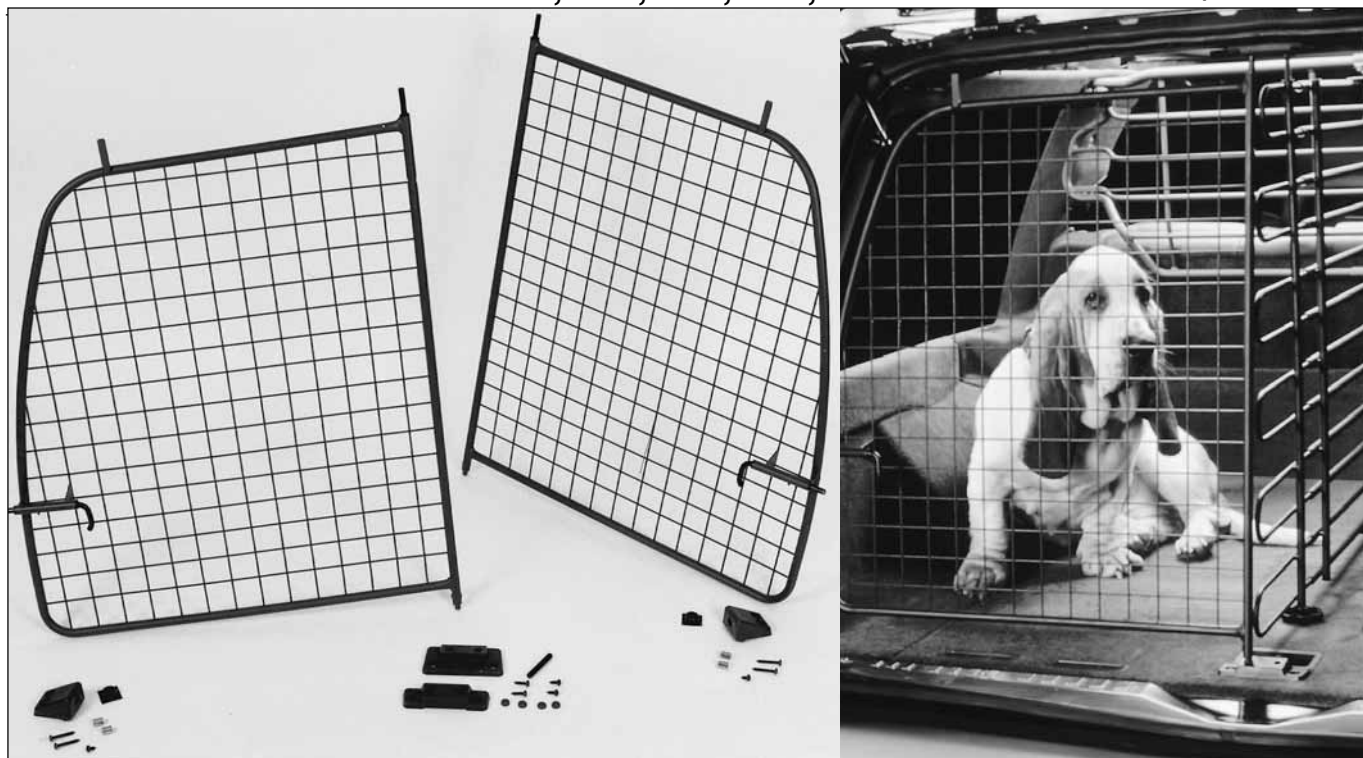


V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Suojasäleikkö, ks. siv. 1.42 - 1.43

Käytännöllinen lisätarvike ennen kaikkea koiranomistajille. Säleikkö mahdollistaa koirien kuljetuksen erillään tavaroista ja matkustajista. On käytännöllinen myös jos halutaan eristää osa tavaratilasta esim. likaisen tai rikkoutuvan lastin takia. Väliseinä asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.

#### Tuotetiedot

- Asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.
- Valmistettu tersputkesta, halkaisija 13 mm tai 8,5 mm.
- Sama rakenne kuin suojasäleikössä. Harmaa epoksilakkaus.
- Taipuvainen, mikä tarkoittaa, että tavaratilan väliseinä on kolariturvallinen eikä voi tunkeutua matkustajatilaa.

**Griglia per cani****IT****V90, 965, 945, 765, 745**

Griglia sinistra

**9187 250-7**

Griglia destra

**9192 186-6****+ Kit di montaggio****9184 728-5**

La gabbia per animali viene montata nel bagagliaio e evita che il cane salti dalla vettura quando il portellone è aperto. Unitamente alla rete di sicurezza e al separatore del bagagliaio, è possibile ricavare una o due aree per gli animali montando la gabbia sui lati destro o sinistro o su entrambi.

E' molto semplice da aprire, chiudere e rimuovere dalla vettura.

La gabbia è posta su due attacchi, sopra il bordo inferiore interessato.

Barra di acciaio tubolare grigia.

**Hundgrind****SE****V90, 965, 945, 765, 745**

Grind vänster

**9187 250-7**

Grind höger

**9192 186-6****+ Fästsats****9184 728-5**

Hundgrinden monteras i lastutrymmet och hindrar hunden att hoppa ur bilen då bagageluckan öppnas.

I kombination med skyddsgaller och lastrumsvägg erhålles ett eller två separerade hundutrymmen då grind kan monteras på vänster alt. höger sida eller på båda sidor.

Den är mycket lätt att öppna och stänga samt att ta ur bilen. Grinden sätts fast i två fästen, över- respektive nederkant. Stålrörsram i grå färg.

**Rejilla para can****ES****V90, 965, 945, 765, 745**

Reja izquierda

**9187 250-7**

Reja derecha

**9192 186-6****+ Juego de instalación****9184 728-5**

La puerta para perros se instala en el maletero y evita que el perro salte al abrir el portón trasero. Junto con la red de seguridad y el separador del maletero, pueden conseguirse una o dos zonas para perros con una puerta instalada a la derecha o a la izquierda o a ambos lados. Su apertura y cierre, así como su retirada del coche, son muy sencillas.

La puerta está montada en dos fijaciones, en el borde inferior correspondiente.

Carril de acero tubular gris.

**Koiran veräjä****FI****V90, 965, 945, 765, 745**

Veräjä vasemmalle

**9187 250-7**

Veräjä oikealle

**9192 186-6****+ Kiinnityssarja****9184 728-5**

Koiraveräjä asennetaan tavaratilaan, ja se estää koiran hyppäämästä autosta, kun takaluukku avataan. Yhdessä suojaritilän ja tavartilan väliseinän kanssa saadaan yksi tai kaksi eristettyä koiratilaa, jolloin veräjä voidaan asentaa vasemmalle, oikealle tai kummallekin puolelle.

Veräjä on helppo avata ja sulkea ja ottaa pois autosta.

Veräjä kiinnitetään kahdella kiinnikkeellä ylä ja alareunasta.

Harmaa teräsputkikehys.

**Tendina**

<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>

<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>	Grigio	<b>9192 160-8</b>
	Blu	<b>9134 057-0</b>
	Beige *	<b>9134 059-6</b>
	Nero	<b>9192 159-3</b>

\* 745 89-92, 765 88-90, 965 -94.

Un accessorio pratico per la station wagon. La tendina copre il carico/bagaglio nel bagagliaio.

**Informazioni sul prodotto**

- Da montarsi dietro al sedile posteriore, con le staffe di fissaggio al montante a C.
- Vinile su tela, in armonia di colori con gli interni.
- Funziona come una tendina avvolgente.

**Kit di ricambi**

contiene tutti i componenti

<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
	Grigio	9192 600-6
	Blu	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Nero	9192 598-2

**Protección antimiradas**

<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>

<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>	Gris	<b>9192 160-8</b>
	Azul	<b>9134 057-0</b>
	Beige *	<b>9134 059-6</b>
	Negra	<b>9192 159-3</b>

\* 745 89-92, 765 88-90, 965 -94.

Práctico accesorio para los modelos station wagon. La protección antimirada se extiende como una cortina arrollable y cubre la carga.

**Características del producto**

- Se monta detrás del asiento trasero en consolas de fijación del montante C.
- Tejido de vinilo cromáticamente adaptado.
- Funciona como una cortina arrollable.

**Juego de piezas de repuesto**

contiene todos los componentes

<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
	Gris	9192 600-6
	Azul	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Negra	9192 598-2



## Näkösuoja



<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>

<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>		
	Harmaa	<b>9192 160-8</b>
	Sininen	<b>9134 057-0</b>
	Beige *	<b>9134 059-6</b>
	Musta	<b>9192 159-3</b>

\* 745 89-92, 765 88-90, 965 -94.

Kartanoauton käytännöllinen lisävaruste.  
Näkösuoja vedetään rullakaihtimen tavoin peittämään tavarat tavaratilassa.

### Tuotetiedot

- Asennetaan takaistuimen taakse kiinnikkeilla C-pylväeseen.
- Väriin sointuvaa kangasvinyyliä.
- Toimii rullakaihtimen tavoin.

### Varaosasarja

sisältää kaikki osat

<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
	Harmaa	9192 600-6
	Sininen	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Musta	9192 598-2

## Insynsskydd



<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>

<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>		
	Grå	<b>9192 160-8</b>
	Blå	<b>9134 057-0</b>
	Beige *	<b>9134 059-6</b>
	Svart	<b>9192 159-3</b>

\* 745 89-92, 765 88-90, 965 -94.

Ett praktiskt tillbehör för herrgårdsvagnen.  
Insynsskyddet dras ut som en rullgardin och täcker lasten/bagaget i lastutrymmet.

### Produktfakta

- Monteras bakom baksätet med fästkonsoler i C-stolpen.
- Vävburen färganpassad vinyl.
- Fungerar som en rullgardin.

### Reservdelssats

innehåller samtliga monteringsdetaljer

<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
	Grå	9192 600-6
	Blå	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Svart	9192 598-2



### Tappetino sagomato, per bagagliaio



<b>S90, 964/944</b>	Grigio	<b>9166 634-7</b>
<b>764/744</b>	Nero	<b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 765/745</b>		
	Grigio	<b>9166 632-1</b>
	Beige	<b>9166 633-9</b>
	Oak	<b>9166 997-8</b>

Tappetino di protezione pratico in plastica polipropilene. Con forma adatta al bagagliaio delle versioni berlina e per il bagagliaio delle station wagon.

Le estremità rialzate del tappetino permettono di mantenerlo pulito e impediscono allo sporco e all'acqua di penetrare sotto il tappetino e progettato con vano laterale per ospitare piccoli oggetti.

Il tappetino delle station wagon ha un gancio per il nastro di fissaggio del carico e un estremità posteriore bassa che facilita il saliscendi dalla vettura.

#### Informazioni sul prodotto

- Facile da montare e rimuovere, si mantiene pulito.
- Ottima forma.
- In plastica polipropilene e coperto con TPE (plastica che aumenta l'attrito).
- Soddisfa le severe norme Volvo per la resistenza all'incendio e all'olio e alla benzina.
- Il bordo dietro il passaruota forma una specie di ripostiglio per piccoli oggetti e questa parte del tappeto viene tagliata via quando si monta il caricatore CD.

### Alfombrilla moldeada para maletero



<b>S90, 964/944</b>	Gris	<b>9166 634-7</b>
<b>764/744</b>	Negra	<b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 765/745</b>		
	Gris	<b>9166 632-1</b>
	Beige	<b>9166 633-9</b>
	Oak	<b>9166 997-8</b>

Práctica alfombrilla de plástico de polipropileno. Moldeada al maletero de los modelos sedán y al espacio de carga de los station wagon.

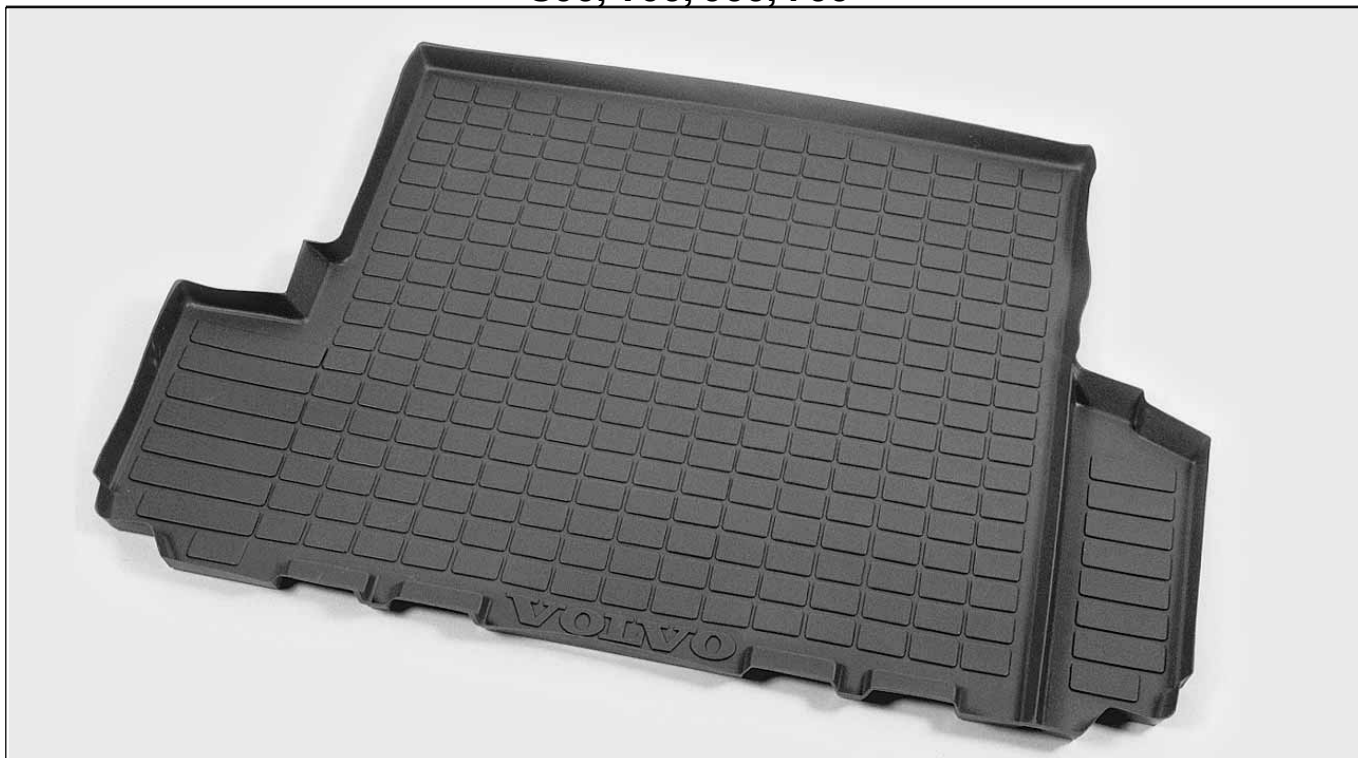
Los bordes levantados de la alfombrilla permiten mantenerla limpia impidiendo que la suciedad y el agua penetren debajo de la misma y diseñado con compartimento lateral para objetos pequeños.

La alfombrilla de los station wagon tiene escotaduras para cintas de fijación de la carga y un extremo posterior más bajo que facilita la carga y descarga.

#### Características del producto

- Fácil de poner y quitar y, por lo tanto, de mantener limpia.
- Adaptación perfecta.
- Es de plástico de polipropileno y cubierta con TPE (plástico que incrementa la fricción).
- Cumple las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al aceite y a la gasolina.
- Espacio detrás del arco de rueda que forma un compartimento para almacenar objetos pequeños; esta parte de la alfombra se recorta cuando se instala un cargador de CD.





### Muotoonvalettu tavaratilan matto



<b>S90, 964/944</b>	Harmaa	<b>9166 634-7</b>
<b>764/744</b>	Musta	<b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 765/745</b>	Harmaa	<b>9166 632-1</b>
	Beige	<b>9166 633-9</b>
	Oak	<b>9166 997-8</b>

Käytännöllinen suojamatto polypropyleenimuovia. Muotoiltu 4-ovisen tai kartanoauton tavaratilan mukaan. Maton ylöskäännettyjen reunojen ansiosta se on helppo pitää puhtaana ja estää tehokkaasti lian ja veden tunkeutumisen maton alle sekä muotoiltu sivulla pikkutavaroiden säilytyslokeroksi.

Kartanoautojen tavaratilan matossa on kiinnityskohtat kuormankiinnityshihnalle, ja lisäksi sen takareuna on matalampi, mikä helpottaa lastausta tai purkamista.

#### Tuotetiedot

- Helppo laittaa paikoilleen tai ottaa pois, ja näin myös helppo pitää puhtaana.
- Täydellinen sopivuus.
- Valmistettu polypropyleenimuovista ja päällystetty TPE muovilla, mikä lisää kitkaa.
- Täyttää Volvon ankarat vaatimukset paloturvallisuudesta sekä öljyn ja bensiinin sietokyvystä.
- Pyöränkotelon takana oleva kulma, joka toimii pikkutavarain säilytyspaikkana, ja maton tämä osa leikataan pois, kun asennetaan CD-vaihtaja.

### Formgjuten bagage- och lastrumsmatta



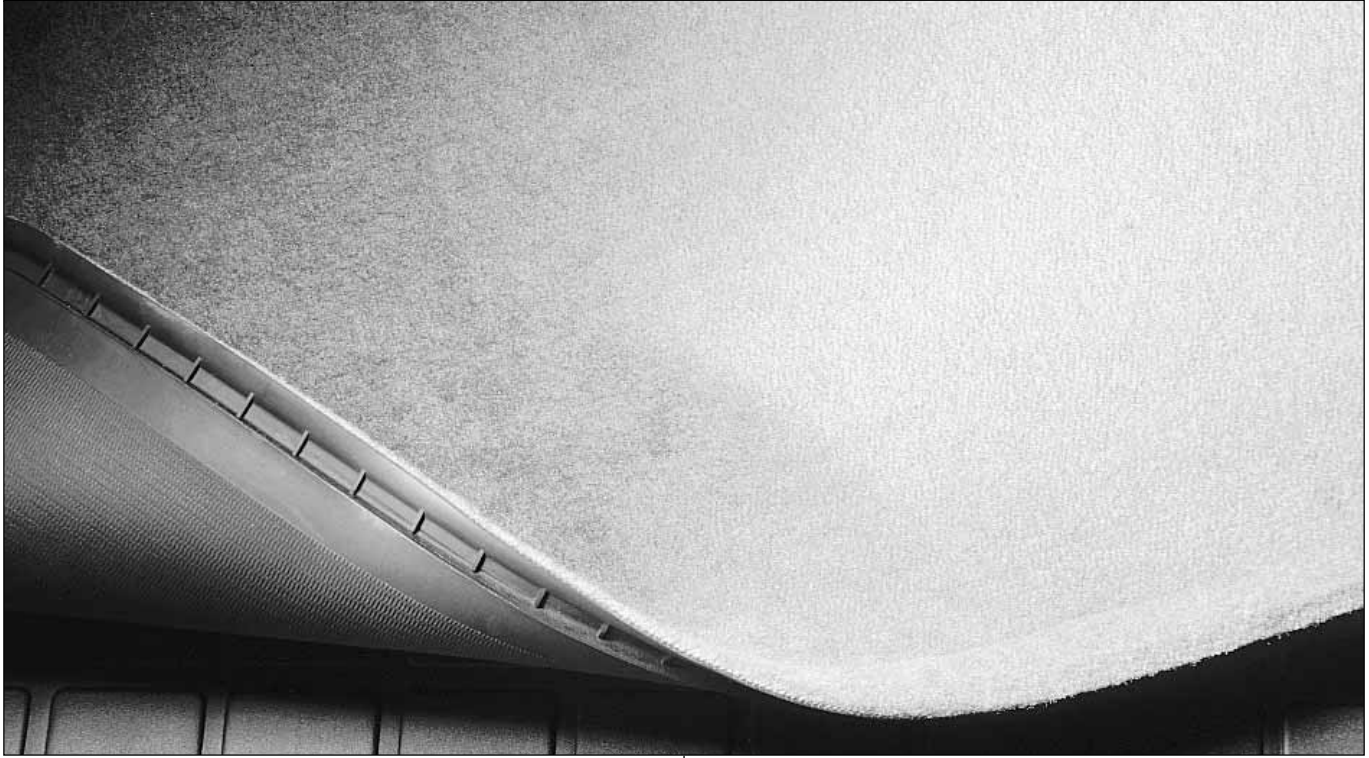
<b>S90, 964/944</b>	Grå	<b>9166 634-7</b>
<b>764/744</b>	Svart	<b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 765/745</b>	Grå	<b>9166 632-1</b>
	Beige	<b>9166 633-9</b>
	Oak	<b>9166 997-8</b>

Praktisk skyddsmatta i polypropylenplast. Formanpassad för bagagerummet i sedanmodellerna samt för lastutrymmet i herrgårdsvagnarna.

Mattans uppdragna kanter gör den lätt att hålla ren och hindrar effektivt smuts och vatten att tränga in under mattan. Utformad med ett fack på sidan för små prylar. Herrgårdsvagnarnas lastrumsmatta har uttag för lastsäkringsband och dessutom lägre bakkant som underlättar i- och urlastning.

#### Produktfakta

- Lätt att ta ur och lägga in och därmed lätt att hålla ren.
- Perfekt passform.
- Tillverkad av polypropylenplast och täckt med TPE (plast som höjer friktionen).
- Uppfyller Volvos hårda krav på brandhärdighet samt beständighet mot olja och bensin.
- Uppdragen kant bakom hjulhuset som utgör en förvaringsplats för småsaker. Ena delen av mattan klipps bort vid montering av CD-spelare.


**Tappetino del bagagliaio,  
tessuto/gomma**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Grigio	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Nero	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Grigio	<b>9184 971-1</b>

Tappetino di alta qualità in tessuto/gomma che copre perfettamente il pavimento del bagagliaio. Design gradevole con rifinitura del bordo stampata. Reversibile con tessuto su un lato e gomma dall'altro per il trasporto di carichi non puliti.  
(Copertura leggermente ridotta con lato in gomma rivolto verso l'alto per la forma asimmetrica del bagagliaio).  
Il colore del tessuto è in coordinato con la tappezzeria della vettura.

**Lastrumsmatta,  
textil/gummi**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Grå	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Svart	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Grå	<b>9184 971-1</b>

Textil/gummimatta av hög kvalitet med exakt passform efter bagageutrymmets golv. Snygg design med enpräglad kant runt mattan. Vändbar med textil på ena sidan och gummi på den andra för transport av smutsig last.  
(Något sämre passform med gummisidan upp eftersom bagageutrymmet inte har symmetrisk utformning).  
Textilen är färganpassad till bilens interiörfärg.

**Alfombrilla del maletero,  
textil/goma**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Gris	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Negra	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Gris	<b>9184 971-1</b>

Alfombrilla textil/de goma, de alta calidad, que cubre y se adapta al suelo del maletero exactamente. Diseño atractivo con acabado estampado en el borde.  
Reversible: textil por un lado y de goma por el otro para el transporte de cargas sucias. (Con el lado de goma hacia arriba, la cobertura está ligeramente reducida a causa de la forma asimétrica del maletero).  
La parte textil está coordinada en el color del interior del coche.

**Tavaratilan matto,  
tekstiiliä/kumia**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Harmaa	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Musta	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Harmaa	<b>9184 971-1</b>

Korkealaatuinen tekstiili/kumimatto, joka sopii tarkoin tavaratilan lattiaan. Tyylikäs kohokuvioitu reunus.  
Käännettävissä, toisella puolella tekstiili ja toisella kumi likaisien tavaroiden kuljetukseen.  
(Sopivuus ei ole täydellinen kumipuolella, koska tavaratila ei ole symmetrinen.)  
Tekstiilipuoli on värisovitettu auton sisustuksen väreihin.

**Lisäistuin**

Tarjoaa turvallisen lisäpaikan kahdelle lapselle. Hyväksytty kahdelle enintään 36 kg painoiselle henkilölle. Varustettu 3-pisteturvavöillä ja niskasuojilla. Taittuu helposti tavaratilan lattian sisään. Saatavana 4 auton verhoiluun sopivaa väriä.

Täyttää ECE R44-03.

**Tuotetiedot**

- Helppo taittaa tavaratilan lattian alle.
- Varustettu 3-pisteturvavöillä, värisovitettu beigeen sisustukseen.
- Vinyyliverhoilu, joka on helppo puhdistaa.
- Lasten suurin sallittu paino: 40 kg (suurin kokonaispaino 2 x 40 kg).
- Lasten suurin sallittu pituus: 150 cm.
- Istuimen mitat:
  - Selkänojan korkeus: 650 mm
  - Istuimen syvyys: 300 mm
  - Istuimen leveys lasta kohti: 340 mm
  - Istuimen korkeus (lattiasta): 220 mm

Autot, joissa on täysikokoinen varapyörä erällä markkina-alueilla. Tämän tilalle pitää vaihtaa "mini-varapyörä", jotta lisäistuimelle olisi tilaa.

"Mini-varapyörä" pitää tilata erikseen:

**V90, 96095-** 9140 889-8  
**960 -94, 940** 9434 374-6

**HUOM! Tavaratilan verkot ja ritalät pitää irrottaa, jos lapsia kuljetetaan lisäistuimella. Autosta pitää pystyä poistumaan muutakin tietä kuin takaluukun kautta mahdollisen peräänajon jälkeen.**

**Extrasäte**

Ökar möjligheten att transportera ytterligare 2 barn på ett trafiksäkert sätt. Godkänt för två personer upp till 36 kg vardera. Försett med trepunkts rullbälten och integrerade nackskydd. Fälls enkelt ner i befintligt utrymme under lastrumsgolvet. Finns i fyra färger i bilens interiörkulör.

Godkänt enl. ECE R44-03.

**Produktfakta**

- Fälls lätt upp och ihop i förberedd plats under golvluckan i lastutrymmet.
- Utrustat med trepunkts rullbälte. Färganpassat till beige interiör.
- Vinyklädsel som är lätt att hålla ren.
- Max. vikt per barn: 36 kg (2x36 kg).
- Max. längd på barn: 150 cm.
- Övriga mått på extrasätet för sittkomforten:
  - Höjd på ryggen: 650 mm
  - Sittdjup på dynan: 300 mm
  - Sittbredd per barn: 340 mm
  - Sitthöjd från golvet: 220 mm

På vissa marknader är bilen fabriksutrustad med reservhjul av normalstorlek, och då måste detta bytas ut mot s k mini-reservhjul för att ge plats för extrasäte.

Mini-reservhjulet beställes separat:

**V90, 960 95-** 9140 889-8  
**960 -94, 940** 9434 374-6

**OBS! Då skyddsgaller finns monterat i bilen måste detta tas ut vid transport av barn i extrasätet. Vid eventuell påkörning bakifrån måste det finnas en alternativ utrymningsväg.**

**Sedile supplementare**

Consente di trasportare in piena sicurezza altri due bambini. Omologato per due persone, ciascuna del peso di 36 kg. Dotato di cinture di sicurezza a tre punti di attacco e poggiatesta incorporati. Facilmente ripiegabile nell'apposito scomparto sotto il pavimento del vano di carico. Disponibile in 4 colori che si intonano con il resto dell'abitacolo.

Aprobado según ECE R44-03.

**Informazioni sul prodotto**

- Facilmente ripiegabile nell'apposito scomparto sotto il pavimento del vano di carico.
- Dotato di cinture di sicurezza a tre punti di attacco, con colori coordinati e interno beige.
- Rivestimento in vinile facile da pulire.
- Peso massimo per bambino: 36 kg (peso massimo totale 2 x 36 kg).
- Altezza massima per bambino: 150 cm.
- Altre dimensioni:
 

- Altezza schienale:	650 mm
- Sedile (da parte ant. a parte post.):	300 mm
- Larghezza sedile per bambino:	340 mm
- Altezza sedile (da pavimento):	220 mm

In alcuni mercati le vetture sono dotate di ruota di scorta di dimensioni normali. Per consentire l'installazione del sedile ausiliario, occorre sostituire la ruota di scorta con un ruotino di soccorso.

Il ruotino di soccorso deve essere ordinato separatamente:

<b>V90, 960 95-</b>	9140 889-8
<b>960 -94, 940</b>	9434 374-6

**N.B. Rimuovere la rete divisoria se si intendono trasportare dei bambini sul sedile ausiliario. In caso di incidente posteriore, deve poter essere disponibile un'uscita di emergenza alternativa.**

**Asiento adicional**

Permite llevar de forma seguro dos niños más. Aprobado para dos personas de hasta 36 kg cada una. Equipado con cinturones de seguridad de tres puntos y reposacabezas incorporados. Se abate fácilmente en el hueco del suelo del maletero. En 4 colores a juego con el interior del vehículo.

Conforme alle ECE R44-03.

**Características del producto**

- Fácil de plegar en el hueco que hay bajo el suelo del maletero.
- Equipado con cinturones de seguridad de tres puntos, color a juego con el interior beige.
- Tapicería de vinilo, fácil de limpiar.
- Peso máx. por niño: 36 kg (peso total máx. 2 x 36 kg).
- Altura máx. por niño: 150 cm.
- Otras dimensiones del asiento:
 

- Altura del respaldo:	650 mm
- Asiento (de delante a atrás):	300 mm
- Anchura del asiento por niño:	340 mm
- Altura del asiento (desde el suelo):	220 mm

En algunos mercados, los vehículos incluyen una rueda de repuesto normal. Deberá sustituirse por una rueda "mini" a fin de dejar espacio para el asiento adicional.

La rueda de repuesto "mini" debe solicitarse por separado:

<b>V90, 960 95-</b>	9140 889-8
<b>960 -94, 940</b>	9434 374-6

**¡ATENCIÓN! Debe retirarse la red de seguridad si va a sentarse algún niño en el asiento adicional. Debe existir una salida de emergencia alternativa si el vehículo recibe un impacto por la parte posterior.**

**Sedile supplementare****IT**

	Eu, AU, OS
<b>V90, 965 95-</b>	
Grigio	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 974-1</b>
Oak	<b>9204 977-4</b>
Nero	<b>9204 975-8</b>
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>	
Grigio	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 976-6</b>
Nero	<b>9204 975-8</b>

**Extrasäte****SE**

	Eu, AU, OS	US, CA
<b>V90, 965 95-</b>		
Grå	<b>9204 973-3</b>	9166 122-3
Beige	<b>9204 974-1</b>	9166 123-1
Oak	<b>9204 977-4</b>	9177 878-7
Svart	<b>9204 975-8</b>	9166 124-9
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>		
Grå	<b>9204 973-3</b>	9166 122-3
Beige	<b>9204 976-6</b>	9166 129-8
Svart	<b>9204 975-8</b>	9166 124-9

**Asiento adicional****ES**

	Eu, AU, OS
<b>V90, 965 95-</b>	
Gris	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 974-1</b>
Oak	<b>9204 977-4</b>
Negro	<b>9204 975-8</b>
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>	
Gris	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 976-6</b>
Negro	<b>9204 975-8</b>

**Lisäistuin****FI**

	Eu, AU, OS
<b>V90, 965 95-</b>	
Harmaa	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 974-1</b>
Oak	<b>9204 977-4</b>
Musta	<b>9204 975-8</b>
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>	
Harmaa	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 976-6</b>
Musta	<b>9204 975-8</b>

**Cinghia fissacarico**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Mantiene saldamente in sede il carico.  
Lunghezza, 7 metri.  
Va fissata sui punti di attacco già predisposti della vettura.  
Resistenza alla forza di trazione: 600 kg.

**Lastsäkringsband**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Håller lasten säkert på plats.  
7 meter långt band.  
Fästes i färdiga fästpunkter i vagnen.  
Draghållfasthet 600 kg.

**Cinta aseguradora**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Mantiene la carga bien sujeta.  
Cinta de 7 metros.  
Sujeción en puntos de fijación ya existentes en el vehículo.  
Resistencia a la tracción: 600 kg.

**Kuormankiinnityshihna**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Pitää kuorman varmasti paikoillaan.  
7 metrin pituinen hihna.  
Kiinnitetään valmiisiin autossa oleviin kiinnikkeisiin.  
Vetolujuus 600 kg.

**Box portacarichi**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Corto	<b>1394 660-3</b>
	Lungo	<b>1394 659-5</b>

Questo contenitore in plastica nera ABS protegge il tappeto del bagagliaio.

Di facile pulizia.

Molto adatto per chi trasporta spesso carichi pesanti o sporchi.

Può essere fornito per vano bagagliaio con schienale abbassato o alzato.

**Lastlåda**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Kort	<b>1394 660-3</b>
	Lång	<b>1394 659-5</b>

Formgjuten lastlåda i svart ABS-plast som skyddar bilens ordinarie matta i bagagerummet.

Lätt att göra ren.

Speciellt lämpad för dem som ofta kör tung eller smutsig last.

Finns för lastutrymmet med baksätet uppfällt eller för lastutrymmet med baksätet nedfällt.

**Caja para carga**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Corta	<b>1394 660-3</b>
	Larga	<b>1394 659-5</b>

Caja para carga moldeada en plástico ABS, que protege la alfombra ordinaria del maletero.

Limpieza fácil.

Apropiada especialmente para quienes utilizan a menudo cargas pesadas y sucias.

Existe para compartimientos de carga con respaldo del asiento posterior levantado o abatido.

**Kuormalaatikko**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Lyhyt	<b>1394 660-3</b>
	Pitkä	<b>1394 659-5</b>

Muotoonvalettu musta ABS-muovinen kuormalaatikko, joka suojaaa auton vakiomattoa tavaratilassa.

Helppo pitää puhtaana.

Sopii erityisesti niille, jotka kuljettavat usein painavaa tai likaista tavaraa.

Saatavissa tavaratilaan takaistuim yläasennossa tai takaistuim alas laskettuna.



### Copertura per paraurti – paraurti posteriore



S90, V90, 900	Nero	9204 625-9
+ Kit di montaggio		
S90, 964, 944		9204 695-2

Una pratica copertura per il paraurti posteriore che evita di sporcare i vestiti protegge il paraurti durante le operazioni di carico e scarico dal bagagliaio. Sui modelli a cinque porte la copertura è anche adatta ad essere usata per sedere nel bagagliaio con il portellone aperto durante una pausa, per cambiare gli scarponi o le scarpe. Molto facile da installare con ganci negli occhielli esistenti sul retro del bagagliaio. La copertura per paraurti si ripiega in modo che la parte esterna sia sempre pulita. Tenuta in posizione con una striscia di Velcro. La copertura è realizzata in tessuto impregnato.

### Smutskydd – bakre stötfångare



S90, V90, 900	Svart	9204 625-9
+ Fästsats		
S90, 964, 944		9204 695-2

Ett praktiskt skydd över bakre stötfångaren som hindrar nedsmutsning av kläderna och skyddar stötfångaren vid i- och urlastning. På 5-DRS är skyddet även lämpligt att använda om man vill sitta i lastutrymmet med luckan öppen vid t.ex. en paus eller vid byte av t.ex. skidpjäxor eller stövlar. Mycket lätt att montera med krokar som hakas i de befintliga lastsäkringsöglorna bak i lastutrymmet. Smuttskyddet viks ihop så att utsidan alltid är ren. Hålles ihop med kardborreband. Duk i impregnerat textilmaterial.

### Protección del paragolpes – paragolpes trasero



S90, V90, 900	Negro	9204 625-9
+ Juego de montaje		
S90, 964, 944		9204 695-2

Práctica funda para el paragolpes trasero que evita que la ropa se ensucie y protege el paragolpes al cargar y descargar en el área de carga. En los modelos de cinco puertas la funda también puede utilizarse si se permanece sentado en el maletero con el portón trasero abierto cuando se está descansando, al cambiarse de botas de esquí o de zapatos. Muy fácil de instalar con ganchos en los ojales existentes en la parte trasera del área de carga. La funda del paragolpes se dobla de tal manera que la parte exterior siempre está limpia. Sujétela en su lugar con una tira de Velcro. La funda está hecha de tela impregnada.

### Likaantumissuojus – takapuskuri



S90, V90, 900	Musta	9204 625-9
+ Kiinnityssarja		
S90, 964, 944		9204 695-2

Käytännöllinen takapuskurin päälle tuleva suojus, joka estää vaatteiden likaantumisen ja suojaaa puskuria kuormattaessa ja purettaessa. 5-ovisissa malleissa suojusta voi käyttää myös, kun istutaan tavaratilassa takaluukku auki, esim. tauoilla tai hiihtovarusteita tai saappaita vaihdettaessa. Helppo kiinnittää koukuilla tavaratilan kuormankiinnityssilmukoihin. Likaantumissuojus taitetaan kokoon niin, että ulkopuoli on aina puhdas. Pysyy kokoontaitettuna tarranauhoilla. Kyllästettyä kangasta.





### Rete per il contenimento del carico – pavimento del vano di carico



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grigio	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Rete in tessuto di impiego pratico che impedisce al carico di spostarsi nel vano di carico.

Costruita con materiale elastico che permette di posizionare agevolmente il carico sotto la rete.

Viene montata piatta sul pavimento del vano di carico ed è dotata di ganci da legare negli appositi occhielli.

Colore grigio e beige coordinato.

### Lastfixeringsnät – bagagerumsgolv



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grå	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Ett praktiskt textilnät som hindrar att bagaget glider omkring i bagageutrymmet.

Tillverkat i elastiskt material vilket gör det enkelt att lyfta upp och lasta bagaget under nätet.

Monteras platt på bagagerumsgolvet och är försett med fästningskrokar som hakas i öglor.

Färganpassat i grått och beige.

### Red de seguridad – suelo del área de carga



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Una práctica red que impide que la carga se desplace.

Fabricada de material elástico que facilita la introducción del equipaje debajo de la red.

Se instala en posición horizontal en el suelo del área de carga e incluye ganchos de seguridad que se enganchan en ojales.

Color a juego en gris y beige.

### Kuormankiinnitysverkko – tavaratilan lattialle



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Harmaa	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Käytännöllinen tekstiiliverkko, joka estää tavaroiden liikkumisen tavaratilassa.

Valmistettu joustavasta materiaalista, minkä ansiosta tavaroiden sijoittaminen verkon alle on helppoa.

Asennetaan litteänä tavaratilan lattialle, ja kiinnitetään koukkuihin.

Harmaan- ja beigensävyinen.



### Tasche di rete – sui pannelli laterali



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grigio	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Pratica tasca di rete per accogliere e fissare delle borse o piccoli pacchi. Montata lungo i pannelli laterali destro o sinistro del vano di carico.

Fatta di materiale elastico per rendere agevole il posizionamento dei pacchi.

Dotata di ganci da fissare agli appositi occhielli.

### Nätficka – sidopanel



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grå	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Praktisk nätficka för enkel förvaring och fasthållning av kassar, mindre paket m m längs sidopanelen på höger sida i bagageutrymmet.

Tillverkat i elastiskt material vilket gör det lätt att lasta.

Monteras med fastsättningskrokar som hakas i öglor.

### Bolsillo de malla – panel lateral



S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Práctico bolsillo de malla para guardar de forma segura bolsas y objetos pequeños. Se instala a lo largo de los paneles laterales derecho o izquierdo del área de carga. Fabricado de material elástico que facilita la acción de cargar los paquetes.

Instalado con ganchos de seguridad que se enganchan en ojales.

### Verkkotasku – sivupaneeliin



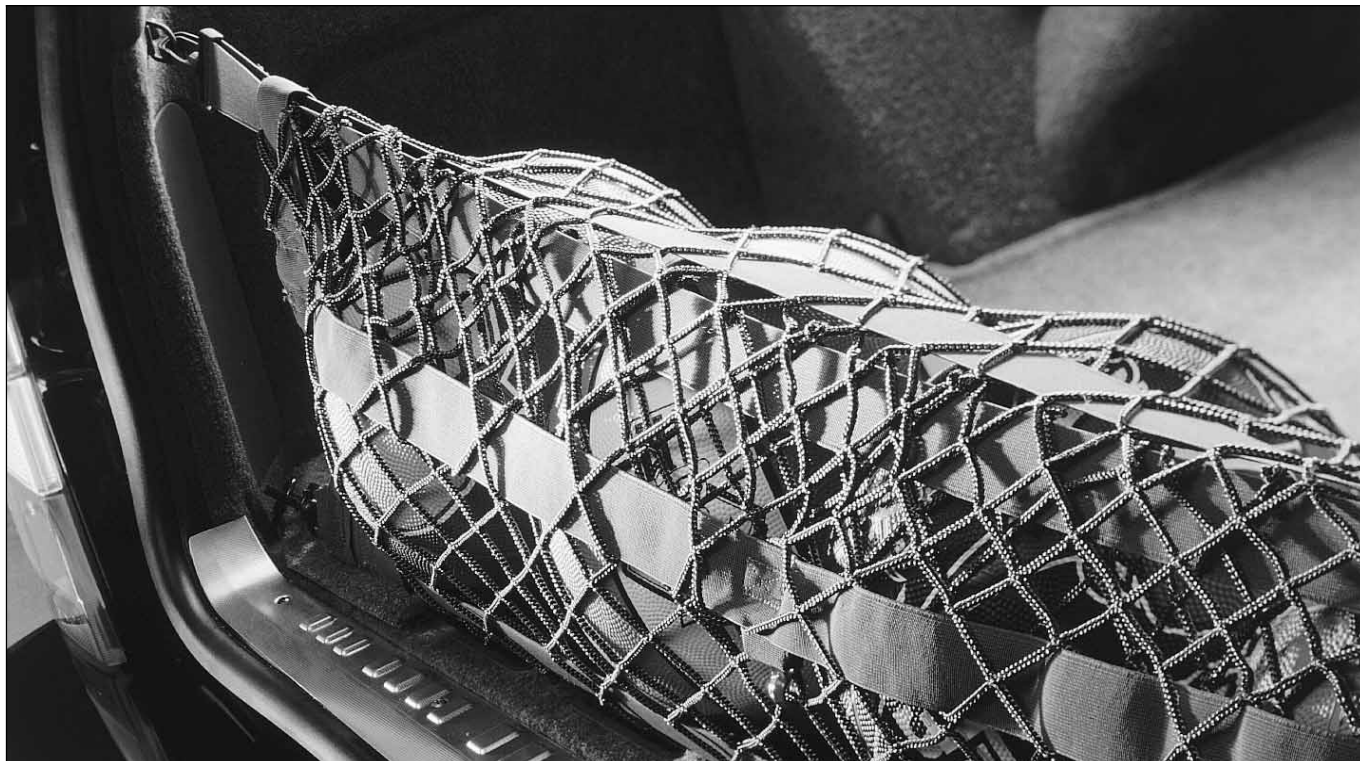
S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Harmaa	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Käytännöllinen tasku kassien, pienehköjen pakettien ym. säilyttämiseen tavaratilan oikean tai vasemman sivupaneelin viereen.

Valmistettu joustavasta materiaalista, minkä ansiosta tavaroiden sijoittaminen on helppoa.

Asennetaan silmukoihin kiinnitettävien koukuin.



### Rete per borse nel bagagliaio



<b>V90, 965, 945</b>	Grigio	<b>9192 782-2</b>
	Beige	<b>9192 785-5</b>
	Oak	<b>9192 788-9</b>

Rete pratica coordinata nel colore per il trasporto di borse aperte o della spesa nella station wagon. Mantiene le borse in posizione e evita che cadano o che si rovescino.

Facile da raggiungere, è installata nella zona posteriore lungo il bagagliaio. Può essere raggiunta direttamente quando il portellone è aperto.

La rete ha due lati e può essere tenuta insieme da fascette elastiche nel bordo superiore e da una parte sovrapposta che viene ripiegata sulle borse.

Si aggancia agli occhielli esistenti posti sul fondo e ai due occhielli posti sui pannelli sul bordo superiore. Molto semplice da rimuovere quando si vuole liberare il bagagliaio per il trasporto di carichi più ingombranti.

Può ospitare 4-5 borse. 8-10 kg ciascuna. Peso massimo di 40 kg in totale per soddisfare i requisiti di sicurezza in caso di incidente.

### Bagagenätkasse



<b>V90, 965, 945</b>	Grå	<b>9192 782-2</b>
	Beige	<b>9192 785-5</b>
	Oak	<b>9192 788-9</b>

Ett praktiskt färganpassat nät för transport av bär- och matkassar i herrgårdsvagn. Håller kassarna på plats och hindrar att de välter och sprider runt innehållet.

Lättåtkomligt, installeras längst bak och tvärs över bagageutrymmet. Nås direkt då bakluckan öppnas.

Nätet är dubbelsidigt och hålls ihop med "stretch"-band i ovankant, en överlapp viks över kassarna.

Krokas fast i bilens befintliga lastsäkringsöglor i nederkanten och i två öglor som monteras på panelen i ovankanten. Mycket enkelt att ta bort då man vill ha bagageöppningen fri för inlastning av större bagage.

Rymmer 4-5 kassar. 8-10 kg/st.

Maxvikt 40 kg totalt för att uppfylla krocksäkerhetskrav.

### Bolsa de red para la carga



<b>V90, 965, 945</b>	Gris	<b>9192 782-2</b>
	Beige	<b>9192 785-5</b>
	Oak	<b>9192 788-9</b>

Hay una práctica red coordinada con el color para transportar bolsas y cajas abiertas en el Station Wagon. Mantiene las bolsas en su sitio e impide que se caigan y desparramen.

Fácil de alcanzar, se instala en la parte posterior del maletero. Se accede directamente en cuanto se abre el maletero.

La red es de doble cara y se sujeta junto con una correa elástica en el borde superior y una solapa que se coloca sobre las bolsas.

Se engancha en los ojales existentes en la parte inferior y dos ojales en los paneles del borde superior. Muy fácil de retirar cuando se necesita dejar libre el maletero para artículos más grandes.

Sujeta 4-5 bolsas de 8-10 kg cada una. Para cumplir los requisitos de seguridad en caso de colisión, sólo admite un peso máximo de 40 kg.

### Kassiverkko



<b>V90, 965, 945</b>	Harmaa	<b>9192 782-2</b>
	Beige	<b>9192 785-5</b>
	Oak	<b>9192 788-9</b>

Käytännöllinen värisovitettu verkko ruoka- ja muiden kassien kuljetukseen kartanoautossa. Pitää kassit paikallaan ja estää niiden kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä.

Helposti käsillä, asennetaan taakse ja poikittain tavaratilaan.

Käyttövalmiina, kun takaluukku avataan.

Verkko on kaksipuolinen, sen yläreunassa on joustonauha, ja toisen puolen voi kääntää kassien päälle.

Kiinnitetään alareunasta auton kuormankiinnityssilmukoihin ja yläreunasta 2 silmukkaan, jotka asennetaan paneeliin. Helppo irrottaa, kun halutaan oviaukko vapaaksi suurempien tavaroiden kuormausta varten.

Tilaa 4-5 kassille. 8-10 kg/kpl.

Enimmäispaino yhteensä 40 kg törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.


**Borsa**  
**– bagagliaio**


S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Borsa separata versatile, usata principalmente in combinazione con i diversi portaborse per bagagliaio Volvo.

Utile per averla sempre disponibile per la spesa.

Fabbricata in cotone robusto in colore naturale ecologico. Con marchio Volvo su un'etichetta all'interno del manico e può essere lavata a 40°C.

**Bärkasse**  
**– bagagerum**


S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Separat bärkasse i allround-utförande; den används i första hand i kombination med Volvos olika bärkassehållare i bagageutrymmet.

Praktisk att alltid ha till hands vid shopping.

Tillverkad av robust bomullsmaterial i miljövänlig naturfärg. Volvoidentifierad med en etikett på insidan vid bärhandtaget.

Tvättbar i 40°C.

**Bolsa**  
**– maletero**


S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Bolsa versátil individual, utilizada principalmente en combinación con los distintos tipos de portabolsas para el maletero de Volvo.

Útiles para llevarlas siempre a mano cuando se hace la compra.

Fabricadas en algodón grueso y en colores naturales.

Con una etiqueta de Volvo en la parte interna junto al asa. Pueden lavarse a 40°C.

**Kantokassi**  
**– tavaratila**


S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Erillinen, yleiskäyttöinen kantokassi; käytetään ensisijassa Volvon erilaisten kassinpitimien kanssa tavaratilassa.

Käytännöllinen pitää mukana ostoksilla.

Valmistettu tukevasta puuvillakankaasta luonnonvärisenä.

Volvo-logolla merkitty, pesuohjeen (40°C) sisältävä etiketti sisäpuolella kantokahvan vieressä.

**Portaborse**

S90, 964, 944

9166 746-9

Sistema di attacchi per borse aperte e della spesa nel bagagliaio. Evita che le borse cadano e che si rovescino. E' composto da una barra in alluminio con 5 ganci di plastica montati sulla parte inferiore del piano portaoggetti del bagagliaio.

Le borse vengono agganciate mediante i manici e fissate con sicurezza. E' molto semplice agganciare e rimuovere le borse.

I ganci sono regolabili sulla barra e possono essere spostati lateralmente se è necessario dover disporre dell'altezza totale del bagagliaio.

Semplice da installare sotto il piano portaoggetti nei fori esistenti con le staffe incrociate sulla barra.

Peso massimo/gancio 8 kg (totale 40 kg) per soddisfare i requisiti di sicurezza in caso di incidente.

**Bärkasseshållare**

S90, 964, 944

9166 746-9

Ett upphängningsystem för bär- och matkassar i bagageutrymmet. Förhindrar att kassarna välter och sprider runt innehållet.

Består av en aluminiumska med 5 st plastkrokar som monteras under hatthyllan i bagageutrymmet.

Kassarna hakas genom bärhandtaget i krokarna och får en fast förankring. Mycket lätt att sätta in och ta ut kassarna.

Krokarna är skjutbara på skenan och går att dra åt sidan om hela lasthöjden i bagageutrymmet behöver utnyttjas. Lätt att installera under hatthyllan i befintliga hål med vridkonsoler på skenan.

Max vikt/krok 8 kg (totalt 40 kg) för att uppfylla krocksäkerhetskrav.

**Portabolsas**

S90, 964, 944

9166 746-9

Un sistema para colgar bolsas abiertas en el maletero. Impide que se caigan y desparramen.

Consiste en un carril de aluminio con 5 ganchos de plástico montado debajo de la bandeja portaobjetos del maletero.

Las bolsas se cuelgan de las asas y quedan ancladas de forma segura. Colgar y descolgar las bolsas es muy fácil. Los ganchos son ajustables en el carril y pueden retirarse hacia un lado si se necesita toda la altura de carga del maletero.

Se instala muy fácilmente en los agujeros existentes con soportes giratorios en el carril, debajo de la bandeja portaobjetos.

Peso máximo por gancho 8 kg (total 40 kg) para cumplir los requisitos de seguridad en caso de colisión.

**Kassinpidin**

S90, 964, 944

9166 746-9

Ripustusjärjestelmä ruoka- ja muiden kassien kuljetukseen tavaratilassa. Estää kassien kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä.

Alumiinikisko ja 5 muovikoukkuja, jotka asennetaan tavaratilaan hattuhyllyn alle.

Kassit ripustetaan koukkuihin kädensijastaan ja pysyvät hyvin paikallaan. Kassien ripustus ja irrotus helppoa.

Koukkuja voi siirtää kiskolla ja ne voi vetää syrjään, jos tarvitaan tavaratilan koko korkeus.

Helppo asentaa hattuhyllyn alle valmiisiin reikiin kiskon kiertoaknilla.

Enimmäispaino/koukku 8 kg (yhteensä 40 kg) törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.

**Contenitore**

764, 744

1188 709-8

Può essere alloggiato nel recesso passaruota (soltanto per le versioni Sedan).  
Adatto per attrezzi, barattoli di vernice ecc.  
Realizzato in polietene.

**Korg**

764, 744

1188 709-8

Passar i hjulhusbaljan (endast sedanmodeller).  
Lämplig för verktyg, burkar, flaskor etc.  
Tillverkad av polyeten.

**Cesta**

764, 744

1188 709-8

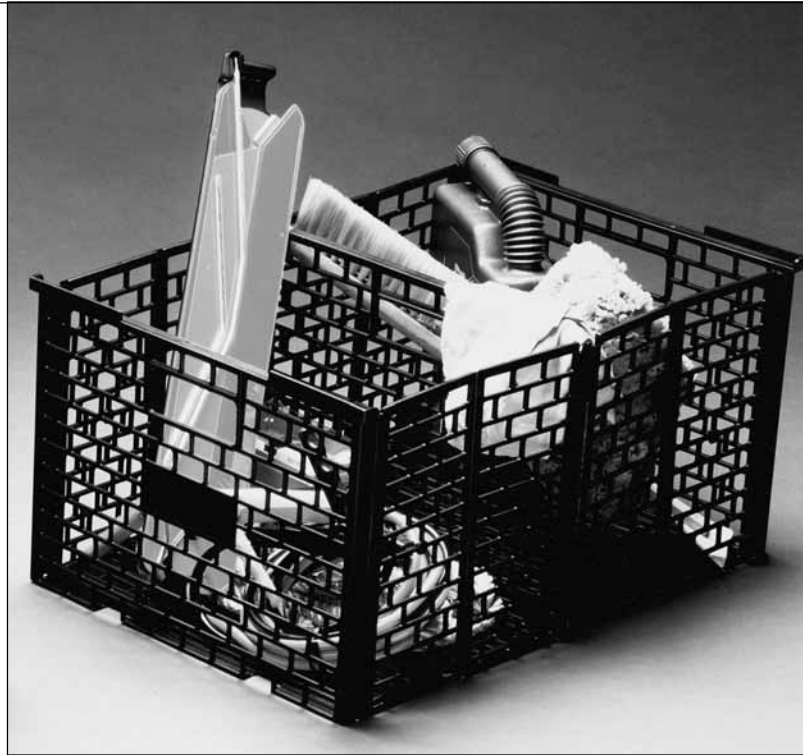
Se adapta al interior de la concavidad para la rueda (solamente en los vehículos sedán).  
Apropiado para herramientas, pinturas, etc.  
Fabricado en polieteno.

**Kori**

764, 744

1188 709-8

Sopii vasempaan varapyöräsyvennykseen (vain sedanmalleissa).  
Sopiva esim. työkaluille, purkeille ja pulloille.  
Valmistettu polyeteenistä.



**Cestino ripiegabile**  
(Cassa multiuso)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Ripiegabile - occupa poco posto.  
Di facile uso.  
Realizzato in polipropene.  
520 x 360 x 250 mm.

**Ihopfällbar korg**  
(Allroundbox)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Ihopfällbar – tar liten plats.  
Lättpackad.  
Tillverkad av polypropen.  
520 x 360 x 250 mm.

**Cestas plegables**  
(Caja multiuso)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Plegables – ocupan un espacio muy reducido.  
Fácil acceso.  
Fabricado en polipropeno.  
520 x 360 x 250 mm.

**Kokoontaitettava kori**  
(Yleiskori)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Kokoontaitettava - vie vähän tilaa.  
Helppo pakata.  
Valmistettu polypropeenista.  
520 x 360 x 250 mm.



**Cestino per la carta**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grigio	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Nero	<b>9166 348-4</b>

Pratico cestino per la carta da posizionare in vari punti della vettura.

Facile da montare e da svuotare. Capienza di circa 1 litro. All'occorrenza si possono impiegare più cestini, ad esempio per il vano di carico delle vetture cinque porte con il sedile passeggeri supplementare.

Materiale: Plastica estrusa (polipropilene).

**Papperskorg**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grå	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Svart	<b>9166 348-4</b>

En praktisk papperskorg som går att placera på olika ställen i bilen.

Enkel att montera och tömma. Rymmer ca 1 liter.

Vid behov finns utrymme för flera papperskorgar, även i bagageutrymme på 5-d för extrasätesspassagerare.

Material: Formsprutad plast (polypropylen).

**Papelera**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Gris	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Negra	<b>9166 348-4</b>

Una práctica papelera que puede colocarse en distintos lugares del coche.

Fácil de instalar y vaciar. Tiene una capacidad aproximada de 1 litro.

Si es necesario pueden utilizarse varias papeleras, incluso en el área de carga del Station Wagon para los pasajeros de los asientos adicionales.

Materiale: Plástico extruido (polipropileno).

**Paperikori**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Harmaa	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Musta	<b>9166 348-4</b>

Käytännöllinen paperikori, jonka voi sijoittaa useisiin paikkoihin.

Helppo asentaa ja tyhjentää. Tilavuus n. 1 litra.

Tarvittaessa voi sijoittaa useita paperikoreja autoon samanaikaisesti, myös 5-ovisten mallien tavaratilaan mahdollisia lisäistuimella istuvia matkustajia varten.

Materiaali: Ruiskuvalettu muovi (polypropeeni).



**Fune per traino**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Resistenza 2.500 kg.  
 Agganci zincati ad entrambe le estremità.  
 Resistente e di facile impiego.  
 Realizzata in morbido materiale al poliestere.  
 Lunghezza 5 metri.  
 Segnale rosso al centro della corda.

**Bogserlina**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Draghållfasthet 2.500 kg.  
 Elförzinkade schacklar i båda ändarna.  
 Stabil och enkel att hantera.  
 Tillverkad av mjuk polyestersilke.  
 5 meter lång lina.  
 Röd varningsflagga på mitten.

**Cuerda para remolcado**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Resistencia a la tracción 2.500 kg.  
 Anillos abiertos zincados en ambos extremos.  
 Manejo sencillo y firme.  
 Fabricado en hilo de seda poliéster suave.  
 Cuerda de 5 metros de longitud.  
 Banderin rojo de advertencia en el centro.

**Vetoköysi**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Vetolujuus 2.500 kg.  
 Sähkösinkityt sakkelit köyden molemmissa päissä.  
 Tukeva ja helppo käsitellä.  
 Valmistettu pehmeästä polyesterisilkistä.  
 5 metriä pitkä köysi.  
 Köyden keskellä punainen varoituslippu.

**Tanica per carburante, 20 litri**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Smaltata internamente e trattata con procedimento anticorrosione.

Provvista di tubo di sfiato.

Guarnizione di tipo resistente.

Omologata secondo norme TÜV e DIN 7274.

Colore verde.

**+ Bocchettone di raccordo, senza piombo** 1394 458-2  
**Bocchettone di raccordo, con piombo** 1343 425-3

In acciaio, flessibile.

Filtro incorporato.

Provvisto di foro di aerazione.

**Bensindunk, 20 liter**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Invändigt lackerad och korrosionsbehandlad.

Försedd med avluftningsrör.

Bränslebeständig packning.

Godkänd enligt TÜV och DIN 7274.

Grön lackerad.

**+ Påfyllningspip, blyfri bensin** 1394 458-2  
**Påfyllningspip, blyad bensin** 1343 425-3

Böjbar stålpip.

Inbyggd silduk.

Luftningshål.

**Depósito de combustible, 20 litros**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Pintado interior y con tratamiento anticorrosivo.

Con tubo de aireación.

Junta resistente al combustible.

Aprobado según TÜV y DIN 7274.

De color verde

**+ Tubo de llenado, sin plomo** 1394 458-2  
**Tubo de llenado, con plomo** 1343 425-3

Pipeta metálica flexible.

Colador incorporado.

Orificio de aireación.

**Bensiinisäiliö, 20 litraa**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Lakattu ja ruostesuojattu sisältä.

Varustettu ilmanpoistoputkella.

Polttonestettä sietävä tiiviste.

Täyttää TÜV ja DIN 7274 -määräykset.

Vihreäksi maalattu.

**+ Täyttönokka, lyijyttömälle** 1394 458-2  
**Täyttönokka, lyijylliselle** 1343 425-3

Taipuisa teräsnokka.

Sisäänrakennettu siivilä.

Ilmausreikä.

**Tappo serbatoio, con serratura**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Fornito completo di 2 chiavi.  
 Valvola di aerazione integrata con molle valvola in acciaio inossidabile.  
 Coperchio esterno in plastica polipropilenica con tappo a vite e alloggiamento valvola in plastica di acetato.

**Låsbart tanklock**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Levereras med 2 nycklar.  
 Inbyggd avluftningsventil med ventilfjädrar i rostfritt stål.  
 Ytterhölje i svart propenplast med förskruvning och ventilhus i acetatplast.

**Tapón de depósito cerrable**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Se entrega con 2 llaves.  
 Válvula de aireación integrada con muelles de válvula de acero inoxidable.  
 Tapa exterior de polipropileno con tapón roscado y carcasa de válvula en plástico de acetato.

**Lukittava säiliönkansi**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Toimitetaan kahdella avaimella varustettuna.  
 Sisäänrakennettu ilmausventtiili, venttiilinjouset ruostumatonta terästä.  
 Ulkokuori mustaa propeenimuovia, kierre ja venttiilipesä asetaattimuovia.

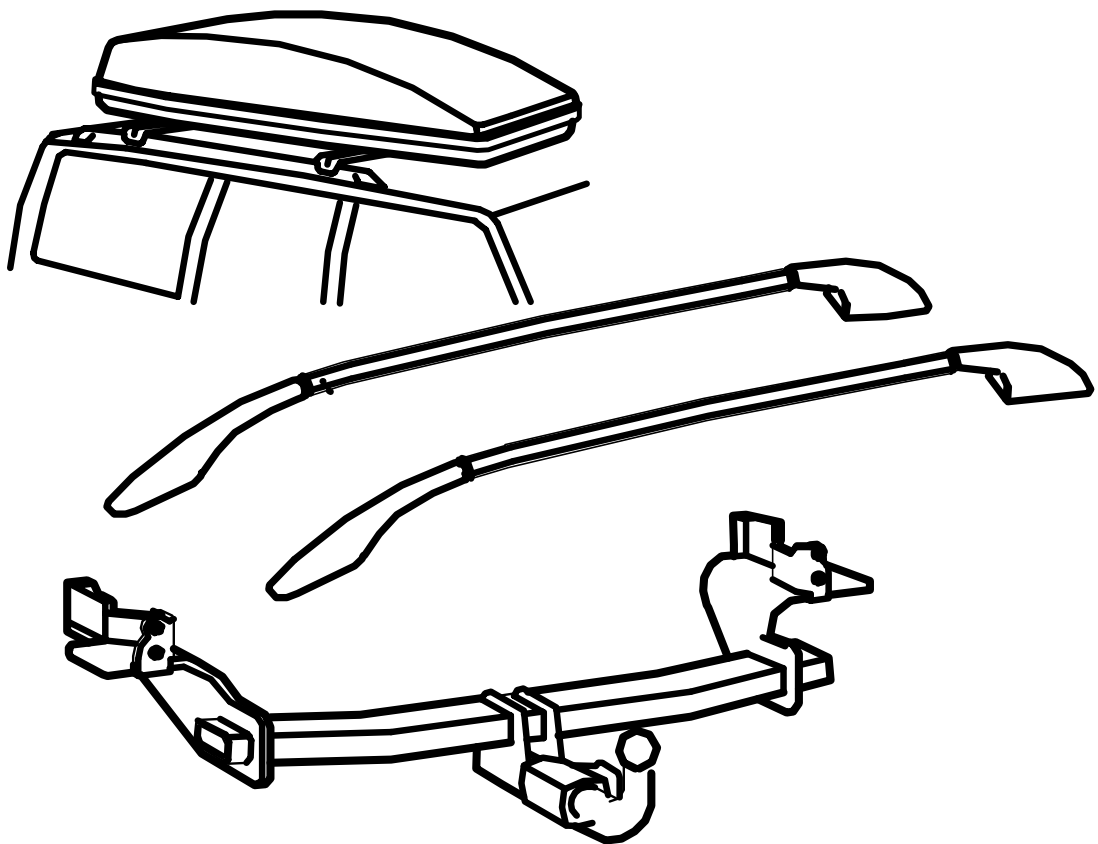
# Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Pack and load  
Packen und Laden  
Chargement, portage  
Laden, bagage

1



## Notes

---

**Barre de remorquage, fixé**

Les crocheets attelages Volvo sont conçus, testés et homologués pour les voitures Volvo.  
Trous de fixation correspondant à ceux percés dans les longerons.  
L'attelage est livré avec les boulons nécessaires ainsi que des directives d'installation.  
Câblage non compris.

**Caractéristiques**

- Parfait ajustement aux trous percés et taraudés de la voiture.
- Fabriqué en acier de haute qualité.
- Peinture à la poudre.
- Traité contre la corrosion.

**Tow bar, fixed**

Volvos tow bars are designed, tested and approved for Volvo cars.  
The tow bar fits exactly in pre-drilled bolt holes in side members.  
Tow bar delivered together with necessary bolts and nuts, and installation instructions.  
Cable harness additional.

**Product facts**

- Fits exactly in car's pre-drilled and threaded bolt holes.
- Made from quality steel.
- Powder-sprayed.
- Rustproof.

**Trekhaak, vast**

Volvo's trekhaken zijn geconstrueerd, getest en goedgekeurd voor Volvo-wagens.  
Het trekgedeelte past precies in de voorgeboorde gaten in de zijbalken.  
De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten en moeren en met gebruiksaanwijzing.  
Kabelboom als optie verkrijgbaar.

**Produktgegevens**

- Past precies in de voorgeboorde gaten met schroefdraad van de wagen.
- Vervaardigd uit kwaliteitsstaal.
- Poedergecoat.
- Roestwerend behandeld.

**Anhängerzugvorrichtung, fest**

Volvo-Anhängerzugvorrichtungen sind für Volvo-Fahrzeuge konstruiert, getestet und zugelassen.  
Die Anhängerzugvorrichtungen paßt exakt in die vorgebohrten Bolzenlöcher der Seitenträger.  
Lieferung mit dazugehörigen Bolzen und Muttern sowie Montageanleitung.  
Kabelbaum separat erhältlich.

**Produktdaten**

- Paßt genau in die vorgebohrten Gewindebolzenlöcher.
- Aus Qualitätsstahl.
- Pulverlackiert.
- Rostschutzbehandelt.



### Barre de remorquage, fixé



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

**Support** pour connecteur de remorque fourni.

+ **Kit de faisceau de câbles**, voir page 1.10 - 1.12

**Remarque :** Pour tracter des poids supérieurs à 1600 kilos, le kit de renfort 6820 174-8 doit se monter sur les véhicules avec transmission automatique qui doivent être équipés d'un radiateur ou d'une tubulure d'huile, voir la page 1.15.

Voir également le manuel utilisateur de la voiture.

### Trekhaak, vast



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

**Beugel** voor aanhangwagencontact meegeleverd.

+ **Kabelboomset**, zie blz. 1.10 - 1.12

**Opmerking!** Als er gewichten van meer dan 1.600 kg moeten worden getrokken, moet versterkingsset 6820 174-8 worden aangebracht. Voertuigen met automatische versnellingsbak moeten worden uitgerust met oliekoeler of leiding, zie pagina 1.15.

Zie tevens het meegeleverde instructieboekje bij de auto.





### Anhängerzugvorrichtung, fest



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

**Halterung** für Anhängersteckdose inbegriffen.

+ **Kabelbaum**, siehe Seite 1.10 - 1.12

#### Über 1.800 kg bis max. 1.900 kg. Nur für Deutschland.

Die oben aufgeführten Anhängelasten sind nur für den Volvo 6-Zylinder-Motor B6304/6254FS zulässig.

Die folgenden Teile müssen angebracht und zugelassen werden, damit die Volvo-Garantie gültig ist:

- Verstärkungssatz 6820 174-8.
- Zusätzlicher Ölkühler 9447 817-9 für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe.
- Zugelassener Stabilisator.

**ACHTUNG! Für Schleppgewichte über 1.600 kg Verstärkungssatz 6820 174-8 einbauen. Fahrzeuge mit Automatikgetriebe müssen mit Ölkühler oder -leitung ausgerüstet werden, siehe Seite 1.15.**

Siehe auch Betriebsanleitung für das Fahrzeug.

### Tow bar, fixed



S90, V90, 900, 700

3529 305-9

Max. 1800 kg (1600 kg), ISO/TNO/TÜV

**Bracket** for trailer socket included.

+ **Cable harness kit**, see page 1.10 - 1.12

**NOTE! For towing weights above 1,600 kg, reinforcement kit 6820 174-8 must be installed. Cars with automatic gearboxes must be equipped with oil cooler or pipe, see page 1.15.**

See also owner's manual for the car.

## Barre de remorquage, démontable



L'attelage idéal pour ceux qui n'attellent pas trop souvent. La boule est très facile à mettre en place et à déposer. A la différence de bien d'autres attelages de ce genre, l'ensemble du mécanisme se trouve dans la section de la boule, et il est ainsi bien protégé de la crasse et de la corrosion lorsqu'il n'est pas utilisé.

La boule peut être stockée dans le compartiment à bagages dans un sac en coton renforcé.

De plus, le mécanisme de la boule est traité au dracrolite, pour une longue durée de vie avec autolubrification.

**Les housses de protection sont également disponibles individuellement pour les boules correspondant aux différents modèles Volvo.**

L'attelage est livré avec les boulons nécessaires, la console pour connecteur ainsi que des directives d'installation.

### Caractéristiques

- Parfaite adaptation aux trous percés et taraudés de la voiture.
- Mise en place et dépose de la boule sans outils.
- Peinture à la poudre.
- Adaptée aux nouvelles exigences de l'UE: Directive 94/20/EC.
- Serrure fournie.

## Tow bar, detachable



The perfect tow bar if not used so often.

A simple handgrip is all it takes to remove and fit the ball unit. In contrast to many other similar type tow bars, the mechanism is housed in the ball unit and is thus protected against dirt and corrosion when the towbar is not in use.

The ball unit can be stored in the luggage compartment in a heavy-duty cotton bag.

Furthermore, the mechanism in the ball unit is treated with dracrolite for a long lifetime and self-lubrication.

**Protective covers for the ball units on the different Volvo car models are also available separately.**

Included with the tow bar are the necessary bolts, nuts and bracket for the trailer socket, and installation instructions.

### Product facts

- Fits exactly in the car's pre-drilled and threaded bolt holes.
- Ball section is easy to remove and fit without tools.
- Powder-sprayed.
- Adapted to new EU requirements: Directive 94/20/EC.
- Lock included.

## Trekhaak, afneembaar



De perfecte trekhaak voor wie er niet zo vaak gebruik van maakt.

Het kogelgedeelte wordt met een eenvoudige handgreep aangebracht en verwijderd. In tegenstelling tot de meeste andere deelbare trekhaken, vormt het hele mechanisme een geheel met het kogelgedeelte, waardoor dat laatste beschermd wordt tegen vuil en corrosie e.d. wanneer het niet gebruikt wordt.

Het kogelgedeelte kan met behulp van de sterke meegeleverde katoenen zak in de bagage- of laadruimte worden opgeborgen.

Het mechanisme van het kogelgedeelte is bovendien behandeld met dracoliet voor een lange levensduur en zelfsmering.

**Verder zijn voor het kogelgedeelte losse beschermkappen voor de verschillende Volvo-modellen leverbaar.**

De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten, moeren en console voor aansluitingscontact, en met gebruiksaanwijzing.

### Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten met schroefdraad van de wagen.
- Kogelgedeelte kan zonder werktuigen makkelijk verwijderd en gemonteerd worden.
- Poedergecoat.
- Aangepast aan nieuwe EU-eisen: Richtlijn 94/20/EC.
- Slot inbegrepen.

## Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar



Die perfekte Anhängerzugvorrichtung für gelegentlichen Anhängerbedarf.

Der Kupplungshaken kann leicht abgenommen und angebracht werden. Im Unterschied zu den meisten anderen abnehmbaren Anhängerzugvorrichtungen sitzt der gesamte Mechanismus mit der Kugel zusammen, die so gegen Schmutz, Korrosion usw. bei Nichtanwendung bestens geschützt ist.

Der Kupplungshaken kann im Kofferraum in einer festen Baumwolltasche untergebracht werden.

Der Mechanismus im Kupplungshaken ist ferner mit Dracrolit behandelt, so daß lange Lebensdauer durch Selbstschmierung gewährleistet ist.

**Für die Kupplungshaken der verschiedenen Volvo-Fahrzeugmodelle sind ebenfalls Schutzhüllen separat erhältlich.**

Die Anhängerzugvorrichtung wird komplett mit den erforderlichen Bolzen, Muttern und Elektrokonsole sowie Montageanleitung geliefert.

### Produktdaten

- Paßt genau in die vorgebohrten Gewindebolzenlöcher.
- Kupplungshaken kann leicht und ohne Werkzeug abgenommen und angebracht werden und ist abschließbar.
- Pulverlackiert.
- An neue EU-Anforderungen angepaßt: Richtlinie 94/20/EG.
- Inklusive Schloß.



### Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1900 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

#### + Schutzhülle

965 -94, 945, 760, 740 (klein) 9451 231-6  
S90, V90, 964, 965 95-, 944 (groß) 9166 051-4

#### + Kabelbaum, siehe Seite 1.10 - 1.12

#### Ersatzteile

Kugelkopf	9451 232-4
Schmiermittel für Kupplungskugel (50 Gramm)	1161 246-2
Transpotschutz (zu 9192 360-7)	9192 390-4
Transpotschutz (zu 9134 814-4)	9166 077-9

#### Über 1.800 kg – max 1.900 kg

Die oben aufgeführten Anhängelasten sind nur für den Volvo 6-Zylinder-Motor B6304/6254FS zulässig. Die folgenden Teile müssen angebracht und zugelassen werden, damit die Volvo-Garantie gültig ist:

- Verstärkungssatz 6820 174-8
- Zusätzlicher Ölkühler für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe siehe seite 1.15
- Zugelassener Stabilisator.

**ACHTUNG! Für Schleppgewichte über 1.600 kg Verstärkungssatz 6820 174-8 einbauen. Fahrzeuge mit Automatikgetriebe müssen mit Ölkühler oder -leitung ausgerüstet werden, siehe Seite 1.15.**

Siehe auch Betriebsanleitung für das Fahrzeug.

### Tow bar, detachable



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1800 kg (1600 kg). Eu 94/20/EC

#### + Protection cover

965 -94, 945, 760, 740 (small) 9451 231-6  
S90, V90, 964, 965 95-, 944 (large) 9166 051-4

#### + Cable harness kit, see page 1.10 - 1.12

#### Spare parts

Tow ball	9451 232-4
Lubricant for towing ball (50 grams)	1161 246-2
Transport protection (for 9192 360-7)	9192 390-4
Transport protection (for 9134 814-4)	9166 077-9

**NOTE! For towing weights above 1,600 kg, reinforcement kit 6820 174-8 must be installed. Cars with automatic gearboxes must be equipped with oil cooler or pipe, see page 1.15.**

See also the owner's manual for the car.



### Barre de remorquage, démontable



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

#### + Housse de protection

965 -94, 945, 760, 740 (petit) 9451 231-6  
S90, V90, 944, 964, 965 95- (grand) 9166 051-4

+ Kit faisceau de câbles, voir page paire 1.10 - 1.12

#### Pièces de rechange

Boule de remorquage 9451 232-4  
Lubrifiant pour rotule d'attelage  
(50 grammes) 1161 246-2

Protection pour le transport (9192 360-7) 9192 390-4  
Protection pour le transport (9134 814-4) 9166 077-9

**Remarque: Pour tracter des poids supérieurs à 1600 kilos, le kit de renfort 6820 174-8 doit se monter sur les véhicules avec transmission automatique qui doivent être équipés d'un radiateur ou d'une tubulure d'huile, voir la page 1.15.**

Voir également le manuel utilisateur de la voiture.

### Trekhaak, afneembaar



S90, V90, 900, 700

9192 360-7

Max. 1800 kg (1600 kg), Eu 94/20/EC

#### + Beschermkap

965 -94, 945, 760, 740 (klein) 9451 231-6  
S90, V90, 944, 964, 965 95- (groot) 9166 051-4

+ Kabelboomset, zie ook blz. 1.10 - 1.12

#### Onderdelen

Kogel van de trekhaak 9451 232-4  
Smeermiddel voor kogel van trekhaak  
(50 gram) 1161 246-2

Bescherming tijdens transport (9192 360-7) 9192 390-4  
Bescherming tijdens transport (9134 814-4) 9166 077-9

**Opmerking! Als er gewichten van meer dan 1.600 kg moeten worden getrokken, moet verstevigingsset 6820 174-8 worden aangebracht. Voertuigen met automatische versnellingsbak moeten worden uitgerust met oliekoeler of leiding, zie pagina 1.15.**

Zie tevens het meegeleverde instructieboekje bij de auto.


**Barre de remorquage**  
 US, CA

 Barre de remorquage **sans** boule. **9134 256-2**
**Support** pour connecteur de remorque fourni.

 + **Boule 2 pouces** **1343 242-2**  
 charge de remorquage maxi. 1500 kg/3300 lbs.

alternative:

**Boule 1 7/8 pouces** **9166 039-9**  
 charge de remorquage maxi. 908 kg/2000 lbs.

 + **Kit de faisceau de câbles 7-pos**  
**S90, V90, 960** **9134 961-3**  
**940** **1188 229-7**

Alimentation positive

 10A **1394 430-1**
**Tow bar**  
 US, CA

 Tow bar **without** ball. **9134 256-2**
**Bracket** for trailer socket is included.

 + **2 inch ball** **1343 242-2**  
 max. tow weight 1500 kg/3300 lbs.

alt.

**1 7/8 inch ball** **9166 039-9**  
 max. tow weight 908 kg/2000 lbs.

 + **Cable harness kit 7-unit**  
**S90, V90, 960** **9134 961-3**  
**940** **1188 229-7**

Plus feed

 10A **1394 430-1**

**Câblage**  
– pour barre de remorquage



Câblage fait sur mesure avec connecteur (femelle) moulé et protégé contre la corrosion, parfaitement adapté au système électrique de chaque modèle Volvo, pour la plus grande fiabilité. L'alimentation électrique peut être conçue de la façon suivante:

**Alimentation positive**

- pour alimentation d'une caravane, par exemple.

**Feu antibrouillard arrière, -relais**

- pour débrancher le feu antibrouillard arrière du véhicule lorsqu'un feu antibrouillard est nécessaire à l'arrière de la remorque. Pour éviter le risque d'être aveuglé.

**Lampe témoin**

- signalant le bon fonctionnement des clignotants, feux arrière, etc. de la remorque.

**Kit complémentaire 13 broches**

- pour modification du câblage 7 broches en câblage 13 broches dans la voiture.

**Adaptateur**

- de la prise 13 broches à la prise 7 broches.

**Pièces de rechange**

<b>Connecteur</b> (mâle)	7 br.	1128 873-5
<b>Connecteur</b> (mâle)	13 br.	6820 691-1
<b>Connecteur</b> (femelle) avec câblage	7 br.	9481 554-5
<b>Connecteur</b> (femelle) avec câblage	13 br.	6820 233-2
<b>Connecteur</b> (femelle)	13 à 7 br.	6820 677-0

**Caractéristiques**

- Adapté au système électrique de chaque modèle Volvo pour la plus grande fiabilité.
- Connecteur moulé et protégé de la corrosion.
- Les câblages Volvo sont conçus pour une extension simple de l'alimentation électrique.

**Cable harness**  
– for tow bar



Made-to-measure cable harness with corrosion-proof socket (female), moulded in plastic, and specially designed for each model's electrical system, thus ensuring full functional safety. Additional power supply through following:

**Plus feed**

- for supplying power needs of, e.g., caravans, etc.

**Rear fog light, -relay**

- for disconnecting the car's rear fog light when rear fog light required on trailer vehicle. In order to avoid the risk of being blinded.

**Indicator lamp**

- for glow wire sensor that shows that trailer's direction indicators, rear lights, etc., are functioning.

**Supplementary kit 13-unit**

- for modifying existing 7 pin cabling to 13 pin in the car.

**Adapter**

- from 13 pin to 7 pin socket.

**Spare Parts**

<b>Plug</b> (male)	7-unit	1128 873-5
<b>Plug</b> (male)	13-unit	6820 691-1
<b>Socket</b> (female) with cable harness	7 unit	9481 554-5
<b>Socket</b> (female) with cable harness	13 unit	6820 233-2
<b>Socket</b> (female)	13 to 7 unit	6820 677-0

**Product facts**

- Adapted to electrical system of respective Volvo models for full functional safety.
- Cable harness with corrosion-proof, plastic-moulded trailer socket.
- Volvo's el-cable kits are designed for simple expansion of power supply.

**Kabelboom**  
– voor trekhaak



Op maat gemaakte kabelmat met aansluitingscontact (vrouwelijk) overtrokken met kunststof tegen corrosie. Volledig aangepast aan het elektrisch systeem van de auto voor een volledige functionele zekerheid.

De stroomvoorziening kan als volgt uitgebouwd worden:

**Plusvoeding**

- voor stroomvoorziening voor b.v. de inwendige stroombehoefte van de caravan.

**Mistachterlichten, -relais**

- voor het loskoppelen van het mistachterlicht wanneer een mistachterlicht is vereist voor een aanhangwagen. Dit om het risico van verblinding te vermijden.

**Controlelampje**

- voor lampfoutwaarschuwer die aangeeft of de knipperlichten, achterlichten enz. van de aanhanger werken.

**Aanvulset 13-polig**

-voor aanpassing van een bestaande 7-polige bekabeling in een 13-polige.

**Adapter**

- van een 13-polige naar een 7-polige bus.

**Reserveonderdelen**

<b>Stekker</b> (man.)	7 polig	1128 873-5
<b>Stekker</b> (man.)	13 polig	6820 691-1
<b>Aansluitingscontact</b> (vrouw.)	7 polig	9481 554-5
<b>Aansluitingscontact</b> (vrouw.)	13 polig	6820 233-2
<b>Aansluitingscontact</b> (vrouw.)	13 tot 7 polig	6820 677-0

**Produktgegevens**

- Aangepast aan het elektrisch systeem van het Volvo-model voor een volledige functionele zekerheid.
- Met kunststof overtrokken kabelmat in het aansluitingscontact ter bescherming tegen corrosie.
- Volvo's kabelmatten zijn geconstrueerd om de overige stroomvoorziening makkelijk uit te bouwen.

**Kabelbaum**  
– für Anhängerzugvorrichtung



Maßgearbeiteter Kabelbaum mit kunststoffbezogenem, korrosionsgeschütztem Kontakt. Genau an die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.

Die Stromversorgung kann erweitert werden um:

**Dauerplusspeisung**

- zur Stromversorgung des Wohnwagenninneren z. B.

**Nebelschlußbleuchte, -relais**

- zum Abklemmen der Nebelschlußbleuchte des Fahrzeugs, falls beim Anhängfahrzeug eine Nebelschlußbleuchte erforderlich ist.

Zur Vermeidung von Blendungsgefahr.

**Kontrollampe**

- zur Glühfadenkontrolle; sie zeigt an, daß Blinker, Rücklicht usw. des Anhängers funktionieren.

**Ergängungssatz 13-polig**

- für Änderung einer vorhandenen 7-poligen Fahrzeugverkabelung in eine 13-polige Verkabelung.

**Adapter**

- von 13-poliger zu 7-poliger Buchse.

**Ersatzteile**

<b>Stekker</b>	7-pol.	1128 873-5
<b>Stekker</b>	13-pol.	6820 691-1
<b>Steckdose</b> mit Kabelbaum	7-pol.	9481 554-5
<b>Steckdose</b> mit Kabelbaum	13-pol.	6820 233-2
<b>Steckdose</b>	13- bis 7-pol.	6820 677-0

**Produktdaten**

- An die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.
- Kunststoffbezogener, korrosionsgeschützter Kontakt.
- Die Volvo-Kabelsätze sind so konzipiert, daß die übrige Stromversorgung leicht erweitert werden kann.



### Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung



Modelle	Markt	Kabelsatz	
		7-pol.	13-pol.
<b>S90, V90, 960</b> 95–	Restl.	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b> –92	Alle	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b> 96–	Restl.	<b>9134 962-1</b>	9134 960-5*
<b>940</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b> 93-95	Restl.	1188 229-7	1)
<b>940</b> –92	Alle	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Alle	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b> 88-90	Alle	<b>1394 537-3**</b>	1)**
<b>765</b> 88-90	Alle	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b> –87	Alle	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b> –92	Alle	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Plusleistung 5A inbegriffen.

\*\* Einschließlich Prüflampe.

1) **Ergänzungssatz** 6820 233-2 vom 7-pol. zum 13-pol. Kontakt im Wagen.

#### Dauerplusspeisung

<b>S90, V90, 900</b> 93–	5A	<b>3529 114-5</b>
<b>900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Nebelschlußleuchte

Ergänzung zu 1188 229-7

<b>944</b> 91–	<b>3524 864-0</b>
----------------	-------------------

#### Nebelschlußleuchtenrelais

Ergänzung zu 9134 960-1, 9134 962-5

<b>S90, V90, 960</b> 93–, <b>940</b> 93–	<b>9166 979-6</b>
--	-------------------

#### Kontrolllampe

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b> 91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b> 95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b> 91-94, <b>740</b>	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b> 82–87, <b>740</b> 84–90	<b>1188 559-7</b>

### Cable harness – for towing hitch



Models	Market	Cable harness	
		7-pin	13-pin
<b>S90, V90, 960</b> 95–	Other	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b> –92	All	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b> 96–	Other	<b>9134 962-1</b>	9134 960-5*
<b>940</b> 93–	Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b> 93-95	Other	1188 229-7	1)
<b>940</b> –92	All	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	All	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b> 88-90	All	<b>1394 537-3**</b>	1)**
<b>765</b> 88-90	All	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b> –87	All	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b> –92	All	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Plus feed 5A included.

\*\* Test lamp included.

1) **Supplementary kit** 6820 233-2 for converting from 7-pin to 13-pin connector in vehicle.

#### Plus feed

<b>S90, V90, 900</b> 93–	5A	<b>3529 114-5</b>
<b>S90, V90, 900, 700</b>	10A	<b>9192 150-2*</b>

\*White socket included

#### Extra Socket holder

**9184 137-9**

#### Rear fog light

complement to 1188 229-7

<b>944</b> 91–	<b>3524 864-0</b>
----------------	-------------------

#### Relay fog light relay

complement to 9134 960-1, 9134 962-5

<b>S90, V90, 960</b> 93–, <b>940</b> 93–	<b>9166 979-6</b>
--	-------------------

#### Indicator lamp kit

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b> 91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b> 95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b> 91-94, <b>740</b>	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b> 82–87, <b>740</b> 84–90	<b>1188 559-7</b>



### Câblage – pour barre de remorquage



Modèles	Pays	Câblage	
		7 broches	13 broches
<b>S90, V90, 960</b>	95– Autr.	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b>	93– Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b>	–92 Tous	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b>	96– Autr.	<b>9134 962-1</b>	9134 960-5*
<b>940</b>	93– Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b>	93-95 Autr.	1188 229-7	1)
<b>940</b>	–92 Tous	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Tous	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b>	88-90 Tous	<b>1394 537-3**</b>	1)**
<b>765</b>	88-90 Tous	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b>	–87 Tous	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b>	–92 Tous	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Alimentation positive 5A comprise.

\*\* Lampe témoin comprise.

1) **Kit de complémentaire** 6820 233-2 de branchement 7 broches à 13 broches

#### Alimentation positive

<b>S90, V90, 900</b>	93– 5A	<b>3529 114-5</b>
<b>900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Feu de brouillard arrière

complément de 1188 229-7		
<b>944</b>	91–	<b>3524 864-0</b>

#### Feu antibrouillard arrière relais

complément de 9134 960-1, 9134 962-5		
<b>S90, V90, 960</b>	93–, 940 93–	<b>9166 979-6</b>

#### Lampe témoin

<b>S90, V90, 960</b>	95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b>	91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b>	95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b>	91-94/740	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b>	82–87, 740 84–90	<b>1188 559-7</b>

### Kabelboom – voor trekhaak



Modelle	Markt	Kabelsatz	
		7-pol.	13-pol.
<b>S90, V90, 960</b>	95– Over.	9134 961-3	1)
<b>S90, V90, 960</b>	93– Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>960</b>	–92 Alle	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>940</b>	96– Over.	<b>9134 962-1</b>	9134 960-5*
<b>940</b>	93– Eu	<b>9134 962-1</b>	<b>9134 960-5*</b>
<b>940</b>	93-95 Over.	1188 229-7	1)
<b>940</b>	–92 Alle	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>780</b>	Alle	<b>3524 879-8</b>	1)
<b>764</b>	88-90 Alle	<b>1394 537-3**</b>	1)**
<b>765</b>	88-90 Alle	<b>9134 961-3</b>	1)
<b>760</b>	–87 Alle	<b>1188 229-7</b>	1)
<b>740</b>	–92 Alle	<b>1188 229-7</b>	1)

\* Plusvoeding 5A inbegrepen.

\*\* Testlamp meegeleverd.

1) **Completerende set** 6820 233-2, van 7-polig tot 13-polig contact in wagen.

#### Plusvoeding

<b>S90, V90, 900</b>	93– 5A	<b>3529 114-5</b>
<b>900, 700</b>	10A	<b>1394 430-1</b>

#### Mistachterlichten

aanvulling op 1188 229-7		
<b>944</b>	91–	<b>3524 864-0</b>

#### Mistachterlichtenrelais

aanvulling op 9134 960-1, 9134 962-5		
<b>S90, V90, 960</b>	93–, 940 93–	<b>9166 979-6</b>

#### Controlelampje

<b>S90, V90, 960</b>	95–	<b>9134 934-0</b>
<b>960</b>	91-94	<b>9134 935-7</b>
<b>940</b>	95–	<b>9166 125-6</b>
<b>940</b>	91-94/740	<b>6820 216-7</b>
<b>780, 760</b>	82–87, 740 84–90	<b>1188 559-7</b>





**Support supplémentaire de contacteur  
– pour barre de remorquage** (FR)

S90, V90, 900

9184 137-9

Convient aux crochets d'attelage fixes et démontables.

**Extra socket holder  
– for towing hitch** (GB)

S90, V90, 900

9184 137-9

Suitable for both fixed and detachable tow bars.

**Extra houder voor stekkedoos  
– voor trekhaak** (NL)

S90, V90, 900

9184 137-9

Geschikt voor zowel vaste als voor afneembare trekhaken.

**Zusätzliche Steckdosenhalterung  
– für Anhängerzugvorrichtung** (DE)

S90, V90, 900

9184 137-9

Sowohl für fest angebrachte als auch für abnehmbare Anhängerzugvorrichtungen geeignet.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



### Radiateur d'huile – pour boîte automatique



<b>S90, V90, 960</b> 95–	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960</b> 92-94	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960</b> 1991	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **avec AC** 92– le radiateur d'huile existant dans la voiture doit être complété par:  
Ensemble de tubes 6820 604-4

La traction prolongée d'une caravane ou similaire peut provoquer une montée excessive de la température de la boîte automatique. Ce radiateur d'huile, rétablit la température normale.

**REMARQUE: B230F avec AC ne nécessite pas de radiateur d'huile supplémentaire. B234 sans AC ne nécessite pas de radiateur d'huile supplémentaire.**

### Oliekoeler – voor automatische versnellingsbak



<b>S90, V90, 960</b> 95–	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960</b> 92-94	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960</b> 1991	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* Op de **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **met AC** 92–, moet de bestaande oliekoeler gecompleteerd worden met:  
Buizenset 6820 604-4

Als men gedurende een langere tijd b.v. een caravan trekt, kan de olietemperatuur in de automatische versnellingsbak erg hoog worden. Om de olietemperatuur te doen dalen, raden we aan een oliekoeler te monteren.

**OPM. B230F met AC heeft geen extra oliekoeler nodig. B234 zonder AC heeft geen extra oliekoeler nodig.**

### Oil cooler – for automatic transmissions



<b>S90, V90, 960</b> 95–	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960</b> 92-94	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960</b> 1991	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* On **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **with AC** 92–, the existing oil cooler in the car is supplemented with:  
Pipe kit 6820 604-4

If, for example, a caravan is towed for some time, the temperature of the oil in the automatic transmission can become very high. This can be counteracted by installing an oil cooler.

**NOTE. B230F with AC does not need an extra oil cooler. B234 without AC does not need an extra oil cooler.**

### Ölkühler – für Automatikgetriebe

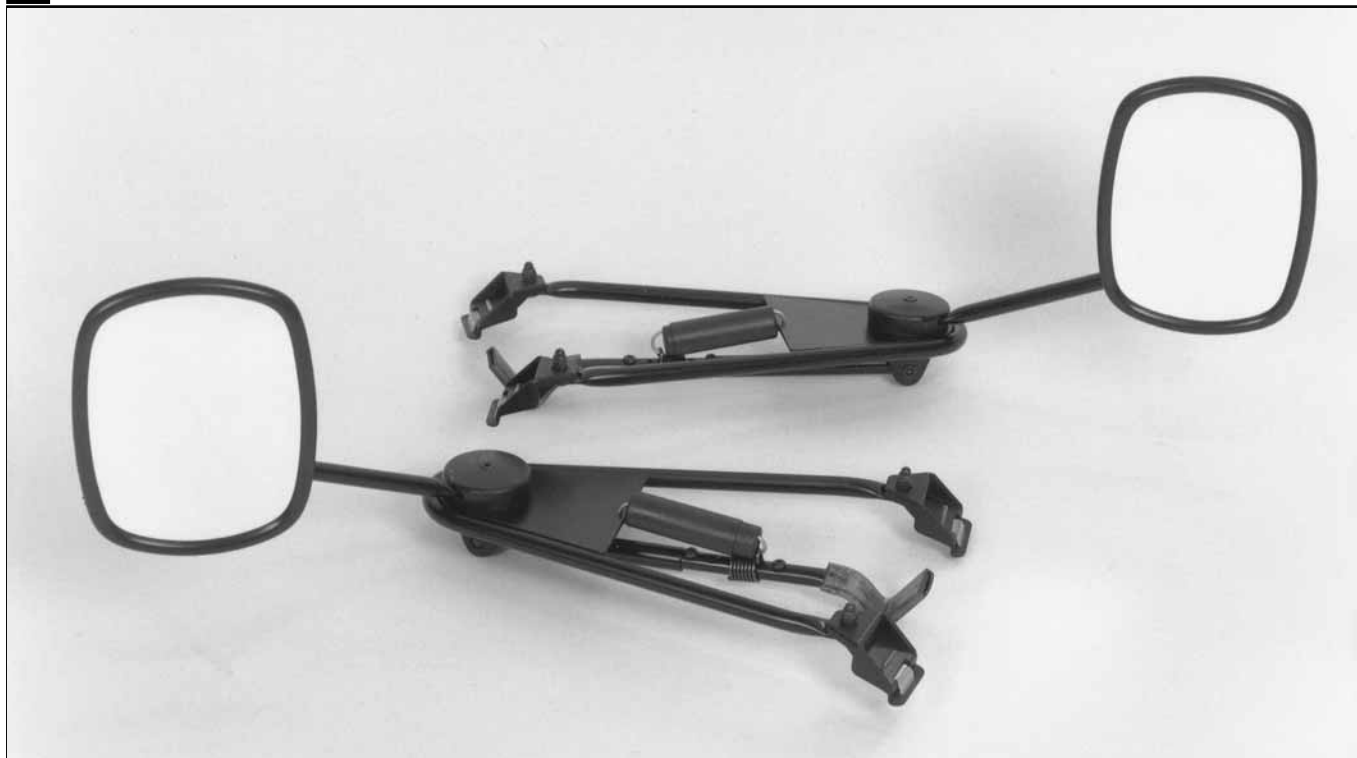


<b>S90, V90, 960</b> 95–	B6304F, B6254F	<b>9447 817-9</b>
<b>960</b> 92-94	B6304F, B6254F	<b>6820 556-6</b>
<b>960</b> 1991	B6304F	<b>6820 536-8</b>
	D24T	<b>1333 839-7</b>
<b>940, 700*</b>	B19, 21, 23	
	B200, 230, D24T	<b>1333 839-7</b>

\* Bei **740/940 Turbo** B230 ET/FT/FK **mit AC** 92– wird der vorhandene Ölkühler im Fahrzeug ergänzt mit:  
Rohrsatz 6820 604-4

Bei länger andauernden Gespannfahrten kann die Öltemperatur in Automatikgetrieben stark ansteigen. Zur Absenkung der Temperatur wird der Einbau eines Ölkühlers empfohlen.

**HINWEIS! B230F mit Klimaanlage benötigt keinen zusätzlichen Ölkühler. B234 ohne Klimaanlage benötigt keinen zusätzlichen Ölkühler.**



### Rétroviseur pour caravane



**S90, V90, 900, 700** (kit/2 pces) **9192 234-4**

Rétroviseur latéral pour conduite avec remorque large, telle qu'une caravane. De nouvelle conception, il comporte une ossature tubulaire peinte en époxyde, et il est posé entre le passage de roues et le bord supérieur de l'aile. Installation simple, ne frotte pas contre la peinture de la voiture. Le rétroviseur est fixé par le capot moteur. La longueur de saillie est réglable. Il peut être rabattu dans les espaces restreints et replié pour son rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Caractéristiques

Saillie maxi : 500 mm (au centre du miroir)  
 Surface du miroir : 175x125 mm  
 Conforme à la norme UE.

#### Pièces de rechange

Support 9192 980-2  
 Boîtier 9187 502-1

### Caravanspiegel



**S90, V90, 900, 700** (set van 2) **9192 234-4**

Zijspiegel voor rijden met een brede aanhanger, zoals b.v. een caravan. De spiegel heeft een nieuwe vormgeving met een epoxygelakt buizenframe en wordt tussen het wielhuis en de bovenste spatschermkant gemonteerd. Hij is gemakkelijk te monteren en schaaft niet tegen de lak van de auto.

De spiegel wordt vergrendeld door de motorkap. De uitsteeklengte is verstelbaar.

In nauwe straatjes kan de spiegel ingeklapt worden en hij kan opgeklapt bewaard worden.

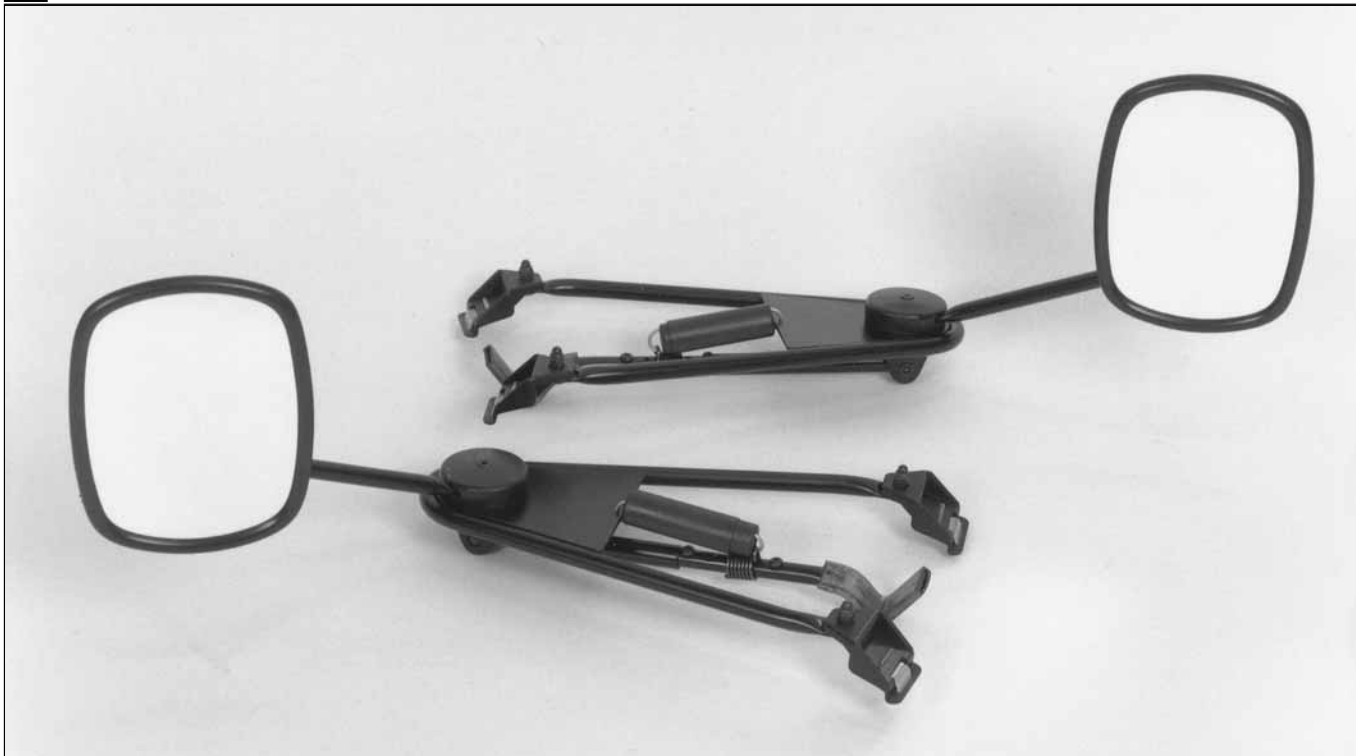
#### Productgegevens

Maximum uitsteeklengte: 500 mm (tot het centrum van de spiegel)

Spiegeloppervlakte: 175 x 125 mm  
 Voldoet aan de EU-norm.

#### Onderdelen

Bevestiging 9192 980-2  
 Spiegelkop 9187 502-1



### Wohnwagenspiegel



S90, V90, 900, 700 (Satz/2 Stück) 9192 234-4

Seitenspiegel für das Fahren mit breitem Anhänger, beispielsweise mit einem Wohnwagen. Der Spiegel ist eine neuartige Konstruktion mit epoxylackiertem Trägerrohr und wird zwischen Radkasten und oberer Kotflügelkante montiert. Der Spiegel läßt sich leicht montieren und beschädigt die Lackierung des Fahrzeugs in keiner Weise. Er wird durch die Motorhaube sicher fixiert. Die Spannweite des Spiegels läßt sich einstellen. Beim Durchfahren enger Passagen kann der Spiegel eingeklappt werden. Er wird auch immer dann, wenn er nicht verwendet wird, problemlos zusammengeklappt.

#### Produktdaten

Max. Spannweite: 500 mm (zur Mitte des Spiegels)  
 Spiegelfläche: 175x125 mm  
 Erfüllt EU-Norm

#### Ersatzteile

Befestigung 9192 980-2  
 Spiegelkopf 9187 502-1

### Caravan mirror



S90, V90, 900, 700 (kit/2 pcs.) 9192 234-4

Side mirror for driving with wide loads, such as caravans. The mirror has a new design with an epoxy painted tubular frame and is mounted between the wheel arch and the upper wing edge. It is easy to install and does not damage the vehicle paintwork. The mirror is locked securely by the hood. The amount of protrusion is adjustable. The mirror can be tucked in for narrow passages and folded for storage when not in use.

#### Product facts

Max. protrusion: 500 mm (to centre of mirror)  
 Mirror area: 175x125 mm  
 Satisfies EU norms.

#### Spare parts

Mounting 9192 980-2  
 Mirror head 9187 502-1

## Commande automatique de l'assiette Volvo



Si vous faites de longs voyages pour vos vacances ou pour votre travail, si vous transportez de lourdes charges ou si vous tractez une caravane ou une remorque.

### Vous avez alors besoin d'un contrôle automatique de l'assiette!

- Ce système donne un confort même avec des charges lourdes et il évite d'aveugler les autres véhicules.
- La voiture revient à son assiette normale automatiquement.
- Il stabilise la voiture lors de la traction de remorques.
- Facile à monter, sans flexibles ou pompes supplémentaires.
- Toutes les fonctions sont intégrées dans l'amortisseur.

### Comment est-ce que cela fonctionne ?

En utilisant le mouvement du véhicule entre l'essieu et la carrosserie, le système soulève l'amortisseur jusqu'au niveau normal de la voiture. Ce système n'utilise pas de moteur ou de batterie supplémentaire. Il respecte son objectif jusqu'à la charge maximum que peut supporter le véhicule. Chaque jeu d'amortisseurs est conçu en fonction du modèle de la voiture, en procurant ainsi un confort et un amortissement maximum sous toutes les charges.

Le contrôle de l'assiette automatique fait revenir la voiture automatiquement à son niveau normal après une distance d'environ 500 à 1500 mètres.

### Correction d'assiette semi-automatique

« Commandée à partir de l'habitacle au moyen d'un compresseur intégré. » Grâce au compresseur installé dans le coffre, vous augmentez ou diminuez la pression des amortisseurs arrière. Lecture de la pression au manomètre installé dans le tableau de bord avec ses touches de commande.

### Correction d'assiette manuelle

« Réglage manuel par apport d'air par une valve placée dans le compartiment moteur. » Placée dans le compartiment moteur, cette valve doublée d'un manomètre permet de régler aisément la pression des amortisseurs arrière.

## Volvo automatic level control



If you are going away on holiday or for a long weekend, if you are a tradesman or run your own business, if you carry heavy loads or pull a trailer or caravan:

### You need automatic level control!

- Providing comfort even with heavy loads and avoiding glare for other motorists.
- Returns the car to its unloaded height level automatically.
- Stabilizes the car when towing trailers.
- Easy to install, no extra hoses or pumps.
- All functions built into the shock absorber.

### How does it work?

Using the motion of the car between the axle and body it pumps the shock absorber up to the unloaded level of the car. It uses no extra motor or battery.

It can do this at loads up to the car's maximum loaded weight.

Each set of shock absorbers is defined for the car variant, this provides maximum comfort and damping at all load levels.

Automatic level control gradually returns the car to its unloaded level after about 500-1500 metres.

### Semi-automatic levelling control kit

"Controlled from inside via a built-in compressor."

The compressor, installed in the luggage compartment, increases or decreases the pressure on the rear shock absorbers. This is immediately registered on the pressure gauge, which is mounted together with the control button on the instrument panel.

### Manual levelling control kit

"Controls the level manually through air supplier via a nipple placed in the engine compartment."

Thanks to the air nipple with the pressure gauge mounted in the engine compartment you can easily regulate the air pressure to the rear shock absorbers.

## Volvo automatische niveauregeling Volautomatisch



Of u nu op vakantie gaat of een lang weekend weg; of u nu een handelaar bent of een eigen bedrijf bezit, als u veel gewicht met u meeneemt of een aanhanger of caravan trekt,

### U kunt niet zonder automatische niveauregeling!

- Het biedt comfort zonder dat andere weggebruikers hinder ondervinden van uw koplampen, zelfs wanneer u een zware lading trekt.
- Het voertuig wordt automatisch teruggebracht in de positie van het leeggewicht.
- Tijdens het trekken van een aanhangwagen blijft het voertuig stabiel.
- Eenvoudig aan te brengen, zonder extra slangen of pompen.
- Alle functies zijn bij de schokdemper ingebouwd.

### Hoe werkt het?

De beweging tussen de as en de carrosserie zorgt ervoor dat de schokdemper wordt opgepompt, waardoor het voertuig weer in de positie van het leeggewicht wordt teruggebracht.

De automatische niveauregeling blijft functioneren tot het maximum laadvermogen van het voertuig. Iedere schokdemper is speciaal op het type voertuig afgestemd waardoor een maximum aan comfort en demping kan worden geboden, ongeacht de belasting.

De automatische niveauregeling brengt het voertuig na 500 à 1500 meter geleidelijk aan terug naar de positie van het leeggewicht.

### Halfautomatische niveauregeling

"Wordt via een ingebouwde compressor vanuit de wagen geregeld."

Met de compressor die in de bagageruimte gemonteerd is, wordt de druk in de achterste schokdempers verhoogd of verlaagd. De druk kan makkelijk afgelezen worden op de manometer die samen met de bedieningsknap in het instrumentenpaneel wordt gemonteerd.

### Manuele niveauregeling

"Wordt manueel bediend door lucht bij te vullen via een nippel in de motorruimte." Via een luchtnippel met manometer dat in de motorruimte gemonteerd is, regelt u eenvoudig de luchtdruk naar de achterste schokdempers.

## Volvo Automatische Niveauregulierung



Wenn Sie in Urlaub fahren oder über ein langes Wochenende wegfahren, wenn Sie Handwerker sind oder Ihr eigenes Geschäft haben, wenn Sie schwere Lasten transportieren oder einen Anhänger oder Wohnwagen ziehen:

### Sie brauchen eine vollautomatische Niveauregulierung!

- Sorgt für Fahrkomfort selbst bei schweren Zuladungen und vermeidet Blendern anderer Autofahrer.
- Bringt das Fahrzeug automatisch auf seine unbeladene Höhe.
- Stabilisiert das Fahrzeug beim Ziehen von Anhängern.
- Leicht montierbar, keine zusätzlichen Schläuche oder Pumpen.
- Alle Funktionen in den Stoßdämpfer integriert.

### Wie funktioniert sie?

Mit der Bewegung des Fahrzeugs zwischen Achse und Karosserie pumpt sie den Stoßdämpfer bis zur unbeladenen Höhe des Fahrzeugs auf. Sie braucht weder einen zusätzlichen Motor noch eine Zusatzbatterie.

Sie erledigt ihre Aufgabe bei Zuladungen, bis zum Erreichen des zulässigen Gesamtgewichtes des Fahrzeuges. Jeder Stoßdämpfersatz ist für die betreffende Fahrzeugausführung ausgelegt. Dadurch werden höchster Fahrkomfort und maximale Dämpfung bei allen Ladungsgewichten erreicht. Die automatische Niveauregulierung bringt das Fahrzeug während der ersten ca. 500-1500 m allmählich auf seine unbeladene Höhe.

### Halbautomatische Niveauregulierung

„Vom Fahrzeuginnen über einen eingebauten Kompressor gesteuert.“

Über einen im Kofferraum montierten Kompressor wird der Druck in den hinteren Stoßdämpfern erhöht oder gesenkt. Der Druck wird einfach am Manometer abgelesen, das zusammen mit dem Schalter am Armaturenbrett installiert wird.

### Manuelle Niveauregulierung

„Manuelle Regulierung durch Luftzufuhr über ein Ventil im Motorraum.“

Über das im Motorraum montierte Ventil mit Manometer wird der Luftdruck in den hinteren Stoßdämpfern problemlos reguliert.



### Commande automatique de l'assiette Volvo



#### Automatique

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

#### Semi-automatique

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Panneau, voir aussi page 4.51	1188 470-7

#### Manuelle

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

### Volvo automatic level control



#### Fully automatic

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

#### Semi-automatic

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Panel, see also page 4.51	1188 470-7

#### Manual

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

### Volvo automatische niveauregeling



#### Volautomatisch

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

#### Halfautomatisch

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Paneel, zie ook blz. 4.51	1188 470-7

#### Manueel

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

### Volvo Automatische Niveauregulierung



#### Vollautomatisch

S90, 964 95-	9192 767-3
V90, 965 95-	9192 766-5
944, 764 82-87, 744 84-92	9134 054-7
945, 765/745	9134 055-4

#### Halbautomatisch

760 82-87, 740 84-90	1394 564-7
+ Blende, siehe auch S. 4.51	1188 470-7

#### Manuell

940, 760/740 84-92	6820 601-0
--------------------	------------

## Barres de toit



### La base de la gamme de portage Volvo.

Capacité de charge de 100 kg.

**Les pattes** ont un revêtement PVC noir (au lieu de protections caoutchouc amovibles) qui protège le toit. De plus, les barres sont adaptées à la largeur du toit. Peuvent être dotées de boutons verrouillables pour rendre la vie difficile aux voleurs. Les barres sont constituées de robustes profilés d'acier galvanisé et revêtu de plastique. Elles peuvent être complétées par des **porte-skis, porte-cycles, galeries, etc.** Pour ces accessoires, se reporter au guide des références ou à des descriptifs séparés. Les barres de toit sont livrées à la pièce ou par paire.

### Caractéristiques

- Une gamme de portage.
- Nombreux accessoires pratiques en fonction de la charge:
  - Boutons verrouillables
  - Porte-cycle
  - Galerie
  - Porte-skis
  - Porte-planche
  - Coffres sur toit, etc.
- Installation et dépose facile
- Pattes de fixation en aluminium et profilés en acier galvanisé.
- Les protections en PVC des pattes protègent le toit de la voiture.
- L'angle des pattes et la longueur des barres sont adaptés au toit des Volvo.

## Load carrier



### Forms the basis for the Volvo Roof Carrier programme.

Load capacity 100 kg.

**The support feet** have a black PVC-coating (instead of separate rubber guards), to protect the car roof. Furthermore the load carriers are adapted to the roof width. The load carriers can be provided with lockable knobs as protection against theft. The load carriers consist of strong galvanized plastic-coated steel profiles. The load carriers can take **ski holders, bicycle holders, load grids, etc.** Concerning load carrier accessories, refer to separate product sheet. The load carriers are supplied in kits of 2 or separately.

### Product facts

- A load carrier programme.
- Many smart special accessories for different types of loads:
  - Lockable knobs
  - Bicycle holders
  - Load basket
  - Ski racks
  - Surfboard carrier
  - Roof boxes, etc.
- Easy to install and remove.
- Bearer feet of aluminium and galvanized steel profiles.
- Black PVC-coating on support feet always protects the car roof.
- The load carriers are adapted to the angle and length of the roof on the Volvo cars.

## Laadragers



### De basis van Volvo's laadruimteprogramma.

Laadcapaciteit 100 kg.

**De steunvoeten** zijn bekleed met zwart PVC (in plaats van met losse rubber bescherming), die het dak van de auto beschermen. Bovendien zijn de bagagedragers aangepast aan de dakbreedte.

De bagagedragers kunnen uitgerust worden met vergrendelbare draaiknoppen die diefstal tegen gaan. De bagagedragers bestaan uit stevige, gegalvaniseerde, met kunststof overtrokken stalen profielen. De bagagedragers kunnen gecompleteerd worden met **skidragers, fietsdragers, laadmand enz.** Zie de onderdeelnr.-gids of de afzonderlijke produktbladen voor de laadruimte-accessoires. De laadruimte worden in een set van twee of afzonderlijk, per stuk, geleverd.

### Produktgegevens

- Een laadruimteprogramma.
- Verschillende handige speciale accessoires voor verschillende soorten ladingen:
  - Vergrendelbare draaiknoppen
  - Fietsdragers
  - Verlengrails
  - Skidragers
  - Surfplankdragers
  - Dakboxen, etc.
- Makkelijk te monteren en te demonteren.
- Steunvoeten uit aluminium en gegalvaniseerde stalen profielen.
- Zwarte PVC-bekleding van de steunvoeten beschermt het dak van de wagen.
- De laadruimte zijn aangepast aan het dak van de Volvwagens wat de hoek en de lengte betreft.

## Lastenträger



### Basismodell im Volvo-Lastenträgerprogramm.

Belastungskapazität 100 kg.

**Die Stützen** sind zum Schutz des Fahrzeugdaches mit schwarzem PVC beschichtet (anstatt loser Gummischützer). Zudem sind die Träger an die Dachbreiten angepaßt.

Die Lastenträger können zum Schutz gegen Diebstahl mit abschließbaren Drehknöpfen ausgestattet werden. Die Lastenträger bestehen aus stabilen galvanisierten, kunststoffbeschichteten Stahlprofilrohren. Sie können mit **Skiträgern, Fahrradhaltern, Gepäckträgerkörben usw.** komplettiert werden. Die Lastenhalter werden stückweise oder in Sätzen zu 2 Stück geliefert.

### Produktdaten

- Ein Lastenträgersortiment.
- Viele nützliche Sonderzubehöerteile für verschiedene Dachlasten:
  - Abschließbare Drehknöpfe
  - Fahrradhalter
  - Gepäckkorb
  - Skiträger
  - Surfbretthalter
  - Dachboxen, usw.
- Leicht zu montieren und abzunehmen.
- Stützbeine aus Aluminium und galvanisierten Stahlprofilen.
- Schwarze PVC-Beschichtung der Stützbeine zum Schutz des Autodaches.
- Die Lastenhalter sind in der Länge und im Winkel an die Dächer der Volvo-Modelle angepaßt.



**Barres de toit**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2 pces/kit	<b>3524 961-4</b>
	1 pc	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2 pces/kit	<b>1343 773-6</b>

**Load carrier**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2 pcs/kit	<b>3524 961-4</b>
	1 pce	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2 pcs/kit	<b>1343 773-6</b>

**Laadragers**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	set van 2	<b>3524 961-4</b>
	1 stuk	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	set van 2	<b>1343 773-6</b>

**Lastenträger**

<b>S90, V90, 960, 940, 760, 740</b>	2 Stck./Satz	<b>3524 961-4</b>
	1 Stck.	<b>9134 805-2</b>
<b>780</b>	2 Stck./Satz	<b>1343 773-6</b>



**Barres de toit  
– pour rails de toit**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Permet d'utiliser la plupart des accessoires Volvo.  
Capacité de charge 100 kg.  
Livrées par paire.

**Load carrier  
– for roof side rails**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Most of the Volvo load carrier accessories can  
be used with it.  
Load capacity 100 kg.  
Supplied in kits of 2 a piece.

**Lastdragers  
– voor dakrails**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Maakt het mogelijk om de meeste Volvo  
lastdrageraccessoires te gebruiken.  
Laadcapaciteit 100 kg.  
Worden geleverd in een set van 2.

**Lastenträger  
– für Dachreling**



V90, 965, 945, 765, 745

9192 487-8

Die meisten Zubehörteile des Volvo Lastenträger-  
programms können verwendet werden.  
Tragfähigkeit 100 kg.  
Lieferung in Sätzen zu je 2 Stück.

**Rails de toit**

V90, 965, 945, 765, 745 Anthracite 6820 800-8

Barres pour Rails 9192 487-8

Peinture de retouche gris anthracite :

Stylo de retouche 9434 689-7

Rails de décoration et de charge, qui transforment les 745/765 et 945/965 en d'élégantes 5 portes de style classique. Forme aérodynamique : résistance minimale à l'avancement, très peu de bruit.

Peut être complété par barre qui, à son tour, peut porter des accessoires.

Peuvent être repeints selon la couleur d'origine du véhicule.

**Remarque : l'outil spécifique 1159 661-6 est nécessaire pour la pose des rails.**

**Roof side rails**

V90, 965, 945, 765, 745 Anthracite 6820 800-8

Load carrier for Rails 9192 487-8

Touch up paint anthracite:

Touch up pen 9434 689-7

A trim and load rack that transforms the 745/765, 945/965 into an elegant and sophisticated estate car in the classical continental style. Aerodynamically designed for minimum wind noise and air friction.

Can be supplemented with load carrier which in its turn can be provided with load carrier accessories.

Can be painted to match the car's original colour.

**NOTE! Special tool 1159 661-6 is required for installing the Rails.**

**Dakrails**

V90, 965, 945, 765, 745 Antraciet 6820 800-8

Laaddrager voor Rails 9192 487-8

Lakstift antracietgrijs:

Lakstift 9434689-7

Een (sier) imperiaal dat van de 745/765, 945/965 een elegante en gesofisticeerde stationcar met klassieke continentale stijl. Aérodynamische vorm voor zo weinig mogelijk windgeruis en luchtweerstand.

Kan gecombineerd worden door laaddrager die op zijn beurt kan uitgerust met laaddrageraccessoires.

Kan in de kleur van de auto worden gespoten.

**N.B.! Om de Rails te monteren, heeft men speciaal gereedschap 1159 661-6 nodig.**

**Dachreling**

V90, 965, 945, 765, 745 Anthrazit 6820 800-8

Lastenträger für Reling 9192 487-8

Lackfarbe anthrazitgrau:

Lackstift 9434689-7

Eine Zier- und Lastreling, die aus den Modellen 745/765, 945/965 eine elegante Kombilimousine im klassisch-kontinentalen Stil macht. Minimale Windgeräuschbildung und geringer Luftwiderstand dank des aerodynamischen Designs.

Kann durch Lastenträger ergänzt werden, der seinerseits mit allen Zubehörteilen des Dachträgerprogramms ausgestattet werden kann. Kann passend zur Originalfarbe des Fahrzeugs lackiert werden.

**Achtung: Für die Montage ist das Spezialwerkzeug Art.-Nr. 1159 661-6 erforderlich.**

## Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



Un système de verrouillage facilitant l'ajout d'options supplémentaires à vos barres de toit ou galeries existantes.

Une seule clé suffit pour jusqu'à 8 serrures adaptées à toute la gamme de barres de toit.

### Kit de verrouillage, 8 serrures et 4 serrures, à utiliser avec:

- Bouton de verrouillage pour galeries.
- Galerie sur rails  
(sauf 3529 823-1 et de 1343 966-6).
- Porte-vélos.
- Porte-skis verrouillable  
(sauf 1188 537-3, ancien modèle).
- Boîte à skis "Sporttime".

**NOTE! Le barrillet de la serrure doit comporter le repère "N", indiquant qu'il est amovible.**

## Lock kit "One key system"



A lock system that makes it easier when you have load carriers and racks and want to add other options. You only need one key for up to 8 locks that fit the entire range of available load carriers.

### Locking kit, 8 locks and 4 locks, for use with:

- Locking knob for roof racks.
- Roof rack for rails  
(not 3529 823-1 and 1343 966-6).
- Bicycle rack.
- Ski rack, locking  
(not 1188 537-3, previous design).
- Ski box "Sporttime".

**NOTE! The lock cylinder must be "N" marked in order for the lock to be replaceable.**

## Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



Een handig vergrendelingssysteem wanneer u reeds bepaalde lastdragers hebt en hieraan andere wilt toevoegen.

Met één sleutel kunt u maximaal 8 op alle leverbare lastdragers passende sloten bedienen.

### Slotenset, 8 of 4 sloten, voor gebruik in combinatie met:

- Vergrendelingsknop voor lastdragers.
- Lastdrager voor rails  
(niet voor 3529 823-1 en 1343 966-6).
- Fietsdrager.
- Skidrager, vergrendelbaar  
(niet voor 1188 537-3, vorig ontwerp).
- Skibox "Sporttime".

**OPMERKING: Het slot kan alleen worden vervangen als op de slotcilinder de markering "N" aanwezig is.**

## Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



Ein Schloßsystem, das das Hinzufügen anderer Optionen erleichtert, wenn bereits ein Lastenträger und Träger vorhanden ist.

Sie benötigen nur einen Schlüssel für bis zu 8 Schlösser, der zu allen verfügbaren Lastenträgern paßt.

### Schloßsatz, 8 und 4 Schlösser, für:

- Verriegelungsknopf für Dachträger.
- Dachträger für Dachreling  
(nicht für 3529 823-1 und 1343 966-6).
- Fahrradhalter.
- Skiträger, abschließbar  
(nicht für 1188 537-3, vorherige Ausführung).
- Skibox "Sporttime".

**ACHTUNG! Der Schloßzylinder muß mit "N" markiert sein, damit das Schloß ausgewechselt werden kann.**

1.



2.



3.



### Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



<b>1. Kit de verrouillage</b>	8 serrures	<b>9134 605-6</b>
<b>2. Kit de verrouillage</b>	4 serrures	<b>9124 983-9</b>
<b>3. Kit de boutons</b>	4 pcs	<b>1343 267-9</b>

(sans serrure) pour galerie,  
noire, N/P 3524 961-4.  
Nouveau modèle avec écrou.

<b>Kit de boutons</b>	4 pcs	<b>1343 233-1</b>
-----------------------	-------	-------------------

(sans serrure) pour galerie,  
brillant, N/P 3524 572-9, 3524 742-8.  
Ancien modèle avec vis.

#### Pièces de rechange

Clips pour fixer la serrure.		1399 311-8
------------------------------	--	------------

### Lock kit "One key system"



<b>1. Lock kit</b>	8 lock	<b>9134 605-6</b>
<b>2. Lock kit</b>	4 lock	<b>9124 983-9</b>
<b>3. Knob kit</b>	4 pcs	<b>1343 267-9</b>

(without lock) for roof rack,  
black, P/N 3524 961-4.  
New design with nut.

<b>Knob kit</b>	4 pcs	<b>1343 233-1</b>
-----------------	-------	-------------------

(without lock) for roof rack,  
gloss, P/N 3524 572-9, 3524 742-8.  
Older design with screw.

#### Spare parts

Clips to secure lock.		1399 311-8
-----------------------	--	------------

### Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



<b>1. Slotenset</b>	8 sloten	<b>9134 605-6</b>
<b>2. Slotenset</b>	4 sloten	<b>9124 983-9</b>
<b>3. Knoppenset</b>	4 stuks	<b>1343 267-9</b>

(zonder sloten) voor lastdrager,  
zwart, O/N 3524 961-4.  
Nieuw ontwerp met moer.

<b>Knoppenset</b>	4 stuks	<b>1343 233-1</b>
-------------------	---------	-------------------

(zonder sloten) voor lastdrager,  
glans, O/N 3524 572-9, 3524 742-8.  
Oud ontwerp met schroef.

#### Onderdelen

Klemmen voor het vastzetten van het slot.		1399 311-8
---	--	------------

### Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



<b>1. Schloßsatz</b>	8 Schlösser	<b>9134 605-6</b>
<b>2. Schloßsatz</b>	4 Schlösser	<b>9124 983-9</b>
<b>3. Knopfsatz</b>	4 Stck.	<b>1343 267-9</b>

(ohne Schloß) für Dachträger,  
schwarz, Teile-Nr. 3524 961-4.  
Neue Ausführung mit Mutter.

<b>Knopfsatz</b>	4 Stck.	<b>1343 233-1</b>
------------------	---------	-------------------

(ohne Schloß) für Dachträger,  
blank, Teile-Nr. 3524 572-9, 3524 742-8.  
Ältere Ausführung mit Schraube.

#### Ersatzteile

Clips zum Sichern des Schlosses.		1399 311-8
----------------------------------	--	------------

**Porte-skis**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	3 paires de skis	<b>9204 955-0</b>
	4 paires de skis	<b>9204 956-8</b>

Porte-skis verrouillables à installer sur les barres de toit de Volvo pour transporter des skis ou des surfes (serrures comprises). Sur le modèle pour 4 paires de skis, on peut au lieu transporter 1 paire de skis + 1 surf.

**Caractéristiques**

- Profilés d'acier revêtus de plastique
- Design élégant, formes douces
- Couleur: noir, identification Volvo
- Moulure en caoutchouc, robuste et souple, qui protège les skis et les maintient en place.
- Grand bouton poussoir pour une ouverture facile, même avec des gants mis.
- Verrouillables
- Livré par paire
- 2 porte-skis peuvent être montés sur les barres.

**Ski carrier**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	3 pairs of skis	<b>9204 955-0</b>
	4 pairs of skis	<b>9204 956-8</b>

Lockable ski holder for installation on Volvo load carrier, for transportation of skis or snowboard. (Lock included)  
The ski holder for 4 pairs of skis can alternatively be used to transport 1 pair of skis and 1 snowboard.

**Product information**

- Plastic covered metal profile
- Neat design with gentle shapes
- Colour: black, Volvo identified
- Strong, soft rubber strip which protects the skis and holds them securely in position.
- Large push-button which makes it easy to open even when wearing gloves.
- Lockable
- Supplied in pairs.
- 2 pairs of ski holders can be installed on the load carriers.

**Skidragers**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	3 paar ski's	<b>9204 955-0</b>
	4 paar ski's	<b>9204 956-8</b>

Vergrendelbare skidragers voor montage op Volvo's lastdragers voor het vervoer van ski's of snowboard (Slot inbegrepen). Op de skidragers voor 4 paar ski's kan men ook 1 paar ski's + 1 snowboard vervoeren.

**Productgegevens**

- Met kunststof overtrokken plaatprofielen.
- Mooie vormgeving met zachte lijnen.
- Kleur: zwart, Volvo-geïdentificeerd.
- Krachtige, soepele rubber strip die de ski's beschermt en ze veilig op hun plaats houdt.
- Grote drukknop vergemakkelijkt het openen, zelfs wanneer men handschoenen draagt.
- Vergrendelbaar.
- Worden per paar geleverd.
- Op de lastdragers kunnen 2 paar skidragers gemonteerd worden.

**Skiträger**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	3 Paar Ski	<b>9204 955-0</b>
	4 Paar Ski	<b>9204 956-8</b>

Abschließbarer Skiträger für die Montage auf dem Lastenträger von Volvo für den Transport von Ski bzw. Snowboard. (Schlösser im Lieferumfang enthalten). Auf dem Skiträger für 4 Paar Ski lassen sich alternativ 1 Paar Ski + 1 Snowboard transportieren.

**Produktdaten**

- Kunststoffüberzogene Metallprofile.
- Attraktives Design mit abgerundeten Formen.
- Farbe: schwarz, Volvo-Kennzeichnung.
- Stabile, weiche Gummileiste, die die Skier schützt und sie sicher an ihrem Platz hält.
- Große Druck-Öffnungstaste, mit der sich der Skiträger auch leicht öffnen läßt, wenn man Handschuhe trägt.
- Abschließbar.
- Lieferumfang paarweise.
- Zwei Paar Skihalter lassen sich auf den Lastenträgern montieren.

**Porte-skis, diagonal**

**S90, V90, 900, 700**  
(Serrure incluse.)

**9441 336-6**

Porte-skis et verrouillable pour le transport de deux paires de skis de piste.

La conception diagonale soulève les skis pour que les grosses fixations ne puissent pas endommager la voiture.

Montage aisé.

Conception aérodynamique pour limiter le bruit de l'air.

Système à "Une seule clé" disponible si l'on a besoin de la même clé pour le porte-charge et le porte-skis.

Matière: En acier inoxydable et galvanisé recouvert de polyester. Supports plastique. Bagues caoutchouc en EPDM.

Couleur: Noire

**Ski carrier, diagonal**

**S90, V90, 900, 700**  
(Lock included.)

**9441 336-6**

Lockable ski carrier for transporting 2 pairs of downhill skis.

The diagonal design lifts the skis so that large bindings do not damage the roof of the car.

Easy to install.

Aerodynamic design to cut down wind noise.

"One key system" can be installed if the same key is required for the load carrier and ski holder.

Material: Stainless, galvanized plate covered in polyester. Plastic supports. Rubber rings in EPDM.

Colour: Black

**Skidragers, diagonaal**

**S90, V90, 900, 700**  
(Slot inbegrepen.)

**9441 336-6**

Afsluitbare skidragers voor het transporteren van twee paar afdalingski's.

Dankzij het diagonale ontwerp zijn de ski's hoger geplaatst zodat grote bevestigingen geen schade aan het dak kunnen veroorzaken.

Eenvoudig aan te brengen.

Aëro dynamisch ontwerp om windruis te beperken.

Het "één sleutel-systeem" kan worden aangebracht indien eenzelfde sleutel nodig is voor de bediening van de lastdrager en de skihouder.

Materiaal: Roestvrije, verzinkte plaat, met polyester beschermd. Plastic steunen. Rubberen ringen van EPDM.

Kleur: Zwart

**Skiträger, diagonal**

**S90, V90, 900, 700**  
( Inklusive Schloß.)

**9441 336-6**

Abschließbarer Skiträger zum Transport von zwei Paar Abfahrtsski.

Die diagonale Bauweise hebt die Skier an, so daß große Bindungen das Fahrzeugdach nicht beschädigen.

Einfache Montage.

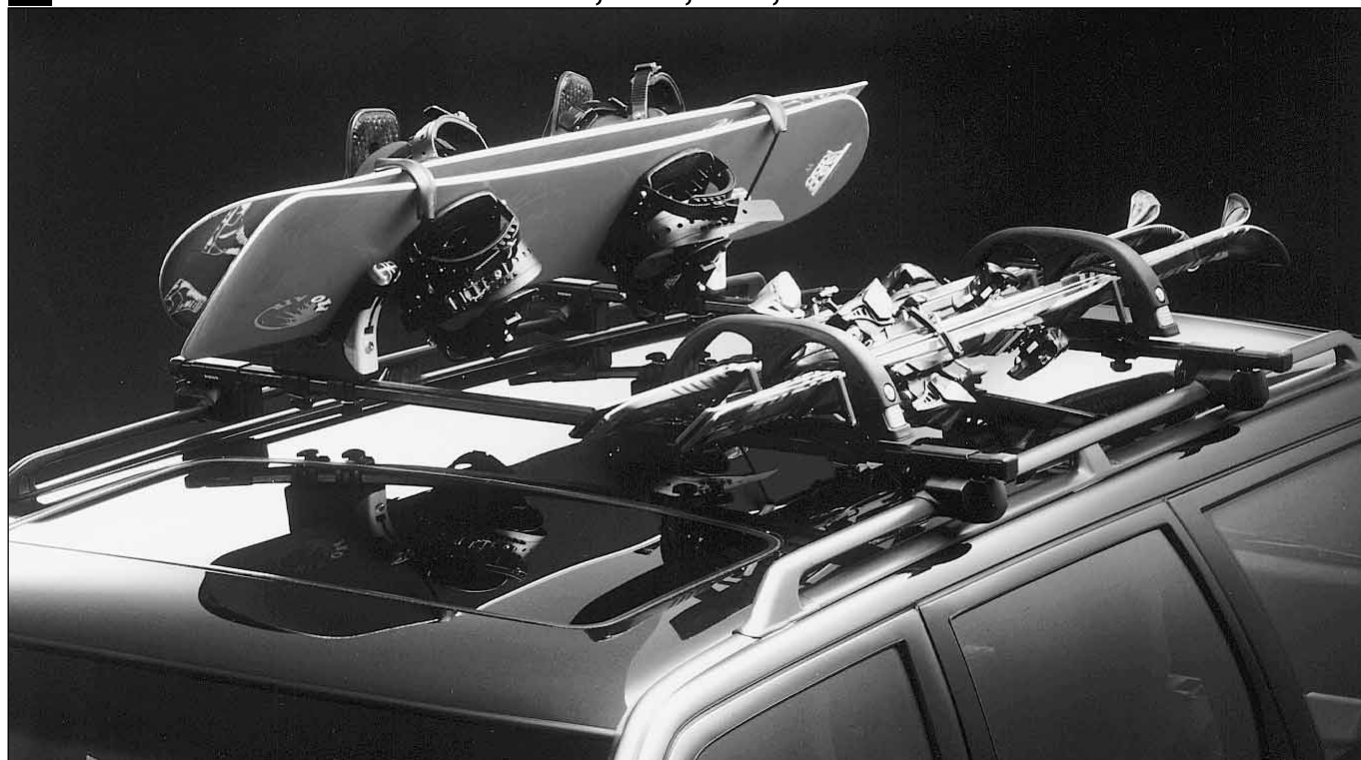
Aerodynamische Bauweise zur Verringerung des Windgeräusches.

"Ein-Schlüssel-System" kann eingebaut werden, wenn für den Lastenträger und den Skihalter derselbe Schlüssel gewünscht wird.

Material: Rostfreies, verzinktes Blech mit Polyesterbeschichtung. Kunststoffhalterungen.

Gummiringe aus EPDM.

Farbe: Schwarz



### Porte-surf de neige



**S90, V90, 900, 700**  
(Serrure incluse.)

**9441 340-8**

Support pour 2 surfs de neige.  
Ne prend que peu de place sur le toit ce qui veut dire que l'on peut mettre d'autres accessoires ou des portes-surf ou skis supplémentaires sur le porte-charge. Des pièces en plastique souple POM protègent le surf de neige.  
Verrouillable avec un câble dans quatre positions différentes. Le porte-surf réglable permet de transporter des surfs de différentes dimensions.  
Installation facile et sûre sur le porte-charge.  
On peut utiliser un système à "Une seule clé"; avec la même clé pour le porte-charge et pour ses accessoires.  
Agrément TÜV (DIN 75302).  
Matière: Plaque en acier galvanisé et en plastique PPO avec porte-surf en plastique souple POM.  
Couleur: Noir-gris  
Largeur: 155 mm

### Snowboard carrier



**S90, V90, 900, 700**  
(Lock included.)

**9441 340-8**

Carrier for 2 snowboards.  
Takes up little space on the roof which means that other accessories or extra snow board/ski holders can be mounted on the load carrier.  
Soft POM plastic protects the snowboard.  
Lockable with a cable in four different positions.  
Adjustable board support makes it possible to transport different sized snowboards.  
Easy and secure installation on load carrier.  
"One key system" can be used; the same key for the load carrier as for the accessories.  
TÜV approved (DIN 75302).  
Material: PPO plastic and galvanized steel plate with board support in soft POM plastic.  
Colour: Black-grey.  
Width: 155 mm

### Snowboardhouder



**S90, V90, 900, 700**  
(Slot inbegrepen.)

**9441 340-8**

Houder voor 2 snowboards.  
Neemt slechts weinig ruimte in op het dak, zodat er plaats overblijft op de lastdrager voor andere accessoires of extra snowboard-/skihouders.  
Het snowboard wordt beschermd door zacht POM-plastic.  
Te vergrendelen met een kabel in vier verschillende posities.  
Dankzij de verstelbare snowboardsteun kunnen verschillende maten snowboards worden vervoerd.  
Eenvoudige en veilige montage op de lastdrager.  
Een handig "één-sleutelsysteem": eenzelfde sleutel voor zowel de lastdrager als de accessoires.  
Goedgekeurd door TÜV (DIN 75302).  
Materiaal: PPO-plastic en verzinkte stalen plaat met een snowboardsteun van zacht POM-plastic.  
Kleur: Zwart-grijs  
Breedte: 155 mm

### Snowboardträger



**S90, V90, 900, 700**  
(Inklusive Schloß.)

**9441 340-8**

Träger für 2 Snowboards.  
Benötigt wenig Platz auf dem Dach, daher können andere Zubehörteile oder zusätzliche Snowboard-/Skiträger am Lastenträger montiert werden.  
Weicher POM-Kunststoff schützt das Snowboard.  
Mit einem Kabel in vier verschiedenen Positionen verriegelbar.  
Einstellbare Snowboardhalterung ermöglicht Transport von Snowboards unterschiedlicher Größe.  
Einfache und sichere Montage am Lastenträger.  
"Ein-Schlüssel-System" kann verwendet werden. Derselbe Schlüssel für den Lastenträger wie für das Zubehör.  
Vom TÜV zugelassen (DIN 75302).  
Material: PPO-Kunststoff und verzinktes Stahlblech mit Snowboardhalterung aus weichem POM-Kunststoff.  
Farbe: Schwarz-grau  
Breite: 155 mm



**Porte-planche**

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Pour toutes les planches à voile.  
Comprend deux profilés caoutchouc à placer sur les barres.  
Fixation stable.  
Fixation simple.  
Support de mât et sangles compris.

**Surfboard carrier**

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Suitable for all kinds of boards.  
Consists of two spring rubber strips that are mounted on the load carriers.  
Secure attachment.  
Easy to use.  
Mast holder and lashing strap included.

**Surfplankdrager**

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Geschikt voor alle soorten surfplanken.  
Bestaat uit twee verende rubberlijsten die op de laaddragers worden gemonteerd.  
Veilige bevestiging.  
Gemakkelijk vast te maken.  
Houder voor de mast en spanriemen worden meegeleverd.

**Surfbretträger**

S90, V90, 900, 700

3436 681-5

Für alle Arten von Surfbrettern geeignet.  
Bestehend aus zwei federnden Gummileisten, die auf die Lastenhalter montiert werden.  
Stabile Befestigung.  
Einfache Montage.  
Masthalter und Spannriemen inbegriffen.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Porte-bicyclette**

**S90, V90, 900, 700**  
(Serrure incluse.)

**9192 484-5**

Logement de roue divisé, avec bras de support de cadre et support de roue montés à l'avance. 4 vélos peuvent être montés sur le toit.

Support de roue réglable, épaisseur de pneu de 1 1/4" à 2 3/16".

Support de cadre aussi bien pour les cadres ronds que les cadres ovales.

Ø 22 mm - 51 mm.

Peut être monté du côté droit et du côté gauche.

Le système Une Clé peut être utilisé.

Homologué TÜV.

Longueur : 1470 mm  
Largeur : 220 mm

**Bicycle rack**

**S90, V90, 900, 700**  
(Lock included.)

**9192 484-5**

Divided wheel rail, with pre-mounted frame holder arm and wheel holder. 4 bicycles can be mounted on the roof. Adjustable wheelholder, tire widths from 1 1/4" - 2 3/16".

Frame holder for both round and oval frames.

Ø 22 mm - 51 mm.

Can be mounted on right and left-hand sides.

One-Key-System can be used.

TÜV approved.

Length: 1470 mm  
Width: 220 mm

**Fietsdrager**

**S90, V90, 900, 700**  
(Slot inbegrepen.)

**9192 484-5**

Gescheiden wielrail met voormonteerde framedraagarm en wielhouder. Geschikt voor dakmontage van 4 fietsen.

Instelbare wielhouder voor bandbreedten variërend van 1 1/4" - 2 3/16".

Framehouder voor zowel ronde als ovale frames.

Ø 22 mm - 51 mm.

Geschikt voor montage aan de rechter- en linkerkant.

Desgewenst te gebruiken met het "One key system".

Goedgekeurd door TÜV.

Lengte: 1470 mm  
Breedte: 220 mm

**Fahrradträger**

**S90, V90, 900, 700**  
( Inklusive Schloß.)

**9192 484-5**

Geteilte Radschiene mit vormontiertem Rahmenhalteam und Laufradhalter. 4 Fahrräder können auf dem Dach transportiert werden.

Einstellbarer Radhalter, Reifenbreiten von 1 1/4" - 2 3/16".

Rahmenhalter für runde und ovale Rahmen.

Ø 22 mm - 51 mm.

Kann auf der rechten und linken Seite montiert werden.

Ein-Schlüssel-System verwendbar.

Vom TÜV zugelassen.

Länge: 1470 mm  
Breite: 220 mm



### Porte-bicyclette



#### S90, V90, 900, 700

**Porte bicyclette** pour montage de la fourche **9134 943-1**  
(serrure incluse)

Porte-bicyclette élégant monté sur le toit en aluminium anodisé. Le montage de la fourche assure la stabilité de la bicyclette lors du transport, sa fixation et son silence. Il s'adapte à la plupart des bicyclettes y compris les VTT à cadre large. On peut transporter au moins deux bicyclette sur le toit en fonction du véhicule et du type de vélo.

**Porte-roue** pour roues séparées **9134 945-6**

Supplément au porte-roue ci-dessus.  
Le porte bicyclette sera monté n'importe où sur le porte-charge. On peut le replier lorsqu'on ne l'utilise pas.

### Bicycle rack



#### S90, V90, 900, 700

**Cycle holder** for fork mounting **9134 943-1**  
(lock included)

Elegant roof mounted cycle holder in anodized aluminum. Fork mounting means that the cycle is stable when transported and will not sway or rattle. Fits most cycles including exclusive wide-framed mountain bikes. At least two can be carried on the roof, depending on car and cycle type.

**Wheel holders** for separate wheels **9134 945-6**

Supplement to above cycle holder. The cycle holder can be mounted anywhere on the load carrier. When not in use it can be folded down.

### Fietsdrager



#### S90, V90, 900, 700

**Fietsdrager** met vorkbevestiging **9134 943-1**  
(slot inbegrepen)

Elegante fietsdrager voor op het dak van geanodiseerd aluminium. Vorkbevestiging betekent dat de fiets stevig in de drager staat en niet gaat bewegen of rammelen tijdens het vervoeren. Geschikt voor de meeste fietsen, inclusief mountain bikes met brede frames. Er kunnen minimaal twee fietsen worden vervoerd op het dak, afhankelijk van het model auto en het soort fiets.

**Wielhouders** voor afzonderlijke wielen **9134 945-6**

Aanvulling op de genoemde fietsdrager.  
De wielhouder kan overal worden gemonteerd op de lastdrager. De houder kan worden neergeklapt wanneer deze niet wordt gebruikt.

### Fahrradträger



#### S90, V90, 900, 700

**Fahrradträger** für Gabelbefestigung **9134 943-1**  
(inklusive Schloß)

Eleganter Dachfahrradträger aus eloxiertem Aluminium. Gabelbefestigung bedeutet, daß das Fahrrad beim Transport stabil ist und nicht schaukelt oder klappert. Paßt für die meisten Fahrräder, einschließlich exklusiver breitrahmiger Mountain Bikes. Je nach Automobil- und Fahrradtyp können mindestens zwei Fahrräder auf dem Dach befördert werden.

**Radhalter** für separate Räder **9134 945-6**

Ergänzung zum obigen Fahrradträger. Der Radhalter kann an beliebiger Stelle des Lastenträgers montiert werden. Bei Nichtbenutzung läßt er sich herunterklappen.



### Porte-bicyclette avec soulèvement automatique



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Un porte-bicyclette monté sur le porte-bagages qui maintient fermement la bicyclette. L'entretoise à gaz signifie que la bicyclette peut être soulevée facilement et sans effort.

Aucun bloc d'éclairage ni aucune barre d'attelage n'est nécessaire ; c'est la façon idéale de transporter une bicyclette sur votre voiture.

Breveté. Testé et homologué par le TÜV.

Fait en aluminium avec des supports en plastique résistant.

Il est adaptable à la plupart des types de bicyclettes, aux bicyclettes pour enfants, aux mountain bikes ou aux vélos de course. Vous pouvez monter jusqu'à 2 porte-bicyclettes sur le toit.

Matériel : Aluminium, acier et plastique.

### Bicycle rack with servo-lift



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

A cycle holder mounted on the load carrier which holds the cycle securely. A gas strut means that the cycle can be lifted easily and without effort.

No lighting units or tow bars are necessary, the ideal way of transporting a cycle on your car.

Patented. Tested and approved by TÜV.

Made in aluminium with mountings in durable plastic.

Adjustable for most types of cycles, children's cycles, mountain bikes or racing cycles. Up to 2 cycle holders can be mounted on the roof.

Material: Aluminium, steel and plastic.

### Fietsdrager met servolift



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Fietshouder voor montage op lastdragers waarmee fietsen op een stevige wijze kunnen worden vervoerd. Dankzij een gasveer kan de fiets op eenvoudige en lichte wijze worden opgetild.

Doordat er geen verlichtingset of trekhaak nodig is, is deze drager het ideale hulpmiddel voor het vervoer van fietsen op uw auto.

Gepatenteerd. Getest en goedgekeurd door de TÜV.

Uitgevoerd in aluminium en voorzien van bevestigingen van duurzaam kunststof.

Instelbaar op de meeste typen fietsen, kinderfietsen, mountainbikes of racefietsen. Er kunnen maximaal 2 fietshouders op het dak worden gemonteerd.

Materiaal: Aluminium, staal en kunststof.

### Fahrradträger mit Servo-Lift



S90, V90, 900, 700

9184 126-2

Ein auf dem Lastenträger montierter Fahrradträger, der das Fahrrad sicher hält. Eine Gasdruckstütze ermöglicht einfaches, müheloses Hochheben des Fahrrads.

Keine Leuchten oder Anhängerkupplungen sind erforderlich, die ideale Lösung zum Transport eines Fahrrads mit Ihrem Fahrzeug.

Patentiert. Vom TÜV geprüft und zugelassen.

Hergestellt aus Aluminium mit Befestigungen aus Duroplast.

Für die meisten Fahrradtypen, Kinderfahrräder, Mountainbikes oder Rennräder, einstellbar. Bis zu 2 Fahrradträger können auf dem Dach befestigt werden.

Material: Aluminium, Stahl und Kunststoff.



### Porte-bicyclette, sur crochet d'attelage



**S90, V90, 900, 700**

avec 7-broches câblage  
avec 13-broches câblage

**9488 501-9**  
**9451 818-0**

Un système de transport pour 2 vélos. très pratique et facile à utiliser sur les voitures dotées d'un crochet d'attelage.

Se fixe aisément sur le crochet par un accouplement rapide.

Facile à charger, faible hauteur.

Les bicyclettes sont solidement retenues par des bras réglables et verrouillables contre le cadre, et par des sangles autour des roues.

Pivotant : peut aisément être rabattu si l'on veut ouvrir le coffre.

Équipé d'une rampe lumineuse arrière avec connecteur 7- ou 13- broches correspondant à celui du crochet d'attelage ainsi que d'un porte-plaque.

#### Caractéristiques

Matériau :	Acier peint en noir
Poids :	7,5 kg
Dimensions :	l = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Verrouillable :	Porte-bicyclette et bicyclettes
Capacité de charge :	2 bicyclettes, 30 kg
Homologation :	CEE, TÜV
Autres homologations :	Tous les pays
Compatible avec tous les crochets d'attelage Volvo.	

### Fietsdrager voor montage op de trekhaak



**S90, V90, 900, 700**

incl. 7-polig bedradings  
incl. 13-polig bedradings

**9488 501-9**  
**9451 818-0**

Een transportsysteem voor 2 fietsen, dat erg praktisch is en gemakkelijk te gebruiken is wanneer de auto uitgerust is met een trekhaak.

Kan met behulp van een snelkoppeling gemakkelijk op de trekhaak gemonteerd worden.

Dankzij de lage montage kunnen de fietsen gemakkelijk bevestigd worden.

De fietsen worden stevig op hun plaats gehouden met behulp van verstelbare en vergrendelbare spanarmen in het frame en spanriemen rond de wielen.

Kantelbaar, zodat men gemakkelijk bij de bagageruimte kan.

Uitgerust met een achterlichtbalk met stekker voor het 7- of 13-polige contact van de trekhaak en voor de nummerbordhouder.

#### Productgegevens

Materiaal:	Zwartgelakt staal
Gewicht:	16.5 kg
Afmetingen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Vergrendelbaar:	Fiestdrager en fietsen
Draagvermogen:	2 fietsen, 30 kg
Goedgekeurd:	EEC, TÜV
Andere goedkeuringen:	Alle markten
Geschikt voor alle Volvo-trekhaak.	



### Fahrradträger, als Aufsatz für die Anhängerzugvorrichtung



#### S90, V90, 900, 700

einschl. 7-pol. Kabel

9488 501-9

einschl. 13-pol. Kabel

9451 818-0

Ein Transportsystem für zwei Fahrräder. Außerordentlich praktisch und mühelos zu bedienen, wenn das Fahrzeug mit Anhängerzugvorrichtung ausgestattet ist. Wird leicht mit Hilfe einer Schnellverriegelung auf dem Kugelkopf befestigt. Aufgrund der niedrigen Höhe bequem zu „beladen“.

Die Fahrräder werden mit Hilfe von einstell- und abschließbaren Spannarmen im Rahmen und durch Spannbänder um die Räder stabil gesichert.

Der Fahrradträger läßt sich neigen, so daß auch der Kofferraum bei aufgesetztem Träger mühelos zu erreichen ist.

Ausgerüstet mit Heckkonsole mit Stecker für 7- oder 13-polige Steckdose an Anhängerzugvorrichtung sowie Nummernschildträger.

#### Produktdaten

Material:	Stahl, schwarz lackiert
Gewicht:	16,5 kg
Abmessungen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Abschließbar:	Fahrradträger und Fahrräder
Ladekapazität:	2 Fahrräder, 30 KG
Freigabe:	EEC, TÜV
Sonstige Freigaben:	Alle Märkte

Paßt auf alle Anhängerzugvorrichtungen von Volvo.

### Cycle carrier, tow-hook model



#### S90, V90, 900, 700

incl. 7-unit wiring

9488 501-9

incl. 13-unit wiring

9451 818-0

A transport system for 2 cycles which is extremely practical and easy to use if the car is equipped with a tow-hook.

Fitted conveniently to the towing ball with a quick-fastening coupling

Easy to load since the loading height is low.

The cycles are kept securely in place with adjustable and lockable tensioning arms in the frame and tensioning straps around the wheels.

Tiltable, so the cycle carrier can conveniently be lowered to permit access to the luggage compartment.

Equipped with tail-light bar and socket for 7-pin or 13-pin connector on the towbar and a number-plate holder.

#### Product specifications

Material:	Black-painted steel
Weight:	16.5 kg
Dimensions:	W = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Lockable:	Cycle carrier and cycles
Load capacity:	2 cycles, 30 KG
Approval:	EEC, TÜV
Other approval:	All markets

Fits all the tow-hooks in the Volvo range.

**Galerie sur barres**

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Installation rapide sur les barres de toit.  
 Avant et arrière rabattables pour le transport d'objets  
 longs.  
 Bouton-pression pour un montage rapide et simple.  
 Tubes d'acier revêtus de plastique.  
 Pour tous les supports de charge.

Mesures: 1020 x 970 mm

**Load basket**

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Quickly fitted on the load carrier.  
 Front and rear part can be lowered when carrying long  
 objects.  
 Snap fasteners for quick and easy installation.  
 Plastic coated steel tubes.  
 Fits all load carriers.

Measurements: 1020 x 970 mm

**Laadmand**

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Wordt snel op de laadragers gemonteerd.  
 Voor- en achterkant kunnen verlaagd worden om lange  
 voorwerpen te vervoeren.  
 Druuknoopsluiting voor een snelle en eenvoudige  
 bevestiging.  
 Met kunststof overtrokken stalen buizen.  
 Past op alle laadragers.

Afmetingen: 1020 x 970 mm

**Gepäckkorb**

S90, V90, 900, 700

9134 599-1

Schnelle Anbringung am Lastenträger.  
 Versenkbare Wände zum Transport langer Gegenstände.  
 Schnellbefestigung für eine schnelle und einfache  
 Installation.  
 Kunststoffbeschichtete Stahlrohre.  
 Paßt für sämtliche Lastenträger.

Abmessungen: 1020 x 970 mm





### Coffre à skis "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(serurre incluse)

**9192 485-2**

En plastique ABS formé sous vide, à l'épreuve des UV et des intempéries. Partie supérieure en gris argenté, partie inférieure en gris foncé.

Condamnation centralisée avec trois points de fermeture. Système mono-clé utilisable.

Amortisseurs à gaz pour maintenir ouvert le couvercle.

Sangle de retenue pour maintenir en place les skis et les bâtons. Place suffisante pour 6 à 8 paires de skis, de chaussures et de bâtons.

Ouverture côté droit.

Peut être monté sur tous les modèles et sur toutes les porte-charges Volvo. Homologué TÜV.

Dimensions extérieures : 2340 x 700 x 380 mm

Volume : 460 litres

Poids : 17 kg

Charge maxi : 50 kg

### Ski box "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(lock included)

**9192 485-2**

In tough, UV and weatherproof vacuum formed ABS plastic. Silver grey upper section, dark grey lower section. Central locking with three lock points. One-Key-System can be used.

Gas dampers to hold lid.

Retaining strap to hold skis and ski poles in place.

Space for 6-8 pairs of skis, boots and ski poles.

Opens from right side.

Can be mounted on all models and Volvo roof racks.

TÜV approved.

Outside measurements: 2340 x 700 x 380 mm

Volume: 460 litre

Weight: 17 kg

Load capacity: max. 50 kg

### Skibox "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(slot inbegrepen)

**9192 485-2**

In stevig, UV en weerbestendig vacuümgevormd ABS-kunststof. Zilvergrijs bovenstuk en donkergrijs onderstuk. Centrale vergrendeling op drie punten. Geschikt voor één-sleutelsysteem.

Gasdempers om de deksel omhoog te houden.

Een borgriem om de ski's en de skistokken op hun plaats te houden.

Er is ruimte voor 6-8 paar ski's, skischoenen en skistokken.

Gaat open vanaf de rechterzijde.

Kan op alle modellen en Volvo lastdraggers worden gemonteerd. Goedgekeurd door TÜV.

Buitenmaat: 2340 x 700 x 380 mm

Inhoud: 460 liter

Gewicht: 17 kg

Laadvermogen: max. 50 kg

### Ski-Box "Sport time 70"



**S90, V90, 900, 700**  
(inklusive Schloß)

**9192 485-2**

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuumgeformtem ABS-Kunststoff. Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau.

Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten. Ein-Schlüssel-System verwendbar.

Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels.

Haltebänder zum Halten von Ski und Skistöcken.

Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcke.

Von rechts zu öffnen.

Kann auf allen Modellen und Volvo Lastenträgern montiert werden. Vom TÜV zugelassen.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm

Volumen: 460 Liter

Gewicht: 17 kg

Ladefähigkeit: max. 50 kg



### Coffre sur toit «Dynamic 65» et «Dynamic 85»



«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2

Une nouvelle génération de coffres de toit, dans un design élégant et aérodynamique qui assure une meilleure pénétration dans l'air et fait moins de bruit que les modèles classiques.

Les coffres ont un système de fixation rapide, réglable, qui simplifie la pose et la dépose.

Ils sont compatibles avec tous les porte-charge de Volvo. Ils peuvent être ouverts des deux côtés (système «Dual opening»), et la poignée est dotée d'une serrure.

A l'intérieur on trouve des fixations flexibles pour skis ou surf. Ces fixations peuvent être enlevées aisément pour faire place à des bagages, par exemple.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

#### Descriptif

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Couleur:	Gris anthracite	Gris anthracite
Longueur:	2280 mm	2290 mm
Largeur:	650 mm	850 mm
Hauteur:	350 mm	380 mm
Contenance:	405 litres	510 litres
Poids:	18 kg	22 kg
Charge utile:	75 kg (6-7 paires de skis)	75 kg (7-9 paires de ski)
Matériau:	Plastique ABS 5 mm	Plastique ABS 5 mm
	Résistant aux chocs et avec protection anti-UV de longue durée	
Serrure:	Comprise	Comprise
	Le kit de serrure «One key system» peut être utilisé.	

### Dakbox “Dynamic 65” en “Dynamic 85”



“Dynamic 65”	9481 272-4
“Dynamic 85”	9481 273-2

Een nieuwe generatie bagageboxen in een elegant, aërodynamisch design met een nog lagere luchtweerstand en minder windgeruis dan traditionele bagageboxen.

De bagageboxen hebben een voorgemonteerd snelbevestigings-systeem dat in te stellen is, wat het aanbrengen en verwijderen vereenvoudigt.

Geschikt voor alle Volvo lastdragers.

Van beide zijden te openen dankzij het “dual-opening”-systeem en voorzien van een openingshandgreep die op slot kan.

Van binnen zijn de boxen voorzien van flexibele houders waarin een paar ski's of een snowboard past. De houders kunnen eenvoudig worden verwijderd indien men de ruimte voor andere bagage wilt gebruiken.

De bagageboxen zijn op iedere zijde voorzien van een Volvo-embleem.

#### Productgegevens

	“Dynamic 65”	“Dynamic 85”
Kleur:	Antracietgrijs	Antracietgrijs
Lengte:	2280 mm	2290 mm
Breedte:	650 mm	850 mm
Hoogte:	350 mm	380 mm
Inhoud:	405 liter	510 liter
Gewicht	18 kg	22 kg
Laadcapaciteit:	75 kg (6-7 paar ski's)	75 kg (7-9 paar ski's)
Materiaal:	5 mm ABS kunststof	5 mm ABS kunststof
	Bestand tegen stoten en met langdurige UV-bescherming.	
Slot:	Inclusief	Inclusief
	Het set sloten “Eén-sleutel-systeem” kan worden gebruikt.	



### Dachbox "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



"Dynamic 65"	9481 272-4
"Dynamic 85"	9481 273-2

Eine neue Generation von Dachboxen in elegantem aerodynamischen Design, das einen weniger Luftwiderstand und Windgeräusch bewirkt als herkömmliche Dachboxen. Die Dachboxen besitzen ein einstellbares, vormontiertes Schnellbefestigungssystem, welches das Aufsetzen und Abnehmen der Box erleichtert.

Geeignet für sämtliche Lastenträger von Volvo.

Dank des "Dual opening"-Systems von beiden Seiten zu öffnen und mit abschließbarem Öffnungshandgriff.

Innen sind die Boxen mit einem flexiblen Halter für jedes Paar Skier bzw. für jedes Snowboard ausgestattet.

Die Halter lassen sich mühelos entfernen, wenn die Box für andere Gepäckstücke genutzt werden soll.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind der Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

#### Produktdaten

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Farbe:	Anthrazitgrau	Anthrazitgrau
Länge:	2280 mm	2290 mm
Breite:	650 mm	850 mm
Höhe:	350 mm	380 mm
Volumen:	405 Liter	510 Liter
Gewicht:	18 kg	22 kg
Ladefähigkeit:	75 kg (6-7 Paar Skier)	75 kg (7-9 Paar skier)
Material:	5 mm ABS-Kunststoff	5 mm ABS-Kunststoff
	Schlagbeständig und mit Langzeit-UV-Schutz	
Schloß:	im Lieferumfang enthalten	
Schloßsatz:	"Ein-Schlüssel-System" kann verwendet werden.	

### Roof box "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



"Dynamic 65"	9481 272-4
"Dynamic 85"	9481 273-2

A new generation of roof boxes with an elegant, aerodynamic design which results in less air resistance and wind noise than that generated by traditional roof boxes.

These roof boxes have a factory-fitted snap-on attachment system which can be adjusted, thereby facilitating fitting and removal.

Suitable for all Volvo load carriers.

Can be opened from both sides, thanks to the dual-opening system, and features an opening handle which can be locked.

Inside, the boxes are equipped with flexible holders for each pair of skis or each snowboard. These holders can be easily removed should you wish to use the space for other luggage.

These roof boxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

#### Product facts

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Colour:	Anthracite grey	Anthracite grey
Length:	2280 mm	2290 mm
Width:	650 mm	850 mm
Height:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litres	510 litres
Weight:	18 kg	22 kg
Load capacity:	75 kg (6-7 pairs of skis)	75 kg (7-9 pairs of skis)
Material:	5 mm ABS plastic	5 mm ABS plastic
	Hardwearing, with long-acting UV protection.	
Lock	Included	Included
Lock kit	"One key system" can be used.	



### Coffre sur toit "Weekender"



**S90, V90, 900, 700**  
(serurre incluse)

**9204 957-6**

Coffre de toit court. Un rangement supplémentaire très pratique et très facile à manier, pour les loisirs par exemple.

#### Descriptif

Matériaux : Plastique ABS moulé sous vide, résistant aux rayons UV  
Couleur : Gris anthracite  
Longueur : 1 750 mm  
Largeur : 820 mm  
Hauteur : 365 mm  
Contenance : 370 l  
Poids : 15 kg  
Charge maxi : 50 kg

Le coffre est ouvrable des deux côtés.  
Verrouillable. Système « Monoclé » utilisable.  
Doté de 2 sangles pour les bagages.  
Formes aérodynamiques.  
Emblème « Volvo » sur les côtés.  
Se fixe sur les barres de toit Volvo au moyen de consoles vissées.  
Homologation technique selon TÜV/GS DIN 75302.

### Dakbox "Weekender"



**S90, V90, 900, 700**  
(slot inbegrepen)

**9204 957-6**

Roofbox in een korte uitvoering. Een zeer praktische en makkelijk te gebruiken extra bagageruimte bij bijv. activiteiten in uw vrijetijd.

#### Productgegevens

Materiaal: Vacuümgevormd ABS-kunststof, Bestand tegen UV  
Kleur: Antracietgrijs  
Lengte: 1750 mm  
Breedte: 820 mm  
Hoogte: 365 mm  
Inhoud: 370 l  
Gewicht: 15 kg  
Laadvermogen: max. 50 kg

Van beide kanten te openen; "Dual-opening" systeem.  
Af te sluiten. Het "One-key-system" kan ook worden gebruikt.  
Voorzien van 2 st. spanriemen voor de bagage.  
Een aérodynamisch design.  
"Volvo" embleem aan de lange zijden.  
Wordt op de Volvo lastdrager gemonteerd met schroefconsoles.  
Technisch goedgekeurd volgens TÜV/GS DIN 75302.



### Dachbox „Weekender“



**S90, V90, 900, 700**  
(inklusive Schloß)

**9204 957-6**

Dachbox in kurzer Ausführung. Ein sehr praktischer und sinnvoller zusätzlicher Gepäckraum, beispielsweise bei Freizeitaktivitäten.

#### Produktdaten

Material: Vakuumgeformter ABS-Kunststoff  
UV-beständig  
Farbe: Anthrazitgrau  
Länge: 1750 mm  
Breite: 820 mm  
Höhe: 365 mm  
Volumen: 370 l  
Gewicht: 15 kg  
Ladefähigkeit: max. 50 kg

Von beiden Seiten zu öffnen; „Dual-opening“-System. Abschließbar. Das „One-Key-System“ kann auch verwendet werden. Ausgestattet mit 2 Riemensträngern für das Gepäck. Aerodynamisches Design. Emblem „Volvo“ auf den Längsseiten. Wird auf Volvo Lastenträger mit Schraubenkonsole montiert. Technisch zugelassen gemäß TÜV/GS DIN 75302.

### Roof box „Weekender“



**S90, V90, 900, 700**  
(lock included)

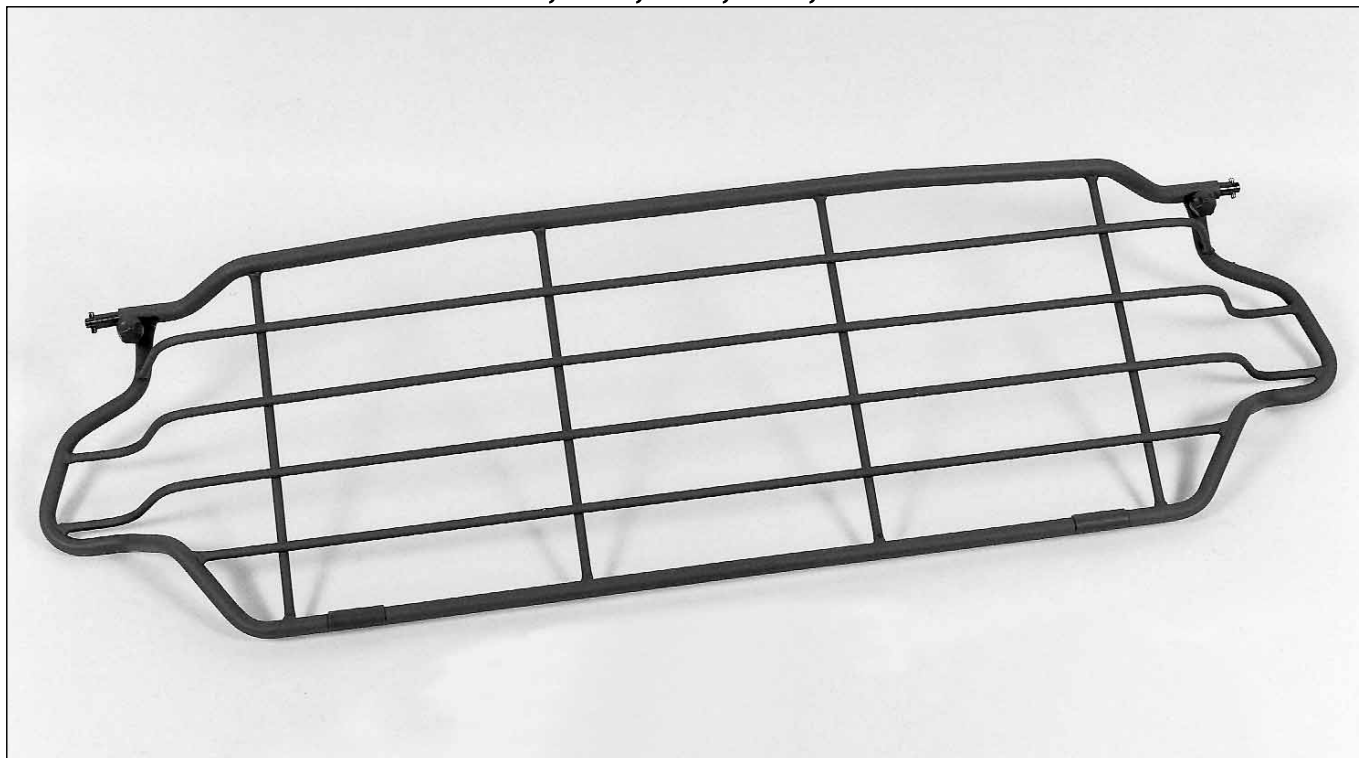
**9204 957-6**

Short roof box. A very practical and handy extra luggage carrier for leisure activity etc.

#### Product facts

Material: Vacuum formed ABS plastic,  
UV resistance  
Colour: Anthracite grey  
Length: 1750 mm  
Width: 820 mm  
Height: 365 mm  
Volume: 370 l  
Weight: 15 kg  
Load capacity: max. 50 kg

Can be opened from either side; „Dual opening system“. Lockable. The „One key“ system can also be used. Equipped with 2 luggage retention straps. Aerodynamic design. Volvo badge on long sides. Fixed to Volvo load carriers by screws and brackets. Technical approval by TÜV/GS DIN 75302.

**Grille de protection****V90, 965/945**

93-	Gris	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Noir	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Noir	<b>6820 337-1</b>
-------	------	-------------------

**Kit de montage (AV) 1343 558-1**

Coloris adaptés à l'intérieur du véhicule, avec finition matte et conception améliorée comportant un profilé légèrement oval, permettant un raccordement plus net aux extrémités de cadre.

Testé contre les collisions suivant les exigences de résistance Volvo à environ 325 kg.

Empêche animaux et objets d'être projetés vers l'avant lors des freinages en catastrophe.

Rabattable contre le toit.

Tubes en acier.

Dépose simple pour l'installation d'un siège supplémentaire dans le coffre.

Voiture pré-équipée pour son installation.

Peut également être installée à l'avant, derrière les sièges, permettant d'utiliser tout l'espace du coffre.

Peut être complétée par une séparation longitudinale du coffre.

**Pièces de rechange**

Kit de montage complet	Gris	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Noir	9204 735-6

**Beschermrek****V90, 965/945**

93-	Grijs	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Zwart	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Zwart	<b>6820 337-1</b>
-------	-------	-------------------

**Montageset (voor) 1343 558-1**

De kleur is afgestemd op een interieur met een matte afwerking, terwijl door gebruikmaking van licht ovalen buisprofielen de frame-uiteinden mooiere verbindingen hebben.

Getest in botsproeven voor een gegarandeerde weerstand van ongeveer 325 kg.

Voorkomt dat dieren of lading bij krachtig remmen naar voren vliegen.

Kan omhoog tegen het hemelbekleding worden geklapt.

Stalen buizen-constructie.

Kan makkelijk gedemonteerd worden wanneer het extra zijje in de bagageruimte wordt gebruikt.

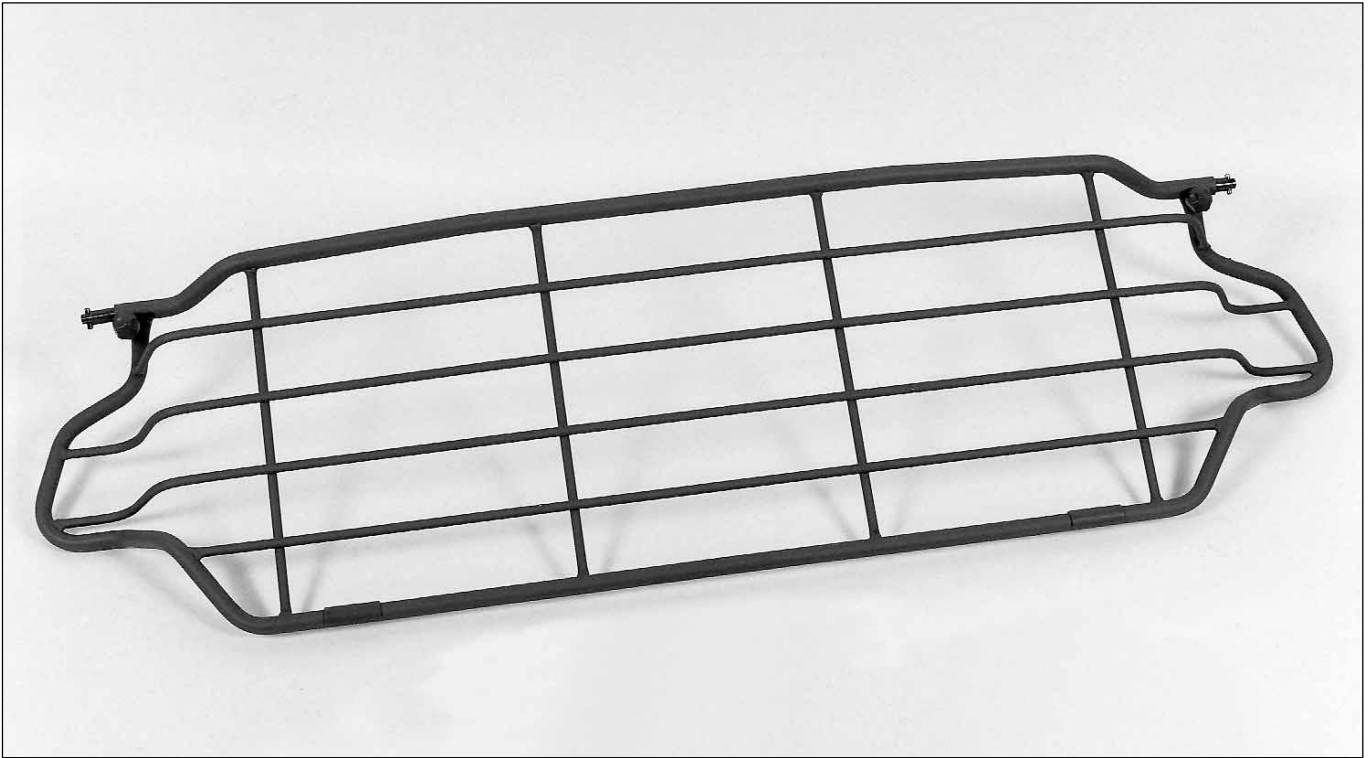
De wagen is voorbereid voor montage.

Kan ook in de voorste positie achter de voorstoelen gemonteerd worden wanneer men de hele bagageruimte gebruikt.

Kan gecompleteerd worden met langslopende bagageruimtwand.

**Onderdelen**

Compleet Montageset	Grijs	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Zwart	9204 735-6

**Schutzgitter****V90, 965/945**

93-	Grau	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Schwarz	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Schwarz	<b>6820 337-1</b>
-------	---------	-------------------

**Montagesatz (vorne) 1343 558-1**

Farblich auf den Fahrzeuginnenraum abgestimmt, mit einem matten Decklack und einem verbesserten Design sowie einem leicht ovalen Rohrprofil, das eine bessere Verbindung mit den Rahmenenden ermöglicht. Aufprallgeprüft nach Volvo-Festigkeitsanforderungen ca. 325 kg.

Verhindert, daß ein Tier oder die Zuladung bei einer Notbremsung nach vorn geschleudert wird. Wird einfach am Dachhimmel hochgeklappt.

Stahlkonstruktion.

Wird einfach ausgebaut, wenn die Zusatzsitzbank im Gepäckraum verwendet wird.

Das Fahrzeug ist für die Montage vorbereitet.

Kann auch weiter vorn hinter den Vordersitzen montiert werden, wenn der gesamte Gepäckraum genutzt wird.

Ergänzung durch Gepäckraumteiler in Längsrichtung möglich.

**Ersatzteile**

Kompletter Montagesatz	Grau	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Schwarz	9204 735-6

**Cargo safety net/safety bar****V90, 965/945**

93-	Grey	<b>9166 503-4</b>
95-	Beige	<b>9166 502-6</b>
97-	Oak	<b>9166 966-3</b>
93-	Black	<b>9166 501-8</b>

**965/945, 765/745**

86-92	Black	<b>6820 337-1</b>
-------	-------	-------------------

**Installation kit (front) 1343 558-1**

Colour co-ordinated to interior with matt finish paint work and improved design using a slightly oval tube profile which also gives a more attractive join to the frame ends. Collision tested to Volvo strength requirements approximately 325 kg.

Prevents animals or cargo from being thrown forwards under abrupt braking.

Folds up to headlining.

Steel pipe design.

Easy to remove when extra seat is used in the luggage compartment.

Mounting details already fitted in the car.

Can also be installed up front behind the front seats when the entire luggage compartment space is to be used.

Can be supplemented with longitudinal cargo space wall.

**Spare parts**

Complete installation kit	Grey	9204 733-1
	Beige	9204 734-9
	Oak	9204 732-3
	Black	9204 735-6



### Séparation longitudinale – longitudinale



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Grille de protection, voir page 1.42 - 1.43

Un accessoire extrêmement pratique, pour les propriétaires de chiens en particulier. Elle permet de séparer le chien des bagages et de l'habitacle. Très utile également si l'on veut délimiter un espace pour les charges salissantes ou fragiles. Installation contre la grille de protection.

#### Caractéristiques

- Installée contre la grille de protection.
- Fabriquée en tubes d'acier de 13 et de 8,5 mm.
- Laquée époxyde gris. Même design que la grille.
- Déformable: ne peut pas pénétrer dans l'habitacle en cas de collision.

### Cargo space divider – longitudinal



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Cargo safety net, see page 1.42 - 1.43

A very practical accessory above all for the dog owner. Also very handy in keeping dirty or fragile cargo away from other cargo. Installed together with the safety net.

#### Product facts

- Installed together with the safety net.
- Made from steel piping, 13 mm and 8.5 mm sizes.
- Epoxy-lacquered in grey paint. Same design as the safety net.
- Collapse function, which means that the cargo space partition is crashproof and cannot penetrate into the passenger compartment.

### Bagageruimtewand – langslopend



V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Beschermerk, zie blz. 1.42 - 1.43

Een geniaal en erg praktisch accessoire vooral voor wie een hond heeft. Dankzij de grille kan de hond gescheiden van de bagage en de passagiersruimte vervoerd worden. Is ook erg handig wanneer men een deel van de bagageruimte wil afschermen voor b.v. een vuile of breekbare lading. De bagageruimtewand wordt samen met het beschermerk gemonteerd.

#### Produktgegevens

- Wordt samen met het beschermerk gemonteerd.
- Vervaardigd uit stalen buizen, dim. 13 mm en 8,5 mm.
- Epoxygelakt in grijs. Hetzelfde design als het beschermerk.
- Wegklapfunctie die inhoudt dat de bagageruimtewand "botsveilig" is en niet in de passagiersruimte kan dringen.

### Gepäckraumteiler – Längsteiler



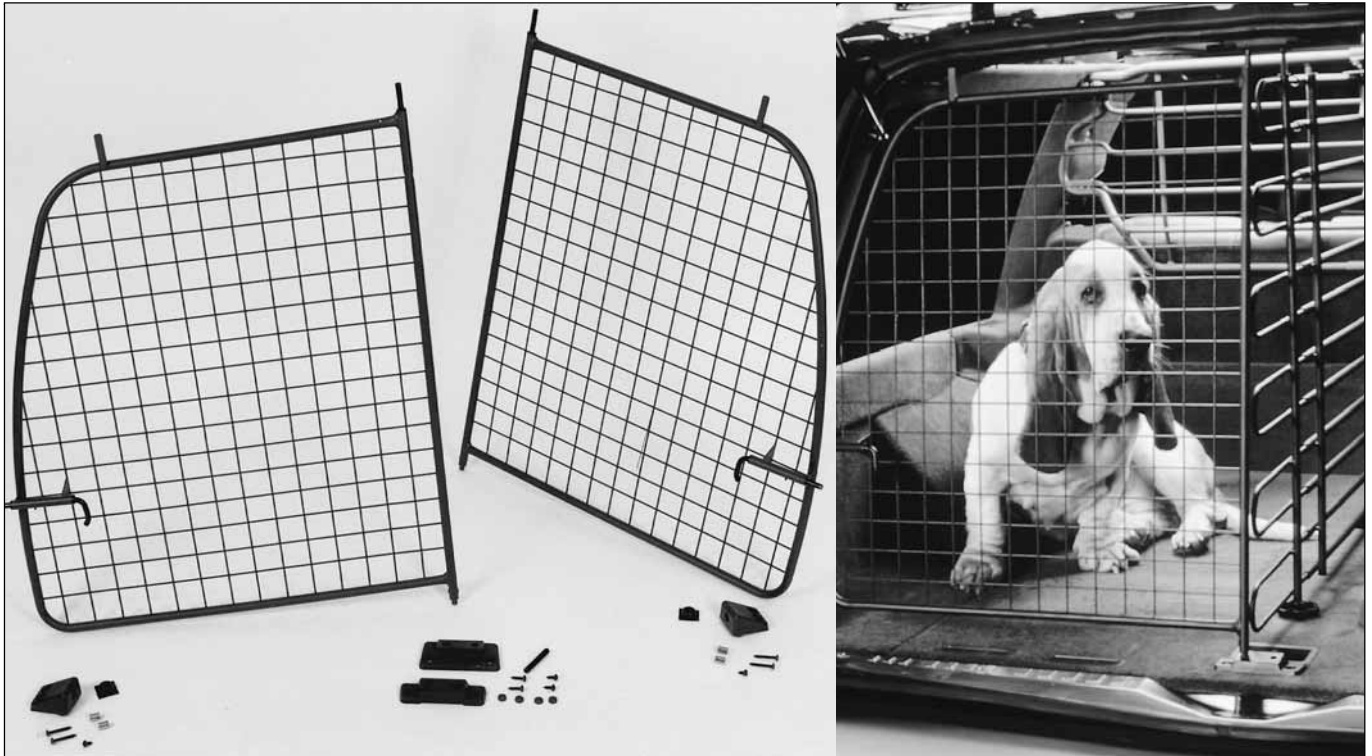
V90, 965, 945, 765, 745 9204 857-8  
+ Schutzgitter, siehe S. 1.42 - 1.43

Ein sehr praktisches Zubehör, vor allem für Hundebesitzer. Das Gitter ermöglicht es, den Hund getrennt vom Gepäck und dem Innenraum zu transportieren. Auch sehr praktisch, wenn man z.B. den Gepäckraum beim Transport schmutziger oder besonders empfindlicher Ladung teilen will. Der Gepäckraumteiler wird zusammen mit dem Schutzgitter montiert.

#### Produktdaten

- Zur Montage zusammen mit dem Schutzgitter.
- Aus Stahlrohr hergestellt, Rohrdurchmesser 13 und 8,5 mm.
- Epoxylackierung, grau. Gleiches Design wie das Schutzgitter.
- Sicherheitsfunktion, die dafür sorgt, daß der Gepäckraumteiler crashsicher ist und bei einem Aufprall nicht in den Innenraum eindringen kann.



**Grille pour chien****FR****V90, 965, 945, 765, 745**

Grille côté gauche

**9187 250-7**

Grille côté droit

**9192 186-6****+ Kit de montage****9184 728-5**

La grille de chien, montée dans le compartiment à bagages, empêche le chien de sortir lorsque le hayon arrière est ouvert. Utilisée avec le filet de sécurité et la séparation du compartiment à bagages, on peut créer un ou deux compartiments pour chiens, avec une grille montée côté droit, côté gauche ou aux deux côtés. La grille est très facile à ouvrir, à fermer et à sortir de la voiture.

La grille est montée dans deux supports, sur le bord inférieur en question.

Cadre en tubulures d'acier, couleur gris.

**Dog gate****GB****V90, 965, 945, 765, 745**

Gate left

**9187 250-7**

Gate right

**9192 186-6****+ Mounting kit****9184 728-5**

The dog gate is mounted in the cargo compartment and prevents the dog from jumping out when the tailgate is opened. In combination with the cargo compartment safety net and the cargo compartment separator one or two dog areas can be provided with a gate mounted on the left or right-hand side or on both sides.

It is very easy to open and shut and remove from the car. The gate is mounted in two mountings, over the relevant bottom edge.

Grey colored tubular steel rail.

**Hondenrek****NL****V90, 965, 945, 765, 745**

Linker rek

**9187250-7**

Rechter rek

**9192186-6****+ Bevestigingsset****9184728-5**

Het hondenrek wordt in de bagageruimte bevestigd en zorgt dat de hond niet naar buiten kan springen als de achterklep wordt geopend. Samen met het veiligheidsnet en het scheidingsrek voor de bagageruimte kunnen er één of twee ruimtes voor honden worden gemaakt met een rek dat aan de rechter of linker zijde of aan beide zijden wordt bevestigd.

Het rek kan heel gemakkelijk worden geopend en gesloten of uit de auto worden verwijderd.

Het rek wordt op twee plaatsen bevestigd aan de betreffende bodemrand.

Grijs gekleurde buisvormige stalen rail.

**Hundetüren****DE****V90, 965, 945, 765, 745**

Gitter links

**9187250-7**

Gitter rechts

**9192186-6****+ Befestigungssatz****9184728-5**

Die Hundetür wird im Laderaum befestigt und verhindert, daß der Hund beim Öffnen der Heckklappe herausspringt. In Verbindung mit dem Schutzgitter des Laderaums und dem Gepäckraumteiler können ein oder zwei Hundebereiche geschaffen werden, wobei links oder rechts oder auf beiden Seiten eine Hundetür angebracht ist. Sie läßt sich sehr einfach öffnen und schließen und aus dem Fahrzeug entfernen.

Die Tür ist an zwei Halterungen an der jeweiligen Gepäckraumkante befestigt.

Grauer Stahlrohrrahmen.



### Cache-bagages



<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>
<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>		
	Gris	<b>9192 160-8</b>
	Bleu	<b>9134 057-0</b>
	Beige*	<b>9134 059-6</b>
	Noir	<b>9192 159-3</b>

\* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92

Accessoire pratique pour les 5 portes. Se déroule comme un store et couvre la charge/les bagages du coffre.

#### Caractéristiques

- Installé derrière la banquette, fixé à des consoles du pied C.
- Vinye sur support tissé, coloris harmonisé.
- Fonctionne comme un store à enroulement.

#### Kit de pièces de rechange

contient toutes les pièces

<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
	Gris	9192 600-6
	Bleu	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Noir	9192 598-2

### Afdekhoes



<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>
<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>		
	Grijs	<b>9192 160-8</b>
	Blauw	<b>9134 057-0</b>
	Beige*	<b>9134 059-6</b>
	Zwart	<b>9192 159-3</b>

\* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92

Een praktisch accessoire voor de stationcar. De hoek wordt als een rolgordijn over de bagage/lading in de bagageruimte getrokken.

#### Produktgegevens

- Wordt achter de achterbank met behulp van bevestigingsconsoles in de C-stijl gemonteerd.
- Geweven aan de kleur van de wagen aangepast vinyl.
- Werkt zoals een rolgordijn.

#### Reserve-onderdelenset

bevat alle onderdelen

<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
	Grijs	9192 600-6
	Blauw	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Zwart	9192 598-2



### Sichtschutz



<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>
<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>		
	Grau	<b>9192 160-8</b>
	Blau	<b>9134 057-0</b>
	Beige*	<b>9134 059-6</b>
	Schwarz	<b>9192 159-3</b>

\* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92.

Praktisches Zubehör für die Kombilimousine. Der Sichtschutz wird wie ein Rollo über das Ladegut gezogen.

#### Produktfakten

- Zur Montage hinter der Rücksitzbank mit Befestigungskonsolen in der C-Säule.
- Gewebe aus farblich angepaßtem Vinyl.
- Wird wie ein Rollo ausgerollt.

#### Ersatzteilsatz

enthält alle Teile

<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
	Grau	9192 600-6
	Blau	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Schwarz	9192 598-2

### Luggage cover



<b>V90</b>	Oak	<b>9166 962-2</b>
<b>V90, 965 95-</b>	Beige	<b>9192 161-9</b>
<b>V90, 965/945 91-, 765/745 86-92</b>		
	Grey	<b>9192 160-8</b>
	Blue	<b>9134 057-0</b>
	Beige*	<b>9134 059-6</b>
	Black	<b>9192 159-3</b>

\* 965 -94, 765 88-90, 745 89-92.

A practical accessory for estate cars. Pulls out like a roller blind to protect cargo/luggage in the cargo space from prying eyes.

#### Product facts

- Fitted behind the rear seat with brackets on the C-pillar.
- Fabric-reinforced colour matched vinyl.
- Works like a roller blind

#### Spare parts kit

contains all components

<b>V90, 965 95-</b>	Beige	9192 599-0
<b>V90</b>	Oak	9192 601-4
	Grey	9192 600-6
	Blue	1399 240-9
	Beige	1399 242-5
	Black	9192 598-2



### Tapis moulé pour coffre à bagages



<b>S90, 964/944</b> 764/744	Gris Noir	<b>9166 634-7</b> <b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 764/745</b>	Gris Beige Oak	<b>9166 632-1</b> <b>9166 633-9</b> <b>9166 997-8</b>

Pratique tapis de protection en polypropylène. Adapté à la forme du coffre et du compartiment des 4 et 5 portes. Les bords relevés facilitent le nettoyage et empêchent efficacement l'eau et la crasse de pénétrer sous le tapis et prévu avec un compartiment latéral pour les petits objets. Le tapis des 5 portes a des ouvertures pour les sangles d'arrimage et un bord arrière bas qui simplifie le chargement et le déchargement.

#### Caractéristiques

- Facile à mettre en place et à enlever, et donc à nettoyer.
- Parfait ajustement.
- Fabriqué en polypropylène et revêtu de TPE (plastique antiglisse).
- Conforme aux sévères normes Volvo en matière de tenue au feu et de résistance à l'huile et à l'essence.
- Le rebord derrière le logement de la roue qui sert à ranger de petites pièces ainsi que le tapis qui le recouvre doivent être découpés lorsque l'on monte un chargeur de CD.

### Vormgegoten vloermat voor de bagage- en de laadruimte



<b>S90, 964/944</b> 764/744	Grijs Zwart	<b>9166 634-7</b> <b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 764/745</b>	Grijs Beige Oak	<b>9166 632-1</b> <b>9166 633-9</b> <b>9166 997-8</b>

Praktische beschermalt uit polypropyleenplastic. Vorm aangepast aan de bagageruimte van de sedan en aan de laadruimte van de stationcar.

De randen van de mat zorgen ervoor dat ze makkelijk schoongemaakt kan worden en voorkomt dat water en vuil onder de mat dringen en ontworpen met zijvakje voor kleine voorwerpen.

De mat voor de stationcar heeft een opening voor de spanriem en heeft bovendien geen rand achteraan om het laden en het lossen te vergemakkelijken.

#### Produktgegevens

- Makkelijk in de auto te leggen en te verwijderen en dus makkelijk schoon te houden.
- Perfecte pasvorm.
- Vervaardigd uit polypropyleenplastic en bedekt met TPE (verhoogt de wrijving).
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid en bestendigheid tegen olie en benzine.
- De rand achter wielkast die een opbergvak voor voorwerpen en onderdelen bevat en dit deel van de vloerbedekking wordt weggesneden voor het plaatsen van een CD-wisselaar.



### Formgepreßte Gepäck- und Laderraummatte



<b>S90, 964/944</b>	Grau	<b>9166 634-7</b>
<b>764/744</b>	Schwarz	<b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 764/745</b>	Grau	<b>9166 632-1</b>
	Beige	<b>9166 633-9</b>
	Oak	<b>9166 997-8</b>

Praktische Schutzmatte aus Polypropylen für den Kofferraum der Limousinen sowie für den Gepäck-/Laderaum der Kombilimousinen.

Dank der hochgezogenen Kanten läßt sich die Matte bequem reinigen, und es kann nicht so leicht Schmutz oder Wasser unter die Matte dringen. Mit Seitenfach für kleine Gegenstände ausgelegt.

Die Matten für Kombilimousinen haben Öffnungen für den Ladegutsicherungsgurt und außerdem eine niedrigere Hinterkante, damit das Fahrzeug leichter be- und entladen werden kann.

#### Produktfakten

- Leicht herauszunehmen und hereinzulegen, bequem zu reinigen.
- Perfekte Paßform
- Aus Polypropylen mit TPE-Beschichtung (erhöhte Haftreibung)
- Erfüllt die strengen Volvo-Bestimmungen hinsichtlich Feuerbeständigkeit sowie Öl- und Kraftstoffresistenz.
- Kante hinter dem Radkasten, die ein Ablagefach für alle möglichen Kleinteile bildet, und dieser Teil der Matte wird weggeschnitten, wenn ein CD-Wechsler eingebaut wird.

### Form-moulded luggage and cargo space mat



<b>S90, 964/944</b>	Grey	<b>9166 634-7</b>
<b>764/744</b>	Black	<b>3529 964-3</b>
<b>V90, 965/945, 764/745</b>	Grey	<b>9166 632-1</b>
	Beige	<b>9166 633-9</b>
	Oak	<b>9166 997-8</b>

Practical safety mat in polypropylene plastic.

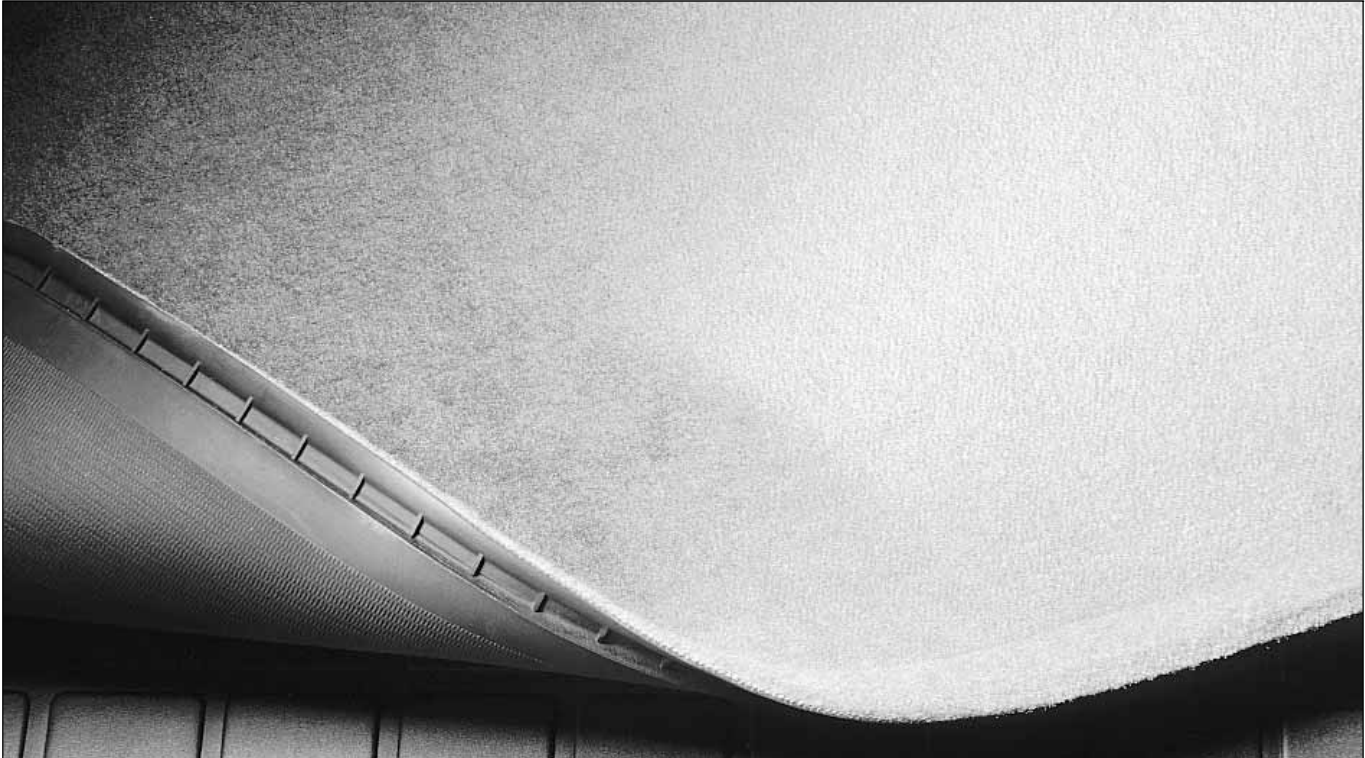
Form-moulded for the luggage compartment in the sedan models and for the cargo space in the estate cars.

The raised edges makes it easier to keep the mat clean and effectively prevents dirt and water from getting in under the mat. Designed with side compartment for small items.

The cargo space mat for the estate cars has a recess for a load lashing strap and has also a lower rear edge to facilitate loading and unloading.

#### Product facts

- Easy to remove and install and thereby easy to keep clean.
- Perfect fit.
- Made of polypropylene plastic and covered with TPE (plastic that increases anti-slip effect).
- Meets Volvo's high demands with regard to fire safety and resistance to oil and petrol.
- Edge behind wheel arch which forms a storage compartment for bits and pieces and this part of the carpet is cut away when a CD changer is installed.


**Tapis zone de chargement,  
textile/caoutchouc**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Gris	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Noir	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Gris	<b>9184 971-1</b>

Tapis de grande qualité en textile/caoutchouc recouvrant exactement le sol du compartiment à bagages. Joli design avec une bordure de finition estampée. Réversible avec une face textile et l'autre face en caoutchouc pour le transport d'objets sales. (Adaptation légèrement réduite lorsque la face en caoutchouc est vers le haut, à cause de la forme asymétrique du compartiment à bagages) La couleur du textile est assortie à l'intérieur de la voiture.

**Mat cargo area,  
textile/rubber**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Grey	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Black	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Grey	<b>9184 971-1</b>

High quality textile/rubber mat which covers cargo compartment floor exactly. Attractive design with a stamped border finish. Reversible with textile on one side and rubber on the other for carrying dirty loads. (Slightly reduced covering with rubber side up due to asymmetric shape of cargo compartment). The textile is color co-ordinated with the car interior.

**Mat bagageruimte,  
textiel/rubber**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Grijs	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Zwart	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Grijs	<b>9184 971-1</b>

Mat van hoge kwaliteit textiel/rubber die de vloer van de bagageruimte precies bedekt. Aantrekkelijk motief met een afgewerkte bedrukte rand. Kan worden omgedraaid en heeft textiel aan één zijde en rubber aan de andere zijde om vuile of natte voorwerpen op te zetten.. (Met de rubberzijde naar boven past de mat iets minder vanwege de asymmetrische vorm van de bagageruimte.) De kleur van het textiel is afgestemd op het interieur van de auto.

**Laderaummatte,  
Textil/Gummi**


<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Grau	<b>9184 968-7</b>
	Beige	<b>9184 969-5</b>
	Oak	<b>9184 970-3</b>
	Schwarz	<b>9192 085-0</b>
<b>S90, 964, 944</b>	Grau	<b>9184 971-1</b>

Qualitativ hochwertige Textil-/Gummimatte, die den Laderaumboden exakt abdeckt. Attraktives Design mit geprägtem Rand. Umdrehbar, mit Textilgewebe auf der einen und Gummi auf der anderen Seite, zum Transportieren schmutziger Gegenstände. (Wegen der asymmetrischen Form des Laderaums ist die Präzision geringfügig verringert, wenn sich die Gummiseite oben befindet). Das Textilgewebe ist farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmt.

**Zusatzsitzbank**

Erlaubt sichere Beförderung von zwei weiteren Kindern. Zugelassen für zwei Personen bis je 36 kg. Ausgerüstet mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten und eingebauten Kopfstützen.

Einfach in die Vertiefung unter dem Laderaumboden zu klappen. In 4 zur Innenausstattung des Fahrzeugs passenden Farben erhältlich.

Geheimigt gemäß ECE R44-03.

**Produktdaten**

- Läßt sich einfach in die Vertiefung unter dem Laderaumboden klappen.
- Ausgerüstet mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten, die farblich auf die Innenausstattung abgestimmt sind.
- Leicht zu reinigende Vinyl-Polsterung.
- Max. Gewicht pro Kind: 36 kg (Gesamtgewicht max. 2 x 36 kg).
- Max. Größe pro Kind: 150 cm.
- Weitere Sitzabmessungen:
 

- Sitzlehnenhöhe:	650 mm
- Sitz (von vorn bis hinten):	300 mm
- Sitzbreite pro Kind:	340 mm
- Sitzhöhe (vom Fahrzeugboden aus):	220 mm

Fahrzeuge sind in bestimmten Ländern mit einem Ersatzrad von normaler Größe ausgerüstet. Dieses muß durch ein "Mini-Ersatzrad" ersetzt werden, um für den Zusatzsitz Platz zu schaffen.

Das "Mini-Ersatzrad" muß gesondert bestellt werden:

<b>V90, 960 95–</b>	9140 889-8
<b>960 –94, 940</b>	9434 374-6

**ACHTUNG: Bei Beförderung von Kindern im Zusatzsitz sind Schutzgitter zu entfernen. Bei einer Heckkollision des Fahrzeugs muß ein Notausstiegsweg vorhanden sein.**

**Auxiliary seat**

Allows another two children to be carried safely. Approved for two persons up to 36 kg each. Equipped with three-point seat belts and built in head restraints. Folds down easily in to the recess in the cargo compartment floor. Available in 4 colours matching the car's interior.

Approved according to ECE R44-03.

**Product facts**

- Easy to fold into recess under cargo compartment floor.
- Equipped with three-point seat belts, colour coordinated with beige interior.
- Vinyl upholstery which is easy to clean.
- Max. weight per child: 36 kg (total max. weight 2 x 36 kg).
- Max. height per child: 150 cm.
- Other dimensions:
 

- Backrest height:	650 mm
- Seat (front to back):	300 mm
- Seat width per child:	340 mm
- Seat height (from floor):	220 mm

Cars are equipped with a full size spare on certain markets. This must be replaced by a "mini-spare" to allow space for the auxiliary seat.

The "Mini-spare" must be ordered separately:

<b>V90, 960 95–</b>	9140 889-8
<b>960 –94, 940</b>	9434 374-6

**NOTE! Safety nets must be removed if children are to be carried on the auxiliary seat. There must be an alternative emergency exit route if the car is hit from behind in a collision.**

**Siège supplémentaire**

Permet le transport en toute sécurité de deux autres enfants.

Agréé pour deux personnes jusqu'à 36 kg chacune. Equipés de ceintures trois points et construits avec des repose-têtes intégrés.

Se replie facilement dans la niche du plancher de la zone de chargement. Disponible en quatre couleurs pour correspondre aux couleurs de l'intérieur du véhicule.

Homologué selon ECE R44-03.

**Caractéristiques**

- Facile à plier dans sa niche sous le plancher de la zone de chargement.
- Equipé de ceintures trois points, couleur coordonnée avec intérieur beige.
- Garniture vynile facile à nettoyer.
- Poids max. par enfant: 36 kg (poids total max. 36 kg x 2).
- Hauteur max. par enfant: 150 cm.
- Autres dimensions du siège:
 

- Hauteur du dossier:	650 mm
- Siège (d'avant en arrière):	300 mm
- Largeur du siège par enfant:	340 mm
- Hauteur du siège (du plancher):	220 mm

Les véhicules sont équipés d'une recharge de dimension normale sur certains marchés. Elle sera remplacée par une "recharge mini" pour laisser de la place au siège auxiliaire.

La "pièce mini" doit-être commandée séparément:

<b>V90, 960 95-</b>	9140 889-8
<b>960 -94, 940</b>	9434 374-6

**Remarque: Les filets de sécurité doivent-être enlevés si les enfants doivent s'asseoir sur le siège auxiliaire. Il doit y avoir une autre sortie de secours si le véhicule est heurté par l'arrière dans un accident.**

**Extra zitplaats**

Hiermee kunnen twee extra kinderen veilig worden vervoerd.

Goedgekeurd voor het vervoer van twee personen van elk maximaal 36 kg. Uitgerust met driepuntsgordels en geïntegreerde hoofdsteunen.

Eenvoudig omlaag te klappen in het verzonken gedeelte van de laadruimtebodemp. Leverbaar in 4 op het interieur afgestemde kleuren.

Goedgekeurd volgens ECE R44-03.

**Produktgegevens**

- Eenvoudig omlaag te klappen in het verzonken gedeelte van de laadruimtebodemp.
- Uitgerust met driepuntsgordels waarvan de kleur op het beige interieur is afgestemd.
- Eenvoudig reinigbare vinyl-bekleding.
- Max. gewicht per kind: 36 kg (totale max. gewicht 2 x 36 kg).
- Max. lengte per kind: 150 cm.
- Overige afmetingen:
 

- Hoogte rugleuning:	650 mm
- Zitting (van voor naar achter):	300 mm
- Zitbreedte per kind:	340 mm
- Zithoogte (vanaf de bodemp):	220 mm

In sommige landen worden de auto's met een groot reservewiel uitgerust. Om het extra bankje te kunnen aanbrengen dient dit reservewiel door een "mini-spare" te worden vervangen.

De "Mini-spare" moet afzonderlijk worden besteld:

<b>V90, 960 95-</b>	9140 889-8
<b>960 -94, 940</b>	9434 374-6

**Opmerking: Als er kinderen op het extra bankje worden vervoerd, mag er geen veiligheidsnet zijn aangebracht. Er moet namelijk altijd een alternatieve ontsnappingsroute zijn wanneer de auto vanachter wordt geraakt bij een botsing.**



**Siège supplémentaire**

	Eu, AU, OS
<b>V90, 965 95-</b>	
Gris	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 974-1</b>
Oak	<b>9204 977-4</b>
Noir	<b>9204 975-8</b>
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>	
Gris	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 976-6</b>
Noir	<b>9204 975-8</b>

**Auxiliary seat**

	Eu, AU, OS	US, CA
<b>V90, 965 95-</b>		
Grey	<b>9204 973-3</b>	9166 122-3
Beige	<b>9204 974-1</b>	9166 123-1
Oak	<b>9204 977-4</b>	9177 878-7
Black	<b>9204 975-8</b>	9166 124-9
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>		
Grey	<b>9204 973-3</b>	9166 122-3
Beige	<b>9204 976-6</b>	9166 129-8
Black	<b>9204 975-8</b>	9166 124-9

**Extra zitplaats**

	Eu, AU, OS
<b>V90, 965 95-</b>	
Grijs	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 974-1</b>
Oak	<b>9204 977-4</b>
Zwart	<b>9204 975-8</b>
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>	
Grijs	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 976-6</b>
Zwart	<b>9204 975-8</b>

**Zusatzsitzbank**

	Eu, AU, OS
<b>V90, 965 95-</b>	
Grau	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 974-1</b>
Oak	<b>9204 977-4</b>
Schwarz	<b>9204 975-8</b>
<b>965 -94, 945, 765, 745</b>	
Grau	<b>9204 973-3</b>
Beige	<b>9204 976-6</b>
Schwarz	<b>9204 975-8</b>

**Sangle d'arrimage**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Maintient la charge en place en toute sécurité.  
Sangle de 7 mètres de longueur.  
Se fixe aux ancrages prévus dans la voiture.  
Résistance à la traction 600 kg.

**Load lashing strap**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Holds the cargo securely in position.  
Strap 7 metres long.  
Attaches to pre-mounted attaching points in vehicle.  
Pull strength of 600 kg.

**Bevestigingsriem**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Houdt de lading veilig op zijn plaats.  
7 meter lang.  
Wordt bevestigd in de voorziene bevestigingspunten in de wagen.  
Trekvastheid 600 kg.

**Ladegutsicherungsband**

V90, 965, 945, 765, 745

1129 004-6

Hält die Ladung sicher am Platz.  
Länge 7 m.  
Befestigung an den vorgesehenen Befestigungspunkten im Fahrzeug.  
Zugfestigkeit 600 kg.

**Coffre de rangement**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Court	<b>1394 660-3</b>
	Long	<b>1394 659-5</b>

Coffre moulé en plastique ABS noir, qui protège le tapis du coffre de la voiture.

Facile à nettoyer.

Spécialement recommandé pour ceux qui transportent souvent des charges salissantes ou lourdes.

Deux versions: banquette arrière repliée ou relevée.

**Load liner**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Short	<b>1394 660-3</b>
	Long	<b>1394 659-5</b>

Form-moulded load liner made of black ABS-plastic. Protects the luggage compartment.

Easy to clean.

Very practical for those who often carry heavy and dirty loads.

Available for cargo space with rear seat tilted up or for cargo space with rear seat tilted down.

**Laadbak**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Kort	<b>1394 660-3</b>
	Lang	<b>1394 659-5</b>

Vormgegoten laadbak uit zwarte ABS-kunststof die de gewone mat van de auto in de bagageruimte beschermt. Makkelijk schoon te maken.

Speciaal geschikt voor wie vaak met zware of vuile ladingen rijdt.

Verkrijgbaar voor laadruimte met achterbank in gewone positie of met neergeklapte achterban.

**Laderaumwanne**

<b>V90, 965, 945, 765, 745</b>	Kurz	<b>1394 660-3</b>
	Lang	<b>1394 659-5</b>

Formgespritzter Gepäckkasten aus schwarzem ABS-Kunststoff zum Schutz des Original-Teppichbodens im Laderaum.

Leicht zu reinigen.

Besonders geeignet für den häufigen Transport von schwerem oder schmutzigem Ladegut.

Für Ladefläche mit hochgeklapptem Rücksitz wie für Ladefläche mit heruntergeklapptem Rücksitz geeignet.


**Protection de pare-chocs  
– pare-chocs arrière**


<b>S90, V90, 900</b>	Noir	<b>9204 625-9</b>
<b>+ Kit de montage</b>		
<b>S90, 964, 944</b>		<b>9204 695-2</b>

Une protection pratique du pare-chocs arrière qui évite que les vêtements ne se salissent et qui protège le pare-chocs d'éraflures lors du chargement et du déchargement de la zone de chargement. Dans les modèles cinq portes, la protection sert également pour s'asseoir dans le compartiment à bagages lorsque le hayon arrière est ouvert, pour prendre une pause, se changer les chaussures de ski ou autres chaussures, par exemple. Facile à poser avec des crochets dans les œilletons existants à l'arrière de la zone de chargement. La protection de pare-chocs est pliée de sorte que l'extérieur reste toujours propre. Maintenu en place avec une bande Velcro. La protection est de textile imprégné.

**Bumper protector  
– rear bumper**


<b>S90, V90, 900</b>	Black	<b>9204 625-9</b>
<b>+ Mounting kit</b>		
<b>S90, 964, 944</b>		<b>9204 695-2</b>

A practical cover for the rear bumper which prevents clothes from getting dirty and protects the bumper when loading and unloading from the cargo area. On five door models the cover is also suitable for use if sitting in the cargo compartment with the tailgate open when taking a break, changing ski boots or footwear. Very easy to install with hooks in the existing eyelets at the rear of the cargo area. The bumper cover folds up so that the outside is always clean. Held in position with a Velcro strip. The cover is made of impregnated fabric.

**Bumperbeschermer  
– achterbumper**


<b>S90, V90, 900</b>	Zwart	<b>9204 625-9</b>
<b>+ Bevestigingsset</b>		
<b>S90, 964, 944</b>		<b>9204 695-2</b>

Een praktische afscherming voor de achterbumper zodat kleding niet vuil wordt en de bumper wordt beschermd bij het in- en uitladen van de bagageruimte. Bij vijf-deurs modellen kan de afscherming ook worden gebruikt om met een open achterklep in de bagageruimte te zitten, bijvoorbeeld tijdens pauzeren, het aantrekken van skilaarzen of schoenen. Zeer eenvoudig aan te brengen met haken in de aanwezige ogen aan de achterzijde van de bagageruimte. De bumperafscherming kan worden opgeklapt zodat de buitenzijde altijd schoon blijft. De afscherming wordt met klitteband op zijn plaats gehouden. De afdekking is gemaakt van geïmpregneerd textiel.

**Stoßstangenschutz  
– hintere Stoßstange**


<b>S90, V90, 900</b>	Schwarz	<b>9204 625-9</b>
<b>+ Befestigungssatz</b>		
<b>S90, 964, 944</b>		<b>9204 695-2</b>

Eine praktische Abdeckung für die hintere Stoßstange, die das Verschmutzen von Kleidungsstücken verhindert und die Stoßstange beim Be- und Entladen des Laderaums schützt. Bei fünftürigen Modellen kann die Abdeckung auch als Sitzunterlage verwendet werden, wenn man bei offener Heckklappe im Laderaum sitzt, z. B. beim An- und Ausziehen von Skistiefeln oder anderen Schuhen. Auf sehr einfache Art und Weise mit Haken an den bereits vorhandenen Ösen am hinteren Teil des Laderaums anzubringen. Die Stoßstangenabdeckung ist faltbar und bleibt so auf der Außenseite immer sauber. Wird mit einem Klettband gesichert. Die Abdeckung besteht aus imprägniertem Gewebe.



### Filet de sécurité pour la charge – plancher de la zone à bagages



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Un filet pratique qui empêche la charge de se déplacer dans la zone à bagages.

Fabriqué dans un matériau élastique ce qui facilite le chargement des bagages sous le filet.

Monté à plat sur le plancher de la zone à bagages et fixé par des crochets qui passent dans des œillets.

Couleur coordonnée.

### Load securing net – cargo compartment floor



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grey	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

A practical fabric net which prevents the load moving about in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load luggage under the net.

Installed flat on the cargo compartment floor and fitted with securing hooks which are hooked into eyelets.

Colour co-ordinated.

### Veiligheidsnet voor de lading – vloer van de laadruimte



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grijs	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Een speciaal net dat voorkomt dat de lading gaat schuiven in de laadruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor bagage eenvoudig onder het net geplaatst kan worden.

Plat op de vloer van de laadruimte geplaatst en voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

Kleuren afgestemd.

### Ladegutsicherungsnetz – Laderaumboden



#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grau	9166 881-4
5-DRS	Beige	9166 883-0
5-DRS	Oak	9166 956-4

Ein praktisches Gewebenetz, das verhindert, daß die Ladung im Laderaum hin und her rutscht.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Gepäck unter dem Netz.

Wird flach auf dem Laderaumboden eingebaut und mit Sicherungshaken befestigt, die in Ösen eingehängt werden.

Farblich abgestimmt.



### Filet poche – panneau latéral

#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Gris	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Poche filet pratique pour le transport des sacs et des petits paquets. Monté le long des panneaux droit ou gauche de la zone à bagages.

Fabriqué dans un plastique élastique qui facilite le chargement des paquets.

Monté avec des crochets de fixation qui passent dans des œillets.

### Net pocket – side panel

#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grey	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Practical net pocket for storing and securing carrier bags, small packages. Installed along the right or left side panels in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load packages.

Installed with securing hooks which are hooked into eyelets.

### Opbergnet – Zijpaneel

#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grijs	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Praktisch opbergnet voor het opbergen en op zijn plaats houden van draagtassen en kleine pakjes. Bevestigd langs de linker of rechter zijpanelen in de laadruimte. Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor voorwerpen eenvoudig zijn in te laden.

Voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

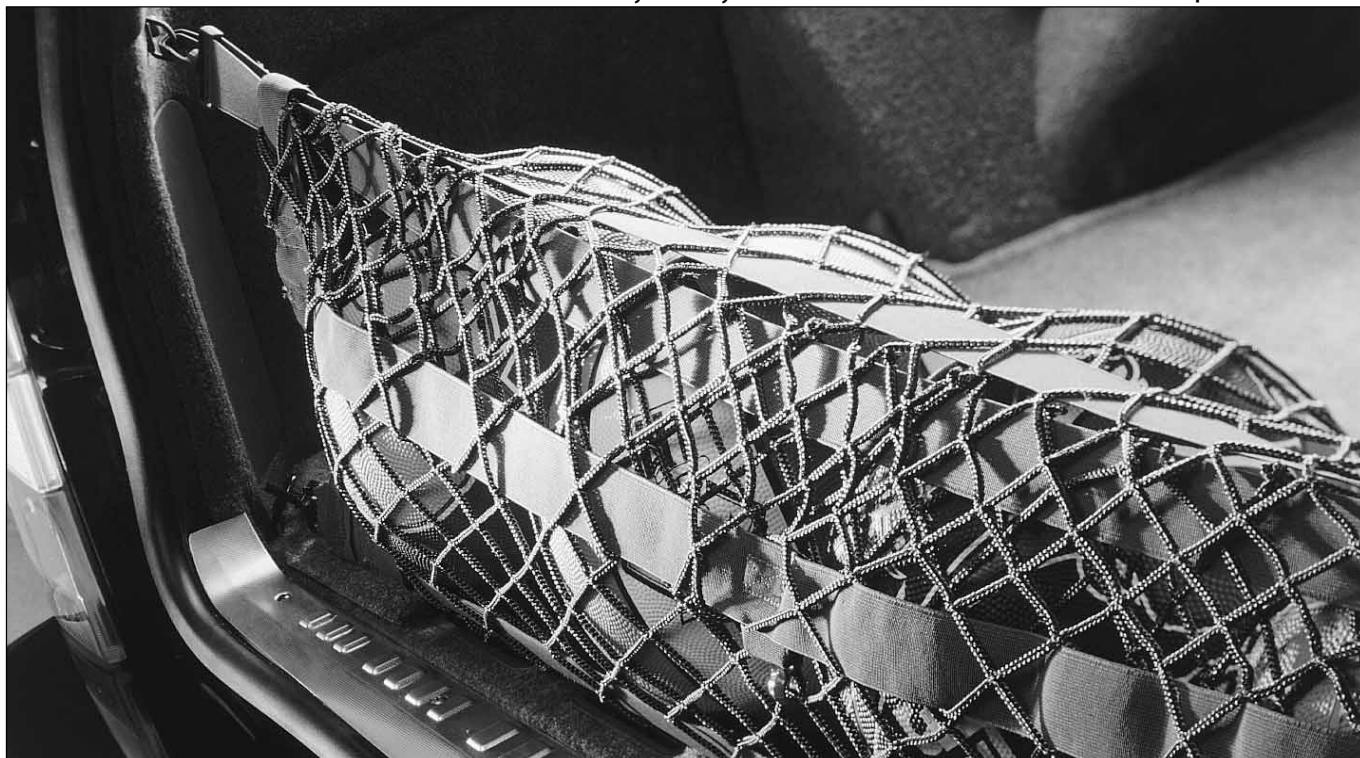
### Netztasche – Seitenverkleidung

#### S90, V90, 900, 700

4-DRS, 5-DRS	Grau	9166 885-5
5-DRS	Beige	9166 886-3
5-DRS	Oak	9166 960-6

Praktische Netztasche zum Aufbewahren und Sichern von Tragetaschen und kleinen Paketen. Einbau an der rechten oder linken Seitenverkleidung im Laderaum. Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Paketen.

Einbau mit Sicherungshaken, die in Ösen eingehängt werden.



### Filet pour chargement



V90, 965, 945	Gris	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

Un filet à couleurs assorties pratique pour le transport de sacs à provisions et les sacs ouverts dans les breaks. Le filet empêche les sacs de tomber et les garde en place.

Facile à atteindre, le filet est installé à l'arrière du compartiment à bagages. Il peut être atteint directement lorsque le hayon arrière est ouvert.

Le filet est en deux parties et maintenu ensemble par un lien élastique dans le bord supérieur et un rabat recouvrant les sacs. Vous pouvez l'accrocher aux boucles d'arrimage existantes au sol et aux deux boucles montées aux panneaux au bord supérieur. Le filet est facile à retirer lorsque vous avez besoin de plus d'espace dans la zone de chargement, pour y mettre des objets plus grands.

Le filet peut maintenir de 4 à 5 sacs de 8 à 10 kg chaque. Le poids maximum est de 40 kg pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

### Cargo net bag



V90, 965, 945	Grey	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

A practical color co-ordinated net for transporting open shopping bags in the station wagon. Holds the bags in place and prevents them falling over and spilling.

Easy to reach, is installed right at the back across the cargo compartment. Can be reached at once when the tailgate is open. The net is double sided and held together with a "stretch" strap in the upper edge and an overlap which is folded over the bags.

Hooks onto the existing eyelets at the bottom and two eyelets mounted on the panels at the upper edge. Very simple to remove when one requires the cargo area free for loading larger items. Holds 4-5 bags. 8-10 kg each. A maximum weight of 40 kg in total to meet crash safety requirements.

### Bagagenetzak



V90, 965, 945	Grijs	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

Een praktisch net in bijpassende kleur voor het vervoeren van open tassen en boodschappentassen in de stationwagon. Houdt de tassen op hun plaats en zorgt dat ze niet kunnen omvallen zodat de artikelen eruit glijden.

Gemakkelijk toegankelijk, wordt helemaal achterin tegenover de bagageruimte geplaatst. Is bereikbaar langs de geopende achterklep.

Het net bestaat uit twee delen, wordt met een elastische band in de bovenste hoek bij elkaar gehouden en heeft een overslag die over de tassen wordt gevouwen. Haakt in de aanwezige ogen op de bodem en in twee ogen aan de panelen in de bovenste hoek. Zeer gemakkelijk te verwijderen als de bagageruimte vrij moet worden gemaakt voor het vervoer van grote stukken.

Ruimte voor 4-5 tassen. 8-10 kg elk. Met, om aan de veiligheidsnormen voor aanrijdingen te voldoen, een maximaal totaalgewicht van 40 kg.

### Gepäcknetztasche



V90, 965, 945	Grau	9192 782-2
	Beige	9192 785-5
	Oak	9192 788-9

Ein praktisches, auf die Farbe der Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmtes Netz für den Transport von offenen Taschen und Einkaufstaschen im Kombifahrzeug. Sorgt dafür, daß die Taschen an ihrer Position bleiben und nicht umfallen oder Gegenstände aus ihnen herausfallen.

Es wird einfach zu erreichen ganz hinten der Breite des Laderaums nach angebracht. Es besteht direkter Zugriff, wenn die Heckklappe geöffnet ist.

Das Netz ist doppelseitig und wird von einem Elastikband an der Oberkante und einer Überlappung zusammengehalten, die über die Taschen geklappt wird. Läßt sich in die unten vorhandenen Ösen und in die an der Oberkante der Verkleidungen befestigten Ösen einhaken. Sehr einfach zu entfernen, wenn der Laderaum für größere Lastgegenstände benötigt wird.

Hält 4-5 Taschen. Je 8-10 kg. Zur Erfüllung der Vorschriften zur Aufprallsicherheit beträgt das Höchstgewicht 40 kg.





**Sac**  
– compartiment à bagages



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Sac séparé à emploi multiple, principalement utilisé en combinaison avec les divers supports de sacs Volvo dans le compartiment à bagages.

Utile d'avoir à portée de la main lorsque vous faites vos courses.

Fabriqué en coton renforcé dans une couleur naturelle sans danger pour l'environnement.

Avec marque Volvo et une étiquette à l'intérieur, à proximité de la poignée. Peut être lavé à 40°C.

**Bag**  
– cargo compartment



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Separate versatile bag, used mainly in combination with Volvo's various cargo compartment bag holders.

Useful to always have close at hand when shopping.

Manufactured in robust cotton in environmentally friendly natural color.

Volvo branded with a label on the inside by the handle and can be washed at 40°C.

**Tas**  
– bagageruimte



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Afzonderlijke veelzijdige tas. Wordt voornamelijk gebruikt in combinatie met Volvo's verschillende tassenhouders voor de bagageruimte.

Gemakkelijk om bij de hand te hebben bij het winkelen. Gemaakt van sterk katoen en gekleurd met milieuvriendelijke, natuurlijke verf.

De tas heeft aan de binnenzijde van het handvat een Volvo-label en kan op 40°C worden gewassen.

**Tragetasche**  
– Kofferraum



S90, V90, 900, 700

9184 482-9

Eine separate Mehrzwecktasche, die hauptsächlich in Kombination mit den verschiedenen Laderaum-Taschenhalterungen von Volvo verwendet wird.

Es ist immer praktisch, diese beim Einkauf zur Hand zu haben.

Hergestellt aus festem Baumwollstoff in Naturfarbe - gut für die Umwelt.

Auf der Griffinnenseite befindet sich ein Volvo-Etikett. Bis 40°C waschbar.





### Support de sacs



S90, 964, 944

9166 746-9

Un système de suspension pour le transport de sacs à provision et les sacs ouverts dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber.

Le système comprend une barre d'aluminium équipée de 5 crochets en matière plastique montée sous la plage dans le compartiment à bagages.

Les sacs peuvent être accrochés par leur poignée et ensuite bien fixés. Les sacs sont faciles à installer et à retirer.

Les crochets peuvent être déplacés sur la barre et repoussés vers le côté, si toute la hauteur du compartiment à bagages doit être utilisée.

Le système est facile à installer sous la plage dans les trous existants, en utilisant les supports tournants de la barre.

Poids par crochet 8 kg maximum (total 40 kg) pour rester conforme les normes de sécurité en cas de collision.

### Bag holder



S90, 964, 944

9166 746-9

A hanging system for open and shopping bags in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling. Consists of an aluminum rail with 5 plastic hooks mounted underneath the parcel shelf in the cargo compartment.

The bags are hooked up by their handles and are securely anchored. Very easy to hook in and take out the bags.

The hooks are adjustable on the rail and can be drawn to the side if all the load height in the cargo compartment is required. Easy to install under the parcel shelf in the existing holes with twist brackets on the rail.

Maximum weight/hook 8 kg (total 40 kg) to meet crash safety requirements.

### Tassenhouder



S90, 964, 944

9166 746-9

Een hangend systeem voor open tassen en boodschappentassen in de bagageruimte. Zorgt dat de tassen niet kunnen omvallen zodat de artikelen eruit glijden.

Bestaat uit een aluminium rail met 5 kunststof haken die onder de hoedenplank in de bagageruimte is bevestigd.

De tassen worden met de hengsels vastgehaakt en dan stevig vastgezet. De tassen zijn gemakkelijk te plaatsen en verwijderen. De haken zijn op de rail verstelbaar en kunnen naar de zijkant worden geschoven als de volledige hoogte van de bagageruimte nodig is.

Eenvoudige montage in de aanwezige gaten onder de hoedenplank met draaibare beugels op de rail.

Maximaal gewicht/haak 8 kg (totaal 40 kg) om aan de veiligheidsnormen voor aanrijdingen te voldoen.

### Taschenhalter



S90, 964, 944

9166 746-9

Ein Halterungssystem für offene Taschen und Einkaufstaschen im Laderaum. Verhindert, daß die Taschen umfallen oder Gegenstände aus ihnen herausfallen.

Bestehend aus einer Aluminiumschiene mit 5 Kunststoffhaken, die unter der Hutablage im Laderaum befestigt werden.

Die Taschen werden mit Haken an ihren Griffen aufgehängt und sicher verankert. Sehr einfaches Anbringen und Entfernen der Taschen.

Die Haken können auf der Schiene verstellt und zur Seite gezogen werden, wenn die gesamte Lasthöhe im Laderaum benötigt wird.

Einfache Anbringung unter der Hutablage in den vorhandenen Löchern mittels der Drehhalterungen an der Schiene.

Höchstgewicht/Haken 8 kg (Gesamtgewicht 40 kg) zur Erfüllung der Vorschriften zur Aufprallsicherheit.

**Panier**

764, 744

1188 709-8

Trouve sa place derrière le passage de roues (berlines uniquement).  
Pratique pour les outils, pots, bouteilles, etc.  
Fabriqué en polyéthylène.

**Basket**

764, 744

1188 709-8

Fits in the spare wheel recess (only sedan models).  
Suitable for tools, tins, bottles, etc.  
Made of polyethene.

**Mand**

764, 744

1188 709-8

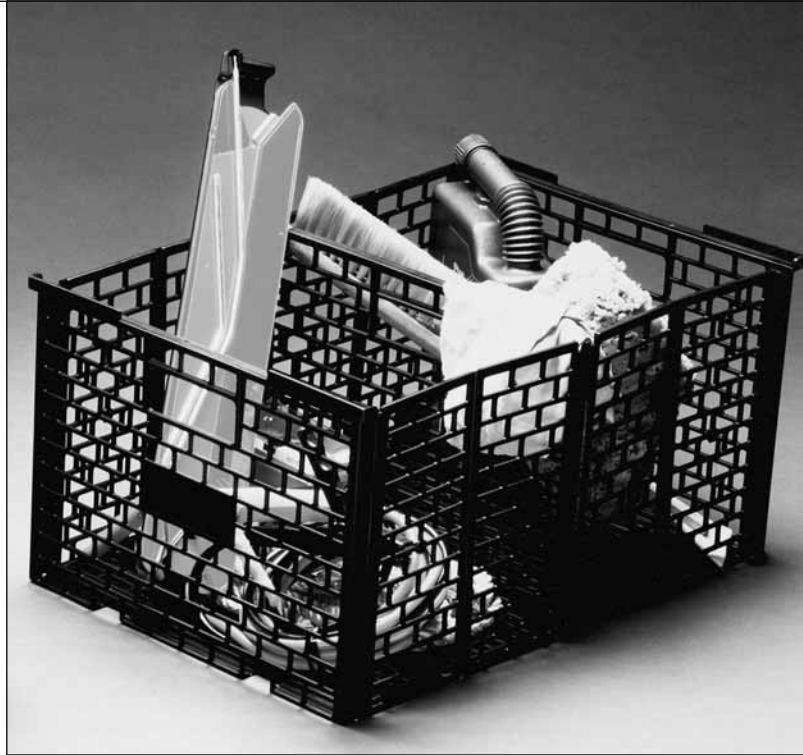
Past in de wielhuiskuip (uitsluitend sedanmodellen).  
Geschikt voor werktuigen, blikjes, flessen e.d.  
Vervaardigd uit polyetheen.

**Korb**

764, 744

1188 709-8

Passend für die Radkastenmulde (nur Limousinen).  
Geeignet für Werkzeug, Dosen, Flaschen etc.  
Aus Polyäthylen hergestellt.



**Panier pliable**  
(allroundbox)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Pliable – prend peu de place.  
Facile à garnir.  
Fabriqué en polypropylène.  
520 x 360 x 250 mm.

**Foldable basket**  
(Allround box)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Folds together – requires little space.  
Easy to pack.  
Made of polypropene.  
520 x 360 x 250 mm.

**Opvouwbare mand**  
(allroundbox)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Opvouwbaar – neemt weinig plaats in.  
Makkelijk te pakken.  
Vervaardigd uit polypropyleen.  
520 x 360 x 250 mm.

**Klappkorb**  
(Mehrzweckkorb)



S90, V90, 900, 700

1128 721-6

Zusammenklappbar – nimmt wenig Platz in Anspruch.  
Leicht zu packen.  
Aus Polypropylen.  
520 x 360 x 250 mm.

**Corbeille à papier**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Gris	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Noir	<b>9166 348-4</b>

Une corbeille à papier bien pratique que l'on peut mettre à des endroits différents dans la voiture.  
Facile à monter et à vider. Contient environ 1 litre.  
On peut utiliser si nécessaire d'autres corbeilles dans la zone à bagages de la cinq portes pour les sièges passagers supplémentaires.  
Matériau: plastique extrudé (polypropylène).

**Waste paper bin**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grey	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Black	<b>9166 348-4</b>

A practical waste paper basket which can be placed in different positions in the car.  
Easy to install and empty. Holds about 1 litre.  
If necessary several waste paper baskets can be used, in the 5-door cargo compartment for extra seat passengers as well.  
Material: Extruded plastic (polypropylene).

**Prullenmand**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grijs	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Zwart	<b>9166 348-4</b>

Een praktische prullenmand die in verschillende posities in het voertuig kan worden geplaatst.  
Eenvoudig aan te brengen en te legen. Inhoud ongeveer 1 liter.  
Indien gewenst kunnen meerdere prullenmanden worden gebruikt, ook in de 5-deurs laadruimte voor extra passagiersstoelen.  
Materiaal: Geëxtrudeerd plastic (polypropyleen).

**Papierkorb**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grau	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Schwarz	<b>9166 348-4</b>

Ein praktischer Papierkorb, der an verschiedenen Stellen des Fahrzeugs eingebaut werden kann.  
Einfach einzubauen und auszuleeren. Faßt ca. 1 liter.  
Falls erforderlich, können mehrere Papierkörbe benutzt werden, im Laderaum des 5-Türers auch für Mitfahrer auf der Zusatzsitzbank.  
Material: Extrudierter Kunststoff (Polypropylen).

**Câble de remorquage**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Force de traction 2 500 kg.  
 Mousquetons électrozingués aux deux extrémités.  
 Robuste et facile à manier.  
 En soie polyester douce.  
 Câble de 5 m de longueur.  
 Fanion de signalisation rouge au milieu.

**Tow rope**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Tensile strength 2,500 kg.  
 Electro zinc-plated attachments in both ends.  
 Comfortable to handle.  
 Made of soft polyester silk.  
 5 metres in length.  
 Red warning flag at middle of rope.

**Sleepkabel**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Trakvastheid 2.500 kg.  
 Electrogegalvaniseerde schakels aan beide uiteinden.  
 Stabiel en makkelijk te gebruiken.  
 Vervaardigd uit soepel polyesterzijde.  
 Lengte 5 meter.  
 Rode waarschuwingvlag in het midden.

**Abschleppseil**

S90, V90, 900, 700

1188 364-2

Zugfestigkeit 2.500 kg.  
 Elektrisch verzinkte Haltebolzen an beiden Enden.  
 Stabil und einfach zu handhaben.  
 Aus weicher Polyesterseide.  
 Länge 5 m.  
 Rote Warnflagge in der Mitte.

**Bidon de essence, 20 litres**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Intérieur laqué et traité contre la corrosion.  
Doté d'un tube de désaération.  
Joint résistant au carburant.  
Homologué selon TÜV et DIN 7274.  
Finition verte.

+ **Bec verseur**, sans plomb  
**Bec verseur**, avec plomb

1394 458-2  
1343 425-3

Bec flexible en acier.  
Crépine intégrée.  
Trou de désaération.

**Petrol can, 20 litres**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Internally enamelled and anti-corrosion treated.  
Equipped with venting pipe.  
Fuel-resistant gasket.  
Approved as per TÜV and DIN 7274.  
Green finish.

+ **Filler pipe**, lead-free fuel  
**Filler pipe**, leaded fuel

1394 458-2  
1343 425-3

Flexible steel pipe.  
Built-in filter.  
Venting hole.

**Benzinetank, 20 liter**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Inwendig gelakt en behandeld tegen corrosie.  
Voorzien van een ontluftingspijp.  
Brandstofbestendige pakking.  
Goedgekeurd volgens TÜV en DIN 7274.  
Groene afwerking.

+ **Vultuit**, loodvrij  
**Vultuit**, loodhoudend

1394 458-2  
1343 425-3

Buigbare stalen vultuit.  
Ingebouwde zeefdoek.  
Ontluftingsgat.

**Kraftstoff- Reservekanister,  
20 liter**

S90, V90, 900, 700

1333 796-9

Innen lackiert und gegen Korrosion geschützt.  
Entlüftungsrohr vorhanden.  
Benzinbeständige Dichtung.  
Zugelassen vom TÜV und gemäß DIN 7274.  
Grüner Decklack.

+ **Einfüllstutzen**, bleifrei  
**Einfüllstutzen**, verbleit

1394 458-2  
1343 425-3

Biegbares Stahlrohr.  
Eingebaute Siebgaze.  
Entlüftungsloch.

**Bouchon de réservoir à clé**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Livré avec 2 clés.

Event intégral avec ressorts de soupape en inox.  
Enveloppe externe en polypropylène avec bouchon à vis  
et logement de soupape en acétate.

**Lockable filler cap (tank closure)**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Delivered with 2 keys.

Integral venting valve with stainless steel valve springs.  
Outer cover in polypropylene plastic with screw cap and  
valve housing in acetate plastic.

**Vergrendelbare tankdop**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Wordt geleverd met 2 sleutels.

Geïntegreerde ontluichtingsklep met roestvrijstalen  
klepveren.  
Buitenkant dop van polypropyleen en schroefgedeelte en  
klepbehuizing van acetaat.

**Abschließbarer Tankdeckel**

S90, V90, 900, 700

9142 606-4

Lieferung mit zwei Schlüsseln.

Integriertes Entlüftungsventil mit Ventildfedern aus  
rostfreiem Stahl.  
Äußere Abdeckung aus Polypropylen mit Schraubkappe  
und Ventilgehäuse aus Acetat.

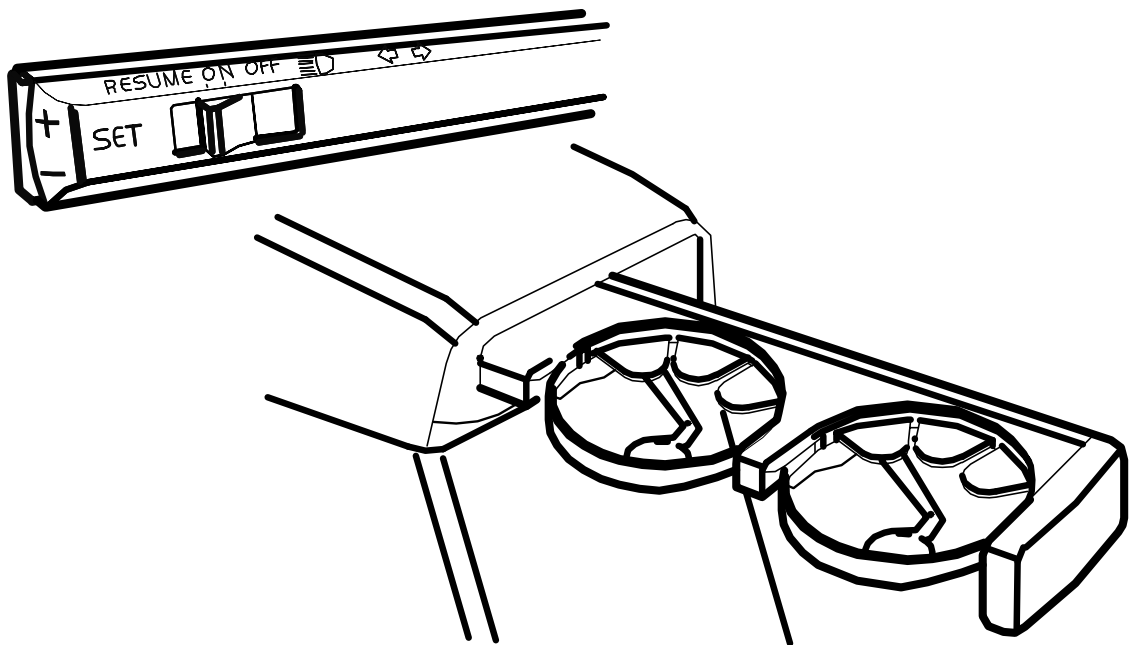
## Notes

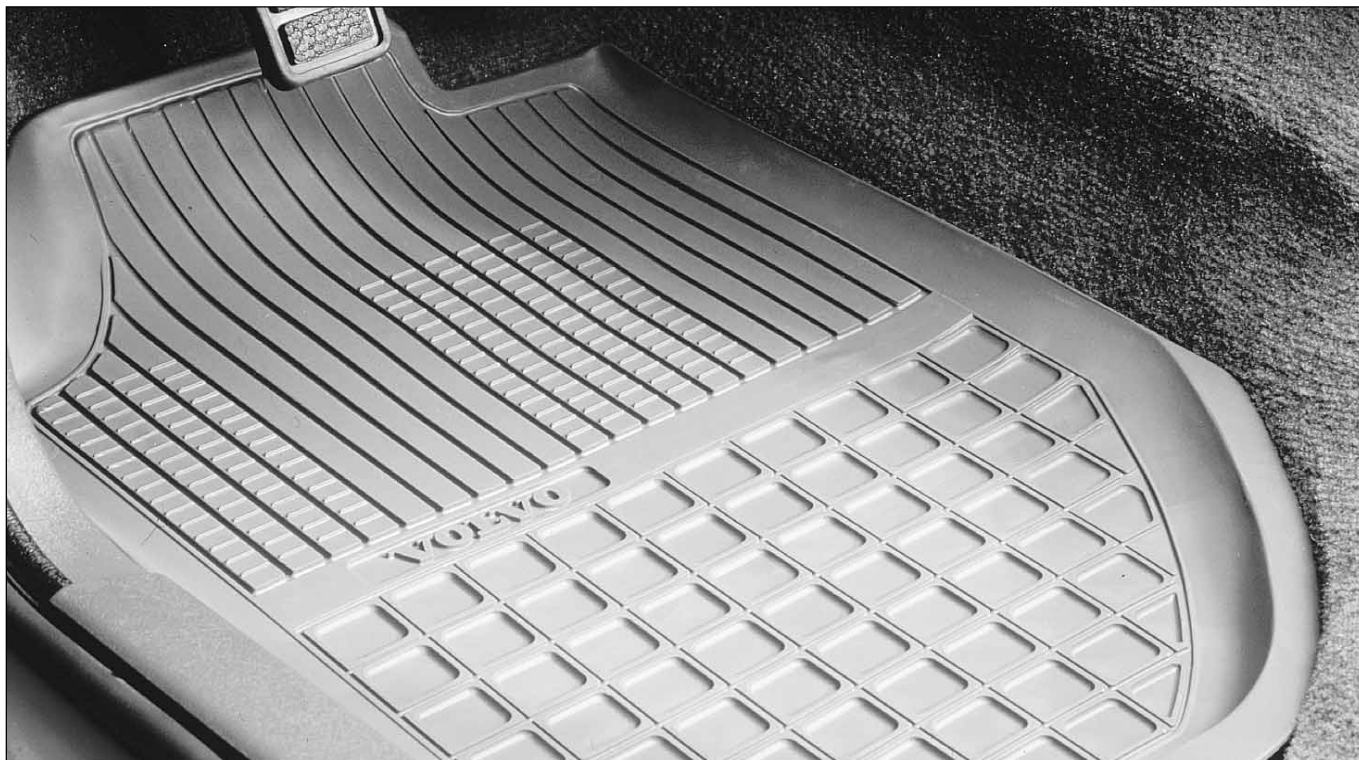
---



Komfort  
Mukavuus  
Confort  
Confortt

2





### Tappetini in plastica, con bordi rialzati

(IT)

Tappetini in termoplastica che seguono il profilo del pavimento. L'estremità sollevata del tappetino impedisce allo sporco e all'acqua di penetrare sotto al tappetino. Disponibili nei colori adatti all'interno della vettura. I tappetini anteriori vengono fissati mediante clips facenti parte del kit.

#### Informazioni sul prodotto

- Tappetini in termoplastica.
- Disponibili in più colori.
- Semplici da pulire.
- Soddisfano le severe norme Volvo riguardo la resistenza all'incendio, all'usura e allo scolorimento.
- Il supporto per i tappetini anteriori fa parte del kit.

#### Ricambi

Fermagli separati	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

### Kupégolvattor, formgjuten plast

(SE)

Helgjutna termoplastmattor som följer golvetts profil. Mattans uppdragna kant hindrar effektivt smuts och vatten att tränga ner under mattan. Finns i färger anpassade till bilens interiör. Frammattorna fixeras och hålls på plats med clips som medföljer satsen.

#### Produktfakta

- Formgjuten termoplast.
- Finns i olika färger.
- Lätta att rengöra.
- Uppfyller Volvos hårt ställda krav på brandhärdighet, slitstyrka och färgbeständighet.
- Hållare för frammattorna ingår i satsen.

#### Reservdelar

Lösa clips	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

### Alfombras para el piso del habitáculo, plástico moldeado

(ES)

Son de termoplástico que sigue el perfil del suelo. Sus bordes elevados impiden eficazmente la penetración de la suciedad y agua por debajo. Existen en colores adaptados al interior. Las del compartimiento interior se fijan y mantienen en su lugar con los clips incluidos al juego.

#### Características del producto

- Termoplástico moldeado.
- Hay varios colores.
- Fáciles de limpiar.
- Cumplen las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al desgaste y de solidez de color.
- En el juego se incluyen presillas para las alfombrillas del compartimiento delantero.

#### Piezas de repuesto

Clips sueltos	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

### Jalkatila matot, muotoon valettua muovia

(FI)

Valetut lämpömuovimatot mukailevat lattian muotoa. Maton kohotetut reunat estävät tehokkaasti loskaa ja vettä tunkeutumasta maton alle. Saatavissa auton sisustukseen sointuvina väreinä. Etumattoja pitävät paikallaan pitimet, jotka kuuluvat sarjaan.

#### Tuotetiedot

- Muotoon valettua termomuovia.
- Saatavissa eri väreinä.
- Helpot puhdistaa.
- Täyttävät Volvon ankarat paloturvallisuus-, kulutuksenkestävyys- ja värinpitovaatimukset.
- Etumattojen pitimet kuuluvat sarjaan.

#### Varaosat

Irralliset pidikkeet	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

**940, 740**

Colour	LHD*	LHD	RHD*
<b>Grey</b>	<b>Kit 6820 910-5</b> Driver's mat 3529 248-1	<b>Kit 6820 906-3</b> Driver's mat 3529 248-1	Kit 6820 918-8 Driver's mat 3529 248-4
<b>Blue</b>	<b>Kit 6820 909-7</b> Driver's mat 1129 181-2	<b>Kit 6820 905-5</b> Driver's mat 1129 181-2	Kit 6820 917-0 Driver's mat 1188 294-1
<b>Beige</b> 90-	<b>Kit 6820 911-3</b> Driver's mat 3529 246-5	<b>Kit 6820 907-1</b> Driver's mat 3529 246-5	Kit 6820 919-6 -
<b>Black</b>	<b>Kit 6820 908-9</b> Driver's mat 1129 175-4	<b>Kit 6820 904-8</b> Driver's mat 1129 175-4	Kit 6820 916-2 Driver's mat 1188 293-3

\* Injection cars with control unit on right-hand side.

**S90, V90, 960, 760 88-**

Colour	LHD	RHD, AUT
<b>Grey</b>	<b>Kit 6820 922-0</b> Driver's mat 6820 305-8	Kit 6820 930-3 Driver's mat 6820 315-7
<b>Blue</b>	<b>Kit 6820 921-2</b> Driver's mat 6820 304-1	Kit 6820 929-5 Driver's mat 6820 314-0
<b>Beige</b> 95-	<b>Kit 6820 595-4</b> Driver's mat 6820 622-6	Kit 6820 621-8 Driver's mat 6820 701-8
-94	<b>Kit 6820 923-8</b> Driver's mat 6820 307-4	Kit 6820 931-1 Driver's mat 6820 317-3
<b>Black</b>	<b>Kit 6820 920-4</b> Driver's mat 6820 303-3	Kit 6820 928-7 Driver's mat 6820 313-2
<b>Oak</b>	<b>Kit 9166 998-6</b> Driver's mat 9166 999-4	Kit 9177 853-0 Driver's mat 9177 855-5



### Tappetini in tessuto



Tappetini di stoffa di alta qualità studiati per adattarsi al pavimento della vettura. Pratici ed eleganti con gradevole modanatura sul bordo, per proteggere il pavimento dallo sporco e dall'umidità.

#### Informazioni sul prodotto

- Parte posteriore in gomma con griffe per trattenerne il tappetino in posizione.
- Il tappetino del lato guida è dotato di fermagli per trattenerlo in posizione, per la massima sicurezza di guida.
- Marcato con il logo Volvo.
- I tappetini per **780** hanno la parte posteriore in vinile espanso.

#### Ricambi

Fermagli separati:	beige	3524 837-6
	nero	3529 482-6

### Kupégolvmattor, textil



Textilmatta av hög kvalitet med passform efter bilens golv. Snygg design med enpräglad kant runt mattan som gör att den sluter an mot golvet på ett elegant och praktiskt sätt.

#### Produktfakta

- Homogen gummibaksida med nabbar som gör att mattan ligger stabilt på plats.
- Förarmattan är också försedd med fastsättningsclips för maximal säkerhet.
- Volvo-identifierade.
- På **780** mattorna är baksidan täckt med vinylskum.

#### Reservdelar

Lösa clips:	beige	3524 837-6
	svart	3529 482-6

### Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



Alfombrillas de tela de gran calidad diseñadas para adaptarse al suelo del automóvil. Prácticas y elegantes con atractivos bordes moldeados, para impedir que se depositen en el suelo el polvo y la suciedad.

#### Características del producto

- Parte inferior de goma con elementos de sujeción para mantenerla en su posición.
- La alfombrilla del conductor dispone de clips para mantenerla en su posición a fin de obtener la máxima seguridad.
- Grabada con el emblema de Volvo.
- las alfombrillas de suelo del **780** son de espuma de vinilo en su parte inferior.

#### Piezas de repuesto

Clips sueltos:	beige	3524 837-6
	negra	3529 482-6

### Jalkatila matot, tekstiili



Korkealaatuinen tekstiilimatto, joka on sovitettu lattian muotoon. Näyttävä malli; kuvioidun reunuksen ansiosta sulautuu lattiaan tyylikkäästi ja käytännöllisesti.

#### Tuotetiedot

- Yhtenäinen kumitausta, jonka nystyrät pitävät maton hyvin paikallaan.
- Kuljettajan matossa on myös kiinnityspidikkeet turvallisuuden varmistamiseksi.
- Volvo-tunnuksella varustettu.
- **780**-mallin matoissa vinylivahtomuovitausta.

#### Varaosat

Irralliset pidikkeet:	beige	3524 837-6
	musta	3529 482-6

## S90, V90, 900, 700

### 940, 760 82-87, 740 (kit/4 mats)

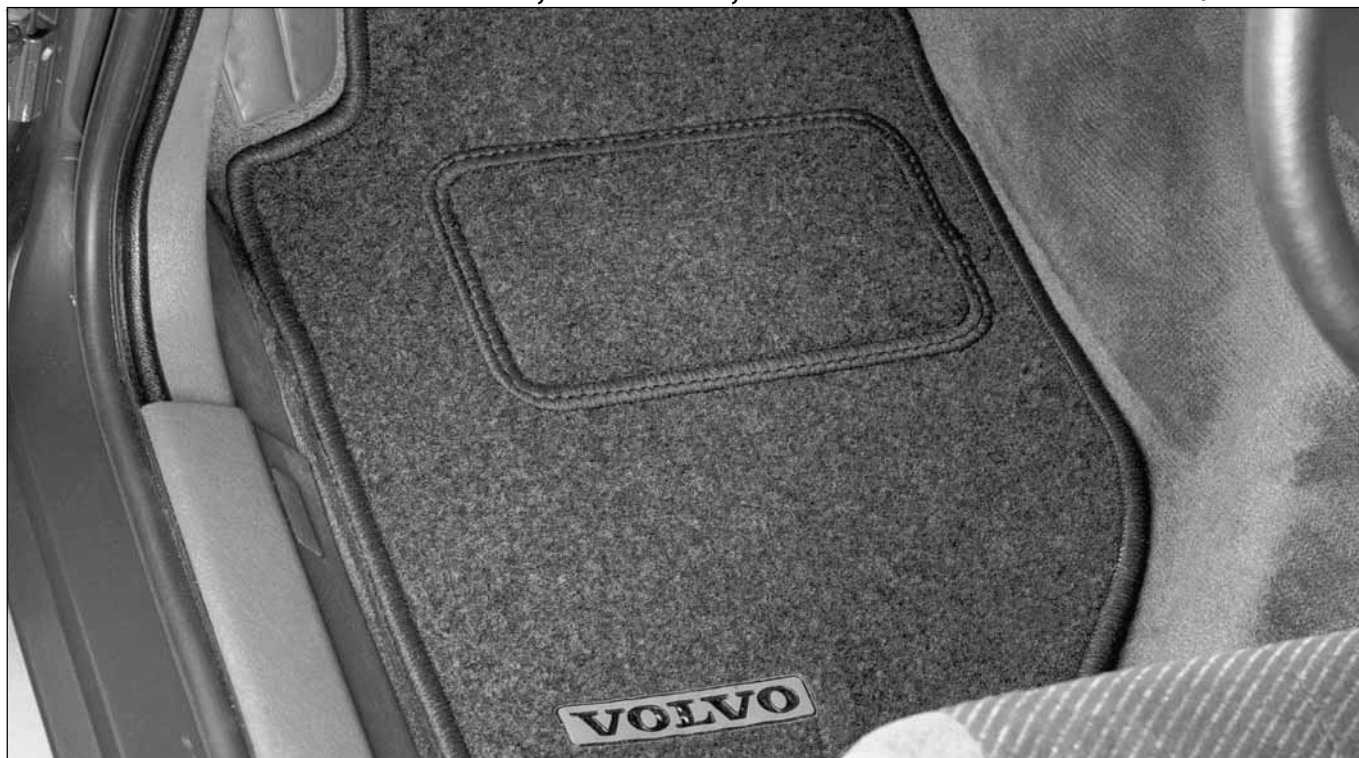
Colour	LHD	RHD
<b>Grey</b>	<b>9134 440-8</b> Driver's mat 9134 461-4	<b>9134 444-0</b> Driver's mat 9134 472-1
<b>Blue</b>	<b>9134 438-2</b> Driver's mat 9134 453-1	<b>9134 442-4</b> Driver's mat 9134 468-9
<b>Beige</b>	<b>9134 680-9</b> Driver's mat 9134 681-7	<b>9134 685-8</b> Driver's mat 9134 687-4
<b>Black</b>	<b>9134 437-4</b> Driver's mat 9134 449-9	<b>9134 441-6</b> Driver's mat 9134 466-3

### S90, V90, 960, 760 88- (kit/4 mats)

Colour	LHD	RHD, AUT	RHD, MAN	USA, CDN, (2pcs)
<b>Grey</b>	<b>9134 476-2</b> Driver's mat 9134 531-4	9134 480-4 Driver's mat 9134 496-0	9134 484-6 Driver's mat 9134 563-3	9134 488-7
<b>Blue</b> -94	<b>9134 474-7</b> Driver's mat 9134 527-2	9134 478-8 Driver's mat 9134 492-9	9134 482-0 Driver's mat 9134 534-8	9134 486-1
<b>Beige</b> 95- -94	<b>9134 475-4</b> Driver's mat 9134 529-8  <b>9134 689-0</b> Driver's mat 9134 690-8	9134 479-6 Driver's mat 9134 494-5  9134 692-4 Driver's mat 9134 694-0	9134 483-8 Driver's mat 9134 535-5  9134 695-7 Driver's mat 9134 696-5	9134 487-9   9134 697-3
<b>Black</b>	<b>9134 473-9</b> Driver's mat 9134 525-6	9134 477-0 Driver's mat 9134 490-3	9134 481-2 Driver's mat 9134 533-0	9134 485-3
<b>Oak</b>	<b>9166 986-1</b> Kit front mats 9166 996-0	9166 991-1 Driver's mat 9166 993-7	9166 994-5 Driver's mat 9166 995-2	9166 996-0

### 780

Colour	LHD
<b>Blue</b>	<b>Kit 1343 708-2</b>
<b>Beige</b>	<b>Kit 1343 709-8</b>
<b>Black</b>	<b>Kit 1343 707-4</b>



### Tappetini in tessuto



**Serie di tappetini (4)** LHD **9134 367-3**

Serie di 4 tappetini fabbricati con telaio ad aghi. I tappetini sono in polipropilene con base sintetica impermeabile. Il tappetino del conducente è dotato di un pannello per il tacco. I tappetini anteriori presentano il logo Volvo e sono fissati con appositi fermagli. Concepiti per essere utilizzati soprattutto sulle autovetture meno recenti. Disponibili soltanto in grigio.

#### Ricambi

Tappetino lato guida	9134 366-5
Fermaglio (1)	3529 482-6

### Kupégolvmattor, textil



**Mattsats (4 st)** LHD **9134 367-3**

Sats om 4 mattor av nålfiltskvalitet. Mattan är tillverkad i polypropylene med en syntetisk, vattentät undersida. Förarmattan är försedd med en hälplatta. Frammattorna är Volvoidentifierade och hålls på plats med clips. Mattorna är i första hand avsedda för äldre bilar. Finns endast i grått utförande.

#### Reservdelar

Förarmatta	9134 366-5
Clip (1 st)	3529 482-6

### Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



**Juego de alfombras**  
(juego/4 alfombrillas) LHD **9134 367-3**

Juego de 4 alfombras de aguja. Las alfombras están fabricadas en polipropileno con un recubrimiento sintético resistente al agua por la parte inferior. La alfombra del conductor tiene un panel con tacos. Las alfombras delanteras tienen la marca Volvo y se fijan en su posición. Se utilizan normalmente en vehículos más antiguos. Sólo en color gris.

#### Piezas de repuesto

Alfombrilla del conductor	9134 366-5
Clip (1)	3529 482-6

### Jalkatila matot, tekstiili



**Mattosarja (4 kpl)** LHD **9134 367-3**

4 maton sarja neulahuopalaatua. Matto on valmistettu polypropyleenista, ja sen pohja on vesitiivistä synteettistä materiaalia. Kuljettajan matto on varustettu kantapääsuojuksella. Etumatot ovat volvo-merkittyjä ja kiinnitetään pidikkeillä. Matot on tarkoitettu ensisijaisesti vanhempiin autoihin. Saatavana ainoastaan harmaana.

#### Varaosat

Kuljettajan matto	9134 366-5
Pidike (1 kpl)	3529 482-6



### Tappetino tunnel



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grigio	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Un tappetino protettivo universale steso sopra il tunnel del divano posteriore. Protegge i tappetini originali della vettura dal sudiciume e dall'usura. Adatto specialmente quando si trasportano tre passeggeri sul divano posteriore. Fabbricato in gomma spessa 1,5 mm con un elegante motivo nella parte superiore. Segue la forma del tunnel. Progettato per differenti modelli con tagli guida sul rovescio con indicazioni del modello interessato.

### Tunnelmatta



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grå	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

En universell skyddsmatta över tunneln i baksätet. Skyddar bilens originalmatta från smuts och slitage. Speciellt lämplig vid tre personer i baksätet. Tillverkad i 1,5mm tjockt naturgummi med en finmönstrad ovansida. Följer tunnelns form. Utformad för olika bilmodeller med klipplinjer på baksidan med respektive modellbeteckning.

### Alfombrilla para túnel



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Gris	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Alfombrilla protectora universal sobre el tabique central del asiento trasero. Protege las alfombras originales del coche de la suciedad y el desgaste. Se recomienda especialmente cuando vayan tres acompañantes en el asiento trasero. Fabricada en goma de 1,5 mm con un dibujo en la parte superior. Se ajusta a la forma del tabique central. Se adapta a los diferentes modelos con guías de corte en el reverso para los distintos modelos.

### Tunnelimatto



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Harmaa	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Takaistuimen tunnelin suojamatto. Suojaa auton alkuperäistä mattoa lialta ja kulumiselta. Erityisen sopiva, kun takaistumella on kolme henkilöä. Valmistettu 1,5 mm paksuisesta luonnonkumimate-riaalista, yläpinnalla tiheä kuviointi. Noudattaa tunnelin muotoa. Sopii eri automalleihin; takasivulla leikkausviivat ja mallimerkinnot.



### Bracciolo – con portabicchiere



960 -94, 760 88-	Grigio	9134 101-6
	Blu	9134 103-2
	Rosso	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Nero	9134 099-2
940, 740 90-	Grigio	9134 885-4
	Blu	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Nero	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blu	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Nero	9134 884-7

Bracciolo con portabicchiere integrato per sedili anteriore e posteriore.

Ogni portabicchiere può contenere due bicchieri/bottiglie e viene spinto nel bracciolo quando non si usa.

Un accessorio pratico che aumenta il confort del conducente e del passeggero.

#### Informazioni sul prodotto

- Costruito in morbida gomma spugnosa e rivestito in similpelle.
- Semplice da installare, viene fissato con le viti agli attacchi del coperchio sulla mensola centrale.

### Reposabrazos – con portavasos



960 -94, 760 88-	Gris	9134 101-6
	Azul	9134 103-2
	Rojo	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Negro	9134 099-2
940, 740 90-	Gris	9134 885-4
	Azul	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Negro	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Azul	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Negro	9134 884-7

Reposabrazos con portavasos incorporado para los pasajeros delantero y del asiento posterior.

Cada portavasos tiene espacio para dos vasos o botellas, y se introduce en el respaldo cuando no se utiliza.

Es un accesorio práctico que incrementa el confort tanto del conductor como de los pasajeros.

#### Características del producto

- Fabricada en gomaespuma suave y cubierta con vinilo tipo piel.
- Fácil de instalar – se atornilla a las fijaciones existentes para la tapa de la consola central.





### Käsinoja – mukinpitimellä



960 -94, 760 88-	Harmaa	9134 101-6
	Sininen	9134 103-2
	Punainen	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Musta	9134 099-2
940, 740 90-	Harmaa	9134 885-4
	Sininen	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Musta	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Sininen	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Musta	9134 884-7

Kyynänoja mukinpitimellä etu- ja takaistuimien matkustajille.

Jokaisessa lasinpitimessä on paikka kahdelle kupille/pullolle ja se työnnetään kyynänojan sisään, kun sitä ei käytetä.

Käytännöllinen lisävaruste, joka parantaa kuljettajan ja matkustajan mukavuutta.

#### Tuotetiedot

- Valmistettu pehmeästä vaahtomuovista, joka on päällystetty nahkaa muistuttavalla vinyylillä.
- Helppo asentaa – kiinnitetään ruuveilla keskikojetaulun kannessa oleviin kiinnikkeisiin.

### Armstöd – med mugghållare



960 -94, 760 88-	Grå	9134 101-6
	Blå	9134 103-2
	Röd	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Svart	9134 099-2
940, 740 90-	Grå	9134 885-4
	Blå	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Svart	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blå	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Svart	9134 884-7

Armstöd med inbyggda mugghållare för både fram- och baksätesspassagerare.

Varje mugghållare har plats för två muggar/flaskor och skjuts in i armstödet när den inte används.

Ett praktiskt tillbehör som ökar komforten för både förare och passagerare.

#### Produktfakta

- Tillverkat i mjukt integralskum och klätt med vinyl i läderstruktur.
- Enkel att installera – skruvas i befintliga fästen för mitt konsollocket.



### Bracciolo – con portabicchiere

(IT)

960 95-97

Pelle	grigio	<b>9134 501-7</b>
Pelle	grigio chiaro	<b>9134 503-3</b>
Velluto, "Madison"	grigio	<b>9134 844-1</b>

Pelle	beige	<b>9134 500-9</b>
Pelle	beige chiaro	<b>9134 502-5</b>
Velluto, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Pelle	nero	<b>9134 510-8</b>
Velluto, "Madison"	nero	<b>9134 845-8</b>

Bracciolo con portabicchieri integrato. Sedi per due bicchieri/bottiglie per i passeggeri anteriori in un supporto estraibile dal bracciolo ed apribile lateralmente.

Il bracciolo è dotato di un coperchio sotto il quale si trova un piccolo vano. Il coperchio può essere ripiegato, mettendo a disposizione uno spazio per due bicchieri/ bottiglie per i passeggeri posteriori.

Questo bracciolo migliora il comfort dei passeggeri anteriori e posteriori.

Colore del bracciolo e copertine in sintonia con gli interni della vettura.

#### Informazioni sul prodotto

- Costruito in plastica per stampaggio a estrusione. Il bracciolo è rivestito con lo stesso tessuto utilizzato per il rivestimento interno della vettura.
- Accessorio installato di serie in alcuni mercati.
- Si monta rimuovendo il quadro centrale e facendolo scattare in posizione sul vassoio esistente del tunnel.

### Reposabrazos – con portavasos

(ES)

960 95-97

Cuero	gris	<b>9134 501-7</b>
Cuero	gris suave	<b>9134 503-3</b>
Felpa, "Madison"	gris	<b>9134 844-1</b>

Cuero	beige	<b>9134 500-9</b>
Cuero	beige suave	<b>9134 502-5</b>
Felpa, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Cuero	negro	<b>9134 510-8</b>
Felpa, "Madison"	negro	<b>9134 845-8</b>

Reposabrazos con portabotellas integrato y espacio para dos vasos/botellas en los asientos delanteros en un soporte que se saca del reposabrazos y se abate lateralmente.

El respaldo puede abrirse hacia arriba, dejando paso a un pequeño compartimiento que se encuentra bajo la "tapa". La tapa puede desplazarse hacia atrás, proporcionando en esta configuración espacio para dos vasos/botellas para los pasajeros de los asientos traseros.

El reposabrazos ofrece un confort adicional a los pasajeros de los asientos delanteros y traseros.

Los colores combinan con las tapas y con el interior del automóvil.

#### Características del producto

- Fabricado con molduras de plástico extruido. El reposabrazos está tapizado con el mismo tejido que el vehículo.
- Se monta como opción en determinados mercados.
- Se instala desmontando la consola central y acoplado el reposabrazos en su posición en la bandeja del túnel existente.



### Käsinoja, – mukinpitimellä

(FI)

960 95-97

Nahka	harmaa	9134 501-7
Nahka	vaaleanharmaa	9134 503-3
Plyysi, "Madison"	harmaa	9134 844-1

Nahka	beige	9134 500-9
Nahka	vaalea beige	9134 502-5
Plyysi, "Madison"	beige	9134 843-3

Nahka	musta	9134 510-8
Plyysi, "Madison"	musta	9134 845-8

Käsinoja, jossa on sisäänrakennettu mukinpidin, paikka etumatkustajien kahdelle mukille/pullolle pitimessä, joka vedetään ulos käsinojasta ja taittuu auki sivusuunnassa. Käsinojan voi avata, ja "kannen" alla on pienehkö kotelo. Kansi voidaan kääntää taaksepäin, jolloin sen alapuoli tarjoaa paikan takamatkustajien 2 mukille/pullolle. Käsinoja lisää kuljettajan ja matkustajan mukavuutta. Sovitettu sisutuksen väriin ja verhoiltu samalla materiaalilla.

#### Tuotetiedot

- Valmistettu muotoonpuhalletusta muovista.
- Käsinoja on verhoiltu auton sisustusmateriaaleilla.
- Asennetaan valinnaisena tietyillä markkinoilla.
- Asennettaessa irrotetaan tunnelikonsoli ja käsinoja kiinnitetään nykyiseen tunnelilokeroon.

### Armstöd – med mugghållare

(SE)

960 95-97

Läder	grått	9134 501-7
Läder	ljusgrått	9134 503-3
Plysch, "Madison"	grå	9134 844-1

Läder	beige	9134 500-9
Läder	ljusbeige	9134 502-5
Plysch, "Madison"	beige	9134 843-3

Läder	svart	9134 510-8
Plysch, "Madison"	svart	9134 845-8

Armstöd med inbyggd mugghållare, plats för två muggar/flaskor för framsätesspassagerare i en hållare som drages ut från armstödet och vecklar ut sig i sidled. Armstödet är delbart med ett mindre fack under "topplocket".

Locket kan fällas bakåt, undersidan ger då plats för 2 muggar/flaskor för baksätesspassagerarna. Armstödet ökar komforten för förare och passagerare. Färganpassad och klädd med bilens interiörklädsel.

#### Produktfakta

- Tillverkad i formblåst plast.
- Armstödet är klätt med bilens interiörklädsel.
- Option monteras på vissa marknader.
- Vid montering lossas tunnelkonsolen och armstödet snäppes fast i befintligt tunnelfack.



### Rivestimenti "Sport" (Vedi tabella specifica)



OMOLOGATO PER VETTURE DOTATE DI AIRBAG LATERALI(SIPS).

Rivestimenti sportivi realizzata in base ai colori e alla forma degli interni. Disponibili in quat tro combinazioni di colori: grigio/nero, blu/blu, nero/beige e multicolore. I pannelli per le portiere anteriori e posteriori nelle corrispondenti combinazioni di colori sono disponibili ora per raggiungere un design interno omoge neo. Supporti laterali integrati sugli schienali dei sedili anteriori su tutti i modelli e sullo schienale del divano posteriore della serie 900, 4 porte. I supporti laterali aumentano il confort di seduta e assicurano una guida più sportiva.

Cuciti i combinazioni di colori adatti con contorni decorativi.

Con forma perfetta.

Realizzati in stoffa di velluto poliestere e struttura di camoscio, che soddisfano le norme Volvo per quanto riguarda resistenza all'incendio, all'usura, alla luce e al "fogging".

Consigli per il lavaggio: Lavaggio con schiuma (detergente Volvo 3524 522-4).

### Bilklädsel "Sport" (Se rek.tabell)



GODKÄND FÖR BILAR MED SIDOKROCKKUDDE.

Sportklädsel som är designad i enlighet med bilens interiörfärg och form. Finns i 4 olika färgkombinationer: grå/svart, blå/blå, svart/beige och "multi" = flerfärgad.

Dörrpaneler för fram- och bakdörrar i motsvarande färgkombinationer finns nu också för att uppnå en homogen interiör design.

Inbyggda sidostöd på framstolarnas rygg på alla modeller samt på baksätetryggen på 900-serien 4-dörrars. Sidostöden höjer sittkomforten och ger en sportigare känsla.

Syddas i matchande färgkombinationer med dekorativ dekorlist.

Formsydda – perfekt passform.

Tillverkade av polyestertyg i manchester och mockastruktur som uppfyller Volvos krav på brandhårdighet, slitstyrka, ljusbeständighet och "fogging".

Tvåtråd: Skumtvätt (Volvos textilreng. medel 3524 522-4).

### Tapizado "Sport" (Véase la tabla)



HOMOLOGADO PARA COCHES CON SIPSBAGS (AIRBAGS LATERALES).

Tapizado deportivo diseñado en conformidad con el color y forma del interior. Hay 4 combi na ciones cromáticas: gris/negro, azul/azul, negro/beige y multicromático. Hay también ahora paneles para las puertas delanteras y traseras en las mismas combinaciones cromáticas permitiendo así una homogeneidad interior.

Apoyos laterales incorporados en los respaldos de los asientos delanteros de todos los modelos y en los respaldos en los asientos traseros en los modelos de la serie 900 de 4 puertas.

Los apoyos laterales incrementan el confort y dan una sensación más deportiva.

Cosidos en combinaciones cromáticas adaptadas y con decorativo burlete. Adaptación perfecta.

Son de poliéster en estructura de pana y ante que satisface las exigencias de Volvo en cuanto a resistencia al fuego, al desgaste y a la luz.

Lavado: A espuma (con el detergente textil Volvo 3524 522-4).

### Istuinsuojukset "Sport" (Katso suositusaulukosta)



HYVÄKSYTTY SIVUTÖRMÄYSTYYNYIN VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Urheilulliset istuinsuojukset on suunniteltu auton sisustuksen ja muodon mukaan. Neljä eri väryhdistelmää: harmaa/musta, sininen/sininen, musta/beige ja "multi" eli monivärinen.

Ovipaneeleja etu- ja takaoviin vastaavin väryhdistelmin on nyt myös valikoimassa, niin että saadaan yhtenäinen sisustus.

Sivutuet etuistuimien selkänojassa kaikissa malleissa ja takaistuimen selkänojassa 900-sarjan sedanmallissa. Sivutuet parantavat istumismukavuutta ja antavat urheilullisemmän tunnun.




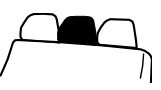


Ommeltu sointuvin väryhdistelmin ja koristeellisin reunanauhoin. Muotoonommellut – täydellinen sovitus.

Valmistettu polyesterista vakosametti- ja mokkatyyppisenä.

Täyttävät Volvon paloturvallisuus, kulutuksenkestävyys-, valonsieto- ja nukkautumattomuusvaatimukset.

Pesuohte: Vaahtopesu (Volvon tekstiilpuhdistusaine 3524 522-4).

## Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats	Cover forehead restraint front	Cover for head restraint rear	Cover for head restraint middle	Cover for comfort cushion
						
<b>964/944</b> 95-	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 479-1</b> <b>6820 483-3</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>9148 502-9</b> <b>9148 504-5</b> <sup>3)</sup> <b>9148 503-7</b> <b>9148 505-2</b>	- - - -	- - - -
<b>965/945</b> 93-	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 189-6</b> <b>6820 186-2</b> <b>6820 192-0</b> <b>6820 195-3</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	 <b>6820 191-2</b> <b>6820 188-8</b> <sup>3)</sup> <b>6820 194-6</b> <b>6820 197-9</b>	- - - -	- - - -
<b>965/945</b> 92-94	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 479-1</b> <b>6820 483-3</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 478-3</b> <b>6820 482-5</b> <sup>3)</sup> <b>6820 480-9</b> <b>6820 484-1</b>	- - - -	- - - -
<b>744</b> 1992	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 468-4</b> <b>6820 474-2</b> <b>6820 471-8</b> <b>6820 477-5</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 467-6</b> x2 <sup>1)</sup> <b>6820 473-4</b> x2 <b>6820 470-0</b> x2 <b>6820 476-7</b> x2	<b>6820 467-6</b> <b>6820 473-4</b> <b>6820 470-0</b> <b>6820 476-7</b>	- - - -
<b>965</b> 1992, <b>945</b> 1992, <b>745</b> 1992,	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 507-9</b> <b>6820 511-1</b> <b>6820 509-5</b> <b>6820 513-7</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 506-1</b> <b>6820 510-3</b> <sup>3)</sup> <b>6820 508-7</b> <b>6820 512-9</b>	- - - -	<b>6820 520-2</b> <b>6821 522-8</b> <sup>4)</sup> <b>6822 521-6</b> <b>6823 523-6</b>
<b>764</b> -90 <b>744</b> -91	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 468-4</b> <b>6820 474-2</b> <b>6820 471-8</b> <b>6820 477-5</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 472-6</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b>	<b>6820 467-6</b> x2 <sup>1)</sup> <b>6820 473-4</b> x2 <b>6820 470-0</b> x2 <b>6820 476-7</b> x2	<b>6820 467-6</b> <b>6820 473-4</b> <b>6820 470-0</b> <b>6820 476-7</b>	- - - -
<b>965</b> 1991, <b>964</b> 1991, <b>765</b> -90, <b>745</b> -91	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 507-9</b> <b>6820 511-1</b> <b>6820 509-5</b> <b>6820 513-7</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 472-6</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b>	<b>6820 506-1</b> <b>6820 510-3</b> <sup>2)</sup> <b>6820 508-7</b> <b>6820 512-9</b>	- - - -	<b>6820 520-2</b> <b>6821 522-8</b> <sup>4)</sup> <b>6822 521-6</b> <b>6823 523-6</b>
<b>944</b> 1991   <b>964</b> 1991	Grey/Black Black/Beige Multicolour Blue	<b>6820 479-1</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b> <b>6820 483-3</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b> <b>6820 472-6</b>	<b>6820 478-3</b> <b>6820 480-9</b> <b>6820 484-1</b> <b>6820 482-5</b> <sup>3)</sup>	- - - -	- - - -

1) Kit for one cover.

2) Kit for two covers.

3) Kit for three covers.

4) Fits comfort cushion 3529 033-7.

## Door panel kit

<b>960</b> -94,	Grey/Black	<b>6820 392-6</b>
<b>940, 700</b>	Blue	<b>6820 386-0</b>
(Kit for front and rear doors)	Black/Beige	<b>6820 398-3</b>
	Multicolour	<b>6820 631-7</b>

**Protezione sedili**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Una copertina pratica per il sedile anteriore. Ottima per proteggere i rivestimenti della vettura contro lo sporco.

**Informazioni sul prodotto**

- Una copertina per uso temporaneo.
- Materiale di plastica resistente.
- Si può usare più volte.
- Occupa poco spazio, sempre a portata di mano.
- Protegge i rivestimenti originali dallo sporco.
- Confezioni da una copertina.

**Stolskydd**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Ett praktiskt skyddsöverdrag till framstolen. Bra att ha till hands när du vill skydda den ordinarie bilklädseln mot nedsmutsning.

**Produktfakta**

- Ett överdrag för tillfälligt bruk.
- Starkt plastmaterial.
- Kan användas upprepade gånger.
- Tar liten plats – alltid till hands.
- Skyddar originalklädseln mot nedsmutsning.
- Styckförpackad.

**Protección de asiento**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Práctica funda para proteger los asientos delanteros.

**Características del producto**

- Una funda para uso ocasional.
- Fuerte material plástico.
- Puede usarse repetidas veces.
- Ocupa poco sitio – siempre está a mano.
- Protege el tapizado original contra la suciedad.
- Envase unitario.

**Istuinsuoja**

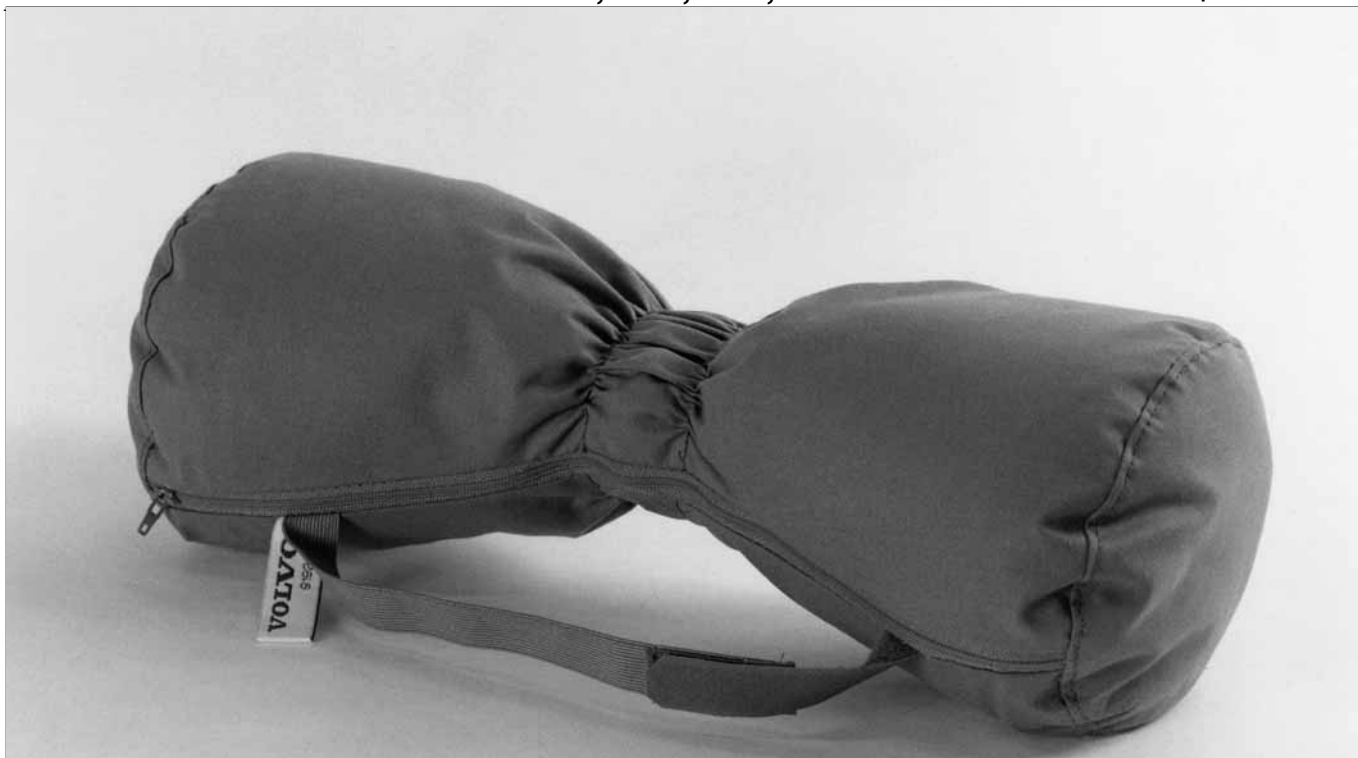
S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Käytännöllinen suojuus etuistuimeen. Hyvä olemassa, kun haluat suojata auton vakioverhoilua lialta.

**Tuotetiedot**

- Istuinsuoja tilapäiskäyttöön.
- Lujaa muovia.
- Voidaan käyttää useita kertoja.
- Vie vähän tilaa – aina käsillä.
- Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta.
- Yksittäispakkauksissa.

**Cuscino confort per la nuca**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Un altro comodo cuscino per il collo che può essere posizionato su ogni poggiatesta della vettura. Il cuscino per il collo interessa la zona tra la testa e la parte superiore della spina dorsale fornendo così un comodo sostegno. La sua forma avvolge la testa e il collo, ed è adatta specialmente per i passeggeri che desiderano appoggiarsi o dormire durante un viaggio, quando la testa è sostenuta dal lato del cuscino.

Regolabile verticalmente nelle posizioni che forniscono il maggiore comfort individuale. Infilato sopra il poggiatesta e tenuto in posizione con un elastico. Molto semplice da installare e rimuovere. Tessuto in cotone 100% con una morbida imbottitura. Cerniera lampo sul rovescio per poter estrarre l'imbottitura quando si lava la copertura. Lavabile in lavatrice a 40°C.

Colore universale: grigio chiaro.

**Komfortnackkudde**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

En komfortabel extra nackkudde som kan placeras på bilens samtliga nackskydd.

Komfortnackkudden fyller ut området mellan huvud och ryggslut och ger ett skönt stöd för nacken. Genom dess form sluter den väl an runt huvud och nacke, och den är speciellt lämpad för passagerare som vill vila och sova under resan, då huvudet stötts upp av sidobolstringen. Skjutbar i höjddled för alternativa lägen för bästa individuella komfort. Träs över nackskyddet och hålls på plats med ett resårband. Mycket enkel att sätta på plats och ta bort. Tillverkad i 100 % bomullstyg runt ett mjukt polster. Dragkedja på baksidan för att ta ur polstret vid tvätt av tyget. Tvättemperatur 40°C.

Universalfärg: ljusgrå.

**Cojín para nuca**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Cómodo cojín adicional para el cuello que puede colocarse en cualquiera de los reposacabezas del coche. El cojín para el cuello rellena el área entre la cabeza y la parte superior de la columna, con lo que ofrece un apoyo muy cómodo para el cuello. Su forma se ajusta a la cabeza y al cuello, y se recomienda especialmente para aquellos acompañantes que deseen descansar o dormir durante un viaje, pues la cabeza queda sujeta por los cojines laterales. Se ajusta verticalmente a las posiciones que ofrecen la mayor comodidad a cada individuo. Se inserta en el reposacabezas y se fija con una cinta elástica. Muy fácil de poner y quitar.

Fabricado en 100% algodón con un relleno blando. Cierre con cremallera en el reverso para poder quitar el relleno al lavar la funda. Lavable a máquina a 40°C. Color único: gris suave.

**Mukavuustyyny**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Mukava lisätyyny, jonka voi asentaa auton kaikkien niskatyynyjen päälle.

Mukavuustyyny täyttää pään ja selkänöjan yläosan välisen tilan ja antaa miellyttävän tuen niskalle. Muotonsa ansiosta se antaa myös hyvän sivutuen päälle ja niskalle ja sopii sen vuoksi erityisen hyvin matkustajille, jotka haluavat levätä tai nukkua matkan aikana.

Säädettävissä korkeussuunnassa mukavimpaan asentoon.

Pujotetaan niskasuojan päälle ja pysyy paikallaan joustonauhalla. Helppo asentaa ja ottaa pois.

Pehmusteen päällä 100 % puuvillakangas.

Takasivulla vetoketju pehmusteen poistoa varten, kun kangas halutaan pestä. Pesulämpötila 40°C.

Yleisväri: Vaaleanharmaa.




**Poggiatesta posteriore**  
(intelaiatura)

<b>764, 744</b>		<b>1188 403-8</b>
<b>765, 745</b>	Blu	<b>1343 520-1</b>
	Beige	<b>1343 519-3</b>
	Nero	<b>1343 518-5</b>

+ **Per il rivestimento in tessuto**, vedi catalogo ricambi.

Incrementa la sicurezza degli occupanti del divano posteriore.  
Conferiscono un migliore comfort.  
La vettura è predisposta per il montaggio dei poggiatesta.  
Fornite in singole unità.  
Montaggio standard a partire dai modelli 1987.

**Nackskydd, bakre**  
(stomme)

<b>764, 744</b>		<b>1188 403-8</b>
<b>765, 745</b>	Blå	<b>1343 520-1</b>
	Beige	<b>1343 519-3</b>
	Svart	<b>1343 518-5</b>

+ **Klädselöverdrag**, se reservdelskatalog.

Ökar säkerheten i baksätet.  
Förbättrar komforten.  
Bilen är förberedd för enkel montering.  
Levereras styckvis.  
Standardmonterade fr.o.m. 1987 års modeller.

**Reposacabezas, posterior**  
(armazón)

<b>764, 744</b>		<b>1188 403-8</b>
<b>765, 745</b>	Azul	<b>1343 520-1</b>
	Beige	<b>1343 519-3</b>
	Negro	<b>1343 518-5</b>

+ **Funda**, véase el catálogo de repuestos.

Mayor seguridad en el asiento posterior.  
Mejor confort.  
Vehículo preparado, para facilitar el montaje.  
Entrega por unidades.  
Montados de serie a partir de los modelos de 1987.

**Niskasuojat taakse**  
(runko)

<b>764, 744</b>		<b>1188 403-8</b>
<b>765, 745</b>	Sininen	<b>1343 520-1</b>
	Beige	<b>1343 519-3</b>
	Musta	<b>1343 518-5</b>

+ **Verhoilupäällys**, ks. varaosaluettelosta.

Lisäävät takaistuimella matkustavien turvallisuutta.  
Parantavat mukavuutta.  
Auto on valmisteltu asennusta silmällä pitäen.  
Toimitetaan kappaleittain.  
Vakiona vuoden 1987 malleista lähtien.





### Poggiatesta centrale posteriore (intelaiatura)

IT

764, 744

1394 831-0

+ **Coperture poggiatesta**, vedi catalogo ricambi.

Assicura un maggiore comfort e una maggiore sicurezza per il passeggero che siede al centro del divano posteriore. In plastica schiumosa intorno ad un'intelaiatura di tubi di acciaio.

Il poggiatesta deve essere completato da un rivestimento in tessuto che va acquistato separatamente (usato anche per i poggiatesta posteriori, ved. catalogo ricambi).

### Nackskydd, mittre, bakre (stomme)

SE

764, 744

1394 831-0

+ **Nackskyddsöverdrag**, se reservdelskatalog.

Ger extra komfort och säkerhet för mittpassageraren. Materialet är skumplast som är uppbyggt runt en stålörsstomme.

Nackskyddet måste kompletteras med ett klädselanpassat överdrag som säljes separat (samma som bakre sidonackkuddar – se reservdelskatalog).

### Reposacabezas central posterior (armazón)

ES

764, 744

1394 831-0

+ **Funda para reposacabezas**, véase el catálogo de repuestos.

Confiere un confort y seguridad adicional para el pasajero del asiento central posterior.

El material es de plástico de espuma alrededor de un bastidor de tubo de acero.

El reposacabezas debe ser completado con un tapizado apropiado que se vende por separado (el mismo que para los cojines de los reposacabezas laterales posteriores, ver catálogo de repuestos).

### Niskasuoja takaistuimen keskipaikalle (runko)

FI

764, 744

1394 831-0

+ **Niskasuoja päällys**, ks. varaosaluettelosta.

Parantaa takaistuimen keskipaikalla istuvan matkustajan mukavuutta ja turvallisuutta.

Valmistettu teräsrungon ympärille ruiskutetusta vaahtomuovista.

Niskasuoja on täydennettävä verhoukseen sointuvalla erikseen ostettavalla kangaspäällyksellä (samanlainen kuin takaistuimen sivuniskatyyneissä, ks. varaosaluettelosta.)



### Cuscino poggiatesta di confort (intelaiatura)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Copertina per poggiatesta

Dello stesso colore e con gli stessi riferimenti.  
Vedi tabella pagina seguente.

#### + Griglia di protezione

Vedi pag 1.42 - 1.43

6820 337-1

L'intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) deve essere completata con copertine disponibili nella versione originale e nella stessa stoffa dei rivestimento optional "Sport". Vedi tabella pagina seguente.

Il cuscino viene montato poi sulla speciale guida di protezione per le station wagon.

Il cuscino per poggiatesta centrale assicura il massimo confort e un'ampia eleganza.

#### Informazioni sul prodotto

- Intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) realizzata in schiuma di poliuretano pressata. Da completare con copertine in armonia con gli interni della vettura.
- Per ulteriori dettagli sulle barre di sicurezza, vedi pag 1.42 - 1.43
- Copertine lavabili. Utilizzare il detersivo per stoffe 3524 522-4.
- Adatte a tutti i modelli fino al 1992.

### Cojín de confort (armazón)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Funda

En los mismos c y telas que el tapizado del vehículo.  
Véase la tabla en la siguiente página.

#### + Rejilla protectora

Véase pag. 1.42 - 1.43

6820 337-1

Este cojín (3529 033) debe completarse con la funda que puede obtenerse en los dos tapizados originales y con la misma tela que el tapizado opcional "Sport". Véase la tabla en la siguiente página.

El cojín se monta después en la rejilla protectora especial que existe como accesorio para los modelos station wagon.

El cojín central permite también que el tercer pasajero del asiento posterior viaje confortablemente. Además, confiere al vehículo una apariencia armoniosa y elegante.

#### Características del producto

- Es de espuma de poliuretano moldeada. Ha de completarse con la funda que armonice con el resto del tapizado.
- Para más información sobre las barras de seguridad. Véase pag. 1.42 - 1.43
- Funda lavable. Utilícese el detergente textil 3524 522-4.
- Se adapta a todos los modelos incluso los de 1992.



### Mukavuusniskatyyny (runko)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Niskasuojanpäällys

Samenvärdig ämne som i bilens utrustning.  
Se tabell på nästa sida.

#### + Suojasäleikkö

Se s. 1.42 - 1.43

6820 337-1

Niskatyynyrunko (3529 033) skall kompletteras med textilskydd, som är både ursprungligen och i samma ämne som i utrustningens "Sport". Se tabell på nästa sida.

Tyyny installeras särskilt i skyddsbleck, som är monterade i bilens utrustning.

Skottens tryckning ger också en tredjedels bakre passagerare en bekväm och elegant utseende.

#### Tuotetiedot

- Niskatyynyrunko (3529 033) är tillverkad av skum, som är tillverkad av polyuretanskum. Den skall kompletteras med nackkuddsöverdrag, som harmonierar med bilens klädsel.
- Tiedot suojasäleiköstä, se s. 1.42 - 1.43
- Skottbar nackkuddsöverdrag:  
Använd textilrengöringsmedel 3524 522-4.
- Se till alla detaljer från år 1992 till denna modell.

### Komfortnackkudde (stomme)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Nackskyddsöverdrag

I samma färger och tyger som bilens klädsel.  
Se tabell på nästa sida.

#### + Skyddsgaller

Se sid 1.42 - 1.43

6820 337-1

Nackkuddsstomme (3529 033-7) skall kompletteras med klädselöverdrag som finns både i originalklädselutrustning och i samma tyg som tillbehörsklädselarna "Sport". Se tabell på nästa sida.

Kudden monterar sedan på det speciella skyddsgaller som finns till herrgårdsvagnarna.

Mittnackkudden gör att även en tredje baksätesspassagerare åker komfortabelt. Dessutom ger kudden bilen ett enhetligt och elegant utseende.

#### Produktfakta

- Nackkuddsstommen (3529 033-7) är tillverkad i formpressad polyuretanskum. Den skall kompletteras med nackkuddsöverdrag som harmonierar med bilens klädsel.
- Fakta för skyddsgaller, se sida 1.42 - 1.43
- Skottbar nackkuddsöverdrag:  
Använd textilrengöringsmedel 3524 522-4.
- Passar samtliga skyddsgaller t.o.m. 1992 års modell.

## Notes

---

**Standard upholstery**

Interior Code	Colour	P/No.	Interior Code	Colour	P/No.	
5578	Grey	3529 623-5	5553	Beige	1394 123-2	
5872		1394 905-2	5554		1394 115-8	
5877 91-		3529 935-3	5555		3524 945-7	
5877 -90		1394 905-2	5556		3524 943-2	
5878		3529 827-2	5557		3529 620-1	
5972 91-		3529 827-2	5558		3529 622-7	
5972 -90		1394 902-9	5852/53/54		1394 128-1	
5975/77		1394 902-9	5857 91-		3529 936-1	
6270		3529 623-5	5857 -90		1394 904-5	
6670		3529 827-2	5858		3529 825-6	
6870 91-		3529 935-3	5859		1394 136-4	
6870 -90		1394 905-2	5952		1394 900-3	
6970/71/72		1394 902-9	5953/54		1394 132-3	
5533		Blue	1394 122-4		5955/57	1394 900-3
5534			1394 113-3		6150	3529 620-1
5535			3524 946-5		6250	3529 622-7
5536	3524 940-8		6650	3529 825-6		
5832/33/34	1394 129-9		6850 91-	3529 826-4		
5837 91-	3529 934-6		6950/51/52	1394 900-3		
5837 -90	1394 903-7		5513	Black	1394 125-7	
5839	1394 906-0		5514	1394 119-0		
6130	3524 946-5		5515	3524 947-3		
6230	3524 940-8		5516	3524 941-3		
6630	1394 906-0		5577	3524 947-3		
6830 91-	3529 934-6		5812/13/14/17	1394 127-3		
5543	Red		1394 124-0	5819	1394 135-6	
5544			1394 117-4	5812/13/14/15/17	1394 131-5	
5545			3524 944-0	6170/6110	3524 947-3	
5546			3524 942-4	6210	3524 941-6	
5548		3529 621-9	6610	1394 135-6		
5848		3529 826-4	6910/11/12/15/17	1394 131-5		
5849		1394 960-7				
5942/43/44		1394 133-1				
5945/47		1394 901-1				
6940		1394 133-1				
6941		1394 901-1				

**Upholstery "Sport"**

**Upholstery "Sport" (earlier design)**

Colour	P/No.	Colour	P/No.
Grey/black	6820 520-2	Grey	3524 648-7
Blue	6820 522-8	Blue	1394 518-3
Black/beige	6820 521-0	Red	1394 519-1
Multicoloured	6820 523-6	Beige	1394 510-0



### Tendina – il lunotto



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Protegge efficacemente dal calore e dai raggi solari. Si adatta perfettamente al lunotto. Molto pratica. La tendina è incorporata in una cassetta di alluminio, con accostamento cromatico al ripiano del lunotto. La tendina si solleva e si fissa agli inserti esistenti nel tetto come una tendina avvolgibile. Eccellente visibilità attraverso lo schermo. Non sono necessarie modifiche alla vettura per installare la tendina parasole. Riducono la temperatura all'interno dell'abitacolo.

### Solgardin – bakruta



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Skyddar effektivt mot värme och solljus. Formanpassad till hatthyllan vilket ger en snygg helhetsdesign och en funktionell användbarhet. Gardinen är inbyggd i en aluminiumkassett som är färganpassad till hatthyllan. Gardinen drages upp som en rullgardin och hakas i befintliga urtag i taket. God bakåtsikt genom gardintyget. Bilen är förberedd för solgardinen. Värmeavledande.

### Cortina solar – cristal posterior



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Protege eficazmente contra la luz y el calor del sol. Adaptada al estante posterior, lo que le confiere un diseño elegante y funcional. La cortina se halla incorporada a un cassette de aluminio cromáticamente adaptado al estante posterior. La tapa enrollable se saca hacia arriba y se sujeta en los insertos existentes en el techo como una cortina enrollable. Buena visibilidad hacia atrás a través de la tela. No es necesario efectuar modificaciones para la cortina solar. Reduce la temperatura interior.

### Aurinkokaihdin – takaikkuna



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Suojaa tehokkaasti auringon valota ja kuumuudelta. Muotoiltu hattuhyllyn mukaan, ja tekee tyylikkään kokonaisvaikutelman ja on toimiva ja käyttökelpoinen. Kaihdin on rakennettu alumiinikasettiin, joka on hattuhyllyn värin mukainen. Kaihdin vedetään ylös, kutan rullaverho ja kiinnitetään katossa oleviin koloihin. Hyvä näkyvyys taakse kaihdinkankaan läpi. Autossa on valmius aurinkokaihtimelle. Johtaa pois lämpöä.



### Tendina parasole – portiere posteriori

IT

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Tendine parasole per i finestrini delle portiere posteriori. Riparano i passeggeri posteriori dalla luce e dal calore coprendo i finestrini laterali.

L'attacco della tendina si installa sul pannello della portiera alla base del finestrino tramite innesto a scatto. Per azionarla è sufficiente tirarla verso l'alto ed agganciarla al bordo del finestrino, coprendolo completamente.

La tendina si arrotola o srotola automaticamente se il finestrino viene abbassato od alzato.

Fornita a coppie per i lati destro e sinistro nel colore grigio antracite.

### Solgardin – bakdörrar

SE

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Solgardin för sidodörrarna i baksätet. Skyddar effektivt mot värme och irriterande solljus från sidan för baksätesspassagerarna.

Gardinen är ihoprullad i en kassett som placeras i nederkanten av rutan ovanpå dörrpanelen.

Monteras i dörrpanelen med fästen.

Gardinen hakas fast i ovankanten på rutan och följer rutan då den öppnas eller stänges. Täcker hela glasytan.

Levereras parvis för vänster och höger bakdörr i antracitgrå färg.

### Cortina solar – puertas traseras

ES

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Cortinas para las ventanillas de las puertas traseras. Evitan el paso de la luz solar y el calor a través de las ventanillas laterales.

El acoplamiento de la cortina se monta en el panel de puerta en la base de las ventanillas de la puerta trasera utilizando cierres rápidos.

Para levantar la cortina hay que tirar hacia arriba y engancharla al borde de la ventanilla, cubriéndola en su totalidad. La cortina se enrolla y desenrolla al subir y bajar la ventanilla.

Se suministra por pares para las puertas traseras izquierda y derecha en color gris oscuro.

### Aurinkokaihdin – takaoviin

FI

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Aurinkokaihdin takapenkin sivuoviin.

Suojaa tehokkaasti lämmöltä ja auringon häikäisyltä sivulta takapenkin matkustajia.

Kaihdin on kelan, joka asennetaan lasin alareunaan ovipaneeliin päälle, sisällä.

Kiinnittyy ovipaneeliin. Kaihdin kiinnittyy koukulla lasin yläreunaan, ja seuraa sitä lasia laskettaessa ja nostettaessa. Peittää koko lasin.

Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan takaoveen.

**Portamonete**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
	Grigio	<b>3529 458-6</b>
	Blu	<b>3529 456-0</b>
	Beige	<b>3529 457-8</b>
	Nero	<b>3529 455-2</b>

<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
	Nero	<b>1188 375-8</b>

Una cassetta pratica con serratura ad esempio per la moneta da usare al parcheggio.  
Disponibile nello stesso colore degli interni della vettura.

**Myntfack**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
	Grå	<b>3529 458-6</b>
	Blå	<b>3529 456-0</b>
	Beige	<b>3529 457-8</b>
	Svart	<b>3529 455-2</b>

<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
	Svart	<b>1188 375-8</b>

Ett praktiskt fack med lock, för t.ex. parkeringspengar.  
Finns färganpassat till bilens inredning.

**Portamonedas**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
	Gris	<b>3529 458-6</b>
	Azul	<b>3529 456-0</b>
	Beige	<b>3529 457-8</b>
	Negro	<b>3529 455-2</b>

<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
	Negro	<b>1188 375-8</b>

Un práctico accesorio con tapa para guardar, por ejemplo, monedas para los aparcamientos.  
Existe con adaptación cromática al interior.

**Rahalokero**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
	Harmaa	<b>3529 458-6</b>
	Sininen	<b>3529 456-0</b>
	Beige	<b>3529 457-8</b>
	Musta	<b>3529 455-2</b>

<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
	Musta	<b>1188 375-8</b>

Käytännöllinen kannellinen lokero, esim. pysäköintirahojen säilytystä varten.  
Saataavissa auton sisustuksen väreihin sointuvana.





### Portamonete – nel posacenere

IT

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Il porta monete è sistemato nel posacenere della plancia. Pratico e subito a disposizione. Le monete restano nascoste quando il posacenere viene chiuso. Un modo eccellente per utilizzare il posacenere da parte dei non fumatori. Trovano posto vari tipi di monete. Costruito in plastica ABS con la parte superiore rivestita di panno.

### Myntfack – i askkopp

SE

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Myntfack som monteras i askkoppen i instrumentbrädan. Praktisk och lättåtkomlig; mynten döljes då askkoppen är infälld. Utmärkt alternativ för icke-rökare att utnyttja askkoppen. Plats för olika myntstorlekar. Tillverkad i ABS-plast med flockad ovandel.

### Portamonedas – en el cenicero

ES

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

El portamonedas se fija al cenicero del panel de instrumentos. Práctico y de fácil acceso. Las monedas quedan ocultas al empujar el cenicero. Una estupenda manera de utilizar el cenicero para los no fumadores. Con espacio para monedas de diferentes tamaños. Fabricado en plástico ABS con la parte superior afelpada.

### Rahalokero – tuhkakupissa

FI

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Kojetaulun tuhkakuppiin asennettava kolikkolokero. Käytännöllinen ja kätevä, kolikot eivät näy, kun tuhkakuppi on suljettu. Erinomainen vaihtoehtoinen tuhkakupin käyttömahdollisuus tupakoimattomille. Tilaa eri kokoisille kolikoille. Materiaali ABS-muovia, nukattu yläosa.

**Portapenne****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Grigio	1990	<b>3529 229-1</b>
Blu		<b>1188 513-4</b>
Rosso	-89	<b>1188 514-2</b>
Rosso	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Nero		<b>1188 511-8</b>

Una mensola portaoggetti pratica montata nel centro del cruscotto. La collocazione permette di raggiungere la mensola facilmente sia per il conducente che per il passeggero.

Si può usare per piccoli oggetti come penne e occhiali. La mensola è dello stesso colore dell'interno della vettura.

**Pennfack****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Grå	1990	<b>3529 229-1</b>
Blå		<b>1188 513-4</b>
Röd	-89	<b>1188 514-2</b>
Röd	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Svart		<b>1188 511-8</b>

En praktisk förvaringshylla som monteras i mitten på instrumentbrädan. Placeringen gör att hyllan är lättåtkomlig från både förar- och passagerarplats.

Att användas för mindre föremål såsom pennor och glasögon.

Hyllan finns färganpassad till bilens övriga interiör.

**Guardaplumas****760 82-87, 740 84-90, LHD**

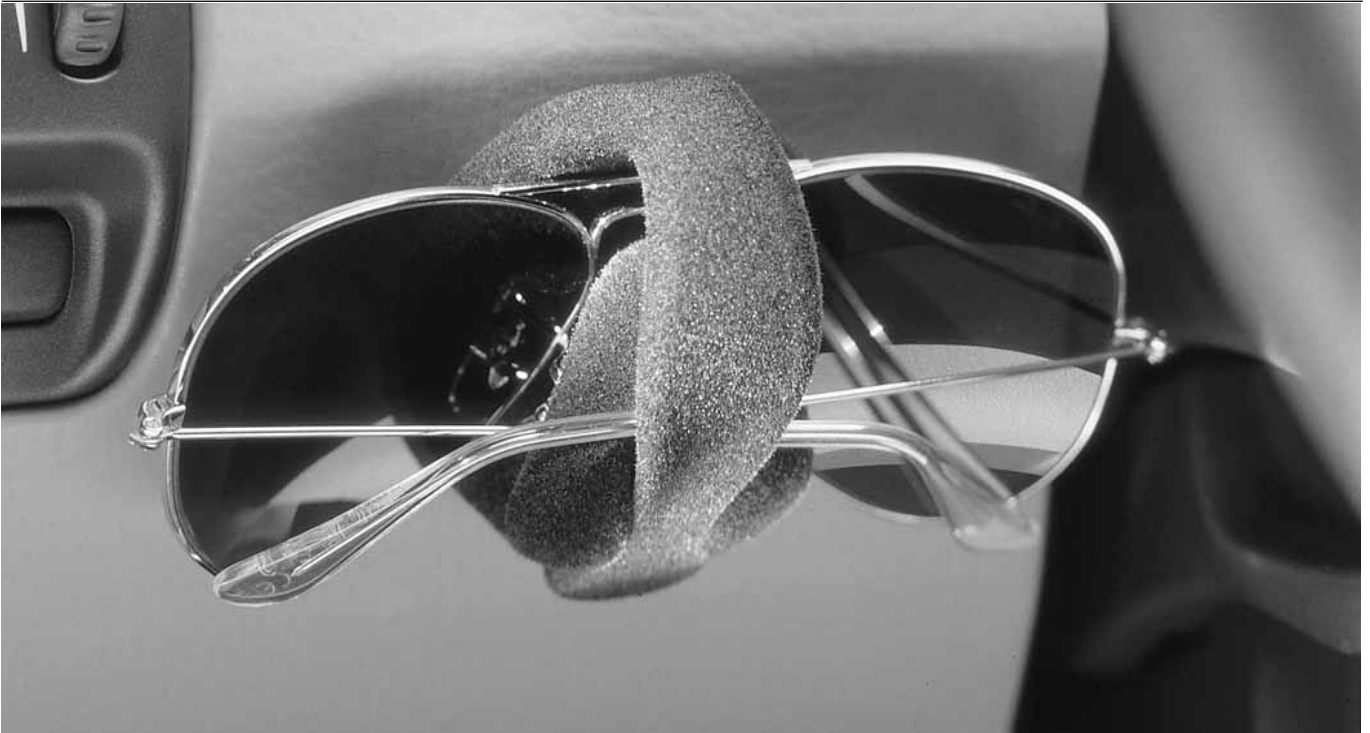
Gris	1990	<b>3529 229-1</b>
Azul		<b>1188 513-4</b>
Rojo	-89	<b>1188 514-2</b>
Rojo	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Negro		<b>1188 511-8</b>

Un práctico espacio guardaobjetos que se monta en el centro del tablero de instrumentos. Esta ubicación hace que sea fácilmente accesible tanto al conductor como al pasajero. Se utiliza para pequeños objetos como plumas y gafas. Existe con adaptación cromática al interior.

**Kynälokero****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Harmaa	1990	<b>3529 229-1</b>
Sininen		<b>1188 513-4</b>
Punainen	-89	<b>1188 514-2</b>
Punainen	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Musta		<b>1188 511-8</b>

Käytännöllinen säilytyshylly, joka asennetaan kojelaudan keskelle. Siihen ulottuu mukavasti niin kuljettajan kuin matkustajan istuimelta. Kätevä säilytyspaikka pikkutavaroille, esim. kynille ja silmälaseille. Lokero on saatavissa auton muun sisustuksen väreihin sointuvana.

**Portaocchiali**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Portaocchiali realizzato per tutti i tipi di occhiali. Questi vengono tenuti saldamente al loro posto da una linguetta metallica flessibile che viene applicata sugli occhiali e che è facile da aprire e chiudere.

Fissare il portaocchiali in posizione facilmente accessibile, possibilmente vicino al guidatore. Semplicissimo da montare grazie alle strisce biadesive.

**Informazioni sul prodotto**

Materiale: Plastica morbida, con rivestimento vellutato e linguetta metallica incorporata.  
 Colore: Grafite

**Glasögonhållare**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Glasögonhållare designad för alla typer av glasögon. Glasögonen hålls säkert på plats med en fjädrande låstunga som spänns runt glasögonen och är lätt att öppna och stänga.

Placeras på lättåtkomlig, rekommenderad plats nära föraren. Mycket enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

**Produktfakta**

Material: Mjuk plast, flockad med ingjuten fjäderstålskena  
 Färg: Grafit

**Portagafas**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

El portagafas está diseñado para todo tipo de gafas. Las gafas quedan sujetas en un lugar seguro mediante una lengüeta elástica que presiona alrededor de las gafas, muy fácil de abrir y cerrar.

Se coloca en un lugar de fácil acceso, preferentemente cerca del conductor. Fácil de montar con cinta adhesiva doble.

**Datos de producto**

Material: Plástico suave, con fleje incorporado.  
 Color: Grafito

**Silmälasiens pidin**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Silmälasiens pidin, joka on suunniteltu kaikentyyppisille silmälaseille.

Silmälasit pysyvät turvallisesti paikallaan niiden ympärille kiristettävän jousitetun lukkosalvan avulla, joka on helppo avata ja sulkea.

Suosittelaaan sijoitettavaksi paikkaan, jossa silmälasit ovat helposti kuljettajan ulottuvilla. Erittäin helppo asentaa kaksipuolista teippiä käyttämällä.

**Tuotetiedot**

Materiaali: Pehmeää muovia, hiutaloitettu sisäänvaletulla jousiteräskiskolla.  
 Väri: Grafiitti

**Frigorifero/Scaldavivande**

S90, V90, 900, 700	9184 606-3
<b>+ Presa elettrica + Kit cavi elettrici</b>	
S90, V90, 960	9184 607-1
940	9192 807-7
<b>+ Kit di montaggio</b>	
S90, V90, 960, 940	9192 607-1

Frigorifero universale, portatile da utilizzarsi nel vano bagagli. Bloccarlo con le fascette di ritegno per un trasporto sicuro.

Cavo, 1.5 m, con spinotto per presa accendisigari e presa supplementare e cablaggio per installazione nel vano bagagli.

Il frigorifero può conservare prodotti freddi e caldi grazie ad un sistema termoelettrico.

**Informazioni sul prodotto**

Colore:	Grigio antracite
Capacità raffreddamento/riscaldamento:	min +5°C, max +60°C
Potenza utilizzata:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volume:	18 litri (dimensioni interne adattate a bottiglie di 2 litri)
Misurazioni esterne:	412 mm x 300 mm x 391 mm (L x A x h)
Materiali:	PP-PUR (Polipropilene-Poliuretano)
Approvato da:	TÜV-GS e CE

**N.B.!** Per soddisfare i requisiti di sicurezza contro gli urti, il frigorifero deve essere installato sulle vetture con il kit di montaggio di cui sopra.

**Nevera/calentador**

S90, V90, 900, 700	9184 606-3
<b>+ Toma de corriente + Juego de cables eléctricos</b>	
S90, V90, 960	9184 607-1
940	9192 807-7
<b>+ Juego de montaje</b>	
S90, V90, 960, 940	9192 607-1

Una nevera portátil universal para su uso en el maletero. Se sujeta con una correa para transportarla de forma segura.

Cable, 1.5 m, con enchufe para la toma del encendedor, y toma y cableado adicionales para su instalación en el maletero.

La nevera puede almacenar tanto productos fríos como calientes gracias a un sistema termoeléctrico.

**Características del producto**

Color:	Antracita
Capacidad de refrigeración/calentamiento:	min +5°C, máx +60°C
Intensidad:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volumen:	18 litros (dimensiones interiores adaptadas a botellas de 2 litros)
Medidas exteriores:	412 mm x 300 mm x 391 mm (Largo x Ancho x Alto)
Materiales:	PP-PUR (Polipropileno-Poliuretano)
Aprobado por:	TÜV-GS y CE

**NOTA:** Para cumplir los requisitos de seguridad contra impactos, la nevera debe instalarse en el vehículo con el juego de montaje aprobado.

**Jää-/lämpökaappi**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9184 606-3</b>
<b>+ Virranotto + Johdinsarja</b>	
<b>S90, V90, 960</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>940</b>	<b>9192 807-7</b>
<b>+ Kiinnityssarja</b>	
<b>S90, V90, 960, 940</b>	<b>9192 607-1</b>

Yleiskäyttöinen, kannettava, tavaratilaan sijoitettava jääkaappi. Turvallisuuden vuoksi kiinnitetään siteillä. Sähköjohto, 1.5 m, jossa pistoke savukkeensytytintä varten sekä lisäpistorasia ja kaapelointi tavaratilaan asennettavaksi. Kaappi toimii sekä kylmä- että lämpölaukkuna lämpösähköjärjestelmän ansiosta.

**Tuotetiedot**

Väri:	Antrasiitinharmaa
Kylmä/lämpöteho:	min +5 °C, max +60 °C
Virrankulutus:	4 A
Paino:	5,6 kg
Tilavuus:	18 litraa (2 litran pullot sopivat kaappiin)
Ulkomitat:	412 mm x 300 mm x 391 mm (P x L x K)
Materiaali:	PP-PUR (PolypropylenPolyuretaani)
Tyyppihyväksynnät:	TÜV-GS ja CE

**Huom! Kolariturvallisuusvaatimuksien täyttämiseksi jääkaappi on asennettava autoon kaapin mukana tulevalla kiinnityssarjalla.**

**Kyl-/värmebox**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9184 606-3</b>
<b>+ Strömuttag + EI-kabelsats</b>	
<b>S90, V90, 960</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>940</b>	<b>9192 807-7</b>
<b>+ Fästsats</b>	
<b>S90, V90, 960, 940</b>	<b>9192 607-1</b>

En universell, bärbar kylbox för placering i bagageutrymmet. Förankras med spännband, för säker transport. EI-kabel, 1.5 m, med plugg för cigarett-tändaruttag samt ett extra strömuttag och kablage för montering i bagageutrymmet. Boxen fungerar som både kyl- och värmebox genom ett termoelektriskt system.

**Produktfakta**

Färg:	Antracitgrå
Kyl/värme-kapacitet:	min +5°C, max +60°C
Strömförbrukning:	4 A
Vikt:	5,6 kg
Volym:	18 liter (innermått anpassat för 2 liters flaskor)
Ytermått:	412 mm x 300 mm x 391 mm (L x B x H)
Material:	PP-PUR (PolypropylenPolyuretan)
Typpodkännande:	TÜV-GS och CE

**OBS! För att uppfylla erforderlig krocksäkerhet måste kylboxen installeras i vagn med angiven fästsats.**



### Cruise control



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Un accessorio adatto per una nuova dimensione alla guida dell'auto. Il conducente decide quale velocità la vettura deve mantenere e poi il cruise si occupa di tutto. Ciò significa:

- Che il conducente può adattare la velocità in base ai limiti in vigore.
- Che il conducente può mantenere una velocità regolare ed uniforme.
- Che riduce i consumi di carburante.

Il cruise control svedese è equipaggiato con doppio sistema di sicurezza e direttamente adattabile al tipo di modello e motore.

#### Informazioni sul prodotto

- Assicura una guida comoda e rilassata.
- Guida più uniforme per una riduzione dei consumi.
- Regolazione esatta della velocità attraverso il sistema elettronico.
- Dopo un'accelerazione il sistema si rimposta nella velocità precedentemente regolata.
- Dopo una frenata il veicolo si riporta nella velocità regolata se l'interruttore viene posto nella posizione RESUME.

### Konstantfarthållare



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Ett tillbehör som ger bilkörningen en helt ny dimension. Föraren bestämmer i vilken hastighet bilen skall framföras så sköter "cruisen" resten. Vilket bl.a. innebär:

- Att föraren har lätt att anpassa hastigheten till gällande fartgränser.
- Att föraren lätt kan hålla en jämn och behaglig fart.
- Att bränsleförbrukningen minskar.

Volvos konstantfarthållare är utrustad med dubbla säkerhets-system och direkt anpassad till respektive bilmodell och motor.

#### Produktfakta

- Ger bekväm och avstressad körning.
- Ger jämnare körning vilket ger lägre bensinförbrukning.
- Exakt hastighetsreglering genom ett elektroniskt styrt system.
- Efter tillfällig acceleration återgår bilen till inställd hastighet.
- Efter nedbromsning eller frikoppling återgår bilen till inställd hastighet om strömbrytaren hålls i läge RESUME.

### Programador de velocidad



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Confiere una nueva dimensión a la conducción.

El conductor decide la velocidad a la que desea conducir y el aparato cuida del resto, lo que, entre otras cosas, significa:

- Que es fácil adaptar la velocidad a las limitaciones legales.
- Que es fácil mantener una velocidad uniforme y agradable.
- Que disminuye el consumo.

El programador de velocidad Volvo tiene doble sistema de seguridad y está adaptado directamente a cada modelo y motor.

#### Características del producto

- Conducción cómoda y relajada.
- Conducción más uniforme, lo que reduce el consumo.
- Regulación exacta de la velocidad gracias al sistema electrónico.
- Después de una aceleración ocasional, el vehículo vuelve a la velocidad seleccionada.
- Después de una frenada, el vehículo vuelve a velocidad seleccionada si el interruptor se mantiene en la posición RESUME.

### Tasaisen nopeuden säädin



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Lisävaruste, joka antaa autolla ajamiseen kokonaan uusia ulottuvuuksia. Kuljettaja valitsee halutun nopeuden ja säädin hoitaa loput. Sisältää mm. sen:

- Että kuljettaja voi helposti noudattaa nopeusrajoituksia.
- Että kuljettaja voi pitää tasaisen ja sopivan nopeuden.
- Että polttonestekulutus pienenee.

Volvon tasaisen nopeuden säädin on varustettu kaksin kertaisella turvajärjestelmällä, ja on suoraan sopiva tarkoitettuun auto- ja moottorimalliin.

#### Tuotetiedot

- Mukava ja stressitön ajo.
- Tasainen ajonopeus ja pienempi polttonestekulutus.
- Tarkka nopeuden säätö elektroniikkajärjestelmällä.
- Tilapäisen kiihdytyksen jälkeen nopeus palautuu säädettyyn.
- Jarrutuksen jälkeen säädetty nopeus palautuu painamalla RESUME-nappia.

## S90, V90, 900, 700

Engine/Market	Year	Model	Basic kit	Inst. kit	
B200/230K	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3501 277-2	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3501 277-2	
	87-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 277-2	
B200/230E	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3501 278-0	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3501 278-0	
	87-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 278-0	
B200/230F Eu/OS	96-	940	LHD 1275 302-6	3501 279-8	
	96-	940	RHD 1275 303-4	3501 279-8	
	90-95	940/740	LHD 1271 577-7	3501 279-8	
	90-95	940/740	RHD 1271 578-5	3501 279-8	
	86-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 279-8	
B23F/FT US/CA	96-	940	LHD 1275 302-6	3547 477-4	
B230F/FT US/CA	91-95	940/740	LHD 3547 469-1	3547 477-4	
	85-90	940/740	LHD 1343 461-8	3547 477-4	
	82-84	940/740	LHD 1343 461-8	3547 477-4	
B204E	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3501 984-3	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3501 984-3	
B204GT/FT	1991	960	LHD 3517 237-8	3536 131-0	
	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3536 131-0	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3536 131-0	
B230ET/FT/GT/FK Eu/OS	96-	940	LHD 1275 302-6	3501 279-8	
	96-	940	RHD 1275 303-4	3501 279-8	
	90-95	940/740	LHD 1271 577-7	3501 279-8	
	90-95	940/740	RHD 1271 578-5	3501 279-8	
	92-	960	LHD 3547 471-7	3501 279-8	
	88-91	960/760	LHD 3517 237-8*	3501 279-8	
	85-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 279-8	
B234	MT US/CA	91-92	940/740	LHD 3547 469-1	3507 406-1
	AT US/CA	91-92	940/740	LHD 3547 469-1	3507 407-9
	MT Eu/OS	90-92	940/740	LHD 1271 577-7	3501 984-3
	MT Eu/OS	90-92	940/740	RHD 1271 578-5	3501 984-3
	AT Eu/OS	90-92	940/740	LHD 1271 577-7	3501 907-8
	AT Eu/OS	90-92	940/740	RHD 1271 578-5	3501 907-8
	B280E/F	88-91	960/760	LHD 3517 237-8	3501 283-2
1987		940/740	LHD 3501 276-4*	3501 283-2	
B6304FS/G, 6254/FS	95-	S90,V90,960	LHD 9146 338-0	-	
	92-94	960	LHD 9135 455-5	-	
D24	90-93	940/740	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-93	940/740	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	84-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 282-2	
D24T	90-93	940/740	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-93	940/740	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	84-89	940/740	LHD 3501 276-4	3501 282-2	
D24TIC	96-	940	LHD 1275 302-6	3501 282-2	
	96-	940	RHD 1275 303-4	3501 282-2	
	92-94	960	LHD 3547 471-7	3501 282-2	
	90-95	940/740	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-95	940/740	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	88-91	960/760	LHD 3517 237-8*	3501 282-2	
	84-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 282-2	

\* For RHD Cars -90 + add kit 3501 280-6.

## Navigazione RTI (Road Traffic Information)



Un sistema che suggerisce un percorso per una particolare destinazione e fornisce indicazioni sulla situazione del traffico. Selezionare la destinazione premendo semplicemente i pulsanti per essere guidati da una voce. Si può anche ricevere ulteriori informazioni visualizzate su un display. Lo schermo è posizionato in modo che basti solamente un'occhiata per leggerlo (vedi illustrazione).

Si può scegliere per esempio una strada, un hotel, o un ristorante. Le filiali Volvo sono, naturalmente, una delle alternative. Sono incluse utili informazioni e numeri telefonici. Inoltre possono essere tracciati itinerari personalizzati.

Lo schermo presenta anche informazioni su lavori stradali, code, incidenti e altri intralci rilevanti per il viaggio. L'informazione viene ricevuta tramite RDS TMC (TMC = Traffic message channel). La copertura del RDS varia da mercato a mercato. Sia le mappe che il TMC dipendono dallo sviluppo della rete che si sta espandendo rapidamente, e di conseguenza la copertura è in continuo aumento.

Il testo e il sonoro sono disponibili nelle seguenti lingue: Svedese, Inglese, Germanico, Tedesco, Francese, Italiano e Spagnolo.

Le mappe d'Europa sono su CD-ROM che allo stato attuale coprono le seguenti aree:

- Svezia meridionale e Danimarca
- Benelux
- Germania
- Francia, Germania sud-occidentale, Svizzera, Italia nord-occidentale e Londra
- Germania sud-occidentale, Austria, Svizzera ed Italia settentrionale
- Inghilterra meridionale e Francia settentrionale

Inoltre vi sono tre dischi CD-ROM che riguardano il Giappone.

Le cartine, che verranno regolarmente aggiornate, saranno disponibili come i normali P/N.

## Navigation RTI (Road Traffic Information)



Ett system som visar dig hur du skall köra till en bestämd destination samt ger dig det aktuella trafikläget. Välj slutmål genom några enkla knapptryckningar och bli guidad av en röst. Du kan även få ytterligare information via en bildskärm. Skärmen är placerad så att du enbart behöver flytta blicken för att kunna läsa av (se bild). Välj tex. En gatuadress, ett hotell eller en restaurang. Volvos återförsäljare finns naturligtvis som val. Här finner du även nyttig information, som telefonnummer. Dessutom kan personliga destinationer lagras.

På skärmen kommer även presenteras information om vägarbeten, köer, olyckor och andra störningar som påverkar framkomligheten. Informationen kommer via RDS-TMC (TMC = traffic message channel). TMC-täckning varierar från marknad till marknad. Både kartor och TMC är beroende av infrastrukturutveckling som är under kraftig expansion, varför täckningen kontinuerligt förbättras.

Följande språk för text och ljud finns:

Svenska, Engelska, Tyska, Holländska, Franska, Italienska, Spanska och Japanska.

Kartorna finns på CD-ROM skivor för Europa som f.n. täcker följande områden:

- Södra Sverige och del av Danmark
- Benelux
- Tyskland
- Frankrike, sydvästra Tyskland, Schweiz, nordvästra Italien och London
- Sydvästra Tyskland, Österrike, Schweiz och norra Italien
- Södra England och norra Frankrike
- Japan (3 skivor)

Dessutom finns 3 st CD-ROM skivor som täcker Japan.

Kartorna, som uppdateras med jämna mellanrum, kommer att finnas tillgängliga som normala artikelnummer.

## Navegación RTI (Road Traffic Information)



Un sistema que ofrece una trayectoria a un destino concreto e información sobre el tráfico.

Seleccione su destino con sólo pulsar los botones y una voz le guiará. Puede recibir más información a través de una pantalla, colocada de tal modo que sólo tiene que echar un vistazo para poder leer lo que dice (consulte la ilustración).

Elija por ejemplo una calle, un hotel o un restaurante. Los concesionarios Volvo son, por supuesto, una opción. Se incluye información útil y números de teléfono. Además puede almacenar destinos personalizados.

En la pantalla aparecerá también información sobre obras en la carretera, atascos, accidentes y otros incidentes que puedan ser de importancia durante la jornada. La información se recibe vía RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel, canal de mensajes de tráfico). La cobertura de TMC varía según los mercados. Tanto los mapas como el TMC dependen del desarrollo de la infraestructura, que está en constante expansión, con lo cual la cobertura mejora de forma continua.

El texto y el sonido están disponibles en los siguientes idiomas: Sueco, inglés, alemán, holandés, francés, italiano y español.

Los mapas de Europa están disponibles en discos de CD ROM que en la actualidad cubren las siguientes áreas:

- Sur de Suecia y Dinamarca
- Benelux
- Alemania
- Francia, Sudoeste de Alemania, Suiza, Noroeste de Italia y Londres
- Sudoeste de Alemania, Austria, Suiza y Norte de Italia
- Sur de Inglaterra y Norte de Francia.
- Japón (3 discos)

Además hay tres discos CD-ROM para Japón.

Los mapas, que se actualizarán con regularidad, estarán disponibles como N/P normales.

## Paikannusjärjestelmä RTI (Road Traffic Information)



Järjestelmä, joka kertoo sinulle liikennetilanteesta ja kuinka tiettyyn kohteeseen ajetaan.

Valitse pääteipiste yksinkertaisilla näppäimien painalluksilla ja saat ohjauksen puheäänellä. Saat myös lisätietoja näytön välityksellä. Näyttö on sijoitettu niin, että voit lukea sitä vain muuttamalla katseen suuntaa (katso kuva).

Valitse teksti. Katuosoite, hotelli tai ravintola. Volvon jälleenmyyjät ovat luonnollisesti listalla. Löydät sieltä myös hyödyllisiä tietoja kuten puhelinnumeroita.

Henkilökohtaiset määräpaikat voi myös tallentaa muistiin.

Näytöllä esitetään myös tietoja tietöistä, ruuhkista, onnettomuuksista ja muista häiriöistä, jotka vaikuttavat liikennöitävyyteen. Tiedot tulevat RDS-TMC:n (TMC = traffic message channel) kautta. TMC:n peitto vaihtelee eri markkina-alueilla. Sekä kartat että TMC ovat riippuvaisia infrastruktuurin kehityksestä, joka laajenee koko ajan voimakkaasti, minkä ansiosta peitto paranee koko ajan.

Seuraavat kielet voidaan valita äänelle ja tekstille: Ruotsi, englanti, saksa, hollanti, ranska, italia ja espanja.

Karttoja on CD-ROM-levyillä Euroopan seuraavilta alueilta:

- Etelä-Ruotsi ja Tanska
  - Benelux-maat
  - Saksa
  - Ranska, Lounais-Saksa, Sveitsi, Pohjois-Italia ja Lontoo
  - Lounais-Saksa, Itävalta, Sveitsi ja Pohjois-Italia
  - Pohjois-Englanti ja Pohjois-Ranska
- Lisäksi on kolme CD-ROM-levyä, jotka peittävät Japanin.

Kartat, joita päivitetään säännöllisesti, ovat saatavana normaaleina osanumeroina.




**Navigazione RTI  
(Road Traffic Information)**
**IT**

<b>Cartine CD</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	Inghilterra	<b>9472 613-0</b>
	Italia	<b>9452 284-4</b>
	Francia	<b>9452 283-6</b>
	Germania, Svizzera	
	Austria	<b>9472 395-4</b>
	Paesi scandinavi	<b>9452 035-0</b>
	Giappone (3 dischetti)	<b>9452 040-0</b>

**Navigation RTI  
(Road Traffic Information)**
**SE**

<b>CD-kartor</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	England	<b>9472 613-0</b>
	Italien	<b>9452 284-4</b>
	Frankrike	<b>9452 283-6</b>
	Tyskland, Schweiz	
	Österrike	<b>9472 395-4</b>
	Skandinavien	<b>9452 035-0</b>
	Japan (3 skivor)	<b>9452 040-0</b>

**Navegación RTI  
(Road Traffic Information)**
**ES**

<b>Mapas en CD</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	Inglaterra	<b>9472 613-0</b>
	Italia	<b>9452 284-4</b>
	Francia	<b>9452 283-6</b>
	Alemania, Suiza	
	Austria	<b>9472 395-4</b>
	Escandinavia	<b>9452 035-0</b>
	Japón (3 discos)	<b>9452 040-0</b>

**Paikannusjärjestelmä RTI  
(Road Traffic Information)**
**FI**

<b>CD-kartat</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	Englanti	<b>9472 613-0</b>
	Italia	<b>9452 284-4</b>
	Ranska	<b>9452 283-6</b>
	Saksa, Sveitsi	
	Itävalta	<b>9472 395-4</b>
	Pohjoismaat	<b>9452 035-0</b>
	Japani (3 levyä)	<b>9452 040-0</b>

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Navigazione RTI****(Road Traffic Information)****IT**

Kit di base,	Eu	3533 766-6
+ Kit installazione	LHD	3533 857-3
.....		
Manuale istruzioni	Eu	9172 313-0

**Navigation RTI****(Road Traffic Information)****SE**

Bassats	Eu	3533 766-6
	JP incl. TV	3533 856-5
+ Monteringsatts	LHD	3533 857-3
	RHD	9425 240-6
.....		
Instruktionsbok	Eu	9172 313-0
	JP	9172 218-1

**Navegación RTI****(Road Traffic Information)****ES**

Equipo básico	Eu	3533 766-6
+ Equipo de instalación	LHD	3533 857-3
.....		
Manual de instrucciones	Eu	9172 313-0

**Paikannusjärjestelmä RTI****(Road Traffic Information)****FI**

Perussarja	Eu	3533 766-6
+ Asennussarja	LHD	3533 857-3
.....		
Ohjekirja	Eu	9172 313-0



### Kit di montaggio – per specchietti retrovisori elettrici



**Regolazione elettrica, kit base**

940 92–94, 740	6820 266-2
940 1991, 740 88–91	3529 074-1

**Riscaldamento elettrico, kit supplementare Eu (non GB)**

940 92–94, 740	6820 267-0
940 1991, 740	3542 760-8
760 88–90, 740	3542 759-0

- + **Pannello comandi** sulla porta anteriore, vedi pag 2.40
- + **Telaio in armonia cromatica** con il telaio, vedi pag 2.40

N.B. Tutti i pannelli di comando possono apparire ma ciò dipende se il traffico viene gestito con i sollevatori elettrici.

Modificare gli ordinari retrovisori e sostituirli con gli specchietti elettroriscaldati e con regolazione elettrica. La registrazione degli specchietti elettrici si effettua tramite un pannello comandi sulla porta del conducente.

Il riscaldamento dei vetri avviene tramite serpentine e si regola con lo stesso interruttore (timer) usato per il lunotto elettrico.

N.B. Il pannello comandi e la cornice del pannello vengono consegnati separatamente a seconda del tipo di accessori e il colore degli interni.

#### Informazioni sul prodotto

- Kit di montaggio contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc).
- Regolazione degli specchietti facile e rapida.
- Adatto a tutti i modelli con specchietti standard (febr 84–).
- Maggiore confort e migliora la sicurezza nel traffico.
- Consegnati in kit da due lati, un kit base per la regolazione elettrica e un kit supplemento per il riscaldamento elettrico.

**N.B. Il riscaldamento elettrico non si può montare separatamente, ma insieme al kit regolazione elettrica.**

### Kit de transformación – para retrovisores eléctricos



**Ajuste eléctrico, juego de base**

940 92–94, 740	6820 266-2
940 1991, 740 88–91	3529 074-1

**Calefacción eléctrica, juego suplementario Eu (no GB)**

940 92–94, 740	6820 267-0
940 1991, 740	3542 760-8
760 88–90, 740	3542 759-0

- + **Panel de maniobras**, puerta delantera, véase pág. 2.40
- + **Marco de adaptación cromática**, véase pág. 2.40

NOTA: Pueden darse varios paneles de maniobras, según si se montan o no elevavunas eléctricos.

Cambie los retrovisores ordinarios por otros electroajustables y electrocalentados. Se aprovecha la caja existente del espejo. Los espejos electroajustables se manejan desde un panel incorporado a la puerta del lado de conducción.

El calentamiento del cristal se hace mediante bucles calefactores que se regulan con el mismo interruptor que el cristal térmico posterior.

NOTA: El panel de mandos y el marco de adaptación cromática se entregan por separado, según el nivel de equipamiento y el color del tapizado.

#### Características del producto

- Juego de transformación que contienen las mismas piezas originales que las montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).
- Ajuste rápido y exacto de los espejos.
- Se adaptan a todos los modelos con espejos de serie (febr. 84–).
- Incrementan el confort y la seguridad de tráfico.
- Se entregan en juegos para ambos lados, un juego de base para el ajuste eléctrico y uno adicional para la calefacción.

**NOTA: La calefacción eléctrica no puede montarse por separado, sino únicamente junto con el juego básico.**



### Muutossarja – sähköhallintaiseksi, perussarja

FI

Sähköt. säätö, perussarja

940 92–94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88–91

3529 074-1

Sähkölämmitys, lisäsarja Eu (ei GB)

940 92–94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88–90, 740

3542 759-0

+ Hallintapaneeli etuoveen, ks. sivu 2.40

+ Värisoinnutettu kehys, ks. sivu 2.40

HUOM! Erilaisia hallintapaneeleita saattaa esiintyä riippuen siitä tehdäänkö asennus yhdessä sähkötoimisten ikkunannostimien kanssa.

Rakenna taustapeleistäsi sähköhallintaiset ja lämmitettävät.

Käytetään auton peilikotelot.

Peilien hallinta kuljettajan oven hallintapaneelin kautta.

Peilinlasin lämmitys lämpökierukoilla ja hallitaan lämmitettävän takalasin katkaisimella (ajastimella).

HUOM! Hallintapaneeli ja sen kehys myydään erikseen, riippuen varustuksesta ja sisustuksen väristä.

#### Tuotetiedot

- Perussarja sisältää samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa on vakioasennettuina (GLT, SE ym.).
- Nopea ja tarkka peilien säätö.
- Sopii malleihin vakiopöykeillä (2/84–).
- Lisää mukavuutta ja parantaa liikenneturvallisuutta.
- Myydään sarjana molemmille puolille, perussarja sähköhallintaan ja lisäsarja lämmitykseen.

**HUOM! Lämmitystä ei voida asentaa erillisenä, vaan ainoastaan sähköhallintalaitteiden kanssa.**

### Ombyggnadssats – till el-speglar

SE

El-inställning, bassats

940 92–94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88–91

3529 074-1

El-uppvärmning, tilläggsats Eu (ej GB)

940 92–94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88–90, 740

3542 759-0

+ Manöverpanel framdörr, se sid 2.40

+ Färganpassad ram, se sid 2.40

OBS! Olika manöverpaneler kan förekomma, beroende på om sammontering sker med el-hissar.

Bygg om de ordinarie backspeglarna till elinställbara och eluppvärmda. Befintliga spegelhus användes.

El-speglarnas inställning sköts via en manöverpanel i förardörren.

Uppvärmningen av glaset sker via värmeslingor och regleras

med samma strömbrytare (timer) som till elbakrutan.

OBS! Manöverpanel och färganpassad ram för manöverpanelen

levereras separat beroende på utrustningsalternativ och

inredningsfärg.

#### Produktfakta

- Ombyggnadssatsen innehåller samma orginaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m.fl.).
- Snabb och exakt inställning av speglarna.
- Passar modeller och standardspeglar (feb. 84–).
- Ger ökad komfort och förbättrar trafiksäkerheten.
- Levereras i satser för båda sidor, en bassats för elinställning och en tilläggsats för el-uppvärmning.

**OBS! El-uppvärmning kan ej monteras separat, utan endast ihop med el-inställning, bassats.**

**Alzacristalli elettrici**

Gli alzacristalli elettrici sono ormai alla portata di tutti. Un tocco leggero con il dito e il vetro si muove su e giù. Ma gli alzacristalli elettrici sono anche un dettaglio di sicurezza.

Si possono abbassare i cristalli su e giù per mantenere i vetri tersi e puliti.

I pannelli di comando si trovano nel posto previsto nelle portiere.

Consegnati nei kit base, uno per le portiere anteriori e uno per le portiere posteriori\*, contenenti alzacristalli elettrici, cablaggi e istruzioni di montaggio.

I pannelli di comando e le cornici per le portiere anteriori unitamente ai coperchietti per le manovelle si ordinano separatamente.

\* Contengono anche i pannelli di comando per le portiere posteriori.

**Informazioni sul prodotto**

- Maggiore sicurezza e maggiore confort.
- Tutti i finestrini possono essere azionati dal posto di guida e ogni finestrino prevede un comando sul lato passeggero.
- Interruttore principale sulla portiera del conducente impedisce ai bambini di giocare con gli alzacristalli elettrici.
- I pannelli di comando, le cornici e i coperchietti vengono consegnati separatamente.
- I kit contengono gli stessi pezzi originali montati di serie su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).

**Elektriska fönsterhissar**

Upplev den exklusiva känslan av att manövrera rutorna med elektriska fönsterhissar.

Ett lätt tryck med fingret och fönstret glider upp eller ner. Elhissarna är dessutom en säkerhetsdetalj. Man kan lätt sänka rutorna, både fram och bak, för att få bort dagg och imma som skymmer sikten.

Manöverpanelerna placeras på avsedd plats i dörrarna. Levereras i grundsatser, en för framdörrar och en för bakdörrar\*, innehållande elhissar, kablage och monteringsanvisning.

Manöverpaneler och färganpassade ramar för framdörrarna samt täckbrickor för fönstervevarna beställes separat.

\* Innehåller även manöverpaneler för bakdörrarna.

**Produktfakta**

- Ökar trafiksäkerheten och komforten.
- Samtliga fönster kan manövreras från förardörren och respektive fönster vid respektive passagerardörr.
- Huvudströmbrytaren i förardörren förhindrar lek med fönstren.
- Manöverpaneler samt färganpassade ramar och täckbrickor levereras separat.
- Satserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).

**Elevalunas eléctricos**

Experimente la sensación de accionar los cristales con elevalunas eléctricos.

Una ligera presión con el dedo y el cristal sube o baja. Los elevalunas eléctricos son además un detalle de seguridad, pues permiten abrir y cerrar los cristales, tanto delanteros como traseros, para eliminar condensaciones que dificultan la visibilidad. El panel de mandos se coloca en el lugar previsto en las puertas.

Se suministran en juegos, uno para las puertas delanteras y otro para los traseros\*, que contienen los elevadores eléctricos, los cables y las instrucciones para el montaje. Los paneles de maniobras y los marcos de adaptación cromática para las puertas delanteras así como las arandelas de cubierta para las manivelas de las puertas han de pedirse por separado.

\* Incluye también paneles de maniobra para las puertas traseras.

**Características del producto**

- Incrementa la seguridad de tráfico y el confort.
- Permite manejar todas las ventanillas desde la puerta del lado de conducción y cada una de ellas desde la puerta correspondiente a cada pasajero.
- El interruptor principal en la puerta del lado del conductor impide jugar con las ventanillas.
- Los paneles de maniobras y los marcos de adaptación cromática y arandelas de cubierta han de pedirse por separado.
- Los juegos contienen las mismas piezas originales que están montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).

**Sähkötoimiset ikkunannostimet**

Koe ylellinen tunne, hallitse sivuikkunoita sähkötoimisilla nostimilla.

Kevyt painallus sormenpäällä ja ikkuna liukuu ylös tai alas.

Sähkötoimiset nostimet ovat lisäksi turvallisuustekijä. Ikkunat voidaan avata, sekä edessä että takana, jolloin näkyvyyttä haittavat kosteus ja huurre poistuvat. Hallintapaneelit asennetaan niille varattuun paikkaan oviin.

Myydään perussarjoina, yksi etuoviin ja yksi takaoviin\*, sisältää nostimet, johdot ja asennusohjeen. Erikseen hallintapaneelit ja värisoinnutetut kehykset etuoviin sekä peitelevyt ikkunakampiin.

\* Sisältää myös hallintapaneelit takaoviin.

**Tuotetiedot**

- Lisää liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.
- Kaikkia ikkunoita hallitaan kuljettajan ovesta sekä vastaavasti kutakin ikkunaa ko. ovesta.
- Pääkatkaisin kuljettajan ovesta vähentää ikkunoilla leikkimistä.
- Hallintapaneelit, värisoinnutetut kehykset sekä peitelevyt myydään erikseen.
- Sarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym.).



### Alzacristalli elettrici



#### Kit base – portiere anteriori

940/740 92-94 9124 679-3  
1991

760/740 82-87 1188 509-2

#### Kit base – portiere posteriori

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91

760/740 82-87 1188 510-0

- + Pannelli di comando per portiere anteriori.\*
- + Cornici per portiere anteriori.\*
- + Coperchietti per manovelle alzacristalli.\*

\* Vedi guida separata sul retro, pag. 2.40

### Elektriska fönsterhissar



#### Grundsats – framdörrar

940/740 92-94 9124 679-3  
1991 1394 872-4

760/740 82-87 1188 509-2

#### Grundsats – bakdörrar

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91 1394 873-2

760/740 82-87 1188 510-0

- + Manöverpaneler för framdörrar.\*
- + Färganpassade ramar för framdörrar.\*
- + Färganpassade täckbrickor för fönstervevarna.\*

\* Se separat guide, sidan 2.40

### Elevalunas eléctricos



#### Juego básico – puertas delanteras

940/740 92-94 9124 679-3  
1991 1394 872-4

760/740 82-87 1188 509-2

#### Juego básico – puertas traseras

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91 1394 873-2

760/740 82-87 1188 510-0

- + Paneles de maniobras para puertas delanteras.\*
- + Marcos de adaptación cromática para puertas delanteras.\*
- + Arandelas de cubierta de adaptación cromática para las manivelas.\*

\* Véase la guía separada al dorso, pág. 2.40

### Sähkötoimiset ikkunannostimet



#### Perussarja – etuovet

940/740 92-94 9124 679-3  
1991 1394 872-4

760/740 82-87 1188 509-2

#### Perussarja – takaovet

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91 1394 873-2

760/740 82-87 1188 510-0

- + Hallintapaneelit etuoviin.\*
- + Värisoinnutetut kehukset etuoviin.\*
- + Värisoinnutetut peitelevyt ikkunakampiin.\*

\* Katso erillisestä oppaasta, ks. siv. 2.40

## 900, 700

### Control unit 960/940/740 92-94

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>9148 401-4</b> 9148 402-2	LHD RHD
X	–	–	<b>9148 423-3</b> 9148 405-5	LHD RHD
X	X	X	<b>9148 399-0</b> 9148 400-6	LHD RHD
X	–	X	<b>9148 404-8</b> 9148 403-0	LHD RHD

### Control unit 960/940/740 88-91

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>9148 401-4</b> 9148 402-2	LHD RHD
X	–	–	<b>9148 423-3</b> 9148 405-5	LHD RHD
X	X	X	<b>1362 541-3</b> 1363 685-5	LHD RHD
X	–	X	<b>3523 837-7</b> 3523 838-5	LHD RHD

### Control unit 760/740 -87

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>1347 051-3</b>	LHD
X	–	–	<b>1347 055-4</b>	LHD
X	X	X	<b>1347 049-7</b>	LHD
X	–	X	<b>1347 053-9</b>	LHD

### Frame control unit

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
Left 90-	3527 643-5	3527 635-1	3527 645-0	3527 641-9	3527 633-6
Right 90-	3527 644-3	3527 636-9	3527 646-8	3527 642-7	3527 634-4
Left -89	-	3527 635-1	3527 639-3	3527 637-7	3527 633-6
Right -89	-	3527 636-9	3527 640-1	3527 638-5	3527 634-4

### Cover washer for valve

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
90-	6820 281-1	1343 375-0	6820 282-9	6820 283-7	1343 374-3
85-89	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1343 377-6	1343 374-3
-84	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1188 805-4	1343 374-3





### Motorino elettrico – per tetto apribile

IT

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

#### + Coperchio

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blu	1297 365-7
	Rosso	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Nero	1297 366-5

Kit di montaggio per tetto di serie con manovella.  
Incrementa la sicurezza del traffico ed il confort.  
Montato sullo stesso posto della manovella.  
L'interruttore viene montato sul pannello strumenti.  
Coperchio da acquistare separatamente.

### Elmotsorsats – för taklucka

SE

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

#### + Täckkåpa

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blå	1297 365-7
	Röd	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Svart	1297 366-5

Ombyggnadssats för seriemonterad taklucka med vev.  
Ökar trafiksäkerheten och komforten.  
Monteras på samma plats som den manuella veven.  
Strömbrytare monteras i instrumentpanelen.  
Täckkåpa köpes separat.

### Juego motorizado – para la escotilla de techo

ES

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

#### + Cubierta

940/740	Beige	1311 816-1
760 –87	Azul	1297 365-7
	Rojo	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Negro	1297 366-5

Kit de transformación para la escotilla de techo de serie  
con manivela. Aumenta la seguridad de tráfico y el confort.  
Se monta en el mismo lugar que la manivela manual.  
El interruptor se monta en el panel de instrumentos.  
La cubierta ha de comprarse por separado.

### Sähkömoottorisarja – kattoluukulle

FI

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

#### + Peitekotelo

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Sininen	1297 365-7
	Punanen	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Musta	1297 366-5

Muutosarja sarja-asennettuun kattoluukkuun, jossa on  
kampi. Parantaa liikenneturvallisuuksia ja mukavuutta.  
Asennetaan samaan paikkaan kuin käsikampi.  
Virtakatkaisin asennetaan kojetauluun.  
Peitekotelo ostetaan erikseen.


**Deflettore  
– per tetto apribile**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Fermagli**  
760/740 –89 Kit (qt. 3) 9187 067-5

Riduce le correnti d'aria nell'abitacolo quando il tetto è aperto.  
Protegge dai riflessi solari.  
Riduce il brusio nell'abitacolo.  
Di disegno elegante.  
Realizzati in plastica fumè.

**Ricambi**  
Kit di montaggio 1399 145-0  
(contenente tutti i componenti necessari)

**Vindavvisare  
– taklucka**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Clips**  
760/740 –89 Sats (3 st) 9187 067-5

Minskar luftdraget när luckan är öppen.  
Skyddar från solljus.  
Lågt vindbrus.  
Ger ett elegant utseende.  
Tillverkad i rökfärgad plast.

**Reservdelar**  
Monteringssats 1399 145-0  
(innehåller samtliga monteringsdetaljer)

**Deflector de techo  
– corredizo**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Clips**  
760/740 –89 Juego (3 unid.) 9187 067-5

Disminuye la corriente de aire cuando la escotilla está abierta.  
Proteje de los rayos del sol.  
Bajo nivel de ruido.  
Diseño elegante.  
Es de plástico color gris humo.

**Piezas de repuesto**  
Juego de instalación 1399 145-0  
(con todos los componentes necesarios)

**Tuulen ohjain  
– kattoluukku**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Pidike**  
760/740 –89 Sarja (3 kpl.) 9187 067-5

Vähentää tuulenviimaa luukun ollessa auki.  
Suojaa auringonvalolta.  
Vaimentaa ajoviiman kohinaa.  
Antaa tyylikkään ulkonäön.  
Valmistettu savunharmaasta muovista.

**Varaosat**  
Asennussarja 1399 145-0  
(sisältää kaikki asennusosat)


**Deflettore aria  
– vetri laterali**
**IT**
**960 -94, 940, 700**
**Guarnizioni delle portiere cromate**

Anteriori	1394 015-0
Posteriori	3524 977-0

**Guarnizioni delle portiere nere**

Anteriori	1394 488-9
Posteriori	3524 978-8

Reduce il brusio e le correnti d'aria nell'abitacolo.  
Adattati alle portiere, con vernice cromata o nera.  
Si monta facilmente, con nastro autoadesivo.  
Nessun intervento sulla portiera.  
Realizzati in plastica fumè.  
Fornito in coppia di due unità.

**Vindavvisare  
– sidorutor**
**SE**
**960 -94, 940, 700**
**Kromade dörrlister**

Fram	1394 015-0
Bak	3524 977-0

**Svarta dörrlister**

Fram	1394 488-9
Bak	3524 978-8

Minskar drag och vindbrus.  
Anpassade till dörrbågen – krom- eller svartlackerade.  
Lätta att montera, fastsättes med dubbelhäftande tejp. Inga ingrepp i vagnen.  
Tillverkad i rökfärgad plast.  
Levereras i par.

**Deflector de viento  
– ventanillas laterales**
**ES**
**960 -94, 940, 700**
**Burletes de puerta cromados**

Delante	1394 015-0
Detrás	3524 977-0

**Burletes de puerta negros**

Delante	1394 488-9
Detrás	3524 978-8

Reduce la corriente de aire y el ruido.  
Adaptado al arco de la puerta – cromado o negro.  
Montaje fácil, sujeción por medio de cinta adhesiva.  
No es necesaria ninguna manipulación en el vehículo.  
Es de plástico gris ahumado.  
Se entrega por pares.

**Tuulen ohjain  
– sivulaseille**
**FI**
**960 -94, 940, 700**
**Kromatut ovilistat**

Edessä	1394 015-0
Takana	3524 977-0

**Mustat ovilistat**

Edessä	1394 488-9
Takana	3524 978-8

Vähentää vetoa ja ajoviiman kohinaa.  
Sovitettu ovenkaaren – kromattuun tai mustaksi maalattuun.  
Helppo asentaa, kiinnitetään itsekiinnittyvällä teipillä.  
Autoon ei jää jälkiä.  
Valmistettu savunvärisestä muovista.  
Toimitetaan pareittain.



### Deflettore interno – portiere anteriori

(IT)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Evita le fastidiose correnti d'aria con il finestrino parzialmente abbassato.  
Si monta facilmente sull'interno della porta con nastro adesivo doppio.  
Il deflettore può essere usato anche per applicare degli adesivi di informazione, come ad esempio Allarme, Codice radio, ecc. Gli adesivi sono ben in vista e ben protetti.  
Deflettore in plastica chiara.  
Consegna a coppia. Porte sinistra e destra.

### Inre vindavvisare – framdörrar

(SE)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Hindrar effektivt vinddrag på huvud och nacke då sidorutan är delvis nerdragen.  
Monteras mycket enkelt på dörrbågens insida med dubbelhäftande tejp.  
Vindavvisaren är också en lämplig plats att applicera informationsdekaler t ex Alarm, Radiokod etc. Dekalerna kommer på ögonfallande plats samt sitter väl skyddade.  
Tillverkade i glasklar plast.  
Levereras i par. Vänster + höger framdörr.

### Deflector interior – puertas del anterass

(ES)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Evita de forma muy eficaz las corrientes de aire en la cabeza y en la nuca cuando la ventana lateral está parcialmente abierta.  
Se monta fácilmente en el lado interior del marco de puerta mediante cinta de doble adhesión.  
El deflector es también un lugar apropiado para adherir calcomanías de información, por ejemplo, alarma, código de radio, etc. Las calcomanías se hallan en un lugar visible y bien protegidas.  
Fabricado en cristal plastificado transparente.  
Se entrega por pares. Puerta izquierda + derecha.

### Sisäpuolinen tuulisuoja – etuovet

(FI)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Suojaa tehokkaasti päätä ja niskaa vedolta, kun sivuikkuna on osittain auki.  
Asennetaan ovikaaren sisäpuolelle kätevästi kaksipuolisella teipillä.  
Tuulisuoja on lisäksi sopiva paikka tiedotustarroille, kuten esim. hälyttimen ja radion koodia yms. varten. Tuunukset ovat hyvin nähtävissä ja eivät pääse vahingoittumaan.  
Valmistettu kirkaasta muovista.  
Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan oveen.



### Radar posteriore



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Agente filtrante</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Attivatore</b>	<b>9192 679-0</b>

Avverte la presenza di ostacoli dietro la vettura quando si procede in retromarcia, emettendo un suono pulsante sempre più rapido con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare continuo quando la distanza è minore di 25 cm. Il sistema si attiva innestando la retromarcia. Inizia a segnalare quando l'ostacolo si trova a circa 150 cm dal paraurti posteriore. Un ausilio eccellente con gli odierni problemi di parcheggio.

Il kit è composto da quattro sensori montati in posizione quasi invisibile dietro il rivestimento del paraurti posteriore, una centralina e un cicalino con volume regolabile. La parte visibile dei sensori può essere verniciata, con al massimo due mani di vernice. È possibile disattivare il sistema, ad esempio quando si traina una roulotte.

### Backvarningssystem



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Rengöringsmedel</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Aktivator</b>	<b>9192 679-0</b>

Varnar för hinder bakom bilen när du backar med en summerton i pulser som ökar till en hel ton när hindret är ca 25 cm från den bakre stötfångaren. Aktiveras när backväxeln är ilagd. Börjar låta när ca 150 cm återstår till hinder. Ett utmärkt hjälpmedel vid parkering.

Satsen består av fyra sensorer, som monteras närapå osynligt i det bakre stötfångarskinnet, en styrenhet samt en summer med justerbar ljudnivå.

Det som syns av sensorerna kan lackeras med max 2 lager färg.

Möjlighet till avstängning av systemet finns, t.ex. vid backning med husvagn.

### Sistema de advertencia de marcha atrás



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Producto limpieza</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Activado</b>	<b>9192 679-0</b>

Avisa si hay impedimentos detrás del vehículo cuando se utiliza la marcha atrás con un tono acústico en pulsaciones que van aumentando hasta llegar a un tono constante cuando el objeto o impedimento se encuentra a aproximadamente 25 cm del paragolpes trasero. Se activa cuando la marcha atrás está acoplada. Empieza a sonar cuando quedan aproximadamente 150 cm hasta el impedimento. Medio auxiliar excelente para las dificultades de accionamiento actuales.

El juego consta de cuatro sensores que se montan casi de forma invisible en le revestimiento del paragolpes posterior, una unidad de mando y un zumbador con nivel acústico ajustable.

La parte visible de los sensores puede ser pintada con, máximo dos capas de pintura. Posibilidad de cierre del sistema, por ejemplo, al retroceder con una caravana.

### Peruutustutka



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Puhdistusaine</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Aktivator</b>	<b>9192 679-0</b>

Varoittaa esteestä auton takana kun peruutat. Jaksottainen äänimerkki muuttuu jatkuvaksi, kun este on noin 25 cm takapuskurista. Viritty, kun kuljettaja vaihtaa peruutusvaihteelle. Alkaa hälyttää, kun esteeseen on noin 150 cm. Erinomainen apu nykyajan paikoitusongelmissa.

Sarjaan sisältyy neljä tunnistinta, jotka asennetaan lähes näkymättömiksi takapuskuriin, ohjausyksikkö sekä äänitorvi, jonka äänen voimakkuutta voidaan säätää. Tunnistimien näkyvät osat saa maalata enintään kahdella maalikerroksella.

Järjestelmä voidaan kytkeä toiminnasta esim. peruutettaessa matkailuperävaunua.

## Volvon laukkusarja (VOLVO LIFE)



Tarjoamme suuren valikoiman erilaisia laukkuja eri tarpeisiin sekä vapaa-aika- että työkäyttöön.  
Ne edustavat omaa muotoilulinjaansa, ja niitä on saatavana kolmena eri värinä: mustana, punaisena ja Volvonsinisisenä.

Laukut on valmistettu mukavasta ja voimakkaasta vesitiiviistä polyesterikudoksesta. Hillitty Volvo-tunnus on lisätty helppokäyttöisiksi suunniteltuihin vetoketjureunuksiin. Laukkujen valmistuksessa ei ole käytetty PVC:tä. Missään himmeästä alumiiniseoksesta muotoilluissa metalliosissa ei ole käytetty kadmiumia.  
PP-, ABS – ja nahkavahvistukset ovat kestäviä ja sietävät kovaa käsittelyä.

Vahvistetut ja mukavat kantakahvat ja olkahihnat.  
Useimmissa laukuissa on vahvistetut nailoniset tukijalat, jotta laukku pysyisi tukevammin pystyssä ja jotta sen pohja ei kuluisi, sekä pohjan korottamiseksi irti määrästä alustasta.  
Useimmissa suurissa laukuissa on käytännöllinen verkkosisätasku ja kiinnityslaitte avainten yms. pikkutavaroiden pitämiseksi paremmassa järjestyksessä.

Laukut on mitoitettu täyttämään Volvon tavaratila parhaalla mahdollisella tavalla.

Laajamittainen testaus parhaan mahdollisen laadun aikaansaamiseksi: palokestävyys, kuluminen, UV-säteily (valkaisu), värikestävyys sekä kahvojen ja olkahihnojen kuormitustesti.

Laukut puhdistetaan yksinkertaisesti pyyhkimällä ne saippuavesiliuokseen kostetulla rievulla.

### 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)

- Suuri ja tilava pehmustettu säilytyslaukku, joka sopii useimpiin markkinoilla myytäviin kannettaviin PC:hin.
- Kahdet kiinnityshihnat PC:n kiinnittämiseksi.
- PC:n säilytystaskussa on irrotettava ja säädettävä sivuseinä, jolla säilytystila voidaan jakaa kahtia.
- Monia käytännöllisiä lokeroita, kuten sisätaskut kyniä, levykkeitä, CD-rom-levyjä yms. varten.
- Erillinen, jaettu kansio- ja asiakirjatasku.
- Kaksi ulkotaskua.
- Kaksinkertainen kankainen läppä sisällön paremmaksi suojaamiseksi.
- Käytännölliset pikalukot.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
- Kantamista helpottava, laskostettava kantokahva.
- Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
- Jalat.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Täyttää lentokenntävaatimukset käsimatkatavaran koon suhteen.
- Useita vetoketjutaskuja.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
- Erillinen, käteen sopiva kantokahva.
- Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
- Jalat.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Kolme käytännöllistä ulkotaskua.
- Kaksi sisäpuolista suurehkoa taskua.
- Kaksi sisäpuolista suurehkoa muovitaskua.
- Vaateripustinosa, jossa ylimääräinen taite esim. pitkän hameen kuljetusta varten.
- Vaatelukitusvyö.
- Kaksi ripustinta.
- Käytännöllinen, irrotettava S-muotoinen ripustuskoukku helposti avattavassa erikoissisätaskussa.
- Irrotettava ja pehmustettu sekä helposäätöinen olkahihna.
- Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Suuri ja tilava laukku.
- Irrotettava ja hyvin pehmustettu sekä helposäätöinen olkahihna.
- Käteen sopiva kaksoiskantokahva.
- Käytännöllinen nostokahva purkuun tai lastaukseen.
- Sopii Volvon näkösuojan alle.
- Verkkosisätasku ja koukku.

### 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Käytännöllinen pieni laukku.
- Irrotettava ja helposäätöinen olkahihna.
- Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
- Yksi ulkopuolinen tasku.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Sisäpuoli nappanahkaa.
- Erillinen passilokero.
- Visiitti- ja pankkikorttitaskut.
- Erillinen lipputasku.
- Sisäpuolinen vetoketjutasku esim. matkavaluutalle.
- Volvon nimi painettu sisäpuolelle (vetoketjureunuksen sijaan.)
- Pieni metallirengas lompakon kiinnittämiseksi muiden laukkujen koukkuihin.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Perinteinen toalettilaukku
- Kaksi sisäpuolista, pitkittäistä lokeroa.
- Verkkosisätasku.
- Kantokahva.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Taitettava.
- Tarrakiinnitys.
- Neljä lokeroa, joista yksi verkolla.
- Ripustussilmukka.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Suuri keskiosa ja kaksi suurehkoa päätylokeroa.
- Pieni ulkopuolinen tasku.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposäätöinen olkahihna.
- Helposti yhdellä otteella avattava kaksoisvetoketju.
- Kaksoiskantokahva.
- Sovitettu Volvon tavaratiloja varten.
- Verkkosisätasku ja koukku
- Jalat.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Voidaan kantaa merimiessäkinä tai selkäreppuna.
- Ulkopuolinen vetoketju purkuun tai lastaukseen.
- Lumilukkonyöritys.
- Helposti suljettavissa köydellä ja liukulukituksella.
- Pieni ulkotasku.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

### 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Perinteinen monitoimilaukku.
- Vetoketjulla varustettu ulkotasku.
- Ulkopuolinen verkkotasku.
- Irrotettava ja pehmustettu sekä helposäätöinen olkahihna.
- Kaksoiskantokahva.
- Helposti kasaan taitettava.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

**Volvos väskprogram  
(VOLVO LIFE)**


Vi erbjuder ett brett program med olika väskor för olika behov för såväl fritid som arbete.  
Det unikt designade väskorna finns i tre olika färger; svart, rött eller Volvo-blått.

Väskorna är tillverkade i bekväm, kraftig polyesterväv som är vattentät. Diskret Volvoidentifikation på de greppvänligt designade dragkedjekläpparna.

Väskorna är fria från PVC. Alla metallbeslagen i matt aluminiumlook är kadmiumfria.

Förstärkningsdetaljer i PP, ABS och läder för hög hållbarhet och som skydd mot ovarlig behandling.

Förstärkta och bekväma bärhandtag och axelremmar.

De flesta väskor har väffelmönstrade "fötter" i nylon för att stå stabilare, skydda mot bottenslitage och så att väskan inte behöver stå direkt på våta underlag.

I de flesta större väskorna finns en praktisk nätinnerficka och krockanordning – för att bättre se och hålla reda på nycklar och andra småsaker.

Väskorna är måttanpassade för att ge bästa möjliga fyllnadsgrad i Volvobilarnas bagageutrymme.

Har omfattande testats för bästa möjliga kvalitet, brandhårdighet, nötning, UV-strålning (blekning), avfärgning samt belastning av handtag och axelremmar.

Väskorna rengöres enklast genom avtorkning med en tvål- och vattenlösning.

- 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)**
  - Stor rymlig madrasserad ficka som passar de flesta av marknadens bärbara PC.
  - Dubbla fastsättningsband för låsning av PC
  - PC-fickan har en borttagbar reglerbar sidovägg för att dela facket i två delar.
  - Många praktiska fack varav en nätficka för pennor, disketter, CD-rom mm.
  - Separat delad pärm och dokumentficka.
  - Två utvändiga fickor.
  - Dubbla tyglock för bättre skydd av innehåll.
  - Praktiska snabbblås.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Bärvänlig nedvikbart bärhandtag.
  - Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
  - Fötter.
- 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)**
  - Uppfyller flygets krav på handbagagestorlek.
  - Många dragkedjeförsedda fickor.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Separat greppvänligt bärhandtag.
  - Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
  - Fötter.
- 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)**
  - Tre stora praktiska ytterfickor.
  - Två invändiga större nätfickor.
  - Två invändiga större plastfickor.
  - Garderobficka med extra utvik för att rymma ex. långklänning.
  - Bälte för klädlås.
  - Två galgar.
  - Praktisk avtagbar upphängnings-S-krok i lättåtkomlig särskild innerficka.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Separat greppvänligt bärhandtag.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.

- 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)**
  - Stor rymlig väska.
  - Avtagbar, kraftigt stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Greppvänligt dubbelhandtag.
  - Praktisk lyfthandtag vid ur- och ilastning.
  - Passar under Volvos insynsskydd.
  - Nätinnerficka och krok.
- 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)**
  - Praktisk mindre väska.
  - Avtagbar, lätt justerbar axelrem.
  - Separat greppvänligt bärhandtag.
  - En utvändig ficka.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.
- 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)**
  - Invändigt klädd med nappaskinn.
  - Separat passficka.
  - Visitkorts och bankkortsfickor.
  - Separat biljettficka.
  - Invändig dragkedjeficka för ex. valuta.
  - Volvo präglad på insidan (istället för på dragkedjeklapp).
  - Liten metallring att fästa i övriga väskors krokar.
- 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)**
  - Traditionell necessär.
  - Två invändiga långsidodelade fack.
  - Nätinnerficka.
  - Bärhandtag.
- 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)**
  - Utvikningsbar.
  - Kardborrelåsning.
  - Fyra fack, varav ett i nät.
  - Upphängningsögla.
- 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)**
  - Ett stort mittfack samt två större gavelfickor.
  - En mindre utvändig ficka.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Lättöppnad engrepps dubbeldragkedja.
  - Dubbelt bärhandtag.
  - Anpassad för Volvos bagage utrymmen.
  - Nätinnerficka och krok
  - Fötter.
- 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)**
  - Kan bäras som sjösäck eller ryggsäck.
  - Utvändig dragkedja för lättare åtkomst i hela bagen.
  - Praktiskt lyfthandtag vid ur- och ilastning.
  - Snölässnöring.
  - Lätt förslutbar med rep och glidlås.
  - Mindre yttre ficka.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.
- 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)**
  - Traditionell flerfunktionell väska.
  - Utvändig dragkedjeficka.
  - Utvändig nätficka.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Dubbelt bärhandtag.
  - Lättstuvad.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.

## Linea borse e valigie Volvo (VOLVO LIFE)



La nostra ampia linea comprende diverse borse per le varie esigenze del tempo libero e del lavoro.

Le borse, dal design esclusivo, sono disponibili in tre colori: nero, rosso e blu Volvo.

Le borse sono prodotte in comodo tessuto di poliestere resistente e lavabile. Un elegante marchio Volvo è applicato sulle linguette delle cerniere.

Le borse non contengono PVC. Tutti gli inserti in metallo in lega di alluminio opaco non contengono cadmio.

I particolari di rinforzo in PP, ABS e cuoio garantiscono un'ottima resistenza e proteggono le borse dagli urti.

Manici e tracolle sono resistenti e comodi.

La maggior parte delle borse è dotata di piedini in nylon con disegno a nido d'ape per garantire ottima stabilità, protezione dall'usura del fondo e per non fare appoggiare le borse direttamente su superfici bagnate.

La maggior parte delle borse più grandi comprende una pratica tasca interna in rete ed un gancio che permette di riporre e soprattutto trovare rapidamente chiavi ed altri piccoli oggetti.

Le borse sono correttamente dimensionate per sfruttare a pieno il bagagliaio delle automobili Volvo.

Per assicurare la massima qualità, le borse sono state sottoposte a molti test su resistenza ad incendi, usura, raggi UV (decolorazione), stabilità dei colori e test per la resistenza dei manici e delle tracolle.

Le borse si lavano facilmente con un panno leggermente inumidito con acqua e sapone.

### 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)

- Grande e spaziosa tasca imbottita in grado di contenere la maggior parte dei PC portatili sul mercato.
- Doppia banda per il fissaggio del PC.
- Tasca per PC con parete laterale regolabile ed amovibile per dividere il vano in due parti.
- Molti pratici spazi tra cui una tasca in rete per penne, dischetti, CD-ROM ecc.
- Tasca separata per raccoglitori e documenti.
- Due tasche esterne.
- Doppio coperchio in tessuto per una protezione migliore del contenuto.
- Pratica chiusura rapida.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico ripiegabile.
- Gancio, molto pratico per il portafoglio da viaggio.
- Piedini.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Borsa a mano conforme alle norme delle compagnie aeree.
- Dotata di molte tasche con cerniera.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico separato.
- Gancio per il portafoglio da viaggio.
- Piedini.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Tre grandi pratiche tasche esterne.
- Due grandi tasche interne in rete.
- Due grandi tasche interne in plastica.
- Tasca porta-abiti con piega supplementare per riporre gli abiti da sera.
- Cintura per blocco abiti.
- Due attaccapanni.
- Pratico gancio a S amovibile per appendere gli abiti in una pratica tasca interna speciale.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico separato.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Borsa molto spaziosa.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione e molto robusta.
- Comodi manici doppi.
- Pratico manico per carico e scarico.
- Si nasconde sotto il copri-bagagliaio Volvo.
- Tasca interna in rete e gancio.

### 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Pratica borsa piccola.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico separato.
- Tasca esterna.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Rivestimento interno in nappa.
- Tasca per passaporto separata.
- Scomparti per biglietti da visita e carte di credito.
- Tasca per biglietti separata.
- Tasca interna con cerniera, ad esempio per monete diverse.
- Marchio Volvo all'interno (invece che sulla linguetta della cerniera).
- Piccolo anello metallico per appendere il portafoglio nel gancio delle borse.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Necessaire tradizionale.
- Due vani interni sovrapposti.
- Tasca interna in rete.
- Manico.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Pieghevole.
- Chiusura con velcro.
- Quattro vani, di cui uno in rete.
- Occhiello per appendere la trousse.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Un grande vano centrale e due spaziose tasche laterali.
- Una tasca esterna più piccola.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Doppia cerniera comoda e di facile apertura.
- Manici doppi.
- Adatta al vano bagagliaio delle automobili Volvo.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Può essere utilizzata come borsa da mare oppure zaino.
- Cerniera esterna per facile accesso a tutti i vani della borsa.
- Pratico manico per carico e scarico.
- Coulisse.
- Facile da chiudere con corda e cerniera.
- Piccola tasca esterna.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 11. SKI-BOOT BAG (440 x 200 x 420 mm)

- Borsa tradizionale multiuso.
- Tasca esterna con cerniera.
- Tasca esterna in rete.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Manici doppi.
- Facile da riempire e svuotare.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.



## Artículos de equipaje de la gama Volvo (VOLVO LIFE)



Ofrecemos una amplia gama de diferentes bolsas y bolsos para usos diversos, tanto para actividades de ocio como para el trabajo. El diseño único de las bolsas se presenta en tres colores: negro, rojo y azul Volvo.

Las bolsas están fabricadas en tela de poliéster confortable, fuerte e impermeable. El nombre de Volvo aparece de forma discreta en los dispositivos de sujeción fácil de la cremallera. Las bolsas no contienen PVC (cloruro polivinílico), mientras que los detalles de metal mate, con apariencia de aluminio, no contienen cadmio. Los refuerzos están fabricados en PP, ABS y piel, con el fin de que los artículos tengan una larga vida útil y estén protegidos de un manejo descuidado. Las bolsas llevan asas reforzadas y confortables, además de correas para cargar en la espalda. La mayoría de las bolsas tienen en su parte inferior tacos de nilón antideslizantes para añadir estabilidad, reducir el desgaste de la parte inferior y mantener la bolsa fuera del contacto con superficies húmedas. En la mayoría de las bolsas y bolsos de gran tamaño se ha incorporado un bolsillo reticular y ganchos, lo que facilita encontrar llaves y otros objetos pequeños. El tamaño del equipaje está dimensionado para que se adapte perfectamente al espacio de los maleteros de los automóviles Volvo. Para asegurar una calidad óptima, hemos llevado a cabo minuciosas pruebas en lo referente a la resistencia al fuego, el desgaste, la radiación ultravioleta (descoloración) y la solidez de los colores. Asimismo, hemos efectuado pruebas de soporte de pesos de las asas y las correas para cargar en la espalda. La limpieza de las bolsas se efectúa fácilmente con agua y jabón.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
  - Bolsillo acolchado de gran capacidad, apropiado para la mayoría de los ordenadores portátiles en el mercado.
  - Correas de sujeción dobles para mantener fijo el ordenador.
  - El bolsillo para el ordenador tiene un elemento de separación móvil y adaptable que permite la división del compartimento en dos espacios.
  - Número elevado de compartimentos, como por ejemplo un bolsillo reticulado para lápices y bolígrafos, disquetes, CD-ROMS, etc.
  - Carpeta separada y compartimento para documentos.
  - Dos bolsillos exteriores.
  - Solapas dobles de tela, que permiten una mejor protección del contenido.
  - Prácticos cierres de fácil apertura.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas abatibles de cómoda sujeción.
  - Gancho, apropiado para las tarjetas de viajes
  - Remaches.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Dimensiones máximas permitidas para el equipaje de mano usado en vuelos.
  - Gran cantidad de bolsillos con cremallera.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas separadas de cómoda sujeción.
  - Gancho, apropiado para las etiquetas de viaje.
  - Remaches.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Tres grandes bolsillos exteriores muy prácticos.
  - Dos grandes bolsillos interiores reticulados.
  - Dos grandes bolsillos interiores de plástico.
  - Compartimento de guardarropa extensible para, por ejemplo, trajes y vestidos de noche.
  - Cinta para sujeción de las prendas de vestir.
  - Dos perchas.
  - Práctico gancho de percha en forma de S, ubicado en bolsillo interior y de fácil acceso.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Bolsillo interior acolchado y gancho.
  - Remaches.
4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
  - Bolsa de gran capacidad.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas dobles de cómoda sujeción.
  - Asa de levantar para cargar y descargar el bolso más fácilmente.
  - Se ajusta bajo las cubiertas de carga de los automóviles Volvo.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
  - Bolsa práctica de tamaño reducido.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asa separada de cómoda sujeción.
  - Un bolsillo exterior.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
  - Forrado con cuero curtido.
  - Bolsillo separado para el pasaporte.
  - Bolsillos para tarjetas comerciales y de crédito.
  - Bolsillo separado para los billetes.
  - Bolsillo interior con cremallera para el dinero, etc.
  - Emblema de Volvo en el interior (en lugar de la sujeción de la cremallera).
  - Pequeño anillo de metal para sujetar la cartera en los diversos bolsos y bolsas de la gama.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
  - Neceser tradicional.
  - Dos compartimentos internos divididos longitudinalmente.
  - Bolsillo interno reticulado.
  - Asa.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
  - Desplegable.
  - Cierre tipo Velcro.
  - Cuatro compartimentos, uno de los cuales está reticulado.
  - Cinta de suspensión.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
  - Gran compartimento central con dos grandes bolsillos en los extremos.
  - Un pequeño bolsillo exterior.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas dobles de cómoda sujeción.
  - Se adapta al maletero de los automóviles Volvo.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
  - Puede llevarse como bolsa de marinero o como mochila.
  - Cremallera exterior para poder acceder fácilmente al interior de la bolsa.
  - Asa de levantar para cargar y descargar la bolsa más cómodamente.
  - Cierre con tapa de "nieve".
  - Se cierra fácilmente con cordel y cierre corredero.
  - Pequeño bolsillo exterior.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.
11. **SKI-BOOT BAG** (440 x 200 x 420 mm)
  - Bolsa tradicional de múltiples funciones.
  - Bolsillo exterior con cremallera.
  - Bolsillo exterior acolchado.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas dobles.
  - Fácil de guardar.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.

**S90, V90, 900, 700**

---



**1. BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)



**2. CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)



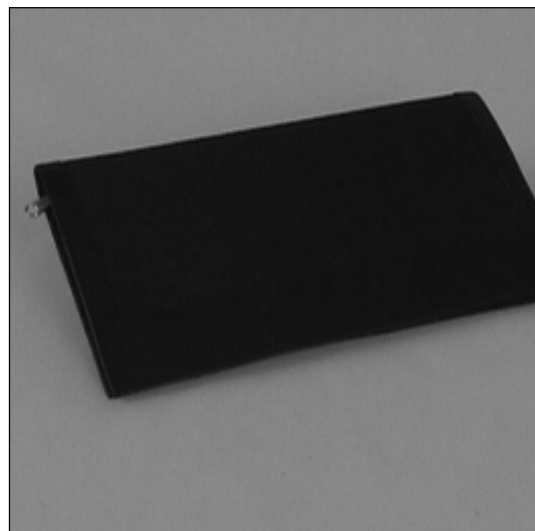
**3. TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)



**4. TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)



**5. CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



**6. TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)



7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)



8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)



9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)



10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)



11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

## All markets excl. USA and Canada

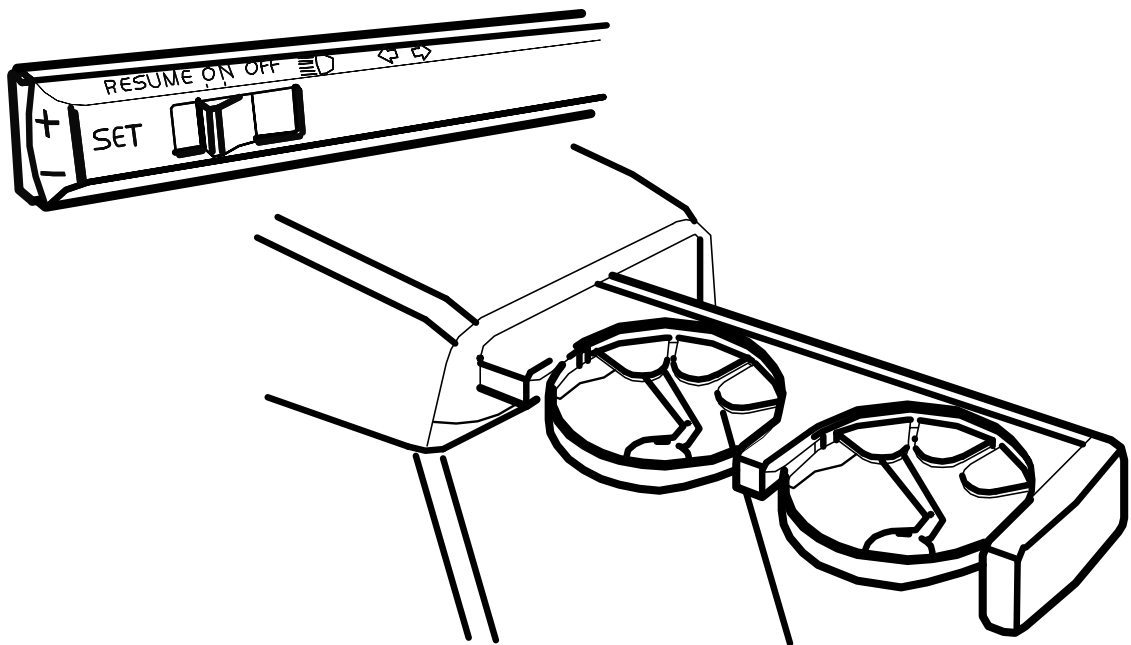
	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9481 311-0	9481 312-8	9481 313-6
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 314-4	9481 315-1	9481 316-9
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 317-7	9481 318-5	9481 319-3
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 335-9	9481 336-7	9481 337-5
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 326-8	9481 327-6	9481 328-4
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 338-3	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 329-2	9481 330-0	9481 331-8
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 332-6	9481 333-4	9481 334-2
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 378-9	9481 379-7	9481 380-5
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 320-1	9481 321-9	9481 322-7
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 323-5	9481 324-3	9481 325-0

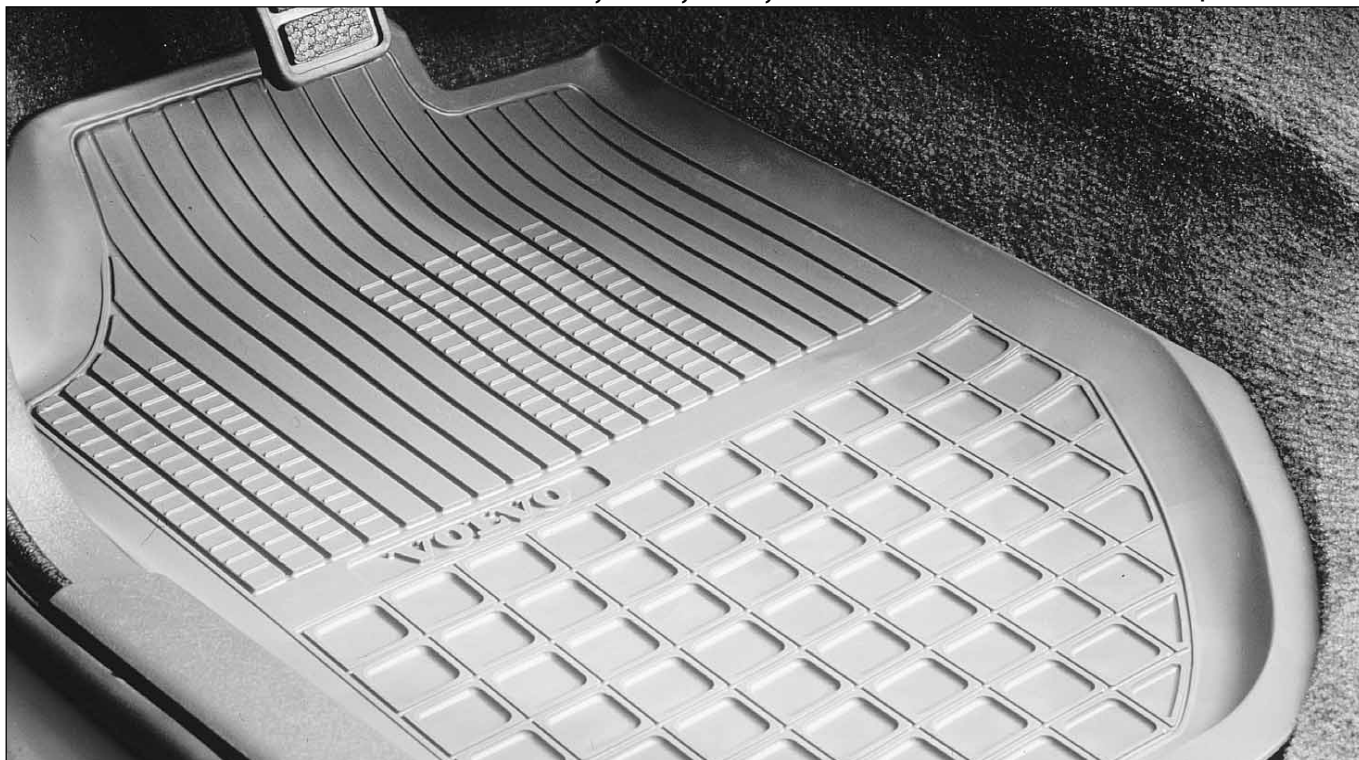
## USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9481 400-1	9481 401-9	9481 402-7
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 403-5	9481 404-3	9481 405-0
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 406-8	9481 407-6	9481 408-4
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 424-1	9481 425-8	9481 426-6
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 415-9	9481 416-7	9481 417-5
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 427-4	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 418-3	9481 419-1	9481 420-9
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 421-7	9481 422-5	9481 423-3
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 456-3	9481 457-1	9481 458-9
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 409-2	9481 410-0	9481 411-8
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 412-6	9481 413-4	9481 414-2

Comfort  
Komfort  
Confort  
Comfort

2





### Tapis de sol, plastique, bords relevés



Tapis en résine thermoplastique, épousant le profil du plancher. Les bords relevés empêchent efficacement la saleté et l'eau de se glisser sous le tapis. Coloris adaptés à ceux de l'habitacle. Les tapis avant sont fixés par des clips prévus dans l'emballage.

#### Caractéristiques

- Réstine thermoplastique moulée.
- Disponibles en plusieurs couleurs.
- Facile à nettoyer.
- Conformes aux strictes normes de Volvo en matière de tenue au feu, à l'usure et à la décoloration.
- Clips compris pour les tapis avant.

#### Pièces de rechange

Clips séparés

<b>S90, V90, 960, 760 88-</b>	3529 871-0
<b>940, 740</b>	6820 345-4

### Floor mats, form-moulded plastic



Fully formed thermo-plastic mats that align with the floor profile. The turned-up edges effectively prevent dirt and water from getting in under the mat. Available in colours matched to car's interior. The front mats are fixed and held in position by clips supplied with the kit.

#### Product facts

- Form-moulded thermo plastic.
- Available in various colours.
- Easy to clean.
- Meets Volvo's severe requirements with regard to resistance to fire, durability and discolouration.
- Clips for front mats included in kit.

#### Spare parts

Separate clips

<b>S90, V90, 960, 760 88-</b>	3529 871-0
<b>940, 740</b>	6820 345-4

### Vloermatten voor het interieur, vormgegoten plast



Vormgegoten thermoplast matten die de vorm van de vloer volgen. De opgehoogde voorkomen dat er vuil en water onder de mat komt. Verkrijgbaar in aan het interieur van de auto aangepast kleuren. De voormatten worden vastgezet en op hun plaats gehouden met behulp van meegeleverde klemmen.

#### Produktgegevens

- Vormgegoten thermoplast.
- Verkrijgbaar in verschillende kleuren.
- Makkelijk schoon te maken.
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid, slijtagebestendigheid en kleurvastheid.
- Houders voor de voormatten worden meegeleverd.

#### Onderdelen

Losse klemmen

<b>S90, V90, 960, 760 88-</b>	3529 871-0
<b>940, 740</b>	6820 345-4

### Bodenmatten, Schalen-Kunststoffmatten



Aus einem Stück gegossene Thermokunststoff-Matten, die dem Fußboden des Fahrzeuges angepaßt sind. Die hochgezogene Kante hindert Wasser und Schmutz effektiv daran, unter die Matte vorzudringen. Farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeuges abgestimmt. Die Fahrerteppiche werden mit beiliegenden Klemmen am Verrutschen gehindert.

#### Produktfakten

- Formgespritzter Thermokunststoff.
- In verschiedenen Farben lieferbar.
- Leicht zu reinigen.
- Entspricht den hohen Anforderungen von Volvo in bezug auf Feuerfestigkeit, Verschleißstärke und Farbbeständigkeit.
- Halter für die vorderen Matten in der Lieferung enthalten.

#### Ersatzteile

Separate Klemmen

<b>940, 740</b>	6820 345-4
<b>S90, V90, 960, 760 88-</b>	3529 871-0

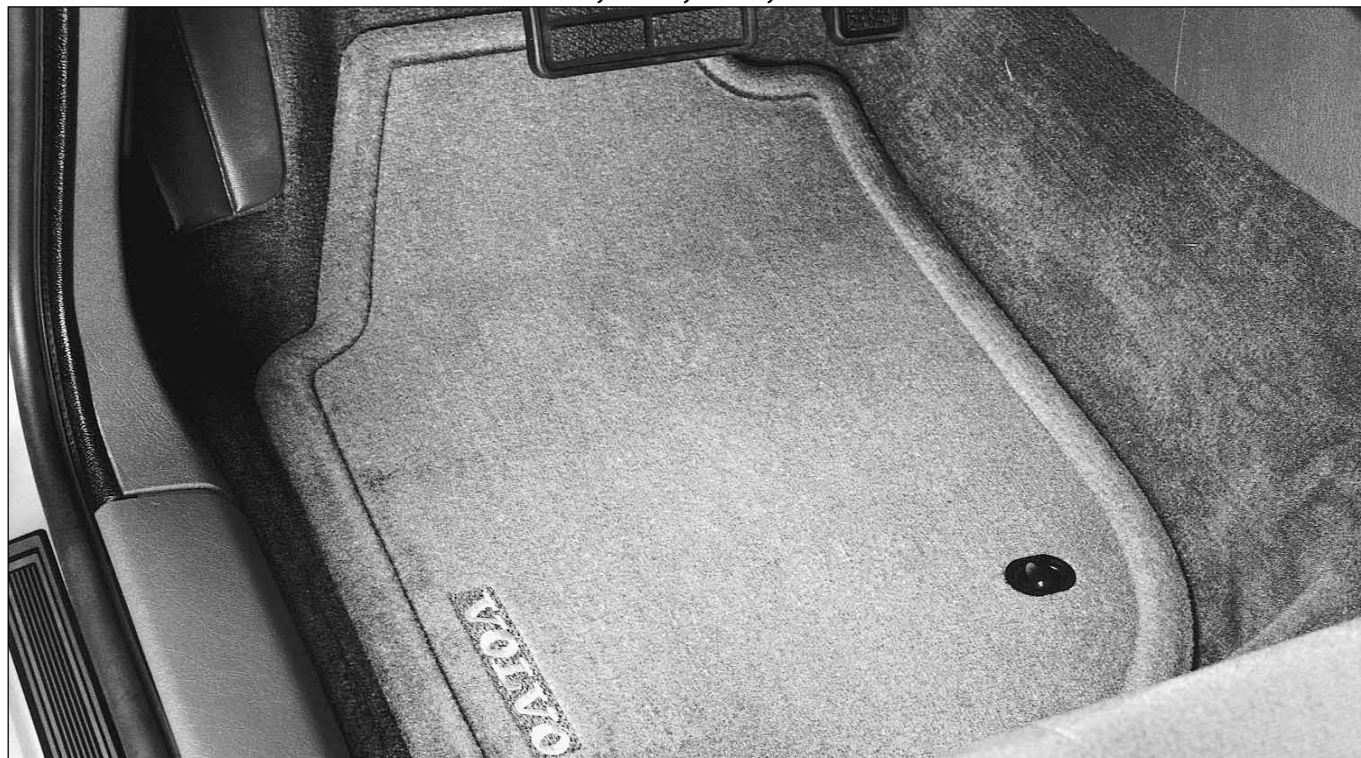
**940, 740**

Colour	LHD*	LHD	RHD*
<b>Grey</b>	<b>Kit 6820 910-5</b> Driver's mat 3529 248-1	<b>Kit 6820 906-3</b> Driver's mat 3529 248-1	Kit 6820 918-8 Driver's mat 3529 248-4
<b>Blue</b>	<b>Kit 6820 909-7</b> Driver's mat 1129 181-2	<b>Kit 6820 905-5</b> Driver's mat 1129 181-2	Kit 6820 917-0 Driver's mat 1188 294-1
<b>Beige</b> 90-	<b>Kit 6820 911-3</b> Driver's mat 3529 246-5	<b>Kit 6820 907-1</b> Driver's mat 3529 246-5	Kit 6820 919-6 -
<b>Black</b>	<b>Kit 6820 908-9</b> Driver's mat 1129 175-4	<b>Kit 6820 904-8</b> Driver's mat 1129 175-4	Kit 6820 916-2 Driver's mat 1188 293-3

\* Injection cars with control unit on right-hand side.

**S90, V90, 960, 760** 88-

Colour	LHD	RHD, AUT
<b>Grey</b>	<b>Kit 6820 922-0</b> Driver's mat 6820 305-8	Kit 6820 930-3 Driver's mat 6820 315-7
<b>Blue</b>	<b>Kit 6820 921-2</b> Driver's mat 6820 304-1	Kit 6820 929-5 Driver's mat 6820 314-0
<b>Beige</b> 95- -94	<b>Kit 6820 595-4</b> Driver's mat 6820 622-6 <b>Kit 6820 923-8</b> Driver's mat 6820 307-4	Kit 6820 621-8 Driver's mat 6820 701-8 Kit 6820 931-1 Driver's mat 6820 317-3
<b>Black</b>	<b>Kit 6820 920-4</b> Driver's mat 6820 303-3	Kit 6820 928-7 Driver's mat 6820 313-2
<b>Oak</b>	<b>Kit 9166 998-6</b> Driver's mat 9166 999-4	Kit 9177 853-0 Driver's mat 9177 855-5



### Tapis de sol, textile



Tapis textile haute qualité, s'adaptant aux zones de plancher. Pratiques et élégants avec un bord moulé permettant d'éviter toute saleté ou humidité sur le plancher.

#### Caractéristiques

- Revêtement de caoutchouc avec des griffes permettant de fixer le tapis au plancher.
- Tapis côté conducteur dispose de clips, permettant de l'attacher, augmentant, ainsi la sécurité.
- Comportent le logo Volvo.
- Les tapis du modèle **780** disposent d'un revêtement en mousse-vinyle.

#### Pièces de rechange

Clips séparés:	beige	3524 837-6
	noir	3529 482-6

### Floor mats, textile



High quality textile floor mats designed to fit the floor areas. Practical and elegant with attractive moulded edge to keep dirt and damp off the floor.

#### Product facts

- Rubber backed with claws to hold the mat down.
- Driver mat has clips to hold it in place for maximum safety.
- Marked with the Volvo emblem.
- **780** floor mats are backed in foam vinyl.

#### Spare parts

Separate clips:	beige	3524 837-6
	black	3529 482-6

### Vloermatten voor het interieur, textiel



Hoogwaardige stoffen vloermatten die geheel op de verschillende vloeroppervlakken zijn afgestemd. Praktisch en elegant met mooi gevormde randen die het vuil en vocht van de vloer houden.

#### Produktgegevens

- Rug met rubber klauwen die de mat altijd omlaag houden.
- Mat aan bestuurderskant wordt voor de veiligheid vastgeklemd.
- Voorzien van het Volvo-embleem.
- **780** vloermatten hebben een rug van vinylschuim.

#### Onderdelen

Losse klemmen:	beige	3524 837-6
	zwart	3529 482-6

### Bodenmatten, Textil



Textilbodenmatten von hoher Qualität, die in den Bodenbereich passen. Praktisch und elegant mit ansprechend geformter Kante, um Schmutz und Feuchtigkeit vom Boden fernzuhalten.

#### Produktfakten

- Auf der Rückseite mit Gummi beschichtet sowie mit Klauen, um die Matte unten zu halten.
- Die Matte auf der Fahrerseite besitzt Klemmen, damit sie zur maximalen Sicherheit an ihrem Platz gehalten wird.
- Mit dem Volvo-Emblem gekennzeichnet.
- Die Teppiche im Modell **780** sind mit Vinyl beschichtet.

#### Ersatzteile

Separate Klemmen:	beige	3524 837-6
	schwarz	3529 482-6



## S90, V90, 900, 700

### 940, 760 82-87, 740 (kit/4 mats)

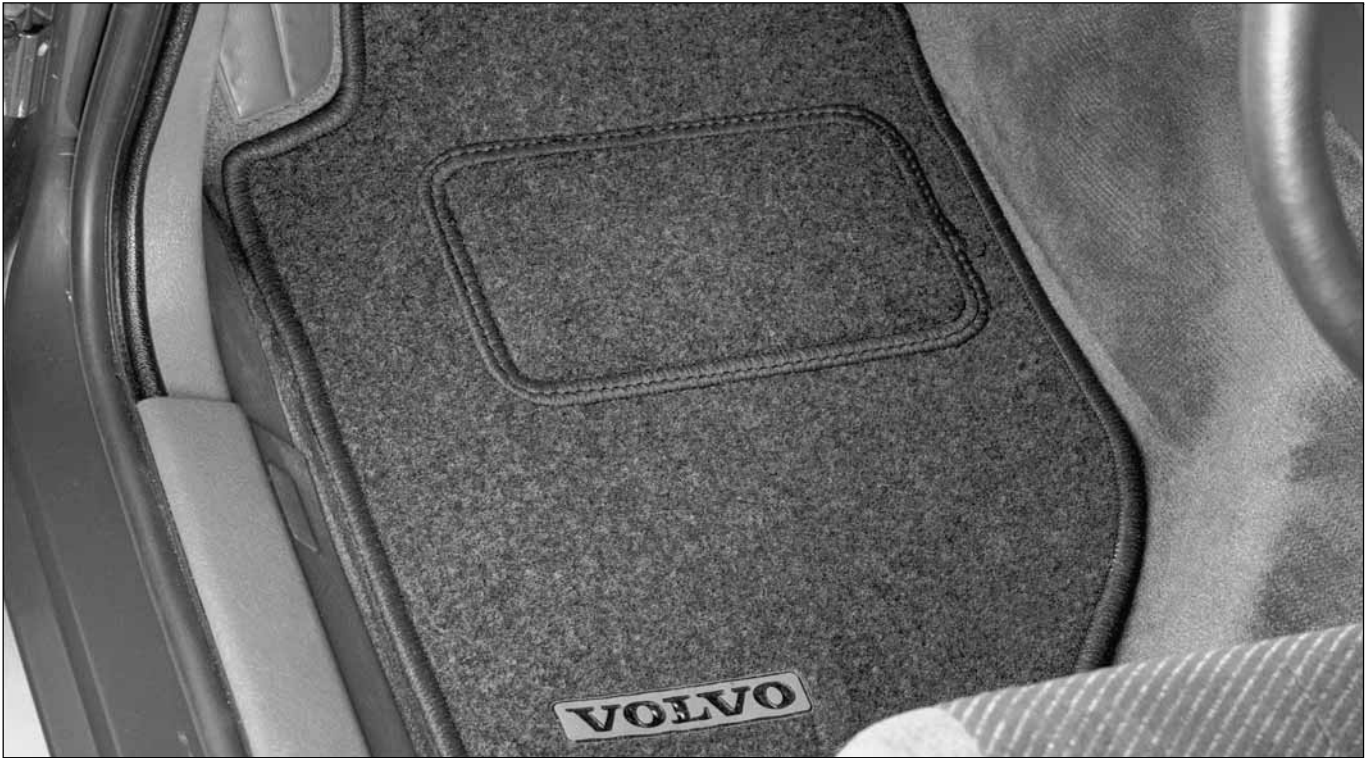
Colour	LHD	RHD
<b>Grey</b>	<b>9134 440-8</b> Driver's mat 9134 461-4	<b>9134 444-0</b> Driver's mat 9134 472-1
<b>Blue</b>	<b>9134 438-2</b> Driver's mat 9134 453-1	<b>9134 442-4</b> Driver's mat 9134 468-9
<b>Beige</b>	<b>9134 680-9</b> Driver's mat 9134 681-7	<b>9134 685-8</b> Driver's mat 9134 687-4
<b>Black</b>	<b>9134 437-4</b> Driver's mat 9134 449-9	<b>9134 441-6</b> Driver's mat 9134 466-3

### S90, V90, 960, 760 88- (kit/4 mats)

Colour	LHD	RHD, AUT	RHD, MAN	USA, CDN, (2pcs)
<b>Grey</b>	<b>9134 476-2</b> Driver's mat 9134 531-4	9134 480-4 Driver's mat 9134 496-0	9134 484-6 Driver's mat 9134 563-3	9134 488-7
<b>Blue</b> -94	<b>9134 474-7</b> Driver's mat 9134 527-2	9134 478-8 Driver's mat 9134 492-9	9134 482-0 Driver's mat 9134 534-8	9134 486-1
<b>Beige</b> 95- -94	<b>9134 475-4</b> Driver's mat 9134 529-8  <b>9134 689-0</b> Driver's mat 9134 690-8	9134 479-6 Driver's mat 9134 494-5  9134 692-4 Driver's mat 9134 694-0	9134 483-8 Driver's mat 9134 535-5  9134 695-7 Driver's mat 9134 696-5	9134 487-9  9134 697-3
<b>Black</b>	<b>9134 473-9</b> Driver's mat 9134 525-6	9134 477-0 Driver's mat 9134 490-3	9134 481-2 Driver's mat 9134 533-0	9134 485-3
<b>Oak</b>	<b>9166 986-1</b> Kit front mats 9166 996-0	9166 991-1 Driver's mat 9166 993-7	9166 994-5 Driver's mat 9166 995-2	9166 996-0

### 780

Colour	LHD
<b>Blue</b>	<b>Kit 1343 708-2</b>
<b>Beige</b>	<b>Kit 1343 709-8</b>
<b>Black</b>	<b>Kit 1343 707-4</b>

**Tapis de sol, textile**

**Jeu de tapis (4)** LHD **9134 367-3**

Jeu de 4 tapis à tête de maille.  
Les tapis sont fabriqués en polypropylène avec un dessous synthétique et imperméable. Le tapis du conducteur possède un plateau pour les talons. Les tapis avant portent la marque Volvo et sont fixés à leur place par des clips.  
Ils ont été tout d'abord conçu pour les véhicules plus anciens.  
Disponibles en gris seulement.

**Pièces de rechange**

Tapis du conducteur 9134 366-5  
Clip (1) 3529 482-6

**Floor mats, textile**

**Mat kit (4)** LHD **9134 367-3**

Set of 4 needle-loom mats.  
The mats are manufactured in polypropylene with a synthetic, waterproof underside. The driver's mat has a heel panel. The front mats are Volvo marked and are clipped in place.  
Intended primarily for older cars.  
Only available in grey.

**Spare parts**

Driver's carpet 9134 366-5  
Clip (1) 3529 482-6

**Vloermatten voor het interieur, textiel**

**Mattenset (4)** LHD **9134 367-3**

Set met 4 matten gemaakt van naaldvilt.  
De matten zijn gemaakt van polypropyleen met een synthetische, waterdichte onderkant. De mat aan de bestuurderszijde is voorzien van een hakstuk. De voormatten zijn voorzien van het "VOLVO"-logo en worden met klemmen op hun plaats gehouden.  
De matten zijn voornamelijk bedoeld voor gebruik in oudere auto's.  
Alleen leverbaar in grijs.

**Onderdelen**

Chauffeursmat 9134 366-5  
Clip (1) 3529 482-6

**Bodenmatten, Textil**

**Mattensatz (4)** LHD **9134 367-3**

Satz von 4 Nadelstuhlmatten.  
Die Matten werden aus Polypropylen mit einer wasserdichten Synthetikunterseite hergestellt. Die Matte für die Fahrerseite besitzt eine Fersenplatte. Die vorderen Matten besitzen eine Volvo-Markierung und werden mit Klammern befestigt.  
Sie sind hauptsächlich für den Einsatz in älteren Automobilen gedacht.  
Nur in Grau erhältlich.

**Ersatzteile**

Matte Fahrerseite 9134 366-5  
Klemme (1 Stck.) 3529 482-6

**Tapis de tunnel**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Gris	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Un tapis de protection universel posé sur le tunnel du siège arrière. Protège les moquettes d'origine de la voiture de poussière et d'usure.

Particulièrement approprié lorsqu'il y a trois passagers assis sur le siège arrière.

Fabriqué en caoutchouc de 1,5 mm d'épaisseur et orné d'un dessin fin sur sa face supérieure. Il respecte la forme du tunnel. Conçu pour différents modèles avec des marques de coupe sur la face cachée accompagnées des désignations des modèles appropriées.

**Tunnel mat**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grey	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

An universal protection mat over the tunnel in the rear seat. Protects the original seat carpet from dirt and wear. Especially appropriate with three passengers in the rear seat.

Manufactured in 1.5 mm thick rubber with a fine pattern on the upper side. Follows the shape of the tunnel. Shaped for different models with cutting guides on the reverse with relevant model designations.

**Tunnelmat**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grijs	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Universele beschermingsmat voor de tunnel achter. Beschermt de originele mat tegen vuil en slijtage. Vooral handig als er drie passagiers op de achterbank zitten.

Vervaardigd uit 1,5 mm dik rubber met een fijn patroon aan de bovenzijde. Volgt de vorm van de tunnel.

Vormgegeven voor verschillende modellen en aan de achterzijde voorzien van snijmarkeringen met aanduidingen voor de toepasselijke modellen.

**Tunnelmatte**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grau	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Eine universelle Schutzmatte, die über den Tunnel im Rücksbereich gelegt wird. Schützt die Originalteppiche des Fahrzeugs vor Schmutz und Verschleiß.

Besonders zu empfehlen, wenn auf dem Rücksitz drei Passagiere befördert werden.

Aus 1,5 mm dickem Gummi hergestellt; weist ein feines Muster auf der Oberseite auf. Der Tunnelform angepaßt. Für verschiedene Modelle zu verwenden. Auf der Rückseite befinden sich Zuschnittsrillen mit entsprechenden Modellbezeichnungen.



### Accoudoir – avec porte-verres



960 -94, 760 88-	Gris	9134 101-6
	Bleu	9134 103-2
	Rouge	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Noir	9134 099-2
940, 740 90-	Gris	9134 885-4
	Bleu	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Noir	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Bleu	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Noir	9134 884-7

Accoudoir avec tiroirs porte-verres intégrés pour les passagers des sièges avant et de la banquette. Chaque tiroir fait place à deux verres ou bouteilles, et il est réintégré dans l'accoudoir lorsqu'il n'est pas utilisé. Un accessoire pratique qui ajoute au confort du conducteur et des passagers.

#### Caractéristiques

- Fabriqué en mousse caoutchouc douce recouverte de vnyle avec apparence cuir.
- Facile à installer, vissé aux fixations existantes pour le couvercle de la console centrale.

### Armleuning – met bekerhouder

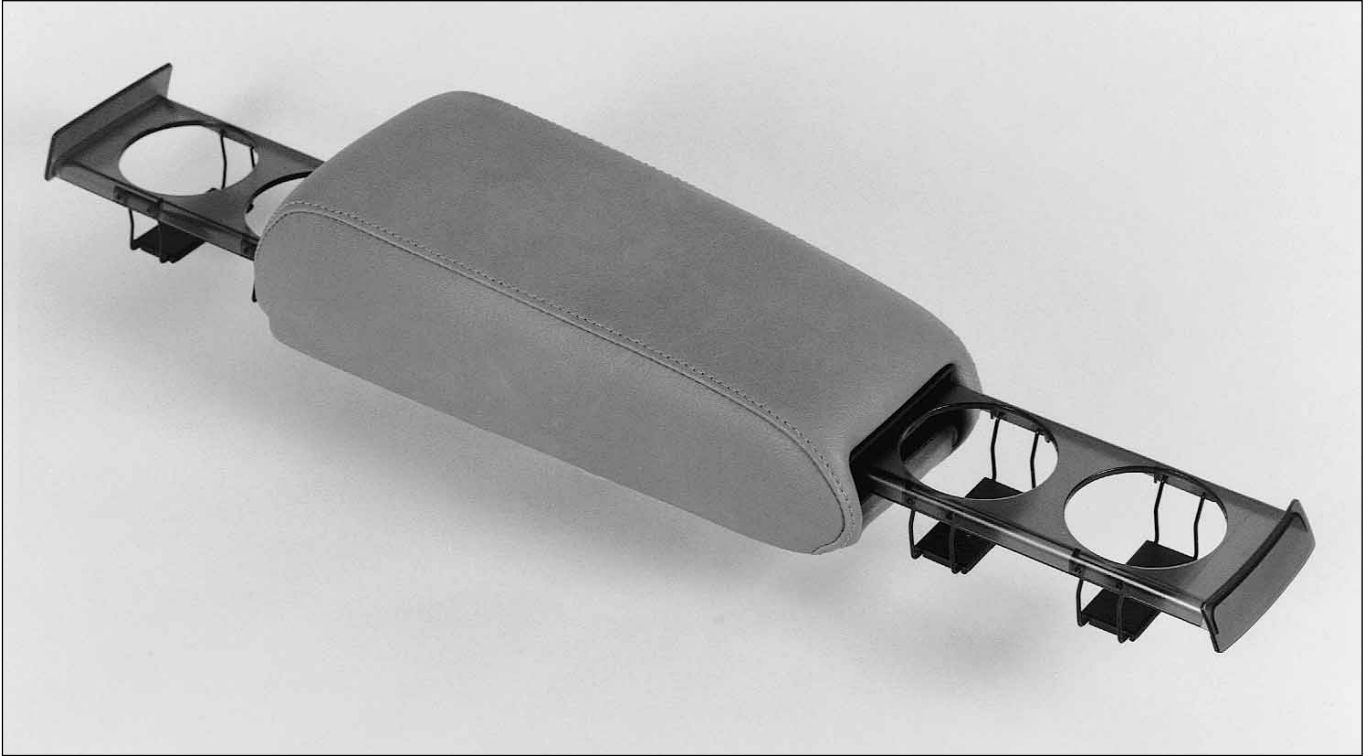


960 -94, 760 88-	Grijs	9134 101-6
	Blauw	9134 103-2
	Rood	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Zwart	9134 099-2
940, 740 90-	Grijs	9134 885-4
	Blauw	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Zwart	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blauw	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Zwart	9134 884-7

Armleuning met ingebouwde houder voor bekers voor zowel de voor- als de achterpassagiers. Ledere bekerhouder biedt plaats aan 2 bekers/flessen en wordt in de armleuning geschoven wanneer hij niet gebruikt wordt. Een praktisch accessoire dat het comfort van chauffeurs en passagiers verhoogt.

#### Produktgegevens

- Vervaardigd van zacht schuimrubber en bedekt met leather-look vinyl.
- Makkelijk te monteren – wordt in de bestaande gaten voor het middenconsoledeksel geschroefd.



### Armlehne – mit Getränkehalter



960 -94, 760 88-	Grau	9134 101-6
	Blau	9134 103-2
	Rot	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Schwarz	9134 099-2
940, 740 90-	Grau	9134 885-4
	Blau	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Schwarz	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blau	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Schwarz	9134 884-7

Armlehne mit integriertem Getränkehalter für Mitfahrer auf Vorder- und Rücksitzen.

Jeder Getränkehalter bietet Platz für zwei Becher/Flaschen und wird in die Armlehne eingeschoben, wenn er nicht benötigt wird.

Ein praktisches Zubehörteil, das den Komfort für Fahrer und Mitfahrer erhöht.

#### Produktfakten

- Aus Weichschaumgummi hergestellt und mit Vinyl überzogen, das aussieht wie Leder.
- Einfach einzubauen – in den vorhandenen Halterungen des Mittelkonsolendeckels einschrauben.

### Armrest – with bottle holder



960 -94, 760 88-	Grey	9134 101-6
	Blue	9134 103-2
	Red	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Black	9134 099-2
940, 740 90-	Grey	9134 885-4
	Blue	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Black	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blue	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Black	9134 884-7

Armrest with built-in bottle holders for both front and rear seat passengers.

Each bottle holder has room for two cups/bottles and is pushed into the armrest when not used.

A practical accessory that increases comfort for both driver and passengers.

#### Product facts

- Manufactured in soft foam rubber and covered with leather-look vinyl.
- Simple to install – screwed into the existing attachments for the centre console lid.



### Accoudoir – avec porte-verres



960 95-97

Cuir	gris	<b>9134 501-7</b>
Cuir	gris clair	<b>9134 503-3</b>
Velours, "Madison"	gris	<b>9134 844-1</b>

Cuir	beige	<b>9134 500-9</b>
Cuir	beige clair	<b>9134 502-5</b>
Velour, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Cuir	noir	<b>9134 510-8</b>
Velours, "Madison"	noir	<b>9134 845-8</b>

Accoudoir avec porte-verres intégré et emplacements pour deux verres/bouteilles pour le siège passager AV, dans un dispositif escamotable fixé sur l'accoudoir et se repliant latéralement.

L'accoudoir peut être ouvert et comporte un petit compartiment sous la partie "couvercle". Le couvercle peut être replié cette configuration permet d'ajouter deux verres/bouteilles pour les passages à l'arrière.

L'accoudoir permet d'augmenter le confort des passagers à l'avant et à l'arrière.

Coloris assortis et housses assortis à l'intérieur de la voiture.

#### Caractéristiques

- Moulage en plastique extrudé.  
La garniture de l'accoudoir est dans le même matériau que celle de la voiture.
- Option installée sur certains marchés.
- Installation en retirant la console centrale et en encliquetant l'accoudoir dans le plateau de tunnel existant.

### Armleuning – met bekerhouder



960 95-97

Leer	grijs	<b>9134 501-7</b>
Leer	lichtgrijs	<b>9134 503-3</b>
Pluche, "Madison"	grijs	<b>9134 844-1</b>

Leer	beige	<b>9134 500-9</b>
Leer	lichtbeige	<b>9134 502-5</b>
Pluche, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Leer	zwart	<b>9134 510-8</b>
Pluche, "Madison"	zwart	<b>9134 845-8</b>

Armleuning met geïntegreerde bekerhouder voor twee bekerv/flesjes. De houder kan zowel vanaf de voorstoelen als vanaf de achterbank worden gebruikt. Als de houder zijwaarts uit de armleuning wordt getrokken, is deze vanaf de voorstoelen bereikbaar.

Als het deksel van het armleuningcompartiment naar achter wordt gevouwen, kan de houder ook vanaf de achterbank worden gebruikt.

De armleuning biedt de voor- en achterpassagiers extra comfort.

Kleur en deksel zijn afgestemd op het interieur van de auto.

#### Produktgegevens

- Vervaardigd van geperst kunststof.  
De armsteun is uitgevoerd in dezelfde stof als het interieur.
- In bepaalde landen leverbaar als optie.
- Aangebracht door tunnelconsole te verwijderen en armleuning op de bestaande tunnelbak te klikken.



### Armlehne – mit Getränkehalter



960 95-97

Leder	grau	<b>9134 501-7</b>
Leder	hellgrau	<b>9134 503-3</b>
Velour, "Madison"	grau	<b>9134 844-1</b>

Leder	beige	<b>9134 500-9</b>
Leder	hellbeige	<b>9134 502-5</b>
Velour, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Leder	schwarz	<b>9134 510-8</b>
Velour, "Madison"	schwarz	<b>9134 845-8</b>

Armlehne mit integriertem Getränkehalter sowie Platz für zwei Becher/Flaschen für den Beifahrer in einem Halter, der aus der Armlehne herausgezogen wird und zur Seite weggeklappt werden kann.

Die Armlehne kann geöffnet werden und besitzt ein kleines Fach unter der Abdeckung. Die Abdeckung kann zurück-geklappt werden und bietet so Platz für zwei Becher/Flaschen für die Fondpassagiere.

Die Armlehne bietet einen verbesserten Komfort für die Passagiere auf dem Vorder- und dem Rücksitz.

Farblich abgestimmt und mit Abdeckungen, die zum Fahrzeuginnenraum passen.

#### Produktfakten

- Hergestellt als fließgepresstes Kunststoffformteil.  
Die Armlehne ist mit demselben Gewebe gepolstert wie das Automobil.
- In bestimmten Ländern als Option erhältlich.
- Wird durch Entfernen der Mittelkonsole und Einrasten der Armlehne in die vorhandene Tunnelablage eingebaut.

### Armrest – with bottle holder



960 95-97

Leather	grey	<b>9134 501-7</b>
Leather	lightgrey	<b>9134 503-3</b>
Plush, "Madison"	grey	<b>9134 844-1</b>

Leather	beige	<b>9134 500-9</b>
Leather	lightbeige	<b>9134 502-5</b>
Plush, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Leather	black	<b>9134 510-8</b>
Plush, "Madison"	black	<b>9134 845-8</b>

Armrest with integral bottle holder and space for two cups/bottles for front seat passengers in a holder which pulls out from the armrest and folds out sideways.

The armrest can be opened, and it has a small compartment under the "lid". The lid can be folded back, it then provides room for two cups/bottles for the rear seat passengers.

The armrest offers increased comfort for front and rear passengers.

Colour co-ordinated and with covers to match the interior of the car.

#### Product facts

- Manufactured as extruded plastic moulding.  
The armrest is upholstered in the same fabric as the car.
- Option installed in certain markets.
- Installed by removing the centre console and snapping the armrest into place on the existing tunnel tray.





### Housses « Sport » (Voir tableau des recommandations.)

(FR)

AGREE POUR LES VEHICULES EQUIPES DE COUSSINS SIPS.

Housses sportives, bien adaptées à la forme des sièges et aux couleurs de l'habitacle. Proposées en 4 palettes : gris/noir, bleu/bleu, noir/beige et multicolores.

Des revêtements de porte avant et arrière aux mêmes coloris sont maintenant disponibles pour une parfaite harmonie de l'ensemble.

Renflements latéraux sur les dossiers des sièges avant de tous les modèles ainsi que sur le dossier de la banquette des 4 portes de la série 900. Ils ajoutent au confort des occupants et donnent une touche sportive à l'ensemble.

Cousues dans des couleurs harmonisées, avec joncs décoratifs.

Parfait ajustement au siège.

Fabriqués en tissu polyester grand teint, façon velours côtelé et daim, conforme aux normes Volvo en matière de tenue au feu, de résistance à l'usure et de formation de buée.

Lavage : à la mousse (détergent textile Volvo 3524 522-4).

### Seat cover "Sport" (See rec. table.)

(GB)

APPROVED FOR CARS WITH SIPS BAGS.

Sporty seat cover designed to match the car's interior colour and form. In 4 different colour combinations: grey/black, blue/blue, black/beige, and multi-coloured.

Door panels for front and rear doors in corresponding colour combinations are now also available which help achieve a homogeneous interior design.

Built-in side supports on the backrest of the front seats on all models, and on the rear seat backrest on the 900-series 4-doors. The side supports increase seating comfort and give a sporty feeling.

Sewed in matching colour combinations with decorative edging.

Tailor-made – perfect fit.

Made of polyester corduroy fabric and suede imitation that meet the Volvo requirements with regard to fire resistance, durability, resistance to light and "fogging".

Wash advice: Foam wash (Volvo's textile cleaner 3524 522-4).

### Bekledingshoezen "Sport" (Zie aanbevelingstabel)

(NL)

GOEDGEKEURD VOOR VOERTUIGEN MET SIPS-AIRBAGS.

Bekledingshoezen die aangepast zijn aan de interieurkleur en de vorm van de auto. Verkrijgbaar in 4 verschillende kleurencombinaties: grijs/zwart, blauw/blauw, zwart/beige en veelkleurig.

Er zijn nu ook deurpanelen in overeenkomstige kleurencombinaties verkrijgbaar voor de voor- en achterportieren, voor een homogeen interieurdesign.

Ingebouwde lendesteun op de voorstoelen op alle modellen en op de achterstoelen in de 4-deurs van de 900-serie. De lendesteun verhoogt het zitcomfort en geeft een sportief gevoel. In passende kleurencombinaties met decoratieve lijst.

Pasklaar gemaakt.

Vervaardigd uit manchesterstof en imitatiesuède die voldoet aan Volvo's eisen wat betreft vlamvertraging, licht- en slijtagebestendigheid en "fogging".

Wasinstructies: schuimwas (Volvo's textielschoonmaakmiddel 3524 522-4).

### Schonbezug "Sport" (Siehe Empfehlungstabelle.)

(DE)

FÜR FAHRZEUGE MIT SIPS-BAGS ZUGELASSEN.

Sportschonbezüge im Einklang mit der Innenausstattungsfarbe und Form des Wagens. Vier verschiedene Farbkombinationen: grau/schwarz, blau/blau, schwarz/beige und mehrfarbig.

Türverkleidungen in entsprechenden Farbkombinationen sind zur Vervollständigung der homogenen Innenausstattung jetzt auch lieferbar.







In der Rückenfläche der Vordersitze integrierte Seitenstützen bei allen Modellen sowie in der Rücksitzrückenfläche bei viertürigem Modell der 900er Serie. Die Seitenstützen erhöhen den Sitzkomfort und verleihen dem Sitz ein sportliches Aussehen. Aufeinander abgestimmte Farbkombinationen mit Deko-Leiste. Maßgeschneidert – perfekte Paßform.

Hergestellt aus Polyesterstoff mit Cord- und Wildlederstruktur; entspricht Volvos Anforderungen an Feuerbeständigkeit, Verschleißstärke, Lichtbeständigkeit und Verbleichen.

Waschempfehlung: Schaumwäsche (Volvos Textilreinigungsmittel 3524 522-4).



## Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats	Cover for head restraint front	Cover for head restraint rear	Cover for head restraint middle	Cover for comfort cushion
						
<b>964/944</b> 95-	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 479-1</b> <b>6820 483-3</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>9148 502-9</b> <b>9148 504-5</b> <sup>3)</sup> <b>9148 503-7</b> <b>9148 505-2</b>	- - - -	- - - -
<b>965/945</b> 93-	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 189-6</b> <b>6820 186-2</b> <b>6820 192-0</b> <b>6820 195-3</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	 <b>6820 191-2</b> <b>6820 188-8</b> <sup>3)</sup> <b>6820 194-6</b> <b>6820 197-9</b>	- - - -	- - - -
<b>965/945</b> 92-94	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 479-1</b> <b>6820 483-3</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 478-3</b> <b>6820 482-5</b> <sup>3)</sup> <b>6820 480-9</b> <b>6820 484-1</b>	- - - -	- - - -
<b>744</b> 1992	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 468-4</b> <b>6820 474-2</b> <b>6820 471-8</b> <b>6820 477-5</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 467-6</b> x2 <sup>1)</sup> <b>6820 473-4</b> x2 <b>6820 470-0</b> x2 <b>6820 476-7</b> x2	<b>6820 467-6</b> <b>6820 473-4</b> <b>6820 470-0</b> <b>6820 476-7</b>	- - - -
<b>965</b> 1992, <b>945</b> 1992, <b>745</b> 1992,	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 507-9</b> <b>6820 511-1</b> <b>6820 509-5</b> <b>6820 513-7</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 506-1</b> <b>6820 510-3</b> <sup>3)</sup> <b>6820 508-7</b> <b>6820 512-9</b>	- - - -	<b>6820 520-2</b> <b>6821 522-8</b> <sup>4)</sup> <b>6822 521-6</b> <b>6823 523-6</b>
<b>764</b> -90 <b>744</b> -91	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 468-4</b> <b>6820 474-2</b> <b>6820 471-8</b> <b>6820 477-5</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 472-6</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b>	<b>6820 467-6</b> x2 <sup>1)</sup> <b>6820 473-4</b> x2 <b>6820 470-0</b> x2 <b>6820 476-7</b> x2	<b>6820 467-6</b> <b>6820 473-4</b> <b>6820 470-0</b> <b>6820 476-7</b>	- - - -
<b>965</b> 1991, <b>964</b> 1991, <b>765</b> -90, <b>745</b> -91	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 507-9</b> <b>6820 511-1</b> <b>6820 509-5</b> <b>6820 513-7</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 472-6</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b>	<b>6820 506-1</b> <b>6820 510-3</b> <sup>2)</sup> <b>6820 508-7</b> <b>6820 512-9</b>	- - - -	<b>6820 520-2</b> <b>6821 522-8</b> <sup>4)</sup> <b>6822 521-6</b> <b>6823 523-6</b>
<b>944</b> 1991  <b>964</b> 1991	Grey/Black Black/Beige Multicolour Blue	<b>6820 479-1</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b> <b>6820 483-3</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b> <b>6820 472-6</b>	<b>6820 478-3</b> <b>6820 480-9</b> <b>6820 484-1</b> <b>6820 482-5</b> <sup>3)</sup>	- - - -	- - - -

1) Kit for one cover.

2) Kit for two covers.

3) Kit for three covers.

4) Fits comfort cushion 3529 033-7.

## Door panel kit

<b>960</b> -94, <b>940, 700</b> (Kit for front and rear doors)	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 392-6</b> <b>6820 386-0</b> <b>6820 398-3</b> <b>6820 631-7</b>
--	--	--

**Protection de siège**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Une protection pratique pour le siège avant, très utile lorsque vous voulez protéger la garniture d'origine des salissures.

**Caractéristiques**

- Une protection à utiliser temporairement.
- Plastique résistant.
- Peut être utilisée à des nombreuses reprises.
- Prend peu de place, toujours à portée de main.
- Protège la garniture d'origine contre les salissures.
- Emballage à la pièce.

**Seat cover**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

A practical seat cover for the front seat. Handy when you want to protect the standard upholstery from stains and dirt.

**Product facts**

- A seat cover for temporary use.
- Strong plastic material.
- Can be used several times.
- Folds to a small pack – always available.
- Protects standard upholstery from stains and dirt.
- Single packed.

**Beschermhoes**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Een praktische beschermhoes voor de voorstoelen. Erg handig wanneer u de originele bekleding wil beschermen tegen vuil worden.

**Produktgegevens**

- Een hoes voor tijdelijk gebruik.
- Sterk kunststofmateriaal.
- Kan vele keren gebruikt worden.
- Neemt weinig plaats in – altijd bij de hand.
- Beschermt de originele bekleding tegen het vuil worden.
- Per stuk verpakt.

**Schonbezug**

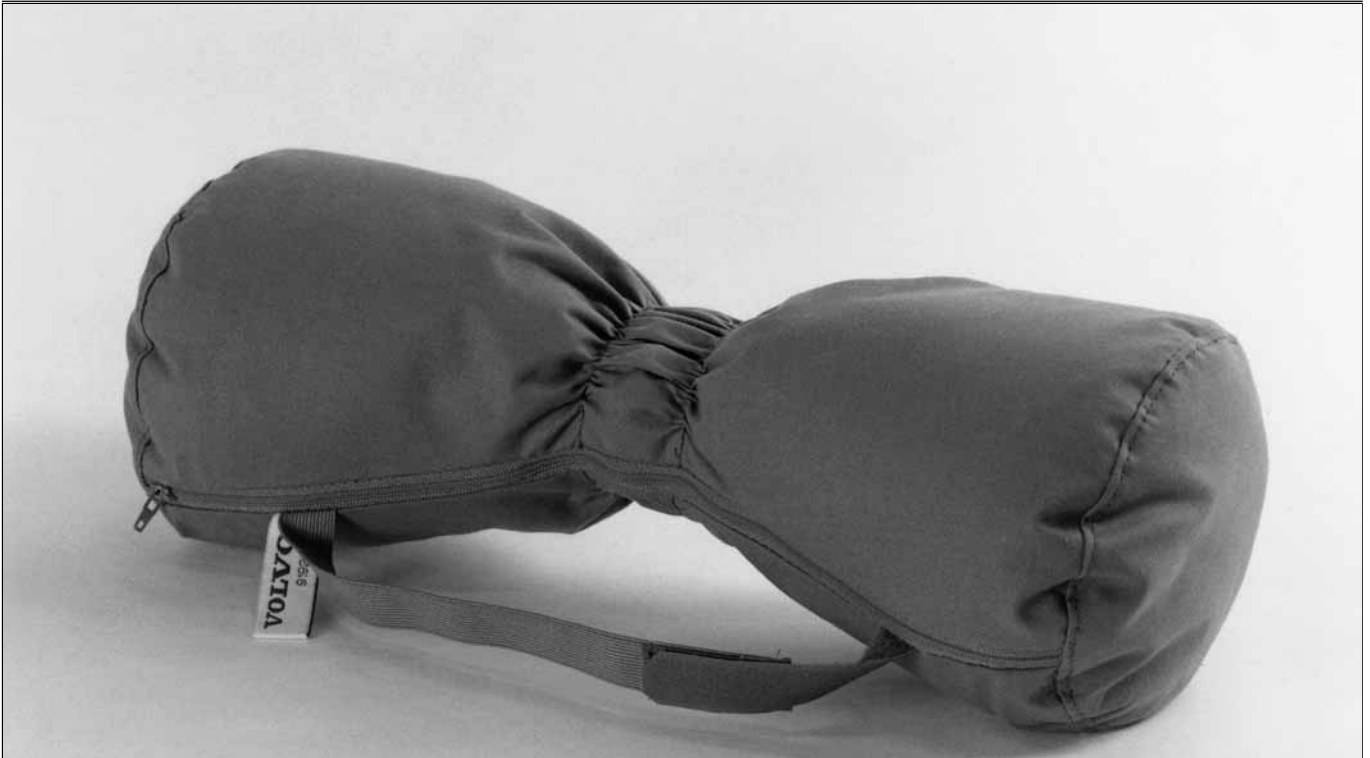
S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Ein praktischer Schonbezug für den Vordersitz, wenn der normale Sitzbezug gegen Verschmutzung geschützt werden soll.

**Produktfakten**

- Ein Schutzbezug für den gelegentlichen Einsatz.
- Strapazierfähiges Kunststoffmaterial.
- Wiederholt verwendbar.
- Nimmt wenig Platz in Anspruch – immer griffbereit.
- Schützt die normalen Bezüge gegen Verschmutzung.
- Stückverpackung.



### Appui-tête confort



S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Un coussin pour la nuque supplémentaire confortable, pouvant être posé sur n'importe quels appui-tête de la voiture.  
Le coussin pour la nuque confortable remplit la zone entre la tête et la colonne vertébrale, offrant un support confortable pour la nuque. Par sa forme, le coussin entoure la tête et la nuque et est particulièrement approprié pour les passagers voulant se reposer ou dormir pendant le voyage, lorsque la tête est maintenue toute droite par les coussins latéraux.  
Réglable verticalement à des positions offrant le plus grand confort personnel.  
Enfilé par-dessus l'appui-tête et maintenu en place par de l'élastique. Extrêmement facile à monter et à retirer.  
Fabriqué en 100% coton avec un rembourrage mou.  
Fermeture éclair sur le dos pour pouvoir facilement retirer le rembourrage lorsque le recouvrement est à laver. Lavable à la machine à 40°C.  
Couleur universelle : gris clair.

### Padded neck cushion



S90, V90, 900, 700

9192 857-2

A comfortable additional neck cushion which can be placed on any of the car's head restraints.  
The comfort neck cushion fills the area between the head and the top of the spine, thereby providing comfortable support for the neck. Its shape encompasses the head and neck, and it is especially suitable for passengers who wish to rest or sleep during a journey, as the head is held by the side cushions. Vertically adjustable to provide the best individual comfort. Slips over the head restraint and is held in place with elastic. Very simple to install and remove.  
Made of 100% cotton over a soft filling.  
Zip fastener on reverse so that the filling can be removed when washing the cover. Machine washable at 40°C.  
Universal colour: light grey.

### Comforthoofdsteun



S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Een comfortabel, extra nekkussen dat op elke hoofdsteun in de auto kan worden aangebracht. Het nekkussen vult de ruimte tussen het hoofd en de bovenzijde van de ruggen-graat. Het kussen omsluit het hoofd en de nek en is bijzonder geschikt voor passagiers die tijdens de reis willen rusten of slapen, terwijl het hoofd door de zijkussens omhoog wordt gehouden. In de hoogte verstelbaar, zodat voor de meest comfortabele stand kan worden gekozen.  
Wordt over de hoofdsteun getrokken en met een elastische band op zijn plaats gehouden. Zeer eenvoudig aan te brengen en te verwijderen.  
Vervaardigd uit 100% Katoen, met een zachte vulling.  
De achterzijde van het kussen heeft een ritssluiting, zodat de vulling voor het wassen kan worden verwijderd. Geschikt voor wassen in wasmachines, tot een temperatuur van 40°C.  
In één kleur: Lichtgrijs.

### Komfortkopfstützenkissen



S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Eine komfortable, zusätzliche Kopfstütze, die an jeder vorhandenen Kopfstütze im Fahrzeug verwendet werden kann. Das Komfortkopfstützenkissen füllt den Raum zwischen Kopf und oberer Wirbelsäule aus und stützt so bequem den Nacken. Die Stütze umgibt Kopf und Nacken, und eignet sich besonders für Beifahrer, die während der Fahrt ruhen oder schlafen möchten, wenn der Kopf von den seitlichen Kissen gerade gehalten wird. In der Vertikalen verstellbar, um ganz individuell für den besten Komfort zu sorgen. Wird über die Kopfstütze gestülpt und mit einem Elastikband festgehalten. Sehr einfach anzubringen und zu entfernen.  
Aus 100% Baumwolle, mit weichem Füllmaterial.  
Reißverschluss auf der Rückseite, damit das Füllmaterial zum Waschen des Bezugs entfernt werden kann.  
In der Waschmaschine mit 40°C waschen.  
Einheitliche Farbe: Hellgrau


**Appui-nuque, arrière**  
 (châssis)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Bleu	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Noir	1343 518-5

+ **Housses**, voir catalogue pièces de rechange.

Rehausse la sécurité des occupants de la banquette.  
 Améliore le confort.  
 Banquette préparée pour une installation simple.  
 Livré à la pièce.  
 Installé de série à partir des modèles 1987.

**Head restraints, rear**  
 (frame)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Blue	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Black	1343 518-5

+ **Restraint cover**, see Spare Parts catalogue.

Increases rear seat safety.  
 Improves comfort.  
 The car is prepared for installation.  
 Single packed.  
 Standard-installed from 1987-year models.

**Hoofdsteen, achter**  
 (châssis)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Blauw	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Zwart	1343 518-5

+ **Bekledingshoes**, zie reserveonderdelenkatalogus.

Verhoogt de veiligheid op de achterbank.  
 Verbeterd het comfort.  
 De auto is voorbereid voor de montage.  
 Worden per stuk geleverd.  
 Standaard vanaf modeljaar 1987.

**Kopfstütze, hinten**  
 (Rahmen)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Blau	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Schwarz	1343 518-5

+ **Schonbezug**, siehe Ersatzteilkatalog.

Erhöht die Sicherheit auf dem Rücksitz.  
 Verbessert den Komfort.  
 Das Fahrzeug ist für den Einbau schon vorbereitet.  
 Wird stückweise geliefert.  
 Serienmäßig eingebaut ab Modelljahr 1987.



### Appui-nuque, central arrière (châssis)



764, 744

1394 831-0

+ **Housses:** voir catalogue pièces de rechange.

Améliore le confort et la sécurité de l'occupant de la place centrale.

Mousse plastique sur une ossature en tubes d'acier.  
Doit être complété par une housse vendue séparément (la même que les appui-nuques latéraux, voir catalogue pièces de rechange).

### Head restraint, middle, rear seat (frame)



764, 744

1394 831-0

+ **Restraint cover,** see Spare Parts catalogue.

Provides extra safety and comfort for the centre passenger.

Made of foam plastic around a steel frame.  
An upholstery matching cushion must be fitted on the restraint which is sold separately (same as rear restraint cushions – see Spare Parts catalogue).

### Hoofdsteun, middelste, achterste (châssis)



744, 764

1394 831-0

+ **Hoofdsteunhoes,** zie reserveonderdelenkatalogus.

Geeft de passagier in het midden extra comfort en veiligheid.

Materiaal bestaat uit schuimkunststof rondom een frame van stalen buizen.

De hoofdsteun moete gecompleteerd worden met een passende bekledingshoes die apart verkocht wordt (dezelfde als voor de zijhoofdkussen – zie reserveonderdelenkatalogus).

### Kopfstütze, mittlere, hintere (Rahmen)



764, 744

1394 831-0

+ **Kopfstützenüberzug,** siehe Ersatzteilkatalog.

Bietet zusätzlichen Komfort und Sicherheit für die Fahrgäste auf dem mittleren Rücksitz.

Das Material besteht aus Schaumstoff und ist um ein Stahlrohrgerippe aufgebaut.

Die Kopfstütze muß mit einem passenden Überzug ergänzt werden, der separat gekauft wird. (Der gleiche Überzug wie das hintere seitliche Kopfstützenkissen, siehe Ersatzteilkatalog).

**Appui-nuque confort (châssis)**

965/945 -92, 765/745

3529 033-7

**+ Housse d'appui-nuque**

Aux mêmes coloris et tissus que les revêtements de l'habitacle. Voir tableau page suivante.

**+ Grille de protection**

Voir page 1.42 - 1.43

6820 337-1

Cet appui-nuque (3529 033) doit être complété par une housse proposée dans le modèle d'origine ainsi que dans le tissu des accessoires «Sport». Voir tableau page suivante.

Il est ensuite installé sur la grille de protection spéciale des 4 portes.

Il ajoute au confort de la personne occupant la place centrale, et donne à l'ensemble une touche d'élégance harmonisée.

**Caractéristiques**

- Appui-nuque (3529 033) fabriqué en mousse de polyuréthane moulée par compression. Il doit être complété par les housses harmonisées avec les revêtements de l'habitacle .
- Pour les détails des barres de sécurité, voir page 1.42 - 1.43
- Housse lavable: détergent textile 3524 522-4.
- Pour toutes les grilles, à partir des modèles 1992.

**Comfortkussen (châssis)**

965/945 -92, 765/745

3529 033-7

**+ Hoofdsteunkussenhoes**

In dezelfde kleuren en stoffen als de bekleding van de auto.

Zie tabel op de volgende blz.

**+ Beschermrek**

Zie blz. 1.42 - 1.43

6820 337-1

Het hoofdsteunkussenframe (3529 033) moet gecombineerd worden met een bekledingshoes die zowel in originele uitvoering als in dezelfde stof als de bekledingshoes "Sport" verkrijgbaar is. Zie tabel op de volgende blz.

Het kussen wordt daarna op het speciale beschermrek gemonteerd dat verkrijgbaar is voor de stationcars.

Het kussen voor de middenplaats op de achterbank zorgt ervoor dat ook een derde persoon op de achterbank comfortabel reist. Bovendien zorgt het kussen ervoor dat de auto een compleet en elegant uitzicht heeft.

**Produktgegevens**

- Het hoofdsteunkussenframe (3529 033) is vervaardigd uit vormgeperst polyurethaanschuim. Moet gecombineerd worden met een bekledingshoes die harmonieert met de bekledingshoezen van de auto.
- Gegevens voor beschermrek, zie blz. 1.42 - 1.43
- Wasbare kussenhoes: gebruik textielschoonmaakmiddel 3524 522-4.
- Past op alle netten vanaf modeljaar 1992.

**Komfortnackenkissen (rahmen)**

965/945 -92, 765/745

3529 033-7

**+ Kissenschonbesug**

in den gleichen Farben und Stoffen wie der Bezug des Fahrzeugs. Siehe Tabelle auf der nächsten Seite.

**+ Schutzgitter**

Siehe Seite 1.42 - 1.43

6820 337-1

Das Komfortkissen (3529 033) ist mit einem Schonbezug zu ergänzen. Dieser ist sowohl als Originalschonbezug als auch in der gleichen Stoffart wie der Zubehörschonbezug „Sport“ erhältlich. Siehe Tabelle auf der nächsten Seite.

Das Kissen wird an dem besonderen Schutznetz, das es für die Kombi-Modelle gibt, angebracht.

Das mittlere Komfortkissen ermöglicht auch dem dritten Fahrgast bequemen Sitz. Außerdem gibt es dem Wagen ein einheitliches und elegantes Aussehen.

**Produktfakten**

- Das Komfortkissen (3529 033) besteht aus formgespritztem Polyurethanschaum. Er ist mit einem zu dem Bezug des Wagens passenden Schonbezug zu ergänzen.
- Produktfakten des Schutzgitters, siehe Seite 1.42 - 1.43
- Waschbarer Kissenschonbezug: Verwenden Sie Textilverreinigungsmittel 3524 522-4.
- Paßt an alle Netze bis Modelljahr 1992.

**Comfort head restraint cushion (frame)**

965/945 -92, 765/745

3529 033-7

**+ Head restraint cover**

In same colours and materials as car's upholstery. See table overleaf.

**+ Safety bars**

See page 1.42 - 1.43

6820 337-1

Head restraint cushion (3529 033) must be supplemented with restraint cover which is available both in the original upholstery type and in the same cloth as the "Sport" upholstery. See table overleaf.

The cushion is then mounted on the special restraint frame available for the estate cars.

Not only does the middle rear head restraint cushion provide comfort to the middle rear seat passenger, it also gives the car a uniform and elegant look.

**Product facts**

- Head restraint cushion frame (3529 033) is made of moulded polyurethane foam.  
It must be supplemented with a restraint cushion cover that harmonizes with the car's upholstery.
- Facts for cargo safety net/safety bars, see page 1.42 - 1.43
- Washable cushion cover: Use textile cleaner 3524 522-4.
- Fits all frames incl. 1992 year model.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



**Standard upholstery**

Interior Code	Colour	P/No.	Interior Code	Colour	P/No.
5578	Grey	3529 623-5	5553	Beige	1394 123-2
5872		1394 905-2	5554		1394 115-8
5877 91-		3529 935-3	5555		3524 945-7
5877 -90		1394 905-2	5556		3524 943-2
5878		3529 827-2	5557		3529 620-1
5972 91-		3529 827-2	5558		3529 622-7
5972 -90		1394 902-9	5852/53/54		1394 128-1
5975/77		1394 902-9	5857 91-		3529 936-1
6270		3529 623-5	5857 -90		1394 904-5
6670		3529 827-2	5858		3529 825-6
6870 91-		3529 935-3	5859		1394 136-4
6870 -90		1394 905-2	5952		1394 900-3
6970/71/72		1394 902-9	5953/54		1394 132-3
5533	Blue	1394 122-4	5955/57		1394 900-3
5534		1394 113-3	6150		3529 620-1
5535		3524 946-5	6250		3529 622-7
5536		3524 940-8	6650		3529 825-6
5832/33/34		1394 129-9	6850 91-		3529 826-4
5837 91-		3529 934-6	6950/51/52		1394 900-3
5837 -90		1394 903-7	5513	Black	1394 125-7
5839		1394 906-0	5514		1394 119-0
6130		3524 946-5	5515		3524 947-3
6230		3524 940-8	5516		3524 941-3
6630		1394 906-0	5577		3524 947-3
6830 91-		3529 934-6	5812/13/14/17		1394 127-3
5543	Red	1394 124-0	5819		1394 135-6
5544		1394 117-4	5812/13/14/15/17		1394 131-5
5545		3524 944-0	6170/6110		3524 947-3
5546		3524 942-4	6210		3524 941-6
5548		3529 621-9	6610		1394 135-6
5848		3529 826-4	6910/11/12/15/17		1394 131-5
5849		1394 960-7			
5942/43/44		1394 133-1			
5945/47		1394 901-1			
6940		1394 133-1			
6941		1394 901-1			

**Upholstery "Sport"**

**Upholstery "Sport" (earlier design)**

Colour	P/No.	Colour	P/No.
Grey/black	6820 520-2	Grey	3524 648-7
Blue	6820 522-8	Blue	1394 518-3
Black/beige	6820 521-0	Red	1394 519-1
Multicoloured	6820 523-6	Beige	1394 510-0



### Rideau de lunette – vitre arrière

(FR)

S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Protège efficacement des rayons du soleil.  
Adapté à la forme de la plage arrière : harmonie de l'ensemble, utilisation pratique.  
Enroulé dans un boîtier en aluminium au coloris adapté à la plage arrière. Le pare-soleil se tire et se fixe dans des inserts existants dans le plafond comme un store.  
Bonne visibilité arrière à travers le rideau.  
Le véhicule ne nécessite aucune modification pour le pare-soleil.  
Repousse le chaleur.

### Sun blind – rear window

(GB)

S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Effectively protects against the heat and sunlight.  
Neatly suited to hat shelf. Smart, functional.  
The blind rolls up into an aluminium holder that is colour-matched to the hat shelf. The blind is pulled up and clipped into existing inserts in the roof like a roller-blind.  
Good rear vision through blind material.  
The car needs no modification for the sun blind.  
Deflects the heat.

### Zonnengordijn – achterruit

(NL)

S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Beschermt doelmatig tegen warmte en zonnelicht.  
Aangepast aan de vorm van de hoedenplank wat voor een mooi geheel zorgt en erg functioneel is.  
Het scherm is in een aluminiumcassette ingebouwd die aangepast is aan de kleur van de achterbank. De hoes wordt omhoog getrokken en in de inzetstukken in het dak geklemd (vergelijkbaar met de constructie van een rolgordijn).  
Goed zicht naar achteren.  
Er zijn geen aanpassingen nodig voor het plaatsen van de zonnehoes.  
Warmte werend.

### Sonnenrollo – Heckscheibe

(DE)

S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Effektiver Schutz vor Hitze und Sonneneinstrahlung.  
Von der Form her auf die Hutablage abgestimmt, was für einen attraktiven Gesamteindruck und funktionelle Verwendbarkeit sorgt.  
Das Rollo ist in eine Aluminiumcassette integriert, die farblich auf die Hutablage abgestimmt ist. Die Blende wird wie ein Rollo hochgezogen und in vorhandene Einsätze im Dach geklemmt.  
Gute Sicht nach hinten durch den Gardinenstoff.  
Am Automobil ist für die Sonnenblende keine Änderung erforderlich.  
Wärmeableitend.



### Rideau de lunette – portes AR



S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Pare-soleil pour portes arrière latérales.  
Offre une protection efficace contre la chaleur et les rayons du soleil latéraux pour les passagers arrière.  
Le rideau s'enroule dans une cassette située en bas de la vitre audessus du panneau de la porte.  
Fixé au panneau de la porte par des fixations.  
Le rideau s'accroche à la partie supérieure de la vitre et monte ou descend si on ouvre ou si on ferme la vitre. Il recouvre complètement la vitre.  
Fournis par paires pour les portes arrière gauche et droite en gris anthracite.

### Sun blind – rear doors



S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Blinds for rear door windows.  
Effectively prevents sunlight and heat from the side windows causing discomfort to rear seat passengers.  
The curtain fitting is installed on the door panel at the base of the rear door windows using a snap fitting. To operate it is pulled upwards and hooked to the edge of the window, covering the whole window. The curtain automatically rolls or unrolls if the window is lowered or raised.  
Supplied in pairs for left and right rear doors in anthracite grey.

### Zonnegordijn – achterportieren



S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Blindering voor achterportierramen.  
Beschermt de passagiers op de achterbank tegen zonlicht en hitte via de zijruiten.  
De gordijnrollen worden aan de onderkant de portierramen met behulp van een drukknop aan het deurpaneel bevestigd. Het gordijn wordt gesloten door het omhoog te trekken en aan de raamrand vast te haken. Het gordijn bedekt het gehele portierraam. Wanneer het portierraam wordt geopend of gesloten, rolt het gordijn automatisch op of uit.  
Geleverd per paar voor het linker en rechter achterportier.

### Sonnenrollo – Hintertüren



S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Jalousien für die Fenster der Hintertüren.  
Hält Sonnenlicht und Hitze, die den Fondpassagieren Unbehagen verursachen, wirksam von den Seitenfenstern zurück.  
Die Vorhangbefestigung ist in der Türverkleidung unten an den Fenstern der Hintertüren mit einer Schnappbefestigung eingebaut. Um es zu betätigen, wird es nach oben gezogen und an der Fensterkante eingehakt, wobei das gesamte Fenster abgedeckt wird. Der Vorhang rollt sich automatisch zusammen oder auf, wenn das Fenster herunter- oder hochgekurbelt wird.  
Lieferung paarweise für linke und rechte Hintertüren in anthrazitgrau.

**Porte-monnaie**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
Gris		<b>3529 458-6</b>
Bleu		<b>3529 456-0</b>
Beige		<b>3529 457-8</b>
Noir		<b>3529 455-2</b>
<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
Noir		<b>1188 375-8</b>

Un casier pratique avec couvercle, pour les pièces de monnaie des parcmètres, par exemple.  
Coloris harmonisés avec ceux de l'habitacle.

**Coin compartment**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
Grey		<b>3529 458-6</b>
Blue		<b>3529 456-0</b>
Beige		<b>3529 457-8</b>
Black		<b>3529 455-2</b>
<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
Black		<b>1188 375-8</b>

Practical compartment with cover for keeping parking money, etc. Colour-adapted to the car's interior colour.

**Kleingeldvak**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
Grijs		<b>3529 458-6</b>
Blauw		<b>3529 456-0</b>
Beige		<b>3529 457-8</b>
Zwart		<b>3529 455-2</b>
<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
Zwart		<b>1188 375-8</b>

Een praktisch vak met slot, voor b.v. parkeergeld.  
Aangepast aan de kleur van het interieur.

**Münzfach**

<b>1.</b>	<b>940 91-94, 740 91-92 LHD</b>	
Grau		<b>3529 458-6</b>
Blau		<b>3529 456-0</b>
Beige		<b>3529 457-8</b>
Schwarz		<b>3529 455-2</b>
<b>2.</b>	<b>760 82-87, 740 84-90</b>	
Schwarz		<b>1188 375-8</b>

Ein praktisches, verschließbares Fach z. B. für Parkmünzen. Farblich abgestimmt zur Einrichtung des Fahrzeugs erhältlich.



### Porte-monnaie – dans le cendrier

(FR)

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Le range-pièces se trouve dans le cendrier sur le panneau d'instruments.  
Pratique et accessible facilement. Les pièces ne sont pas visibles lorsque le cendrier est fermé.  
Une excellente façon d'utiliser le cendrier pour les non-fumeurs.  
Peut recueillir différentes tailles de pièces.  
Fabriqué en plastique ABS avec partie supérieure floquée.

### Coin compartment – ashtray-mounted

(GB)

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

A coin compartment for installation in the dashboard ashtray.  
Practical and accessible; the coins are hidden when the ashtray is pushed in.  
Excellent use of the ashtray for non-smokers.  
Spaces for different sized coins.  
In ABS plastic with a flock top.

### Kleingeldvak – in asbak

(NL)

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Het muntenbakje bevindt zich in de asbak op het dashboard.  
Praktisch en binnen handbereik. Muntstukken zijn buiten zicht wanneer de asbak is gesloten.  
Een uitstekende manier voor niet-rokers om de asbak te gebruiken.  
Ruimte voor verschillende muntengroottes.  
Uitgevoerd in ABS-plastic met bevlakte bovenkant.

### Münzfach – im Aschenbecher

(DE)

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Das Münzfach befindet sich im Aschenbecher an der Instrumententafel (Armaturenbrett).  
Praktisch und leicht erreichbar; die Münzen sind bei geschlossenem Aschenbecher verdeckt.  
Eine ausgezeichnete Idee für Nichtraucher zur Benutzung des Aschenbechers.  
Platz für verschiedene Münzgrößen.  
Aus ABS-Kunststoff mit beflacktem Oberteil.

**Casier de rangement****(FR)****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Gris	1990	<b>3529 229-1</b>
Bleu		<b>1188 513-4</b>
Rouge	- 89	<b>1188 514-2</b>
Rouge	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	- 89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Noir		<b>1188 511-8</b>

Un casier pratique à installer au centre de la planche de bord. Facilement accessible à partir des deux sièges avant, pour ranger de petits objets tels que stylos ou lunettes. Couleurs harmonisées avec celles de l'habitacle.

**Storage shelf****(GB)****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Grey	1990	<b>3529 229-1</b>
Blue		<b>1188 513-4</b>
Red	- 89	<b>1188 514-2</b>
Red	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	- 89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Black		<b>1188 511-8</b>

A practical storage shelf which is mounted in the middle on top of the dashboard. Within easy reach for driver and passenger. Used for small items such as pens and spectacles. Colour-adapted to car's interior colour.

**Pennevak****(NL)****760 82-87, 740 84-90, LHD**

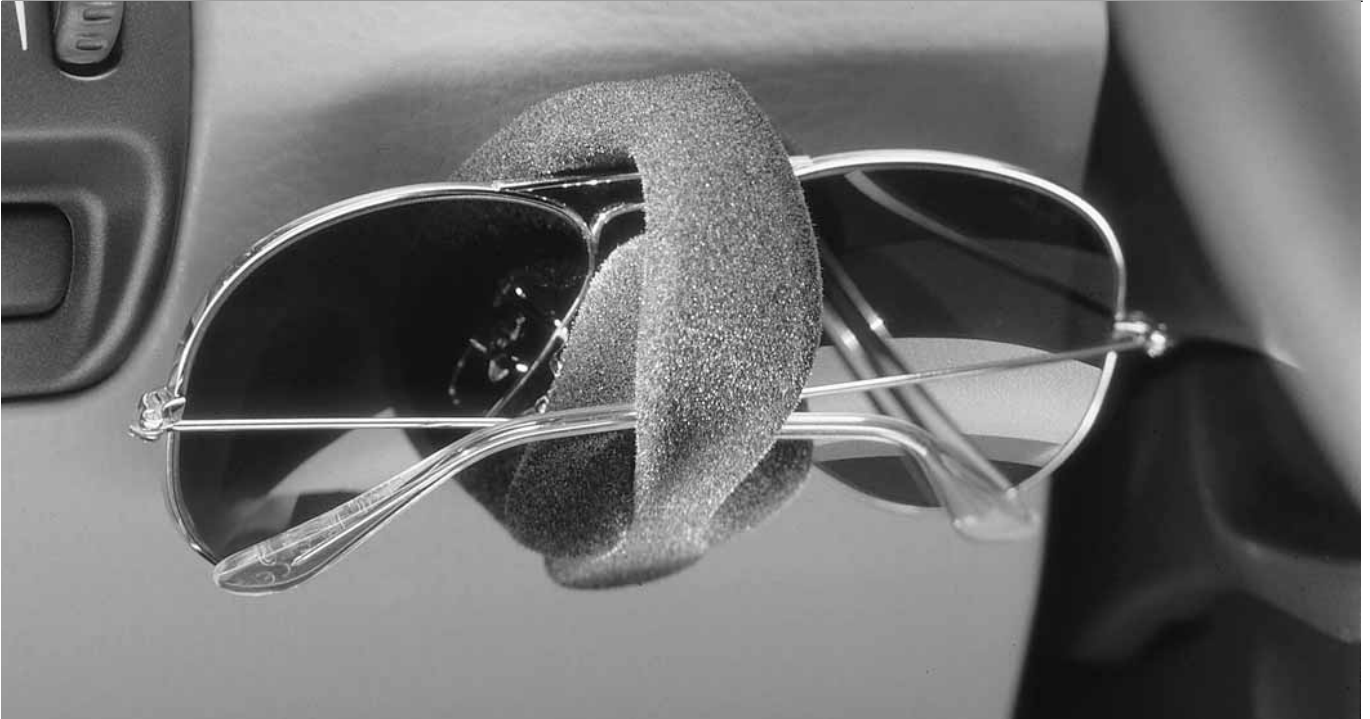
Grijs	1990	<b>3529 229-1</b>
Blauw		<b>1188 513-4</b>
Rood	- 89	<b>1188 514-2</b>
Rood	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	- 89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Zwart		<b>1188 511-8</b>

Een praktisch opbergvak dat in het midden op het instrumentenpaneel wordt gemonteerd. Hierdoor komen zowel de chauffeur als de passagier makkelijk bij het vak. Bedoeld voor kleinere voorwerpen zoals pennen en brillen. Aangepast aan de kleur van het interieur.

**Schreibablage****(DE)****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Grau	1990	<b>3529 229-1</b>
Blau		<b>1188 513-4</b>
Rot	- 89	<b>1188 514-2</b>
Rot	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	- 89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Schwarz		<b>1188 511-8</b>

Eine praktische Ablage, die in der Mitte des Armaturenbretts angebracht wird und damit sowohl für den Fahrer als auch für den Beifahrer leicht zu erreichen ist. Geeignet für kleinere Gegenstände wie Schreibgeräte und Brillen. Die Ablage ist farblich passend zum übrigen Interieur des Fahrzeugs erhältlich.

**Porte-lunettes**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Peut recevoir tous les types de lunettes.  
Celles-ci sont bien retenues par une languette à ressort qu'il est facile d'ouvrir et de fermer.

A installer de façon accessible, près du conducteur.  
Installation très simple par adhésif double face.

**Caractéristiques**

Matériaux : Plastique souple, floqué, avec  
avec languette en acier à  
ressort.

Couleur : Graphite

**Spectacle holder**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Holder designed for all types of spectacles.  
The spectacles are kept securely in place with a spring-loaded tongue that is fastened around the spectacles and is easy to open and close.

Placed in a convenient location, preferably near the driver.  
Very easy to install with double-sided adhesive tape.

**Product specifications**

Material: Soft plastic, flocculated with  
cast-in spring-steel tab.

Colour: Graphite

**Brillenhouder**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Brillenhouder voor alle soorten brillen.  
De bril wordt veilig op zijn plaats gehouden met een verende borgtong die rond de bril wordt gespannen en gemakkelijk geopend en gesloten kan worden.

Wordt op een gemakkelijk bereikbare, aanbevolen plaats dicht bij de chauffeur geplaatst. Gemakkelijk te monteren met dubbelhechtende tape.

**Productgegevens**

Materiaal: Zachte kunststof, bevolkt, met  
ingegoten veerstaal.

Kleur: Grafiet

**Brillenhalter**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Brillenhalterung für alle Typen von Brillen.  
Die Brille wird durch eine federnde Zunge gesichert, die man um die Brille herum spannt und die sich leicht öffnen und schließen läßt.

Die Halterung wird an einem vom Fahrer leicht erreichbaren Platz befestigt.  
Sehr einfache Befestigung mit beidseitigem Kleband.

**Produktfakten**

Material: Weicher Kunststoff, eingegossene Federstahlschiene.

Farbe: Graphit

**Boîtier thermique**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9184 606-3</b>
<b>+ Prise électrique + câblage</b>	
<b>S90, V90, 960</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>940</b>	<b>9192 807-7</b>
<b>+ Kit de montage</b>	
<b>S90, V90, 960, 940</b>	<b>9192 607-1</b>

Une boîtier thermique à utiliser dans le compartiment à bagages. Ancrée à l'aide d'une sangle pour plus de sécurité pendant le transport.

Câble, 1,5 m, équipé d'une fiche d'allume-cigares, plus une prise supplémentaire et câblage pour l'installation dans le compartiment à bagages.

La glacière permet le stockage froid et chaud, à l'aide d'un système thermoélectrique.

**Caractéristiques**

Couleur :	Gris anthracite
Capacité de refroidissement/réchauffement:	min +5°C, max +60°C
Consommation:	4 A
Poids:	5,6 kg
Volume:	18 litres (dimensions intérieures adaptées aux bouteilles de 2 litres)
Mesures extérieures:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Matériaux:	PP-PUR (PolypropylènePolyuréthane)
Homologué par:	TÜV-GS et CE

**Note ! Pour rester entièrement conforme aux normes de sécurité en cas de collision, le boîtier thermique doit être installé à l'aide du kit de montage préconisé.**

**Koel-/warmhoudbox**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9184 606-3</b>
<b>+ Stekkerdoos + Elektrische kabelboom</b>	
<b>S90, V90, 960</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>940</b>	<b>9192 807-7</b>
<b>+ Bevestigingsset</b>	
<b>S90, V90, 960, 940</b>	<b>9192 607-1</b>

Een koel-/ Warmhoudbox voor gebruik in de bagageruimte. Bevestigd met borgriem voor veilig vervoer. Kabel, 1,5 m, met stekker voor sigaren-aansteker en extra stopcontact met bedrading voor gebruik in de bagageruimte.

In de box kunnen door een thermo-elektrisch systeem zowel koude als warme producten bewaard worden.

**Produktgegevens**

Kleur:	Antracietgrijs
Koel-/warmtecapaciteit:	min +5°C, max +60°C
Stroomverbruik:	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Inhoud:	18 liter (binnenafmetingen zijn ontworpen voor 2 liter flessen)
Buitenafmetingen:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Materiaal:	PP-PUR (Polypropyleen-Polyurethaan)
Goedgekeurd door:	TÜV-GS en CE

**OPMERKING! Om te voldoen aan de veiligheidsnormen voor aanrijdingen, moet de koelbox in de auto worden gemonteerd met de bijbehorende bevestigingsset.**



**Kühl-/Wärmebox, elektrisch**

S90, V90, 900, 700	9184 606-3
<b>+ Elektrobuchse + Kabelsatz</b>	
S90, V90, 960	9184 607-1
940	9192 807-7
<b>+ Montagesatz</b>	
S90, V90, 960, 940	9192 607-1

Eine Kühl-/ Wärmebox zum Einsatz im Laderaum. Zum sicheren Transport mit Haltebändern verankern. Kabel, 1.5 m, mit Stecker für Zigarettenanzünderbuchse sowie Zusatzbuchse und Kabel zum Einbau in den Laderaum. Dank eines thermoelektrischen Systems kann der Behälter sowohl kalt- als auch warmhalten.

**Produktdaten**

Farbe:	Anthrazitgrau
Kühl-/Wärmeleistung:	Min +5°C, Max +60°C
Leistungsbedarf:	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Volumen:	18 Liter (Innenabmessungen an 2-Liter-Flaschen angepaßt)
Außenabmessungen:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Material:	PP-PUR (Polypropylen-Polyurethan)
Zugelassen durch:	TÜV-GS und CE

**Achtung! Zur Erfüllung der Vorschriften über Aufprallsicherheit muß die Kühlbox mit dem angegebenen Befestigungssatz in das Fahrzeug eingebaut werden.**

**Cool-/Hotbox**

S90, V90, 900, 700	9184 606-3
<b>+ Electricalsocket + cable harness kit</b>	
S90, V90, 960	9184 607-1
940	9192 807-7
<b>+ Mounting kit</b>	
S90, V90, 960, 940	9192 607-1

A cool-/hotbox for use in the cargo compartment. Anchor with retaining strap for secure transport. Cable, 1.5 m, with plug for cigarette lighter socket and an extra socket and cabling for installation in the cargo compartment. The box has both cool and warm storage by means of a thermo-electrical system.

**Product facts**

Colour:	Anthracite grey
Cooling/warming capacity:	min +5°C, max +60°C
Power use:	4 A
Weight:	5.6 kg
Volume:	18 liters (interior dimensions designed for 2-liter bottles)
Exterior measurements:	412 mm x 300 mm x 391 mm
Materials:	PP-PUR (Polypropylene-Polyurethane)
Approved by:	TÜV-GS and CE

**Note! To fulfill required crash safety limits the cool box must be installed in the car with the stated mounting kit.**



## Régulateur de vitesse



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Un accessoire qui donne à la conduite automobile une toute nouvelle dimension.

Le conducteur décide à quelle vitesse la voiture doit rouler, et le régulateur fait le reste. Avantages:

- facilité d'adaptation de la vitesse aux limitations,
- possibilité de maintenir une vitesse uniforme et agréable,
- réduction de la consommation de carburant.

Le régulateur de vitesse Volvo est doté d'un double système de sécurité; il est adapté à chaque modèle et à chaque moteur.

### Caractéristiques

- Conduite confortable, sans stress.
- Vitesse uniforme, donc consommation basse.
- Réglage d'une grande précision grâce à la commande électronique.
- Après une accélération passagère, la voiture revient à la vitesse réglée.
- Après un freinage, la voiture revient à la vitesse réglée par la commande RESUME.

## Cruise control



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

An accessory that lends a new dimension to car driving.

The driver decides the cruise speed and the cruise control does the rest.

This means, among other things:

- That the driver easily can adapt the speed to the speed limit.
- That the driver easily can maintain an even and comfortable speed.
- That fuel consumption is reduced.

The Volvo cruise control is fitted with a twin safety system and specifically adapted to the respective car model and engine.

### Product facts

- Comfortable and relaxed driving.
- Smoother driving resulting in lower fuel consumption.
- Precise speed control with an electronically controlled system.
- After a temporary acceleration the set speed is resumed.
- After braking the set speed is resumed if the switch is held in the RESUME position.

## Cruise control



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Een accessoire dat aan het rijden een nieuwe dimensie geeft.

De chauffeur bepaalt de snelheid waarna de cruisecontrol de rest doet.

Dit houdt o.a. in:

- Dat de chauffeur de snelheid makkelijk kan aanpassen aan de geldende snelheidsvoorschriften.
- Dat de chauffeur makkelijk een gelijkmatige en comfortabele snelheid kan aanhouden.
- Dat het brandstofverbruik daalt.

Volvo's cruisecontrol is uitgerust met dubbele veiligheidssystemen en is rechtstreeks aangepast aan de verschillende automodellen en motoren.

### Produktgegevens

- Zorgt ervoor dat men comfortabel en ontspannen kan rijden.
- Gelijkmatiger rijden waardoor het brandstofverbruik daalt.
- Nauwkeurige snelheidsregeling dankzij een elektronisch gestuurd systeem.
- Na een tijdelijke acceleratie gaat de auto automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid.
- Na het afremmen gaat de auto weer met de ingestelde snelheidrijden, wanneer men de RESUME-knop in de ingedrukte stand houdt.

## Geschwindigkeitsregelanlage



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Ein Zubehör, das dem Autofahren eine ganz neue Dimension gibt. Der Fahrer entscheidet sich für eine bestimmte Geschwindigkeit, und dann übernimmt der „Cruiser“ alles weitere. Dies heißt u.a.:

- Der Fahrer kann die Geschwindigkeit leicht den Geschwindigkeitsbeschränkungen anpassen.
- Der Fahrer kann eine gleichmäßige und angenehme Fahrweise einhalten.
- Der Kraftstoffverbrauch sinkt.

Die Geschwindigkeitsregler von Volvo sind mit einem doppelten Sicherheitssystem ausgestattet und genau dem jeweiligen Fahrzeugmodell bzw. Motor angepasst.

### Produktfakten

- Bequemes und streßfreies Fahren.
- Gleichmäßigere Fahrweise sorgt für niedrigeren Kraftstoffverbrauch.
- Exakte Geschwindigkeitsregulierung durch elektronisch gesteuertes System.
- Nach einer vorübergehenden Beschleunigung kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück.
- Nach dem Bremsen kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück, wenn der Schalter auf RESUME gestellt wird.

## S90, V90, 900, 700

Engine/Market	Year	Model	Basic kit	Inst. kit	
<b>B200/230K</b>	90-91	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 277-2	
	90-91	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 277-2	
	87-89	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4*	3501 277-2	
<b>B200/230E</b>	90-91	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 278-0	
	90-91	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 278-0	
	87-89	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4*	3501 278-0	
<b>B200/230F Eu/OS</b>	96-	<b>940</b>	LHD 1275 302-6	3501 279-8	
	96-	<b>940</b>	RHD 1275 303-4	3501 279-8	
	90-95	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 279-8	
	90-95	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 279-8	
	86-89	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4*	3501 279-8	
<b>B23F/FT US/CA</b> <b>B230F/FT US/CA</b>	96-	<b>940</b>	LHD 1275 302-6	3547 477-4	
	91-95	<b>940/740</b>	LHD 3547 469-1	3547 477-4	
	85-90	<b>940/740</b>	LHD 1343 461-8	3547 477-4	
	82-84	<b>940/740</b>	LHD 1343 461-8	3547 477-4	
<b>B204E</b>	90-91	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 984-3	
	90-91	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 984-3	
<b>B204GT/FT</b>	1991	<b>960</b>	LHD 3517 237-8	3536 131-0	
	90-91	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3536 131-0	
	90-91	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3536 131-0	
<b>B230ET/FT/GT/FK Eu/OS</b>	96-	<b>940</b>	LHD 1275 302-6	3501 279-8	
	96-	<b>940</b>	RHD 1275 303-4	3501 279-8	
	90-95	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 279-8	
	90-95	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 279-8	
	92-	<b>960</b>	LHD 3547 471-7	3501 279-8	
	88-91	<b>960/760</b>	LHD 3517 237-8*	3501 279-8	
<b>B234</b>	MT US/CA	91-92	<b>940/740</b>	LHD 3547 469-1	3507 406-1
	AT US/CA	91-92	<b>940/740</b>	LHD 3547 469-1	3507 407-9
	MT Eu/OS	90-92	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 984-3
	MT Eu/OS	90-92	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 984-3
	AT Eu/OS	90-92	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 907-8
	AT Eu/OS	90-92	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 907-8
		90-92	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 907-8
<b>B280E/F</b>	88-91	<b>960/760</b>	LHD 3517 237-8	3501 283-2	
	1987	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4*	3501 283-2	
<b>B6304FS/G, 6254/FS</b>	95-	<b>S90,V90,960</b>	LHD 9146 338-0	-	
	92-94	<b>960</b>	LHD 9135 455-5	-	
<b>D24</b>	90-93	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-93	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	84-89	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4*	3501 282-2	
<b>D24T</b>	90-93	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-93	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	84-89	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4	3501 282-2	
<b>D24TIC</b>	96-	<b>940</b>	LHD 1275 302-6	3501 282-2	
	96-	<b>940</b>	RHD 1275 303-4	3501 282-2	
	92-94	<b>960</b>	LHD 3547 471-7	3501 282-2	
	90-95	<b>940/740</b>	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-95	<b>940/740</b>	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	88-91	<b>960/760</b>	LHD 3517 237-8*	3501 282-2	
84-89	<b>940/740</b>	LHD 3501 276-4*	3501 282-2		

\* For RHD Cars -90 + add kit 3501 280-6.

## Navigation RTI (Road Traffic Information)



Un système qui indique l'itinéraire vers une destination précise et donne des informations sur le trafic.

Sélectionnez votre destination en appuyant simplement sur les boutons et laissez-vous guider par la voix. Vous pouvez obtenir plus d'informations par un écran d'affichage. L'écran est positionné de telle manière que vous pouvez le lire en un seul clin d'oeil (voir l'illustration).

Choisissez par exemple une rue, un hôtel, ou un restaurant. Naturellement, les distributeurs Volvo sont une autre solution. Les informations et numéros de téléphone utiles sont inclus.

En outre, vous pouvez enregistrer vos destinations personnalisées.

L'écran vous présentera également des informations sur les travaux, les queues, les accidents et autres obstacles à la circulation qui se trouvent éventuellement sur votre itinéraire. Les informations sont captées via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message channel). La couverture TMC varie suivant le marché. Les cartes et le TMC dépendent du développement de l'infrastructure qui s'étend rapidement, ce qui signifie que la couverture est constamment améliorée.

Les textes et les indications parlées sont disponibles dans les langues suivantes :  
Suédois, anglais, allemand, néerlandais, français, italien et espagnol.

Les cartes de l'Europe se trouvent sur CD-ROM qui couvrent à présent les zones suivantes :

- Le sud de la Suède et le Danemark
- Le Bénélux
- L'Allemagne
- La France, le sud-ouest de l'Allemagne, la Suisse, le nord-ouest de l'Italie et Londres
- Le sud-ouest de l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse et le nord de l'Italie
- Le sud de l'Angleterre et le nord de la France

3 disques couvrent l'ensemble du Japon.

Les cartes, qui feront l'objet de mises à jour régulières, seront disponibles comme des N/Ps classiques.

## Navigation RTI (Road Traffic Information)



A system which provides a route to a particular destination and gives the traffic situation.

Select your destination by simply pressing the buttons and you will be guided by a voice. You can also receive further information via a display screen. The screen is positioned so that you only need to glance to be able to read it (see illustration).

Choose for example a street, a hotel, or a restaurant. Volvo dealerships are, naturally, an alternative. Useful information and telephone numbers are included.

In addition personalized destinations can be stored.

The screen will also present information about roadworks, queues, accidents and other disruptions which are relevant to the journey. Information is received via RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel). TMC coverage varies from market to market. Both the maps and TMC are dependent on infrastructure development which is expanding rapidly, and therefore coverage is improving continuously.

Text and sound are available in the following languages:  
Swedish, English, German, Dutch, French, Italian and Spanish. Maps of Europe are on CD ROM discs which at present cover the following areas:

- Southern Sweden and part of Denmark
- Benelux
- Germany
- France, South West Germany, Switzerland, North West Italy and London
- South West Germany, Austria, Switzerland and Northern Italy
- Southern England and Northern France.

In addition there are three CD-ROM discs that cover Japan.

The maps, which will be regularly updated, will be available as accessory parts.

## Navigatie RTI (Road Traffic Information)



Een systeem dat de route naar een bepaalde bestemming aangeeft en verkeersinformatie versterkt.

U kiest eenvoudigweg de gewenste bestemming door op de knoppen te drukken en vervolgens wordt u door een stem geleid. Via een display kunt u aanvullende informatie aflezen. Het display is zo geplaatst, dat u de informatie in één oogopslag kunt aflezen (zie afbeelding).

Kies bijvoorbeeld een straat, een hotel of een restaurant. De Volvo-dealers vormen natuurlijk een andere mogelijkheid. Nuttige informatie en telefoonnummers worden versterkt. Daarnaast kunnen eigen bestemmingen worden ingevoerd.

Het display geeft ook informatie over wegwerkzaamheden, files, ongelukken en andere onderbrekingen die op de reis van invloed zijn. De informatie wordt ontvangen via RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel). De TMC dekking varieert van land tot land. Zowel de kaarten als de TMC zijn afhankelijk van de ontwikkeling van de infrastructuur, die zich snel uitbreidt. Het afgedekte gebied groeit diensgevolg gestaag.

Tekst en geluid zijn in de volgende talen beschikbaar:  
Zweeds, Engels, Duits, Nederlands, Frans, Italiaans en Spaans.

Kaarten van de volgende gebieden in Europa zijn op CD-ROM verkrijgbaar:

- Zuid-Zweden en Denemarken.
- Benelux
- Duitsland
- Frankrijk, Zuidwest-Duitsland, Zwitserland, Noordwest-Italië
- Zuidwest-Duitsland, oostenrijk, Zwitserland en Noord-Italië
- Zuid-Engeland en Noord-Frankrijk.

Bovendien zijn er 3 st. CD-ROM schijven verkrijgbaar die Japan dekken.

De kaarten, die regelmatig worden vernieuwd, zijn verkrijgbaar als gewone O/N's.

## Navigation RTI (Road Traffic Information)



Ein System, das die Route zu einem bestimmten Zielort ermittelt und Informationen zur Verkehrslage liefert.

Wählen Sie Ihr Ziel einfach durch Tastendruck aus - eine elektronische Stimme führt Sie dann zum Ziel. Über ein Display erhalten Sie auch weitere Informationen. Das Display ist so angebracht, daß Sie zum Ablesen nur einen kurzen Blick darauf werfen müssen (siehe Abbildung).

Wählen Sie z. B. eine Straße, ein Hotel oder ein Restaurant aus. Sie können natürlich auch einen Volvo-Händler auswählen. Nützliche Informationen und Telefonnummern werden auch angegeben.

Sie können zusätzlich auch Ihre persönlichen Zielorte einspeichern.

Das Display zeigt Informationen über Baustellen, Staus, Unfälle und andere Störungen an, die mit der Fahrt zusammenhängen. Die Informationen werden über RDS-TMC empfangen. (TMC = Kanal für Verkehrsmeldungen). Die TMC-Abdeckung ist von Land zu Land unterschiedlich. Sowohl die Straßenkarten als auch TMC sind von der infrastrukturellen Entwicklung abhängig, die sehr schnell wächst, wodurch sich der abgedeckte Bereich ständig verbessert und vergrößert.

Geschriebenen und gesprochenen Text gibt es in folgenden Sprachen:  
Schwedisch, Englisch, Deutsch, Niederländisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.

Straßenkarten von Europa sind auf CD-ROM erhältlich und decken im Moment folgende Bereiche ab:

- Südschweden und Dänemark
- Benelux
- Deutschland
- Frankreich, Südwesten Deutschland, Schweiz, Nordwesten Italien und London
- Südwesten Deutschland, Österreich, Schweiz und Norditalien
- Südengland und Nordfrankreich.

Außerdem sind 3 CD-ROM erhältlich, die ganz Japan abdecken.

Die Straßenkarten, die regelmäßig aktualisiert werden, werden als normale Zubehörteile erhältlich sein.


**Navigation, RTI  
(Road Traffic Information)**


<b>Cartes sur CD</b>	Bénélux	9452 285-1
	Angleterre	9472 613-0
	Italie	9452 284-4
	France	9452 283-6
	Allemagne, Suisse	
	Autriche	9472 395-4
	Pays nordiques	9452 035-0
	Japon (3 disques)	9452 040-0

**Navigation, RTI  
(Road Traffic Information)**


<b>CD-kartor</b>	Benelux	9452 285-1
	Great Britain	9472 613-0
	Italy	9452 284-4
	France	9452 283-6
	Germany, Switzerland	
	Austria	9472 395-4
	Scandinavia	9452 035-0
	Japan (3 discs)	9452 040-0

**Navigatie, RTI  
(Road Traffic Information)**


<b>CD-kaarten</b>	Benelux	9452 285-1
	England	9472 613-0
	Italië	9452 284-4
	Frankrijk	9452 283-6
	Duitsland, Zwitserland	
	Oostenrijk	9472 395-4
	Scandinavië	9452 035-0
	Japan (3 CD-ROM's)	9452 040-0

**Navigation, RTI  
(Road Traffic Information)**


<b>CD mit Straßenkarten</b>	Benelux-Ländern	9452 285-1
	England	9472 613-0
	Italien	9452 284-4
	Frankreich	9452 283-6
	Deutschland, Schweiz	
	Österreich	9472 395-4
	Skandinavien	9452 035-0
	Japan (3 CDs)	9452 040-0

## Notes

---


**Navigation RTI  
(Road Traffic Information)**
**FR**

Kit de base,	Eu	3533 766-6
+ Kit d'installation	LHD	3533 857-3
.....		
Conduite et entretien	Eu	9172 313-0

**Navigation RTI  
(Road Traffic Information)**
**GB**

Basic kit,	Eu	3533 766-6
	JP incl. TV	3533 856-5
+ Installation kit	LHD	3533 857-3
	RHD	9425 240-6
.....		
Instruction book	Eu	9172 313-0
	JP	9172 218-1

**Navigatie RTI  
(Road Traffic Information)**
**NL**

Basisset	Eu	3533 766-6
+ Montageset	LHD	3533 857-3
.....		
Instructiehandboek	Eu	9172 313-0

**Navigation RTI  
(Road Traffic Information)**
**DE**

Basissatz	Eu	3533 766-6
+ Einbausatz	LHD	3533 857-3
.....		
Bedienungsanleitung	Eu	9172 313-0



### Kit de montage – pour rétroviseurs électriques

FR

**Commande électrique**, lot de base

940 92-94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88-91

3529 074-1

**Chauffage électrique**, lot complémentaire Eu (sauf GB)

940 92-94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88-90, 740

3542 759-0

- + **Panneau de commande porte avant**, voir page 2.40
- + **Cadre adapté au coloris**, voir page 2.40

Remarque: plusieurs panneaux possibles, selon qu'il y a ou non des lève-glaces électriques.

Donnez à vos rétroviseurs la commande et le chauffage électriques, sans avoir à remplacer leur boîtier.

Réglage des rétroviseurs à partir d'un panneau de commande sur la porte du conducteur.

Chauffage des miroirs par résistances électriques commandées par le même interrupteur (minuterie) que celle de la lunette.

Remarque : le panneau de commande et son cadre sont livrés séparément, en fonction de l'équipement et de la couleur de l'aménagement.

#### Caractéristiques

- Le kit de rattrapage contient les mêmes pièces d'origine que celles qui équipent de série certains modèles (GLT, SE, etc.).
- Réglage rapide et simple des rétroviseurs.
- Pour tous les modèles avec rétroviseurs standards (fév. 84-).
- Améliore le confort de conduite et la sécurité routière.
- Livrés en kits pour les deux côtés, un kit de base pour le réglage et un lot complémentaire pour le chauffage.

**Remarque: le chauffage électrique ne peut pas être installé seul; il doit toujours accompagner la commande**

### Ombouwset – voor elektrische spiegels

NL

**Electrische instelling**, basisset

940 92-94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88-91

3529 074-1

**Electrische verwarming**, extra set Eu (niet GB)

940 92-94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88-90, 740

3542 759-0

- + **Bedieningspaneel voorportier**, zie blz. 2.40
- + **Aan de kleur van het interieur aangepast frame**, zie blz. 2.40

N.B. Er bestaan verschillende bedieningspanelen, afhankelijk van het feit of ze samen met elektrisch bediende ruiten worden gemonteerd.

Bouw de standaard achteruitkijkspiegels om tot elektrisch verstelbare en elektrisch verwarmde spiegels. Er wordt gebruik gemaakt van de bestaande spiegelhuizen.

De instelling van de elektrische spiegels wordt geregeld door een bedieningsorgaan in het chauffeursportier.

Het glas wordt verwarmd door ingelegde verwarmingslussen en geregeld met hetzelfde bedieningsorgaan (tijdklokje) als dat voor de elektrisch verwarmde achterruit.

N.B.! Het bedieningspaneel en het aan de kleur van het interieur aangepast frame moeten apart besteld worden, afhankelijk van het uitrustingsalternatief en van de interieur-kleur.

#### Produktgegevens

- De ombouwset bevat dezelfde originele onderdelen die standaard op bepaalde modellen (GLT, SE e.a.) gemonteerd zijn.
- Snel een nauwkeurig instellen van de spiegels.
- Geschikt voor modellen met standaardspiegels (feb. 84-).
- Zorgt voor een hoger comfort en verbetert de verkeersveiligheid.
- Wordt geleverd in sets voor beide zijden, een basisset voor de elektrische instelling en een extra set voor de elektrische verwarming.

**N.B.! De elektrische verwarming kan niet afzonderlijke gemonteerd worden, maar uitsluitend met de elektrische instelling, basisset.**





### Umbausatz – für elektrische Außenspiegel

DE

**Elektrische Einstellung, Basissatz**

940 92–94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88–91

3529 074-1

**Elektrische Beheizung, Aufbausatz Eu (nicht GB)**

940 92–94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88–90, 740

3542 759-0

- + **Bedienungsblende, vordere Tür**, siehe Seite 2.40
- + **Farblich abgestimmter Rahmen**, siehe Seite 2.40

Zu beachten: Es gibt verschiedene Arten von Bedienungsblenden, je nach dem, ob gleichzeitig elektrische Fensterheber eingebaut werden.

Sie können die normalen Rückspiegel zu elektrisch verstell- und beheizbaren Spiegeln umbauen. Dabei kann das vorhandene Spiegelgehäuse verwendet werden.

Die elektrischen Spiegel werden mit einer Bedienung in der Fahrertür verstellt.

Die Beheizung des Spiegels erfolgt über eingelegte Heizschlangen und wird mit demselben Schalter (Timer) wie für die elektrisch beheizbare Heckscheibe ein- und ausgeschaltet. Zu beachten: Die Bedienungsblende und der farblich passende Rahmen für die Blende werden – je nach Ausstattungsalternative und Einrichtungsfarbe – getrennt bestellt.

#### Produktfakten

- Der Umbausatz enthält die gleichen Originalteile, die in bestimmten Modellen (GLT, SE u. a.) serienmäßig eingebaut sind.
- Schnelle und genaue Einstellung der Spiegel.
- Passend für Modelle mit Standardspiegeln (Febr 84–).
- Erhöht den Komfort und verbessert die Verkehrssicherheit.
- Wird in Sätzen für beide Seiten geliefert, ein Basissatz zur elektrischen Einstellung und einem Aufbausatz zur elektrischen Beheizung.

**Achtung: Die elektrische Heizung kann nicht separat, sondern nur zusammen mit der elektrischen Einstellung im Basissatz montiert werden.**

### Re-build kit – for el. mirrors

GB

**El. adjustment, base kit**

940 92–94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88–91

3529 074-1

**El. heating, supplementary kit Eu (not GB)**

940 92–94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88–90, 740

3542 759-0

- + **Control panel front door**, see page 2.40
- + **Colour-matched frame**, see page 2.40

NOTE! There may be different control panels depending on if there is co-installation with electrical window winders.

Re-build of standard door mirrors to electrically heated and adjustable. Existing mirror housing is used.

The mirrors are adjusted with controls fitted in the driver's door. The glass is heated with coils integrated in the glass and is controlled with the same switch (timer) as for the rear window demist.

NOTE! Control panel and colour-matched frame are ordered separately due to equipment alternative and interior colour.

#### Product facts

- The re-build kit contains same genuine parts as standard-fitted on certain models (GLT, SE, etc.).
- Quick and precise adjustment of mirrors.
- Suits models with standard mirrors (Febr. 84–).
- Increases comfort and improves traffic safety.
- Delivered in kits for both sides: a base kit for electrical adjustment and a supplementary kit for electrical heating.

**NOTE! Electrical heating cannot be installed separately, but only together with electrical adjustment, base kit.**

**Lève-glaces électriques**

La commande électrique des glaces latérales est un luxe à la portée de tous.

Une simple pression du doigt, et la vitre monte ou descend.

Mais il s'agit également d'un facteur de sécurité: on peut aisément abaisser les vitres avant et arrière pour supprimer la buée qui gêne la visibilité.

Les commandes sont placées aux endroits prévus des portes.

Livrés en kits de base, un pour les portes avant et un pour les portes arrière\*, contenant lève-glaces, câblage et directives d'installation.

Panneaux et cadres aux coloris adaptés pour les portes avant ainsi que caches pour les trous des manivelles sont à commander séparément.

\* Contient également les panneaux de commande des portes arrière.

**Caractéristiques**

- Améliorent la sécurité routière et le confort.
- Commande individuelle de chaque fenêtre et commande de toutes les fenêtres à partir du poste de conduite.
- L'interrupteur principal de la porte du conducteur empêche les touche-à-tout de jouer avec les fenêtres.
- Panneau de commande, cadres adaptés couleurs et caches sont livrés séparément.
- Les kits contiennent les mêmes pièces que les dispositifs installés de série dans certains modèles (GLT, SE, etc.).

**Power window winders**

Experience the exclusive feeling of being able to operate the windows with power window winders.

A light touch of the finger and the window runs up or down.

Electrical window winders are also a safety detail. Both front and rear windows can be easily lowered to remove dew and fog that impairs vision.

The control panels are mounted in the doors.

Delivered as basic kits: one for front doors and one for rear doors\*, containing winder power units, cabling and installation instructions.

Control panels and colour-matched frames for the front doors, also covers for window winders are ordered separately.

\* Contains also control panels for rear doors.

**Product facts**

- Increases comfort and traffic safety.
- Windows can be operated from the driver's position or from each door.
- Main switch in driver's door prevents unnecessary opening and closing of windows.
- Control panels and colour-matched frames and covers are delivered separately.
- The kits contain the same genuine parts standard-fitted on certain models (GLT, SE, etc.).

**Electrische ruitbediening**

Beleef het exclusieve gevoel om de ruiten elektrisch te bedienen.

Een lichte druk op de knop en de ruit gaat op en neer.

Electrisch bediende ruiten zijn bovendien een veiligheidsdetail. Men kan de ruiten makkelijk openen en sluiten om aanslag te verwijderen.

Het bedieningspaneel moet op de voorziene plaats in de portieren gemonteerd worden.

Wordt geleverd in basissets, één voor de voorportieren en één voor de achterportieren\*, bestaat uit de elektrisch mechanismen, de kabels en montage-instructies.

De bedieningspanelen en de aan de kleur van het interieur aangepaste frames voor de voorportieren, evenals de borgplaten voor de raamkruk moeten apart besteld worden.

\* Bevatten ook de bedieningspanelen voor de achterportieren.

**Produktgegevens**

- Verhoogt het comfort en de verkeersveiligheid.
- Alle ruiten kunnen bediend worden van het chauffeursportier en elke ruit van elk portier.
- De hoofdschakelaar in het chauffeursportier voorkomt dat kinderen met de ruiten spelen.
- De bedieningspanelen en de aan de kleur van het interieur aangepaste frames en afdekplaten worden apart geleverd.
- De sets bevatten dezelfde originele onderdelen die standaard in bepaalde modellen (GLT, SE, e.a.) gemonteerd zijn.

**Elektrische Fensterheber**

Erleben Sie das herrliche Gefühl, die Fenster mit elektrischen Fensterhebern zu steuern. Ein leichter Knopfdruck, und das Fenster gleitet nach oben oder nach unten.

Aber elektrische Fensterheber sind außerdem ein Sicherheitsfaktor. Man kann die Fensterscheiben sowohl vorne als auch hinten ganz einfach herunterlassen, z.B. bei beschlagenen Scheiben oder Tau, was die Sicht beeinträchtigt.

Die Bedienungsblende wird an der dafür vorgesehenen Stelle in den Türen angebracht.

Lieferbar in Basissets – einer für die vorderen Türen und einer für die hinteren Türen\* – die elektrische Fensterheber, Kabel und Montageanleitung enthalten.

Die Bedienungsblende und die farblich abgestimmten Rahmen für die vorderen Türen sowie Abdeckscheiben für die Fensterkurbeln sind separat zu bestellen.

\* Enthält auch Bedienungsblende für die hinteren Türen.

**Produktfakten**

- Erhöht den Komfort und die Verkehrssicherheit.
- Alle Fenster können von der Fahrtür aus gesteuert werden und jedes einzelne Fenster von der jeweiligen Tür aus.
- Der Hauptschalter in der Fahrtür verhindert das Spielen mit den Fenstern.
- Bedienerblende, Rahmen und Abdeckscheiben sind gesondert zu bestellen.
- Die Sätze enthalten die gleichen Originalteile, die in bestimmten Modellen (GLT, SE u. a.) serienmäßig eingebaut sind.



### Lève-glaces électriques



#### Kit de base – portes avant

940/740	92-94	9124 679-3
	1991	1394 872-4

760/740	82-87	1188 509-2
---------	-------	------------

#### Kit de base – portes arrière

940/740	92-94	6820 265-4
	88-91	1394 873-2

760/740	82-87	1188 510-0
---------	-------	------------

- + **Panneau de commande** pour les portes avant.\*
- + **Cadres adaptés couleur** pour les portes avant.\*
- + **Caches adaptés couleur** pour les trous desmanivelles.\*

\* Voir guide séparé, page 2.40

### Power window winders



#### Base kit – front doors

940/740	92-94	6820 265-4
	1991	1394 873-2

760/740	82-87	1188 510-0
---------	-------	------------

#### Base kit – rear doors

940/740	92-94	6820 265-4
	88-91	1394 873-2

760/740	82-87	1188 510-0
---------	-------	------------

- + **Control panels** for front doors.\*
- + **Colour-matched frames** for front doors.\*
- + **Colour-matched covers** for window winders.\*

\* See separate guide, page 2.40

### Electrische ruitbediening



#### Basisset – voorportieren

940/740	92-94	9124 679-3
	1991	1394 872-4

760/740	82-87	1188 509-2
---------	-------	------------

#### Basisset – achterportieren

940/740	92-94	6820 265-4
	88-91	1394 873-2

760/740	82-87	1188 510-0
---------	-------	------------

- + **Bedieningspanelen** voor voorportieren.\*
- + **Aan de kleur van het interieur aangepaste frames** voor de voorportieren.\*
- + **Aan de kleur van het interieur aangepaste afdekplaten** voor de krukken voor de ruiten.\*

\* Zie afzonderlijke gids, blz. 2.40

### Elektrische Fensterheber



#### Basissatz – Türen vorne

940/740	92-94	6820 265-4
	1991	1394 873-2

760/740	82-87	1188 510-0
---------	-------	------------

#### Basissatz –Türen hinten

940/740	92-94	6820 265-4
	88-91	1394 873-2

760/740	82-87	1188 510-0
---------	-------	------------

- + **Bedienungsblende** für die vorderen Türen.\*
- + **Farblich abgestimmte Rahmen** für die vorderen Türen.\*
- + **Farblich abgestimmte Abdeckscheiben** für die Fensterkurbeln.\*

\* Siehe separate Tabelle, Seite 2.40

## 900, 700

### Control unit 960/940/740 92-94

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>9148 401-4</b>	LHD
			9148 402-2	RHD
X	–	–	<b>9148 423-3</b>	LHD
			9148 405-5	RHD
X	X	X	<b>9148 399-0</b>	LHD
			9148 400-6	RHD
X	–	X	<b>9148 404-8</b>	LHD
			9148 403-0	RHD

### Control unit 960/940/740 88-91

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>9148 401-4</b>	LHD
			9148 402-2	RHD
X	–	–	<b>9148 423-3</b>	LHD
			9148 405-5	RHD
X	X	X	<b>1362 541-3</b>	LHD
			1363 685-5	RHD
X	–	X	<b>3523 837-7</b>	LHD
			3523 838-5	RHD

### Control unit 760/740 -87

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>1347 051-3</b>	LHD
X	–	–	<b>1347 055-4</b>	LHD
X	X	X	<b>1347 049-7</b>	LHD
X	–	X	<b>1347 053-9</b>	LHD

### Frame control unit

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
Left 90-	3527 643-5	3527 635-1	3527 645-0	3527 641-9	3527 633-6
Right 90-	3527 644-3	3527 636-9	3527 646-8	3527 642-7	3527 634-4
Left -89	-	3527 635-1	3527 639-3	3527 637-7	3527 633-6
Right -89	-	3527 636-9	3527 640-1	3527 638-5	3527 634-4

### Cover washer for valve

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
90-	6820 281-1	1343 375-0	6820 282-9	6820 283-7	1343 374-3
85-89	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1343 377-6	1343 374-3
-84	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1188 805-4	1343 374-3


**Kit moteur  
– pour toit ouvrant**
**FR**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Cache**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Bleu	1297 365-7
	Rouge	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Noir	1297 366-5

Kit de rattrapage pour toit ouvrant à manivelle.  
Améliore le confort et la sécurité routière.  
Installé à la même place que la manivelle.  
Interrupteur au tableau de bord.  
Cache à commander séparément.

**El. motor kit  
– for sun roof**
**GB**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Cover**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blue	1297 365-7
	Red	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Black	1297 366-5

Re-build kit for series-installed sun roof with crank.  
Increases traffic safety and comfort.  
Installed in the same place as the manual crank.  
Switch mounted in instrument panel.  
Cover purchased separately.

**Electrische motorset  
– voor schuifdak**
**NL**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Dekplaat**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blauw	1297 365-7
	Rood	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Zwart	1297 366-5

Ombouwset voor het in serie gemonteerd schuifdak met kruk. Verhoogt de verkeersveiligheid en het comfort. Wordt op dezelfde plaats gemonteerd waar de handkruk zit. De stroomschakelaar wordt in het middenpaneel gemonteerd. Dekplaat moet apart gekocht worden.

**Elektromotorsatz  
– für Schiebedach**
**DE**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Abdeckhaube**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blau	1297 365-7
	Rot	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Schwarz	1297 366-5

Umbausatz für das serienmäßig montierte Schiebedach mit Kurbel. Erhöht die Verkehrssicherheit und den Komfort. Wird an derselben Stelle wie die manuelle Kurbel montiert. Der Schalter wird im Armaturenbrett montiert. Die Abdeckhaube kann separat geliefert werden.


**Défecteur  
– pour toit ouvrant**
**S90, V90, 900, 700** **9134 806-0**
**+ Clips**  
**760/740 –89** Kit (3) **9187 067-5**

Diminue les courants d'air lorsque le toit est ouvert.  
 Protège des rayons du soleil.  
 Réduit les bruits provoqués par l'écoulement de l'air.  
 Donne une touche élégante à la voiture.  
 Fabriqué en plastique teinté.

**Pièces de rechange**

 Kit d'installation **1399 145-0**  
 (contenant toutes les pièces nécessaires)

**Wind deflector  
– sun roof**
**S90, V90, 900, 700** **9134 806-0**
**+ Clips**  
**760/740 –89** Kit (3 pcs) **9187 067-5**

Reduces draught when the sun roof is open.  
 Protects from sunlight.  
 Low wind noise.  
 Elegant appearance.  
 Made of smoke-coloured plastic.

**Spare parts**

 Installation kit **1399 145-0**  
 (contains all necessary components)

**Windscherm  
– schuifdakkap**
**S90, V90, 900, 700** **9134 806-0**
**+ Klemmen**  
**760/740 –89** Set (3 stuks) **9187 067-5**

Vermindert de tocht wanneer het dakluik open staat.  
 Beschermt tegen zonneshijn.  
 Laag windgeruis.  
 Ziet er elegant uit.  
 Vervaardigd uit rookkleurige kunststof.

**Onderdelen**

 Installatieset **1399 145-0**  
 (met alle benodigde onderdelen)

**Windabweiser  
– Schiebedach**
**S90, V90, 900, 700** **9134 806-0**
**+ Klammern**  
**760/740 –89** Satz (3 Stück) **9187 067-5**

Vermindert den Luftzug bei geöffnetem Dach.  
 Schützt vor Sonnenlicht.  
 Geringe Windgeräusche.  
 Elegante Ausführung.  
 Hergestellt aus rauchfarbenem Kunststoff.

**Ersatzteile**

 Einbausatz **1399 145-0**  
 (enthält alle erforderlichen Komponenten)


**Défecteur**  
**– pour vitres latérales**

960 -94, 940, 700

**Baguettes chromés**

Avant	1394 015-0
Arrière	3524 977-0

**Baguettes noires**

Avant	1394 488-9
Arrière	3524 978-8

Diminuent le courant d'air et les bruits provoqués par l'écoulement de l'air.

Adaptés au cadre de la fenêtre : chrome ou laqué noir.

Faciles à installer, fixés avec de l'adhésif double face.

Aucune intervention sur la voiture.

Fabriqués en plastique teinté.

Livrés à la paire.

**Wind deflector**  
**– side windows**

960 -94, 940, 700

**Chromed door moulding**

Front	1394 015-0
Rear	3524 977-0

**Black door moulding**

Front	1394 488-9
Rear	3524 978-8

Reduces draught and wind noise.

Adapted to door arches – chromed or black-enamelled.

Easy to fit with double-adhesive tape. Car not affected.

Made in smoke-colour plastic.

Supplied in pairs.

**Windscherm**  
**– zijruiten**

960 -94, 940, 700

**Verchromde deurlijsten**

Voor	1394 015-0
Achter	3524 977-0

**Zwarte deurlijsten**

Voor	1394 488-9
Achter	3524 978-8

Vermindert tocht en windgeruis.

Aangepast aan de portieropening – verchromd of zwartgelakt.

Makkelijk te monteren, worden vastgezet met dubbelhechtend plakband. Er moeten geen gaten geboord worden e.d. Vervaardigd uit rookkleurige kunststof. Worden per paar geleverd.

**Windabweiser**  
**– Seitenfenster**

960 -94, 940, 700

**Verchromte Türleisten**

Vorne	1394 015-0
Hinten	3524 977-0

**Schwarze Türleisten**

Vorne	1394 488-9
Hinten	3524 978-8

Verringert Zug und Windgeräusche.

An den Türholm angepaßt – Chrom oder schwarz lackiert.

Leicht einzubauen, wird mit Doppelklebeband befestigt.

Kein Eingriff im Fahrzeug.

Hergestellt aus rauchfarbenem Kunststoff.

Paarweise Lieferung.



### Défecteur intérieurs – portes avant

(FR)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Suppriment efficacement les courants d'air à hauteur de la tête et du cou lorsque la vitre latérale est partiellement ouverte.

Pose très simple à l'intérieur du cadre de la porte par ruban adhésif double face.

Support idéal pour des autocollants du type alarme antivol, radio codée, etc. Bien protégés, ces autocollants attirent le regard.

Fabriqués en plastique transparent.

Livrés à la paire: portes avant gauche et droite.

### Inner wind deflector – front doors

(GB)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Effectively prevents wind and draught on head and neck when the door window is partly open.

Easily fitted on the door frame inner edge with double-sided tape.

The wind deflector is also a suitable place to put information stickers, e.g. Alarm, Radio code, etc. The stickers are placed at eye level and are well-protected.

Made of clear plastic.

Supplied in pairs. Left + right front doors.

### Inwendig windscherm – voorportieren

(NL)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Verhindert doelmatig tocht op hoofd en nek wanneer de zijruiten gedeeltelijk open staan.

Wordt heel eenvoudig op de binnenkant van het portierframe gemonteerd met dubbelzijdig plakband.

Het windscherm is ook een geschikte plaats voor het aanbrengen van informatiestickers, zoals Alarm, Radiocode enz. De stickers zijn dan niet alleen goed zichtbaar, maar zitten ook goed beschermd.

Gemaakt van glashelder kunststof.

Wordt per paar geleverd. Linker + rechterportier.

### Innerer Windabweiser – vordere Türen

(DE)

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Verhindert effektiv Zugbildung an Kopf und Nacken bei halboffenem Seitenfenster.

Wird einfach mit Doppelklebeband auf der Innenseite des Türholms befestigt.

Auf dem Windabweiser können auch Informationsaufkleber wie z.B. Diebstahlarmanlage, Radiocode usw. aufgeklebt werden. Die Aufkleber sind gut sichtbar und geschützt angebracht.

Hergestellt aus glasklarem Kunststoff.

Paarweise Lieferung. Linke und rechte Tür, vorne.





### Radar de recul



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Produit nettoyage</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Activateur</b>	<b>9192 679-0</b>

Signale tout obstacle qui se trouverait derrière la voiture lorsque vous faites marche arrière. Un bruiteur émet des bips lorsque la voiture est à 150 cm environ de l'obstacle, bips dont la longueur augmente jusqu'à devenir un signal continu lorsque l'obstacle n'est qu'à 25 cm du pare-chocs arrière.  
Activé lorsque la marche arrière est mise.  
Une excellente solution aux problèmes de stationnement d'aujourd'hui.

Le kit se compose de quatre capteurs logés de façon pratiquement invisible dans le pare-chocs arrière, d'un boîtier de commande et d'un bruiteur au niveau sonore réglable. La partie visible des capteurs peut recevoir un maximum de deux couches de peinture.

Possibilité de désactiver le système, pour la traction d'une caravane, par exemple.

### Reversing (Back-up) warning system



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Cleaning agent</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Activator</b>	<b>9192 679-0</b>

Warns of objects behind the car when reversing, with a buzz tone in pulses which increase to a constant tone when the object is 25 cm from the rear bumper or closer.  
Activated when reverse gear is selected.  
Begins to sound when the object is 150 cm away.  
A useful aid when parking in tight spaces.

The system consists of four sensors mounted almost invisibly in the rear bumper skin, a control module and a buzzer with adjustable volume.

The visible part of the sensors can be painted with a maximum of two coats of paint.

It is possible to switch off the system, e.g. when reversing with a trailer.

### Parking support



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Reinigingsmiddel</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Activator</b>	<b>9192 679-0</b>

Waarschuwt u tijdens het achteruitrijden voor hindernissen met een pulserende zoemtoon die overgaat in een onafgebroken toon wanneer de hindernis zich slechts circa 25 cm van de achterste bumper bevindt.

Wordt geactiveerd wanneer de achteruit wordt ingeschakeld. Begint te zoemen wanneer men zich op circa 150 cm van de hindernis bevindt. Een handig hulpmiddel bij het parkeren.

De set bestaat uit vier sensoren die nagenoeg onzichtbaar in de achterste bumperhuid gemonteerd worden, een regelenheid en een zoemer met een instelbaar geluidsniveau.

Het zichtbaar gedeelte van de sensoren kan gelakt worden met maximum twee lagen lak.

Het systeem kan uitgeschakeld worden wanneer men bijvoorbeeld met een caravan rijdt.

### Einparkhilfe



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Reinigungsmittel</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Aktivator</b>	<b>9192 679-0</b>

Warnt vor einem Hindernis hinter dem Fahrzeug, wenn Sie zurücksetzen, mit Hilfe eines pulsierenden Summertons, der in einen Dauerton übergeht, wenn das Hindernis nur noch 25 cm vom hinteren Stoßfänger entfernt ist.

Das System wird aktiviert, wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen. Fängt an zu piepen, wenn noch ca. 150 cm zum Hindernis verbleiben.

Ein hervorragendes Hilfsmittel bei den heutigen Parkproblemen. Der Satz besteht aus vier Sensoren, die nahezu unsichtbar in der hinteren Stoßfängerummantelung montiert werden, einer Steuereinheit sowie einem Summer mit einstellbarer Lautstärke. Was von den Sensoren zu sehen ist, kann mit maximal 2 Lackschichten lackiert werden.

Es besteht die Möglichkeit, das System abzuschalten, beispielsweise beim Zurücksetzen mit dem Wohnwagen.

**Volvo Taschenprogramm  
(VOLVO LIFE)**



Volvo bietet ein umfangreiches Programm verschiedener Taschen für ganz breitgefächerte Bedürfnisse – für die Freizeit genau wie für die Arbeit.

Die speziell entworfenen Taschen gibt es in drei verschiedenen Farben: Schwarz, Rot oder in Volvo-Blau.

Die Taschen sind aus bequemem, stabilem Polyestergewebe hergestellt, das wasserdicht ist. Auf den grifffreundlichen Anhängern der Reißverschlüsse ist diskret der Volvo-Schriftzug aufgedruckt.

Die Taschen enthalten kein PVC. Alle Metallbeschläge im matten Aluminium-Look sind kadmiumfrei.

Verstärkungsteile aus PP, ABS und Leder für hohe Haltbarkeit und als Schutz vor harter Behandlung.

Verstärkte und komfortable Griffe und Schulterriemen. Die meisten Taschen haben Nylonfüße mit Waffelmuster – damit sie stabiler stehen, vor Verschleiß geschützt werden und damit die Tasche nicht direkt auf einer nassen Unterlage stehen muß.

Die meisten größeren Taschen sind mit einer praktischen Innentasche und Haken ausgestattet – damit Schlüssel und andere kleine Dinge übersichtlicher in der Tasche mitgeführt werden können.

Die Taschen sind von den Abmessungen her optimal auf den Kofferraum der Volvo-Fahrzeuge abgestimmt, so daß sich der bestmögliche Füllungsgrad ergibt.

Umfangreiche Tests für bestmögliche Qualität, Feuerbeständigkeit, Verschleißbeständigkeit, UV-Strahlung (Bleichen), Abfärbung sowie ein Belastungstest von Handgriff und Schulterriemen wurden durchgeführt.

Die Taschen werden am einfachsten gereinigt, indem sie mit einer Seifen- und Wasserlösung abgewischt werden.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
  - Große geräumige gepolsterte Tasche, in die die meisten portablen PCs passen.
  - Doppelte Befestigungsbänder für die Sicherung des PC.
  - Die PC-Tasche hat eine abnehmbare verstellbare Seitenwand, mit deren Hilfe das Fach in zwei Teile geteilt wird.
  - Viele praktische Fächer, davon eine Netztasche für Stifte, Disketten, CD-ROM usw.
  - Separate Ordner- und Dokumententasche.
  - Zwei äußere Taschen.
  - Doppelter Textildeckel zum besseren Schutz des Inhalts.
  - Praktischer Reißverschluß.
  - Abnehmbarer leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Tragefreundlicher, nach unten klappbarer Griff.
  - Haken, geeignet zur Befestigung eines Reiseportemonnaies.
  - Füße.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm) (Pilotenkoffer)
  - Erfüllt die vorgeschriebenen Abmessungen der Fluggesellschaften hinsichtlich Handgepäck.
  - Viele Taschen mit Reißverschluß.
  - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Separater, grifffreundlicher Griff.
  - Haken, geeignet zur Befestigung des Reiseportemonnaies.
  - Füße.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Drei große praktische Außentaschen.
  - Zwei innere größere Netztaschen.
  - Zwei innere größere Kunststofftaschen.
  - Garderobentasche, ausklappbar, so daß dort beispielsweise ein langes Kleid aufbewahrt werden kann.
  - Gurt zur Sicherung der Bekleidungsstücke.
  - Zwei Bügel.
  - Praktischer, abnehmbarer Aufhängungs-S-Haken in leicht erreichbarer separater Innentasche.
  - Abnehmbarer gepolsterter leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Separater grifffreundlicher Tragegriff.
  - Netzinnentasche und Haken.
  - Füße.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
  - Große geräumige Tasche.
  - Abnehmbarer, gepolsterter, stabiler und leicht einzustellender Schulterriemen.
  - Grifffreundlicher doppelter Handgriff.
  - Praktischer Handgriff zum Be- und Entladen.
  - Paßt unter den Gepäckraumschutz von Volvo.
  - Netzinnentasche und Haken.
5. **CITY BAG** (500 x 260 x 300 mm)
  - Praktische kleinere Tasche.
  - Abnehmbarer, leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Separater grifffreundlicher Tragegriff.
  - Eine äußere Tasche.
  - Netzinnentasche und Haken.
  - Füße.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
  - Innen mit Nappaleder verkleidet.
  - Separates Fach für einen Paß.
  - Platz für Visiten- und Geldkarten.
  - Separates Ticket-Fach.
  - Innere Reißverschlußtasche beispielsweise für verschiedene Währungen.
  - „Volvo“, an der Innenseite eingeprägt, (anstatt des Reißverschlußanhängers).
  - Kleiner Metallring zur Befestigung in den Haken der übrigen Taschen.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
  - Traditionelles Necessaire.
  - Zwei innere längs geteilte Fächer.
  - Netzinnentasche.
  - Tragegriff.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
  - Herausklappbar.
  - Klettverschluß.
  - Vier Fächer, davon eines als Netz.
  - Aufhängungsöse.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
  - Großes Mittelfach sowie zwei größere Fächer an den Stirnseiten.
  - Ein kleineres äußeres Fach.
  - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Leicht zu öffnen mit einer Hand, Doppelreißverschluß.
  - Doppelter Handgriff, angepaßt für Volvo-Gepäckraum.
  - Netzinnentasche und Haken.
  - Füße.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
  - Kann als Seesack oder Rucksack getragen werden.
  - Äußerer Reißverschluß, mit dem man an das ganze Gepäckstück leicht herankommt.
  - Praktischer Hebe- und Entladegriff für das Be- und Entladen.
  - Sichere Schnürung.
  - Leicht verschließbar mit Band- und Reißverschluß.
  - Kleinere äußere Tasche.
  - Netzinnentasche und Haken.
  - Füße.
11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
  - Traditionelle Allroundtasche.
  - Äußeres Fach mit Reißverschluß.
  - Äußere Netztasche.
  - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Doppelter Tragegriff.
  - Leicht zu verstauen.
  - Netzinnentasche und Haken.
  - Füße.

## Volvo's Luggage Range (VOLVO LIFE)



We offer a broad range of different bags for different needs, both leisure and work.

The unique designs come in three colours: black, red or Volvo-blue.

The bags are manufactured in a comfortable, strong and water-proof polyester fabric. The Volvo name is discreetly displayed on the easy-grip zipper tags.

The bags are PVC-free. All the mat aluminium-look metal fittings are cadmium-free.

Reinforcements are in PP, ABS and leather for excellent durability and protection against rough handling.

Reinforced and comfortable handgrips and shoulder straps.

Most bags are fitted with non-slip nylon studs underneath, to add stability, protect the bottom against wear and keep the bag above wet surfaces.

Most of the larger bags feature a practical mesh pocket and hooks. These make it easier to find and keep track of keys and other small items.

The luggage is dimensioned to make the best possible use of the space in the luggage compartments of Volvo cars. Extensive testing has been carried out to ensure the best possible quality; resistance to fire, wear and UV-radiation (fading), colour-fastness, as well as loading tests on handgrips and shoulder straps. The bags are wipe-clean using soap and water.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
  - Large-capacity padded pocket, suitable for most portable PCs on the market.
  - Double straps to hold the PC in place.
  - The PC pocket has an adjustable and moveable partition to divide the compartment in two.
  - Lots of practical compartments, for example one mesh pocket for pens, diskettes, CD-ROMs etc.
  - Separate divided folder and document pocket.
  - Two external pockets.
  - Double fabric flaps for increased protection of the contents.
  - Practical fast-action locks.
  - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
  - User-friendly, foldaway handgrips.
  - Hook, suitable for fastening travel wallets.
  - Studs.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Maximum allowable size for airline hand baggage.
  - Lots of zipped pockets.
  - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
  - Separate, user-friendly handgrip.
  - Hook, suitable for fastening travel wallets.
  - Studs.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Three large, practical outer pockets.
  - Two large, internal mesh-pockets.
  - Two large, internal plastic pockets.
  - Wardrobe pocket with extension to take, for example, evening dresses.
  - Clothes lock strap.
  - Two hangers.
  - Practical, removable S-hook hanger in easily-accessible inner pocket.
  - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
  - Inner mesh-pocket and hook.
  - Studs.
4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
  - Large-capacity bag.
  - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
  - User-friendly double handgrips.
  - Practical lifting-handle for loading and unloading.
  - Fits under Volvo's load covers.
  - Internal mesh pocket and hook.
5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
  - Practical smaller bag.
  - Removable and easily-adjusted shoulder strap.
  - Separate user-friendly handgrip.
  - One external pocket.
  - Internal mesh pocket and hook.
  - Studs.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
  - Lined with nappa.
  - Separate passport pocket.
  - Business and credit card pockets.
  - Separate ticket pocket.
  - Internal zipped pocket for currency etc.
  - Volvo emblem on the inside (instead of zipper tag).
  - Small metal ring for fastening to the hooks in the bags in the range.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
  - Traditional toilet bag.
  - Two internal, longitudinally-divided compartments.
  - Internal mesh pocket.
  - Handgrip.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
  - Unfolds.
  - Velcro fastening.
  - Four compartments, of which one is mesh.
  - Hanging loop.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
  - One large centre compartment with two large end pockets.
  - One small external pocket.
  - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
  - Easy-to-operate, single-grip double zip.
  - Double handgrips.
  - Adapted to Volvo's luggage compartments.
  - Internal mesh pocket and hook.
  - Studs.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
  - May be carried as a kit bag or rucksack.
  - External zip for easy access to the whole bag.
  - Practical lifting-handle for loading and unloading.
  - Snow-lock fastening.
  - Easy to seal with cord and slide lock.
  - Small outer pocket.
  - Internal mesh-pocket and hook.
  - Studs.
11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
  - Traditional multi-function bag.
  - External zipped pocket.
  - External mesh pocket.
  - Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
  - Double handgrips.
  - Easy to stow away.
  - Internal mesh pocket and hook.
  - Studs.

## La ligne de sacs Volvo (VOLVO LIFE)



Volvo propose un large éventail de sacs pour tous les besoins, loisirs ou travail.  
Dessinés spécialement pour Volvo, ces accessoires existent en trois coloris : noir, rouge ou « bleu Volvo ».

Les sacs sont confectionnés en tissu polyester imperméable. Discrète identification Volvo sur les tirettes des fermetures à glissière.

Les sacs sont exempts de PVC. Toutes les garnitures métalliques mates façon aluminium sont sans cadmium. Éléments de renforcement en polypropylène, ABS et cuir pour durer plus longtemps et protéger contre les mauvais traitements. Poignées et bandoulières renforcées et confortables.

La plupart des sacs ont des pieds gaufrés en nylon pour plus de stabilité, mieux résister à l'usure et isoler le sac des sols mouillés.

La plupart des grands sacs comportent un filet intérieur et un crochet pour mieux voir et retrouver plus facilement clés et autres menus objets.

Les sacs ont été dimensionnés en vue d'un remplissage optimal du compartiment à bagages des voitures Volvo.

Qualité éprouvée grâce à une série de tests : résistance au feu, à l'usure, aux rayons UV, décoloration, essais de charge sur les poignées et les bandoulières.

Pour nettoyer les sacs, il vous suffit de les essuyer à l'eau savonnée.

### 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)

- Grande poche matelassée adaptée à la plupart des ordinateurs portables.
- Deux sangles pour immobiliser l'ordinateur.
- Une cloison amovible ajustable pour diviser la poche pour ordinateur.
- Nombreux compartiments pratiques dont un filet pour stylos, disquettes, CD-ROM, etc.
- Poche séparée compartimentée pour classeurs et documents.
- Deux poches extérieures.
- Deux rabats en tissu pour mieux protéger le contenu.
- Serrures rapides pratiques.
- Bandoulière amovible facilement ajustable.
- Poignée rentrante facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Remplit les critères en matière de bagage à main.
- Nombreuses poches avec fermeture à glissière.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Trois sortes de poches extérieures pratiques.
- Deux grands filets intérieurs.
- Deux grandes poches intérieures en plastique.
- Poche penderie avec rabat pour y glisser par exemple une robe longue.
- Sangle serre-vêtements.
- Deux cintres.
- Crochet de suspension en S, pratique et amovible, dans une poche intérieure spéciale facile d'accès.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Grand sac.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée facile à saisir.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Adapté au cache-bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.

### 5. CITY BAG (500 x 260 x 300 mm)

- Petit sac pratique.
- Bandoulière amovible facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Une poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Garni de cuir à l'intérieur.
- Compartiment séparé pour le passeport.
- Compartiments pour cartes de visite et cartes de crédit.
- Compartiment séparé pour les billets.
- Compartiment intérieur à fermeture à glissière pour les devises.
- Insigne Volvo à l'intérieur (et non pas sur la tirette des fermetures à glissière).
- Petit anneau en métal pour attacher au crochet des sacs.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Nécessaire classique.
- Deux compartiments dans le sens de la longueur.
- Filet intérieur.
- Poignée.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Dépliant.
- Fermeture velcro.
- Quatre compartiments dont un filet.
- Boucle d'accrochage.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Un grand compartiment central et deux grandes poches aux extrémités.
- Une petite poche extérieure.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Double fermeture à glissière, à prise unique, facile à ouvrir.
- Poignée dédoublée.
- Adapté aux compartiments à bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Peut être porté à l'épaule ou en sac à dos.
- Fermeture à glissière extérieure pour mieux accéder partout dans le sac.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Fermeture étanche.
- Facile à fermer avec cordon et fermeture à glissière.
- Petite poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Sac traditionnel multifonction.
- Poche extérieure à fermeture à glissière.
- Filet extérieur.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée.
- Facile à ranger.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

## Volvo's tassenprogramma (VOLVO LIFE)



We bieden een breed programma met verschillende tassen voor verschillende behoeften, zowel voor vrijetijd als werk. De unieke, speciaal ontworpen tassen zijn leverbaar in drie kleuren: zwart, rood of Volvo-blauw.

De tassen zijn vervaardigd uit comfortabel, stevig polyesterweefsel dat waterdicht is. Op de greepvriendelijk ontworpen ritssluitingpanden staat een discreet Volvo-logo. De tassen bevatten geen PVC. Het metaalbeslag heeft een matte aluminiumlook en bevat geen cadmium. Verstevigingsdetails uit PP, ABS en leer zorgen voor duurzaamheid en beschermen tegen ruwe behandeling. Verstevigde en comfortabele hendels en schouderriemen. Het merendeel van de tassen heeft nylonvoeten met een wafelpatroon, zodat ze stabiel staan, beter bestand zijn tegen slijtage van de bodem en niet rechtstreeks in plassen staan enz. De meeste grotere tassen hebben een praktisch binnennet en een haak, zodat men een beter overzicht heeft en zijn sleutels en andere kleine voorwerpen gemakkelijk kwijt kan.

De tassen zijn op maat gemaakt zodat de bagageruimte van de Volvo-wagens zo goed mogelijk benut wordt. Verder werden ze uitgebreid getest om een zo hoog mogelijke kwaliteit te garanderen. Zo werden ze getest op brandveiligheid, op slijtagebestendigheid, op UV-bestendigheid (bleken) en op kleurbestendigheid. Bovendien werden de handvatten en schouderriemen getest op belasting. De tassen kunnen het best schoongemaakt worden door ze af te nemen met een water- en zeepoplossing.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
  - Grote, ruime gewatteerde tas, waarin de meeste laptops passen.
  - Dubbele bevestigingsbanden waarmee u de PC kunt vastzetten.
  - Het PC-vak heeft een verwijderbare, regelbare zijwand waarmee het vak in tweeën gedeeld kan worden.
  - En groot aantal praktische vakken waaronder een net voor pennen, diskettes, cd-romschijfjes enz.
  - Afzonderlijk vak voor mappen en documenten.
  - Twee externe vakken.
  - Dubbele stoffen kleppen om de inhoud beter te beschermen.
  - Handige snelsluitingen.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Draagvriendelijk handvat dat naar beneden gedruwd kan worden.
  - Haak waaraan een reisportefuille bevestigd kan worden.
  - Voeten.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Voldoet aan de handbagagevoorschriften van de luchtvaartmaatschappijen.
  - Een groot aantal praktische vakken met ritssluiting.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
  - Haak waaraan een reisportefuille bevestigd kan worden.
  - Voeten.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Drie grote praktische buitenvakken.
  - Twee grotere netvakken binnenin.
  - Twee grotere plastic vakken binnenin.
  - Garderobevak met extra uitvouwbaar stuk voor een lang kledingstuk.
  - Riem om de kleding vast te zetten.
  - Twee kleeerhangers.
  - Praktische verwijderbare S-vormige ophanghaak in gemakkelijk bereikbaar afzonderlijk binnenvak.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
  - Grote, ruime tas.
  - Verwijderbare stevig gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Greepvriendelijk dubbel handvat.
  - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
  - Past onder Volvo's inkijsbeschermer.
  - Netbinnenvak en haak.
5. **CITY BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Handige kleinere tas.
  - Verwijderbare gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Afzonderlijk draagvriendelijk handvat.
  - Eén buitenvak.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
  - Binnenin bekleed met nappaleer.
  - Afzonderlijk paspoortvak.
  - Vak voor visitekaartjes en credit cards.
  - Afzonderlijk vak voor bankbiljetten.
  - Binnenvak met ritssluiting voor bijvoorbeeld valuta.
  - Het Volvo-logo binnenin (i.p.v. ritssluitingpanden).
  - Kleine metalen ring om de haken van de overige tassen in te bevestigen.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
  - Traditionele toilettaas.
  - Twee inwendige gescheiden vakken.
  - Netbinnenvak.
  - Draagriem.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
  - Uitvouwbaar.
  - Klittenbandsluiting.
  - Vier vakken waaronder één netvak.
  - Ophangoog.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
  - Een groot middenvak en twee grotere vakken opzij.
  - Een kleiner buitenvak.
  - Verwijderbare, gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Gemakkelijk te openen eengreepsdubbelritssluiting.
  - Dubbel draaghandvat.
  - Aangepast aan Volvo's bagageruimte.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
  - Kan gedragen worden als plunjezak of rugzak.
  - Externe ritssluiting zodat men gemakkelijk bij de hele inhoud komt.
  - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
  - Sneeuwsluiting.
  - Kan gemakkelijk gesloten worden met touw en glijsluiting.
  - Kleiner buitenvak.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.
11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
  - Traditionele multifunctionele tas.
  - Buitenvak met ritssluiting.
  - Netbuitenvak.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Dubbel handvat.
  - Gemakkelijk te vullen.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.

**S90, V90, 900, 700**



**1. BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)



**2. CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)



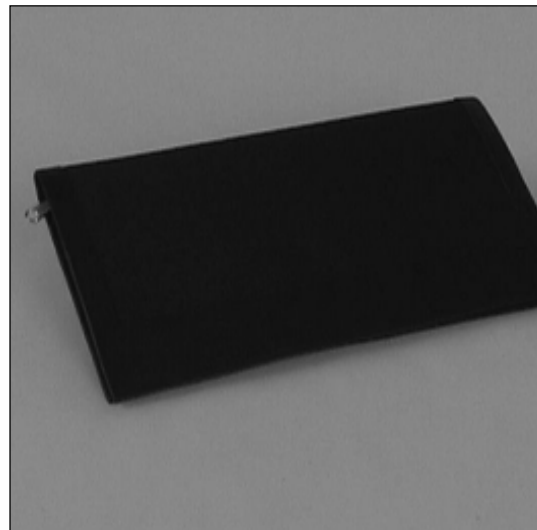
**3. TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)



**4. TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)



**5. CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



**6. TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)



7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)



8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)



9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)



10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)



11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)

## All markets excl. USA and Canada

	Variants	Measures			
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9481 311-0	9481 312-8	9481 313-6
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 314-4	9481 315-1	9481 316-9
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 317-7	9481 318-5	9481 319-3
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 335-9	9481 336-7	9481 337-5
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 326-8	9481 327-6	9481 328-4
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 338-3	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 329-2	9481 330-0	9481 331-8
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 332-6	9481 333-4	9481 334-2
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 378-9	9481 379-7	9481 380-5
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 320-1	9481 321-9	9481 322-7
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 323-5	9481 324-3	9481 325-0

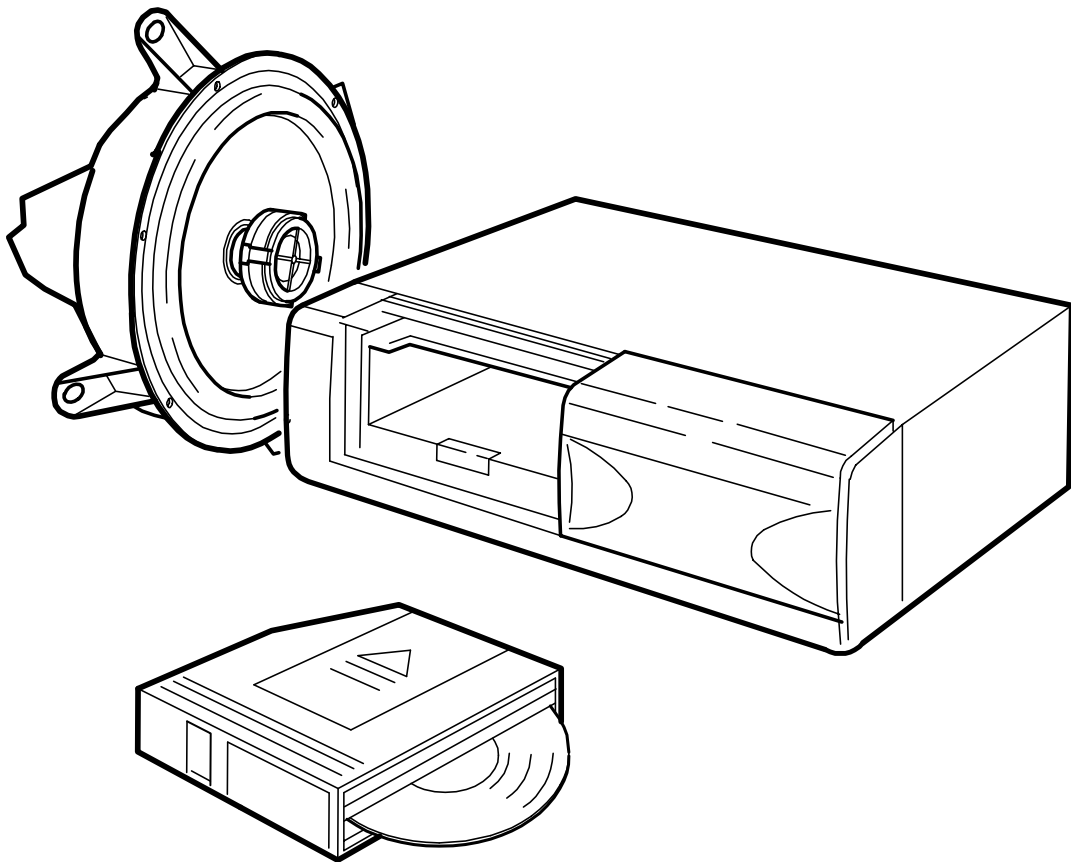
## USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9481 400-1	9481 401-9	9481 402-7
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 403-5	9481 404-3	9481 405-0
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 406-8	9481 407-6	9481 408-4
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 424-1	9481 425-8	9481 426-6
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 415-9	9481 416-7	9481 417-5
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 427-4	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 418-3	9481 419-1	9481 420-9
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 421-7	9481 422-5	9481 423-3
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 456-3	9481 457-1	9481 458-9
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 409-2	9481 410-0	9481 411-8
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 412-6	9481 413-4	9481 414-2



Ljudsystem  
Kuuntelulaitteet  
Impianto stereo  
Sistema sónico

3



## S90, V90, 900, 700

### Radio



Toiminnot	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS jossa EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Teho (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY ohjelmootava/käsiasäätöinen	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
News-painike	•	•	-	-	-	-	-
Liikennetiedot RDS:n välityksellä	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (KA + PA)	•	•	•	•	•	•	•
Asemien asetus (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Synteesiviritin	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (esiasetusten määrä FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Autom. vaihto voimakkaimmalle asemalle	•	•	•	•	•	•	•
Tasapaino-/ vaimennussäädin	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Erillinen basso- ja diskanttisäädin	•	•	•	•	•	•	•
Ohjelmälähteen valinta yhdellä painikkeella	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automaattinen mono-/stereokytkin	•	•	•	•	•	•	•
Ulkoisen vahvistimen matalaäänilähtö	•	•	-	•	-	•	-
Puhelinmykistys	•	•	•	•	•	•	•
Sis. rakennettu 1 CD:n soitin	•	-	-	•	•	-	-
CD-ohjaus erillisellä CD-levynvaihtimella	•	•	•	•	-	•	-
Täyslooginen kasettidekki, jossa:							
- Autom. taaksekelaus, pikakelaus	•	•	•	•	•	•	•
- Musiikkitunnistin, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Nopeudesta riippuva äänen voimakkuus	•	•	-	-	-	-	-

Tekniset tiedot	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Taajuusalue:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Herkkyys:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Lähtöimpedanssi (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Käyttöjännite (V miinusmaa):	12	12	12	12	12	12	12
Sulake (A):	10	10	10	10	10	10	10

## S90, V90, 900, 700

### Radio



Funktioner	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS med EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Effekt (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmerbar/manuell	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
News-knapp	•	•	-	-	-	-	-
Trafikinformation via RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Förval stationer (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Syntestuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (antal förval FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. byte till starkaste station	•	•	•	•	•	•	•
Balans- / faderkontroll	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separat bas- och distanskontroll	•	•	•	•	•	•	•
One key memory access	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatisk mono-/stereo-omkopplare	•	•	•	•	•	•	•
Lågnivåutgång för yttre förstärkare	•	•	-	•	-	•	-
Telefonmute	•	•	•	•	•	•	•
Inbyggd singel-CD-spelare	•	-	-	•	•	-	-
CD-styrning av separat CD-växlare	•	•	•	•	-	•	-
Fullogiskt kassettdäck med:							
- Autoreverse, snabbspolning	•	•	•	•	•	•	•
- Musiksensör, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Hastighetsberoende volym	•	•	-	-	-	-	-

Tekniska data	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frekvensområde:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Känslighet:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Utgångsimpedans (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Driftspänning (V minusjord):	12	12	12	12	12	12	12
Säkring (A):	10	10	10	10	10	10	10

## S90, V90, 900, 700

### Radio



Funzioni	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS con EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Potenza (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmabile/manuale	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Tasto News	•	•	-	-	-	-	-
Informazioni sul traffico RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Preselezioni (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Modulizzazione	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (n. preselezioni FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Ricerca automatica stazione più forte	•	•	•	•	•	•	•
Regolazione toni bassi/acuti	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Comandi separati bassi/acuti	•	•	•	•	•	•	•
Accesso in memoria sistema One key	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Commutazione automatica Mono/Stereo	•	•	•	•	•	•	•
Uscita di basso livello per ampl. esterno	•	•	-	•	-	•	-
Sordina	•	•	•	•	•	•	•
Lettore per singolo CD, incorporato	•	-	-	•	•	-	-
Comando CD tramite multilettore separ.	•	•	•	•	-	•	-
Lettore di cassette con:							
- Autoreverse, riawolg. rapido	•	•	•	•	•	•	•
- Sensore di musica, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volume dipendente dalla velocità	•	•	-	-	-	-	-

Dati tecnici	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Gamma di frequenze:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilità:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedenza all'uscita (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Tensione (V meno scario a massa):	12	12	12	12	12	12	12
Fusibile (A):	10	10	10	10	10	10	10

## S90, V90, 900, 700

**Radio**



Funciones	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS con EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Effekt (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programable/manual	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Noticias	•	•	-	-	-	-	-
Información de tráfico a través de RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Emisoras preelegidas (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Sintonizador sintetizado	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (número preelegido FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. cambio a la emisora más potente	•	•	•	•	•	•	•
Control de equilibrio/tono	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Control de bajos y agudos	•	•	•	•	•	•	•
Acceso memoria, monoclaro	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Commutador automático entre mono-/estéreo	•	•	•	•	•	•	•
Salda de bajo nive para amplificador externo	•	•	-	•	-	•	-
Teléfono mute	•	•	•	•	•	•	•
Reproductor CD integrado (1 CD)	•	-	-	•	•	-	-
Control CD de cambiador CD separado	•	•	•	•	-	•	-
Platina de casete, lógica totoal, con:							
- Autoreverse, rebobinado rápido	•	•	•	•	•	•	•
- Sensor de música, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volumen en función de la velocidad	•	•	-	-	-	-	-

Características técnicas	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Ambito de frecuencias:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilidad:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedancia de salida (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Tensión operativa (V tierra negativa):	12	12	12	12	12	12	12
Fusible (A):	10	10	10	10	10	10	10

**Guide panels and frames Eu**

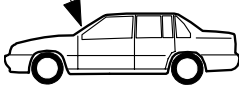
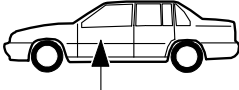
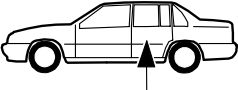
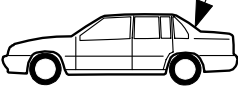
<b>Model</b>		<b>940/740</b>	<b>ISO</b>
R-4012	1343 096	1343 016-0	1343 145-7
R-3042	1129 827	1343 016-0	1343 145-7
SR-3022	1129 829	1343 017-8	1343 146-5
SR-503	1373 091	1384 582-1	1384 583-9
SR-506	3533 040	1384 582-1	1384 583-9
RS-3000	1129 963	1129 965-8	-
RS-3005	1129 993	1129 996-3	-
CR-407	1384 994	1343 210-9	1384 520-1
CR-408	1384 995	1343 209-1	-
CR-300	1343 198	1343 197-8	1384 508-6
CR-303	1129 821	1129 820-5	1343 139-0
CR-306	1343 076	1343 075-6	1343 138-2
CR-308	1129 833	1129 832-0	1343 137-4
CR-309	1343 072	1343 071-5	1343 140-8
CR-402	1129 838	1129 841-1	1343 141-6
CR-404	1343 114	-	-
CR-405	1343 118	1343 121-8	1343 142-2
CR-406	1343 112	-	-
CR-603	1373 079	1384 582-1	1384 583-9
CR-606	1373 080	1384 582-1	1384 583-9
CR-608	3533 265	1384 582-1	1384 583-9
CR-702	1384 891	1384 582-1	1384 583-9
CR-705	1384 892	1384 582-1	1384 583-9
CR-708	3533 172	1384 582-1	1384 583-9
CR-709	3533 173	1384 582-1	1384 583-9
CR-802	3533 267	1384 582-1	1384 583-9
CR-901	3533 007	1384 582-1	1384 583-9
CR-902	3533 539	1384 582-1	1384 583-9
CR-905	3533 396	1384 582-1	1384 583-9
CR-906	3533 783	1384 582-1	1384 583-9
CT-906	9452 159	1384 582-1	1384 583-9
SC-700	3533 529	-	-
SC-800	3533 401	-	-
SC-801	9452 024	-	-
SC-802	3533 961	-	-
SC-805	3533 959	-	-
TD-304	1129 817	1129 816-3	1343 143-2
TD-305	1129 825	1129 824-7	1343 144-0
TD-603	3533 183	1384 582-1	1384 583-9
DP-530	3070 079	3070 073-6	-
DP-550	3070 080	3070 073-6	-
CT-505	9204 876	1384 582-1	1384 583-9
CT-503	9204 877	1384 582-1	1384 583-9
CR-504	9204 878	1384 582-1	1384 583-9
CR-502	9204 879	1384 582-1	1384 583-9

**Panels and frames not needed  
for TP-701, CD-401 and EQ-611.  
For 940 and 740.**

**List of Instruction Books**

<b>Description</b>	<b>Part No.</b>
CR-402/CR-405	1154 672
TD-304/TD-305	1154 673
CR-702/CR-705	1154 746
SR-701	1154 761
TP-701	1154 762
CR603/CR-606	1154 803
CD-401	1154 817
SR-503/SR-506	1154 820
CR-901	1154 822
CR708/CR-709	1154 824
CR-608	1154 871
CR-802	1154 870
CR-902	1154 930
CR-905	1154 914
CR-906	1154 940
CT-906	9950 001
SC-700	1154 935
SC-800	1154 912
SC-801	1154 941
SC-802	9950 022
SC-805	9950 006
DP-301	1154 931
Dp-500	1154 932
Dp-530	9950 002
DP-550	9954 003
CT-505	9481 206
CT-503	9481 206
CR-504	9481 206
CR-502	9481 206

Högtalare/Kaiutimet/Altoparlanti/Altavoces

				
Model	Front	Front door	Rear door	Hat shelf/D-pillar
740 -88	1) -	-	-	-
760 -87	2) -	HT-219 30W 3070 030-6	HT-219 30W 3070 030-6	-
740 89-90	1) -	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2) -	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
740 91-	1) -	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2) -	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
	3) HT-211 25W 3533 406-9	-	-	-
760 88	1) -	-	-	-
	2) HT-221 25W 3545 310-9	HT-219 30W 3070 030-6	HT-219 30W 3070 030-6	-
	3) HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
760 89-90	1) -	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2) HT-221 25W 3545 310-9	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
	3) HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
940 4D	1) -	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
940 5D -97	2) -	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	HT-370 45W 3533 865-6*
	3) HT-211 25W 3533 406-9	-	-	-
940 5D 98-	1) -	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2) -	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
	3) HT-211 25W 3533 406-9	-	-	HT-590 30W 9187 475-0
960 -94	1) -	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
	2) HT-221 25W 3545 310-9	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	HT-370 45W 3533 865-6*
	3) HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
S90,	2) HT-221 25W 3545 310-9	HT-265 40W 3533 351-1	HT-275 40W 3533 532-2	HT-370 45W 3533 865-6*
960 95-	3) HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
V90	2) HT-221 25W 3545 310-9	HT-265 40W 3533 351-1	HT-275 40W 3533 532-2	-
	3) HT-213 30W 9128 127-9	-	-	HT-590 30W **

\* + Galler/Ritilä/Griglia/Rejilla

\*\* Beige 9187 488-4  
Grå/Harma/Grigio/Gris 9187 479-2  
Oak 9187 480-0

- |                  |               |                |                 |
|------------------|---------------|----------------|-----------------|
| 1) Dubbelkon     | 2) Coaxial    | 3) Diskant     | 4) Bas          |
| 1) Kaksoiskartio | 2) Koaksiaali | 3) Diskanttii  | 4) Basso        |
| 1) Doppio cono   | 2) Doassiale  | 3) Discanti    | 4) Bassi        |
| 1) Bionco        | 2) Coaxial    | 3) Tonos altos | 4) Tonos graves |

Se rekommendationstabell för högtalarkablage nästa sida.  
Katso kaiutinkaapelit seuraavalta sivulta.  
Per la guida sul calaggio degli altoparlanti vederse a lato.  
Guia de rec. para cableado del altavoz, ver al dorso.

**Cavi altoparlanti**

Tra il montante B e la mensola del lunotto (2 poli minitimer per 2 spie rotonde). **1362 954-8**

**N.B. 2 per ogni installazione, 88-91.**

Cablaggio dal cruscotto alle porte anteriori. **1384 884-1**

Cavo per altoparlante posteriore per CR-608 e CR-802 con contatto a 14 poli. **3533 312-9**

Cavo per altoparlante posteriore per CR-608 e CR-802 con spina rotonda a 4 poli. **3544 842-2**

Cablaggio dal cruscotto fino alle porte posteriori con connettore 14 poli per altoparlante posteriore. Quanto segue può essere collegato a questo contatto: HA-2120/14 poli fader/CR-608/CR-802 cavo altoparlante posteriore. **3070 046-2**

**Högtalarkablage**

Mellan B-stolpe och hatthylla (2-polig minitimer till 2-pols rundstift). **1362 954-8**  
**OBS! 2 till varje montering, 88-91.**

Omkoppling från instrumentbräda till framdörrar. **1384 884-1**

Bakre högtalarkabel för CR-608 och CR-802 med 14-poligt kontaktstycke. **3533 312-9**

Bakre högtalarkabel för CR-608 och CR-802 med 4-poligt rundstift. **3544 842-2**

Omkoppling från instrumentbräda till framdörrar med kontaktstycke (14-poligt) för bakre högtalare. Följande kan kopplas till detta kontaktstycke: HA-2120/14-poligt fader/CR-608/CR-802 bakre högtalarkabel. **3070 046-2**

**Cables para altavoces**

Entre el montante B y el estante posterior (minioreloj de 2 unidades a 2 espigas). **1362 954-8**

**NOTA: 2 para cada instalación, 88-91.**

Recableado desde panel a puertas delanteras. **1384 884-1**

Cable altavoz posterior para CR-608 y CR-802 con contacto de 14 polos. **3533 312-9**

Cable para altavoz posterior para CR-608 y CR-802 con unidad de 4 polos. **3544 842-2**

Recableado desde tablero a puertas delanteras con contacto (14 unidades) para altavoz posterior. Lo siguiente puede acoplarse a este contacto HA-2120/14 unidades/CR-608/CR-802 cable altavoz posterior. **3070 046-2**

**Kaiuttimen johtimet**

B-pylvään ja hattuhyllyn välillä (2-joukkuetta kierroksella 2). **1362 954-8**

**HUOM! 2-ovisissa ovissa jokainen asennus, 88-91.**

Johtimien uudelleenasetus kojelaudasta etuoviin. **1384 884-1**

Takakaiutin, johdin CR-608 ja CR-802, joilla 14-yhteydet sopimukseen. **3533 312-9**

Takakaiuttimen johto CR-608 ja CR-802:lle ja 4-yksikön pyöreä tappi. **3544 842-2**

Uudelleenasetus kojetaulusta etuoveen liitännällä (14-yksikkö) takaosan kaiuttimelle. Seuraavassa voidaan asentaa johdon tähän sopimukseen HA-2120/14-yksikköä /CR-608/CR-802 takakaiuttimen johdin. **3070 046-2**



## Antenner

Modell	Toppantenn	Teleskopantenn	El-antenn	Antennförstärkare Rutantenn
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

SE

\* Från jan -93 krävs förlängningskabel 9128 774-8.

\*\* Endast från 96- med glasantenn när antennförstärkare inte är standard

## Antenni

Malli	Huippuantenni	Teleskooppi- antenni	Moottorikäyttöi- nen antenni	Antennivahvistin Takasivulasin antenni
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

FI

\* Tammikuusta 93 tarvitaan jatkojohdin 9128 774-8.

\*\* Vain 96- lasiantennein kun antennivahvistin ei ole vakiona.

## Antenna

Modello	Antenna a stilo	Antenna telescopica	Antenna a comando elettrico	Amplificatore per antenna Antenna integrata nel finestrino
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

IT

\* Del gennaio '93 è necessario il cavo de prolunga 9128 774-8.

\*\* Soltanto dal 96- con antenna a vetro, quando l'amplificatore dell'antenna non è di serie.

## Antena

Modelo	Varilla de antena	Antena telescópica	Antena automática	Amplificador de antena Antena montada en la ventana
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**

ES

\* A partir de enero de 1993 se requiere un cable prolongación 9128 774-8.

\*\* Solamente desde 1996 con antena incorporada al vidrio cuando el amplificador de antena no es estándar.

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Nero **3533 959-7**  
(kit pannello è compreso)

+ **Cavo adattatore**, vedi pag. 3.17

SC-805 può essere completato con:

**Amplificatore**, vedi pag. 3.23  
+ **Cavo adattatore**, vedi pag. 3.18

**Lettore CD**, vedi pag. 3.46 - 3.47  
+ **Comando a distanza** **3533 715-3**

**N.B.:** La plancia dell'autoradia può necessitare di modifiche sui modelli antecedenti al 1994.

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Svart **3533 959-7**  
(panelsats ingår)

+ **Adapterkablage**, se sid. 3.17

SC-805 kan kompletteras med:

**Förstärkare**, se sid. 3.23  
+ **Adapterkablage**, se sid. 3.18

**CD-växlare**, se sid. 3.46 - 3.47  
+ **Fjärrkontroll** **3533 715-3**

**OBS!** Viss modifiering av radiofack kan vara nödvändig före årsmodell 1994.

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Negro **3533 959-7**  
(juego de panel incluido)

+ **Cables de adaptación**, véase la página 3.17

El SC-805 puede completarse con:

**Amplificador**, véase la página 3.23  
+ **Cables de adaptación**, véase página 3.18

**Cambiador CD**, véase página 3.46 - 3.47  
+ **Control remoto** **3533 715-3**

**NOTA:** La bandeja de la radio puede necesitar modificación en modelos anteriores a 1994.

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Musta **3533 959-7**  
(kehysarja sisältyy)

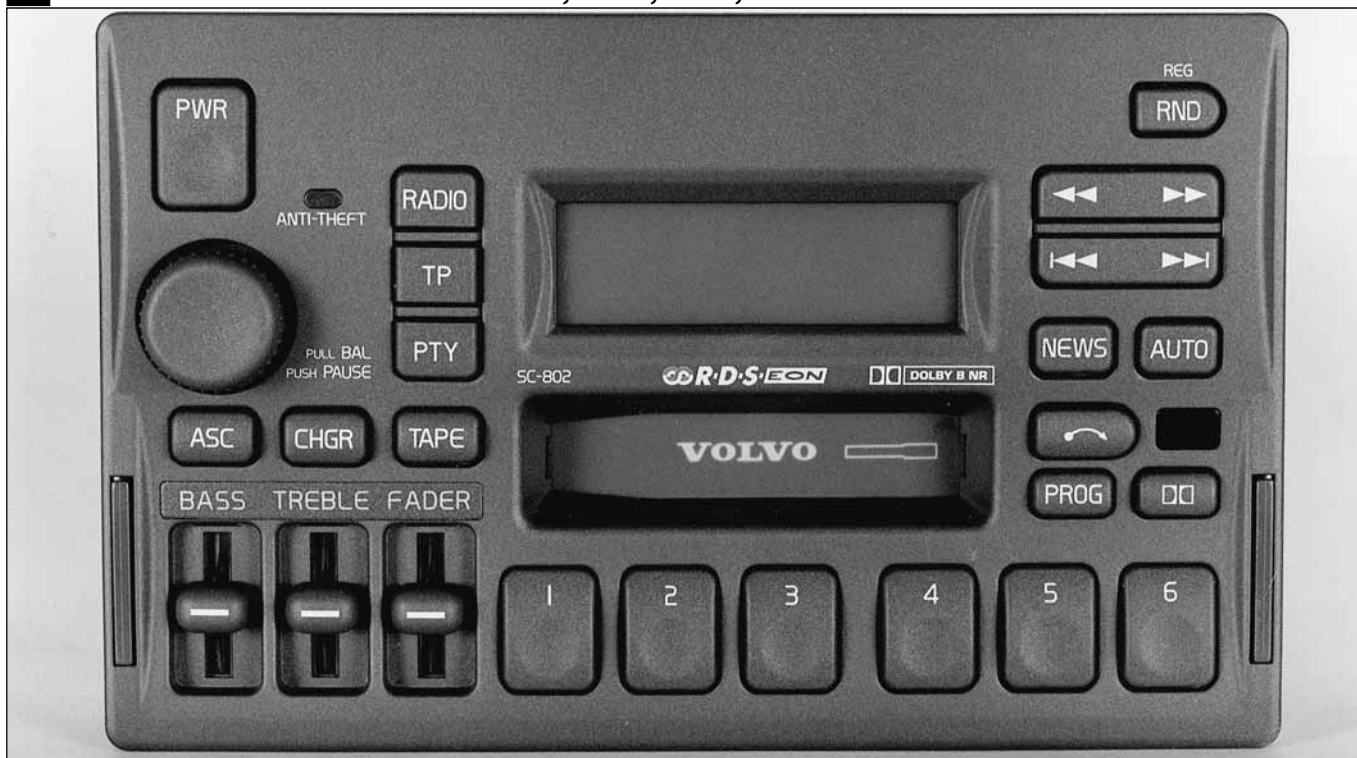
+ **Väljohdot**, ks. sivu 3.17

SC-805 voidaan täydentää seuraavilla:

**Vahvistin**, ks. sivu 3.23  
+ **Väljohdot**, ks. sivu 3.18

**CD-vaihtaja**, ks. sivu 3.46 - 3.47  
+ **Kaukosäädin** **3533 715-3**

**HUOM!** Radiolokeroa saattaa joutua hieman muuttamaan vuosimallia 1994 vanhemmissa autoissa.

**SC-802 (RDS)****IT**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Nero **3533 961-3**  
(kit pannello è compreso)

+ **Cavo adattatore**, vedi pag. 3.17

SC-802 può essere completato con:

**Amplificatore**, vedi pag. 3.23  
+ **Cavo adattatore**, vedi pag. 3.18

**Lettore CD**, vedi pag. 3.46 - 3.47  
+ **Comando a distanza** **3533 715-3**

**N.B.:** La plancia dell'autoradio può necessitare di modifiche sui modelli antecedenti al 1994.

**SC-802 (RDS)****ES**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Negro **3533 961-3**  
(juego de panel incluido)

+ **Cables de adaptación**, véase la página 3.17

El SC-802 puede completarse con:

**Amplificador**, véase la página 3.23  
+ **Cables de adaptación**, véase página 3.18

**Cambiador CD**, véase página 3.46 - 3.47  
+ **Control remoto** **3533 715-3**

**NOTA:** La bandeja de la radio puede necesitar modificación en modelos anteriores a 1994.

**SC-802 (RDS)****SE**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Svart **3533 961-3**  
(panelsats ingår)

+ **Adapterkablage**, se sid. 3.17

SC-802 kan kompletteras med:

**Förstärkare**, se sid. 3.23  
+ **Adapterkablage**, se sid. 3.18

**CD-växlare**, se sid. 3.46 - 3.47  
+ **Fjärrkontroll** **3533 715-3**

**OBS!** Viss modifiering av radiofack kan vara nödvändig före årsmodell 1994.

**SC-802 (RDS)****FI**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Musta **3533 961-3**  
(kehysarja sisältyy)

+ **Väljohdot**, ks. sivu 3.17

SC-802 voidaan täydentää seuraavilla:

**Vahvistin**, ks. sivu 3.23  
+ **Väljohdot**, ks. sivu 3.18

**CD-vaihtaja**, ks. sivu 3.46 - 3.47  
+ **Kaukosäädin** **3533 715-3**

**HUOM!** Radiolokeroa saattaa joutua hieman muuttamaan vuosimallia 1994 vanhemmissa autoissa.

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS Nero 3533 603-1

**+ Kit pannello**

S90, V90, 960, 760 88-90 1384 583-9  
940, 760 82-87, 740 1384 582-1

+ **Cavo adattatore**, vedi pag. 3.19, 3.21

L'apparecchio CR-915 si può completare con:

**Manuale di istruzioni** 3070 067-8  
**Letture CD**, vedi pag. 3.46 - 3.47

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS Svart 3533 603-1

**+ Panelsats**

S90, V90, 960, 760 88-90 1384 583-9  
940, 760 82-87, 740 1384 582-1

+ **Adapterkablage**, se sid 3.19, 3.21

CR-915 kan kompletteras med:

**Instruktionsbokssats** 3070 067-8  
**CD-växlare**, se sid 3.46 - 3.47

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS Negra 3533 603-1

**+ Juego de panel**

S90, V90, 960, 760 88-90 1384 583-9  
940, 760 82-87, 740 1384 582-1

+ **Cables de adaptación**, véase pág. 3.19, 3.21

El CR-915 puede completarse con:

**Manual de instrucciones** 3070 067-8  
**Cambiador de CD**, véase pág. 3.46 - 3.47

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS Musta 3533 603-1

**+ Kehyssarja**

S90, V90, 960, 760 88-90 1384 583-9  
940, 760 82-87, 740 1384 582-1

+ **Väljohdot**, ks. siv. 3.19, 3.21

CR-915 voidaan täydentää:

**Ohjekirjasarja** 3070 067-8  
**CD-vaihdin**, ks. siv. 3.46 - 3.47

**CT-505 (RDS)****IT**

<b>S90, V90, 900</b>	Nero	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Kit pannello</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

La radio CT-505 può essere completata con:

<b>Amplificatore</b>		
<b>Multilettores per 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-505 (RDS)****SE**

<b>S90, V90, 900</b>	Svart	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Panelsats</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

CT-505 kan kompletteras med:

<b>Förstärkare</b>		
<b>CD-växlare 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-505 (RDS)****ES**

<b>S90, V90, 900</b>	Negro	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Juego del panel</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

El CT-505 se puede completar con:

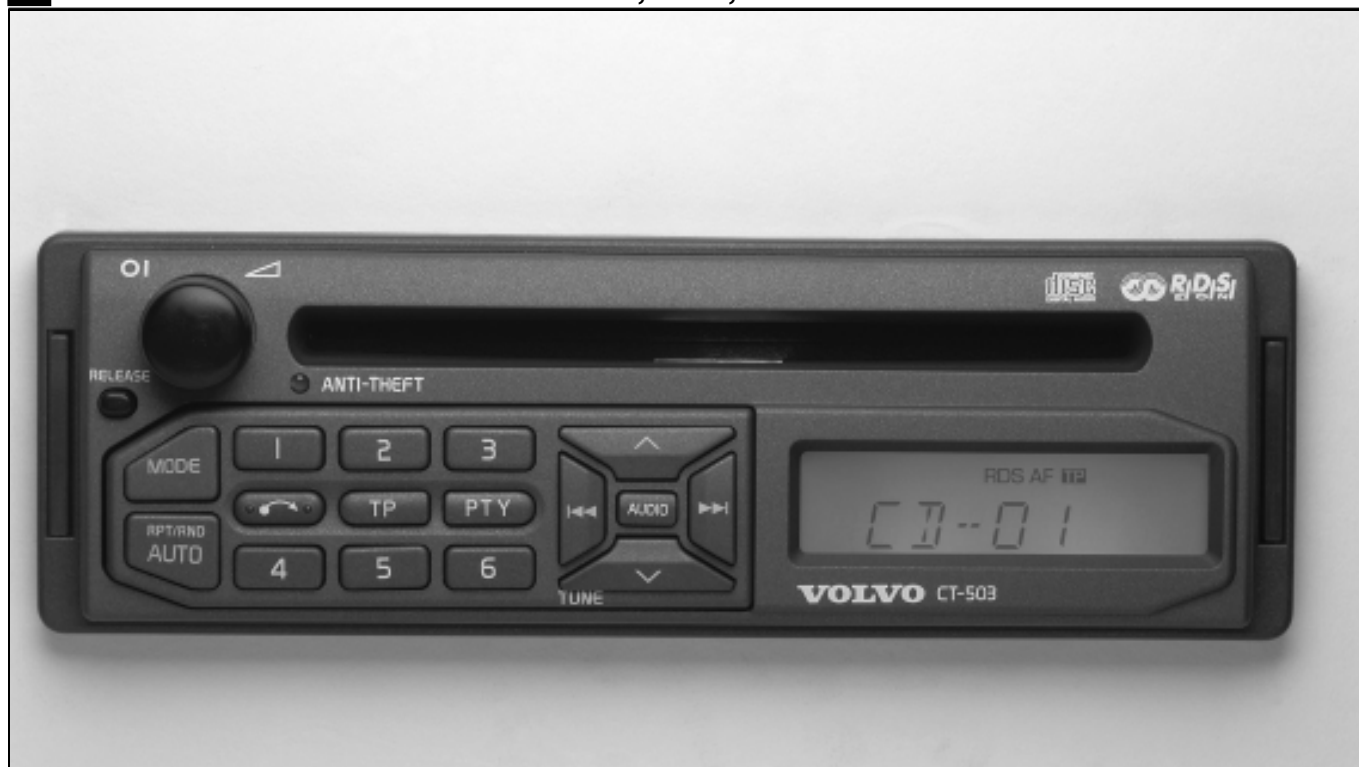
<b>Amplificador</b>		
<b>Reproductor de discos compactos,</b>		
10 discos		<b>9452 293-5</b>

**CT-505 (RDS)****FI**

<b>S90, V90, 900</b>	Musta	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Kehyssarja</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

CT-505 voidaan täydentää seuraavilla osilla:

<b>Vahvistin</b>		
<b>CD-vaihtaja, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-503 (RDS)****IT**

<b>S90, V90, 900</b>	Nero	<b>9204 877-6</b>
<b>+ Kit pannello</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

**CT-503 (RDS)****SE**

<b>S90, V90, 900</b>	Svart	<b>9204 877-6</b>
<b>+ Panelsats</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

**CT-503 (RDS)****ES**

<b>S90, V90, 900</b>	Negro	<b>9204 877-8</b>
<b>+ Juego del panel</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 583-1</b>

**CT-503 (RDS)****FI**

<b>S90, V90, 900</b>	Musta	<b>9204 877-6</b>
<b>+ Kehyssarja</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

**CR-504 (RDS)****IT**

<b>S90, V90, 900</b>	Nero	<b>9204 878-4</b>
<b>+ Kit pannello</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

La radio CR-504 può essere completata con:

<b>Amplificatore</b>		
<b>Multilettore per 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-504 (RDS)****SE**

<b>S90, V90, 900</b>	Svart	<b>9204 878-4</b>
<b>+ Panelsats</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

CR-504 kan kompletteras med:

<b>Förstärkare</b>		
<b>CD-växlare, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-504 (RDS)****ES**

<b>S90, V90, 900</b>	Negro	<b>9204 878-8</b>
<b>+ Juego del panel</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 583-1</b>

CR-504 se puede completar con:

<b>Amplificador</b>		
<b>Seleccionador de discos compactos,</b>		
10 discos		<b>9452 293-5</b>

**CR-504 (RDS)****FI**

<b>S90, V90, 900</b>	Musta	<b>9204 878-4</b>
<b>+ Kehyssarja</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

CR-504 voidaan täydentää seuraavilla osilla:

<b>Vahvistin</b>		
<b>CD-vaihtaja, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-502 (RDS)**

S90, V90, 900	Nero	9204 879-2
+ Kit pannello	ISO 940	1384 583-9 1384 582-1

**CR-502 (RDS)**

S90, V90, 900	Svart	9204 879-2
+ Panelsats	ISO 940	1384 583-9 1384 582-1

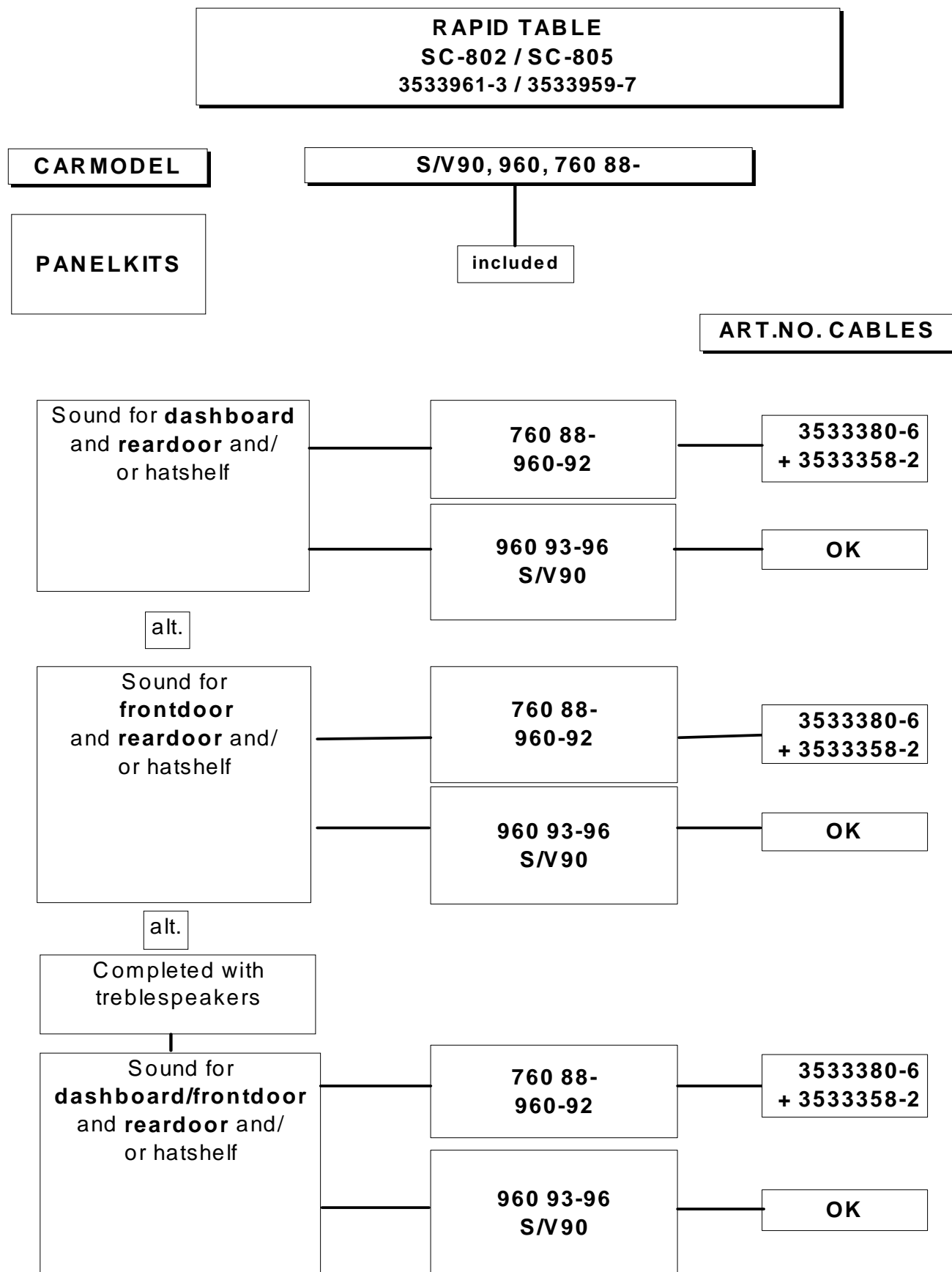
**CR-502 (RDS)**

S90, V90, 900	Negro	9204 879-8
+ Juego del panel	ISO 940	1384 583-9 1384 583-1

**CR-502 (RDS)**

S90, V90, 900	Musta	9204 879-8
+ Kehyssarja	ISO 940	1384 583-9 1384 583-1





**S90, V90, 900,700**

**RAPID TABLE**  
**SC-802 / SC-805**  
3533961-3 / 3533959-7

**CARMODEL**

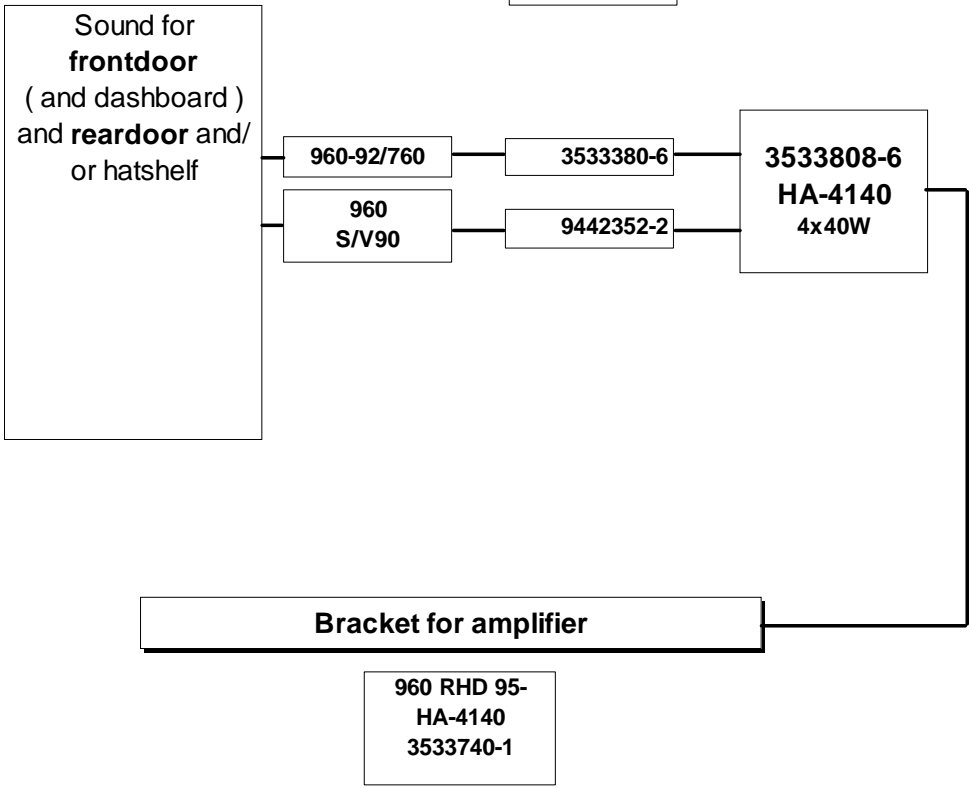
**S/V90, 960, 760 88-**

**PANELKITS**

included

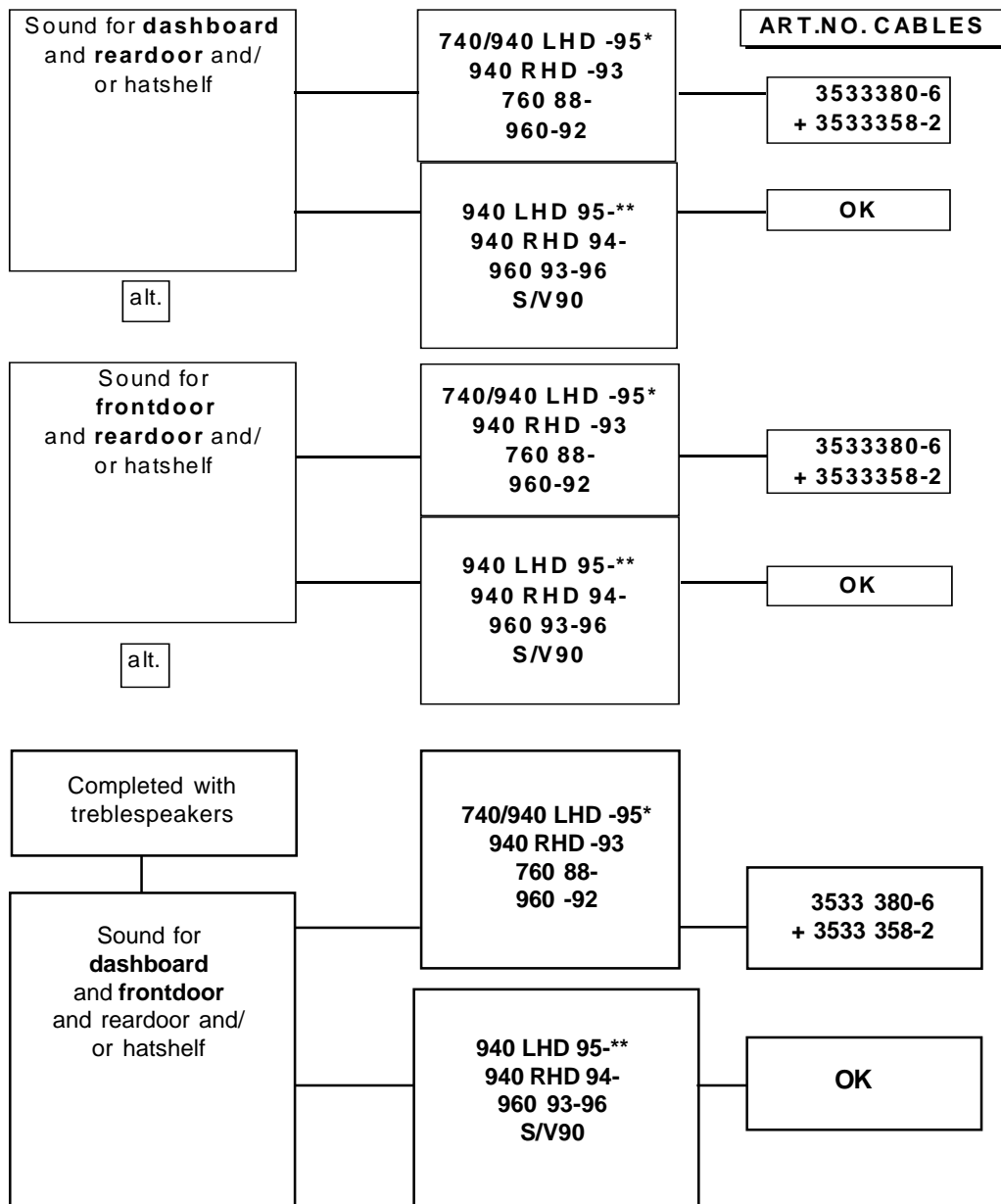
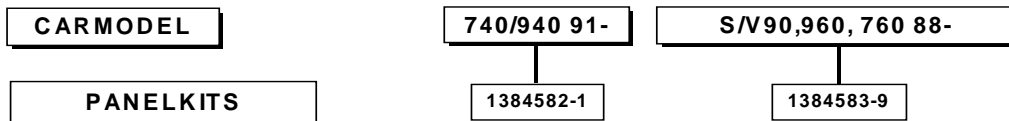
**AMPLIFIER**

Cables



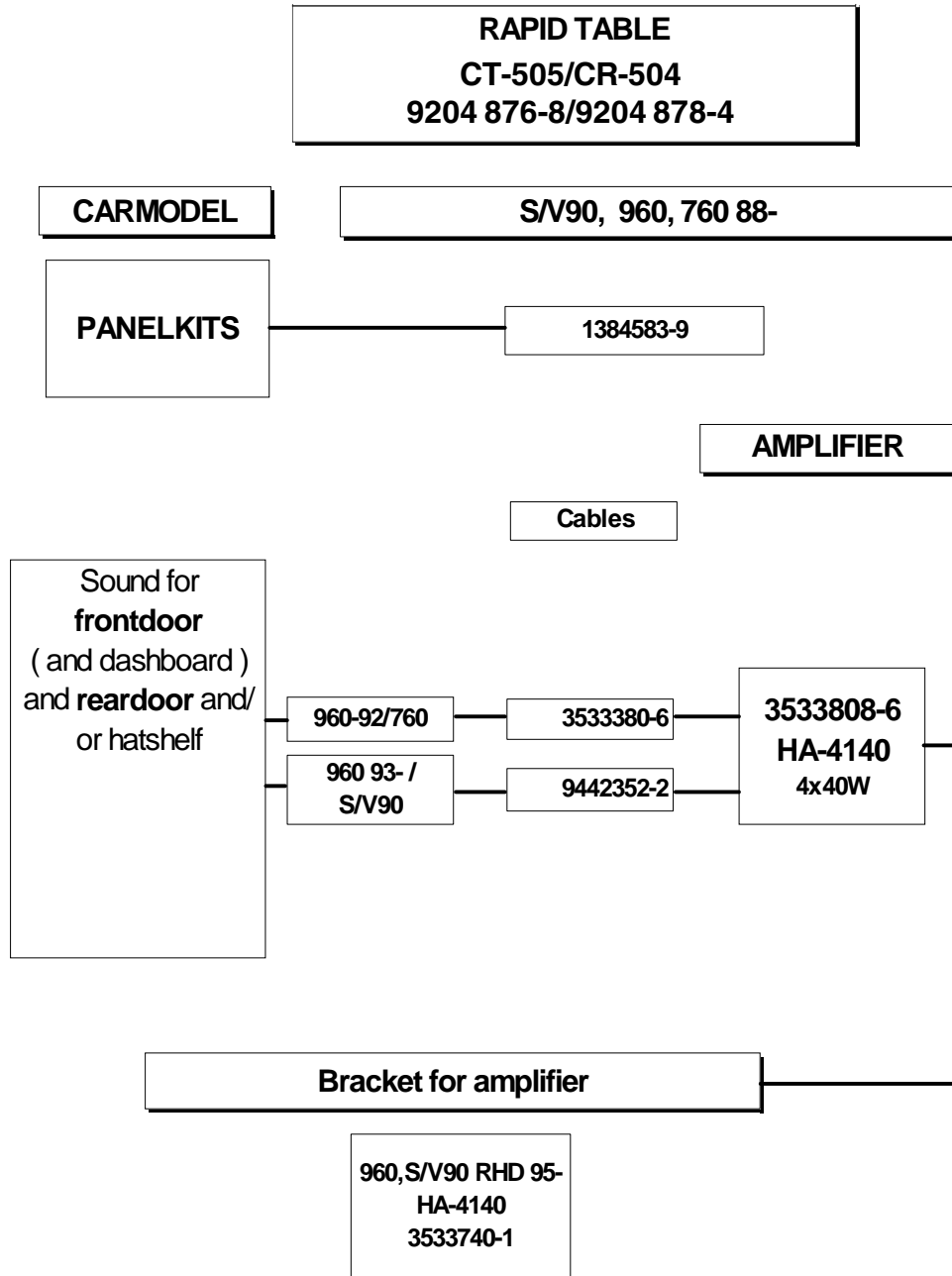
# S90, V90, 900,700

**RAPID TABLE**  
**CR-915/CR-502/CT-503/CT-505/CR-504**  
**3533 603-1/9204 879-2/9204 877-6/9204 876-8/9204 878-4**



\* 944 -95 LHD Ch – 197060, 945 -95 LHD Ch 139148 –  
 \*\* 944 LHD Ch 197061 –, 945 LHD Ch 139148 –

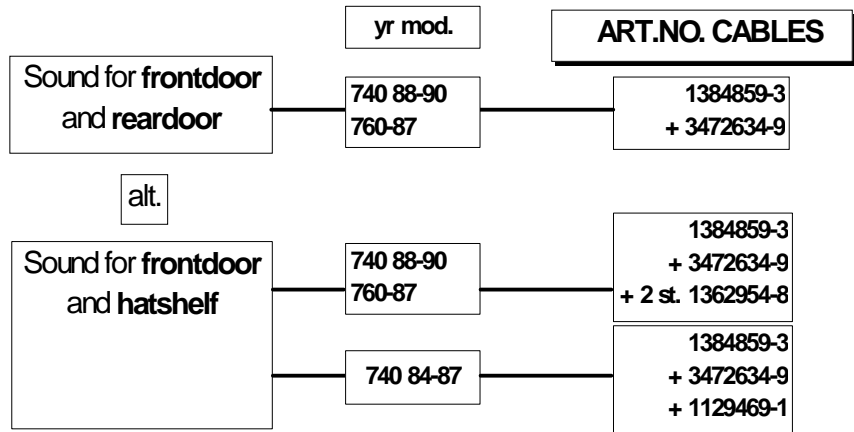
S90, V90, 900,700



**RAPID TABLE**  
**CR-915/CR-502/CT-503/CT-505/CR-504**  
**3533 603-1/9204 879-2/9204 877-6/9204 876-8/9204 878-4**

**CARMODEL**      **740-90 / 760-87**

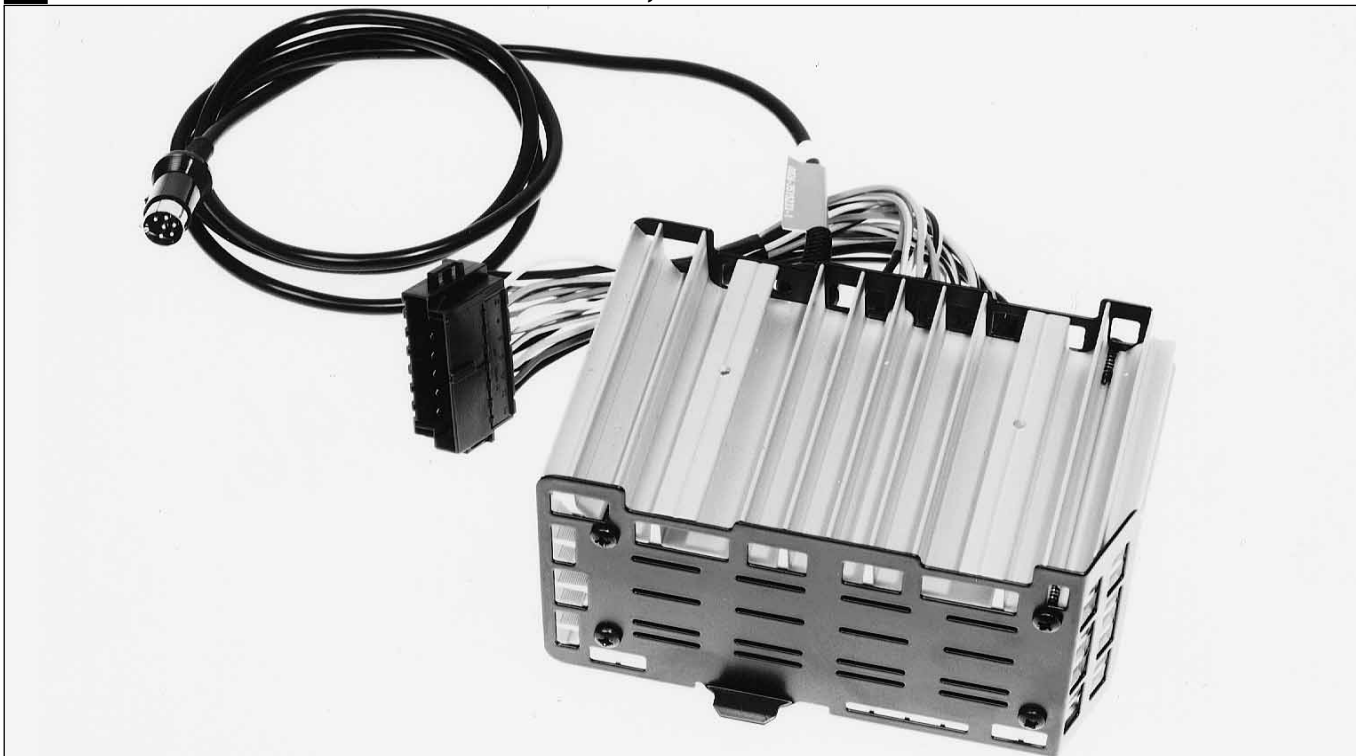
**PANELKIT**      1384582-1



## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Amplificatore HA-4140**

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6

+ **Cavi adapter**, vedi guida consigliata.

Un amplificatore speciale ad alta potenza per uscita a basso livello.

Protezione per il surriscaldamento integrata.  
Completo con dettagli di montaggio.

Potenza: 4x40 W (10% THD)  
4x32 W (1% THD)

Curva di frequenza: 20-30.000 Hz.

Relazione brusio del seg: 80 dB.

Separazione del canale: 40 dB.

**Förstärkare HA-4140**

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6\*

+ **Adapterkablage**, se rek. guide.

\*OBS! För högerstyrda vagnar 95- fordras även monteringsatts 3533 740-1.

Specialutformad högeffektsförstärkare till radioapparater med lågnivåutgång.

Inbyggt överhettningsskydd.

Komplett med monteringsdetaljer.

Effekt: 4x40 W (10% THD)  
4x32 W (1% THD)

Frekvensomfång: 20-30.000 Hz.

Signal/brusförhållande: 80 dB.

Kanalseparation: 40 dB.

**Amplificador HA-4140**

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6

+ **Cables de adaptacion**, consulte la guía recomendada.

Amplificador de alta potencia de diseño especial para el salida de bajo nivel.

Protección de sobrecalentamiento incorporada.  
Completo con piezas de montaje.

Potencia: 4x40 W (10% THD)  
4x32 W (1% THD)

Frecuencias: 20-30.000 Hz.

Ruidos de señal: 80 dB

Separación de canal: 40 dB

**Vahvistin HA-4140**

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6

+ **Väljohdin**, ks. suositusohje.

Erytismuotoitu korkeatehovahvistin pieniteholiitännä radioille.

Sisäinen yllilämpösuoja.

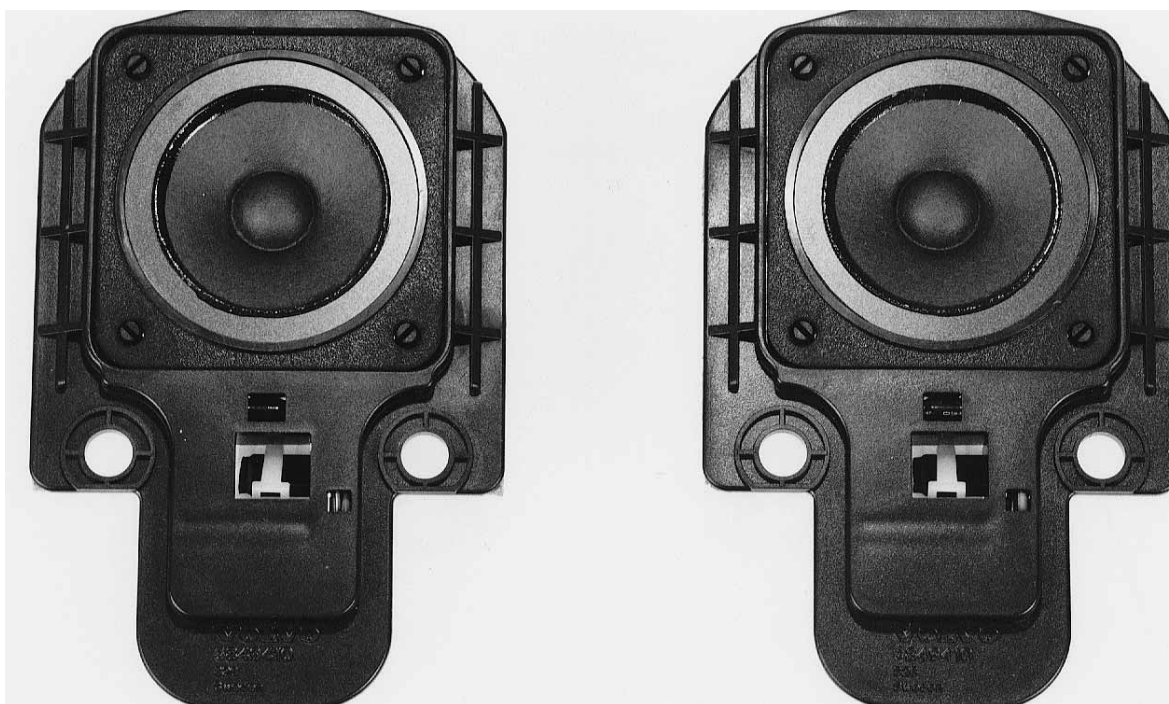
Täydellinen sarja asennusosineen.

Teho: 4x40 W (10% THD)  
4x32 W (1% THD)

Taajuuskäyrä: 20-30.000 Hz.

Signaali-/kohinasuhde: 80 dB

Kanavaerotus: 40 dB



### Kit altoparlante discanti HT-211/213 – per plancia strumenti



<b>S90, V90,</b>		
<b>960, 760 88-90</b>	<b>HT-213 30 W</b>	<b>9128 127-9</b>
<b>940, 740 91-92</b>	<b>HT-211 25 W</b>	<b>3533 406-9</b>

Altoparlanti per discanti che completano gli altri altoparlanti della vettura. Sempre in associazione agli altoparlanti anteriori.

	<b>HT-211</b>	<b>HT-213</b>
Potenza:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Frequenza:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedenza:	8 ohm	8 ohm
Sensibilità:	90 dBa	94 dBa
Dimensioni:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Il kit contiene due altoparlanti. HT-211 comprende anche le griglie.

### Diskanthögtalarsats HT-211/213 – för instrumentpanelen



<b>S90, V90,</b>		
<b>960, 760 88-90</b>	<b>HT-213 30 W</b>	<b>9128 127-9</b>
<b>940, 740 91-92</b>	<b>HT-211 25 W</b>	<b>3533 406-9</b>

Diskanthögtalare som kompletterar bilens övriga högtalare.  
Skall alltid kombineras med högtalare i framdörr.

	<b>HT-211</b>	<b>HT-213</b>
Märkeffekt:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Frekvens:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedans:	8 ohm	8 ohm
Känslighet:	90 dBa	94 dBa
Storlek:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Satsen innehåller två högtalare. HT-211 innehåller även galler.

### Juego de altavoces para tonos altos HT-211/213 – para panel de instrumentos



<b>S90, V90,</b>		
<b>960, 760 88-90</b>	<b>HT-213 30 W</b>	<b>9128 127-9</b>
<b>940, 740 91-92</b>	<b>HT-211 25 W</b>	<b>3533 406-9</b>

Altavoces para tonos altos como complemento a la instalación de altavoces del vehículo. Siempre en combinación con los altavoces de las puertas delanteras.

	<b>HT-211</b>	<b>HT-213</b>
Potencia nominal:	25 W, máx 75 W	30 W, máx 90 W
Frecuencia:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedancia:	8 ohmios	8 ohmios
Sensibilidad:	90 dBa	94 dBa
amaño	Ø 40 mm	Ø 50 mm

El juego contiene dos altavoces. El HT-211 también incluye rejillas.

### Diskanttikaiutinsarja HT-211/213 – kojetauluun



<b>S90, V90,</b>		
<b>960, 760 88-90</b>	<b>HT-213 30 W</b>	<b>9128 127-9</b>
<b>940, 740 91-92</b>	<b>HT-211 25 W</b>	<b>3533 406-9</b>

Diskanttikaiutin, joka täydentää auton muita kaiuttimia.  
Aina etuovien kaiuttimien yhteydessä.

	<b>HT-211</b>	<b>HT-213</b>
Nimellisteho:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Taajuusalue:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedanssi:	8 ohmia	8 ohmia
Herkkyys:	90 dBa	94 dBa
Koko:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta. HT-211 sisältää myös ritilän.





### Kit altoparlanti HT-221 25 W – per plancia strumenti



**S90, V90, 960, 760 88–90**  
coassiale (kit/2 pezzi) **3545 310-9**

Altoparlanti a gamma completa che si possono usare sia separatamente che in combinazione con altri altoparlanti. Tuttavia, per quanto riguarda le combinazioni si suggerisce come prima scelta l'HT- 213.

Potenza: 25 W, Max. 75 W  
Frequenza: 80-20.000 Hz  
Impedenza: 8 ohm  
Sensibilità: 88 dBa  
Dimensioni: Ø 100 mm

Il kit contiene due altoparlanti.

### Högtalarsats HT-221 25 W – för instrumentpanelen



**S90, V90, 960, 760 88–90**  
coaxial (sats/2 st) **3545 310-9**

En fullregisterhögtalare som kan användas såväl separat som i kombination med övriga högtalare. Vid kombination rekommenderas dock HT-213 i första hand.

Märkeffekt: 25 W, Max. 75 W  
Frekvens: 80-20.000 Hz  
Impedans: 8 ohm  
Känslighet: 88 dBa  
Storlek: Ø 100 mm

Satsen innehåller två högtalare.

### Juego de altavoces HT-221 25 W – para panel de instrumentos



**S90, V90, 960, 760 88–90**  
coaxial (juego de 2) **3545 310-9**

Un altavoz que puede utilizarse por separado y en combinación con los demás altavoces. No obstante, para combinaciones se recomienda el HT-213.

Potencia nominal: 25 W, Máx. 75 W  
Frecuencia: 80-20.000 Hz  
Impedancia: 8 ohmios  
Sensibilidad: 88 dBa  
Tamaño: Ø 100 mm

El juego contiene dos altavoces.

### Kaiutinsarja HT-221 25 W – kojetauluun



**S90, V90, 960, 760 88–90**  
koaksiaali (sarjassa 2kpl) **3545 310-9**

Koko äänialueen kaiutin, jota voidaan käyttää sekä erikseen että yhdessä muiden kaiuttimien kanssa. Yhdistelmäkäyttöön suosittelemme kuitenkin ensisijaisesti HT-213 -kaiutinta.

Nimellisteho: 25 W, Max. 75 W  
Taajuusalue: 80-20.000 Hz  
Impedanssi: 8 ohmia  
Herkkyyt: 88 dBa  
Koko: Ø 100 mm

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.



### Kit altoparlanti HT-265 40 W – per portiere anteriori



S90, V90, 960 95– (kit/2 pezzi) 3533 531-4

Altoparlanti coassiali ad ampio spettro di frequenza con woofer da 6,5" (160 mm) e tweeter angolare da 1". Progettati per la riproduzione ottimale del suono considerando la posizione di installazione. Dotati di staffa di supporto integrata.

Potenza:	Nom. 40 W, Max. 120 W.
Gamma di frequenza:	40-20.000 Hz.
Impedenza:	12 ohms
Sensibilità:	90 dBa.
Dimensioni:	Ø 160 mm.

Il kit contiene due altoparlanti.

### Högtalarsats HT-265 40 W – för främddörrar



S90, V90, 960 95– (sats/2 st) 3533 531-4

Koaxial fullregisterhögtalare med 160 mm (6,5") högtalare och vinklad 1" diskant. Konstruerad för optimal ljudbild med avseende på placering. Högtalare fast monterad på monteringskonsol.

Märkffekt:	Nom. 40 W, Max. 120 W
Frekvensomfång:	40-20.000 Hz.
Impedans:	12 ohm.
Känslighet:	90 dBa.
Storlek:	Ø 160 mm.

Satsen innehåller två högtalare.

### Juego de altavoces HT-265 40 W – para puertas delanteras



S90, V90, 960 95– (juego de 2) 3533 531-4

Coaxial, altavoz de gama completa con un altavoz de 6,5" (160 mm) y un contrapunto inclinado de 1". Diseñado para conseguir una reproducción óptima del sonido considerando la ubicación del altavoz. Los altavoces incorporan fijaciones integradas.

Potencia:	Nom: 40 W, Máx. 120 W.
Gama de frecuencias:	40-20.000 Hz.
Impedancia:	12 ohmios.
Sensibilidad:	90 dBa.
Tamaño:	Ø 160 mm.

El juego contiene dos altavoces.

### Kaiutinsarja HT-265 40 W – etuoviin



S90, V90, 960 95– (sarjassa 2 kpl) 3533 531-4

Koaksiaalinen koko äänialueen kaiutin, basso/keskiäänet 160 mm (6,5"), suunnattu 1" diskantti. Suunniteltu antamaan optimaalinen toisto sijoitus huomioonottaen. Kaiutin kiinnitetty asennuskannattimeen.

Nimellisteho:	40 W, suurin teho 120 W.
Taajuusalue:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	12 ohmia.
Herkkyys:	90 dBa.
Koko:	Ø 160 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.



### Kit altoparlanti HT-275 40 W – per portiere posteriori



S90, V90, 960 95– (kit/2 pezzi) 3533 532-2

Altoparlanti coassiali ad ampio spettro di frequenza con woofer da 6,5" (160 mm) e tweeter angolare da 1". Progettati per la riproduzione ottimale del suono considerando la posizione di installazione. Dotati di staffa di supporto integrata.

Potenza: Nom. 40 W, Max. 120 W.  
Gamma di frequenza: 80-20.000 Hz.  
Impedenza: 4 ohms  
Sensibilità: 90 dBa.  
Dimensioni: Ø 160 mm.

Il kit contiene due altoparlanti.

### Högtalarsats HT-275 40 W – för baddörrar



S90, V90, 960 95– (sats/2 st) 3533 532-2

Koaxial fullregisterhögtalare med 160 mm (6,5") högtalare och vinklad 1" diskant. Konstruerad för optimal ljudbild med avseende på placering. Högtalare fast monterad på monteringskonsol.

Märkffekt: Nom. 40 W, Max. 120 W  
Frekvensomfång: 80-20.000 Hz.  
Impedans: 4 ohm.  
Känslighet: 90 dBa.  
Storlek: Ø 160 mm.

Satsen innehåller två högtalare.

### Juego de altavoces HT-275 40 W – para puertas traseras



S90, V90, 960 95– (juego de 2) 3533 532-2

Coaxial, altavoz de gama completa con un altavoz de 6,5" (160 mm) y un contrapunto inclinado de 1". Diseñado para conseguir una reproducción óptima del sonido considerando la ubicación del altavoz. Los altavoces incorporan fijaciones integradas.

Potencia: Nom. 40 W, Máx. 120 W.  
Gama de frecuencias: 80-20.000 Hz.  
Impedancia: 4 ohmios.  
Sensibilidad: 90 dBa.  
Tamaño: Ø 160 mm.

El juego contiene dos altavoces.

### Kaiutinsarja HT-275 40 W – takaoviin



S90, V90, 960 95– (sarjassa 2 kpl) 3533 532-2

Koaksiaalinen koko äänialueen kaiutin, basso/keskiäänit 160 mm (6,5"), suunnattu 1" diskantti. Suunniteltu antamaan optimaalinen toisto sijoitus huomioonottaen. Kaiutin kiinnitetty asennuskannattimeen.

Nimellisteho: 40 W, suurin teho 12W.  
Taajuusalue: 80-20.000 Hz.  
Impedanssi: 4 ohmia.  
Herkkyyks: 90 dBa.  
Koko: Ø 160 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.



### Kit altoparlanti HT-229 30 W – per portiere anteriori



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92      1384 814-8  
(kit/2 pezzi)

Altoparlante coassiale per il montaggio sulle portiere anteriori. Questo altoparlante ha un elevato grado di rendimento e assicura un suono di qualità dai bassi agli alti discanti. Possono essere combinati ottimamente con un amplificatore oppure con l'altoparlante per acuti HT-211 per ottenere la miglior qualità di suono. Elemento da 150 mm per i bassi e i medi. Elemento da 1" per i toni alti.

Effetto di uscita:            Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Risposta in frequenza:    40-20 000 Hz.  
Impedenza:                 8 ohm.  
Sensibilità:                 93 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

### Högtalarsats HT-229 30 W – för framdörrar



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92      1384 814-8  
(sats/2 st)

Coaxialhögtalare för montering i framdörrarna. Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från bas till hög diskant. Kan med fördel kombineras med förstärkare samt diskanthögtalare HT-211 för bästa ljud.

150 mm element för bas- och mellanregister.  
1" element för diskant.

Märkeffekt:                    Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frekvensomfång:            40-20.000 Hz.  
Impedans:                    8 ohm.  
Känslighet:                  93 dBa.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

### Juego de altavoces HT-229 30 W – para puertas delanteras



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92      1384 814-8  
(juego de 2)

Altavoz coaxial para montar en las puertas delanteras. Este altavoz tiene un alto grado de rendimiento y un sonido completo desde los tonos graves más altos. Para obtener la mejor calidad de sonido, puede combinarse adecuadamente con un amplificador, así como con un juego de altavoces de agudos HT-211. Elemento de 150 mm para tonos graves y medios. Elemento de 1" para tonos agudos.

Potencia nominal:            Nom. 30 W, Máx. 90 W.  
Frecuencia:                 40-20 000 Hz.  
Impedancia:                 8 ohmios.  
Sensibilidad:                 93 dBa.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

### Kaiutinsarja HT-229 30 W – etuoviin



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92      1384 814-8  
(sarjassa 2 kpl)

Koaksiaalikaiuttimet etuoviin.

Näiden kaiuttimien toiminta-aste on korkea ja ne toistavat äänen täyteläisenä bassosta korkeaan diskanttiin. Sopii mainiosti käytettäväksi vahvistimen ja diskanttikaiuttimen HT-211 kanssa, jolloin saavutetaan paras mahdollinen äänenlaatu.

150 mm elementti basso- ja väliasteikolle.  
1" elementti diskanttirekisterille.

Nimellisteho:                 30 W, suurin teho 90 W.  
Taajuusalue:                 40-20.000 Hz.  
Impedanssi:                 8 ohmia.  
Herkkyyks:                  93 dBa.

Sarjaan sisältyy kaksi kaiutinta säleikköineen.



### Kit altoparlanti HT-230 25 W – per portiere posteriori

IT

960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92 1384 944-3  
(kit/2 pezzi)

Altoparlanti doppio cono per montaggio sulle porte posteriori.  
Il piccolo cono nel mezzo aumenta la gamma di frequenza.

Potenza: Nom. 25 W, Max. 75 W.  
Banda di frequenza: 50-15.000 Hz.  
Impedenza: 8 ohm.  
Sensibilità: 92 dBa.  
Dimensioni: Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

### Högtalarsats HT-230 25 W – för baddörrar

SE

960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92 1384 944-3  
(sats/2 st)

Dubbelkonshögtalare för montering i baddörrarna.  
Den lilla konen i mitten ökar frekvensomfånget.

Märkeffekt: Nom. 25 W, Max. 75 W.  
Frekvensomfång: 50-15.000 Hz.  
Impedans: 8 ohm.  
Känslighet: 92 dBa.  
Storlek: Ø 130 mm

Satsen innehåller två högtalare med galler.

### Juego de altavoces HT-230 25 W – para puertas traseras

ES

960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92 1384 944-3  
(juego de 2)

Altavoz de doble cono para montar en las puertas traseras.  
El cono pequeño en el centro aumenta el ámbito de frecuencia.

Potencia nominal: Nom. 25 W, Máx. 75 W.  
Ámbito de frecuencia: 50-15.000 Hz.  
Impedancia: 8 ohmios.  
Sensibilidad: 92 dBa.  
Tamano: Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

### Kaiutinsarja HT-230 25 W – takaoviin

FI

960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92 1384 944-3  
(sarjassa 2 kpl)

Kaksoiskartiokaiuttimet takaoviin.  
Pieni keskikartio laajentaa taajuusaluetta.

Nimellisteho: 25 W, suurin teho 75 W.  
Taajuusalue: 50-15.000 Hz.  
Impedanssi: 8 ohmia.  
Herkkyyt: 92 dBa.  
Koko: Ø 130 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta säleikköineen.



### Kit altoparlanti HT-219 30 W – per le porte anteriori che quelle posteriori



760, 740, -88 (kit/2 pezzi) 3070 030-6

Gli altoparlanti per modelli precedenti 700 -88. Altoparlante coassiale da 30 W per montaggio alla porta. Questo altoparlante ha un elevato rendimento e riproduce fedelmente tutta la gamma dal basso al discanto. Com binabile ad un amplificatore.

Potenza:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Gamma di frequenza:	50-19.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	92 dBa.
Dimensioni:	Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

### Högtalarsats HT-219 30 W – för fram- och bakdörrar



760, 740, -88 (sats/2 st) 3070 030-6

Dörrhögtalare till äldre 700 -88. 30 watts coaxialhögtalare för montering i dörrarna. Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från djup bas till hög diskant. Kan med fördel kombineras med effektförstärkare.

Märkeffekt:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Frekvensomfång:	50-19.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	92 dBa.
Storlek:	Ø 130 mm.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

### Juego de altavoces HT-219 30 W – para las puertas delanteras como traseras



760, 740, -88 (juego de 2) 3070 030-6

Altavoz para puertas para modelos anteriores 700 -88. Altavoz coaxial de 30 watt para montaje en puertas. Este altavoz tiene elevado rendimiento y proporciona un sonido de gran plenitud desde el bajo profundo a altas frecuencias. Puede combinarse ventajosamente con un amplificador.

Potencia:	Nom. 30 W, Máx. 90 W.
Gama de frecuencias:	50-19.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	92 dBa
Tamaño:	Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

### Kaiutinsarja HT-219 30 W - etu- että takaoviin

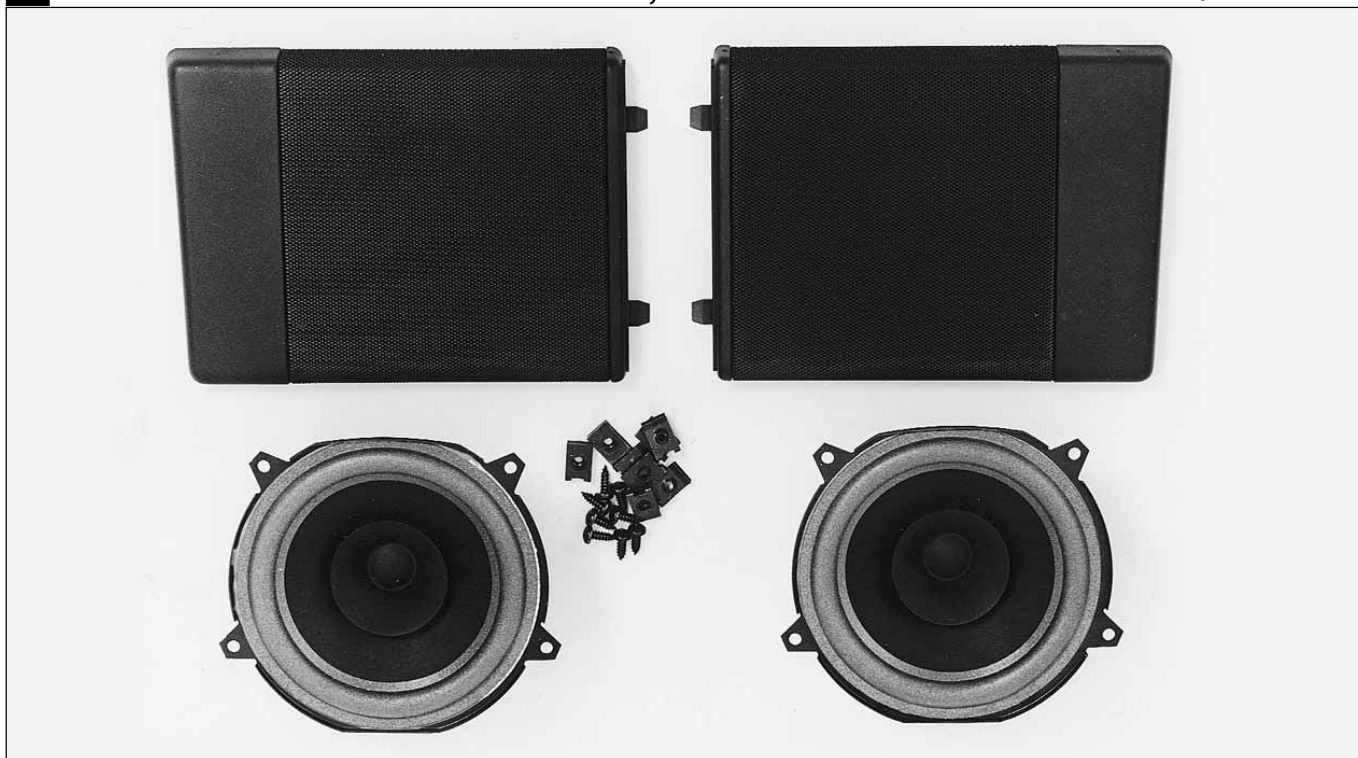


760, 740, -88 (sarjassa 2 kpl) 3070 030-6

Sopii sekä etu- että takaoviin (-88) Tehokas kaiutin, joka toistaa äänen täyteläisenä bassosta diskanttiin. Sopii erinomaisesti käytettäväksi vahvistimen kanssa.

Nimellisteho:	30 W, suurin teho 90 W.
Taajuusalue:	50-19.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	92 dBa.
Koko:	Ø 130 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta säleikköineen.



### Kit altoparlanti HT-228 25 W – per portiere anteriori

IT

960 91-94, 940, 760 -90, 740 89-92 1384 925-2  
(kit/2 pezzi)

Altoparlante a doppio cono, per il montaggio sulle portiere anteriori.

Il piccolo cono centrale aumenta il campo di frequenza.  
Elementi da 150 mm.

Effetto di uscita: Nom. 25 W, Max. 75 W.  
Risposta in frequenza: 50-15.000 Hz.  
Impedenza: 8 ohm.  
Sensibilità: 93 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

### Högtalarsats HT-228 25 W – för framdörrar

SE

960 91-94, 940, 760 -90, 740 89-92 1384 925-2  
(sats/2 st)

Dubbelkonshögtalare för montering i framdörrarna.  
Den lilla konen i mitten ökar frekvensomfånget.  
150 mm högtalarelement.

Märkeffekt: Nom. 25 W, Max. 75 W.  
Frekvensomfång: 50-15.000 Hz.  
Impedans: 8 ohm.  
Känslighet: 93 dBa.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

### Juego de altavoces HT-228 25 W – para puertas delanteras

ES

960 91-94, 940, 760 -90, 740 89-92 1384 925-2  
(juego de 2)

Altavoz de doble cono para montar en las puertas delanteras.

El cono pequeño en el centro aumenta la amplitud de la frecuencia.

Elemento de altavoz 150 mm.

Potencia nominal: Nom. 25 W, Máx. 75 W.  
Amplitud de frecuencia: 50-15.000 Hz.  
Impedancia: 8 ohmios.  
Sensibilidad: 93 dBa.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

### Kaiutinsarja HT-228 25 W – etuoviin

FI

960 91-94, 940, 760 -90, 740 89-92 1384 925-2  
(sarjassa 2 kpl)

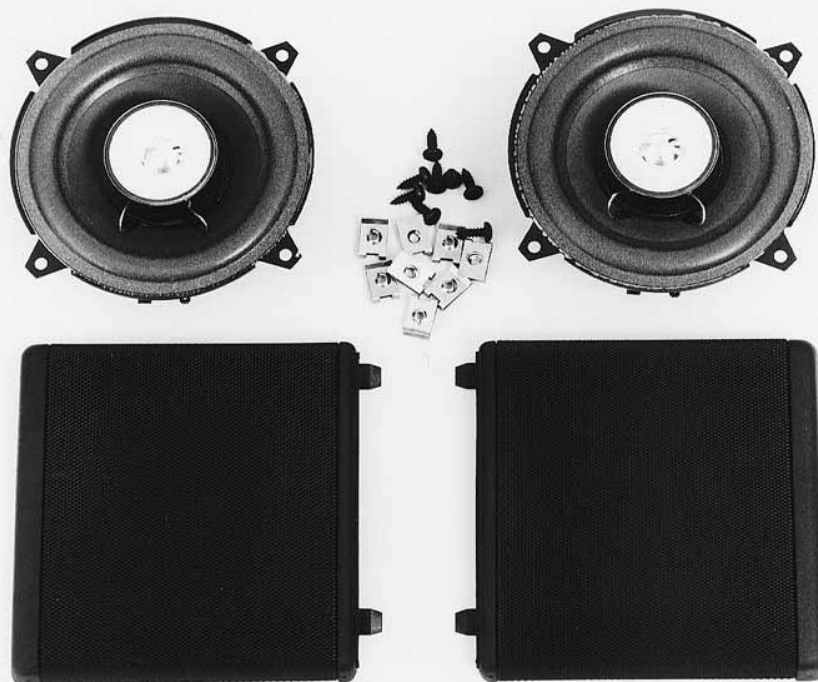
Kaksoiskartiokaiuttimet etuoviin.

Keskellä sijaitseva pieni kartio laajentaa taajuusalueita.  
150 mm kaiutinelementti.

Nimellisteho: 25 W, suurin teho 75 W.  
Taajuusalue: 50-15.000 Hz.  
Impedanssi: 8 ohmia.  
Herkkyyks: 93 dBa.

Sarjaan sisältyy kaksi kaiutinta säleikköineen.





### Kit altoparlanti HT-231 30 W – per portiere posteriori



960 91–94, 940, 760 –90, 740 89–92      1384 943-5  
(kit/2 pezzi)

Altoparlante coassiale per il montaggio sulle portiere anteriori.

Altoparlante di alto rendimento, che riproduce fedelmente il suono dai toni bassi a quelli più alti. Si può combinare con amplificatore.

Elemento altoparlante 1" per diskanti.

Elemento altoparlante 130 mm per bassi e registro medio.

Potenza:                      Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Banda di frequenza:      40-19.000 Hz.  
Impedenza:                8 ohm.  
Sensibilità:                92 dBa.

Il kit contiene due altoparlanti con griglia.

### Högtalarsats HT-231 30 W – för bakdörrar



960 91–94, 940, 760 –90, 740 89–92      1384 943-5  
(sats/2 st)

Koaxialhögtalare för montering i bakdörrarna. Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från bas till hög diskant. Kan med fördel kombineras med förstärkare.

1" element för diskantregister.

130 mm element för bas- och mellanregister.

Märkeffekt:                      Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frekvensomfång:              40-19.000 Hz.  
Impedans:                      8 ohm.  
Känslighet:                      92 dBa.

Satsen innehåller två högtalare med galler.

### Juego de altavoces HT-231 30 W – para puertas traseras



960 91–94, 940, 760 –90, 740 89–92      1384 943-5  
(juego de 2)

Altavoz coaxial para montar en las puertas traseras.

Este altavoz tiene un alto rendimiento y un sonido completo desde los tonos graves más altos. Puede ser combinado con grandes ventajitas con un amplificador de potencia.

Elemento de 1" para tonos agudos.

Elemento de 130 mm para tonos graves y medios.

Potencia nominal:              Nom. 30 W, Máx. 90 W.  
Ambito de frecuencia:      40-19.000 Hz.  
Impedancia:                    8 ohmios.  
Sensibilidad:                92 dBa.

El juego contiene dos altavoces con rejilla.

### Kaiutinsarja HT-231 30 W – takaoviin



960 91–94, 940, 760 –90, 740 89–92      1384 943-5  
(sarjassa 2 kpl)

Koaksiaalikaiuttimet takaoviin.

Näiden kaiuttimien toiminta-aste on korkea ja ne toistavat äänen täyteläisenä bassosta korkeaan diskantiin.

Kaiuttimet sopivat erinomaisesti käytettäväksi yhdessä lisävahvistimen kanssa.

1" elementti diskantirekisterille.

130 mm elementti basso- ja väliasteikolle.

Nimellisteho:                      30 W, suurin teho 90 W.  
Taajuusalue:                    40-19.000 Hz.  
Impedanssi:                    8 ohmia.  
Herkkyyks:                      92 dBa.

Sarjaan sisältyy kaksi kaiutinta säleikköineen.



**Kit altoparlanti HT-370 45 W  
– cappelliera**


Altoparlante coassiale da 5x9" per installazione incassata nel piano portaoggetti posteriore. L'altoparlante è caratterizzato da un'impedenza estremamente ridotta ed offre una riproduzione potente dei bassi. Esso è dotato anche di un tweeter da 50 mm, che crea un eccellente effetto risonante nell'intero abitacolo. Si consiglia l'adozione di un amplificatore supplementare. Il kit contiene due altoparlanti ed i vari componenti necessari per l'installazione. E' possibile ordinare separatamente griglie in tinta con gli interni (vedere sopra).

Potenza:	Nom. 45 W, Max. 135 W.
Gamma di frequenza:	40-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohms.
Sensibilità:	94 dBa.

**Högtalarsats HT-370 45 W  
– hatthylla**


Koaxialhögtalare 5x9" för nedsänkt montering i hatthyllan. Högtalaren är mycket lätt driven och ger en kraftig basåtergivning. Den är även försedd med en 50 mm diskant, vilket ger ett fylligt ljud i hela kupén. Satsen innehåller 2 st högtalare samt nödvändiga monterings detaljer. Färganpassade galler beställas separat enligt ovan.

Märkeffekt:	Nom. 45 W, Max. 135 W.
Frekvensområde:	40-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dBa.

**Juego de altavoces HT-370 45 W  
– bandeja portaobjetos**

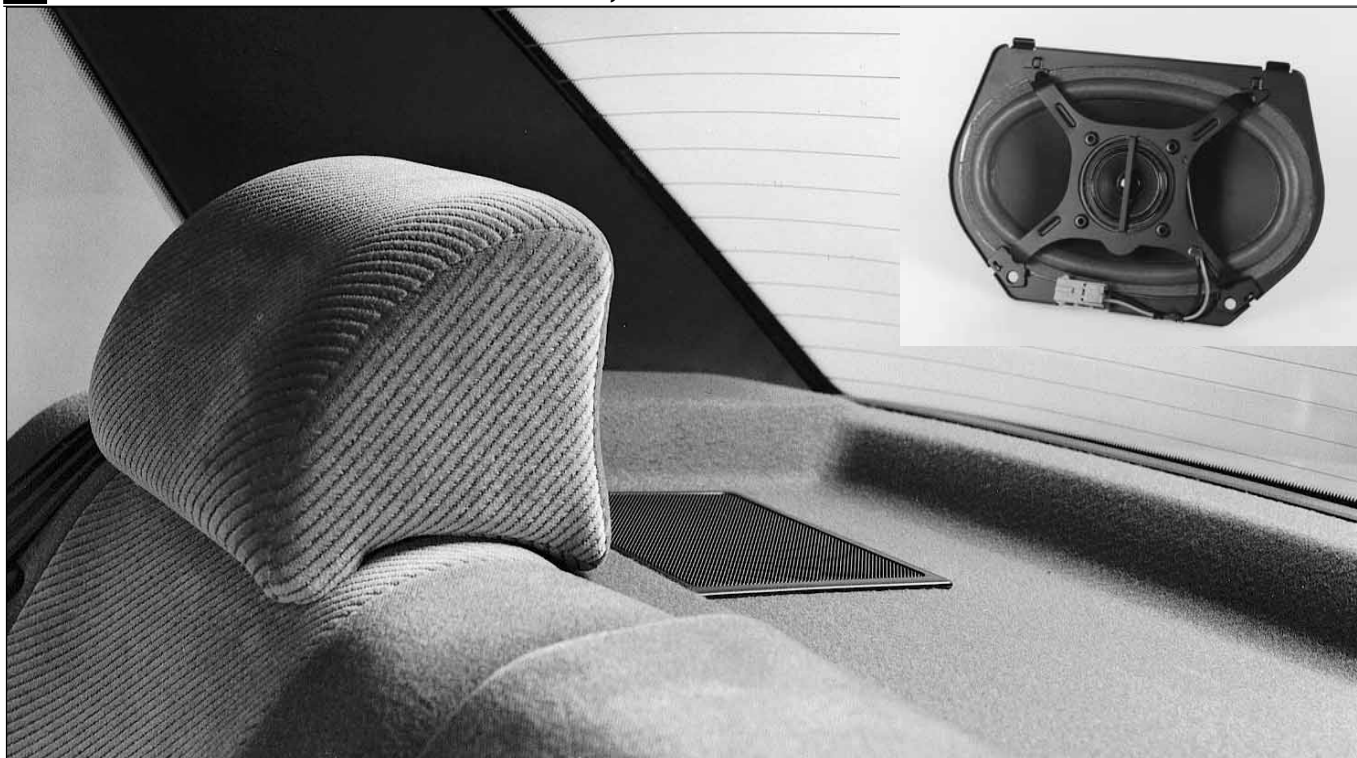

Altavoz coaxial de 5x9" para instalación en el hueco de la bandeja portaobjetos. El altavoz tiene una impedancia extremadamente baja y ofrece una potente reproducción de graves. También tiene un altavoz de agudos de 50 mm que proporciona un sonido que llena todo el habitáculo. Se recomienda instalar un amplificador adicional. El juego contiene dos altavoces y todo lo necesario para instalarlos. Pueden pedirse por separado rejillas en el color de la carrocería, ver más arriba.

Potencia:	Nom: 45 W, Máx. 135 W.
Gama de frecuencias:	40-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	94 dBa.

**Kaiutinsarja HT-370 45 W  
– hattuhylly**


Koaksiaalikaiutin 5x9" hattuhyllyyn upotettavaksi. Kaiuttimen impedanssi on erittäin pieni ja bassotoisto tehokas. Siinä on myös 50 mm korkeaäänikaiutin, joka takaa tasaisen äänentoiston koko matkustamossa. Lisävahvistimen käyttö on suositeltavaa. Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja kaikki asennustarvikkeet. Värisovitettu ritilät voi tilata erikseen, katso edeltä.

Nimellisteho:	45 W, suurin teho 135 W.
Taajuusalue:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	94 dBa.


**Kit altoparlanti HT-370 45 W  
– cappelliera**
**IT**

<b>S90, 964/944 92–</b>	(kit/2 pezzi)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Griglie</b> grigio	(kit/2 pezzi)	<b>3533 830-0</b>
beige	(kit/2 pezzi)	<b>3533 831-8</b>
oak	(kit/2 pezzi)	<b>9459 158-3</b>
nero	(kit/2 pezzi)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(kit/2 pezzi)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Cavo altoparlante</b>	(2)	<b>1362 954-8</b>
<b>+ Griglie</b> nero	(kit/2 pezzi)	<b>3533 832-6</b>

**Högtalarsats HT-370 45 W  
– hatthylla**
**SE**

<b>S90, 964/944 92–</b>	(sats/2 st)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Galler</b> grå	(sats/2 st)	<b>3533 830-0</b>
beige	(sats/2 st)	<b>3533 831-8</b>
oak	(sats/2 st)	<b>9459 158-3</b>
svart	(sats/2 st)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(sats/2 st)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Högtalarkabel</b>	(2 st åtgår)	<b>1362 954-8</b>
<b>+ Galler</b> svart	(sats/2 st)	<b>3533 832-6</b>

**Juego de altavoces HT-370 45 W  
– bandeja portaobjetos**
**ES**

<b>S90, 964/944 92–</b>	(juego de 2)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Rejilla</b> grise	(juego de 2)	<b>3533 830-0</b>
beige	(juego de 2)	<b>3533 831-8</b>
oak	(juego de 2)	<b>9459 158-3</b>
negra	(juego de 2)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(juego de 2)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Cable de altavoz</b>	(2 utilizados)	<b>1362 954-8</b>
<b>+ Rejilla</b> negra	(juego de 2)	<b>3533 832-6</b>

**Kaiutinsarja HT-370 45 W  
– hattuhylly**
**FI**

<b>S90, 964/944 92–</b>	(sarjassa 2 kpl)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Ritolät</b> harmaa	(sarjassa 2 kpl)	<b>3533 830-0</b>
beiget	(sarjassa 2 kpl)	<b>3533 831-8</b>
oak	(sarjassa 2 kpl)	<b>9459 158-3</b>
musta	(sarjassa 2 kpl)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(sarjassa 2 kpl)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Kaiutinjohdin</b>	(2 kpl)	<b>1362 954-8</b>
<b>+ Ritolät</b> musta	(sarjassa 2 kpl)	<b>3533 832-6</b>


**Kit altoparlante discanti HT-590  
– per toni acuti montante D**

V90 (kit/2 pezzi)	Grigio	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Oak	<b>9187 480-0</b>

945 98- (kit/2 pezzi)	Grigio	<b>9187 475-0</b>
-----------------------	--------	-------------------

Installato sostituendo il pannello originale.  
Altoparlante per toni acuti tipo cono  
Raccomandato come complemento sugli altoparlanti  
montati sul portellone.

Uscita:	Nom. 30W, Max. 90W
Gamma di frequenza:	2.000-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm
Sensibilità:	94 dB/W/m.
Dimensioni:	Ø 50 mm.

**Diskanthögtalare HT-590  
– för D-stolpe**

V90 (sats/2st)	Grå	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Oak	<b>9187 480-0</b>

945 98- (sats/2st)	Grå	<b>9187 475-0</b>
--------------------	-----	-------------------

Monteras genom utbyte av originalpanelen.  
Diskanthögtalare av kon-diskanttyp.  
Rekommenderas som komplement till bakre  
dörrhögtalare.

Effektårlighet:	Nom. 30W, Max. 90W
Frekvensomfång:	2.000-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dB/W/m.
Storlek:	Ø 50mm.

**Juego de altavoces para tonos altos  
HT-590 – para montante D**

V90 (juego de 2)	Gris	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Oak	<b>9187 480-0</b>

945 98- (juego de 2)	Gris	<b>9187 475-0</b>
----------------------	------	-------------------

Se instala sustituyendo el panel original.  
Altavoz de agudos de tipo cónico.  
Se recomienda como complemento de los altavoces de  
las puertas traseras.

Potencia:	Nom. 30W, Máx. 90W
Frecuencia:	2.000-20.000 Hz
Impedancia:	8 ohmios
Sensibilidad:	94 dB/W/m
Tamaño:	Ø 50 mm

**Diskanttikaiutinsarja HT-590  
– D-pylvääseen**

V90 (sarja/2 kpl)	Harmaa	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Oak	<b>9187 480-0</b>

945 98- (sarja/2 kpl)	Harmaa	<b>9187 475-0</b>
-----------------------	--------	-------------------

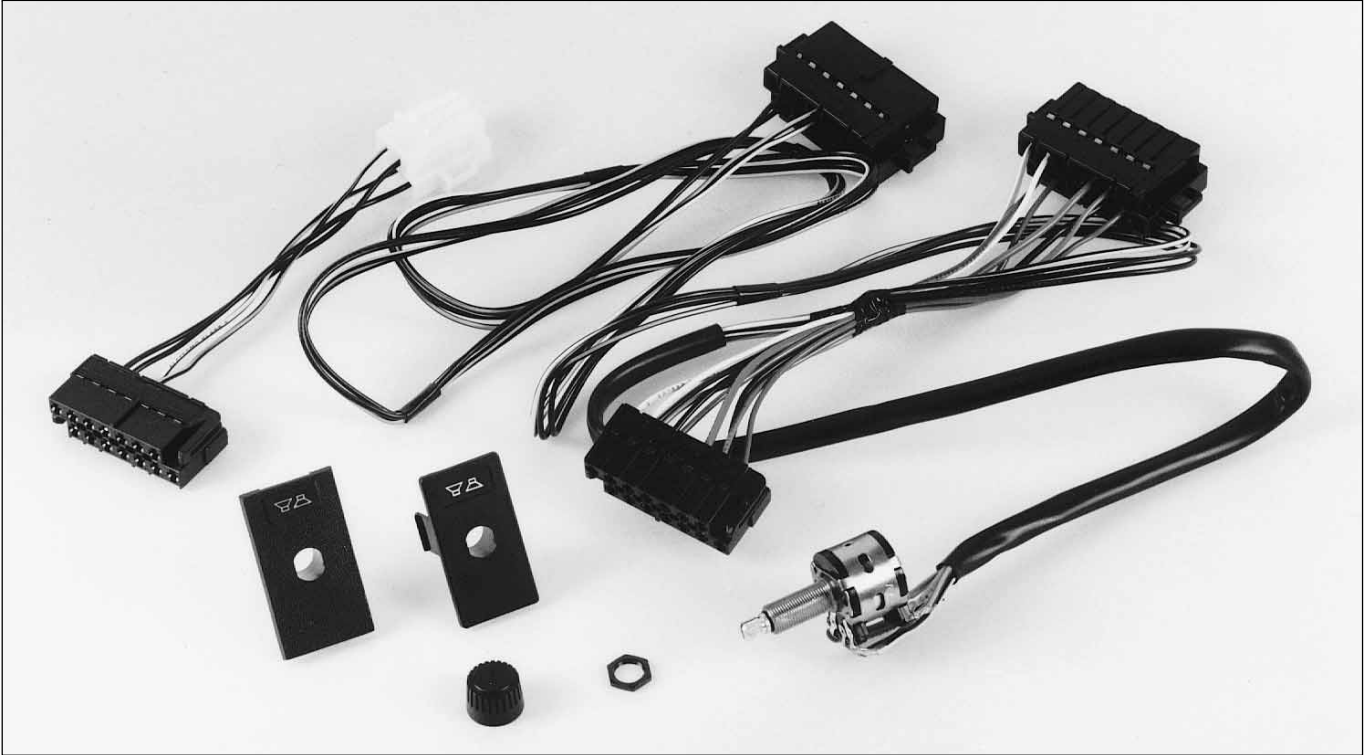
Asennataan vaihtamalla alkuperäinen paneeli.  
Kartiotyypiset diskanttikaiuttimet.  
Suositellaan takaovikaiuttimien täydennykseksi.

Tehonkesto:	Nim. 30W, Maks. 90W
Taajuustoisto:	2.000-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyyksi:	94 dB/W/m.
Koko:	Ø 50mm.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**Controllo «fader»**

960 91-92, 940 91-95\*,  
760 88-90, 740 91-92  
760 82-87, 740 84-90

3533 260-0  
1129 461-8

\* 944 Ch. -197060  
945 Ch. -139147

Collegato in parallelo, questo controllo permette la regolazione del suono (bilanciamento) tra gli altoparlanti anteriori e quelli posteriori.  
Non combinabile con l'amplificatore.

**Fader – balanskontroll**

960 91-92, 940 91-95\*,  
760 88-90, 740 91-92  
760 82-87, 740 84-90

3533 260-0  
1129 461-8

\* 944 Ch. -197060  
945 Ch. -139147

Parallellkopplad faderkontroll för balansering av ljudet mellan bakre och främre högtalarpar.  
Kan ej kombineras med yttre förstärkare.

**”Fader” – Control de balance**

960 91-92, 940 91-95\*,  
760 88-90, 740 91-92  
760 82-87, 740 84-90

3533 260-0  
1129 461-8

\* 944 Ch. -197060  
945 Ch. -139147

Conectado en paralelo para el equilibrado del sonido entre los altavoces delanteros y posteriores.  
No combinable con el amplificador.

**Etu – ja takakaiuttimien voimakkuuden säädin**

960 91-92, 940 91-95\*,  
760 88-90, 740 91-92  
760 82-87, 740 84-90

3533 260-0  
1129 461-8

\* 944 Ch. -197060  
945 Ch. -139147

Rinnakkain kytketty säädin etu- ja takakaiutinparien keskinäistä äänenyoimakkuuden säätöä varten.  
Ei voida käyttää boosterin kanssa.

**Antenna a comando elettrico**

<b>S90, 964/944, 764/744</b>	<b>9494 386-7</b>
<b>+ Kit di montaggio</b>	
<b>S90, 964/944</b>	<b>3533 189-1</b>
<b>764/744</b>	<b>3533 188-3</b>
<b>+ Adattatore -94</b>	<b>3533 552-0</b>
<b>V90, 965/945, 765/744</b>	
<b>Base kit</b>	<b>3533 338-4</b>
<b>+ Cavo adapter 700 mm, 93-</b>	<b>9128 774-8</b>

**Ricambi:**

<b>S90, 944/744</b>	Stilo di ricambio	<b>9494 389-1</b>
<b>V90, 945/745</b>	Stilo di ricambio	<b>3533 569-4</b>

Antenna cromata con motorino e relè automatico integro, per il montaggio sul supporto posteriore sinistro.

Si alza automaticamente raggiungendo la posizione massima quando la radio è accesa.

Quando si spegne la radio o si disinserisce l'accensione.

L'antenna si riabbassa automaticamente.

Lunghezza: 900 mm.

Impedenza: 100 ohm.

**OBS! Non può essere montato assieme all'altoparlante HT-590 nel montante.**

**Antena automática**

<b>S90, 964/944, 764/744</b>	<b>9494 386-7</b>
<b>+ Juego de montaje</b>	
<b>S90, 944/944</b>	<b>3533 189-1</b>
<b>764/744</b>	<b>3533 188-3</b>
<b>+ Adaptador -94</b>	<b>3533 552-0</b>
<b>V90, 965/945, 765/744</b>	
<b>Kit completo</b>	<b>3533 338-4</b>
<b>+ Cable adaptador 700 mm, 93-</b>	<b>9128 774-8</b>

**Piezas de repuesto:**

<b>S90, 944/744</b>	Varilla de reserva	<b>9494 389-1</b>
<b>V90, 945/745</b>	Varilla de reserva	<b>3533 569-4</b>

Antena cromada accionada por motor con relé automático incorporado para ser instalada en la aleta posterior.

Se despliega automáticamente en toda su longitud al conectar la radio.

Cuando la radio se apaga o el encendido se desconecta la antena se repliega automáticamente.

Longitud: 900 mm.

Impedancia: 100 ohmios.

**AVISO No se puede montar junto con los altavoces HT-590 barra-D.**

**Moottorikäyttöinen antenni**

S90, 964/944, 764/744 9494 386-7

+ Asennussarja  
S90, 964/944 3533 189-1  
764/744 3533 188-3

+ Sovitin -94 3533 552-0

V90, 965/945, 765/744  
Täydellinen sarja 3533 338-4

+ Johtosarja 700 mm, 93- 9128 774-8

**Varaosat:**

S90, 944/744	Vara-antenni	9494 389-1
V90, 945/745	Vara-antenni	3533 569-4

Moottorikäyttöinen kromattu antenni, jossa on sisäinen automaattinen rele.

Tarkoitettu asennettavaksi vasempaan takalokasuojaan. Antenni nousee automaattisesti täyteen pituuteensa kun radio avataan.

Radion tai virran sulkemisen jälkeen antenni laskeutuu takaisin lokasuojaan.

Pituus: 900 mm.  
Impedanssi: 100 ohmia.

**HUOM! Ei voida asentaa yhdessä kaiuttimen HT-590 kanssa D-pylvääseen.**

**Elantenn**

S90, 964/944, 764/744 9494 386-7

+ Monteringssats  
S90, 964/944 3533 189-1  
764/744 3533 188-3

+ Adapter -94 3533 552-0

V90, 965/945, 765/744  
Komplett sats 3533 338-4

+ Adapterkabel 700 mm, 93- 9128 774-8

**Reservdelar:**

S90, 944/744	Reservspröt	9494 389-1
V90, 945/745	Reservspröt	3533 569-4

Motordriven kromad antenn med inbyggt automatrelä, avsedd för montering på vänster bakflygel.

Går automatiskt upp när radion slås på.

När radion eller tändningen slås av går antennen ner.

Längd: 900 mm.

Impedans: 100 ohm.

**OBS! Går ej att montera tillsammans med högtalare HT-590 i D-stolpe.**

**Antenna telescopica**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adattatore -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Cavo adapter 700 mm, 93-** 9128 774-8

Antenna telescopica cromata in tre sezioni, prevista per il montaggio sulla fiancata posteriore sinistra. L'antenna può essere completamente retratta.

Lunghezza: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)

Impedenza: 100 ohm.

**Teleskopantenn**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adapter -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Adapterkabel 700 mm, 93-** 9128 774-8

Kromad teleskopantenn i tre sektioner, avsedd för montering på vänster bakflygel. Fullt nedskjutbar.

Längd: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)

Impedans: 100 ohm.

**Antena telescópica**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adaptador -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Cable adaptador 700 mm, 93-** 9128 774-8

Antena telescópica cromada en tres secciones, destinada al montaje en la aleta posterior izquierda. Completamente retráctil.

Longitud: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)

Impedancia: 100 ohmios.

**Teleskooppiantenni**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Sovitin -94** 3533 552-0

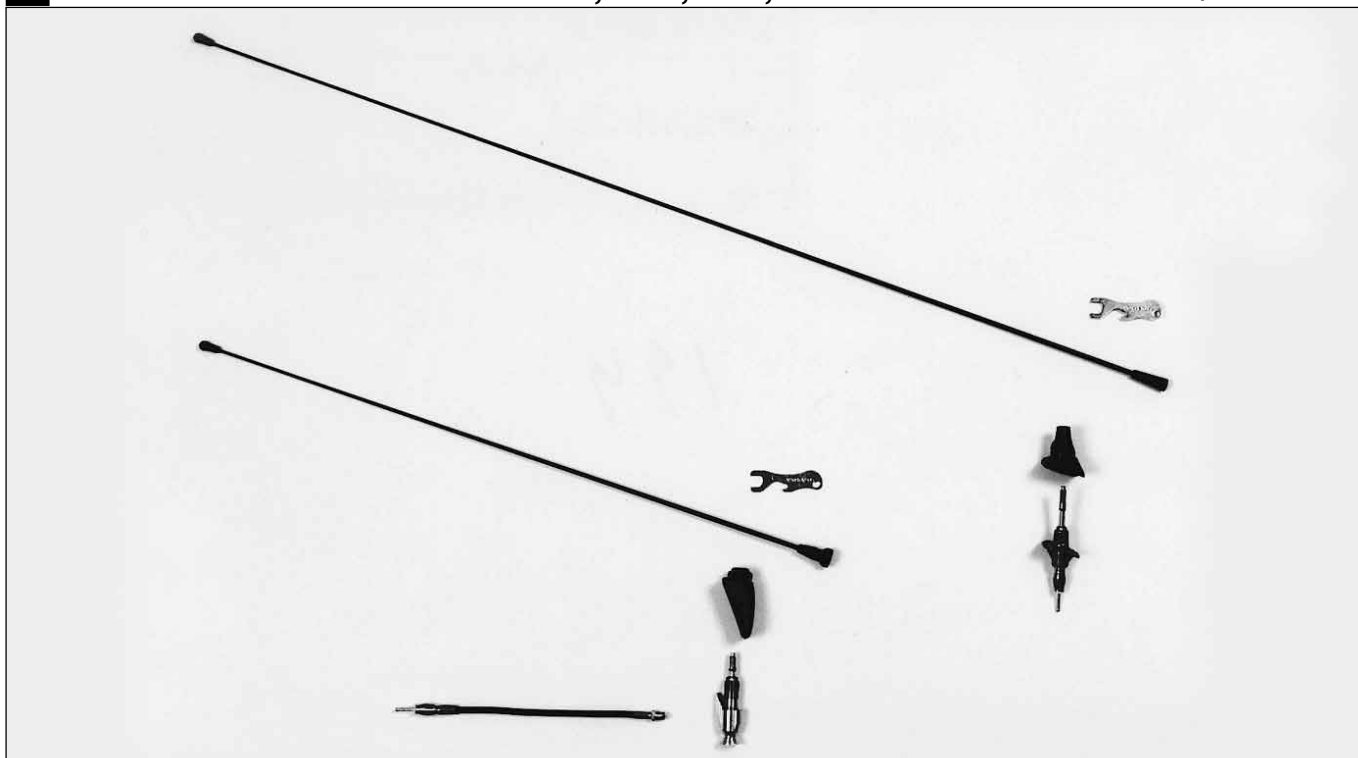
**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Johtosarja 700 mm, 93-** 9128 774-8

Kromattu, 3-osainen teleskooppiantenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan. Täysin sisään työnnettävissä.

Pituus: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)

Impedanssi: 100 ohmia.



**Antenna a stilo**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adattatore 95-** 3533 551-2

Antenna a stilo nera, inossidabile per il montaggio sul perno sinistro.

Il piedino dell'antenna si può piegare a seconda dell'angolo richiesto.

Lunghezza: 900 mm.  
 Impedenza: 100 ohm.  
 Stilo di ricambio: 1398 429-9

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Cavo adapter 700 mm, 93-** 9128 774-8

Antenna a stilo inossidabile con piuolo grande per montaggio sul montante laterale posteriore sinistro.

Lunghezza: 600 mm.  
 Impedenza: 100 ohm  
 Stilo di ricambio: 9447 927-6  
 Chiave di riserva: 3515 201-6

**Toppantenn**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adapter 95-** 3533 551-2

Svart eloxerad rostfri toppantenn för montering på vänster bakflygel.

Antennfoten kan böjas i önskad vinkel.

Längd: 900 mm.  
 Impedans: 100 ohm.  
 Reservspröt: 1398 429-9

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Förlängning 700 mm, 93-** 9128 774-8

Svart eloxerad rostfri toppantenn med kraftigt spröt avsedd för montering på vänster bakre sidostolpe.

Längd: 600 mm.  
 Impedans: 100 ohm.  
 Reservspröt: 9447 927-6  
 Reservnyckel: 3515 201-6

**Varilla de antena**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adaptador 95-** 3533 551-2

De acero inoxidable anodizado, negro, para montar sobre el guardabarros izquierdo posterior.

El pie puede doblarse para formar el ángulo deseado.

Longitud: 900 mm.  
 Impedancia: 100 ohmios.  
 Varilla de reserva: 1398 429-9.

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Cable adaptador 700 mm, 93-** 9128 774-8

Varilla de antena de acero inoxidable negro, anodizado, robusta y para montar en el montante izquierdo posterior.

Longitud: 600 mm.  
 Impedancia: 100 ohmios.  
 Varilla de reserva: 9447 927-6  
 Llave de reserva: 3515 201-6

**Huippuantenni**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Sovitin 95-** 3533 551-2

Musta eloksoitu, ruostumaton huippuantenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan.

Antennin jalka voidaan kääntää haluttuun kulmaan.

Pituus: 900 mm.  
 Impedanssi: 100 ohmia.  
 Varia-antenni: 1398 429-9.

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Johtosarja 700 mm, 93-** 9128 774-8

Musta eloksoitu, ruostumaton huippuantenni, jossa vahva "piiska" asennettavaksi vasempaan takasivupylvääseen.

Pituus: 600 mm.  
 Impedanssi: 100 ohmia.  
 Vara-antenni: 9447 927-6  
 Vara-avain: 3515 201-6

## Notes

---



### Amplificatore del segnale di antenna - antenna incorporata nel vetro

IT

V90, 965, 945

9128 241-8

Il filamenti dell'antenna sono incorporati nel vetro posteriore sinistro.

Con questo tipo di antenna, è necessario montare un amplificatore di segnale, senza il quale non si avrà la ricezione radio.

Questo tipo antenna non è ovviamente sottoposto a sollecitazioni (spesso vandaliche) cui sono soggette le antenne convenzionali.

Offre il medesimo livello di ricezione come le antenne convenzionali.

### Antennförstärkare - rutantenn

SE

V90, 965, 945

9128 241-8

Ett rutmönster (rutantenn) är integrerat i vänster bakre sidoruta.

För radiomottagning är det nödvändigt att komplettera med en antennförstärkare. Utan denna antennförstärkare får man ingen mottagning.

Med en rutantenn undviker man att få sin antenn avbruten av t.ex. biltvättar, låga garage och vandaler. Ger likvärdig mottagningskvalitet som en konventionell antenn.

### Reforzador de antena - antena para ventanilla

ES

V90, 965, 945

9128 241-8

Integrada a la ventanilla posterior izquierda.

Para recepción de la radio es necesario completarla con un reforzador pues sin éste no hay recepción.

Con una antena para ventanilla se evita que se rompa por ejemplo en trenes de lavado, garajes de techo bajo o por vandalismo.

La misma calidad de recepción que una antena.

### Antenninvahvistin - ruuantenni

FI

V90, 965, 945

9128 241-8

Ruudunmuotoinen (ruuantenni) on sijoitettu vasempaan takasivulasiin.

Kuuluvuuden varmistamiseksi pitää sitä täydentää antenninvahvistimella. Ilman antenninvahvistinta ei saa kuuluvuus.

Ruuantennin etuna on, että antenni ei katkea esim. autopesussa, matalissa autotallin ovissa eikä ilkeillä vuoksi.

Yhtä hyvä kuuluvuus kuin tavanomaisella antennilla.

**Multilettore CD**

Uno dei più piccoli carricatori per 10 CD presenti sul mercato. Va montato nel vano bagagli.  
Viene manovrato dalla radio, se dispone de centralina incorporata ed esegue le seguenti funzioni:

- Selezione CD
- Selezione traccia
- Ritorna rapido
- Tempo di lettura
- Selezione casuale (Random) del CD

**Dati tecnici**

Dimensioni:	212 x 80 x 275 (mm)
Convertitore D/A:	1-bit
Sovrapposizione:	8x
Distorsione:	0,005%
Segnale/brusio:	94 dB
Dinamica:	89 dB

**CD-växlare**

En av marknadens minsta CD-växlare för 10 skivor.  
Växlaren placeras i bagageutrymmet.  
Manövrering sker med hjälp av radio med inbyggd styrenhet:

- Skivval
- Spårval
- Snabbspolning
- Tid
- Slumpval (Random)

**Tekniska data**

Dimensioner:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A converter:	1-bit
Översampling:	8x
Distorsion:	0,005%
Signal/brus:	94 dB
Dynamik:	89 dB

**Cambiador CD**

Uno de los cambiadores CD más pequeños del mercado para 10 discos.  
El cambiador se coloca en el portaequipajes.  
Se maniobra por medio de la radio con unidad de mando incorporado:

- Elección de disco
- Elección de canal
- Búsqueda rápida
- Tiempo
- Elección aleatoria (Random)

**Datos técnicos**

Dimensiones:	212 x 80 x 275 (mm)
Convertidor D/A:	1-bit
Sobremuestreo:	8x
Distorsión:	0,005%
Señal/ruido:	94 dB
Dinámica:	89 dB

**CD-vaihtaja**

Yksi markkinoiden pienimmistä 10 levyn CD-vaihtajista.  
Vaihtaja sijoitetaan tavaratilaan.  
Hallinta tapahtuu radion sisäänrakennetun ohjausyksikön avulla:

- Levyn valinta
- Raidan valinta
- Pikakelaus
- Aika
- Satunnaisvalinta (Random)

**Tekniset tiedot**

Mitat:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A muuntaja:	1-bitti
Näyte:	8x
Särö:	0,005%
Signaali/kohina:	94 dB
Dynamiikka:	89 dB

**Multilettore CD****IT**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Uno dei seguenti apparecchi radio:  
CR-504, CT-505+ Kit de montaggio  
V90, 965/945, 765/745 9488 809-6  
S90, 964/944 95- 9488 808-8  
964/944 -95, 764/744 9488 807-0

Kit cablaggio 9488 810-4

.....  
Caricatore extra 9452 189-3**CD-växlare****SE**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Någon av följande radioapparater:  
CR-504, CT-505+ Monteringsatts  
V90, 965/945, 765/745 9488 809-6  
S90, 964/944 95- 9488 808-8  
964/944 -95, 764/744 9488 807-0

Kablaggesats 9488 810-4

.....  
Extra magasin 9452 189-3**Cambiador CD****ES**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Alguno de los aparatos de radio:  
CR-504, CT-505+ JKit de montaje  
V90, 965/945, 765/745 9488 809-6  
S90, 964/944 95- 9488 808-8  
964/944 -95, 764/744 9488 807-0

Juego cableado 9488 810-4

.....  
Cartucho extra 9452 189-3**CD-vaihtaja****FI**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Joku seuraavista radioista:  
CR-504, CT-505+ Asenussarja  
V90, 965/945, 765/745 9488 809-6  
S90, 964/944 95- 9488 808-8  
964/944 -95, 764/744 9488 807-0

Johdinsarja 9488 810-4

.....  
Lisälipas 9452 189-3



### Multiletto CD



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Uno dei seguenti apparecchi radio/unità di comando:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (insieme a CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

#### + Kit di montaggio

964/944 -95, 764/744

9166 801-2

S90, 964/944 -95

3533 576-9\*

V90, 965/945, 765/745

3533 735-1\*

\* Vetture SENZA predisposizione cablaggio per CD:

+ Kit cablaggio 9452 032-7

Caricatore extra

3533 851-6

Uno dei più piccoli sul mercato, 262 x 68 x 162 mm.

Il lettore CD si carica con un caricatore che offre spazio a 6 cd. In tal modo si ottiene una riproduzione di musica ininterrotta fino a sei ore.

Il lettore viene collocato nel vano bagagliaio. Sulle berline **4 porte** il lettore si trova sotto la mensola del lunotto.

Sulle vetture **5 porte** il CD viene montato verticalmente sul lato diritto del bagagliaio.

Il comando avviene dal posto di guida per mezzo di radio con centralina incorporata o di centralina separata (da acquistare separatamente).

**Scelta a caso:** Scegliere un disco a caso, seguito da 4 scelti a casa e l'ultimo verrà inviato alla posta.

**Scan:** Offre una prova di ogni pezzo circa 10 corone.

Scelta diretta disco 1-6.

**Ricerca:** In avanti e all'indietro. Funzione pausa. On/off.

### Cambiador CD



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Alguno de los aparatos de radio/unidades de mando siguientes: **SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (junto don CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

#### + Juego de montaje

964/944 -95, 764/744

9166 801-2

S90, 964/944 -95

3533 576-9\*

S90, 965/945, 765/745

3533 735-1\*

\* Coches SIN cableado preinstalado para CD:

+ Juego de cableado 9452 032-7

Cartucho extra

3533 851-6

Uno de los más pequeños del mercado, 262x68x162 mm.

El cambiador CD se carga con un cartucho con capacidad para seis discos, lo que permite un funcionamiento ininterrumpido de hasta seis horas.

El cambiador se monta en el maletero, en los vehículos de **4 puertas** se cuelga bajo estante posterior y. En los de **5 puertas** el cambiador CD se monta vertical en el lado derecho del compartimiento de carga.

Se acciona desde el puesto del conductor mediante una unidad incorporada a la radio o separada (se compra por separado).

**Elección al azar:** Selecciona disco al azar y cuatro piezas elegidas también al azar y después otro nuevo disco al azar y así sucesivamente.

**Prueba:** Ofrece una prueba de cada pieza durante unos 10 segundos. Elección directa de disco 1-6.

**Búsqueda:** Hacia adelante y atrás. Función de pausa. Encender/Apagar.



## CD-vaihtaja



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Joku seuraavista radioista/hallintayksiköistä:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906,**  
**CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (yhdessä  
 CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

## + Asennussarja

964/944 -95, 764/744

9166 801-2

S90, 964/944 95-

3533 576-9\*

V90, 965/945, 765/745

3533 735-1\*

\* Autot, joissa EI OLE esivedettyjä CD-soittimen johtimia:  
 + Johdinsarja 9452 032-7

Lisälipas

3533 851-6

Yksi markkinoiden pienimmistä, 262 x 68 x 162 mm.  
 CD-vaihtajaan täytetään lipas, jossa on tilaa kuudelle  
 levyllä. Sillä saadaan yhtämittainen kuuden tunnin  
 soittoaika.

Vaihtaja sijoitetaan tavaratilaan, **4-ovisissa** autoissa  
 sijoitetaan hattuhyllyn alle. **5-ovisissa malleissa**  
 asetetaan CD-vaihtaja pystysuoraan oikialle puolelle  
 kuormatilaan.

Hallinta tapahtuu kuljettajan paikalta ja erillisellä radiolla,  
 jossa on ohjausyksikkö (ostetaan erikseen).

**Sattumavalinta:** Valitsee sattumalta levyn ja neljä  
 sattumanvaraisesti valittua kappaletta ja sen jälkeen  
 uuden sattumanvaraisesti valitun levyn jne.

**Scan:** Antaa näytteen jokaisesta kappaleesta noin 10 sek.  
 ajan. Levyn suoravalinta 1-6.

**Haku:** Eteenpäin ja taaksepäin. Taukotoiminto.  
 Toiminnassa/toiminnasta.

## CD-växlare



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906,**  
**CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (ihop med  
 CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

## + Monteringssats

964/944 -95, 764/744

9166 801-2

S90, 964/944 95-

3533 576-9\*

V90, 965/945, 765/745

3533 735-1\*

\* Bilar UTAN fördraget CD-kablage:  
 + Kablagetsats 9452 032-7

Extra magasin

3533 851-6

En av marknadens minsta, 262 x 68 x 162 mm.  
 CD-växlaren laddas med ett magasin som rymmer sex  
 skivor. Detta ger en oavbruten spelning i upp till 6 timmar.  
 Växlaren placeras i bagageutrymmet, i **4-d** bilar hänges  
 växlaren under hatthyllan. I **5-d** monteras CD-växlaren  
 vertikalt på höger sida i lastutrymmet.  
 Manövrering sker från förarplatsen med hjälp av radio med  
 inbyggd styrenhet eller av separat styrenhet (säljes  
 separat).

**Slumpval:** Väljer slumpvis skiva och fyra slumpvis valda  
 stycken och därefter en ny slumpvis vald skiva osv.

**Scan:** Ger ett smakprov på varje stycke i ca 10 sek.  
 Direktval av skiva 1-6.

**Sökning:** Framåt och bakåt. Pausfunktion. På/av.



### Vano per CD



S90, V90, 900, 700

Vano per CD	Grigio	9192 749-1
	Nero	9192 748-3
+ Mensola ISO	Grigio	9192 751-7
	Nero	9192 750-9

oppure

+ Bracciolo centrale/Cassetto portaoggetti	Grigio	9192 753-3
	Nero	9192 752-5

Un nuovo tipo di vano per CD. Il vano ospita 8 CD senza custodia.

Un dispositivo di chiusura evita le vibrazioni dei CD. A prova di collisione.

#### Dislocazioni alternative:

- Pannello strumenti abbinato a radio a frontale normale
- Bracciolo centrale
- Cassetto portaoggetti

### Förvaringsbox för CD-skivor



S90, V90, 900, 700

CD-box	Grå	9192 749-1
	Svart	9192 748-3
+ Konsol ISO	Grå	9192 751-7
	Svart	9192 750-9

eller

+ Konsol Handskfack/mittarmstöd	Grå	9192 753-3
	Svart	9192 752-5

En ny typ av förvaringsbox för CD-skivor. Boxen rymmer 8 st CD-skivor utan fodral.

Ett unikt låssystem av CD-skivorna gör att inget skrammel kan uppkomma. Krocktestad.

#### Alternativa placeringar:

- Instrumentbräda i kombination med normalfrontradio
- Mittarmstöd
- Handskfack

### Compartimento de almacenamiento de CD



S90, V90, 900, 700

Compartimento para los CD	Gris	9192 749-1
	Negro	9192 748-3
+ Soporte ISO	Gris	9192 751-7
	Negro	9192 750-9

o

+ Guantera/Reposabrazos central	Gris	9192 753-3
	Negro	9192 752-5

Nuevo tipo de compartimento de almacenamiento para los CD. El compartimento admite 8 discos sin funda. Un sistema de bloqueo de la unidad evita que los discos se golpeen. Probado contra colisiones.

#### Ubicaciones opcionales:

- Cuadro de instrumentos en combinación con radio magnofrontal
- Reposabrazos central
- Guantera

### CD-levyjen säilytyskotelo



S90, V90, 900, 700

CD-kotelo	Harmaa	9192 749-1
	Musta	9192 748-3
+ ISO-kannatin	Harmaa	9192 751-7
	Musta	9192 750-9

tai

+ Keskikynnärnoja/Hansikaslokero	Harmaa	9192 753-3
	Musta	9192 752-5

Uudentyyppinen CD-levyjen säilytyskotelo. Koteloon mahtuu 8 CD-levyä ilman suojakotelo.

CD-levyjen ainutlaatuinen lukitusjärjestelmä varmistaa, että levyt eivät rämise. Törmäystestattu.

#### Vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:

- Kojelauta, tavallisen autoradion yhteyteen
- Keskikynnärnoja
- Hansikaslokero



**Vano portacassette****IT**

940 -94, 760, 740

1343 023-6

Protegge la cassette dallo sporco e dalla polvere.  
 Contiene 5 cassette.  
 Da montare nel vano accessori, tra i sedili.

**N.B. Se il veicolo è equipaggiato con timer per riscaldatore nel vano accessori, va impegnata la mensola 1343 022-8**

**Kassettfack****SE**

940 -94, 760, 740

1343 023-6

Skyddar kassetterna mot smuts och damm.  
 Plats för 5 kassetter.  
 Monteras i tillbehörsfack mellan stolarna.

**OBS! Om bilen är utrustad med värmarklocka tillkommer konsol 1343 022-8**

**Caja para guardar cintas****ES**

940 -94, 760, 740

1343 023-6

Protege los cassettes contra la suciedad.  
 Espacio para 5 cassettes.  
 Se monta en el compartimiento de accesorios que hay entre los asientos.

**NOTA: Si el vehículo está equipado con reloj para el calentador en el compartimiento de accesorios, utilizar entonces la consola 1343 022-8.**

**Kasettien säilytyskotelo****FI**

940 -94, 760, 740

1343 023-6

Suojaa kasetteja lialta ja pölyltä.  
 Paikka 5 kasetille.  
 Asennetaan lisävarustelokeroon istuimien väliin.

**HUOM! Jos autoon on asennettu lämmittimen kello lisävarustelokeroon, on käytettävä lisäksi kannatinta, osan:o 1343 022-8.**

## Viva voce – per radiotelefono GSM



Vedi tabella

Un impianto viva voce completo che permette di conversare tenendo entrambe le mani sul volante. Uno dei pochi impianti con funzione "Duplex" - gli interlocutori possono parlare contemporaneamente. L'impianto è progettato per essere montato con facilità senza dover forare.

Il kit di montaggio contiene tutti i componenti necessari oltre ad un appoggiatesta con microfono e altoparlante incorporati. Vi sono solo tre connettori per rendere più facile il montaggio. Viene impiegato il rivestimento originale della vettura.

Se il rivestimento è in pelle, il rivestimento dell'appoggiatesta dev'essere ordinato a parte. Vedi tabella.

Antenna, a parabrezza o sul tetto, da ordinare separatamente.

Testato nelle prove d'urto.

Per il montaggio completo sono necessari:

1. Il kit di base
2. Il kit di montaggio
3. L'antenna
4. Il rivestimento in pelle, se necessario.

Il kit è progettato per i seguenti telefoni GSM:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010  
Ericsson: 688, 628, 388

## Hands-free – för mobiltelefon GSM



Se rek. tabell

Ett nytt komplett hands-free system som möjliggör en säker konversation samtidigt som båda händerna kan hållas på ratten.

Ett av de få system med "duplex"-funktion, dvs båda parter kan prata samtidigt.

Systemet är designat för en enkel och snabb montering utan att behöva borra. Monteringssatsen innehåller alla nödvändiga monteringsdetaljer samt ett nackstöd med mikrofon och högtalare fast monterat för bästa prestanda. Endast tre kontakter för enkel anslutning.

Bilens originalklädsel för nackkudde används.

Vid läderklädsel måste separat nackkudde-klädsel beställas: se rek.tabell.

Antenn, glas- eller takmonterad, beställs separat. Krocktestad.

För komplett installation krävs:

1. Bassats
2. Monteringssats
3. Antenn
4. ev. läderklädselöverdrag.

Satsen är avsedd för följande GSM-telefoner:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010  
Ericsson: 688, 628, 388

## Manos libres – para teléfonos de coche GSM



Consulte la tabla recomendada

Un sistema de manos libres completo que permite conversar manteniendo ambas manos sobre el volante. Uno de los pocos sistemas con función "Duplex" - ambas partes pueden hablar al mismo tiempo.

El sistema está diseñado para que su instalación sea fácil y no necesite hacer agujeros.

El juego de instalación incluye todos los componentes necesarios, así como un reposacabezas con micrófono y altavoz para un mejor rendimiento.

Sólo tres conectores para facilitar la instalación.

Se utiliza la tapicería del reposacabezas original del coche. Si la tapicería es de cuero, puede solicitarse una tapicería aparte para el reposacabezas.

Consulte la tabla recomendada.

La antena, ya sea de techo o integrada en el parabrisas, se pide por separado.

Ha superado las pruebas de impacto.

Para una instalación completa se necesita lo siguiente:

1. Juego básico
2. Juego de instalación
3. Antena
4. Funda de cuero si es necesario.

El juego está diseñado para los siguientes teléfonos GSM:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010  
Ericsson: 688, 628, 388

## Hands-free – GSM-matkapuhelinta varten



Ks. suosituustaulukko

Uusi, täydellinen hands-free -järjestelmä, jonka ansiosta voit käyttää puhelintasi turvallisesti molemmat kädet ohjauspyörässä.

Eräs harvoja järjestelmiä, jotka tarjoavat "Duplex"-toiminnon, eli molemmat osapuolet voivat puhua samanaikaisesti. Järjestelmän asennus on helppoa ja nopeaa, eikä edellytä reikien poraamista.

Asennussarjassa on kaikki tarvittavat asennusosat, sekä parhaan suorituskyvyn varmistava niskatuki, johon on asennettu mikrofonit ja kaiutit.

Liittäminen on yksinkertaista – vain kolme liitosta.

Niskatuen verhoiluna käytetään auton alkuperäistä niskatuen verhoilua.

Nahkaverhoilun yhteyteen on tilattava niskatuen verhoilu erikseen. Ks. suosituustaulukko. Lasiin tai kattoon asennettava antenni eri tilauksesta.

Törmäystestattu.

Täydelliseen asennukseen kuuluu:

1. Perussarja
2. Asennussarja
3. Antenni
4. Mahd. nahkainen niskatuen verhoilu.

Sarja on tarkoitettu seuraavia GSM-puhelimia varten:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010  
Ericsson: 688, 628, 388


**Viva voce**  
**– per radiotelefono GSM**

<b>Kit base</b>	Nokia 2110, 2010	<b>3533 878-9</b>
	Nokia 8110, 3110	<b>9451 660-6</b>
	Nokia 6110, 5110	<b>9451 797-6</b>

**Ricevitore Nokia per esclusione altoparlante** **3533 894-6**

<b>Kit base</b>	Ericsson 388	<b>9459 288-8</b>
	Ericsson 688, 628	<b>9451 652-3</b>

<b>+ Kit di montaggio</b> <b>S90, V90, 960</b>	LHD	<b>9459 298-7</b>
	<b>940</b>	LHD <b>9459 299-5</b>

<b>+ Antenna GSM</b>	Antenna a parabrezza	<b>3533 456-4</b>
	Montata sul tetto	<b>3533 555-3</b>

**Ricambi**

Mensola quadro plancia <b>S90, V90, 760 88-</b>	LHD	9451 435-3
--	-----	------------

**Hands-free**  
**– för mobiltelefon GSM**

<b>Grundsats</b>	Nokia 2110, 2010	<b>3533 878-9</b>
	Nokia 8110, 3110	<b>9451 660-6</b>
	Nokia 6110, 5110	<b>9451 797-6</b>

**Sekretess-lur Nokia** **3533 894-6**

<b>Grundsats</b>	Ericsson 388	<b>9459 288-8</b>
	Ericsson 688, 628	<b>9451 652-3</b>

<b>+ Monteringssats</b> <b>S90, V90, 960</b>	LHD	<b>9459 298-7</b>
	<b>940</b>	LHD <b>9459 299-5</b>

<b>+ Antenn GSM</b>	Glasmonterad	<b>3533 456-4</b>
	Takmonterad	<b>3533 555-3</b>

**Reservdelar**

Konsol instrumentbräda <b>S90, V90, 760 88-</b>	LHD	9451 435-3
	RHD	9451 436-1
<b>940, 740, 760 -87</b>	RHD	3533 452-3

**Manos libres**  
**– para teléfonos de coche GSM**

<b>Juego basico</b>	Nokia 2110, 2010	<b>3533 878-9</b>
	Nokia 8110, 3110	<b>9451 660-6</b>
	Nokia 6110, 5110	<b>9451 797-6</b>

**Auricular de confidencialidad Nokia** **3533 894-6**

<b>Juego basico</b>	Ericsson 388	<b>9459 288-8</b>
	Ericsson 688, 628	<b>9451 652-3</b>

<b>+ Juego de instalación</b> <b>S90, V90, 960</b>	LHD	<b>9459 298-7</b>
	<b>940</b>	LHD <b>9459 299-5</b>

<b>+ Antena GSM</b>	Integrada en parabrisas	<b>3533 456-4</b>
	Antena de tecla	<b>3533 555-3</b>

**Piezas de repuesto**

Consola del salpicadero <b>S90, V90, 760 88-</b>	LHD	9451 435-3
---	-----	------------

**Hands-free**  
**– GSM-matkapuhelinta varten**

<b>Perussarja</b>	Nokia 2110, 2010	<b>3533 878-9</b>
	Nokia 8110, 3110	<b>9451 660-6</b>
	Nokia 6110, 5110	<b>9451 797-6</b>

**Salakuuloke, Nokia** **3533 894-6**

<b>Perussarja</b>	Ericsson 388	<b>9459 288-8</b>
	Ericsson 688, 628	<b>9451 652-3</b>

<b>+ Assennussarja</b> <b>S90, V90, 960</b>	LHD	<b>9459 298-7</b>
	<b>940</b>	LHD <b>9459 299-5</b>

<b>+ Antenni GSM</b>	Lasiin asennettava	<b>3533 456-4</b>
	Kattoon asennettava	<b>3533 555-3</b>

**Varaosat**

Kojelaudan konsoli <b>S90, V90, 760 88-</b>	LHD	9451 435-3
--	-----	------------

**Viva voce**  
**- per radiotelefono GSM**

**Copriesedili in pelle:**

Modello	Codice rivestimento	P/N
<b>S90, V90</b>	6660 Beige chiaro 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Grigio 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Nero 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Beige chiaro 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Beige chiaro 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Grigio 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Grigio	<b>9459 881-0</b>
	6987 Grigio medio 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Grigio 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Grigio medio 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>	
6999 Executive Grigio medio	<b>9459 882-8</b>	
<b>960</b>	6913 Nero 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Nero 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Marrone	<b>9452 116-8</b>
	6957 Beige chiaro 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Beige chiaro 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Beige chiaro 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Beige chiaro 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Grigio 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Grigio chiaro 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Grigio chiaro 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
6979 Grigio 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>	
6980 Grigio chiaro 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Nero	<b>9166 830-1</b>
	6971 Grigio	<b>9166 831-9</b>
	6978 Grigio chiaro 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grigio 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

**Manos libres**  
**- para teléfonos de coche GSM**

**Funda de la tapicería de piel:**

Tipo de coche	Código de la tapicería	N/P
<b>S90, V90</b>	6660 Beige suave 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Gris 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Negro 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Beige suave 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Beige suave 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Gris 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Gris	<b>9459 881-0</b>
	6987 Gris medio 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Gris 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Gris medio 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>	
6999 Executive Gris medio	<b>9459 882-8</b>	
<b>960</b>	6913 Negro 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Negro 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Marron	<b>9452 116-8</b>
	6957 Beige suave 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Beige suave 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Beige suave 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Beige suave 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Gris 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Gris claro 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Gris claro 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
6979 Gris 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>	
6980 Gris claro 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Negro	<b>9166 830-1</b>
	6971 Gris	<b>9166 831-9</b>
	6978 Gris claro 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Gris 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

**Hands-free**  
**- matkapuhelinta varten, GSM**

**Nahkakotelo:**

Automalli	Verhoilukoodi	Tuotenumero
<b>S90, V90</b>	6660 Vaalea beige 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Harmaa 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Musta 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Vaalea beige 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Vaalea beige 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Harmaa 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Harmaa	<b>9459 881-0</b>
	6987 Väliharmaa 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Harmaa 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Väliharmaa 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
	6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>
	6999 Executive Väliharmaa	<b>9459 882-8</b>
<b>960</b>	6913 Musta 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Musta 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Ruskeaz	<b>9452 116-8</b>
	6957 Vaalea beige 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Vaalea beige 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Vaalea beige 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Vaalea beige 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Harmaa 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Vaaleanharmaa 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Vaaleanharmaa 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Harmaa 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>
6980 Vaaleanharmaa 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Musta	<b>9166 830-1</b>
	6971 Harmaa	<b>9166 831-9</b>
	6978 Vaaleanharmaa 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Harmaa 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

**Hands-free**  
**- för mobiltelefon, GSM**

**Läderklädselöverdrag:**

Biltyyp	Klädselkod	Artikelnr
<b>S90, V90</b>	6660 Ljusbeige 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Grå 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Svart 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Ljusbeige 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Ljusbeige 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Grå 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Grå	<b>9459 881-0</b>
	6987 Mellangrå 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Grå 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Mellangrå 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
	6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>
	6999 Executive Mellangrå	<b>9459 882-8</b>
<b>960</b>	6913 Svart 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Svart 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Brun	<b>9452 116-8</b>
	6957 Ljusbeige 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Ljusbeige 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Ljusbeige 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Ljusbeige 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Grå 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Ljusgrå 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Ljusgrå 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grå 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>
6980 Ljusgrå 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Svart	<b>9166 830-1</b>
	6971 Grå	<b>9166 831-9</b>
	6978 Ljusgrå 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grå 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

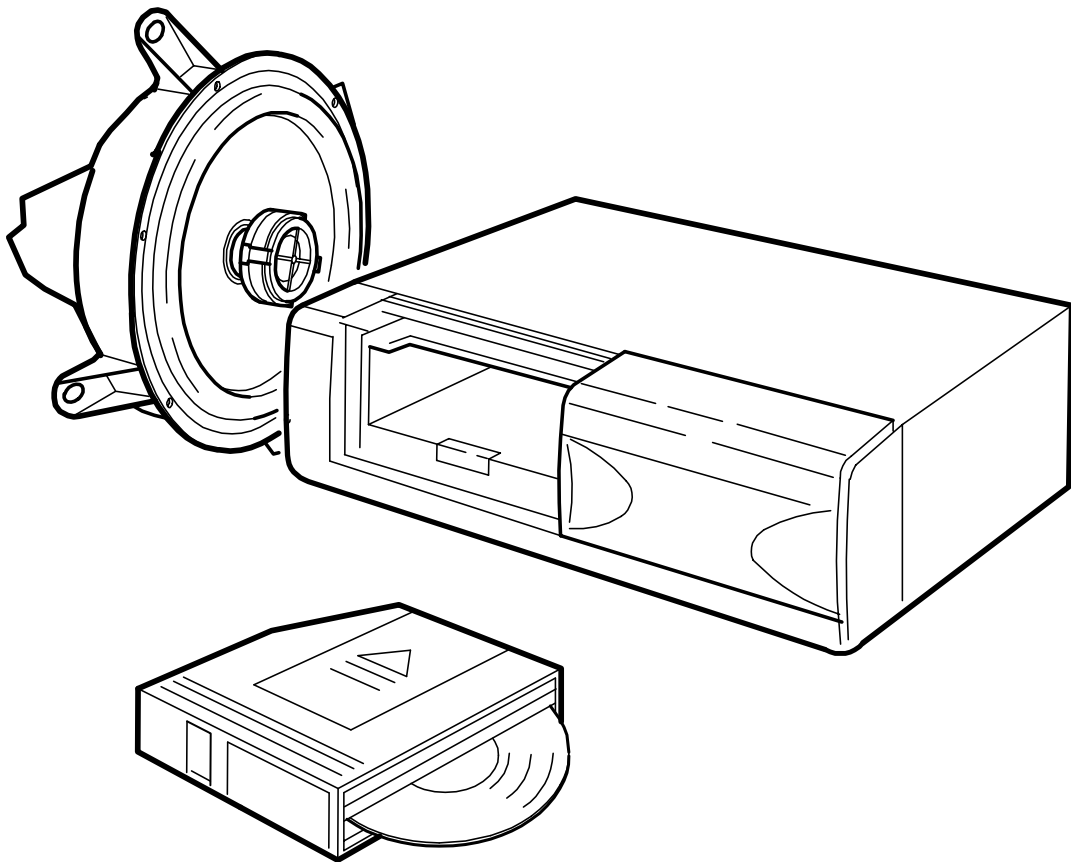
## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Audio system**  
**Audiosystem**  
**Chaînes acoustiques**  
**Audio**

**3**



## S90, V90, 900, 700



Funktionen	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS mit EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Leistung (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmierbar/manuell	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
News-Taste	•	•	-	-	-	-	-
Verkehrsmeldungen via RDS	•	•	-	•	•	•	•
UKW, AM (MW + LW)	•	•	•	•	•	•	•
Speicherplätze (UKW/MW)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Synth. tuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (Anz. Vorw UKW/MW)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. umschaltung auf stärkste Senderfrequenz	•	•	•	•	•	•	•
Balance- / Faderkontrolle	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separate Baß- und Hochtonkontr.	•	•	•	•	•	•	•
One Key Memory-Zugriff	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatischer Mono-/Stereo-Umschalter	•	•	•	•	•	•	•
Anschlußmöglichkeit für Zusatzverstärker	•	•	-	•	-	•	-
Telefonstumschaltung	•	•	•	•	•	•	•
Integr. Singel-CD-Player	•	-	-	•	•	-	-
Steuerung eines separaten CD-Wechslers	•	•	•	•	-	•	-
Vollogisches Kassettengerät mit:							
- Autoreverse, schnellem Vor- und Rücklauf	•	•	•	•	•	•	•
- Musiksensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Geschwindigkeitsabh. Lautstärke	•	•	-	-	-	-	-

Technische daten	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequenzbereich:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Empfindlichkeit:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Ausgangsimpedanz (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Betriebsspannung (V minus Masse):	12	12	12	12	12	12	12
Sicherung (A):	10	10	10	10	10	10	10



## S90, V90, 900, 700

### Radio



Functions	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS with EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Effekt (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmable/manual	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
News-knapp	•	•	-	-	-	-	-
Traffic information via RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Preselect stations (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Synth. tuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (no. preselect FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto switch to strongest station	•	•	•	•	•	•	•
Balance / faderkontroll	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separate bass and treble controls	•	•	•	•	•	•	•
One key memory access	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatic mono-/stereo switch	•	•	•	•	•	•	•
Low-level output for external amplifier	•	•	-	•	-	•	-
Telephone mute	•	•	•	•	•	•	•
Built-in single 4-CD player	•	-	-	•	•	-	-
CD-control for separate CD-changer	•	•	•	•	-	•	-
Full-logic cassette player with:							
- Autoreverse, fast winding	•	•	•	•	•	•	•
- Musicsensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Speed-sensitive volume	•	•	-	-	-	-	-

Technical specifications	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequency range:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensitivity:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Output impedance (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Operating voltage (V negative earth):	12	12	12	12	12	12	12
Fuse (A):	10	10	10	10	10	10	10

## S90, V90, 900, 700

### Radio



Fonctions	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS avec EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Puissance (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmable/manuel	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Touche News	•	•	-	-	-	-	-
Informations routières par RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (PO+GO)	•	•	•	•	•	•	•
Présélections (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Syntoniseur-synthétiseur	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (nb. présélections FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Recherche autom. émetteur + puissant	•	•	•	•	•	•	•
Réglage AV-AR/droite-gauche	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Graves et aigus séparés	•	•	•	•	•	•	•
Accès mémoire par une touche	•	•	•	•	•	•	•
Filtre physiologique automatique	•	•	•	•	•	•	•
Comm. automatique mono/stéréo	•	•	•	•	•	•	•
Sortie basse pour amplificateur externe	•	•	-	•	-	•	-
Sourdine téléphone	•	•	•	•	•	•	•
Lecteur CD intégré	•	-	-	•	•	-	-
Commande d'un changeur CD externe	•	•	•	•	-	•	-
Lecteur de cassettes à comm. logique:							
- Autoreverse, rebobinage rap.	•	•	•	•	•	•	•
- Capteur musique, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volume sonore fonction de la vitesse	•	•	-	-	-	-	-

Descriptif	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Fréquences:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilité:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impédance de sortie (ohms):	4	4	4	4	4	4	4
Alimentation (V, négatif à masse):	12	12	12	12	12	12	12
Fusible (A):	10	10	10	10	10	10	10

## S90, V90, 900, 700

### Radio



Funcies	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS met EON & PTY	•	•	-	•	•	•	•
Vermogen (W) 10% THD	4X25	4X25	4X20	4X20	4X20	4X20	4X20
PTY programmeerbaar/manueel	•/-	•/-	-/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Nieuwstoets	•	•	-	-	-	-	-
Verkeersinformatie via RDS	•	•	-	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Voorkeuzetoetsen (FM/AM)	18/6	18/6	12/12	12/6	12/6	12/6	12/6
Synthesetuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (aantal voorkeuzetoetsen FM/AM)	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6	6/6
Autom. overschakelen naar sterkste zender	•	•	•	•	•	•	•
Balans- / faderreglering	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Afzonderlijke lage- en hogetonenregeling	•	•	•	•	•	•	•
Geheugentoeegang met één sleutel	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatische omschakeling mono/stereo	•	•	•	•	•	•	•
Laagniveau-uitgang voor externe versterker	•	•	-	•	-	•	-
Telefoonmute	•	•	•	•	•	•	•
Ingebouwde CD-speler voor één CD	•	-	-	•	•	-	-
Bediening van afzonderlijke CD-wisselaar	•	•	•	•	-	•	-
Vollogische cassettespeler met:							
- Autoreverse, snelspoelen	•	•	•	•	•	•	•
- Muziksensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Snelheidsafhankelijk volume	•	•	-	-	-	-	-

Technische gegevens	SC-805	SC-802	CR-915	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequentiebereik:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) KHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) KHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Ontvangst-gevoeligheid:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedantie (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Voeding (V):	12	12	12	12	12	12	12
Zekering (A):	10	10	10	10	10	10	10

**Guide panels and frames Eu**

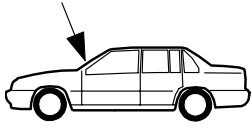
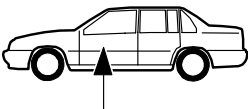
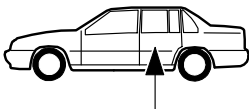
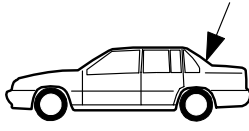
<b>Model</b>		<b>940/740</b>	<b>ISO</b>
R-4012	1343 096	1343 016-0	1343 145-7
R-3042	1129 827	1343 016-0	1343 145-7
SR-3022	1129 829	1343 017-8	1343 146-5
SR-503	1373 091	1384 582-1	1384 583-9
SR-506	3533 040	1384 582-1	1384 583-9
RS-3000	1129 963	1129 965-8	-
RS-3005	1129 993	1129 996-3	-
CR-407	1384 994	1343 210-9	1384 520-1
CR-408	1384 995	1343 209-1	-
CR-300	1343 198	1343 197-8	1384 508-6
CR-303	1129 821	1129 820-5	1343 139-0
CR-306	1343 076	1343 075-6	1343 138-2
CR-308	1129 833	1129 832-0	1343 137-4
CR-309	1343 072	1343 071-5	1343 140-8
CR-402	1129 838	1129 841-1	1343 141-6
CR-404	1343 114	-	-
CR-405	1343 118	1343 121-8	1343 142-2
CR-406	1343 112	-	-
CR-603	1373 079	1384 582-1	1384 583-9
CR-606	1373 080	1384 582-1	1384 583-9
CR-608	3533 265	1384 582-1	1384 583-9
CR-702	1384 891	1384 582-1	1384 583-9
CR-705	1384 892	1384 582-1	1384 583-9
CR-708	3533 172	1384 582-1	1384 583-9
CR-709	3533 173	1384 582-1	1384 583-9
CR-802	3533 267	1384 582-1	1384 583-9
CR-901	3533 007	1384 582-1	1384 583-9
CR-902	3533 539	1384 582-1	1384 583-9
CR-905	3533 396	1384 582-1	1384 583-9
CR-906	3533 783	1384 582-1	1384 583-9
CT-906	9452 159	1384 582-1	1384 583-9
SC-700	3533 529	-	-
SC-800	3533 401	-	-
SC-801	9452 024	-	-
SC-802	3533 961	-	-
SC-805	3533 959	-	-
TD-304	1129 817	1129 816-3	1343 143-2
TD-305	1129 825	1129 824-7	1343 144-0
TD-603	3533 183	1384 582-1	1384 583-9
DP-530	3070 079	3070 073-6	-
DP-550	3070 080	3070 073-6	-
CT-505	9204 876	1384 582-1	1384 583-9
CT-503	9204 877	1384 582-1	1384 583-9
CR-504	9204 878	1384 582-1	1384 583-9
CR-502	9204 879	1384 582-1	1384 583-9

**Panels and frames not needed  
for TP-701, CD-401 and EQ-611.  
For 940 and 740.**

**List of Instruction Books**

<b>Description</b>	<b>Part No.</b>
CR-402/CR-405	1154 672
TD-304/TD-305	1154 673
CR-702/CR-705	1154 746
SR-701	1154 761
TP-701	1154 762
CR603/CR-606	1154 803
CD-401	1154 817
SR-503/SR-506	1154 820
CR-901	1154 822
CR708/CR-709	1154 824
CR-608	1154 871
CR-802	1154 870
CR-902	1154 930
CR-905	1154 914
CR-906	1154 940
CT-906	9950 001
SC-700	1154 935
SC-800	1154 912
SC-801	1154 941
SC-802	9950 022
SC-805	9950 006
DP-301	1154 931
Dp-500	1154 932
Dp-530	9950 002
DP-550	9954 003
CT-505	9481 206
CT-503	9481 206
CR-504	9481 206
CR-502	9481 206

## Speakers/Lautsprecher/Haut-parleurs/Luidsprekers

				
Model	Front	Front door	Rear door	Hat shelf/D-pillar
740 -88 1)	-	-	-	-
760 -87 2)	-	HT-219 30W 3070 030-6	HT-219 30W 3070 030-6	-
740 89-90 1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
740 91- 1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
3)	HT-211 25W 3533 406-9	-	-	-
760 88 1)	-	-	-	-
2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-219 30W 3070 030-6	HT-219 30W 3070 030-6	-
3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
760 89-90 1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
940 4D 1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
940 5D -97 2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	HT-370 45W 3533 865-6*
3)	HT-211 25W 3533 406-9	-	-	-
940 5D 98- 1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
2)	-	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	-
3)	HT-211 25W 3533 406-9	-	-	HT-590 30W 9187 475-0
960 -94 1)	-	HT-228 25W 1384 925-2	HT-230 25W 1384 944-3	-
2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-229 30W 1384 814-8	HT-231 30W 1384 943-5	HT-370 45W 3533 865-6*
3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
S90, 2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-265 40W 3533 351-1	HT-275 40W 3533 532-2	HT-370 45W 3533 865-6*
960 95- 3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	-
V90 2)	HT-221 25W 3545 310-9	HT-265 40W 3533 351-1	HT-275 40W 3533 532-2	-
3)	HT-213 30W 9128 127-9	-	-	HT-590 30W **

\* + Grills/Gritter/Grilles/Rooster

\*\* Beige 9187 488-4  
 Grey/Grau/Gris/Grey 9187 479-2  
 Oak 9187 480-0

- |                 |             |               |               |
|-----------------|-------------|---------------|---------------|
| 1) Dubble cone  | 2) Coaxial  | 3) Treble     | 4) Bass       |
| 1) Doppelkonus  | 2) Koaxial  | 3) Hochtöner  | 4) Tiefton    |
| 1) Cone double  | 2) Coaxial  | 3) Aigus      | 4) Graves     |
| 1) Dubble conus | 2) Coaxiaal | 3) Hoege toon | 4) Laage toon |

Rec. guide for speaker cablage, see next page.

Liste mit empfohlenen Lautsprecher-Kabelsätzen, siehe nächste Seite

Liste de jeux de fils recommandés pour haut-parleur, voir page suivante.

Lijst met aanbevolen luidsprekerkabelsets, zie volgende pagina.

## 900, 700

<b>Câblage haut-parleurs</b> <span style="float: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px 5px;">FR</span>	<b>Speaker wiring</b> <span style="float: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px 5px;">GB</span>
Entre montant B et plage arrière <b>1362 954-8</b> (2 broches minitimer à 2 broches rondes). <b>Remarque: 2 pour chaque installation, 88–91.</b>	Between B-pillar and hat shelf <b>1362 954-8</b> (2-unit minitimer to 2 round pins). <b>NOTE! 2 for each installation, 88–91.</b>
Transfert de la planche de bord <b>1384 884-1</b> aux portes avant.	Rewiring from dashboard to front doors. <b>1384 884-1</b>
Câble haut-parleurs AR pour CR-608 et <b>3533 312-9</b> CR-802 avec connecteur à 14 broches.	Rear speaker cable for CR-608 and <b>3533 312-9</b> CR-802 with 14-unit contact.
Câble haut-parleurs AR pour CR-608 et <b>3544 842-2</b> CR-802 avec connecteur à 4 broches rondes.	Rear speaker cable for CR-608 and <b>3544 842-2</b> CR-802 with 4-unit round pin.
Transfert de la planche de bord aux portes <b>3070 046-2</b> AV avec connecteur à 14 broches pour hautparleurs AR. A ce connecteur peut être branché le câble des haut parleurs AR des HA 2120/réglage AV-AR 14 broches/CR-608/ CR-802.	Rewiring from dashboard to frontdoors <b>3070 046-2</b> with connection contact (14-unit) for rear speaker. The following can be wired to this contact: HA-2120/14-unit fader/CR-608/CR-802 rear speaker cable.
<b>Luidsprekerkabels</b> <span style="float: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px 5px;">NL</span>	<b>Lautsprecherkabel</b> <span style="float: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px 5px;">DE</span>
Tussen B-stijl en hoedenplank <b>1362 954-8</b> (2-polige minitimer naar 2 stiften). <b>N.B.! 2 voor elke installatie, 88–91.</b>	Zwischen B-Säule und Hutablage <b>1362 954-8</b> (2 poliger Minitimer zu 2 poligem rundem Stecker). <b>ACHTUNG! 2 für jeden Einbau, 88–91.</b>
Opnieuw trekken van kabels van <b>1384 884-1</b> instrumentenpaneel naar voorportieren.	Verkabelung von Instrumententafel zu <b>1384 884-1</b> vorderen Türlautsprechern.
Achterste luidsprekerkabel voor CR-608 en <b>3533 312-9</b> CR-802 met 14-polige aansluiting.	Hecklautsprecherkabel für CR-608 und <b>3533 312-9</b> CR-802 mit 14 poligem Stecker.
Achterste luidsprekerkabel voor CR-608 en <b>3544 842-2</b> CR-802 met 4-polie stift.	Hecklautsprecherkabel für CR-608 und <b>3544 842-2</b> CR-802 mit 4 poligem runden Stecker.
Opnieuw trekken van kabels van het <b>3070 046-2</b> instrumentenpaneel naar de voorportieren met aansluitcontact (14-polig) voor achterste luidspreker. De volgende apparaten kunnen aangesloten worden op dit contact: HA-2120/ 14-polige fader/CR-608/CR-802 achterste luidsprekerkabels.	Verkabelung von Instrumententafel zu <b>3070 046-2</b> vorderen Türlautsprechern mit Anschluß- stecker (14 polig) für die Hecklautsprecher. Folgendes Zubehör kann an diesen Stecker angeschlossen werden: HA-2120/ 14 poliger Fader/CR-608/CR-802 Hecklautsprecherkabel.

## Ariels

Model	Rod	Teleskope.	Power	Antenna amplifier Window mounted antenna
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**



\* From Jan 93, extension cable 9128 774-8 is required.

\*\* From 96- only, with window mounted antenna when antenna amplifier is not standard.

## Antennen

	Stabantenne	Teleskopantenne	Elektrische Antenne	Antennen- verstärker
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**



\* Ab Januar 93, ist das Verlängerungskabel 9128 774-8 erforderlich.

\*\* Nur von 96- mit Scheibenantenne wenn Antennenverstärker nicht Standard ist.

## Antennes

	Fout	Télescopique	Electrique	Amplificateur d'antenne
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**



\* De janvier 93 un fil allongé 9128 774-8 est nécessaire.

\*\* Seulement de 96- avec antenne monté dans la vitre quand amplificateur d'antenne n'est pas standard.

## Antennes

	Staaantenne	Telescoop- antenne	Electrische antenne	Antenneverstärker
764/744	1384 771-6	1384 649-8	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 188-3	
765/745	3533 095-0	1398 303-6	3533 338-4	
964/944 -94	1384 773-6	3533 554-6 + 3533 552-0	9494 386-7 + 3533 552-0 + 3533 189-1	
S90, 964/944 95-	1384 773-6 + 3533 551-2	3533 554-6	9494 386-7 + 3533 189-1	
V90, 965/945	3533 095-0*	1398 306-6*	3533 338-4	9452010-3**



\* Vanaf Januari 93 is verlang kabel 9128 774-8 nodig.

\*\* Alleen van Januari 96- met ruitantenne wanneer antenneverstärker niet standard is.

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Noir **3533 959-7**  
(kit panneau compris)

+ Câblage d'adaptation, voir page 3.17

La SC-805 peut être complétée par:

**Amplificateur**, voir page 3.23  
+ Câblage d'adaptation, voir page 3.18

**Changeur CD**, voir page 3.46 - 3.47  
+ **Telecommande** **3533 715-3**

**Remarque: Le plateau de la radio nécessite peut-être une modification sur les modèles antérieurs à 1994.**

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Black **3533 959-7**  
(panel kit included)

+ **Adapter cables**, see page 3.17

SC-805 can be supplemented by:

**Amplifier**, see page 3.23  
+ **Adapter cables**, see page 3.18

**CD changer**, see page 3.46 - 3.47  
+ **Remote control** **3533 715-3**

**NOTE! The radio tray may need modification on pre-1994 models.**

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Zwart **3533 959-7**  
(paneelset wordt meegeleverd)

+ **Omschakelkabel**, zie blz. 3.17

De SC-805 kan gecompleteerd worden met:

**Versterker**, zie blz. 3.23  
+ **Omschakelkabels**, zie blz. 3.18

**CD-wisselaar**, zie blz. 3.46 - 3.47  
+ **Afstandbediening** **3533 715-3**

**OPMERKING: Mogelijk moet de radiobehuizing worden aangepast in modellen van voor 1994.**

**SC-805 (RDS)**

**S90, V90, 960 93-, 760 88-** Schwarz **3533 959-7**  
(einschl. Blendensatz)

+ **Adapterkabel**, siehe Seite 3.17

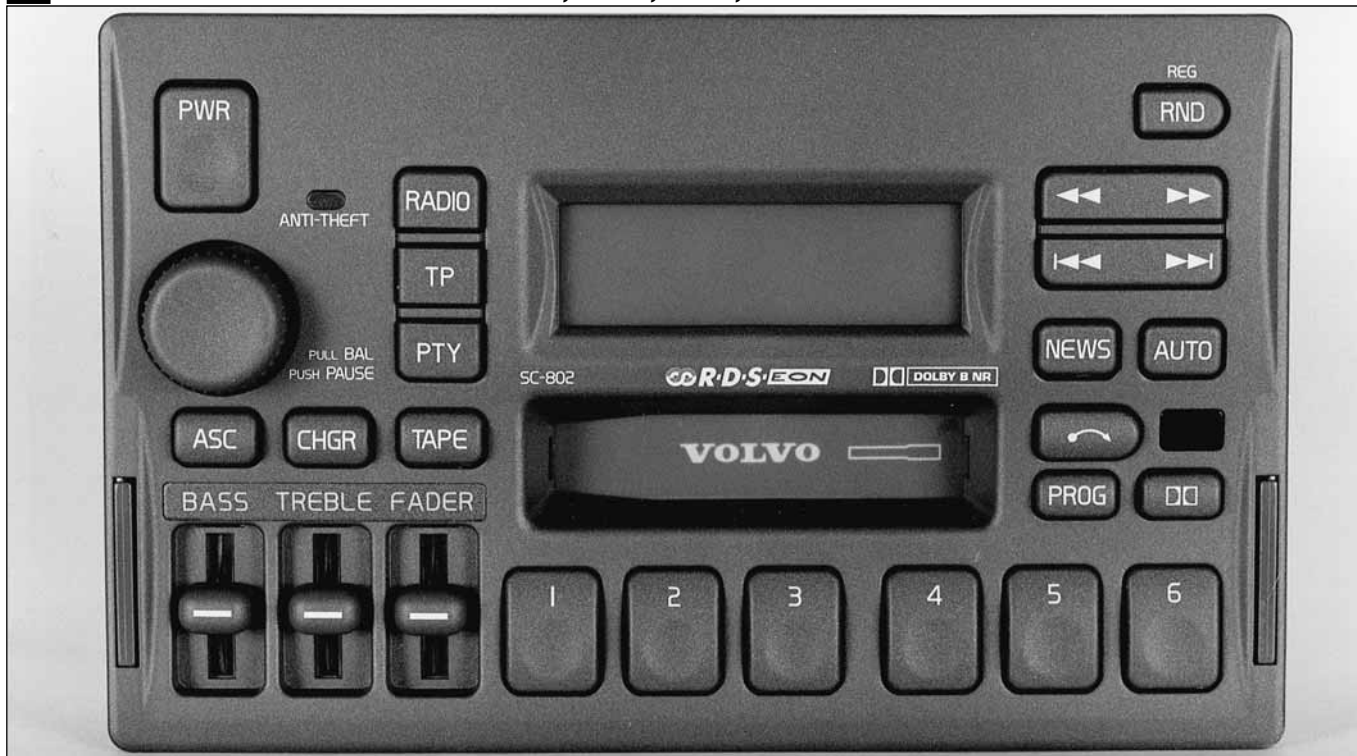
SC-805 kann ergänzt werden mit:

**Verstärker**, siehe Seite 3.23  
+ **Adapterkabel**, siehe Seite 3.18

**CD-Wechsler**, siehe Seite 3.46 - 3.47  
+ **Fernbedienung** **3533 715-3**

**HINWEIS! Bei Modellen vor 1994 muß möglicherweise der Radioträger geändert werden.**



**SC-802 (RDS)****(FR)**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Noir **3533 961-3**  
(kit panneau compris)

+ Câblage d'adaptation, voir page 3.17

La SC-802 peut être complétée par:

**Amplificateur**, voir page 3.23

+ Câblage d'adaptation, voir page 3.18

**Changeur CD**, voir page 3.46 - 3.47

+ **Telecommande** **3533 715-3**

**Remarque: Le plateau de la radio nécessite peut-être une modification sur les modèles antérieurs à 1994.**

**SC-802 (RDS)****(GB)**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Black **3533 961-3**  
(panel kit included)

+ **Adapter cables**, see page 3.17

SC-802 can be supplemented by:

**Amplifier**, see page 3.23

+ **Adapter cables**, see page 3.18

**CD changer**, see page 3.46 - 3.47

+ **Remote control** **3533 715-3**

**NOTE! The radio tray may need modification on pre-1994 models.**

**SC-802 (RDS)****(NL)**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Zwart **3533 961-3**  
(paneelset wordt meegeleverd)

+ **Omschakelkabel**, zie blz. 3.17

De SC-802 kan gecombineerd worden met:

**Versterker**, zie blz. 3.23

+ **Omschakelkabels**, zie blz. 3.18

**CD-wisselaar**, zie blz. 3.46 - 3.47

+ **Afstandbediening** **3533 715-3**

**OPMERKING: Mogelijk moet de radiobehuizing worden aangepast in modellen van voor 1994.**

**SC-802 (RDS)****(DE)**

**S90, V90, 960 93–, 760 88–** Schwarz **3533 961-3**  
(einschl. Blendensatz)

+ **Adapterkabel**, siehe Seite 3.17

SC-802 kann ergänzt werden mit:

**Verstärker**, siehe Seite 3.23

+ **Adapterkabel**, siehe Seite 3.18

**CD-Wechsler**, siehe Seite 3.46 - 3.47

+ **Fernbedienung** **3533 715-3**

**HINWEIS! Bei Modellen vor 1994 muß möglicherweise der Radioträger geändert werden.**

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS    Noir    3533 603-1

**+ Kit panneau**

S90, V90, 960, 760 88-90    1384 583-9  
940, 760 82-87, 740    1384 582-1

+ Câblage d'adaptation, voir page 3.19, 3.21

La CR-915 peut être complétée par:

**Notice**    3070 067-8  
**Changeur CD**, voir page 3.46 - 3.47

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS    Black    3533 603-1

**+ Panel kit**

S90, V90, 960, 760 88-90    1384 583-9  
940, 760 82-87, 740    1384 582-1

+ Adaptor cables, see page 3.19, 3.21

CR-915 can be supplemented with:

**Instruction book**    3070 067-8  
**CD-changer**, see page 3.46 - 3.47

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS    Zwart    3533 603-1

**+ Paneelset**

S90, V90, 960, 760 88-90    1384 583-9  
940, 760 82-87, 740    1384 582-1

+ Omschakelkabel, zie blz. 3.19, 3.21

CR-915 kan gecompleteerd worden met:

**Instructieboek**    3070 067-8  
**CD-wisselaar**, zie blz. 3.46 - 3.47

**CR-915**

S90, V90, 900, 700, US, CA, OS    Schwarz    3533 603-1

**+ Blendensatz**

S90, V90, 960, 760 88-90    1384 583-9  
940, 760 82-87, 740    1384 582-1

+ Adapterkabel, siehe Seite 3.19, 3.21

CR-915 kann komplettiert werden mit:

**Instruktionsbuch**    3070 067-8  
**CD-Wechsler**, siehe Seite 3.46 - 3.47

**CT-505 (RDS)****FR**

<b>S90, V90, 900</b>	Noir	<b>9204 876-8</b>
<b>+Kit panneau</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

La CT-505 peut être complétée par:

<b>Amplificateur</b>		
<b>Changeur CD, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-505 (RDS)****GB**

<b>S90, V90, 900</b>	Black	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Panel kit</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

CT-505 can be supplemented with:

<b>Amplifier</b>		
<b>CD changer, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-505 (RDS)****NL**

<b>S90, V90, 900</b>	Zwart	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Paneelset</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

De CT-505 kan gecombineerd worden met:

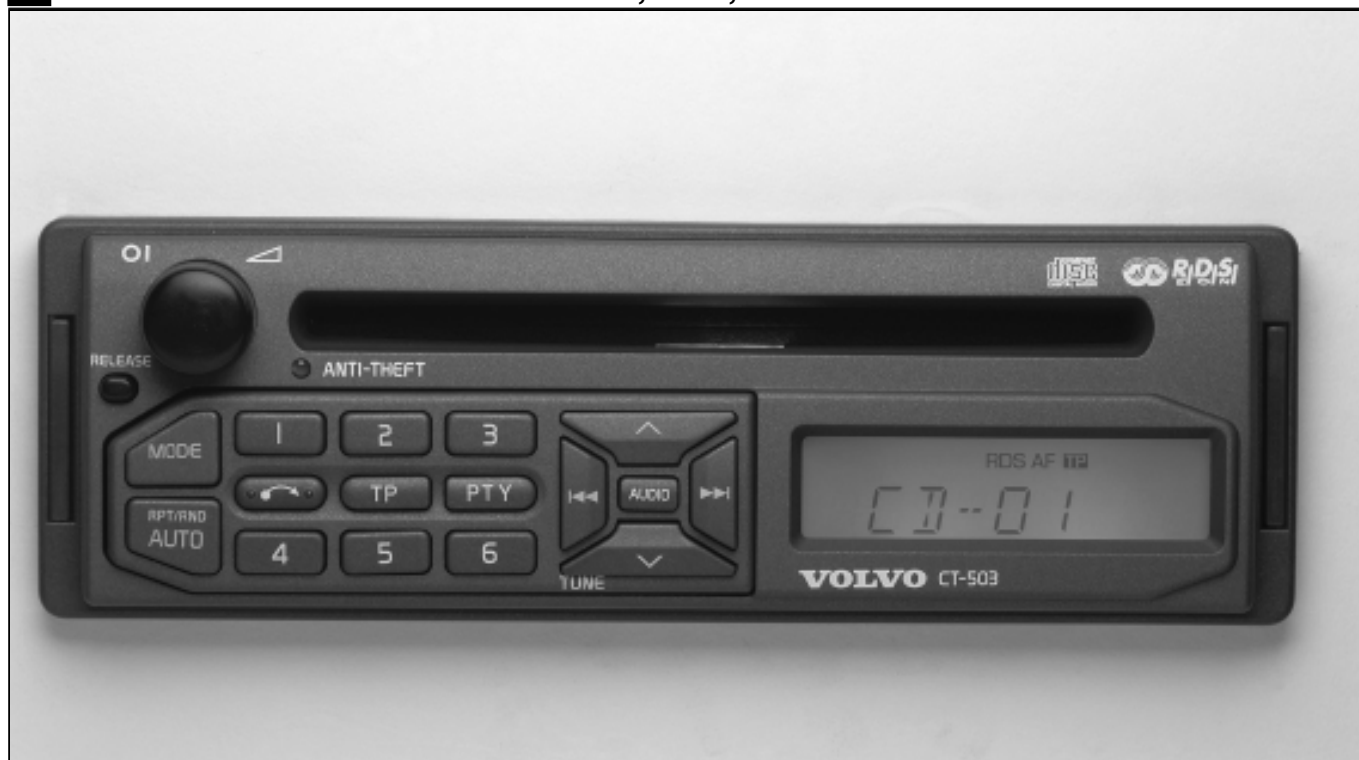
<b>Versterker</b>		
<b>CD-wisselaar, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-505 (RDS)****DE**

<b>S90, V90, 900</b>	Schwarz	<b>9204 876-8</b>
<b>+ Blendensatz</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

CT-505 kann ergänzt werden mit:

<b>Verstärker</b>		
<b>CD-wechsler, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CT-503 (RDS)****FR**

S90, V90, 900	Noir	9204 877-6
+Kit panneau	ISO 940	1384 583-9 1384 582-1

**CT-503 (RDS)****GB**

S90, V90, 900	Black	9204 877-6
+ Panel kit	ISO 940	1384 583-9 1384 582-1

**CT-503 (RDS)****NL**

S90, V90, 900	Zwart	9204 877-6
+ Paneelset	ISO 940	1384 583-9 1384 582-1

**CT-503 (RDS)****DE**

S90, V90, 900	Schwarz	9204 877-6
+ Blendensatz	ISO 940	1384 583-9 1384 582-1

**CR-504 (RDS)****FR**

<b>S90, V90, 900</b>	Noir	<b>9204 878-4</b>
<b>+Kit panneau</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

.....  
La CR-504 peut être complétée par:

<b>Amplificateur</b>		
<b>Changeur CD, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-504 (RDS)****GB**

<b>S90, V90, 900</b>	Black	<b>9204 878-4</b>
<b>+ Panel kit</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

.....  
CR-504 can be supplemented with:

<b>Amplifier</b>		
<b>CD changer, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-504 (RDS)****NL**

<b>S90, V90, 900</b>	Zwart	<b>9204 878-4</b>
<b>+ Paneelset</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

.....  
De CR-504 kan gecompleteerd worden met:

<b>Versterker</b>		
<b>CD-wisselaar, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-504 (RDS)****DE**

<b>S90, V90, 900</b>	Schwarz	<b>9204 878-4</b>
<b>+ Blendensatz</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

.....  
CR-504 kann ergänzt werden mit:

<b>Verstärker</b>		
<b>CD-wechsler, 10 CD</b>		<b>9452 293-5</b>

**CR-502 (RDS)**

<b>S90, V90, 900</b>	Noir	<b>9204 879-2</b>
<b>+Kit panneau</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

**CR-502 (RDS)**

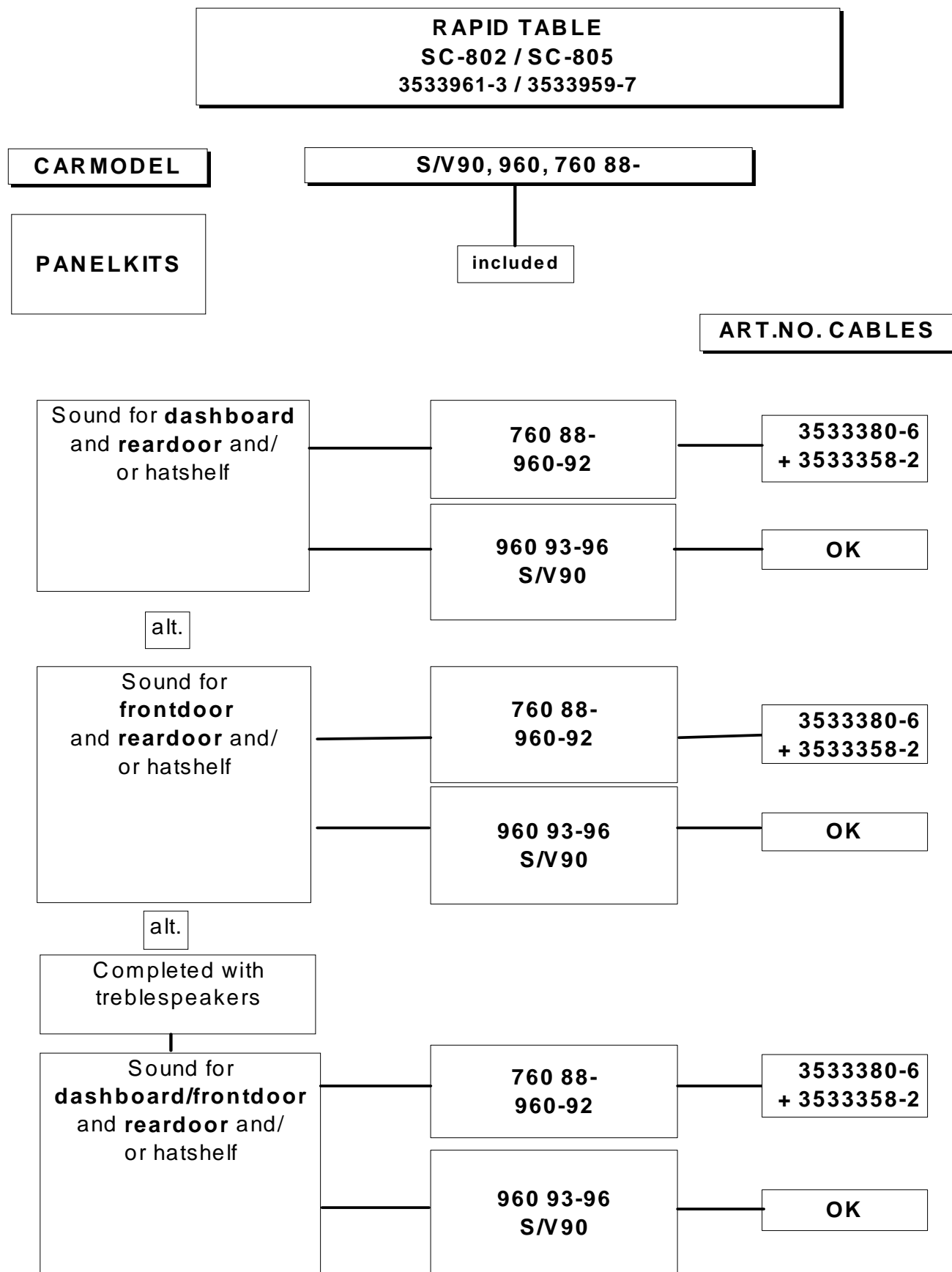
<b>S90, V90, 900</b>	Black	<b>9204 879-2</b>
<b>+ Panel kit</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

**CR-502 (RDS)**

<b>S90, V90, 900</b>	Zwart	<b>9204 879-2</b>
<b>+ Paneelset</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>

**CR-502 (RDS)**

<b>S90, V90, 900</b>	Schwarz	<b>9204 879-2</b>
<b>+ Blendensatz</b>	ISO 940	<b>1384 583-9</b> <b>1384 582-1</b>



**S90, V90, 900,700**

**RAPID TABLE**  
**SC-802 / SC-805**  
3533961-3 / 3533959-7

**CARMODEL**

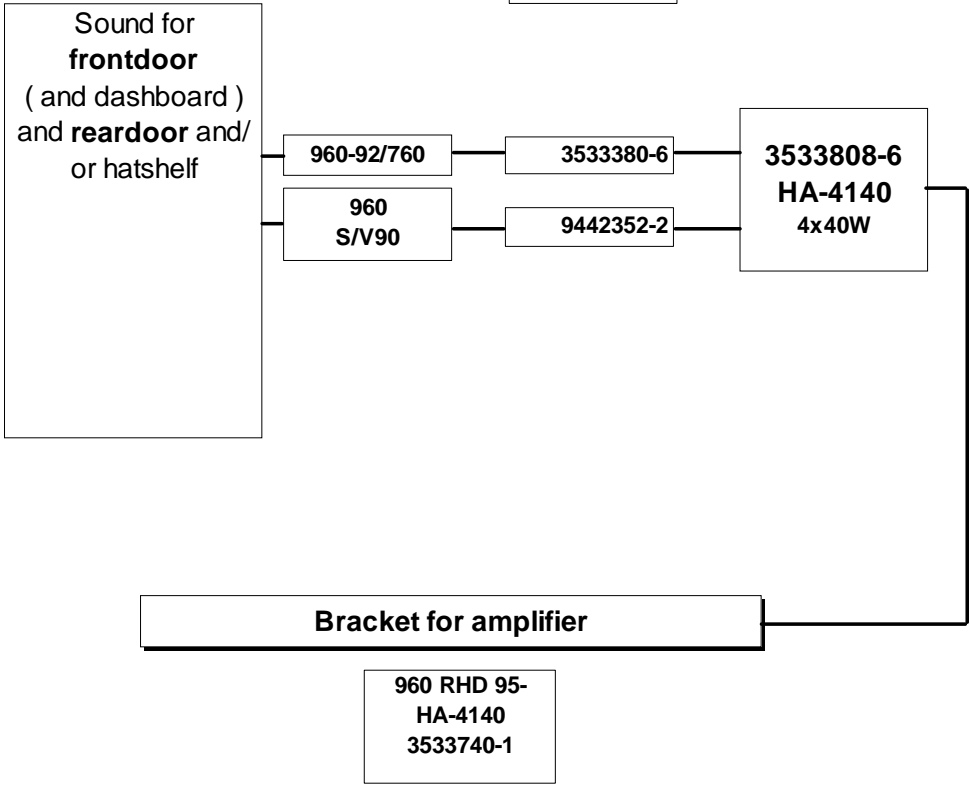
**S/V90, 960, 760 88-**

**PANELKITS**

included

**AMPLIFIER**

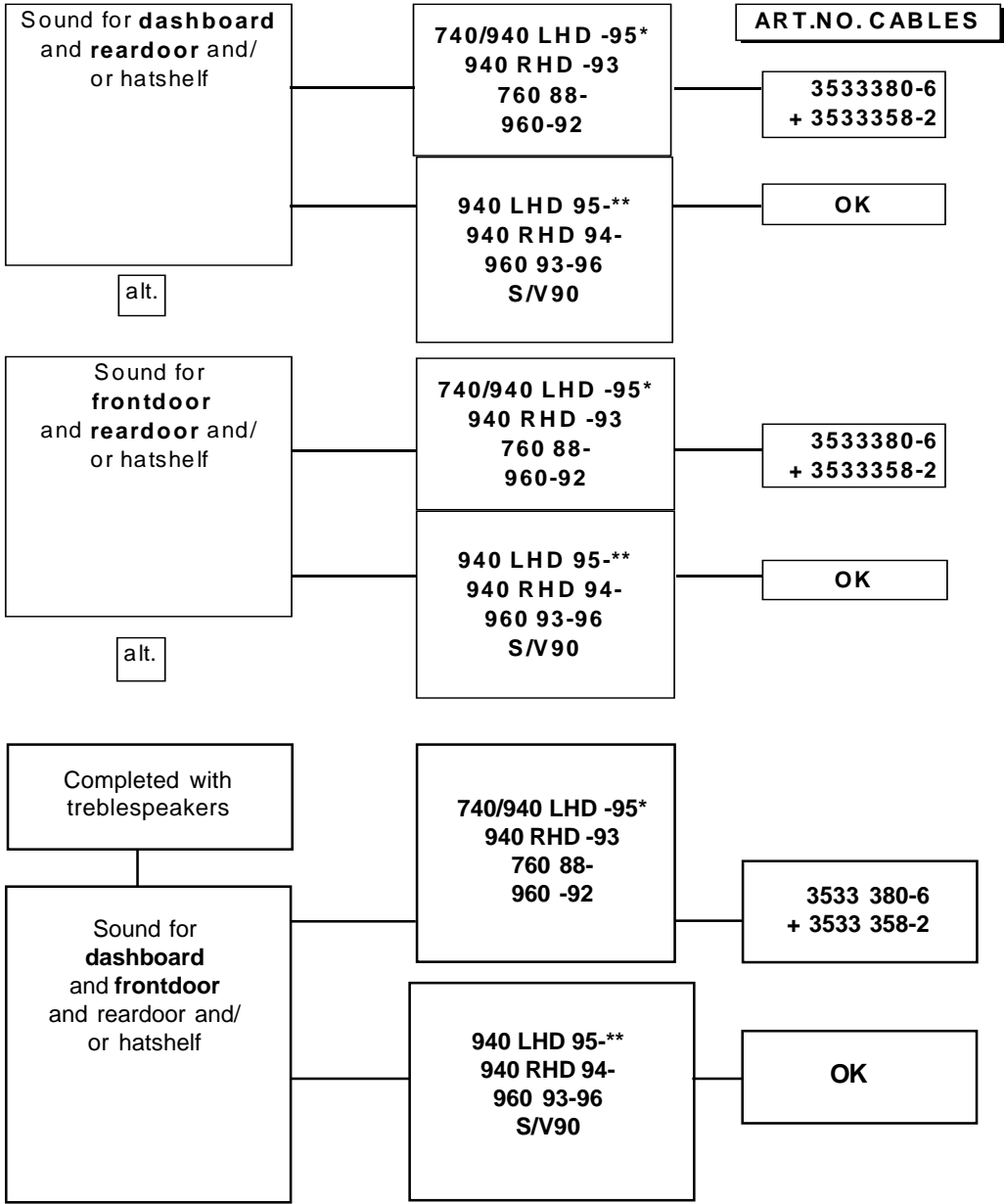
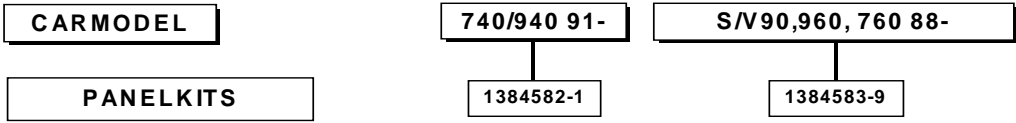
Cables





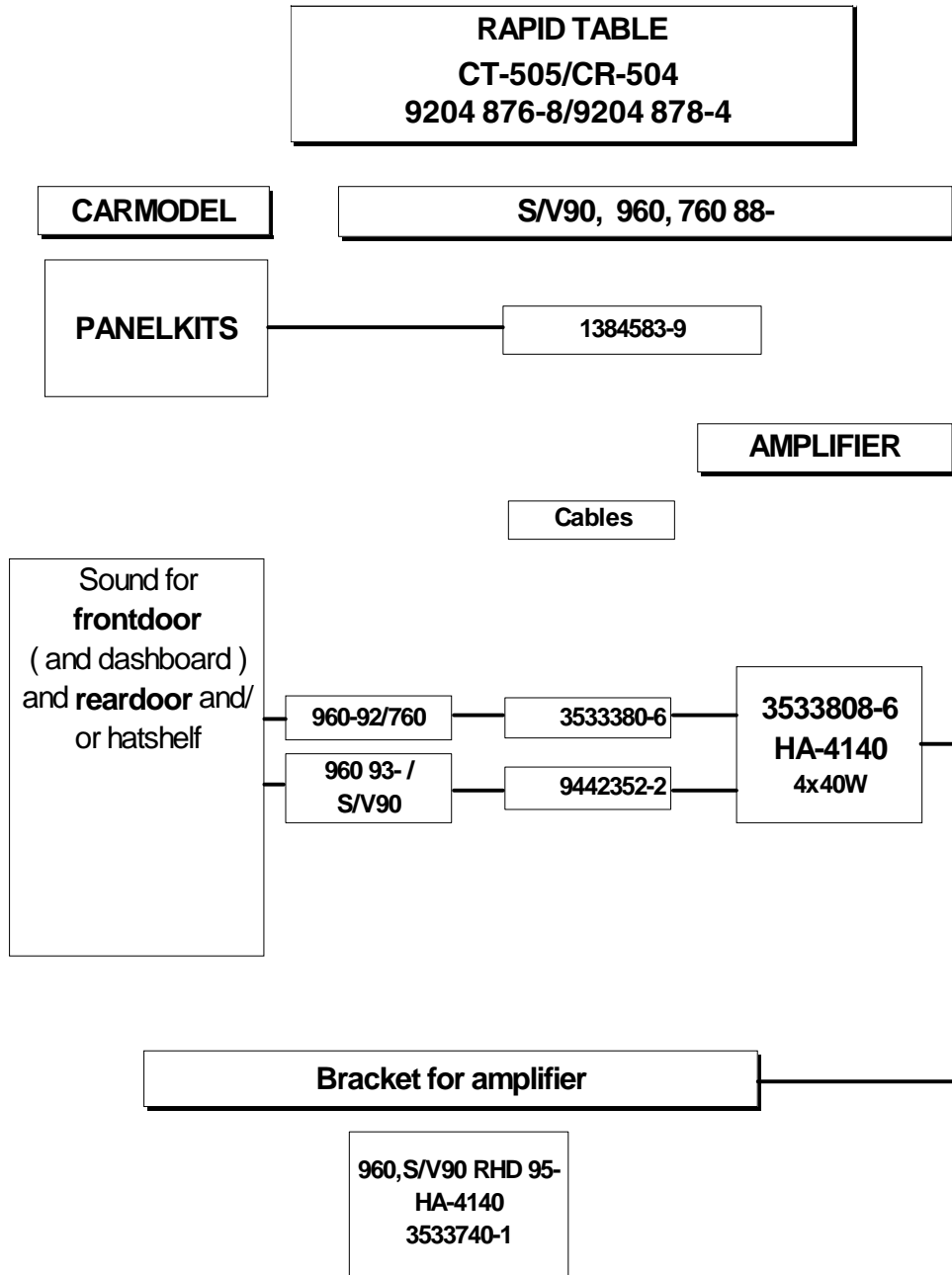
# S90, V90, 900,700

**RAPID TABLE**  
**CR-915/CR-502/CT-503/CT-505/CR-504**  
**3533 603-1/9204 879-2/9204 877-6/9204 876-8/9204 878-4**



\* 944 -95 LHD Ch – 197060, 945 -95 LHD Ch 139148 –  
 \*\* 944 LHD Ch 197061 –, 945 LHD Ch 139148 –

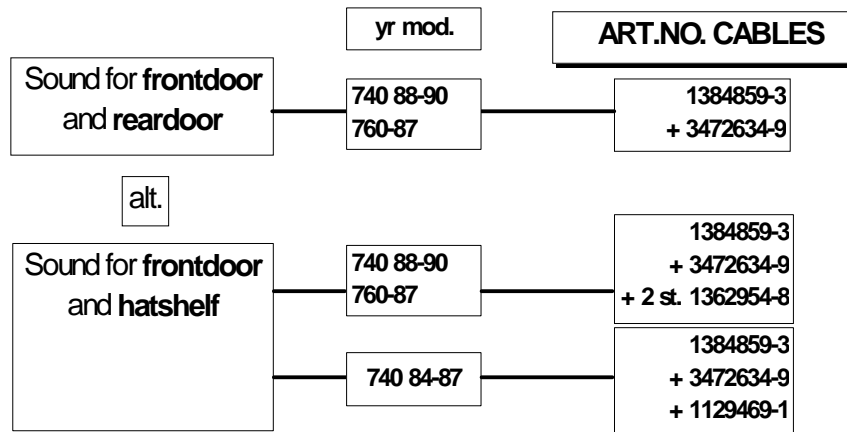
**S90, V90, 900,700**



**RAPID TABLE**  
**CR-915/CR-502/CT-503/CT-505/CR-504**  
**3533 603-1/9204 879-2/9204 877-6/9204 876-8/9204 878-4**

**CARMODEL**      **740-90 / 760-87**

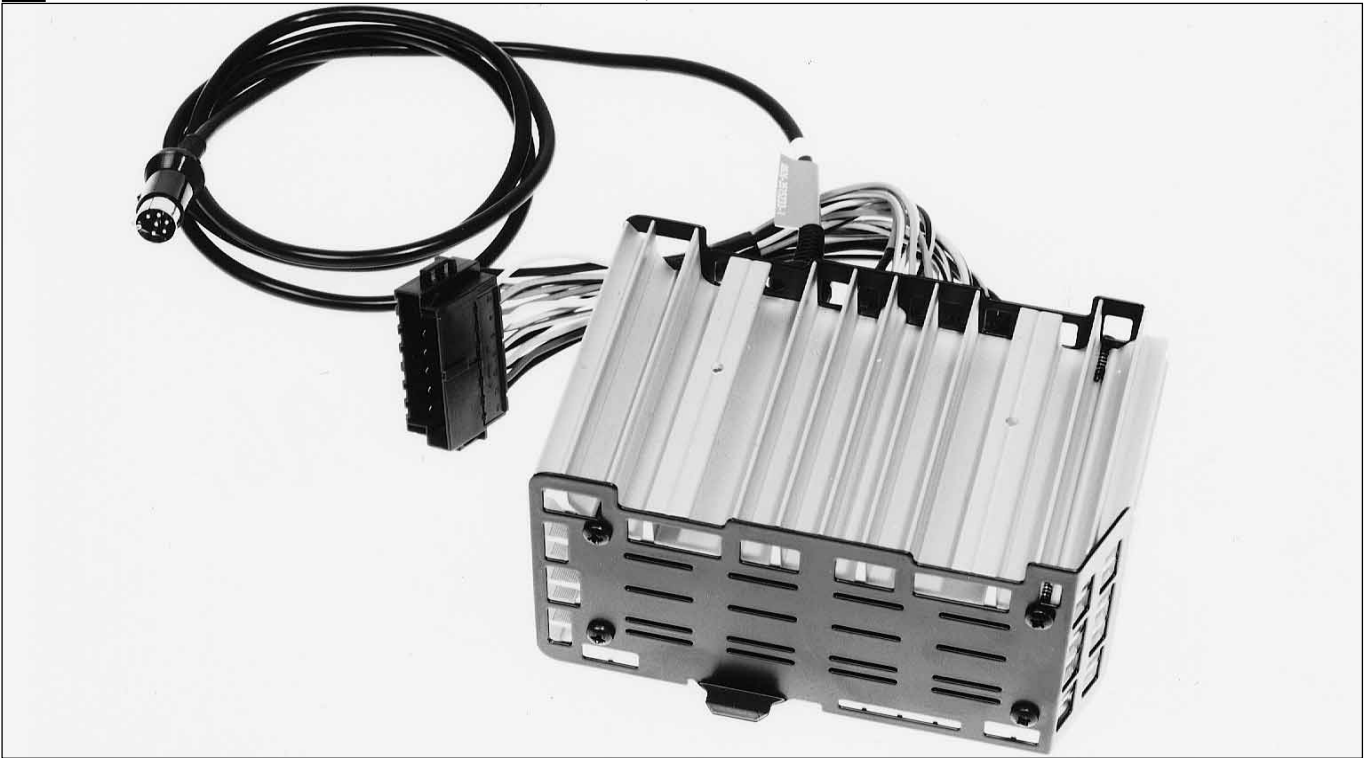
**PANELKIT**      1384582-1



## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



### Amplificateur HA-4140

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6

**+ Câblage d'adaptation,**  
voir le guide recommandé.

Amplificateur grande puissance spécial pour les radios  
sortie niveau bas.  
Protection thermique incorporée.  
Complet avec pièces de montage.

Puissance:	4 x 40 W (THD 10 %)
	4 x 32 W (THD 1 %)
Bande passante:	20-30 000 Hz.
Rapport signal-bruit:	80 dB.
Séparation de canal:	40 dB.

### Amplifier HA-4140

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6 \*

**+ Adapter cabling,** see recommended guide.

\*NOTE! For RHD 95- mounting kit 3533 740-1 is necessary.

A specially designed high-performance amplifier for  
radios with low level output.  
Built-in overheating protection.  
Complete with installation kit.

Output:	4 x 40 W (10 % THD)
	4 x 32 W (1 % THD)
Frequency range:	20-30 000 Hz.
Signal to noise ratio:	80 dB.
Channel separation:	40 dB.

### Versterker HA-4140

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6

**+ Omschakelkabel,**  
zie aanbevolen gids.

Speciaal ontworpen versterker met hoog vermogen voor  
de laag niveau-uitgang radio.  
Ingebouwde oververhittingsbescherming.  
Compleet met montage details.

Vermogen:	4 x 40 W (10% THD)
	4 x 32 W (1% THD)
Frequentiebereik:	20-30 000 Hz.
Signaal/ruisverhouding:	80 dB.
Kanaalscheiding:	40 dB.

### Verstärker HA-4140

4 x 40W



960 91-, 760 88-90

3533 808-6

**+ Adapterkabel,**  
siehe Empfehlungstabelle.

Hochleistungsverstärker mit Spezialdesign für  
Radiogeräte mit Niedrigfrequenz-Ausgang.  
Integrierter Überhitzungsschutz.  
Komplett mit Montageteilen.

Ausgangsleistung:	4 x 40 W (10% THD)
	4 x 32 W (1% THD)
Frequenzbereich:	20-30 000 Hz.
Signalrauschabstand:	80 dB.
Kanaltrennung:	40 dB.



### Kit de haut-parleurs aigus HT-211/213 – pour planche de bord



S90, V90, 960, 960, 760 88-90	HT-213 30 W	9128 127-9
940, 740 91-92	HT-211 25 W	3533 406-9

Haut-parleurs aigus qui complètent la chaîne de la voiture. Toujours avec les haut-parleurs des portes avant.

	HT-211	HT-213
Puissance nominale:	25 W, maxi 75 W	30 W, maxi 90 W
Bande passante:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impédance:	8 ohm	8 ohm
Sensibilité:	90 dB(A)	94 dB(A)
Dimension:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Le kit contient deux haut-parleurs. L'HT-211 comprend aussi les grilles.

### Treble speaker kit HT-211/213 – for instrument panel



S90, V90, 960, 960, 760 88-90	HT-213 30 W	9128 127-9
940, 740 91-92	HT-211 25 W	3533 406-9

A treble speaker that supplements the car's other speakers. Always in combination with front door loudspeakers.

	HT-211	HT-213
Rated output:	25 W, Max. 75 W	30 W, Max. 90 W
Frequency:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedance:	8 ohm	8 ohm
Sensitivity:	90 dBa	94 dBa
Size:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

The kit contains two speakers. HT-211 also includes grilles.

### Discantluidsprekerkit HT-211/213 – voor instrumentenpaneel



S90, V90, 960, 960, 760 88-90	HT-213 30 W	9128 127-9
940, 740 91-92	HT-211 25 W	3533 406-9

Discantluidsprekers die de andere luidsprekers van de auto completeren. Altijd in combinatie met voorportierluidsprekers.

	HT-211	HT-213
Vermogen:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Frequentiebereik:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedantie:	8 ohm	8 ohm
Gevoeligheid:	90 dBa	94 dBa
Afmeting:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

De set bevat twee luidsprekers. HT-211 bevat eveneens grilles.

### Hochtonlautsprechersatz HT-211/213 – für Armaturenbrett



S90, V90, 960, 960, 760 88-90	HT-213 30 W	9128 127-9
940, 740 91-92	HT-211 25 W	3533 406-9

Hochtonlautsprecher als Ergänzung zu den übrigen Lautsprechern des Fahrzeuges. Stets zusammen mit Vordertürlautsprechern verwenden.

	HT-211	HT-213
Nennleistung:	25 W, Max 75 W	30 W, Max 90 W
Frequenz:	4000-20.000 Hz	2000-20.000 Hz
Impedanz:	8 Ohm	8 Ohm
Empfindlichkeit:	90 dBa	94 dBa
Größe:	Ø 40 mm	Ø 50 mm

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher. HT-211 beinhaltet auch Gitter.



### Kit de haut-parleurs HT-221 25 W – pour planche de bord



S90, V90, 960, 760 88-90  
coaxial (kit/2 pces) **3545 310-9**

Une gamme complète de haut-parleurs qui peuvent-êtré utilisés séparément ou avec d'autres haut-parleurs. Pour toute combinaison cependant, on recommande de choisir d'abord le modèle HT-213.

Puissance nominale: 25 W, maxi 75 W  
Bande passante: 80-20 000 Hz  
Impédance: 8 ohm  
Sensibilité: 88 dBa  
Dimension: Ø 100 mm

Le kit contient deux haut-parleurs.

### Loudspeaker kit HT-221 25 W – for instrument panel



S90, V90, 960, 760 88-90  
coaxial (kit/2) **3545 310-9**

A full-range loudspeaker that can be used both separately and in combin with the other loudspeakers. For combinations, however, HT-213 is recommended as a first choice.

Rated output: 25 W, Max. 75 W  
Frequency: 80-20 000 Hz  
Impedance: 8 ohm  
Sensibility: 88 dBa  
Size: Ø 100 mm

The kit contains two speakers.

### Luidsprekerset HT-221 25 W – voor instrumentenpaneel



S90, V90, 960, 760 88-90  
coaxial (set van 2) **3545 310-9**

Een luidspreker met breed bereik die zowel afzonderlijk als in combinatie met de andere luidsprekers kan worden gebruikt. Voor combinaties wordt echter HT-213 aanbevolen.

Vermogen: 25 W, Max. 75 W  
Frequentiebereik: 80-20 000 Hz  
Impedantie: 8 ohm  
Gevoeligheid: 88 dBa  
Afmeting: Ø 100 mm

De set bevat twee luidsprekers.

### Lautsprechersatz HT-221 25W – für Armaturenbrett



S90, V90, 960, 760 88-90  
koaxial (Satz/2 Stck.) **3545 310-9**

Ein Breitband-Lautsprecher, der einzeln und in Kombination mit den anderen Lautsprechern verwendet werden kann. Für Kombinationen wird jedoch HT-213 als erste Wahl empfohlen.

Nennleistung: 25 W, Max. 75 W  
Frequenz: 80-20 000 Hz  
Impedanz: 8 Ohm  
Empfindlichkeit: 88 dBa  
Größe: Ø 100 mm

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.



### Kit de haut-parleurs HT-265 40W – pour portes avant



S90, V90, 960 95– (kit/2 pces) 3533 531-4

Haut-parleur coaxial large gamme avec un baffle 6,5" (160 mm) et discant angulaire.  
Reproduction optimale du son par rapport à l'emplacement des haut-parleurs.  
Le haut-parleur dispose d'un support de montage intégré.

Puissance:	Nominale 40 W, maxi 120 W.
Bande passante:	40–20 000 Hz.
Impédance:	12 ohm.
Sensibilité:	90 dB(A).
Dimension:	Ø 160 mm.

Kit comprenant deux haut-parleurs.

### Loud speaker kit HT-265 40 W – for front doors



S90, V90, 960 95– (kit/2) 3533 531-4

Coaxial, full-range loudspeaker with one 6.5" (160 mm) speaker and a 1" angled discant.  
Designed for optimal sound reproduction with regard to the speaker location.  
Loudspeaker has integral mounting bracket.

Rated output:	Nom. 40 W, Max. 120 W
Frequency range:	40–20 000 Hz.
Impedance:	12 ohm.
Sensitivity:	90 dBa.
Size:	Ø 160 mm.

The kit contains two speakers.

### Luidsprekerkit HT-265 40 W – voor voorportieren



S90, V90, 960 95– (set van 2) 3533 531-4

Breed-bereik coaxiale luidspreker met één speaker van 160 mm en één hoge-tonenspeaker van 25,4 mm.  
Ontworpen voor een optimale en geheel op de luidsprekerlokatie afgestemde geluidswaergave.  
De luidspreker heeft een geïntegreerde bevestigingsbeugel.

Vermogen:	Nominaal 40 W, Max. 120 W.
Frequentiebereik:	40–20 000 Hz.
Impedantie:	12 ohm.
Gevoeligheid:	90 dBa.
Afmeting:	Ø 160 mm.

De set bestaat uit twee luidsprekers.

### Lautsprechersatz HT-265 40 W – für Vordertüren



S90, V90, 960 95– (Satz/2 Stck.) 3533 531-4

Breitband-Koaxiallautsprecher mit einem 160 mm Lautsprecher und einem abgewinkelten 1" Hochtöner.  
Für eine optimale Klangwiedergabe im Hinblick auf die Lautsprecheranbringung.  
Der Lautsprecher besitzt eine integrierte Befestigungshalterung.

Nennleistung:	Nom. 40 W, Max. 120 W.
Frequenzbereich:	40–20 000 Hz.
Impedanz:	12 Ohm.
Empfindlichkeit:	90 dBa.
Größe:	Ø 160 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.





### Kit de haut-parleurs HT-275 40W – pour portes arrière



S90, V90, 960 95– (kit/2 pces) 3533 532-2

Haut-parleur coaxial large gamme avec un baffle 6,5" (160 mm) et discant angulaire de 1".  
Reproduction optimale du son par rapport à l'emplacement des haut-parleurs.  
Le haut-parleur dispose d'un support de montage intégré.

Puissance:	Nominale 40 W, maxi 120 W.
Bande passante:	80–20 000 Hz.
Impédance:	4 ohm.
Sensibilité:	90 dB(A).
Dimension:	Ø 160 mm.

Kit comprenant deux haut-parleurs.

### Loud speaker kit HT-275 40 W – for rear doors



S90, V90, 960 95– (kit/2) 3533 532-2

Coaxial, full-range loudspeaker with one 6.5" (160 mm) speaker and a 1" angled discant.  
Designed for optimal sound reproduction with regard to the speaker location.  
Loudspeaker has integral mounting bracket.

Rated output:	Nom. 40 W, Max. 120 W
Frequency:	80–20 000 Hz.
Impedance:	4 ohm.
Sensitivity:	90 dBa.
Size:	Ø 160 mm.

The kit contains two speakers.

### Luidsprekerkit HT-275 40 W – voor achterportieren



S90, V90, 960 95– (set van 2) 3533 532-2

Breed-bereik coaxiale luidspreker met één speaker van 160 mm en één hoge-tonenspeaker van 25,4 mm.  
Ontworpen voor een optimale en geheel op de luidsprekerlokatie afgestemde geluidswaergave.  
De luidspreker heeft een geïntegreerde bevestigingsbeugel.

Vermogen:	Nominaal 40 W, Max. 120 W.
Frequentiebereik:	80–20 000 Hz.
Impedantie:	4 ohm.
Gevoeligheid:	90 dBa.
Afmeting:	Ø 160 mm.

De set bestaat uit twee luidsprekers.

### Lautsprecherkit HT-275 40 W – für Hintertüren

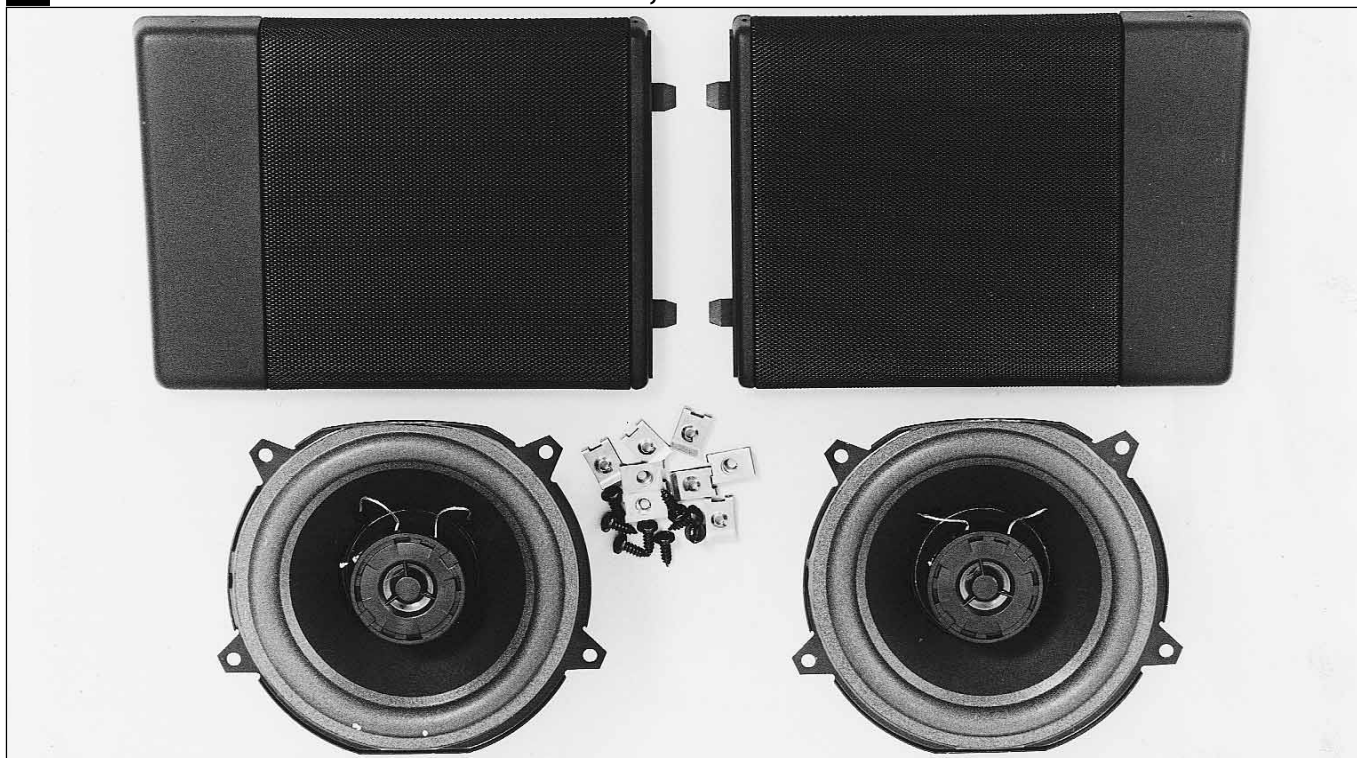


S90, V90, 960 95– (Satz/2 Stck.) 3533 532-2

Breitband-Koaxiallautsprecher mit einem 160 mm Lautsprecher und einem abgewinkelten 1" Hochtöner.  
Für eine optimale Klangwiedergabe im Hinblick auf die Lautsprecheranbringung.  
Der Lautsprecher besitzt eine integrierte Befestigungshalterung.

Nennleistung:	Nom. 40 W, Max. 120 W.
Frequenzbereich:	80–20 000 Hz.
Impedanz:	4 Ohm.
Empfindlichkeit:	90 dBa.
Größe:	Ø 160 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.



### Kit de haut-parleurs HT-229 30W – pour portes avant



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(kit/2 pces)

1384 814-8

Haut-parleurs coaxiaux à installer dans les portes avant. D'un rendement élevé, ces haut-parleurs donnent des sons bien étoffés depuis les graves les plus bas jusqu'aux aigus les plus hauts. Peut se combiner parfaitement avec l'amplificateur et avec le kit de tweeter HT-211 pour une qualité sonore étonnante.

Élément de 150 mm pour les graves et mediums.  
Élément de 1" pour les aigus.

Puissance: Nominale 30 W, maxi 90 W.  
Bande passante: 40–20 000 Hz.  
Impédance: 8 ohm.  
Sensibilité: 93 dBa.

Kit comprenant deux haut-parleurs avec treillis.

### Loudspeaker kit HT-229 30 W – for front doors



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(kit/2)

1384 814-8

Coaxial speaker for installation in the front doors. This speaker is extremely effective and gives a full sound from bass to high treble. Can be suitably combined with amplifier as well as treble speaker kit HT-211 for the best quality sound.

150 mm speaker elements for bass and middle range.  
1" element for treble.

Rated output: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequency range: 40–20 000 Hz.  
Impedance: 8 ohm.  
Sensitivity: 93 dBa.

The kit contains two speakers with grilles.

### Luidspreker set HT-229 30 W – voor voorportieren



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(set van 2)

1384 814-8

Coaxiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een hoge werkingsgraad en geeft een vol geluid van diepe bas tot hoge discanttonen. Kan goed worden gecombineerd met een versterker en eveneens met een set van hoge-tonenluidsprekers HT-211 voor een optimale geluidskwaliteit.

150 mm element voor bas- en middenregister.  
1" element voor discantregister.

Ingangsvermogen: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequentiebereik: 40–20 000 Hz.  
Impedantie: 8 ohm.  
Gevoeligheid: 93 dBa.

De set bestaat uit twee luidsprekers met rooster.

### Lautsprechersatz HT-229 30 W – für Vordertüren



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(Satz/2 Stck.)

1384 814-8

Koaxiallautsprecher für den Einbau in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat eine hohe Ausgangsleistung und gewährt einen vollen Klang von den Tiefen bis zu den Höhen. Läßt sich zur Erzielung bester Klangqualität gut mit einem Verstärker sowie mit dem Hochtonlautsprecher-satz HT-211 kombinieren.  
150 mm Lautspreche für Baß- und Mitteltonbereich.  
1" Lautspreche für Hochtonbereich.

Nennleistung: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequenzbereich: 40–20 000 Hz.  
Impedanz: 8 Ohm.  
Empfindlichkeit: 93 dBa.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher mit Blende.



### Kit de haut-parleurs HT-230 25W – pour portes arrière



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(kit/2 pces)

1384 944-3

Haut-parleurs à double cône à installer dans les portes arrière.

Le petit cône du centre augmente la portée de fréquences.

Puissance:	Nominale 25 W, maxi 75 W.
Bande passante:	50–15 000 Hz.
Impédance:	8 ohm.
Sensibilité:	92 dBa
Dimension:	Ø 130 mm.

Kit comprenant deux haut-parleurs avec treillis.

### Loudspeaker kit HT-230 25 W – for rear doors



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(kit/2)

1384 944-3

Double cone speaker for installation in the rear doors. The small cone in the middle increases the frequency range.

Rated output:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frequency range:	50–15 000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	92 dBa
Size:	Ø 130 mm.

The kit contains two speakers with grilles.

### Luidsprekerkit HT-230 25 W – voor achterportieren



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(set van 2)

1384 944-3

Dubbelconusluidspreker voor montage in de achterportieren.

De kleine conus in het midden vergroot het frequentiebereik.

Ingangsvermogen:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frequentiebereik:	50–15 000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	92 dBa
Afmeting:	Ø 130 mm.

De set bestaat uit twee luidsprekers met rooster.

### Lautsprechersatz HT-230 25 W – für Hintertüren



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(Satz/2 Stck.)

1384 944-3

Doppelkegellautsprecher zum Einbau in den hinteren Türen.

Der kleine Kegel in der Mitte erhöht den Frequenzbereich.

Nennleistung:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frequenzbereich:	50–15 000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	92 dBa
Größe:	Ø 130 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher mit Blende.



### Kit de haut-parleurs HT-219 30W – pour portes avant et arrière



760, 740, -88 (kit/2 pces) 3070 030-6

Pour les portes avant et arrière (-88).  
Haut-parleurs coaxiaux à installer dans les portes.  
D'un rendement élevé, ces haut-parleurs donnent des sons étoffés depuis les graves les plus bas jusqu'aux aigus les plus hauts. Peuvent avantageusement être associés à un amplificateur.

Puissance: Nominale 30 W, maxi 90 W.  
Bande passante: 50–19 000 Hz.  
Impédance: 8 ohm.  
Sensibilité: 92 dB(A)  
Diamètre: Ø 130 mm.

Kit comprenant deux haut-parleurs avec treillis.

### Door loudspeaker kit HT-219 30 W – for front and rear doors



760, 740, -88 (kit/2) 3070 030-6

Can be installed in both front and rear doors (-88).  
Coaxial speaker for installation in the doors.  
This loudspeaker is extremely effective and has a full sound range from deep bass to high treble.  
Very suitable for combination with an amplifier.

Rated output: Nom.30 W, Max. 90 W  
Frequency range: 50–19 000 Hz  
Impedance: 8 ohm  
Sensitivity: 92 dBa  
Size: Ø 130 mm

The kit contains two loudspeakers with grilles.

### Luidsprekerkit HT-219 30 W – voor- en achterportieren



760, 740, -88 (set van 2) 3070 030-6

Geschikt zowel voor voor- als achterportieren (-88).  
Coaxiale luidspreker voor montage in de portieren.  
Deze luidspreker heeft een hoge werkingsgraad en geeft een vol geluid van diepe bas tot hoge discanttonen. Kan goed gecombineerd worden met een vermogensversterker.

Ingangsvermogen: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequentiebereik: 50–19 000 Hz.  
Impedantie: 8 ohm.  
Gevoeligheid: 92 dBa.  
Afmeting: Ø 130 mm.  
De set bestaat uit twee luidsprekers met rooster.

### Lautsprechersatz HT-219 30 W – für Vorder- und Hintertüren

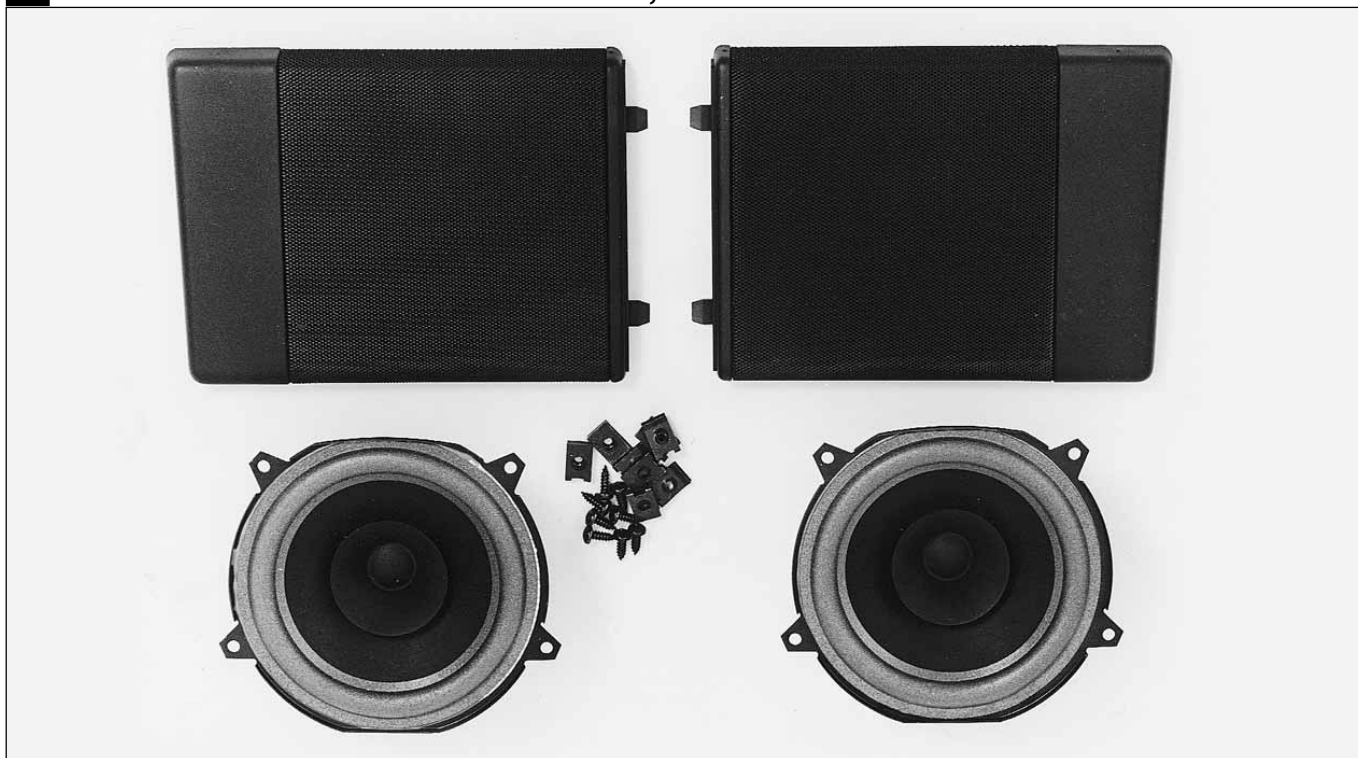


760, 740, -88 (Satz/2 Stck.) 3070 030-6

Passend sowohl für die vorderen als auch die hinteren Türen (-88).  
Koaxiallautsprecher für den Einbau in den Türen.  
Diese Lautsprecher haben eine hohe Ausgangsleistung und gewährleisten vollen Klang von den Tiefen bis zu den Höhen.

Sie können mit Verstärkern kombiniert werden.

Nennleistung: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequenzbereich: 50–19 000 Hz.  
Impedanz: 8 Ohm.  
Empfindlichkeit: 92 dBa.  
Größe: Ø 130 mm.  
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher mit Blende.



### Kit de haut-parleurs HT 228 25W – pour portes avant

960 91-94, 940, 760 89-90, 740 89-92  
(kit/2 pces)

1384 925-2

Haut-parleurs à double cône à installer dans les portes avant.

Le petit cône du centre augmente la portée de fréquences.

Puissance:	Nominale 25 W, maxi 75 W.
Bande passante:	50-15 000 Hz.
Impédance:	8 ohm.
Sensibilité:	93dBa
Dimension:	Ø 150 mm.

Kit comprenant deux haut-parleurs avec treillis.

### Loudspeaker kit HT-228 25 W – for front doors

960 91-94, 940, 760 89-90, 740 89-92  
(kit/2)

1384 925-2

Double cone speaker for installation in the front doors.  
The small cone in the middle increases the frequency range.

Rated output:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frequency range:	50-15 000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	93dBa
Size:	Ø 150 mm.

The kit contains two speakers with grilles.

### Luidsprekerkit HT-228 25 W – voor voorportieren

960 91-94, 940, 760 89-90, 740 89-92  
(set van 2)

1384 925-2

Dubbelconusluidspreker voor montage in de voorportieren.

De kleine conus in het midden vergroot het frequentiebereik.

Ingangsvormogen:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frequentiebereik:	50-15 000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	93 dBa.
Afmeting:	Ø 150 mm.

De set bestaat uit twee luidsprekers met rooster.

### Türlautsprechersatz HT-228 25 W – für die vorderen Türen

960 91-94, 940, 760 89-90, 740 89-92  
(Satz/2 Stck.)

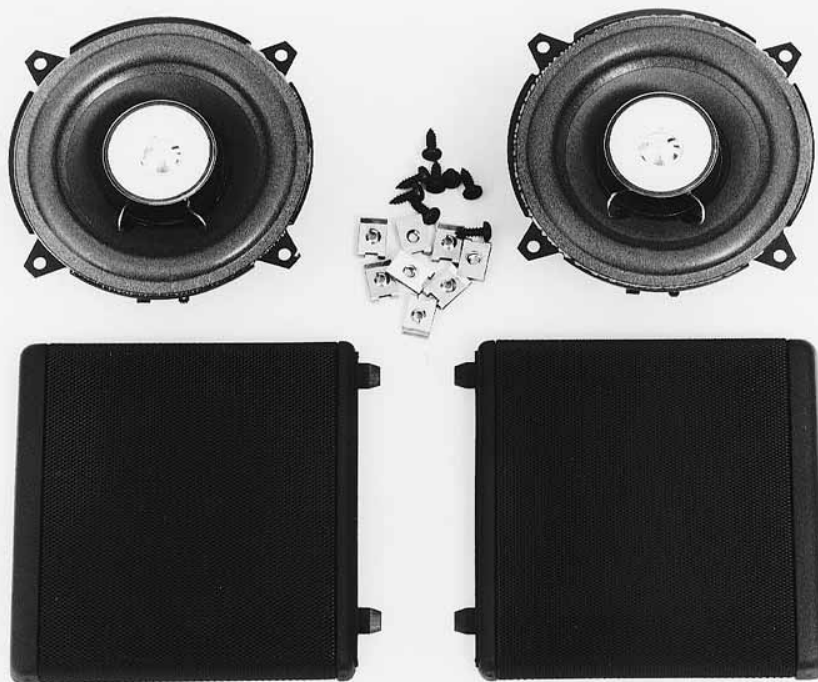
1384 925-2

Koaxiallautsprecher zur Montage in den vorderen Türen.  
Der kleine Kegel in der Mitte erweitert das Frequenzspektrum.

Nennleistung:	Nom. 25 W, Max. 75 W.
Frequenzbereich:	50-15 000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	93 dBa.
Größe:	Ø 150 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher mit Blende.





### Kit de haut-parleurs HT-231 30W – pour portes arrière



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(kit/2 pces)

1384 943-5

Haut-parleurs coaxiaux à installer dans les portes arrière. D'un rendement élevé, ces haut-parleurs donnent des sons bien étoffés depuis les graves les plus bas jusqu'aux aigus les plus hauts. Peuvent avantageusement être associés à un amplificateur.

Élément de 1" pour les aigus.

Élément de 130 mm pour les graves et les mediums.

Puissance: Nominale 30 W, maxi 90 W.  
Bande passante: 40–19 000 Hz.  
Impédance: 8 ohm.  
Sensibilité: 92 dBa

Kit comprenant deux haut-parleurs avec treillis.

### Loudspeaker kit HT-231 30 W – for rear doors



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(kit/2)

1384 943-5

Coaxial speaker for installation in the rear doors. This speaker is extremely effective and gives a full sound from bass to high treble. Very suitable for combination with an amplifier.

1" element for treble range.

130 mm speaker elements for bass and middle range.

Rated output: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequency range: 40–19 000 Hz.  
Impedance: 8 ohm.  
Sensitivity: 92 dBa

The kit contains two speakers with grilles.

### Luidsprekerkit HT-231 30 W – voor achterportieren



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(set van 2)

1384 943-5

Coaxiale luidspreker voor montage in de achterportieren. Deze luidspreker heeft een hoge werkingsgraad en geeft een vol geluid van diepe bas tot hoge discantonen. Kan goed gecombineerd worden met een vermogensversterker.

1" element voor discantregister.

130 mm element voor bas- en middenregister.

Ingangsvermogen: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequentiebereik: 40–19 000 Hz.  
Impedantie: 8 ohm.  
Gevoeligheid: 92 dBa

De set bestaat uit twee luidsprekers met rooster.

### Lautsprechersatz HT-231 30 W – für Hintertüren



960 91–94, 940, 760 89–90, 740 89–92  
(Satz/2 Stck.)

1384 943-5

Koaxiallautsprecher zum Einbau in den hinteren Türen. Dieser Lautsprecher hat eine hohe Ausgangsleistung und gewährt einen vollen Klang von den Tiefen bis zu den Höhen. Er eignet sich besonders zur Kombination mit einem Verstärker.

1" Lautsprecher für Hochtonbereich.

130 mm Lautsprecher für Baß- und Mitteltonbereich.

Nennleistung: Nom. 30 W, Max. 90 W.  
Frequenzbereich: 40–19 000 Hz.  
Impedanz: 8 Ohm.  
Empfindlichkeit: 92 dBa

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher mit Blende.

### Haut-parleurs HT-370 45 W – plage arrière



Haut-parleur coaxial 5x9" encastré dans la plage arrière. Le haut-parleur a une impédance extrêmement faible et reproduit les fréquences basses avec efficacité. Il possède aussi un tweeter de 50 mm ce qui procure un son qui enveloppe le compartiment passager. Un amplificateur supplémentaire est recommandé. Le kit contient deux haut-parleurs et tout ce qui est nécessaire à leur installation.

Des grilles aux couleurs coordonnées peuvent-être commandées séparément, voir ci-dessus.

Puissance:                   Nominale 45 W, maxi 135 W.  
Bande passante:           40–20 000 Hz.  
Impédance:                 8 ohm.  
Sensibilité:                 94 dB(A).

### Loudspeaker, HT-370 45 W – parcel shelf



Coaxial speaker 5x9" for recessed mounting in parcel shelf.

The speaker has an extremely low impedance and provides powerful bass reproduction. It also has a 50 mm tweeter, which gives a resonant sound throughout the passenger compartment. An extra amplifier is recommended.

The kit contains two speakers and everything required for installation.

Color coordinated grilles can be ordered separately, see above.

Rated output:               Nom. 45 W, Max. 135 W.  
Frequency range:         40–20 000 Hz.  
Impedance:                 8 ohm.  
Sensitivity:                 94 dBa.

### Luidspreker HT-370 45 W – hoedenplank



Coaxiale luidspreker van 5x9 inch voor inbouw in hoedenplank.

De luidspreker heeft een buitengewoon lage impedantie en een krachtige basweergave. De luidsprekers beschikken over een tweeter van 50 mm waarmee in het hele passagierscompartiment een resonant geluid wordt geboden. Een extra versterker wordt aanbevolen.

De set bevat naast twee luidsprekers alle aansluitbenodigheden. Voor de luidsprekers zijn tevens grilles in bijpassende kleuren leverbaar, zie hiervoor.

Vermogen:                   Nominaal 45 W, Max. 135 W.  
Frequentiebereik:         40–20 000 Hz.  
Impedantie:                 8 ohm.  
Gevoeligheid:             94 dBa.

### Lautsprecher HT-370 45 W – Hutablage

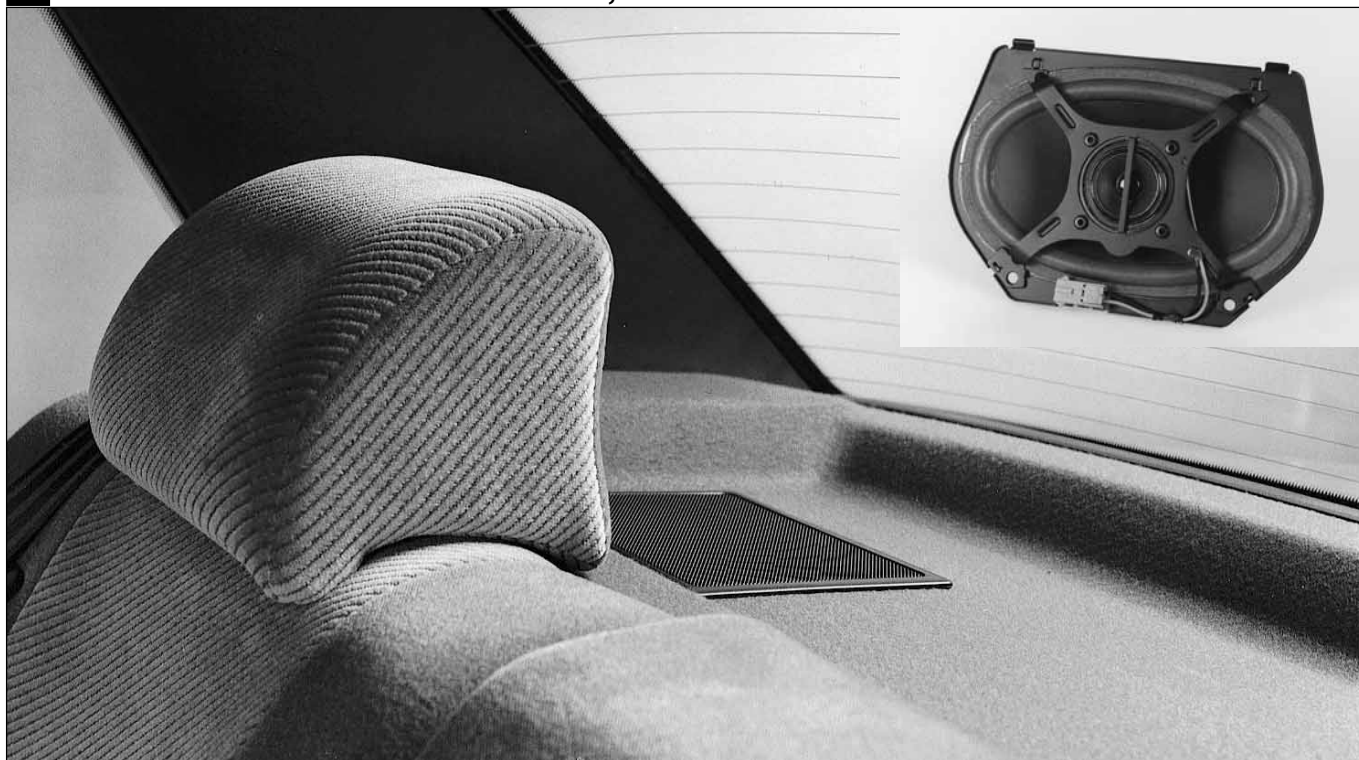


Koaxiallautsprecher 125x225 mm für versenkten Einbau in die Hutablage.

Der Lautsprecher besitzt eine äußerst niedrige Impedanz und ermöglicht leistungsstarke Baßwiedergabe. Mit einem 50 mm Hochtonlautsprecher für Resonanzklang im gesamten Fahrzeuginnenraum. Ein Zusatzverstärker wird empfohlen.

Der Einbausatz enthält zwei Lautsprecher und alle für den Einbau erforderlichen Teile. Farblich abgestimmte Gitter können separat bestellt werden (siehe oben).

Nennleistung:               Nom. 45 W, Max. 135 W.  
Frequenzbereich:         40–20 000 Hz.  
Impedanz:                 8 Ohm.  
Empfindlichkeit:         94 dBa.


**Haut-parleurs HT-370 45 W**  
**– plage arrière**

<b>S90, 964/944 92-</b>	(kit/2 pces)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Grille</b> Grise	(kit/2 pces)	<b>3533 830-0</b>
Beige	(kit/2 pces)	<b>3533 831-8</b>
Oak	(kit/2 pces)	<b>9459 158-3</b>
Noire	(kit/2 pces)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(kit/2 pces)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Câble de haut-parleurs</b> (2 pces)		<b>1362 954-8</b>
<b>+ Grille</b> Noire	(kit/2 pces)	<b>3533 832-6</b>

**Loudspeaker, HT-370, 45 W**  
**– parcel shelf**

<b>S90, 964/944 92-</b>	(kit/2)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Grille</b> Grey	(kit/2)	<b>3533 830-0</b>
Beige	(kit/2)	<b>3533 831-8</b>
Oak	(kit/2)	<b>9459 158-3</b>
Black	(kit/2)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(kit/2)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Speaker cable</b> (2 pcs)		<b>1362 954-8</b>
<b>+ Grille</b> Black	(kit/2)	<b>3533 832-6</b>

**Luidspreker HT-370, 45 W**  
**– hoedenplank**

<b>S90, 964/944 92-</b>	(set van 2)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Grilles</b> Grijs	(set van 2)	<b>3533 830-0</b>
Beige	(set van 2)	<b>3533 831-8</b>
Oak	(set van 2)	<b>9459 158-3</b>
Zwart	(set van 2)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(set van 2)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Luidsprekerkabels</b> (2)		<b>1362 954-8</b>
<b>+ Grilles</b> Zwart	(set van 2)	<b>3533 832-6</b>

**Lautsprecher HT-370 45 W**  
**– Hutablage**

<b>S90, 964/944 92-</b>	(Satz/2 Stck.)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Gitter</b> Grau	(Satz/2 Stck.)	<b>3533 830-0</b>
Beige	(Satz/2 Stck.)	<b>3533 831-8</b>
Oak	(Satz/2 Stck.)	<b>9459 158-3</b>
Schwarz	(Satz/2 Stck.)	<b>3533 832-6</b>
<b>964/944 1991</b>	(Satz/2 Stck.)	<b>3533 865-6</b>
<b>+ Lautsprecherkabel</b> (2 Stck.)		<b>1362 954-8</b>
<b>+ Gitter</b> Schwarz	(Satz/2 Stck.)	<b>3533 832-6</b>




**Kit de haut-parleur aigus HT-590  
– pour le montant de hayon**
**FR**

<b>V90</b> (kit/2 pces)	Gris	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Chêne	<b>9187 480-0</b>
<b>945 98-</b> (kit/2 pces)	Gris	<b>9187 475-0</b>

Installé en remplaçant le panneau original.  
Haut-parleur d'aiguës type à cône.  
Recommandé comme complément des haut-parleurs de porte arrière.  
Non compatible avec une Antenne télescopique.

Puissance:	nom. 30W, Max. 90W
Fréquence:	2000-20 000 Hz.
Impédance:	8 ohm.
Sensibilité:	94 dB/W/m.
Dimension:	Ø 50 mm.

**Treble loudspeaker kit HT-590  
– for D-pillar**
**GB**

<b>V90</b> (kit/2)	Grey	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Oak	<b>9187 480-0</b>
<b>945 98-</b> (kit/2)	Grey	<b>9187 475-0</b>

Installed by replacing original panel.  
Cone type treble loudspeaker.  
Recommended as a complement to the rear door-mounted loudspeakers.  
Not suitable with a power aerial.

Output:	nom. 30W, Max. 90W
Frequency:	2000-20 000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	94 dB/W/m.
Size:	Ø 50 mm.

**Hogetonenluidspreker HT-590  
– voor D-stijl**
**NL**

<b>V90</b> (set van 2)	Grijs	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Eiken	<b>9187 480-0</b>
<b>945 98-</b> (set van 2)	Grijs	<b>9187 475-0</b>

Geplaatst door het vervangen van het originele paneel.  
Hogetonenluidspreker conustype.  
Aanbevolen als aanvulling op de luidsprekers in de achterportieren.  
Kan niet gecombineerd met een Telescoopantenne.

Uitgangsvermogen:	nom. 30W, Max. 90W
Frequentie:	2000-20 000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	94 dB/W/m.
Afmeting:	Ø 50 mm.

**Hochtonlautsprecher satz HT-590  
– für D-Säule**
**DE**

<b>V90</b> (Satz/2 Stck.)	Grau	<b>9187 479-2</b>
	Beige	<b>9187 478-4</b>
	Oak	<b>9187 480-0</b>
<b>945 98-</b> (Satz/2 Stck.)	Grau	<b>9187 475-0</b>

Durch Ersetzen der Originalverkleidung angebracht.  
Konuslautsprecher.  
Als Ergänzung zu den in den Hintertüren montierten Lautsprechern empfohlen.  
Nicht mit Teleskopantenne kombinierbar.

Leistung:	Nom. 30W, Max. 90W
Frequenz:	2000-20 000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	94 dB/W/m.
Größe:	Ø 50 mm.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**Réglage AV-AR****(FR)**

**960 91-92, 940 91-95\*,**  
**760 88-90, 740 91-92**  
**760 82-87, 740 84-90**

**3533 260-0**  
**1129 461-8**

\* 944 Ch. -197060  
 945 Ch. -139147

Commande de réglage AV-AR branchée en parallèle pour équilibrage des paires de haut-parleurs avant et arrière.

Non compatible avec un amplificateur.

**Fader – balance control****(GB)**

**960 91-92, 940 91-95\*,**  
**760 88-90, 740 91-92**  
**760 82-87, 740 84-90**

**3533 260-0**  
**1129 461-8**

\* 944 Ch. -197060  
 945 Ch. -139147

A parallel-connected fader control for adjusting the sound between front and rear loudspeaker pairs.

Not suitable with a booster.

**Fader – balansregeling****(NL)**

**960 91-92, 940 91-95\*,**  
**760 88-90, 740 91-92**  
**760 82-87, 740 84-90**

**3533 260-0**  
**1129 461-8**

\* 944 Ch. -197060  
 945 Ch. -139147

Parallel gekoppelde potentiometer om het geluid te balanceren tussen de luidsprekers voor en achter.

Kan niet gecombineerd worden met een booster.

**Überblendregler – Fader****(DE)**

**960 91-92, 940 91-95\*,**  
**760 88-90, 740 91-92**  
**760 82-87, 740 84-90**

**3533 260-0**  
**1129 461-8**

\* 944 Ch. -197060  
 945 Ch. -139147

Parallelgeschalteter Überblendregler zur Klangregulierung zwischen hinterem und vorderem Lautsprecherpaar.

Nicht mit Verstärker kombinierbar.

**Antenne électrique**

<b>S90, 964/944, 764/744</b>	<b>9494 386-7</b>
<b>+ Kit de montage</b>	
<b>S90, 964/944</b>	<b>3533 189-1</b>
<b>764/744</b>	<b>3533 188-3</b>
<b>+ Adaptateur -94</b>	<b>3533 552-0</b>
<b>V90, 965/945, 765/745</b>	
<b>Kit complet</b>	<b>3533 338-4</b>
<b>+ Câble adaptateur 700 mm, 93-</b>	<b>9128 774-8</b>

**Pièces de rechange:**

<b>S90, 944/744</b>	Tige de rechange	<b>9494 389-1</b>
<b>V90, 945/745</b>	Tige de rechange	<b>3533 569-4</b>

Antenne chromée commandée par un moteur électrique, avec relais automatique intégré, à installer sur l'aile arrière gauche.

Sort automatiquement lorsque la radio est mise en marche.

Rentre lorsque la radio est éteinte ou le contact coupé.

Longueur: 900 mm.  
Impédance: 100 ohm.

**REMARQUE! Non compatible avec un haut-parleur HT-590 pour le montant de hayon.**

**Electrische antenne**

<b>S90, 964/944, 764/744</b>	<b>9494 386-7</b>
<b>+ Montageset</b>	
<b>S90, 964/944</b>	<b>3533 189-1</b>
<b>764/744</b>	<b>3533 188-3</b>
<b>+ Adapter -94</b>	<b>3533 552-0</b>
<b>V90, 965/945, 765/745</b>	
<b>Complete set</b>	<b>3533 338-4</b>
<b>+ Verloopkabel 700 mm, 93-</b>	<b>9128 774-8</b>

**Onderdelen:**

<b>S90, 944/744</b>	Reservespriet	<b>9494 389-1</b>
<b>V90, 945/745</b>	Reservespriet	<b>3533 569-4</b>

Gemotoriseerde verchromde antenne met ingebouwd automatisch relais. Bedoeld voor montage op het linker achterscherm.

Gaat automatisch omhoog wanneer de radio aangezet wordt.

Wanneer de radio of de ontsteking afgezet wordt, gaat de antenne weer helemaal omlaag.

Lengte: 900 mm.  
Impedantie: 100 ohm.

**OPMERKING! Kan niet gecombineerd worden met een luidspreker HT-590 voor D-stijl.**

**Elektrische Antenne**

S90, 964/944, 764/744 9494 386-7

**+ Montagesatz**

S90, 964/944 3533 189-1  
764/744 3533 188-3

+ Adapter -94 3533 552-0

V90, 965/945, 765/745  
Kompletter Satz 3533 338-4

+ Adapterkabel 700 mm, 93- 9128 774-8

**Ersatzteile:**

S90, 944/744 Ersatzantennenstab 9494 389-1  
V90, 945/745 Ersatzantennenstab 3533 569-4

Verchromte Antenne mit Motorantrieb und eingebauten Automatikrelais zur Montage am linken hinteren Kotflügel. Beim Einschalten des Radios wird die Antenne automatisch auf die volle Länge ausgefahren. Werden Radio oder Zündung ausgeschaltet, wird die Antenne wieder ganz eingezogen.

Länge: 900 mm.  
Impedanz: 100 Ohm.

**HINWEIS!** Nicht mit Lautsprecher HT-590 für D-Säule kombinierbar.

**Power aerial**

S90, 964/944, 764/744 9494 386-7

**+ Installation kit**

S90, 964/944 3533 189-1  
764/744 3533 188-3

+ Adapter -94 3533 552-0

V90, 965/945, 765/745  
Complete kit 3533 338-4

+ Adapter cable 700 mm, 93- 9128 774-8

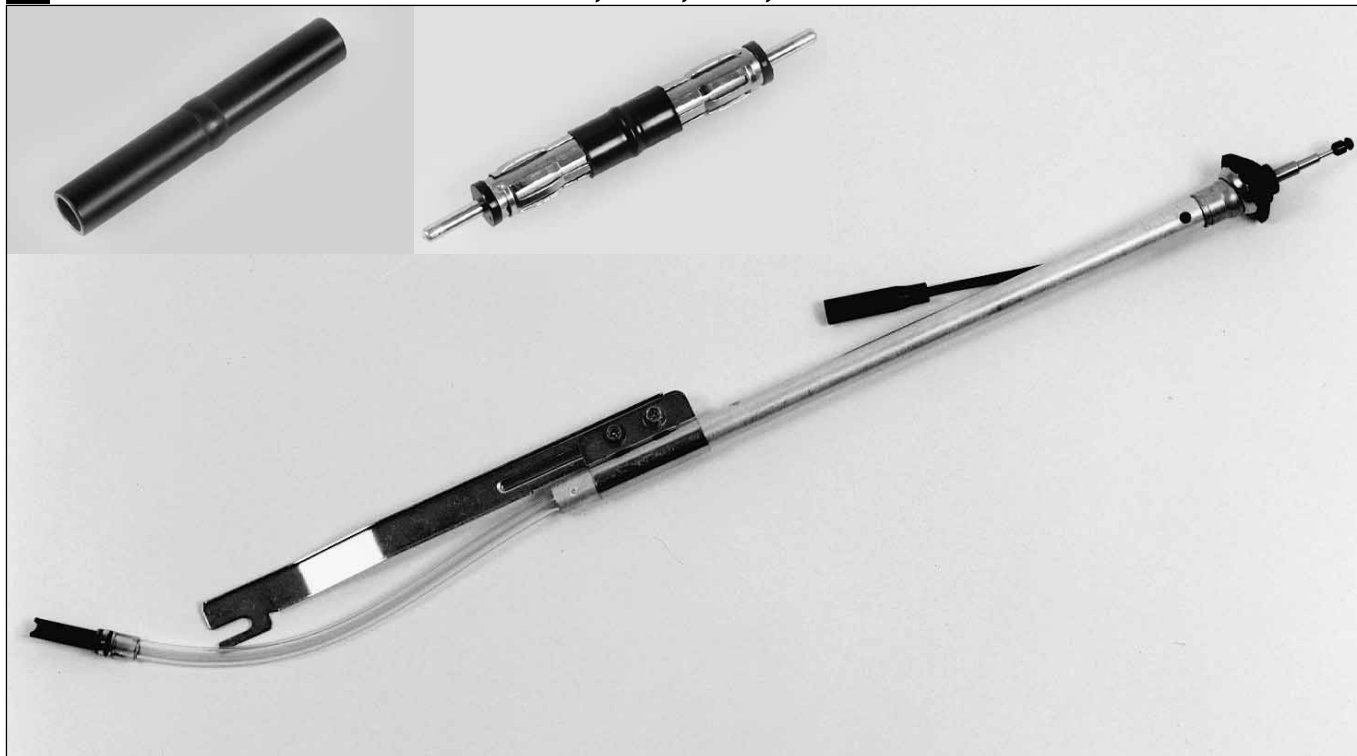
**Spare parts:**

S90, 944/744 Spare rod 9494 389-1  
V90, 945/745 Spare rod 3533 569-4

Electrical, chromium-plated aerial with built-in automatic relay, intended for installation in the left rear wing. Automatically extends when the radio is switched on. The aerial retracts fully when the radio or the ignition is turned off.

Length: 900 mm.  
Impedance: 100 ohm.

**NOTE!** Not suitable with loudspeaker HT-590 for D-pillar.

**Antenne télescopique**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adaptateur -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Câble adaptateur 700 mm, 93-** 9128 774-8

Antenne télescopique chromée en trois parties, à installer sur l'aile arrière gauche.  
 Entièrement escamotable.

Longueur: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)  
 Impédance: 100 ohm.

**Telescopic aerial**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adapter -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Adapter cable 700 mm, 93-** 9128 774-8

Chromed telescopic antenna in three sections, intended for installation in the left rear wing.  
 Fully retractable.

Length: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)  
 Impedance: 100 ohm.

**Telescoopantenne**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adapter -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Verloopkabel 700 mm, 93-** 9128 774-8

Verchromde telescoopantenne in drie delen, bedoeld voor montage op het linkerachterscherm.  
 Kan helemaal in elkaar geschoven worden.

Lengte: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)  
 Impedantie: 100 ohm.

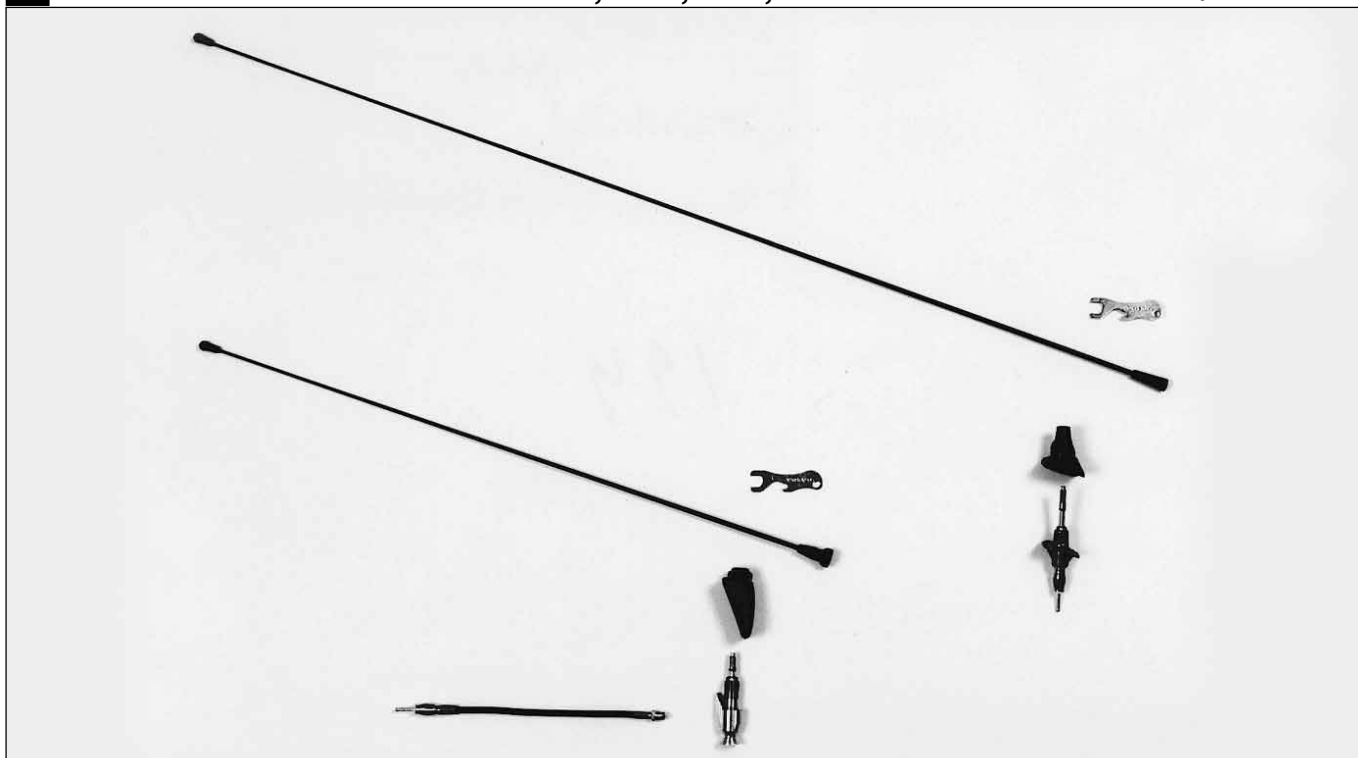
**Teleskopantenne**

**S90, 964/944** 3533 554-6  
**+ Adapter -94** 3533 552-0

**V90, 965/945, 765/745** 1398 303-6  
**764/744** 1384 649-8  
**+ Adapterkabel 700 mm, 93-** 9128 774-8

Verchromte Teleskopantenne in drei Bereichen zur Montage auf dem linken hinteren Kotflügel.  
 Komplett einziehbar.

Länge: 900 mm (4-DRS)  
 680 mm (5-DRS)  
 Impedanz: 100 Ohm.

**Antenne fouet****FR**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adaptateur 95-** 3533 551-2

Antenne fouet oxydée noire anticorrosion, à installer sur l'aile arrière gauche.

Son pied articulé permet de lui donner l'angle voulu.

Longueur: 900 mm.  
 Impédance: 100 ohm.  
 Tige de rechange: 1398 429-9.

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Câble adaptateur 700 mm, 93-** 9128 774-8

Antenne fouet oxydée noire anticorrosion, avec tige renforcée, à installer sur le montant latéral arrière gauche.

Longueur: 600 mm.  
 Impédance: 100 ohm.  
 Tige de rechange: 9447 927-6.  
 Clé de rechange: 3515 201-6

**Rod aerial****GB**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adapter 95-** 3533 551-2

Black chromium-plated rod aerial made of stainless steel, for installation in the left rear wing.

The aerial foot can be bent to desired angle.

Length: 900 mm.  
 Impedance: 100 ohm.  
 Spare rod: 1398 429-9.

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Adapter cable 700 mm, 93-** 9128 774-8

Black chromium-plated strong rod aerial made of stainless steel, intended for installation in the left rear side pillar.

Length: 600 mm.  
 Impedance: 100 ohm.  
 Spare rod: 9447 927-6  
 Spare key: 3515 201-6

**Antennespriet****NL**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adapter 95-** 3533 551-2

Zwarte, verchromde antennespriet uit roestvrij materiaal voor montage links achteraan.

De antennevoet kan in de gewenste hoek gebogen worden.

Lengte: 900 mm,  
 Impedantie: 100 ohm.  
 Reservespriet: 1398 429-9.

**2. V90, 965/945, 765/745** 9447 930-0  
**+ Verloopkabel 700 mm, 93-** 9128 774-8

Zwarte, verchromde antennespriet uit roestvrij materiaal voor montage links achteraan.

Lengte: 600 mm.  
 Impedantie: 100 ohm.  
 Reservespriet: 9447 927-6.  
 Reserve sleutel: 3515 201-6

**Stabantenne****DE**

**1. S90, 964/944, 764/744** 1384 773-6  
**+ Adapter 95-** 3533 551-2

Schwarz eloxierte, rostfreie Antenne zur Montage auf dem linken hinteren Kotflügel.

Der Antennenfuß ist biegsam zur Einstellung des richtigen Winkels.

Länge: 900 mm.  
 Impedanz: 100 Ohm.  
 Ersatzantennenstab: 1398 429-9.

**2 V90, 965/945, 765/7454** 9447 930-0  
**+ Adapterkabel 700 mm, 93-** 9128 774-8

Schwarz eloxierte, rostfreie Antenne mit kräftigem Stab zur Montage auf dem linken hinteren Kotflügel.

Länge: 600 mm.  
 Impedanz: 100 Ohm.  
 Ersatzantennenstab: 9447 927-6.  
 Reserve Schlüssel: 3515 201-6

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





### Amplificateur d'antenne - antenne quadrilée

(FR)

V90, 965, 945

9128 241-8

Un quadrillage est intégré dans la fenêtre arrie gauche. Pour une réception radio, il est important de compléter sa chaîne par un amplificateur d'antenne. Ce modèle supprime les inconvénients des antennes classiques: cassure dans les portes basses, déformation par les brosses de lavage, vol, etc. Tout en offrant une qualité de réception similaire.

### Aerial amplifier - window aerial

(GB)

V90, 965, 945

9128 241-8

A window pattern (window aerial) is integrated with the left rear side window. Radio reception requires an aerial amplifier, otherwise there will be no reception. A window aerial avoids the aerial mast being snapped off in connection with e.g. car wash, low garage ports or vandalism. Reception quality is just as good as with a conventional aerial.

### Antenneversterker - ruitantenne

(NL)

V90, 965, 945

9128 241-8

Een ruitpatroon (ruitantenne) is in de linkerachterraut geïntegreerd. Voor een radio-ontvangst is het noodzakelijk dat u de ruitantenne compleeteert met een antenneversterker. Met een ruitantenne voorkomt men dat de antenne-spruit wordt afgebroken in b.v. de carwash, in lage garages of door vandalen. Heeft dezelfde ontvangstkwaliteit als een conventionele antenne.

### Antenneverstärker - Scheibenantenne

(DE)

V90, 965, 945

9128 241-8

Ein Rautenmuster (Scheibenantenne) ist in die hintere linke Seitenscheibe integriert. Damit ein Radioempfang möglich ist, ist es erforderlich, diese Antenne mit einem Antennenverstärker zu ergänzen. Ohne diesen Antennenverstärker bekommt man keinen Empfang. Mit einer Scheibenantenne vermeidet man, daß die Antenne z.B. in einer Waschanlage, niedrigen Garage oder durch mutwillige Beschädigung abgebrochen wird. Mit dem Antennenverstärker und der Scheibenantenne wird eine Empfangsqualität erzielt, die mit einer konventionellen Antenne vollauf vergleichbar ist.

**Changeur CD**

Un des plus petits changeurs 10 CD du marché.  
A installer dans le coffre.  
Pilotage à partir des radios ayant une unité de commande intégrée:

- Sélection du disque
- Sélection du morceau
- Avance-retour rapide
- Temps
- Lecture aléatoire

**Informations techniques**

Dimensions:	212 x 80 x 275 (mm)
Convertisseur D/A:	1-bit
Suréchantillonnage:	8x
Distorsion:	0,005%
Signal/bruit:	94 dB
Dynamique:	89 dB

**CD-changer**

One of the smallest 10-CD changers on the market.  
The changer is placed in the luggage compartment.  
It is operated using a radio with integrated CD controls:

- Disc select
- Track select
- Fast Forward/reverse
- Time
- Random

**Technical data**

Size:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A converter:	1-bit
Over sampling:	8x
Distorsion:	0,005%
Signal/noise:	94 dB
Dynamics:	89 dB

**CD-wisselaar**

Één van de kleinste cd-wisselaars voor 10 cd's die er op de markt zijn.  
De wisselaar wordt in de bagageruimte geplaatst.  
De bediening gebeurt met behulp van een radio met ingebouwde regeleenheid:

- Cd kiezen
- Nummer kiezen
- Snelspoelen
- Tijd
- Willekeurig afspelen (Random)

**Technische gegevens**

Afmetingen:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A converter:	1-bit
Översampling:	8x
Vervorming:	0,005%
Signaal/ruis:	94 dB
Dynamiek:	89 dB

**CD-Wechsler**

Einer der kompaktesten CD-Wechsler für 10 CDs. Der Wechsler wird im Kofferraum eingebaut.  
Die Bedienung erfolgt mit Hilfe des Radios mit integrierter Steuereinheit:

- Anwahl der CD
- Anwahl des Titels
- Schneller Vor- und Rücklauf
- Zeit
- Zufallsgenerator (Random)

**Technische Daten**

Abmessungen:	212 x 80 x 275 (mm)
D/A Konverter:	1-bit
Oversampling:	8x
Klirrfaktor:	0,005%
Signal/Rauschabstand:	94 dB
Dynamik:	89 dB

**Changeur CD****FR**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Une des radios:  
CR-504, CT-505

+ Kit de montage	
V90, 965/945, 765/745	9488 809-6
S90, 964/944 95-	9488 808-8
964/944 -95, 764/744	9488 807-0

Kit de câblage 9488 810-4

.....  
Chargeur supplémentaire 9452 189-3**CD-changer****GB**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ One of the following radios:  
CR-504, CT-505

+ Installation kit	
V90, 965/945, 765/745	9488 809-6
S90, 964/944 95-	9488 808-8
964/944 -95, 764/744	9488 807-0

Wiring kit 9488 810-4

.....  
Extra cartridge 9452 189-3**CD-wisselaar****NL**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Één van de volgende radio's:  
CR-504, CT-505

+ Montageset	
V90, 965/945, 765/745	9488 809-6
S90, 964/944 95-	9488 808-8
964/944 -95, 764/744	9488 807-0

Bedradingsset 9488 810-4

.....  
Extra magazijn 9452 189-3**CD-Wechsler****DE**

S90, V90, 900 9488 925-0

+ Eine der folgenden Radioanlagen:  
CR-504, CT-505

+ Montagesatz	
V90, 965/945, 765/745	9488 809-6
S90, 964/944 95-	9488 808-8
964/944 -95, 764/744	9488 807-0

Kabelsatz 9488 810-4

.....  
Zusätzliches Magazin 9452 189-3



### Changeur CD



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Une des radios/boîtiers de commande suivants:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906,**  
**CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (avec  
 CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

#### + Kit de montage

964/944 -95, 764/744	9166 801-2
S90, 964/944 96-	3533 576-9*
V90, 965/945, 765/745	3533 735-1*

\* Véhicules SANS câblage CD pré-installé:  
 + Kit de câblage 9452 032-7

Chargeur supplémentaire 3533 851-6

Un des plus compacts du marché, 262 x 68 x 162 mm.  
 Le chargeur pouvant contenir six disques peut donner  
 jusqu'à six heures de lecture continue.  
 Placé dans le coffre à bagages: sous la plage arrière dans  
 les **4 portes** et verticalement sur le côté droit du  
 compartiment dans les **5 portes**.  
 Commande à partir du poste de conduite par radio à unité  
 de commande intégrée ou par boîtier de commande vendu  
 séparément.  
 Lecture aléatoire de 4 morceaux d'un disque puis d'un  
 autre, etc.  
**Scan:** lecture des 10 premières secondes.  
 Sélection directe des disques 1 à 6.  
**Recherche:** avant et arrière. Pause. Marche/arrêt.

### CD-wisselaar



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Één van de volgende radio's/bedieningseenheden:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906,**  
**CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (samen met  
 CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

#### + Montageset

964/944 -95, 764/744	9166 801-2
S90, 964/944 96-	3533 576-9*
V90, 965/945, 765/745t	3533 735-1*

\* Voertuigen ZONDER vóórgeleide bedrading voor CD:  
 + Bedradingssset 9452 032-7

Extra magazijn 3533 851-6

Eén van de kleinste die er op de markt zijn, 262 x 68 x 162 mm.

De CD-wisselaar wordt geladen met een magazijn waarin zes CD's kunnen geplaatst worden. Hierdoor kunt u zes uur onafgebroken naar muziek luisteren.

De wisselaar wordt in de bagageruimte gemonteerd, in **4-deurs** modellen wordt de wisselaar onder de hoedenplank gehangen. In **5-deurs** wordt de CD-wisselaar vertikaal aan de rechterzijde in de laadruimte gemonteerd. De bediening gebeurt vanaf de chauffeursplaats met behulp van een radio met ingebouwde regeleenheid of van een afzonderlijke regeleenheid (moet afzonderlijk gekocht worden).

**Willekeurig kiezen:** de CD-speler laat 4 willekeurige nummers van een willekeurige schijf horen om vervolgens een andere schijf te kiezen en ook hiervan willekeurig 4 nummers te selecteren enz.

**Scan:** geeft van elk stuk een smaakproefje gedurende 10 sec. Direct kiezen van schijf 1-6.

**Zoeken:** voor- en achteruit. Pauzefunctie. Aan/uit.



### CD-Wechsler



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ Eine der folgenden Radioanlagen/Steuereinheiten:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906,**  
**CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (zusammen  
mit CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

#### + Montagesatz

964/944 -95, 764/744

9166 801-2

S90, 964/944 96-

3533 576-9\*

V90, 965/945, 765/745

533 735-1\*

\* Fahrzeuge OHNE vorinstallierte CD-Kabel:  
+ Kabelsatz 9452 032-7

Zusätzliches Magazin

3533 851-6

Einer der kleinsten auf dem Markt, 262 x 68 x 162 mm.  
Der CD-Wechsler bedient sich aus einem Magazin, in das  
bis zu 6 CDs passen. Dies ergibt eine ununterbrochene  
Spielzeit von bis zu sechs Stunden.

Der Wechsler wird im Kofferraum eingebaut. In  
**viertürigen** Limousinen wird der CD-Wechsler unter der  
Hutablage. Im **fünftürigen Modell** wird der CD-Wechsler  
vertikal rechts im Laderaum eingebaut.

Die Bedienung erfolgt vom Fahrerplatz aus mit Hilfe der in  
das Radio integrierten Steuereinheit oder mit Hilfe einer  
separaten Steuereinheit (separat erhältlich).

**Zufallsauswahl:** Irgendeine CD und vier beliebige  
Musikstücke werden gewählt, anschließend eine neue  
CD usw.

**Scan:** 10 Sekunden lange Kostprobe eines jeden  
Musikstücks.

Direktwahl der CDs 1-6.

**Suchlauf:** Vorwärts und rückwärts. Pause. Ein/Aus.

### CD-changer



S90, V90, 900, 700

3533 937-3

+ One of the following radio apparatuses/control units:  
**SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906,**  
**CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709** (together  
with CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

#### + Installation kit

964/944 -95, 764/744

9166 801-2

S90, 964/944 96-

3533 576-9\*

V90, 965/945, 765/745

3533 735-1\*

\* Cars WITHOUT pre-routed CD wiring:  
+ Wiring kit 9452 032-7

Extra magazin

3533 851-6

One of the smallest on the market, 262 x 68 x 162 mm.  
The CD-changer is loaded with a box containing six discs.  
This provides non-stop play for up to six hours.  
The changer is placed in the boot. In **4-door cars** the  
changer hangs under the hat shelf. In **5-door cars**, it is  
installed vertically on the right-hand side in the boot.  
Operated from the driver's seat with the help of a radio  
with built-in control or a separate control (purchased  
separately).

**Random:** Selects a disc at random and plays four tracks  
from this disc, then selects another disc and so on.

**Scan:** Plays 10 sec. of every track.

Selection of disc 1-6.

**Track seek:** Forwards and backwards. Pause. On/Off.

**Compartiment de rangement de CD****S90, V90, 900, 700  
Compartiment CD**

Gris	9192 749-1
Noir	9192 748-3

**+ Support ISO**

Gris	9192 751-7
Noir	9192 750-9

ou

**+ Boîte à gants/Accoudoir central**

Gris	9192 753-3
Noir	9192 752-5

Un nouveau type de compartiment de rangement pour CD. Le compartiment peut contenir 8 disques sans boîtiers. Un système de blocage par unité empêche les disques de claquer. Test de collision effectué.

**Autres emplacements possibles :**

- Planche de bord (avec radio à façade normale)
- Accoudoir central
- Boîte à gants

**CD storage compartment****S90, V90, 900, 700  
CD-compartment**

Grey	9192 749-1
Black	9192 748-3

**+ Bracket ISO**

Grey	9192 751-7
Black	9192 750-9

or

**+ Glove compartment/Center armrest**

Grey	9192 753-3
Black	9192 752-5

A new type of storage compartment for CDs. The compartment accomodates 8 discs without cases. A unique locking system prevents the discs from rattling. Collision tested.

**Alternative locations:**

- Dashboard combined with standard front radio
- Glove compartment
- Center armrest

**CD-opbergvakje****S90, V90, 900, 700  
CD-vakje**

Grijs	9192 749-1
Zwart	9192 748-3

**+ ISO-beugel**

Grijs	9192 751-7
Zwart	9192 750-9

of

**+ Handschoenvak/Midden armsteun**

Grijs	9192 753-3
Zwart	9192 752-5

Een nieuw type opbergvakje voor CD's. In het vakje kunnen 8 CD's zonder doosje worden opgeborgen. Een vergrendelingssysteem zorgt dat de CD's niet gaan rammelen. Getest voor aanrijdingen.

**Alternatieve plaatsen:**

- Dashboard in combinatie met een normale frontradio
- Midden armsteun
- Handschoenvak

**CD-Ablagefach****S90, V90, 900, 700  
CD-Fach**

Grau	9192 749-1
Schwarz	9192 748-3

**+ ISO-Halterung**

Grau	9192 751-7
Schwarz	9192 750-9

oder

**+ Handschuhfach/Mittelarmlehne**

Grau	9192 753-3
Schwarz	9192 752-5

Ein neues Ablagefach für CDs. Das Fach bietet Platz für 8 CDs ohne Hülle.

Ein spezielles Verriegelungssystem verhindert, daß die CDs klappern können. Aufprallgeprüft.

**Alternative Einbaupositionen:**

- Armaturentafel in Kombination mit Normalfront-Radio
- Mittelarmlehne
- Handschuhfach

**Boîte de rangement de cassettes****FR**

940 -94, 760/740

1343 023-6

Protège les cassettes de la poussière et de la saleté.  
Contient 5 cassettes.  
Placé dans le bac à accessoires, entre les sièges.

**Remarque: Si la voiture est équipée d'une minuterie de chauffage, on doit utiliser la console 1343 022-8.**

**Cassette storage box****GB**

940 -94, 760/740

1343 023-6

Protects the tapes from dirt and dust.  
Holds 5 tapes.  
Installed in the accessory compartment between the seats.

**NOTE! If the car is equipped with a heater timer in the accessory compartment, a console, Art.no. 1343 022-8 must be used.**

**Cassette-opbergdoosje****NL**

940 -94, 760/740

1343 023-6

Beschermt de cassettes tegen vuil en stof.  
Plaats voor 5 cassettes.  
Wordt in het accessoiresvak tussen de stoelen gemonteerd.

**N.B! Wanneer de auto uitgerust is met een verwarmingstijd klok in het accessoiresvak, dan moet console 1343 022-8 gebruikt worden.**

**Kassettenaufbewahrungsbox****DE**

940 -94, 760/740

1343 023-6

Schützt die Kassetten vor Staub und Schmutz.  
Platz für 5 Kassetten.  
Im Zubehörfach zwischen den Sitzen zu montieren.

**Zu beachten: Wenn das Fahrzeug mit einem Timer für Standheizung im Zubehörfach ausgerüstet ist, ist die Konsole 1343 022-8 zu verwenden.**

### Mains-libres – pour téléphone de voiture GSM



#### Voir le tableau recommandé.

Un système mains-libres qui autorise la conversation avec les deux mains sur le volant.

Un des seuls systèmes avec fonction "Duplex" - les deux interlocuteurs peuvent parler en même temps.

Ce système se monte facilement sans perçage.

Le kit d'installation contient tous les composants nécessaires à l'installation ainsi qu'un repose-tête équipé d'un microphone et d'un haut-parleur pour une meilleure qualité.

Seulement trois connecteurs pour une installation facile.

On utilise la garniture du repose-tête original de la voiture.

Si la garniture est en cuir, il faut acheter séparément la garniture du repose-tête.

Voir le tableau recommandé.

Antenne, montée sur le toit ou dans le pare-brise, achetée séparément.

Test de collision.

Il faut les produits suivant pour une installation complète:

1. Kit de base
2. Kit de montage
3. Antenne
4. Garniture cuir si nécessaire

Le kit est conçu pour les téléphones suivants:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010

Ericsson: 688, 628, 388

### Hands-free – for carphone GSM



#### See recommendation table.

A complete hands-free system which allows conversation with both hands safely on the steering-wheel.

One of the few systems with a "Duplex" function - both parties can talk at the same time.

The system is designed for easy installation, no drilling.

The installation kit contains all the necessary installation components as well as a headrest with microphone and speaker for better performance.

Only three connectors for simple installation.

The car's original headrest upholstery is used.

If the upholstery is leather, separate headrest upholstery must be ordered. See recommendation table.

Antenna, windscreen or roof mounted, ordered separately.

Crash tested.

For a complete installation the following is needed:

1. Base kit
2. Installation kit
3. Antenna
4. Leather upholstery cover if necessary.

The kit is designed for the following GSM-phones:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010

Ericsson: 688, 628, 388

### Handenvrij-systeem – voor autotelefoon GSM



#### Zie aanbevolen tabel.

Een compleet handenvrij-systeem waarmee gebeld kan worden met beide handen aan het stuur.

Een van de weinige systemen met een "Duplex"-functie; beide partijen kunnen tegelijkertijd praten.

Het systeem is ontworpen voor een eenvoudige montage, zonder dat er hoeft te worden geboord.

De montageset bevat alle benodigde onderdelen voor montage, evenals een hoofdsteun met microfoon en luidspreker voor een betere prestatie.

Voor het aansluiten zijn slechts drie stekkers nodig.

Er wordt gebruik gemaakt van de standaardbekleding van de hoofdsteun.

Indien de bekleding van leder is, dan moet afzonderlijke bekleding voor de hoofdsteun worden bijbesteld.

Zie aanbevolen tabel.

Antenne, op de voorruit of op het dak aangebracht, afzonderlijk besteld.

Onderworpen aan botsproeven.

Voor volledige montage is het volgende vereist:

1. Basisset
2. Montageset
3. Antenne
4. Bescherming voor lederen bekleding indien nodig

De set is ontworpen voor de volgende GSM-telefoons:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010

Ericsson: 688, 628, 388

### Freisprecheinrichtung – für Autotelefon GSM



#### Siehe Empfehlungstabelle.

Eine komplette Freisprecheinrichtung, die Gespräche mit beiden Händen am Lenkrad ermöglicht.

Eine der wenigen Einrichtungen mit einer "Duplex"-Funktion - beide Gesprächspartner können gleichzeitig sprechen.

Das System ist für einfachen Einbau ohne Bohren konzipiert.

Der Einbausatz enthält alle erforderlichen Einbauteile für den Einbau sowie eine Kopfstütze mit Mikrofon und Lautsprecher für bessere Leistung.

Nur drei Anschlüsse für einfachen Einbau.

Die Original-Kopfstützenpolsterung des Fahrzeugs wird verwendet.

Bei Lederpolsterung muß eine separate Kopfstützenpolsterung bestellt werden. Siehe empfohlene Tabelle.

Windschutzscheiben- oder Dachantenne, separat zu bestellen.

Aufprallgeprüft.

Für eine komplette Installation ist folgendes erforderlich:

1. Basissatz
2. Einbausatz
3. Antenne
4. Falls erforderlich, Lederpolsterbezug.

Der Satz ist für die folgenden GSM-Telefone ausgelegt:

Nokia: 8110, 6110, 5110, 3110, 2110, 2010

Ericsson: 688, 628, 388





### Main-libres – pour téléphone de voiture GSM

FR

<b>Kit de base</b>	Nokia 2110, 2010 Nokia 8110, 3110 Nokia 6110, 5110	<b>3533 878-9</b> <b>9451 660-6</b> <b>9451 797-6</b>
<b>Combiné discrétion Nokia</b>		<b>3533 894-6</b>
<b>Kit de base</b>	Ericsson 388 Ericsson 688, 628	<b>9459 288-8</b> <b>9451 652-3</b>
<b>+ Kit de montage S90, V90, 960 940</b>	LHD LHD	<b>9459 298-7</b> <b>9459 299-5</b>
<b>+ Antenne, GSM</b>	Monté dans le pare-brise Monté sur le toit	<b>3533 456-4</b> <b>3533 555-3</b>

#### Pièces de rechange

Console du tableau de bord S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3
---	-----	------------

### Hands-free – for carphone GSM

GB

<b>Base kit</b>	Nokia 2110, 2010 Nokia 8110, 3110 Nokia 6110, 5110	<b>3533 878-9</b> <b>9451 660-6</b> <b>9451 797-6</b>
<b>Confidentiality handset - Nokia</b>		<b>3533 894-6</b>
<b>Base kit</b>	Ericsson 388 Ericsson 688, 628	<b>9459 288-8</b> <b>9451 652-3</b>
<b>+ Installation kit S90, V90, 960 940</b>	LHD LHD	<b>9459 298-7</b> <b>9459 299-5</b>
<b>+ Antenna, GSM</b>	Windscreen mounted Roof-mounted	<b>3533 456-4</b> <b>3533 555-3</b>

#### Spare parts

Dashboard console S90, V90, 760 88–	LHD RHD	9451 435-3 9451 436-1
940, 740, 760 –87	RHD	3533 452-3

### Handenvrij-systeem – voor autotelefoon GSM

NL

<b>Basisset</b>	Nokia 2110, 2010 Nokia 8110, 3110 Nokia 6110, 5110	<b>3533 878-9</b> <b>9451 660-6</b> <b>9451 797-6</b>
<b>Discretiehoorn Nokia</b>		<b>3533 894-6</b>
<b>Basisset</b>	Ericsson 388 Ericsson 688, 628	<b>9459 288-8</b> <b>9451 652-3</b>
<b>+ Montageset S90, V90, 960 940</b>	LHD LHD	<b>9459 298-7</b> <b>9459 299-5</b>
<b>+ Antenne, GSM</b>	Op voorruit aangebrachte Op dak aangebrachte	<b>3533 456-4</b> <b>3533 555-3</b>

#### Onderdelen

Dashboardconsole S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3
---------------------------------------	-----	------------

### Freisprecheinrichtung – für Autotelefon GSM

DE

<b>Basissatz</b>	Nokia 2110, 2010 Nokia 8110, 3110 Nokia 6110, 5110	<b>3533 878-9</b> <b>9451 660-6</b> <b>9451 797-6</b>
<b>Zusatzhörer, Nokia</b>		<b>3533 894-6</b>
<b>Basissatz</b>	Ericsson 388 Ericsson 688, 628	<b>9459 288-8</b> <b>9451 652-3</b>
<b>+ Einbausatz S90, V90, 960 940</b>	LHD LHD	<b>9459 298-7</b> <b>9459 299-5</b>
<b>+ Antenne, GSM</b>	Windschutzscheiben Dach	<b>3533 456-4</b> <b>3533 555-3</b>

#### Ersatzteile

Armaturenbrettkonsole S90, V90, 760 88–	LHD	9451 435-3
--	-----	------------

**Mains-libres**  
**– pour téléphone de voiture, GSM**

**Housse du garniture en cuir:**

Type de voiture	Code de garniture	N/P
<b>S90, V90</b>	6660 Beige clair 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Gris 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Noir 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Beige clair 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Beige clair 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Gris 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Gris	<b>9459 881-0</b>
	6987 Gris 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Gris 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Gris 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
	6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>
	6999 Executive Gris	<b>9459 882-8</b>
<b>960</b>	6913 Noir 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Noir 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Marron	<b>9452 116-8</b>
	6957 Beige clair 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Beige clair 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Beige clair 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Beige clair 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Gris 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Gris clair 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Gris clair 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Gris 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>
6980 Gris clair 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Noir	<b>9166 830-1</b>
	6971 Gris	<b>9166 831-9</b>
	6978 Gris clair 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Gris 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

**Handenvrij-systeem**  
**– voor autotelefoon GSM**

**Leren bekledingsafdekking:**

Voertuig-type	Bekledingscode	ON
<b>S90, V90</b>	6660 Lichtbeige 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Grijs 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Zwart 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Lichtbeige 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Lichtbeige 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Grijs 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Grijs	<b>9459 881-0</b>
	6987 Grijs 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Grijs 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Grijs 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
	6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>
	6999 Executive Grijs	<b>9459 882-8</b>
<b>960</b>	6913 Zwart 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Zwart 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Bruin	<b>9452 116-8</b>
	6957 Lichtbeige 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Lichtbeige 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Lichtbeige 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Lichtbeige 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Grijs 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Lichtgrijs 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Lichtgrijs 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grijs 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>
6980 Lichtgrijs 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Zwart	<b>9166 830-1</b>
	6971 Grijs	<b>9166 831-9</b>
	6978 Lichtgrijs 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grijs 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

**Freisprecheinrichtung  
– für Autotelefon, GSM**

**Kopfstützenbezüge Leder:**

Fahrzeug- typ	Polsterungscode	Teile-Nr.
<b>S90, V90</b>	6660 Hellbeige 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Grau 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Schwarz 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Hellbeige 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Hellbeige 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Grau 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Grau	<b>9459 881-0</b>
	6987 Mittelgrau 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Grau 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Mittelgrau 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
	6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>
	6999 Executive Mittelgrau	<b>9459 882-8</b>
<b>960</b>	6913 Schwarz 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Schwarz 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Braun	<b>9452 116-8</b>
	6957 Hellbeige 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Hellbeige 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Hellbeige 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Hellbeige 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Grau 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Hellgrau 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Hellgrau 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grau 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>
6980 Hellgrau 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Schwarz	<b>9166 830-1</b>
	6971 Grau	<b>9166 831-9</b>
	6978 Hellgrau 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grau 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

**Hands-free  
– for GSM-carphones**

**Leather upholstery cover:**

Car type	Upholstery code	P/N
<b>S90, V90</b>	6660 Light beige 'Mocka'	<b>9459 387-8</b>
	6680 Grey 'Mocka'	<b>9459 389-4</b>
	6690 Oak 'Mocka'	<b>9459 388-6</b>
	6919 Black 'Lyx'	<b>9459 376-1</b>
	6966 Executive Beige	<b>9459 883-6</b>
	6967 Light beige 'Lyx'	<b>9459 379-5</b>
	6969 Light beige 'A'	<b>9459 384-5</b>
	6985 Grey 'Lyx'	<b>9459 377-9</b>
	6986 Executive Grey	<b>9459 881-0</b>
	6987 Medium Grey 'Lyx'	<b>9459 378-7</b>
	6988 Grey 'A'	<b>9459 382-9</b>
	6989 Medium Grey 'A'	<b>9459 383-7</b>
	6990 Arena 'Premium'	<b>9459 391-0</b>
	6991 Oak 'Premium'	<b>9459 390-2</b>
	6992 Arena 'A'	<b>9459 386-0</b>
	6993 Oak 'A'	<b>9459 385-2</b>
	6995 Oak 'Lyx'	<b>9459 380-3</b>
	6997 Arena 'Lyx'	<b>9459 381-1</b>
	6999 Executive Medium Grey	<b>9459 882-8</b>
<b>960</b>	6913 Black 'Rynk'	<b>9166 832-7</b>
	6915 Black 'LTD'	<b>9166 837-6</b>
	6955 Beige 'LTD'	<b>9166 838-4</b>
	6956 Executive Brown	<b>9452 116-8</b>
	6957 Light beige 'LTD'	<b>9166 840-0</b>
	6958 Light beige 'Rynk'	<b>9166 835-0</b>
	6959 Beige 'Rynk'	<b>9166 833-5</b>
	6960 Light beige 'Oxford'	<b>9452 115-0</b>
	6961 Light beige 'Oxford'	<b>9452 114-3</b>
	6975 Grey 'LTD'	<b>9166 839-2</b>
	6977 Light Grey 'LTD'	<b>9166 841-8</b>
	6978 Light Grey 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grey 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>
6980 Light Grey 'Oxford'	<b>9452 113-5</b>	
<b>940</b>	6911 Black	<b>9166 830-1</b>
	6971 Grey	<b>9166 831-9</b>
	6978 Light Grey 'Rynk'	<b>9166 836-8</b>
	6979 Grey 'Rynk'	<b>9166 834-3</b>

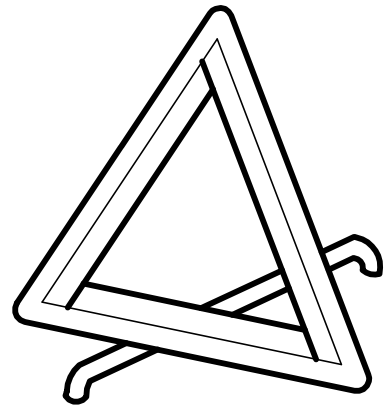
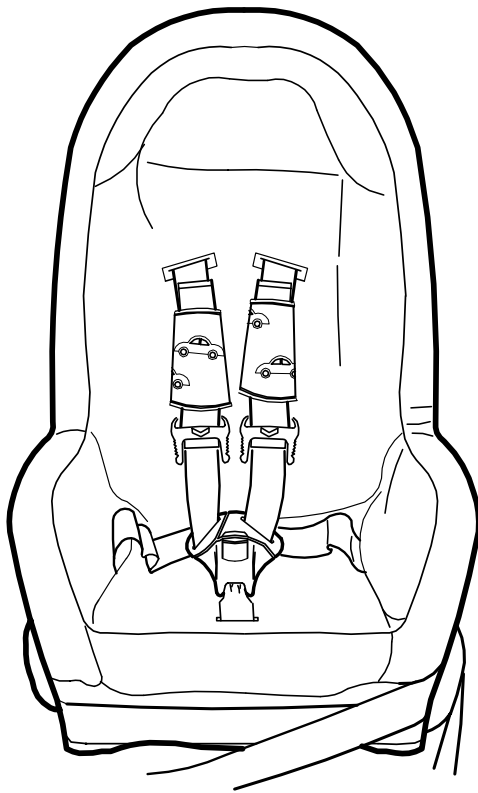
## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Säkerhet  
Turvallisuus  
Sicurezza  
Seguridad

# 4



## Lastenistuin



Volvon lastenistuimet on kehitetty entisistä mainetta niittäneistä istuimista.

Istuimeen ja lisävarusteisiin on tehty monia parannuksia niin turvallisuuden kuin muotoilunkin osalta. Istuimessa on nyt esim. entistä suuremmat sivuosat mikä parantaa turvallisuutta kylkikolareissa.

Uudet lapsille sopivat kankaat ja kuvioinnit. Käytännölliset lisävarusteet takaavat mukavuuden.

Istuin on helppo siirtää autosta toiseen. Volvon ainutlaatuinen lastenistuinvalikoima suojaa lapsia mahdollisimman tehokkaasti. Autokohtainen hyväksyntä. Törmäystestattu kaikilla matkustajan paikoilla.

Ikäraja: 0-4 vuotta. Painoraja: 3-18 kg.

### Tuotetiedot

Parannetussa lastenistuimessa on seuraavat uutuudet:

- Viisipisteturvavyö, lisänä haaravyö.
- Vyö on kolmiosainen, helpottaa kiinnitystä.
- Helpompi säätää vyötä ja olkanauhoja.
- Istuimen takapinnalla on hankaussuoja.
- Istuin täyttää uusimman ECE R44-03-normin.
- Valmistettu ympäristöystävällisestä muotoonpuhalletusta HD-polyeteenistä ilman freoneja. Luja ja kestävä istuin.
- Täyttää ECE:n vaatimukset R44 selkä menosuuntaan asennetuista lastenistuimista sekä kaikki Volvon vaatimukset esim. Kolariturvallisuudesta, paloturvallisuudesta, materiaalin lujuudesta ja pestävyydestä.
- Alhainen paino: 4,5 kg.
- Helppo irrottaa, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyppi verhoilun alla parantaa mukavuutta.
- Olkahihnoissa pehmustetyyny.
- HUOM! Kiinnityshihnat sisältyvät lastenistuimeen.

**HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.**

## Barnstol



Volvos barnstolsprogram, utvecklat och baserat på den tidigare så framgångsrika satsningen på barnsäkerhet.

Såväl stol som tillbehör har utvecklats och förbättrats på en mängd punkter, såväl vad gäller säkerhet som design och användarmässigt. Bl.a är stolen försedd med extra kraftiga sidostycken vilket ger ett förbättrat sidokollisionskydd.

Nya barnanpassade tyger och mönster. Praktiska tillbehör för ökad komfort.

Stor flexibilitet gör det lätt att flytta stolen mellan olika bilar. Ett unikt barnstolsprogram som ger barnen bästa möjliga skydd i bilen. Vagnspecifikt godkännande. Krocktestad på samtliga passagerarplatser.

Åldersgräns: 0-4 år. Viktgräns: 3-18 kg.

### Produktfakta

Vidarutveckling av dagens barnstol med följande nyheter:

- 5-punktsbälte, grenbälte har tillkommit.
- Bältet är tre-delat för att underlätta fastsättning.
- Förenklad bältesjustering, justering av axelbanden.
- Stolens baksida är försedd med skavskydd.
- Stolen uppfyller senaste norm ECE R44-03.
- Tillverkad av miljövänlig formblåst HD polyeten utan freoner, vilket ger en stark och formstabil stol.
- Uppfyller ECE-krav R44 avseende bakåtvänd barnstol i bil samt alla Volvokrav såsom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka, tvättegenskaper etc.
- Låg vikt 4,5 kg.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40 grader maskintvätt.
- Försedd med värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.
- Komfortmuff på axelbanden.
- OBS! Fästband ingår i barnstolen.

**OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.**

**Lastenistuin**

**S90, V90, 900, 700** 9464 015-8

**+ Asennusosat**

**Selkä menosuuntaan** etuistuimeen.

Kiinnityslenkit

**S90, V90, 960 93-\*, LHD** 6848 365-0

**S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD** 9134 602-3

**S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD** 9134 610-6

**940, 760 82-87\*, 740** 9134 606-4

\* Maihin, joissa ei ole tehtäessä asennettuja kiinnityslenkkejä.

**Selkä menosuuntaan** takaistuimeen.

Kiinnityslenkit

**9134 561-1**

Tukijalka

**6820 988-1**

**Lisävarusteet**

Sisäpeili

lastenistuimelle ks. siv. 4.7 **9187 501-3**

Lukuvalo ks. siv. 4.8-4.9 **9192 229-4**

Vauvan sisäkappale ks. siv. 4.10 **6820 992-3**

Aurinkosuoja ks. siv. 4.10 **6820 989-9**

Välityyny ks. siv. 4.11 **6820 991-5**

Jalkasuoja/taskut ks. siv. 4.11 **9134 571-0**

Makuutyyny ks. siv. 4.11 **6820 990-7**

Lapsen pöytä ks. siv. 4.12 **3529 453-7**

Ovikahvan lapsilukko ks. siv. 4.13 **9488 860-9**

Turvavyön suojus ks. siv. 4.14 **9166 369-0**

(sisältyvät lastenistuimeen)

Kiinnitysnauha **9134 557-9**

(sisältyvät lastenistuimeen)

**Barnstol**

**S90, V90, 900, 700** 9464 015-8

**+ Monteringsdetaljer**

**Bakåtvänd** mont. i framsätet.

Fästöglor

**S90, V90, 960 93-\*, LHD** 6848 365-0

**S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD** 9134 602-3

**S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD** 9134 610-6

**940, 760 82-87\*, 740** 9134 606-4

**940\*\*** 9488 729-6

\* För marknader som saknar fabriksmonterade fästöglor.

\*\* Endast anpassad för bilar med urkopplad passagerar-airbag.

**Bakåtvänd** mont. i baksätet.

Fästöglor

**9134 561-1**

Stödben

**6820 988-1**

**Tillbehör**

Invärdig spegel för

barnstol se sid 4.7 **9187 501-3**

Läslampa se sid 4.8-4.9 **9192 229-4**

Spädbarnsinsats se sid 4.10 **6820 992-3**

Solskydd se sid 4.10 **6820 989-9**

Distanskudde se sid 4.11 **6820 991-5**

Sparkskydd/fickor se sid 4.11 **9134 571-0**

Sovkudde se sid 4.11 **6820 990-7**

Lekbord se sid 4.12 **3529 453-7**

Handtagsblockerare, LHD se sid 4.13 **9488 860-9**

Handtagsblockerare, RHD se sid 4.13 **9488 870-8**

Bältesmuff se sid 4.14 **9166 369-0**

(ingår i barnstolen)

Fästband **9134 557-9**

(ingår i barnstolen)

## Seggiolino per bambini



Il programma di seggiolini per bambini della Volvo è il risultato dell'impegno Volvo per la sicurezza dei bambini.

Il seggiolino e gli accessori sono stati migliorati e perfezionati sotto diversi aspetti, per quanto riguarda sia la sicurezza e il design sia la praticità d'uso. Il sedile è dotato tra l'altro di robuste fiancate che offrono una maggiore protezione in caso di collisione laterale.

Nuove foderine. Pratici accessori per un maggiore comfort.

Versatili, in quanto il seggiolino può essere facilmente trasferito su sedili diversi. Un programma unico di seggiolini, per la massima sicurezza del bambino all'interno della vettura. Omologato singolarmente per i vari modelli di vetture. Sottoposto a crash-test in tutte le posizioni.

Età: 0-4 anni. Peso: 3-18 kg.

### Informazioni sul prodotto

Ulteriore sviluppo della poltroncina per bambini con le seguenti novità:

- Introduzione di cintura di sicurezza a 5 punti con cintura intergambale.
- La cintura è costituita da tre parti per facilitare l'attacco.
- Semplificazione della regolazione della cintura e della sezione spalle.
- Il retro della poltroncina è provvisto di paracalci.
- La poltroncina è conforme all'ultima edizione della norma ECE R44-03.
- Prodotto per formatura per soffiatura in polietilene HD, ecologico, privo di freon, presenta una struttura robusta e stabile.
- Omologato secondo la normativa ECE R44 relativa ai sedili montati in direzione contraria al senso di marcia, soddisfa tutte le norme proprie della Volvo per quanto riguarda sicurezza all'urto, resistenza all'incendio, resistenza dei materiali, caratteristiche di lavaggio ecc.
- Leggero, solo 4,5 kg.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.
- Manicotto imbottito sui rami a bandoliera.
- N.B.: Il seggiolino è fornito completo di cinture di fissaggio.

**N.B.! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.**

## Asiento para niños



La gama de asientos para niños desarrollada por Volvo se basa en los modelos anteriores, que obtuvieron un gran éxito en seguridad infantil. Tanto el asiento como los accesorios se han desarrollado y mejorado, tanto desde el punto de vista de la seguridad como del diseño y de la utilidad práctica. Entre otras características, el asiento incorpora robustos laterales que proporcionan mayor protección contra impactos laterales.

Nuevos tejidos y colores mejor adaptados a la infancia. Prácticos accesorios para mayor confort.

Gran flexibilidad que permite trasladar con facilidad el asiento para niños a los diferentes asientos del auto móvil. Una gama única de asientos que proporcionan al niño la máxima protección.

Autorizado individualmente para las diferentes versiones de automóvil. Probado su comportamiento en choques en las diferentes posiciones de los asientos de los pasajeros.

Duración: 0-4 años. Peso: 3-18 kg.

### Características del producto

Nuevo desarrollo del asiento para niños con las siguientes novedades:

- Cinturón de 5 puntos de anclaje para el asiento de niños, introducción de cinturón bifurcado.
- El cinturón es de tres partes para facilitar la fijación.
- Ajuste de cinturón simplificado, ajuste de la cinta del hombro.
- El lado posterior del asiento está protegido contra roces.
- El asiento cumple con las normas vigentes ECE R44-03.
- Fabricado de polietileno HD moldeado por soplado lo que le confiere gran resistencia y estabilidad de forma. Ambientalmente benigno pues no tiene freones.
- Cumple las normas R44 de la ECE sobre asientos infantiles opuestos a la marcha y todas las exigencias de Volvo como seguridad a los choques, resistencia al fuego, material fuerte, lavable, etc.
- Bajo peso: 4,5 kg.
- Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.
- Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.
- Funda almohadillada en cinturones a la altura del hombro.
- NOTA: Con el asiento para niños se incluyen los anclajes de los cinturones.

**¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.**





### Seggiolino per bambino



S90, V90, 900, 700 9464 015-8

#### + Dettagli di montaggio

**Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,**  
sedile anteriore.

Anelli di fissaggio

S90, V90, 960 93-,\* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD 9134 610-6

940, 760 82-87\*, 740 9134 606-4

\* Su mercati che privi di anelli di fissaggio.

**Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,**  
sedile posteriore.

Anelli di fissaggio

9134 561-1

Gambe di appoggio 6820 988-1

#### Accessori

Specchietto, interno per

sedile per bambini vedi pag. 4.7 9187 501-3

Lampada di lettura vedi pag. 4.8-4.9 9192 229-4

Inserto per neonati vedi pag. 4.10 6820 992-3

Parasole vedi pag. 4.10 6820 989-9

Cuscino distanziatore vedi pag. 4.11 6820 991-5

Protezione contro le

pedate/tasche vedi pag. 4.11 9134 571-0

Cuscino vedi pag. 4.11 6820 990-7

Tavolino per bambini vedi pag. 4.12 3529 453-7

Bloccaggio maniglia vedi pag. 4.13 9488 860-9

Cuscino di sicurezza vedi pag. 4.14 9166 369-0

(compresa nel seggiolino)

Nastro di fissaggio 9134 557-9

(compresa nel seggiolino)

### Asiento para niños



S90, V90, 900, 700 9464 015-8

#### + Piezas de montaje

**Inverso a la marcha,** para montar en asiento delantero.

Aros de fijación

S90, V90, 960 93-,\* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD 9134 610-6

940, 760 82-87\*, 740 9134 606-4

\* Para los mercados que carecen de aros de fijación montados en fábrica.

**Inverso a la marcha** en asiento trasero.

Aros de fijaón

9134 561-1

Pies de apoyo

6820 988-1

#### Accesorios

Espejo interior para el

asiento infantil véase pág. 4.7 9187 501-3

Lámpara de lectura véase pág. 4.8-4.9 9192 229-4

Accesorio para cua véase pág. 4.10 6820 992-3

Visera véase pág. 4.10 6820 989-9

Cojín distanciador véase pág. 4.11 6820 991-5

Protector de

patadas/bolsillos véase pág. 4.11 9134 571-0

Almohada véase pág. 4.11 6820 990-7

Mesa infantil véase pág. 4.12 3529 453-7

Bloqueador de manija véase pág. 4.13 9488 860-9

Protector del cinturón de seguridad 4.14 9166 369-0

(incluida en el asiento para niños)

Correa de fijación 9134 557-9

(incluida en el asiento para niños)

# Notes

---



### Specchietto interno per sedile per bambini

IT

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Lo specchietto offre al guidatore l'opportunità di guardare il bambino quando il sedile per bambini è posizionato sul divano posteriore. Esso viene montato con una staffa di attacco sul poggiatesta centrale e inclinato in modo che il guidatore possa vedere il bambino nello specchietto attraverso lo specchietto retrovisore tradizionale. Quando i passeggeri siedono nel sedile centrale, grazie a una manopola, è possibile rimuovere con semplicità lo specchietto. Disponibile per tutti i modelli Volvo provvisti di poggiatesta centrale nel divano posteriore.

**N.B.! Occorre sempre posizionare il sedile per bambini sul divano posteriore ancor più se la vettura è equipaggiata di airbag laterale sedile anteriore. La visuale utile dello specchietto interno per il sedile per bambini nel divano posteriore è considerevole.**

### Espejo interior para el asiento infantil

ES

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

El espejo permite al conductor ver al niño cuando el asiento infantil está colocado en el asiento trasero. Se instala con un soporte de fijación en el reposacabezas central y se coloca en ángulo de forma que el conductor pueda ver al niño a través del retrovisor normal. Hay un botón que facilita la retirada del espejo cuando se sienta alguien en el asiento central. Puede instalarse en todos los modelos Volvo con reposacabezas central en el asiento trasero.

**Nota: La colocación del asiento infantil en el asiento trasero es obligatorio y absolutamente esencial si el coche lleva un Airbag en el asiento delantero del acompañante. El área de uso y la utilidad del espejo interior para un asiento infantil en el asiento trasero es considerable.**

### Invändig spegel för barnstol

SE

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Spegeln ger föraren möjlighet att ha uppsikt över barnet när barnstolen är placerad i baksätet. Monteras med fästkonsol på mittnackskyddet i baksätet och vinklas så att föraren kan se barnet i spegeln genom ordinarie innerbackspegel. Genom en rattskruv är spegeln mycket lätt att demontera, vilket krävs om passagerare sitter på mittplatsen. Passar samtliga Volvomodeller som har mittplacerat nackskydd i baksätet.

**OBS! Att placera barnstolen i baksätet är ett absolut krav och enda möjligheten om bilen är utrustad med passagerairbag i framsätet. Användningsområdet och nyttan av den invändiga spegeln för barnstol i baksätet är då väsentlig.**

### Sisäpeili lastenistuimelle

FI

S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Peilin avulla kuljettaja näkee lapsen, kun lastenistuin on asennettu takaistuimelle. Asennetaan kiinnityskonsolilla takaistuimen keskiniskasuojaan ja käännetään niin, että kuljettaja voi nähdä lapsen sisätaustapeilistä. Peili on helppo irrottaa, jos keskipaikalla istuu matkustaja. Sopii kaikkiin Volvo-malleihin, joissa on niskasuoja takaistuimen keskipaikalla.

**HUOM! Lastenistuimen sijoittaminen takaistuimelle on ehdoton vaatimus ja ainoa mahdollisuus, jos autossa on matkustajan turvavyöny etuistuimella. Lastenistuimen peili on sen vuoksi varsin hyödyllinen.**

**Lampada di lettura**

Una pratica lampada di lettura per le posizioni dei bambini, le posizioni dei passeggeri sui sedili anteriori o posteriori e per i bambini sul sedile supplementare. Uno dei vantaggi della lampada di lettura è che può essere installata insieme al taccuino integrato Volvo.

**Informazioni sul prodotto**

- Portalampana di disegno Volvo, regolabile a 270 gradi con trasparente colorato.
- Interruttore sulla parte alta del portalampana.
- Braccio a spirale (flessibile) di 600 mm.
- Attacco con chiusura a scatto e arresto contro l'attacco.
- Cavo a spirale di 500 mm con connettore maschio per connettori grandi e piccoli (adattatore), si allunga fino a 2000 mm.
- Lampada alogena da 5 W.
- Connettore per presa dell'accendisigari.
- Trasferibile tra diverse posizioni.

Posizioni alternative della lampada di lettura:

**Sedile anteriore:** *Tutti i modelli:* Sul montante anteriore del telaio del sedile del passeggero.

**Sedile posteriore:** *Tutti i modelli:* Sul quadro centrale sul lato destro/sinistro.

**Sedile supplementare:** *Soltanto V90, 965, 945:* Nel rivestimento tra il montante C e il montante D sul lato sinistro.

**NOTA!** L'installazione richiede una presa supplementare nel montante D.

**V90, 965** **9184 607-1**  
**945** **9192 807-7**

**Läslampa**

Praktisk läslampa för barnplats, passagerarplats i fram- och baksäte samt för barn placerade i extrasäte. Läslampan ger ett mjukt gult sken så att passageraren skall kunna läsa utan att störa föraren.

**Produktfakta**

- Volvo-designat lamphus, vridbart 270 grader, färgad lins.
- Switch i lamphusets överdel.
- 600 mm spiralarm (flexibel).
- Fotfäste med klickspärr och stopp mot lampfäste.
- 500 mm spiralsladd med hankontakt för små och stora anslutningar (adapter), utdragbar till 2000 mm.
- Glödlampa, 5W
- Anslutning cigarettändaruttag.
- Flyttbar mellan olika platser.

Alternativa placeringar av läslampan:

**Framsäte:** *Samtliga modeller:*  
I passagerarstolsramens främre rör.

**Baksäte:** *Samtliga modeller:*  
På mittkonsollens högra/vänstra sida.

**Extra säte:** *Endast V90, 965, 945:*  
I takpanelen mellan C- och D-stolpe på vänster sida. OBS! Monteringen kräver ett extra eluttag i D-stolpen.

**V90, 965** **9184 607-1**  
**945** **9192 807-7**

**Lámpara de lectura**

Práctica lámpara de lectura para el espacio destinado a los niños o al acompañante, en los asientos delantero o trasero y en el asiento adicional para los niños. Una ventaja de la lámpara de lectura es que puede instalarse junto con el cuaderno integrado de Volvo.

**Características del producto**

- Carcasa de la lámpara diseñada por Volvo, ajustable en 270 grados con lentes coloreadas.
- Se enciende en la sección superior de la carcasa de la lámpara.
- Brazo espiral de 600 mm (flexible).
- Pie en la fijación con cierre de clic y tope.
- Cable en espiral de 500 mm con conector macho para conectores grandes y pequeños (adaptador), se estira hasta 2000 mm.
- Lámpara halógena de 5 W.
- Conector al zócalo del encendedor.
- Movable a diferentes posiciones.

Ubicación alternativa de la lámpara de lectura:

**Asiento delantero:** *Todos los modelos:* en el refuerzo delantero del bastidor del asiento del acompañante

**Asiento trasero:** *Todos los modelos:* En el lado derecho/izquierdo de la consola central.

**Asiento adicional:** *Sólo V90, 965, 945:* en el revestimiento entre los montantes C y D del lado izquierdo.  
¡NOTA! La instalación requiere un zócalo adicional en el montante D.

**V90, 965** **9184 607-1**  
**945** **9192 807-7**

**Lukuvalo**

Käytännöllinen lukuvalo lasten paikalle, etu- ja takamatkustajille sekä lisäistuimella istuville lapsille. Lukuvalo sopii hyvin yhteen Volvon yhdenmukaisen muistilehtiön kanssa.

**Tuotetiedot**

- Volvon suunnittelema valasin, kääntyy 270 astetta, värillinen linssi.
- Katkaisin valaisimen yläosassa.
- 600 mm spiraalivarsi (joustava).
- Kiinnitysalku salvalla ja valaisimen kiinnikkeen rajoittimella.
- 500 mm kierrejohto urospistokkeella pieniin ja suurin liittimiin (sovitin), venyy 2000 mm:iin.
- 5 W halogeenilamppu.
- Kytetään savukkeensytytinkiinnityksensä.
- Helppo siirtää eri paikkoihin.

Lukuvalon vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:

**Etuistuim:** *Kaikki mallit:*  
Matkustajan istuimen rungon etuputki.

**Takaistuim:** *Kaikki mallit:*  
Keskikonsolin oikea/vasen puoli.

**Lisäistuim:** *Vain V90, 965, 945:*  
Kattopaneelissa C- ja D-pylväiden välissä vasemmalla puolella. HUOM! Asennaus vaatii lisäpistokkeen D-pylväessä.

**V90, 965** **9184 607-1**  
**945** **9192 807-7**

**Lampada di lettura**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installazione per i sedili anteriori  
+ Kit di montaggio 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installazione per i sedili posteriori  
+ Kit complementare 9192 970-3

V90, 965, 945, Installazione per il sedile supplementare  
+ Kit complementare 9192 970-3  
+ Presa supplementare (V90, 965) 9184 607-1  
+ Presa supplementare (945) 9192 807-7

Il kit complementare contiene tra le altre cose due attacchi alternativi (vale per l'installazione per il sedile posteriore e/o il sedile supplementare).

**Ricambi**  
Lampadina 949 671-2

**Läslampa**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Montering för framsäte  
+ Fästsats 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Montering för baksäte  
+ Kompletteringssats 9192 970-3

V90, 965, 945, Montering för extrasäte  
+ Kompletteringssats 9192 970-3  
+ Extra eluttag (V90, 965) 9184 607-1  
+ Extra eluttag (945) 9192 807-7

Kompletteringssatsen innehåller bl.a två alternativa fästen (avser montering för baksäte och/eller för extrasäte).

**Reservdel**  
Glödlampa 949 671-2

**Lámpara de lectura**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Instalación para asientos delanteros  
+ Juego de fijación 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Instalación para asientos traseros  
+ Juego complementario 9192 970-3

V90, 965, 945, Instalación para el asiento adicional  
+ Juego complementario 9192 970-3  
+ Zócalo adicional (V90, 965) 9184 607-1  
+ Zócalo adicional (945) 9192 807-7

El juego adicional contiene entre otras cosas dos fijaciones alternativas (cubre la instalación para el asiento trasero y para el asiento adicional).

**Piezas de repuesto**  
Bombilla 949 671-2

**Lukuvalo**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Asennus etuistuimelle  
+ Kiinnitysarja 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Asennus takaistuimelle  
+ Täydennyssarja 9192 970-3

V90, 965, 945, Asennus lisäistuimelle  
+ Täydennyssarja 9192 970-3  
+ Lisäpistoke (V90, 965) 9184 607-1  
+ Lisäpistoke (945) 9192 807-7

Täydennyssarja sisältää mm. 2 vaihtoehtoista kiinnikettä (asennukseen takaistuimelle ja/tai lisäistuimelle).

**Varaosat**  
Hehkulamppu 949 671-2



### Inserto per neonati, Parasole



**Inserto per neonati** **6820 992-3**  
Per bambini con età compresa tra 0 e 9 mesi. Soffice inserto per i più piccoli, in tessuto nello stesso colore del sedile. Con collare regolabile in base all'altezza del bambino. Questo inserto per seggiolino permette anche ai bambini più piccoli di sedere godendo del miglior comfort e della massima sicurezza.

**Parasole** **6820 989-9**  
Regolabile in tutte le direzioni per proteggere il bambino dal sole. In tessuto di colore blu lavabile a 40°C.

### Spädbarnsinsats, Solskydd



**Spädbarnsinsats** **6820 992-3**  
Från 0-9 månader. Mjukt stoppad insats för de allra minsta, i tyg som matchar stolen. Försedd med ett vadderat, ställbart huvudstöd som justeras efter barnets längd. Spädbarnsinsatsen ger ett bra sidostöd och anpassar sittvinkeln för de allra minsta så att de kan åka bekvämt och säkert i bilen.

**Solskydd** **6820 989-9**  
Kan ställas in så att barnet skyddas mot sol från alla håll. I blått, matchande tyg, tvättbart i 40°C.

### Inserción de bebe, Visera



**Inserción de bebe** **6820 992-3**  
De 0 a 9 meses de edad. Accesorio blando para el pequeño, en tejido a juego con el asiento. Equipado con un collar ajustable a la altura del niño. Este accesorio en el asiento infantil significa que incluso los niños más pequeños pueden viajar seguros y cómodos en el asiento.

**Visera** **6820 989-9**  
Puede ajustarse para proteger al niño del sol desde cualquier dirección. En azul, tejido a juego, lavable a 40°C.

### Vauvankori, Aurinkosuoja



**Vauvankori** **6820 992-3**  
0-9 kuukauden ikäisille. Pehmustettu sisäke kaikkein pienimmille, istuimeen sävytettyä kangasta. Varustettu säädettävällä kauluksella, joka voidaan asettaa lapsen pituuden mukaan. Kun sisäke asennetaan lastenistuimeen, se on tukevasivusuunnassa myös pienimmille, ja lapsi matkustaa autossa mukavasti ja turvallisesti.

**Aurinkosuoja** **6820 989-9**  
Voidaan säätää niin, että lapsi on suojassa kaikista suunnista paistavalta auringolta. Kankaan väri sininen, voidaan pestä 40°C:ssa.


**Cuscino distanziatore, Protezione gambe/tasche, Cuscino di riposo**
**IT**
**Cuscino distanziatore** 6820 991-5

Da installare tra sedile per bambini e plancia. Raddrizza il sedile per bambini in modo che, su alcuni modelli, questo non entri in contatto con il parabrezza.

**Protezione gambe/tasche** 9134 571-0

Pratico coperchio da appendere allo schienale del sedile anteriore. Con tasche per riporre gli oggetti del bambino.

**Cuscino di riposo** 6820 990-7

Cuscino di colore blu, utilizzabile per aumentare il comfort del bambino durante il sonno. Lavabile a 40°C.

**Distanskudde, Sparkskydd/fickor, Sovkudde**
**SE**
**Distanskudde** 6820 991-5

För placering mellan barnstol och instrumentbräda. Rätar upp barnstolen för att undvika att den tar i framrutan på vissa bilmodeller.

**Sparkskydd/fickor** 9134 571-0

Ett praktiskt skydd som hängs över framstolens rygg. Försett med fickor för barnets småsaker.

**Sovkudde** 6820 990-7

Polstrad sovkudde i blått som kan användas på många olika sätt för att öka barnets komfort vid sömn. Tvättbar 40°C.

**Cojín distanciador, Protección contra puntapiés/bolsas, Cojín**
**ES**
**Cojín distanciador** 6820 991-5

Para montar entre el asiento infantil y el tablero de instrumentos.

Ponga el asiento infantil en vertical para que no toque el parabrisas en determinados modelos.

**Protección contra puntapiés/bolsas** 9134 571-0

Una práctica tapa que se cuelga sobre el respaldo del asiento delantero. Con bolsillos para las cosas del niño.

**Cojín** 6820 990-7

Cojín azul que puede utilizarse para que el niño esté cómodo mientras duerme. Lavable a 40°C.

**Välityyny, Jalkasuoja/taskut, Makuutyyny**
**FI**
**Välityyny** 6820 991-5

Sijoitettavaksi lastenistuimen ja kojelaudan väliin. Nostaa lastenistuimen pystympään, niin että se ei ota kiinni tuulilasiin joissakin automalleissa.

**Jalkasuoja/taskut** 9134 571-0

Käytännöllinen suojuus, joka pujotetaan etuistuimen selkänojan päälle. Varustettu taskuilla lapsen pikkutavaroita varten.

**Makuutyyny** 6820 990-7

Pehmustettu sininen makuutyyny, jota voi käyttää monin tavoin lapsen nukkumismukavuuden parantamiseen. Voidaan pestä 40°C:ssa.

**Tavolino per bambini****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Si monta sul seggiolino 9464 015-8 ed 6820 980-8.  
 Pratico tavolino da gioco per i bambini seduti sul nuovo seggiolino Volvo. Questo tavolino serve da piano su cui il bambino può giocare con le bambole, disegnare, colorare, ecc. durante i lunghi viaggi.  
 Comprende due vaschette per piccolo oggetti oppure un portabicchiere incassato.  
 Si fissa al supporto laterale del seggiolino.  
 Costruito in plastica EPP.

**Lekbord****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Passar barnstol 9464 015-8 och 6820 980-8.  
 Ett praktiskt lekboard för barn som färdas i Volvos nya barnstolar. Lekboardet ger barnet större möjlighet att sysselsätta sig under färd med att rita, måla, leka med saker etc.  
 Försett med två skålar för småprylar eller för placering av mugg/flaska.  
 Placeras på barnstolens sidostöd.  
 Tillverkat i EPP-plast med vinylklädd lekyta.

**Mesa para niños****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Se ajusta en el asiento infantil 9464 015-8 y 6820 980-8.  
 Es una práctica mesa de juegos que puede fijarse al nuevo asiento infantil de Volvo. La mesa permite jugar, pintar, dibujar, etc. al niño durante viajes largos.  
 Incluye un alojamiento o para elementos pequeños.  
 Se fija al soporte lateral del asiento infantil.  
 Fabricada en plástico EPP.

**Leikkipöytä****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Sopii lastenistuimeen 9464 015-8 ja 6820 980-8.  
 Käytännöllinen leikkipöytä lapsille, jotka matkustavat Volvon uudessa lastenistuimessa. Leikkipöytä tarjoaa lapselle paremmat mahdollisuudet puuhailta matkan aikana, piirtää, maalata, leikkiä leluilla, jne.  
 Varustettu kahdella lokerolla pikkutavaroille tai mukille/pullolle.  
 Kiinnitetään lastenistuimen sivutukeen.  
 Valmistettu EPP-muovista, leikkitaso vinyylipintainen.




**Bloccaggio maniglia  
– per bambini posti sul sedile anteriore**

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Pratico bloccaggio della maniglia portiera, previsto per evitare che un bambino alloggiato sul sedile anteriore possa accidentalmente aprire lo sportello.

Facile da montare nell'incavo posto dietro la maniglia. Il bloccaggio riempie lo spazio dietro la maniglia ed impedisce quindi che il bambino possa impugnarla per aprire lo sportello.

**Informazioni sul prodotto**

Materiale:	Poliuretano
Colore:	Grafite

**Handtagsblockerare  
– för barn i framsäte**

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Praktisk handtagsblockerare avsedd för passagerarplats fram för att försvåra för ett barn att öppna passagerardörren.

Placeras enkelt i den urgröpning som finns bakom öppningshandtaget. Handtagsblockeraren fyller då utrymmet i urgröpningen och hindrar därmed barnet att få grepp om handtaget.

**Produktfakta**

Material:	Polyuretan
Färg:	Grafit

**Bloqueador de manija  
– para niños en asiento delantero**

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Práctico fiador de manija para el asiento del pasajero delantero que impide al niño abrir la puerta.

Se coloca fácilmente en la concavidad que hay detrás de la manija de la puerta. El fiador rellena la concavidad e impide así que el niño agarre la manija.

**Datos de producto**

Material:	Poliuretano
Color:	Grafito

**Ovikahvan lapsilukko - etuistuimella  
matkustavien lasten suojaksi**

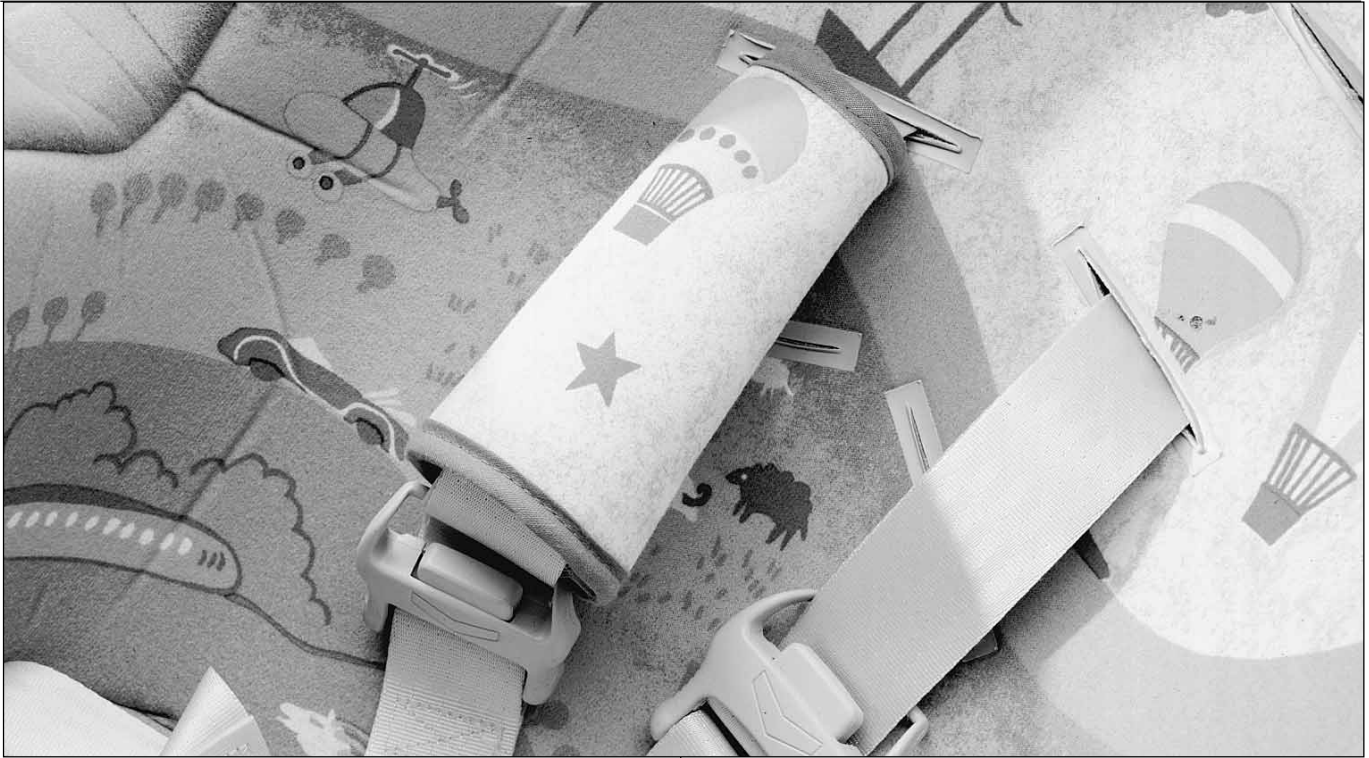
S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Käytännöllinen, matkustajanpuoleisille etuistuimille tarkoitettu ovikahvan turvalukko, joka tekee matkustajanpuoleisen etuoven avaamisen vaikeaksi lapselle.

Turvalukko sijoitetaan yksinkertaisesti oven avauskahvan takana olevaan syvennykseen. Se täyttää tällöin tämän syvennyksen ja estää siten lasta saamasta otetta kahvasta.

**Tuotetiedot**

Materiaali:	Polyuretaani
Väri:	Grafiitti



### Cuscino per cintura di sicurezza (Coppia)

IT

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

Comodo cuscino da installare sulla cintura di sicurezza del sedile per bambini 9464 015-8. Il cuscino va infilato sulla cintura di sicurezza in prossimità della spalla e sulla fibbia di regolazione per rendere la cintura più soffice ove essa poggia contro la guancia del bambino. Particolarmente adatto per i bambini più piccoli, allorquando la fibbia venga a trovarsi all'altezza della testa.

Costruito nello stesso tessuto e con lo stesso disegno dell'insero per seggiolino.

Il manicotto della cintura è compreso nel sedile completo per bambini.

Fornito a coppie.

### Bältesmuff (Par)

SE

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

En komfortmuff till säkerhetsbältet på barnstolen 9464 015. Muffen drages runt axelbältet och bältets justerdon, vilket ger bältet en mjuk och komfortabel anläggningsyta mot barnets kind.

Speciellt lämplig för de minsta barnen då bältets justerdon sitter i höjd med barnets huvud.

Tillverkat i samma tyg och mönster som babyinsatsen.

Bältesmuff ingår i komplett barnstol.

Levereras i par.

### Manguito para el cinturón de seguridad (Par)

ES

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

Un cómodo manguito para el cinturón de seguridad del asiento infantil 9464 015-8. El manguito se sitúa alrededor del cinturón del hombro y de la hebilla de ajuste para impedir el roce del cinturón con la mejilla del niño.

Especialmente adecuado para niños pequeños para los que la hebilla está situada a la altura de la cabeza del niño. Fabricado en el mismo tejido y modelo que el accesorio para bebés.

La funda del cinturón se incluye con el asiento infantil completo.

Se suministra por pares.

### Turvavyön pehmuste (Pari)

FI

S90, V90, 900, 700 Excl. US, CA

9166 369-0

Mukavuuspehmuste turvavyöhön lastenistuimen 9464 015-8 yhteydessä. Pehmuste pujotetaan olkavyön ja säätölaite ympärille, ja se tarjoaa pehmeän ja mukavan nojauspinnan lapsen poskelle erityisen sopiva pienimmille lapsille, koska vyön säätölaite on lapsen pään korkeudella.

Valmistettu samasta kankaasta kuin vauvankori.

Vyön pehmustetyyny kuuluu täydelliseen lastenistuimeen.

Toimitetaan pareittain.



**Inserto per neonati**  
**– per seggiolino** (versioni precedenti)

**IT**

900, 700

6820 702-6

L'elemento per neonati e seggiolino per bambino 3529 952-8.  
 Per neonati in età 0-9 mesi.  
 Aumenta il confort e l'ambiente per il bambino.  
 Un aumento facile da montare sui sedili.  
 Regolabile in altezza e a seconda della corporatura del bambino.  
 Lavabile a 40°C.

**Spädbarnsinsats**  
**– för barnstol** (tidigare utförande)

**SE**

900, 700

6820 702-6

Spädbarnsinsats för barnstol 3529 952-8.  
 För spädbarn i åldrarna 0-9 månader.  
 Ökar komforten och omvårdnaden för babyn.  
 En mjuk, polstrad insats som monteras enkelt i barnstolen.  
 Justerbar i höjdlängd efter babyns storlek.  
 Tvättbar 40°C.

**Unidad para lactante**  
**– para asiento** (versión anterior)

**ES**

900, 700

6820 702-6

Unidad para lactante en asiento infantil 3529 952-8.  
 Para lactantes de entre 0 y 9 meses.  
 Aumenta el confort del niño.  
 Unidad de acolchado blando que se monta fácilmente en el asiento infantil.  
 Ajustable en altura según el tamaño del niño.  
 Lavable, 40°C.

**Vauvankori**  
**– Lasten istuimille** (aikaisempi malli)

**FI**

900, 700

6820 702-6

Vauvankori lastenistuimeen 3529 952-8.  
 Noin 0-9 kuukauden ikäisille vauvoille.  
 Parempi mukavuus ja viihtyisämpi paikka vauvoille.  
 Pehmeäksi pehmustettu kori, joka on helppo asentaa lastenistuimeen.  
 Korkeus säädettävissä vauvan koon mukaan.  
 Pesuohje 40°C.



### Cuscino per cintura di sicurezza, Schienale



**Cuscino per cintura di sicurezza** 9464 037-2

**Schienale** 9134 551-2  
– per cuscino per cintura di sicurezza

Disegno più vivace del rivestimento.

Previsto per bambini in età tra 3 e 10 anni circa (peso 15-36 kg).

Da usare in combinazione con la cintura di sicurezza ordinaria, la quale aderisce perfettamente al corpo del bambino.

Provato in laboratorio e sottoposto al test d'urto omoloato secondo la normativa europea R44.

Conferisce comodità al bambino, che può stare seduto più in alto.

Per un miglior comfort. Foderine lavabili 40°C.

Foderine separate:

Eu 9464 039-8 (cuscino), 9134 362-4 (schienale).

Adatto a tutte le versioni Volvo con cinture a tre punti di attacco.

Il supporto posteriore migliora il comfort e sostiene il bambino in caso di tamponamento.

Altezza regolabile su 5 posizioni.

**N.B: Non deve essere installato sul sedile anteriore nelle vetture dotate di airbag per il passeggero.**

### Cojín para el cinturón de seguridad, Respaldo



**Cojín para el cinturón de seguridad** 9464 037-2

**Respaldo** 9134 551-2  
– para cojín para el cinturón de seguridad

Diseño de tapicería brillante.

Para niños desde 3 hasta 10 años, 15-36 kg.

Se utiliza junto con el cinturón de seguridad ordinario asegurando un contacto correcto con el cuerpo del niño.

Ensayado contra impactos y aprobado para Europa según las normas R44. El niño queda situado en una posición más alta con una mejor visibilidad. Mayor confort.

Tela lavable, 40°C.

Tapizado aparte:

Eu 9464 039-8 (cojín), 9134 362-4 (respaldo).

Se adapta a todos los modelos Volvo con cinturón de tres puntos.

El respaldo proporciona mayor confort y mayor seguridad en los choques por la parte posterior.

El respaldo es ajustable en 5 posiciones de altura.

**ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.**



### Turvavyötyyny, Selkänoja



**Turvavyötyyny** 9464 037-2

**Selkänoja – turvavyötyyny** 9134 551-2

Kangas, joka sointuu lasten istuimeen.  
Tarkoitettu 3-10 vuotialille, 15-36 kg painaville lapsille.  
Käytetään auton tavanomaisen turvavyön kanssa. Tyynyn ansiosta turvavyö tukee lasta oikealla tavalla.  
Testattu kolarikokeissa ja täyttää eurooppalaiset, normin R44 vaatimukset.  
Lapsi istuu korkeammalla ja näkee paremmin ulos autosta.  
Parantaa istumamukavuutta.  
Pestävä kangaspäällys, 40°C.  
Erillinen suojus:  
Eu 9464 039-8 (tyyny), 9134 362-4 (selkän).  
Sopii kaikkiin 3-pisteturvavyöllä varustettuihin Volvoihin.  
Selkänoja parantaa mukavuutta ja suojaa peräänajossa.  
Selkänoja voidaan säätää 5 korkeuteen.

**HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.**

### Bälteskudde, Ryggstöd



**Bälteskudde** 9464 037-2  
US, CA 9451 523-6  
**Ryggstöd – till bälteskudde** 9134 551-2  
US, CA 9451 524-4

Klädseldesign som harmonierar med barnstolen.  
Avsedd för barn mellan 3 och ca 10 år, vikt 15-36 kg.  
Används tillsammans med ordinarie bilbälte och ger bältet korrekt anläggning mot barnets kropp.  
Krocktestad och Europagodkänd enl. norm R44.  
Barnet kommer högre upp och får bättre utsikt.  
Förbättrad sittkomfort.  
Tvättbar klädsel 40°C.  
Separat klädsel:  
Eu 9464 039-8 (kudde), 9134 362-4 (rygg).  
US/CA 9451 525-1 (kudde), 9451 526-9 (rygg).  
Passar alla Volvo-bilar med trepunktsbälten.  
Ryggstödet ger ökad komfort och skydd vid påkörning bakifrån.  
Ryggstödet är justerbart i 5 höjdlägen.

**OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.**



### Schienale imbottito, Poggiatesta



V90, 965, 945

#### Schienale imbottito 9451 218-3

- per cuscino integrato per bambini/divano posteriore posizione esterna

#### Poggiatesta 9451 222-5

- divano posteriore posizione esterna

#### Schienale imbottito

Schienale imbottito provvisto di supporto laterale incorporato, che migliora il comfort e mantiene il bambino in posizione.

Lo schienale imbottito è complemento dello schienale esistente, viene montato facilmente e unitamente al cuscino imbottito.

Lavabile a 40° C (Prima del lavaggio, occorre estrarre le parti in gommapiuma attraverso le cerniere).

Il design del rivestimento è parte del programma di sicurezza Volvo per bambini unitamente al cuscino/schienale imbottito a sè stanti.

#### Poggiatesta

Il poggiatesta può essere facilmente spostato rispetto al poggiatesta standard nella posizione esterna del divano posteriore.

I cuscini incorporati nei lati offrono un sostegno confortevole e evitano che la testa del bambino si muova quando dorme.

Lavabile a 40° C (Prima del lavaggio occorre rimuovere le parti di gommapiuma).

Design abbinato allo schienale imbottito.

### Respaldo almohadillado, Reposacabezas



V90, 965, 945

Todos los mercados  
excl. US/CA

US/CA

#### Respaldo almohadillado 9451 218-3 9451 220-9

- para el asiento de seguridad infantil integrado/asiento trasero exterior

#### Reposacabezas 9451 222-5 9451 225-8

- asiento trasero exterior

#### Respaldo almohadillado

Respaldo almohadillado con soporte lateral incorporado que aumenta el confort y mantiene al niño en su posición. El respaldo almohadillado complementa el respaldo existente y se instala con facilidad y junto con el cojín con respaldo de Volvo.

Lavable a 40° C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma a través de las cremalleras).

El diseño de la tapicería es parte del programa de seguridad infantil de Volvo de acuerdo con el cojín infantil con respaldo independiente.

#### Reposacabezas

El reposacabezas se coloca con facilidad sobre el reposacabezas normal del asiento trasero exterior.

Los cojines integrados de los laterales ofrecen un apoyo cómodo y mantienen la cabeza del niño mientras duerme. Lavable a 40° C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma).

Diseño coordinado con el respaldo almohadillado.



### Mukavuusselkänöja Niskatyyny



V90, 965, 945

**Mukavuusselkänöja** 9451 218-3  
- turvavyötyynyyn/  
takaistuimen reunapaikalle

**Niskatyyny** 9451 222-5  
- takaistuimen reunapaikalle

#### Mukavuusselkänöja

Mukavuusselkänöja sivutuilla, jotka parantavat istumismukavuutta ja pitävät lapsen tukevasti paikallaan. Mukavuusselkänöja täydentää nykyistä selkänöjaa ja on helppo asentaa yhdessä Volvon turvavyötyynyyn kanssa. Pesu 40 °C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua helposti avaamalla vetoketju). Volvon lastenturvaohjelman verhoilu on erillisen lastentyyny/selkänöjan mukainen.

#### Niskatyyny

Niskatyyny, joka pujotetaan takaistuimen reunapaikan vakioniskasuojan päälle. Sivuilla tyynyt, jotka antavat mukavan tuen ja pitävät lapsen pään paikallaan tämän nukkuessa. Pesu 40 °C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua). Muotoilu mukavuusselkänöjaan sopiva.

### Komfortryggstöd Nackkudde



V90, 965, 945

Alla marknader  
excl. US/CA

US/CA

**Komfortryggstöd** 9451 218-3 9451 220-9  
- till bälteskudde/  
ytterplats baksäte

**Nackkudde** 9451 222-5 9451 225-8  
- ytterplats baksäte

#### Komfortryggstöd

Komfortryggstöd med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats. Komfortryggstödet är ett komplement till befintligt ryggstöd och monteras enkelt tillsammans med Volvo's bälteskudde. Tvättbar i 40° C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja). Klädseldesign i Volvo barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/ryggstöd.

#### Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på ytterplats i baksätet. Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover. Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas enkelt ur före tvätt). Matchande design med komfortryggstödet.



### Rivestimento imbottito, Appoggiatesta



- appoggiatesta per cuscino/sedile posteriore centrale integrato per bambini

#### Rivestimento imbottito

S90, 964/944 95-	9184 748-3
V90, 965/945 93-	9184 750-9

#### Appoggiatesta

S90, 964/944 91-	9184 760-8
V90, 965/945 93-	9184 762-4

#### Rivestimento imbottito

Rivestimento con supporti laterali incorporati che migliorano il comfort e trattengono con sicurezza il bambino.

Sul fondo vi è un foglio vinilico che protegge il rivestimento originale del sedile posteriore da eventuale sporcizia.

Questo rivestimento si può montare facilmente sul cuscino quando è abbassato e lo si può togliere prima di sollevarlo.

Lavabile a 40°C (è dotato di chiusure lampo in modo da poter togliere l'imbottitura di gommapiuma prima del lavaggio).

Il rivestimento fa parte del programma sicurezza bambini di Volvo relativo allo schienale e al cuscino dei sedili per bambini.

#### Appoggiatesta

Appoggiatesta messo semplicemente sopra l'appoggiatesta centrale del sedile posteriore. I cuscini laterali incorporati forniscono un comodo supporto trattenendo la testa del bambino mentre dorme. Il disegno si intona al rivestimento imbottito.

### Reposacabezas almohadillado, Reposacabezas



- para el asiento infantil integrado/asiento trasero central

#### Reposacabezas almohadillado

S90, 964/944 95-	9184 748-3
V90, 965/945 93-	9184 750-9

#### Reposacabezas

S90, 964/944 91-	9184 760-8
V90, 965/945 93-	9184 762-4

#### Reposacabezas almohadillado

Tapicería con soportes laterales incorporados que mejoran el confort y mantienen al niño sentado de forma segura.

En la parte inferior hay una lámina protectora de vinilo que protege la tapicería original del asiento trasero de la suciedad.

Esta tapicería puede instalarse fácilmente sobre el cojín infantil cuando se abate y se quita antes de levantarlo.

Lavable a 40°C (tiene cremalleras para poder quitar el almohadillado de espuma con facilidad antes del lavado).

El diseño de la tapicería forma parte del programa de seguridad infantil Volvo de acuerdo con el respaldo del cojín infantil separado.

#### Reposacabezas

El reposacabezas se instala simplemente sobre el reposacabezas normal del asiento trasero central.

Los cojines integrados laterales proporcionan un cómodo apoyo que sujeta la cabeza del niño mientras duerme.

El diseño es a juego con la tapicería almohadillada.





### Mukavuusverhoilu, Niskatuki



– takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua lasten istuintyyntyä istuinta varten

#### Mukavuusverhoilu

S90, 964/944 95– 9184 748-3  
V90, 965/945 93– 9184 750-9

#### Niskatuki

S90, 964/944 91– 9184 760-8  
V90, 965/945 93– 9184 762-4

#### Mukavuusverhoilu

Yhdysrakenteisin sivutuvin varustettu verhoilu, joka parantaa istumamukavuutta, ja pitää lapsen tukevasti paikallaan.

Alareunassa on vinyylimuovista valmistettu, alkuperäistä verhoilua suojaava likaantumissuoja.

Verhoilu vedetään alaslasketun lastentyynyn päälle, ja poistetaan, kun lastenistuin jälleen nostetaan takaisin selkänojaan.

Pestään 40°C lämpötilassa (vaahtomuovipalat poistetaan ennen pesua, tämä on helppoa vetoketjun ansiosta.

Verhoiluvaihtoehdot kuten erillisessä lasten istuintyyntyssä/selkänojassa.

#### Niskatuki

Niskatuki, joka on helposti vedettävissä takaistuimen keskimmäisen niskatuen päälle.

Tuessa on sivutyyny, jotka tukevat mukavasti ja pitävät nukkuvan lapsen pään paikallaan.

Mukavuusverhoiluun sävytetty väritys.

### Komfortklädsel, Nackkudde



– till integrerad bälteskudde/mittplats baksäte

Alla marknader  
excl. US/CA

US/CA

#### Komfortklädsel

S90, 964/944 95– 9184 748-3 9184 749-1  
V90, 965/945 93– 9184 750-9 9184 751-7

#### Nackkudde

S90, 964/944 91– 9184 760-8 9184 761-6  
V90, 965/945 93– 9184 762-4 9184 763-2

#### Komfortklädsel

Klädsel med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats.

I nedkanten är klädseln försedd med ett smutsskydd i vinylplast som skyddar baksätets originalklädsel.

Klädseln monteras enkelt på den utfällda bälteskudden och tages av då man behöver fälla tillbaka den.

Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja).

Klädseldesign i Volvo's barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/rygg.

#### Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på mittplats i baksätet.

Inbyggda kuddar i sidorna ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover.

Matchande design med komfortklädseln.

## Notes

---



### Cintura di sicurezza – posteriore e centrale

IT

764, 744                      89–                      9166 270-0  
   –88                      9166 269-2

Cintura a rullo per i posto centrale del sedile posteriore. Aumenta la sicurezza ed il confort. Molto adatta anche per aggancio del seggiolino per bambini. Il rullo va montato sulla cappelliera ed è ricoperto da una protezione nera. La cintura esistente a due attacchi può essere la sciata per l'aggancio di pacchi lunghi ed anche del seggiolino per bambini in certi paesi.

### Säkerhetsbälte – bakre mittplats

SE

764, 744                      89–                      9166 270-0  
   –88                      9166 269-2

3-punkts rullbälte för mittpassagerare i baksätet. Höjer säkerheten och komforten. Lämplig sittplats för barn i kombination med barnkudden/ryggstöd. Rullen monteras i bakre hatthylla och täcks med en svart kåpa. Befintligt 2-punktsbälte kan behållas för fixering av långsmal last samt för barnstol på vissa marknader.

### Cinturón de seguridad – plaza central posterior

ES

764, 744                      89–                      9166 270-0  
   –88                      9166 269-2

Cinturón de seguridad para el pasajero que viaja en el centro del asiento posterior. Incrementa la seguridad y el confort. Apropiado para niños combinado con el cojín/respaldo infantil. El rodillo se monta en la bandeja posterior y va protegido por una cubierta negra. Los dos puntos de fijación pueden ser utilizados para el sujeción de objetos alargados y, en algunos mercados, para el asiento para niños.

### Turavavyö takastuimen – keskipaikalle

FI

764, 744                      89–                      9166 270-0  
   –88                      9166 269-2

3-pisterullavyö takaistuimen keskipaikalle. Lisää turvallisuutta ja mukavuutta. Sopiva paikka lapselle yhdessä lasten tyynyn tai selkänöjan kanssa. Rulla asennetaan takahattuhyllyyn ja peitetään mustalla kotelolla. Valmiina oleva 2-pistevyö voidaan jättää paikoilleen. Sillä voidaan kiinnittää pitkiä esineitä sekä lastenistuin joillakin markkinoilla.

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:sta. Koska mahdollisimman suuri osa johtimista on vedetty etukäteen (lasirikkoanturin tasoanturi, LED), asennuksesta voi tehdä erittäin korkealaatuinen ja asennusaika supistuu minimiin.

### Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen syyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos syytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu. (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
  - a) Anturin tilapäinen poiskytkentä.
  - b) Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
  - c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei B, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):**
  - d) Uudelleenaktivointi **PÄÄLLÄ**/pois
  - e) Äänimerkki jatkuva/**SYKKIVÄ**
  - f) Kuittasääni **päällä**/**POIS**
  - g) Kuittausvalo **PÄÄLLÄ**/pois
  - h) Paniikkihälytys **PÄÄLLÄ**/pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3. Eftersom en stor del av kablaget dragits i förväg (glas-kross-sensor, nivåsensor, diod), blir installationen av mycket hög kvalitet, och installationstiden har kunnat nedbringas till ett minimum.

### Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batterisparfunktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
  - a) Tillfällig urkoppling av sensor.
  - b) Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
  - c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för B, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur här för beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):**

d) Återaktivering	<b>PÅ</b> /av
e) Hornsignal	fast/ <b>PULSERANDE</b>
f) Kvittering ljud	<b>på</b> / <b>AV</b>
g) Kvittering ljus	<b>PÅ</b> /av
h) Paniklarm	<b>PÅ</b> /av

Programmeringsbox

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Kauko-ohjattu hälytin**


964 CH 85160–                      944 CH 223953–  
965 CH 31388–                      945 CH 171581–

**Perussarja**  
**Pohjoismaat**                      433,92 MHz                      **9204 074-0**  
(sisältää lasirikkoanturi)

+ **Asennussarja**  
**S90, V90, 960**                      **9166 816-0**  
**940**                                      **9166 815-2**  
**940 DSL**                              **9166 814-5**

+ **Diodi (S90, V90, 960 ilman ECC)**  
Harmaa                              **9137 024-7**  
Beige                                      **9128 430-7**  
Oak                                        **9442 083-3**  
Musta                                      **9148 663-9**

+ **Äänitorvi**  
**S90, V90, 960**                      LHD                              **9134 777-3**  
**940**  
**9166 104-1**

tai  
+ **Sireeni ja akkuvarmistus**                      **9166 811-1**

.....  
**Anturit**  
Ikkunanrikkomistunnistin                      **9204 631-7**

Lasirikkoanturi  
(5-ovisten tavaratilaan)                      **9192 781-4**

Tasoanturi                              **9192 671-7**

.....  
**Varaosat**  
Lähetin                                      9442 981-8  
Ohjekirja                                      FI                                      9172 245-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Fjärrstyrt alarm**


964 CH 85160–                      944 CH 223953–  
965 CH 31388–                      945 CH 171581–

**Grundsats**  
**Norden**                              433,92 MHz                      **9204 074-0**  
(inkl. glaskrossensor)

+ **Monteringssats**  
**S90, V90, 960**                      **9166 816-0**  
**940**                                      **9166 815-2**  
**940 DSL**                              **9166 814-5**

+ **Diod (S90, V90, 960 utan ECC)**  
Grå                                        **9137 024-7**  
Beige                                      **9128 430-7**  
Oak                                        **9442 083-3**  
Svart                                      **9148 663-9**

+ **Signalhorn**  
**S90, V90, 960**                      LHD                              **9134 777-3**  
**940**                                      **9166 104-1**

alt.  
+ **Sirén med batteri back-up**                      **9166 811-1**

.....  
**Sensorer**  
Glaskross-sensor                      **9204 631-7**

Glaskross-sensor  
(5DRS för bagageutrymme)                      **9192 781-4**

Nivåsensor                              **9192 671-7**

.....  
**Reservdelar**  
Sändare                                      9442 981-8  
Instruktionsbok                      SE                                      9172 243-3  
NO                                      9172 246-2

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2. Grazie alla predisposizione massima dei cablaggi (sensore rottura vetro, sensore inclinazione, LED), il montaggio può essere eseguito alla perfezione e il tempo di montaggio è stato ridotto al minimo.

### Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%.  
In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
  - a) Scollegamento temporaneo di un sensore.
  - b) Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
  - c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per B, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**

d) Riattivazione	<b>ON/Off</b>
e) Allarme avvisatore acustico	Continuo/ <b>INTERMITTENTE</b>
f) Riconoscimento sonoro	<b>On/OFF</b>
g) Riconoscimento luminoso	<b>ON/Off</b>
h) Allarme antipanico	<b>ON/Off</b>

Unità di programmazione

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2. Debido a la gran cantidad de cableado previo (sensor de cristales rotos, sensor de nivel, LED), puede hacerse una instalación de muy buena calidad y se ha reducido el tiempo de instalación al mínimo.

### Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesia en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
  - a) Desconexión temporal de un sensor.
  - b) Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada; inicialice al volver a activar.
  - c) Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para B, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma (programado en fábrica en negrita):**

d) Reactivación	<b>ON/off</b>
e) Alarma de bocina	Continua/ <b>IMPULSOS</b>
f) Reconocimiento de sonidos	<b>On/OFF</b>
g) Reconocimiento de luces	<b>ON/Off</b>
h) Alarma de pánico	<b>ON/Off</b>

Equipo de programación

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Allarme con telecomando**


964 CH 85160–  
965 CH 31388–

944 CH 223953–  
945 CH 171581–

**Kit base**

**Eu** 433,92 MHz **9204 075-7**  
(senza sensor)

**+ Kit di montaggio**

**S90, V90, 960** **9166 816-0**  
**940** **9166 815-2**  
**940 DSL** **9166 814-5**

**+ LED (960, S90, V90 senza controllo elettronico della climatizzazione)**

Grigio **9137 024-7**  
Beige **9128 430-7**  
Oak **9442 083-3**  
Nero **9148 663-9**

**+ Tromba acustica**

**S90, V90, 960** LHD **9134 777-3**  
**940** **9166 104-1**

oppure

**+ Sirena con batteria di riserva** **9166 811-1**

**Sensori**

Sensore vetri **9204 631-7**

Sensore rottura vetri  
(5 porte per bagagliaio) **9192 781-4**

Sensore dell'inclinazione **9192 671-7**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

**Ricambi**

Transmittitore **9442 981-8**  
Manuale di istruzioni IT **9172 252-0**

**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Allarma con mando a distancia**


964 CH 85160–  
965 CH 31388–

944 CH 223953–  
945 CH 171581–

**Juego basico**

**Eu** 433,92 MHz **9204 075-7**  
(ningun sensor)

**+ Juego de montaje**

**S90, V90, 960** **9166 816-0**  
**940** **9166 815-2**  
**940 DSL** **9166 814-5**

**+ LED (960, S90, V90 sin climatizador electrónico ECC)**

Gris **9137 024-7**  
Beige **9128 430-7**  
Oak **9442 083-3**  
Negro **9148 663-9**

**+ Bocina**

**S90, V90, 960** LHD **9134 777-3**  
**940** **9166 104-1**

alt.

**+ Sirena con batería de reserva** **9166 811-1**

**Sensores**

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

Sensor de cristales rotos  
(5 puertas para maletero) **9192 781-4**

Sensor de inclinación **9192 671-7**

Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

**Piezas de repuesto**

Transmisor **9442 981-8**  
Manual de instrucciones ES **9172 248-8**  
PT **9172 249-6**

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



## Volvo Guard Alarm System (VGA)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:



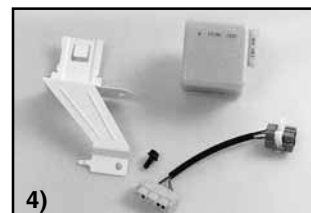
1)



2)



3)



4)

964 CH 85160-  
965 CH 31388-

944 CH 223953-  
945 CH 171581-



**1. Sirena con batteria di riserva** 9166 811-1  
Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria integrata si carica durante la guida e garantisce la massima potenza. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti. La sirena si disinserisce senza chiave. **NOTA!** Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

**2a. Sensore vetri** 9204 631-7  
Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corrispondente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per proteggere la vettura dai furti. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

**2b. Sensore rottura vetri (5 porte)** 9192 781-4  
Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

**3. Rilevatore ultrasuoni** 3542 747-5  
Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

**4. Sensore dell'inclinazione** 9192 671-7  
La funzione del sensore di inclinazione è quello di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verificano questi tentativi di furto.

964 CH 85160-  
965 CH 31388-

944 CH 223953-  
945 CH 171581-



**1. Sirena con batería de reserva** 9166 811-1  
Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorporada se carga durante la marcha para garantizar pleno efecto. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos. La sirena se desconecta sin una llave. **NOTA:** La unidad de mando debe programarse en el taller.

**2a. Sensor de cristal roto** 9204 631-7  
Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de 'oportunidad'. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

**2b. Sensor de cristales rotos (5 puertas)** 9192 781-4  
Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

**3. Detector de ultrasonido** 3542 747-5  
Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

**4. Sensor de inclinación** 9192 671-7  
La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.

964 CH 85160-  
965 CH 31388-

944 CH 223953-  
945 CH 171581-



**1. Sirén med batteriback-up** 9166 811-1  
En sirén med batteri back-up utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteri back-up ljuder siréner även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriet laddas under körning för att garantera full effekt vid behov. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min. Avstängning av sirén sker utan nyckel. **OBS!** Styrenheten måste programmeras av verkstad.

**2a. Glaskross-sensor** 9204 631-7  
Fungerar som en mikrofon, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glastruta löses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stöld. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

**2b. Glaskross-sensor (5DRS)** 9192 781-4  
Ett komplement till främre glaskross-sensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

**3. Ultraljudssensor** 3542 747-5  
Reagerar när lufttäteten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektor består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutes stolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen. (Ej godkänd av Stöldskyddsforeningen, SSF.)

**4. Nivåsensor** 9192 671-7  
Nivåsensors funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

964 CH 85160-  
965 CH 31388-

944 CH 223953-  
945 CH 171581-



**1. Sireeni ja akkuvarmistin** 9166 811-1  
Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Järjestelmän akku latautuu ajon aikana, joten tarvittaessa saadaan täysi teho. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin. Sulkeminen tapahtuu ilman avainta. **Huom:** Ohjauksyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

**2a. Lasienrikkomistunnustin** 9204 631-7  
Toimii kuin mikrofon, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vastaa rikkotuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruuhi rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suoja "lasinrikkomisvarkauksia" vastaan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

**2b. Lasirikkoanturi (5-oviset)** 9192 781-4  
Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartiilan suojauksen kartanoautoissa.

**3. Ultraäänitunnustin** 3542 747-5  
Reagoi, kun ilmatiiviyys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuuli-lasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

**4. Tasoanturi** 9192 671-7  
Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinaus-syryitys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:sta.

### Tuotetiedot, hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu. (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
  - a) Anturin tilapäinen poiskytkentä.
  - b) Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
  - c) Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei B, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):**

d) Uudelleenaktivointi	<b>PÄÄLLÄ</b> /pois
e) Äänimerkki	jatkuva/ <b>SYKKIVÄ</b>
f) Kuittasääni	päällä/ <b>POIS</b>
g) Kuittausvalo	<b>PÄÄLLÄ</b> /pois
h) Paniikkihälytys	<b>PÄÄLLÄ</b> /pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.

### Produktfakta, larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtids-parkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 min och min 30 sek efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
  - a) Tillfällig urkoppling av sensor.
  - b) Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
  - c) Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för B, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur här för beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet (fabriksprogrammering i fet stil):**

d) Återaktivering	<b>PÅ</b> /av
e) Hornsignal	fast/ <b>PULSERANDE</b>
f) Kvittering ljud	på/ <b>AV</b>
g) Kvittering ljus	<b>PÅ</b> /av
h) Paniklarm	<b>PÅ</b> /av

Programmeringsbox

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)**


964 CH -85159                      944 CH - 223952  
965 CH -31387                      945 CH -171580

**Perussarja**

**Suomi**                                      433,92 MHz                      **9204 074-0**  
(sis. lasinrikkoutumistunnistinen)

**+ Asennussarja**

960 95-                                      **9134 343-4**  
960 93-94, 940 93-                      **9204 630-9**  
900 -92, 700 86-                      **9204 629-1**

**+ Diodi (960 95- ilman ECC)**

Harmaa                                      **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Musta    **9148 663-9**

**+ Äänitorvi**

900/700                                      **9184 513-1**  
960 95-                                      LHD                                      **9134 777-3**

tai

**+ Sireeni ja akkuvarmistus**

900/700                                      **9166 036-5**  
960 95-                                      **9134 816-9**

**Anturit**

Ikkunanrikkomistunnistin                      **9204 631-7**

Ikkunanrikkomistunnistin

(5-ov. tavaratila)                                      **9192 781-4**  
+ Johdinkimppu                                      **9451 331-4**  
+ Haaroitusjohdinkimpu                              **9134 346-7**

Tasaoanturi                                      **9192 671-7**

+ Johdinkimppu                                      **9451 331-4**  
+ Haaroitusjohdinkimpu                              **9134 346-7**

**Varaosat**

Lähetin    9442 981-8  
Ohjekirja    FI    9172 245-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)**


964 CH -85159                      944 CH -223952  
965 CH -31387                      945 CH -171580

**Grundsats**

**Norden**                                      433,92 MHz                      **9204 074-0**  
(inkl. glaskrosssensor)

**+ Monteringssats**

960 95-                                      **9134 343-4**  
960 93-94, 940 93-                      **9204 630-9**  
900 -92, 700 86-                      **9204 629-1**

**+ Diod (960 95- utan ECC)**

Grå    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Svart    **9148 663-9**

**+ Signalhorn**

900/700                                      **9184 513-1**  
960 95-                                      LHD                                      **9134 777-3**

alt.

**+ Sirén med batteri back-up**

900/700                                      **9166 036-5**  
960 95-                                      **9134 816-9**

**Sensorer**

Glaskross-sensor                                      **9204 631-7**

Glaskross-sensor

(5-d bagageutrymme)                                      **9192 781-4**  
+ Ledningsmatta                                      **9451 331-4**  
+ Förgreningskablage                                      **9134 346-7**

Nivåsensor                                      **9192 671-7**

+ Ledningsmatta                                      **9451 331-4**  
+ Förgreningskablage                                      **9134 346-7**

**Reservdelar**

Sändare    9442 981-8  
Instruktionsbok                                      SE    9172 243-3  
NO    9172 246-2

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2.

### Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%.  
In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
  - a) Scollegamento temporaneo di un sensore.
  - b) Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
  - c) Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per B, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto (programmazione di default in grassetto):**
  - d) Riattivazione **ON/Off**
  - e) Allarme avvisatore acustico **Continuo/INTERMITTENTE**
  - f) Riconoscimento sonoro **On/OFF**
  - g) Riconoscimento luminoso **ON/Off**
  - h) Allarme antipanico **ON/Off**

Unità di programmazione

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2.

### Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesia en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
  - a) Desconexión temporal de un sensor.
  - b) Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
  - c) Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para B, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma (programado en fábrica en negrita):**
  - d) Reactivación **ON/off**
  - e) Alarma de bocina **Continua/IMPULSOS**
  - f) Reconocimiento de sonidos **On/OFF**
  - g) Reconocimiento de luces **ON/Off**
  - h) Alarma de pánico **ON/Off**

Equipo de programación

1399 141-9

**Volvo Guard Alarm System (VGA)**

964 CH -85159                      944 CH - 223952  
965 CH -31387                      945 CH -171580

**Kit base**

**Eu**    433,92 MHz                      **9204 075-7**  
(compreso sensore ultrasuoni)

**+ Kit di montaggio**

960 95-    **9134 343-4**  
960 93-94, 940 93-                      **9204 630-9**  
900 -92, 700 86-                      **9204 629-1**

**+ Diodo (960 95- senza ECC)**

Grigio    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Nero    **9148 663-9**

**+ Tromba acustica**

900/700    **9184 513-1**  
960 95-    LHD                      **9134 777-3**

oppure

**+ Sirena con batteria di riserva**

900/700    **9166 036-5**  
960 95-    **9134 816-9**

**Sensori**

Sensore vetri    **9204 631-7**

Sensore vetri  
(5 puertas carga)                      **9192 781-4**  
+ Cavo elettrico                      **9451 331-4**  
+ Cablaggio multiplo                      **9134 346-7**

Sensore dell'inclinazione                      **9192 671-7**  
+ Cavo elettrico                      **9451 331-4**  
+ Cablaggio multiplo                      **9134 346-7**

Sensore ultrasuoni                      **3542 747-5**

**Ricambi**

Transmittitore                      9442 981-8  
Manuale di istruzioni                      9172 252-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)**

964 CH -85159                      944 CH - 223952  
965 CH -31387                      945 CH -171580

**Juego basico**

**Eu**    433,92 MHz                      **9204 075-7**  
(ningun sensor)

**+ Juego de montaje**

960 95-    **9134 343-4**  
960 93-94, 940 93-                      **9204 630-9**  
900 -92, 700 86-                      **9204 629-1**

**+ Diodo (960 95- sin ECC)**

Gris    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Negro    **9148 663-9**

**+ Bocina**

900/700    **9184 513-1**  
960 95-    LHD                      **9134 777-3**

alt.

**+ Sirena con batería de reserva**

900/700    **9166 036-5**  
960 95-    **9134 816-9**

**Sensores**

Sensor de rotura de cristales                      **9204 631-7**

Sensor de rotura de cristales  
(5 puertas carga)                      **9192 781-4**  
+ Manajo cables                      **9451 331-4**  
+ Cableados múltiples                      **9134 346-7**

Sensor de inclinación                      **9192 671-7**  
+ Manajo cables                      **9451 331-4**  
+ Cableados múltiples                      **9134 346-7**

Detector de ultrasonidos                      **3542 747-5**

**Piezas de repuesto**

Transmisor                      9442 981-8  
Manual de instrucciones                      ES                      9172 248-8  
PT                      9172 249-6

## Notes

---

## Volvo Guard Alarm System (VGA)

Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

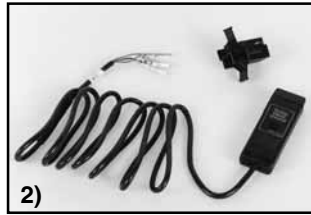
Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:



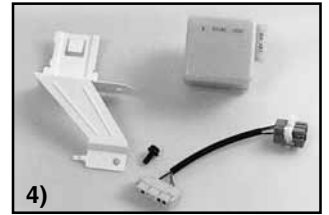
1)



2)



3)



4)

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sirena con batteria di riserva

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria incorporata ha la capacità di trasmettere un segnale per almeno 5 minuti. **NOTA!** Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

### 2a. Sensore vetri

9204 631-7

Funziona come un microfono, sulla gamma di frequenza corrisponente al rumore di un vetro rotto. In caso di rottura di un vetro, scatterà immediatamente l'allarme. Un ottimo accessorio per pro-teggere la vettura dai furti. Fa parte di 9204 074-0 e 9204077-3.

### 2b. Sensore rottura vetri (5 porte)

9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

### 3. Rilevatore ultrasuoni

3542 747-5

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio impor-tante da conservare.

### 4. Sensore dell'inclinazione

9192 671-7

La funzione del sensore di inclinazione è quello di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verifichino questi tentativi di furto.

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sirena con batería de reserva

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haber-se activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorpora-da tiene la capacidad de transmitir una señal durante al menos 5 minutos.

**NOTA:** La unidad de mando debe programarse en el taller.

### 2a. Sensor de cristal roto

9204 631-7

Funciona como un micrófono, ajustado al campo de frecuencias del sonido producido al romperse un cristal. En este caso la alarma se activa inmediatamente. Es un buen primer complemento contra robos de "oportunidad". Incluido en el 9204 074-0 y 9204077-3.

### 2b. Sensor de cristales rotos (5 puertas)

9192 781-4

Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

### 3. Detector de ultrasonido

3542 747-5

Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

### 4. Sensor de inclinación

9192 671-7

La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sirén med batteriback-up

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

En sirén med batteriback-up utökar billarmets skydd avse värt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och desarmera larmet. Med en sirén med batteriback-up ljuder sirénen även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.

**OBS!** Styrenheten måste programmeras av verkstad.

### 2a. Glaskross-sensor

9204 631-7

Fungerar som en mikrofon, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glastruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9204 074-0 och 9204077-3.

### 2b. Glaskross-sensor (5DRS)

9192 781-4

Ett komplement till främre glaskross-sensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

### 3. Ultraljudssensor

3542 747-5

Reagerar när lufttäteten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjåla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutes stolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen.

(Ej godkänd av Stöldskyddsforeningen, SSF.)

### 4. Nivåsensor

9192 671-7

Nivåsensorns funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sireeni ja akkuvarmistin

900/700

9166 036-5

960 95-

9134 816-9

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irro-tetaan. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin.

Huom: Ohjauksyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

### 2a. Lasiennakkomistunnustin

9204 631-7

Toimii kuin mikrofon, joka on viritetty aaltopituusalueelle, joka vas-taa rikkotuvan lasin ääntä. Kun ikkunaruuu rikotaan, hälyttää laite välittömästi. Täydentää hyvin järjestelmää, kun tarvitaan suojaa "lasiennakkomisvarkauksia" vastaan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 och 9204077-3.

### 2b. Lasirikkoanturi (5-oviset)

9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

### 3. Ultraäänituunustin

3542 747-5

Reagoi, kun ilmantiiviyys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuuli-lasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

### 4. Tasoanturi

9192 671-7

Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyri-tys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

**Immobilizer**

<b>900 93-</b>		
(comprese 2 chiavi)	(DE)	3474 024-1
(comprese 4 chiavi)	(NL)	3485 273-1

**+ Kit di montaggio**

<b>960 95-</b>		9166 118-1
<b>940 96-</b>		9187 095-6

L'immobilizer Volvo protegge la vettura contro eventuali furti dall'interruzione di 3 sistemi elettrici.

**Informazioni sul prodotto**

- L'immobilizer Volvo viene attivato quando:
  - il contatto viene disinserito; durata d'inserimento 10 minuti,
  - il contatto viene disinserito e la vettura abbandonata; durata d'inserimento 30 secondo.
- L'immobilizer può essere disinserito solamente dall'introduzione di una speciale chiave a codice nell'unità di comando.
- Lo stato del sistema viene indicato dal LED nell'unità di comando.
- Possono essere utilizzate al massimo 5 chiavi a codice.
- Chiavi perse possono essere rese inservibili.
- Con approvazione TÜV.

**Ricambi**

Chiave		3474 025-8
--------	--	------------

**Inmovilizador**

<b>900 93-</b>		
(incluye 2 llaves)	(DE)	3474 024-1
(incluye 4 llaves)	(NL)	3485 273-1

**+ Juego de montaje**

<b>960 95-</b>		9166 118-1
<b>940 96-</b>		9187 095-6

El inmovilizador Volvo ofrece protección contra el robo del vehículo mediante la interrupción de 3 sistemas eléctricos.

**Características del producto**

- El inmovilizador Volvo se activa automáticamente en los siguientes casos:
  - cuando se quita el contacto: tiempo de activación aprox. 10 minutos,
  - cuando se quita el contacto y se abandona el vehículo; tiempo de activación aprox. 30 segundos.
- El inmovilizador sólo se puede desconectar insertando una llave especial (transmisor) en la unidad de control.
- La situación del sistema se puede ver mediante un diodo luminoso en la unidad de control.
- Como máximo se pueden utilizar 5 llaves o transmisores.
- Si se pierde una llave, ésta se puede inutilizar.
- Homologación TÜV.

**Piezas de repuesto**

Llave		3474 025-8
-------	--	------------





### Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer)

(FI)

<b>900 93-</b>		
(2 avainta kuuluu varustukseen) (DE)	3474 024-1	
(4 avainta kuuluu varustukseen) (NL)	3485 273-1	

#### + Asennussarja

<b>960 95-</b>	9166 118-1	
<b>940 96-</b>	9187 095-6	

Volvo immobilizer suojelee autoa autovarkailta keskeyttämällä 3 sähköjärjestelmää.

#### Tuotetiedot

- Volvo immobilizer aktivoituu kun:
  - virta kytketään pois päältä; virran kytkentäaika n. 10 minuuttia,
  - virta kytketään pois päältä ja autosta poistutaan; virran kytkentäaika n. 30 sekuntia.
- Immobilizerin voi kytkeä pois toiminnasta vain käyttämällä erityistä transponder-avainta ohjausyksikössä.
- Järjestelmän tila ilmoitetaan ohjausyksikön ledissä.
- Korkeintaan 5 transponder-avaimen käyttö mahdollista.
- Kadonneet transponderavaimet voidaan tehdä käyttökelvottomiksi.
- TÜV hyväksyntä.

#### Varaosat

Avain	3474 025-8
-------	------------

### Elektronisk startspärr

(SE)

<b>900 93-</b>		
(2 nycklar ingår) (DE)	3474 024-1	
(4 nycklar ingår) (NL)	3485 273-1	

#### + Monteringsatts

<b>960 95-</b>	9166 118-1	
<b>940 96-</b>	9187 095-6	

Volvo stöldskydd ger effektivt skydd mot biltjuvar genom att bryta tre elektriska kretsar.

#### Produktfakta

- Volvo stöldskydd aktiveras genom att:
  - slå från startnyckeln; aktiveringstid ca 10 min.
  - slå från startnyckeln och lämna bilen; aktiveringstid ca 30 sek.
- Stöldskyddet kan endast desarmeras genom att införa en speciell kodnyckel i styrenheten.
- Systemets status visas genom lysdioder i styrenheten.
- Som tillägg kan upp till 5 kodnycklar programmeras.
- Förlorade nycklar kan göras oanvändbara.
- TÜV-godkänd.

#### Reservdel

Nyckel	3474 025-8
--------	------------



### Kit chiusura centralizzata – portiere anteriori e posteriori



740	1992	6820 270-4
	89-91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84-87	1343 725-6

#### + Cofano bagagliaio

744	1992	6820 271-2
	88-91	3524 577-8
	84-87	1343 727-2

oppure

#### + Portellone

744	1992	6820 272-0
	88-91	3529 001-4
	86-87	3524 741-0

Con una semplice girata di chiave si chiudono portiere e cofani della vettura. Nessun rischio di dimenticare una portiera posteriore. Confort per il conducente che apre la vettura. Confort per i passeggeri. Ogni portiera viene chiusa tramite un motorino elettrico ad eccezione della portiera per il conducente che si chiude e si apre con la chiave.

I kit sono costituiti da un kit base per portiere anteriore e posteriore unitamente ad altri kit per cofano bagagliaio sulla 744 e portellone posteriore sulla 745. Vedi guida art.no.

#### Informazioni sul prodotto

- I kit chiusura centralizzata contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).
- Tutte le portiere/cofani si chiudono e aprono contemporaneamente con la chiave inserita nella portiera sul lato conducente.
- Non c'è nessun rischio di dimenticare di chiudere una porta o un cofano.

### Cerraduras centralizadas – para puertas delanteras y traseras



740	1992	6820 270-4
	89-91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84-87	1343 725-6

#### + Portón maletero

744	1992	6820 271-2
	88-91	3524 577-8
	84-87	1343 727-2

alt.

#### + Maletero

745	1992	6820 272-0
	88-91	3529 001-4
	86-87	3524 741-0

Con un solo giro de la llave se cierran todas las puertas y tapas del vehículo. Desaparece así el riesgo de olvidar abierta una puerta trasera. La misma comodidad al abrir las puertas. No hay que tomarse la molestia de ir de puerta en puerta. Cada una de estas se cierra con un motor eléctrico, excepto la del lado del conductor que se cierra y abre con llave.

Los juegos constan de una unidad para las puertas delanteras y traseras y otras varias para el maletero en los 744 y el portón trasero de los 745. Véanse más detalles en la Guía de números de artículo.

#### Características del producto

- Estas cerraduras contienen las mismas piezas originales que las que se montan de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).
- Todas las puertas/portones se abren y cierran simultáneamente con la llave de la cerradura de la puerta del lado del conductor.
- Eliminados los olvidos de cerrar cualquier puerta o portón.



### Keskuslukitus – etu- ja takaovet



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6
<b>+ Tavaratilan kansi</b>		
744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2
tai		
<b>+ Takaluukku</b>		
745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

Helposti yhdellä avaimenkäännöllä auto on kokonaan lukittuna. Ei ole vaaraa, että esim. takaovet unohtuisivat. Yhtä mukavasti ovet avataan. Ei tarvitse kiertää ympäri autoa tai kiemurrella autossa avataksesi ovet matkus tajiille. Kaikki muut ovet lukkiutuvat sähkömoottorin avulla, kuljettajan ovi lukitaan/avataan avaimella. Sarjat koostuvat perussarjasta etu- ja takaoviin, sekä erilaisista sarjoista **744** tavaratilaan tai **745** takaluukkuun. Ks. art.nr-guidesta.

#### Tuotetiedot

- Keskuslukitussarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym).
- Kaikki ovet/lukot avataan/lukitaan samanaikaisesti kuljettajan oven avaimella.
- Mikään ovi tai luukku ei jää lukitsematta.

### Centrallåssatser – fram- och bakdörrar



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6
<b>+ Bagagelucka</b>		
744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2
alt.		
<b>+ Baklucka</b>		
745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

Med en enkel nyckelvridning är bilen ordentligt låst runt om. Det är ingen risk att glömma t.ex. en bakdörr. Lika bekvämt är det när dörren låses upp. Inget besvär med att gå runt eller åla sig tvärs genom bilen för att öppna åt passagerarna. Varje dörr låses med hjälp av en elmotor, utom förardörren som låses/öppnas med nyckel. Satserna består av en grundsats för fram- och bakdörr plus olika satser för bagageluckan på **744** och bakluckan på **745**. Se vidare i art.nr.-guiden.

#### Produktfakta

- Centrallåssatserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).
- Alla dörrar/luckor låses/öppnas samtidigt med förardörrens nyckel.
- Man glömmar inte att låsa någon dörr eller lucka.



### Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



S90, V90, 960 95-  
LHD, excl. US/CA

**Kit luci fendinebbia** 9166 757-6  
**Interruttore** per luci fendinebbia, anteriori 9128 536-1

+ **Cavi\*** 9171 095-4

\* Necessari per n. di telaio 964 –85160, 965 –31388.

Una luce in posizione bassa migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.

I proiettori sono stati studiati per essere montati sui fori esistenti sullo spoiler (è necessario rimuovere un coperchio).

La vettura è già dotata del cablaggio necessario per l'installazione.

Il kit contiene i proiettori, le viti ed i ponticelli necessari per collegare correttamente le luci alla scatola fusibili. In alcuni mercati questi proiettori sono disponibili anche di serie o come accessori opzionali.

#### Informazioni sul prodotto

- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8, comprese).

### Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



S90, V90, 960 95-  
LHD, excl. US/CA

**Juego de luces antiniebla** 9166 757-6  
**Conmutador** de luces antiniebla, delanteras 9128 536-1

+ **Cables\*** 9171 095-4

\* Requeridos para los chasis nº 964 –85160, 965 –31388.

Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve. Los faros de spoiler han sido diseñados para adaptarse a los alojamientos existentes en el spoiler (debe desmontarse en primer lugar una placa protectora). El automóvil ya tiene montados los cables necesarios. El juego contiene los faros, el interruptor, los tornillos y los puentes eléctricos necesarios para conectar correctamente los faros en la caja de fusibles. Estos faros están también disponibles como opción/equipo de serie en algunos mercados.

#### Características del producto

- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8 incluidas).



### Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



S90, V90, 960 95–  
LHD, excl US/CA

**Sumuvalosarja** 9166 757-6  
**Sumuvalojen** katkaisin, edessä 9128 536-1

+ **Johdinsarja\*** 9171 095-4

\* Lisävarusteena alustanumeroihin 964 –85160, 965 –31388.

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

Spoilerivalot sopivat suoraan spoilerissa oleviin reikiin (peitelevy poistetaan).

Auto on varustettu kaapelimatolla.

Sarja sisältää lamput, katkaisimen, ruuvin ja siltaukset lähivalojen oikeaa kytkentää varten varokerasiassa.

Nämä valot ovat valinnaiset/vakiona tietyillä markkinoilla.

#### Tuotetiedot

- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8 sisältyvät).

### Spoilerljussats – dim-/kurvlius



S90, V90, 960 95–  
LHD, excl. US/CA

**Dimljussats** 9166 757-6  
**Strömställare** dim, fram 9128 536-1

+ **Kablage\*** 9171 095-4

\* Tillkommer för chassi nr 964 –85160, 965 –31388.

RHD, US/CA:

**Dimljussats** 9166 757-6  
**Strömställare** dim, fram/bak 9128 268-1

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Spoilerljusen är designade för att passa i befintliga hål i spoileren (ett täcklock tas bort).

Bilen är helt förberedd med kablage.

Satsen innehåller lampor, strömställare, skruv samt byglar för rätt koppling av dimljusen i säkringsboxen.

Dessa ljus finns som option/standard på vissa marknader.

#### Produktfakta

- Komplet sats med två dimljus.
- Glödlampor: H3 55W (944 265-8 ingår).



### Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



740 91–92

<b>Bianco</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relé</b>		<b>3523 615-7</b>

\* Per le 740 troviamo anche un kit di complemento **6820 655-6**.

740 1990

<b>Bianco</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
---------------	--------	-------------------

Una luce in posizione bassa migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve.

Ma la luce "spoiler" non è solo una questione di sicurezza. Le luci in posizione bassa conferiscono alla vettura una linea nuova, più sportiva.

Consegnate complete di tutti i dettagli di montaggio; lampadine, cablaggi (adattati all'impianto elettrico della vettura) e istruzioni di montaggio.

#### Informazioni sul prodotto

- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Omologato in base a SAE 78 e E1.
- Apertura della luce: 180x80 mm.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8, comprese).

### Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



740 91–92

<b>Bianco</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relé</b>		<b>3523 615-7</b>

Bianco	US	6820 535-0
--------	----	------------

\* Para los 740 1991 es necesario un juego complementario **6820 655-6**.

740 1990

<b>Bianco</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
---------------	--------	-------------------

Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.

El faro del spoiler, sin embargo, no sólo es cuestión de seguridad. Su bajo emplazamiento confiere al coche un aspecto más deportivo. Se entrega completo con todas las piezas de montaje; bombillas, tronco de cables (adaptado al sistema eléctrico del vehículo) y detalladas instrucciones de montaje.

#### Características del producto

- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Aprobados según SAE 78 y E1.
- Abertura luminosa: 180x80 mm.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8 incluidas).



### Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



740 91–92

<b>Valkoinen</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relä</b>		<b>3523 615-7</b>

\* 740 vuosimalliin 1991, lisäksi täydennyssarja **6820 655-6**.

740 1990

<b>Valkoinen</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
------------------	--------	-------------------

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

Spoilerivalo ei ole pelkästään turvallisuustekijä. Matalalle sijoitetut valot antavat autolle uuden menevän ja urheilullisen ulkonäön. Myydään täydellisenä, kaikki tarvittavat asennusosat; hehkulamput, johtosarja (sovitettu auton sähköjärjestelmään) sekä tarkka asennusohje.

#### Tuotetiedot

- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hyväksytty SAE 78 ja E1 mukaisesti.
- Valoaukko: 180x80 mm.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8 sisältyvät).

### Spoilerljussats – dim/kurvljus



740 91–92

<b>Vit</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relä</b>		<b>3523 615-7</b>

Vit

US

6820 535-0

\* För 740 1991 tillkommer dessutom en kompletteringsats **6820 655-6**.

740 1990

<b>Vit</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
------------	--------	-------------------

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Men "spoilerljus" är inte bara en fråga om säkerhet. De lågt placerade ljusen ger bilen ett nytt, tuffare och sportigare utseende. Levereras komplett med alla erforderliga monteringsdetaljer; glödlampor, kabelmatta (anpassad till bilens elsystem), samt utförlig monteringsanvisning.

#### Produktfakta

- Komplet sats med två dimljus.
- Godkänd enl. SAE 78 och E1.
- Ljusöppning: 180x80 mm.
- Glödlampor: H3 55W (944 265-8 ingår).


**Kit luci spoiler  
– luci fendinebbia basse**

760 -87, 740 -89

Bianco **1394 946-6**

Kit completo con due proiettori e tutti i componenti di montaggio.  
Omologato secondo norme SAE 78 e E1.  
Elegante montaggio nello spoiler.  
Apertura luce; 145 x 86 mm.

**Spoilerljussats  
– dim/kurvlyjus**

760 -87, 740 -89

Vit **1394 946-6**  
Eu  
US **1394 947-4**

Komplett sats med två ljus och alla monteringsdetaljer.  
Godkänd enligt SAE 78 och E1.  
Snygg montering i bilens spoiler.  
Ljusöppning: 145 x 86 mm.

**Juego de faros para spoiler  
– antiniebla/curvas**

760 -87, 740 -89

Blanco **1394 946-6**

Juego completo con dos faros y todas las piezas de montaje.  
Aprobado según SAE 78 e E1.  
Montaje elegante en el spoiler.  
Haz de luz: 145 x 86 mm.

**Spoilerivalosarja  
– sumu-/kaarrevalot**

760 -87, 740 -89

Valkoinen **1394 946-6**

Täydellinen sarja, johon sisältyy kaksi lampua ja asennusosat.  
Täyttää SAE 78 ja E1 -vaatimukset.  
Tyylikäs spoileriasennus.  
Valoaukko: 145 x 86 mm.





### Kit di montaggio – per luci supplementari

(IT)

S90, V90, 960 95– 9134 663-5  
 960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90– 9166 320-3  
 760 82–87, 740 84–89 1188 599-3

Kit di montaggio completo studiato per due luci supplementari verticali. Comprende ferro di attacco, barra stabilizzatrice, interruttore, lampadine H3 55W e cablaggio per connessione elettrica semplice all'impianto elettrico della vettura unitamente alle istruzioni di montaggio. Il ferro di attacco viene montato sul paraurti senza perforazione.

#### Informazioni sul prodotto

- Kit di montaggio completo per due luci supplementari verticali davanti la calandra.
- Semplie montaggio senza perforazione.
- Facile collegamento elettrico del cablaggio all'impianto elettrico della vettura.

### Monteringsatts – för extraljus

(SE)

S90, V90, 960 95– 9134 663-5  
 960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90– 9166 320-3  
 760 82–87, 740 84–89 1188 599-3

Komplett monteringsatts avsedd för två stående extraljus. Innehåller fästjärn, stabiliseringsstag, strömbrytare, glödlampor H3 55W och skraddarsydd kabelmatta för enkel el-anslutning till bilens elsystem samt utförlig monteringsanvisning. Fästjärnen monteras på stötfångaren utan håltagning.

#### Produktfakta

- Komplett monteringsatts för två extraljus stående framför grillen.
- Enkel montering utan håltagning.
- Lätt elanslutning av skraddarsydd kabelmatta till bilens elsystem.

### Juego de montaje – para faros extra

(ES)

S90, V90, 960 95– 9134 663-5  
 960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90– 9166 320-3  
 760 82–87, 740 84–89 1188 599-3

Juego de montaje completo para dos faros extra. Contiene herrajes de fijación, barra estabilizadora, interruptores, bombillas H3 55W y tronco de cables a la medida para fácil conexión al sistema eléctrico del vehículo. Se incluyen también detalladas informaciones de montaje. El herraje de fijación se monta en el paragolpes sin necesidad de hacer orificios.

#### Características del producto

- Juego de montaje completo para dos faros extra delante de la rejilla.
- Montaje sencillo sin necesidad de perforaciones.
- Fácil conexión eléctrica del tronco de cables hecho a la medida.

### Asennussarja – lisävaloille

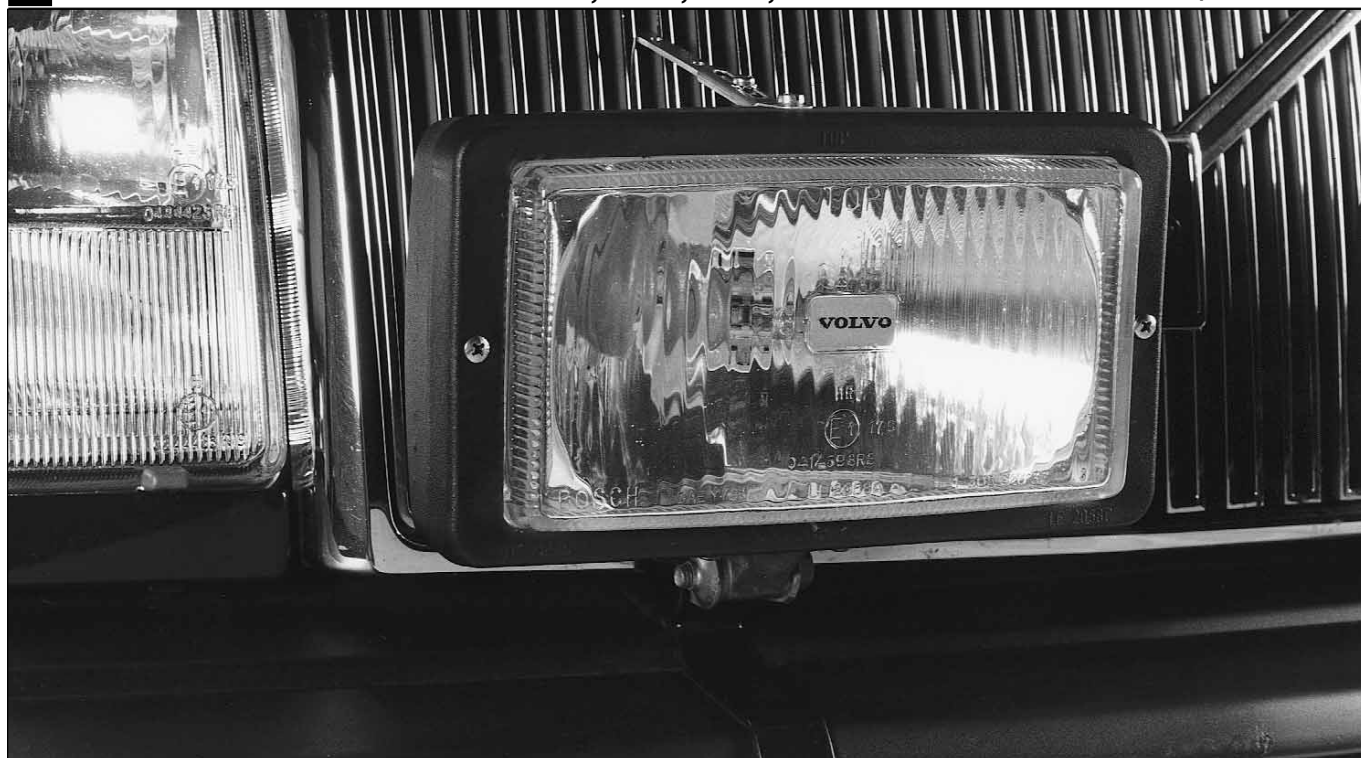
(FI)

S90, V90, 960 95– 9134 663-5  
 960 –94, 940 91–, 760 88–, 740 90– 9166 320-3  
 760 82–87, 740 84–89 1188 599-3

Täydellinen asennussarja tarkoitettu kahdelle pystyyn asennetulle lisävalolle. Sisältää kiinnitysraudan, tukitangot, katkaisimen, hehkulamput H3 55W ja räätälityönä tehdyn johtosarjan, helppoon liitântään auton sähköjärjestelmään, sekä tarkan asennusohjeen. Kiinnitysrauta asennetaan puskuriin, ilman reikiä.

#### Tuotetieto

- Täydellinen asennussarja, kahdelle kiinteälle lisävalolle jäähdyttimen säleikköön.
- Yksinkertainen asennus ilman reikiä.
- Helppo liitântään auton sähköjärjestelmään räätälityönä johtosarjalla.



### Proiettore ausiliario "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Corpo in nero.  
Apertura luce, 210 x 110 mm.  
Montaggio superiore o inferiore.  
Marcato "E".  
Coperchio di protezione incluso.  
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.  
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)  
N. rif. 1394 706-4.

### Fjärrljus "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Svart lamphus.  
Ljusöppning 210 x 110 mm.  
För stående eller hängande montering.  
E-märkt.  
Inklusive stenskottsskydd.  
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.  
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 706-4.

### Faro de largo alcance "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Caja de faro negra.  
Abertura luminosa 210 x 110 mm.  
Para montaje vertical o colgante.  
Con marca E.  
Incluido protector de golpes de piedras.  
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.  
Protector de golpes de piedra (repuesto) nr.def. 1394 706-4.

### Kaukovalo "Profi"



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Musta lamppukotelo.  
Valoaukon halkaisija 210 x 110 mm.  
Voidaan asentaa joko pystyyn tai riippuvasti.  
E-merkitty.  
Sisältää irtokivisuojan.  
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.  
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 706-4.



**Proiettore ausiliario  
"Knick 190"**

**IT**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Corpo in nero.  
Apertura luce Ø 190 mm.  
Montaggio superiore.  
Coperchio di protezione incluso.  
Lampadina prevista: H3, 944 265-8.  
Coperchio di protezione (pezzo di ricambio)  
N. rif. 1394 707-2.

**Fjärrljus  
"Knick 190"**

**SE**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Svart lamphus.  
Ljusöppning Ø 190 mm.  
För stående montering.  
Inklusive stenskottsskydd.  
Passande glödlampa: H3, 944 265-8.  
Stenskottsskydd (reservdel) art.nr. 1394 707-2.

**Faro de largo alcance  
"Knick 190"**

**ES**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Caja de faro negra.  
Abertura luminosa Ø 190 mm.  
Para montaje vertical.  
Incluido protector de golpes de piedras.  
Bombilla adecuada: H3, 944 265-8.  
Protector de golpes de piedra (repuesto)  
nr.def. 1394 707-2.

**Kaukovalo  
"Knick 190"**

**FI**

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Musta lamppukotelo.  
Valoaukon halkaisija Ø 190 mm.  
Asennetaan pystyyn.  
Sisältää irtokivisuojan.  
Sopiva polttimo: H3, 944 265-8.  
Irtokivisuoja (varaosa) osan:o 1394 707-2.



### Proiettore ausiliario "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Lampadina, H3 944 265-8  
+ 2 x Coperchio (non trasparente) 9166 091-0

Dimensioni: 175 x 90 mm.

Alloggiamento: Plastica antiurto e antigraffio rinforzata in fibra di vetro.

Riflettore: Riflettore di precisione completamente zincato, ricoperto di numerosi strati di vernice e alluminato con rivestimento speciale anticorrosione.

Vetro: Vetro costruito con l'ausilio delle tecnologie CAD/CAM, facente corpo unico impermeabile con il riflettore, di colore bianco/trasparente, con logo "VOLVO".

### Fjärrljus "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Glödlampa, H3 944 265-8  
+ 2 x Täckkåpa (ej transparent) 9166 091-0

Dimension: 175 x 90 mm.

Hus: Rep- och slagtålig plast, glasfiberförstärkt.

Reflektor: Precisionsreflektor, fullständigt förzinkad, flerskiktsslackerad, aluminerad med speciellt skyddsskikt som oxidationskydd.

Glas: CAD/CAM-tillverkat glas, vattentätt förseglat med reflektorn till en komplett enhet, klar/vit, med "VOLVO" logo.

### Faro de largo alcance "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Bombilla, H3 944 265-8  
+ 2 x Tapa (no transparente) 9166 091-0

Dimensión: 175 x 90 mm.

Carcasa: Plástico reforzado con fibra de vidrio resistente a golpes y rasguños.

Reflector: Reflector de precisión, totalmente galvanizado con varias capas de pintura y aluminizado con un recubrimiento especial anticorrosión

Lente: Lente fabricada mediante sistema CAD/CAM, impermeabilizada con el reflector en una unidad, claro/blanco con el logotipo "VOLVO".

### Kaukovoalo "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Hehkulamppu, H3 944 265-8  
+ 2 x Peitekotelo (ei läpikuultava) 9166 091-0

Koko: 175 x 90 mm.

Kotelo: Naarmuuntumista ja iskuja kestävää muovia, lasikuituvahvisteinen.

Heijastin: Tarkkuusheijastin, kokonaan sinkitty, monikerrosalakattu, aluminoitu ja suojattu hapettumiselta erityisellä suojakerroksella.

Lasi: CAD/CAM-valmistettu lasi, suljettu vesitiiviisti heijastimen kanssa täydelliseksi yksiköksi, kirkas/valkoinen, varustettu "VOLVO"-logolla.

**Luce del freno supplementare**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Luce del freno in posizione centrale sul lunotto della vettura.  
Visibile anche a lunga distanza.  
Ottima in caso di appannamento dei vetri.  
Kit completo.

**Extra bromsljus**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Centralt placerat bromsljus för bilens bakruta.  
Syns på långt håll.  
Bra vid köbildning.  
Komplett sats.

**Luz de freno adicional**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

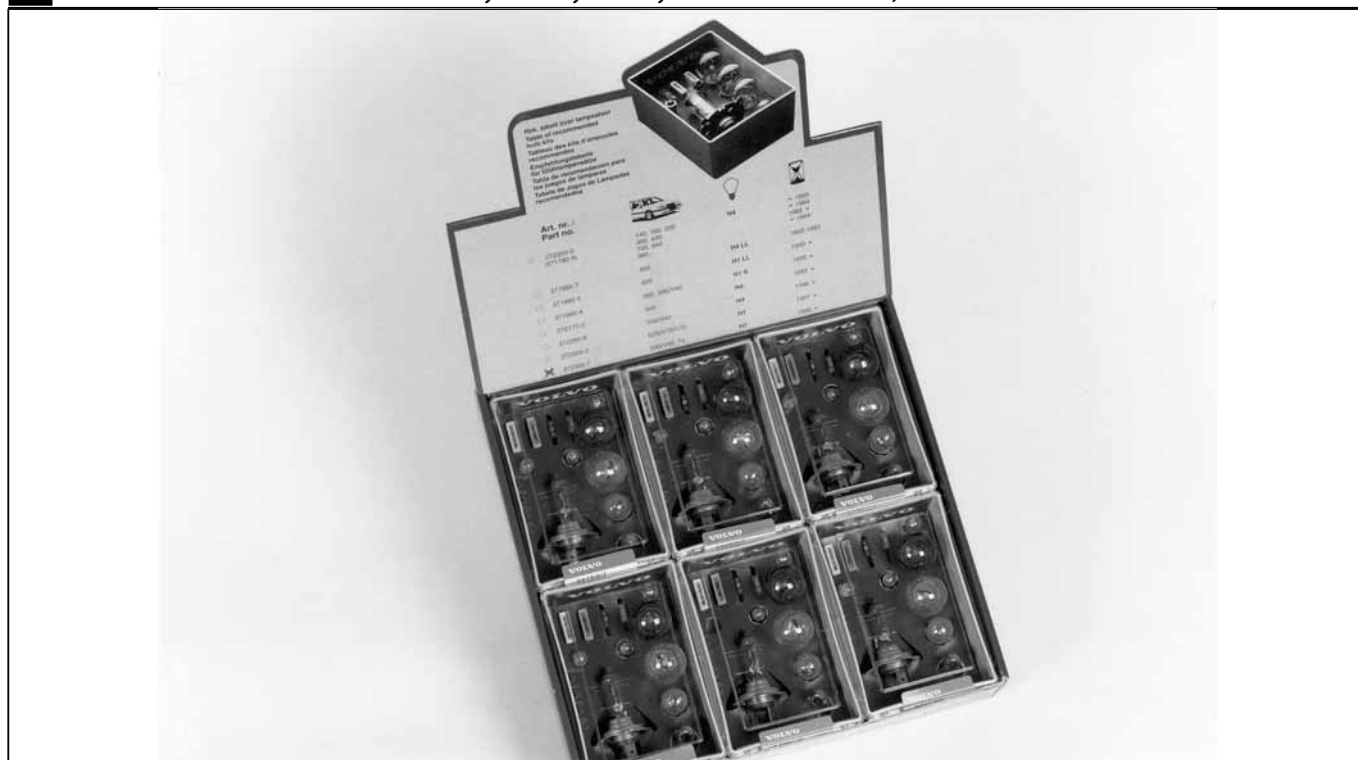
Faro de freno de ubicación central para el cristal posterior.  
Se ve de muy lejos.  
Util accesorio en las colas de tráfico.  
Juego completo.

**Lisäjarruvalo**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Jarruvalo keskelle auton takalasiin.  
Näkyy kauas.  
Hyvä jonoissa.  
Täydellinen sarja.

**Kit lampadine**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

Il kit contiene le lampadine di riserva della vettura e alcuni fusibili.

I kit vengono tenuti in un espositore molto visibile, raccolti in scatole (6 kit oer scatola).

**Lampsats**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

Satsen innehåller de vanligaste "se och synas" lamporna samt ett antal olika säkringar.

Satserna ligger förpackade i en exponeringsvänlig kvantförpackning (6 st per låda).

**Juego de lámparas**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

El juego contiene las bombillas más corrientes "ver y ser vistas" y una serie de fusibles diferentes.

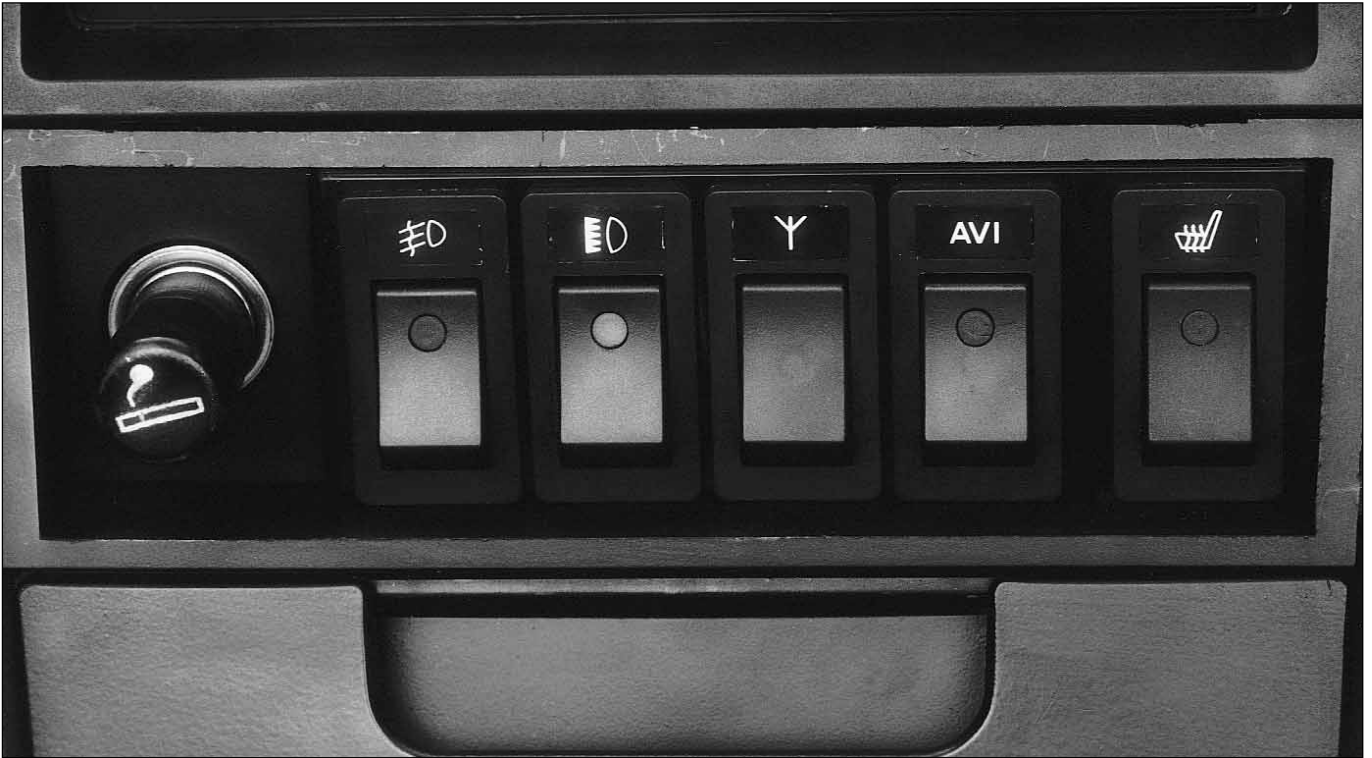
Los juegos se encuentran empaquetados en bases fácilmente exponibles (6 por caja).

**Lamppusarja**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

Sarjassa on tavallisimmat "näe ja näy" hehkulamput sekä eri sulakkeita.

Sarjat on pakattu näytteillepantavaan pakkaukseen (6 sarjaa laatikossa).



### Pannello per interruttori di comando

IT

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Kit illuminazione simbolo**

1343 929-4

Il pannello va montato sopra il portacenere.  
Posto per vari interruttori e per il comando del regolatore di assetto.  
Fornito completo dei componenti di montaggio, e con 4 copertura per le cinque sedi interruttori.

### Frontpanel för reglage

SE

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Belysningsatts** för symboler

1343 929-4

Panelen monteras i facket ovanför askkoppen.  
Uttag för strömbrytare samt för reglage till nivåreglering.  
Levereras med monteringsdetaljer samt med täckbrickor i fyra av de fem strömbrytaruttagen.

### Panel frontal de mandos

ES

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Juego de iluminacion** de simbolos

1343 929-4

El panel se monta en el compartimiento encima del cenicero.  
Toma para el interruptor y mando para la regulación de nivel.  
Se entrega con piezas de montaje y arandelas de protección para cuatro de las cinco tomas de interruptor.

### Säädinpaneeli

FI

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Tunnusten** lamppusarja

1343 929-4

Paneeli asennetaan tuhkakupin yläpuolella sijaitsevaan lokeroon.  
Aukot virtakatkaisimia ja tasosäädön kytkintä varten.  
Toimitetaan asennusosineen ja neljällä virtakatkaisinaukon kannella varustettuna.

**Profilo decorativo per paraurti**

<b>964</b> 91-94, <b>944</b>	<b>3529 689-6</b>
<b>965</b> 91-94, <b>945</b> , <b>760</b> 88-, <b>740 Turbo</b> 1990	<b>1394 471-5</b>
<b>760</b> 82-87, <b>740</b> 84-89	<b>1394 204-0</b>

Profilo decorativo autoadesivo e fluorescente.  
Da montare nel recesso incavato del paraurti.  
Incrementa la sicurezza di guida marcia.  
Kit completo per paraurti anteriore e posteriore.  
Non omologato US/CA e Svizzera

**Stötfångar-reflexstripe**

<b>964</b> 91-94, <b>944</b>	<b>3529 689-6</b>
<b>965</b> 91-94, <b>945</b> , <b>760</b> 88-, <b>740 Turbo</b> 1990	<b>1394 471-5</b>
<b>760</b> 82-87, <b>740</b> 84-89	<b>1394 204-0</b>

Självhäftande reflexband. Vitt fram och rött bak.  
Monteras i stötfångarnas fördjupning och ger en dekorativ linje.  
Ökar trafiksäkerheten.  
Komplett sats för främre och bakre stötfångare.  
Ej godkänd i US/CA och Schweiz.

**Franja parachoques**

<b>964</b> 91-94, <b>944</b>	<b>3529 689-6</b>
<b>965</b> 91-94, <b>945</b> , <b>760</b> 88-, <b>740 Turbo</b> 1990	<b>1394 471-5</b>
<b>760</b> 82-87, <b>740</b> 84-89	<b>1394 204-0</b>

Cinta antirreflectante autoadhesiva. Blanca delante y roja detrás.  
Se monta en el receso de los parachoques.  
Incrementa la seguridad de tráfico.  
Juego completo para los parachoques delantero y trasero.  
No aprobada para US/CA y Suizera.

**Puskurin heijastinnauha**

<b>964</b> 91-94, <b>944</b>	<b>3529 689-6</b>
<b>965</b> 91-94, <b>945</b> , <b>760</b> 88-, <b>740 Turbo</b> 1990	<b>1394 471-5</b>
<b>760</b> 82-87, <b>740</b> 84-89	<b>1394 204-0</b>

Heijastava tarranauha. Ete en valkoinen, taakse punainen.  
Asennetaan puskurin uomaan muodostaen koristeraidan..  
Parantaa liikenneturvallisuutta.  
Täydellinen sarja etu- ja takapuskurin.  
Ei hyväksytty US/CA eikä Sveitsi.



**Paraspruzzi****1. Anteriori**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9184 642-8</b>
<b>960</b> –94, <b>940, 760</b> 88–, <b>740</b> 90-92	<b>9166 457-3</b>
<b>760</b> 82–87, <b>740</b> 84–89	<b>1394 037-4</b>

**1. Posteriori**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944</b> 91–94	<b>9134 335-0</b>
<b>965</b> –94, <b>945, 760</b> 88–, <b>740</b> 90–	<b>9134 332-7</b>

<b>2. 760</b> –87, <b>740</b> 84–89	<b>1188 836-9*</b>
-------------------------------------	--------------------

\* Il kit è costituito da due paraspruzzi piani, neri con scritta Volvo.

Riducono gli spruzzi provenienti dalle ruote dietro la vettura e proteggono la carrozzeria.

Il kit è costituito da due paraspruzzi neri e da dettagli di montaggio.

Realizzati in plastica e disegnati come dettaglio integrato.

**Stänkskydd****1. Fram**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9184 642-8</b>
<b>960</b> –94, <b>940, 760</b> 88–, <b>740</b> 90-92	<b>9166 457-3</b>
<b>760</b> 82–87, <b>740</b> 84–89	<b>1394 037-4</b>

**1. Bak**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944</b> 91–94	<b>9134 335-0</b>
<b>965</b> –94, <b>945, 760</b> 88–, <b>740</b> 90–	<b>9134 332-7</b>

<b>2. 760</b> –87, <b>740</b> 84–89	<b>1188 836-9*</b>
-------------------------------------	--------------------

\* Sats bestående av två plana, svarta Volvomärkta stänkskydd.

Minskar hjulsprutet bakom bilen och skyddar karossen. Sats bestående av två svarta stänkskydd samt monteringsdetaljer.

Tillverkade i plast och designade som en integrerad detalj.

**Guardabarros****1. Delante**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9184 642-8</b>
<b>960</b> –94, <b>940, 760</b> 88–, <b>740</b> 90-92	<b>9166 457-3</b>
<b>740</b> 84–89, <b>760</b> 82–87	<b>1394 037-4</b>

**1. Detrás**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944</b> 91–94	<b>9134 335-0</b>
<b>965</b> –94, <b>945, 740</b> 90–, <b>760</b> 88–	<b>9134 332-7</b>

<b>2. 760</b> –87, <b>740</b> 84–89	<b>1188 836-9*</b>
-------------------------------------	--------------------

\* Juego compuesto por dos parafangos planos, negros marcados con la palabra Volvo.

Disminuye las salpicaduras posteriores detrás del vehículo y protege la carrocería. Juego compuesto de dos parafangos negros y de piezas de montaje.

Fabricados en plástico y diseñados como pieza integrante.

**Roiskeläpät****1. Eteen**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9184 642-8</b>
<b>960</b> –94, <b>940, 760</b> 88–, <b>740</b> 90-92	<b>9166 457-3</b>
<b>740</b> 84–89, <b>760</b> 82–87	<b>1394 037-4</b>

**1. Taakse**

<b>S90, V90, 960</b> 95–	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944</b> 91–94	<b>9134 335-0</b>
<b>965</b> –94, <b>945, 740</b> 90–, <b>760</b> 88–	<b>9134 332-7</b>

<b>2. 760</b> –87, <b>740</b> 84–89	<b>1188 836-9*</b>
-------------------------------------	--------------------

\* Sarjaan kuuluu kaksi suoraa, mustaa roiskeläppää, joissa on Volvon tunnus.

Vähentää pyöristä tulevaa roisketta ja suojaa auton koria. Sarja sisältää kaksi mustaa roiskeläppää ja asennusosat. Valmistettu plastiikasta autoon kuuluvaksi yhtenäiseksi osaksi.

**Coppia di cavi**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Morsetti ben dimensionati con impugnature isolate.  
Cavi in rame 2,5 m, Ø 10 mm.  
Forniti in confezione di plastica con impugnatura e istruzioni per l'uso.

**Hjälstartkabel**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Kraftiga klämmor med helisolerade handtag.  
Smidig kopparkabel 2,5 m lång, Ø 10 mm.  
Levereras i plastpåse med bärhandtag och instruktion.

**Cables de arranque auxiliar**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Abrazaderas robustas con manillas aisladas.  
Cables de cobre flexibles 2,5 m, Ø 10 mm.  
Bolsa de plástico con asas, instrucciones incluidas.

**Apukäynnistyskaapeli**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Vahvat liittimet ja eristetyt kädensijat.  
Taipuisaa kuparikaapelia 2,5 m, Ø 10 mm.  
Pakattu kantokahvilliseen muovipussiin, jossa on käyttöohjeet.

**Triangolo di segnalazione****S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

Triangolo di segnalazione omologato dalla ECE (E17 27R 03273).  
 Più piccolo dei normali triangolo in posizione alzata.  
 Peso 1350 g, più leggero degli altri triangolo.  
 Riflessi grandangolati rossi prismatici per le ore notturne; di tipo fluorescenti per le ore diurne.  
 Si mantiene in posizione alzata anche con vento oltre i 60 km/h.  
 Supporti stabili, anche su fondo stradale sdruciolevole.  
 Facile da montare e da piegare.

**Varningstriangel****S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

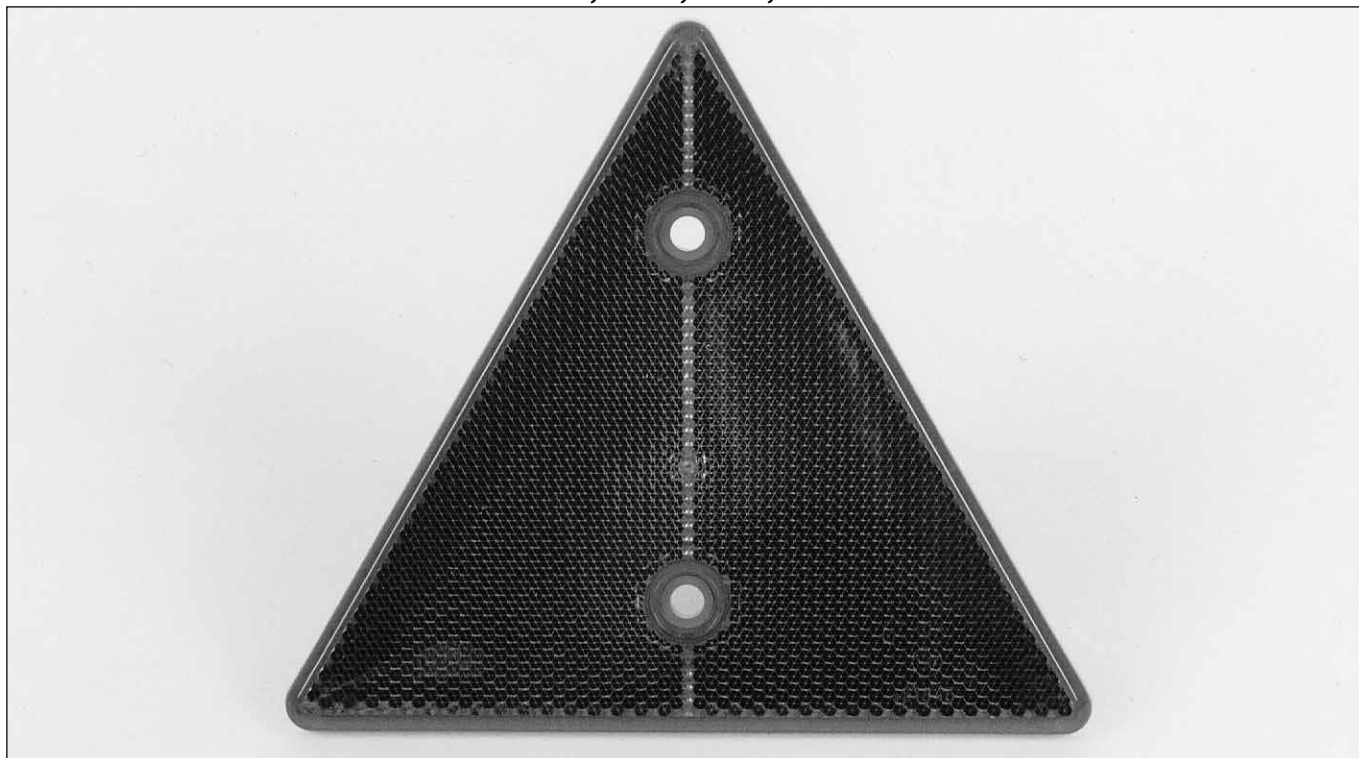
ECE-godkänd varningstriangel (E17 27R 03273).  
 Tar liten plats i hopfällt läge.  
 Vikt 1350 g, lättare än vanliga trianglar.  
 Röda, prismatiska vidvinkelreflektorer för mörker, fluorescerande tejp för dagsljus.  
 Står upprätt i vindstyrkor över 60 km/h.  
 Stabila fötter, även på halt underlag.  
 Enkel att ställa upp och fälla ihop.

**Triángulo de señalización****S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

Triángulo de advertencia aprobado por ECE (E17 27R 03273).  
 En posición plegado ocupa.  
 Peso 1350 g, más ligero que los triángulos ordinarios.  
 Con reflectores laterales prismáticos rojos para la oscuridad, y cinta fluorescente durante luz diurna.  
 Queda vertical y soporta vientos superiores a 60 km/h.  
 Pies estables incluso sobre suelos resbaladizos.  
 Fácil de colocar y de plegar.

**Varoituskolmio****S90, V90, 900, 700****9151 164-2**

ECE-hyväksytty varoituskolmio (E17 27R 03273).  
 Vie kokoo taitettuna vähän tilaa.  
 Paino 1350 g, kevyempi kuin tavanomaiset kolmiot.  
 Punaiset prismalliset laajakulmaheijastimet pimeässä käyttöä varten. Fluorisoitu teippi päiväkäyttöön.  
 Pysyy pystyssä jopa yli 60 km/h tuulenopeudessa.  
 Tukevat jalat, jopa liukkaalla alustalla.  
 Yksinkertainen pystyttää ja kääntää kokoon.

**Catadiottri per caravan orimorchi**

S90, V90, 900, 700

Catadiottri rossi per triangolo

279 510-2

**Reflexer för släpfordon**

S90, V90, 900, 700

Röd triangelreflex

279 510-2

**Catadiópticos para remolque**

S90, V90, 900, 700

Triángulo rojo

279 510-2

**Perävaunujen heijastimet**

S90, V90, 900, 700

Punainen kolmioheijasti

279 510-2

**Estintore**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Kit di montaggio 9184 059-5

L'estintore è a polveri con capacità di 1,3 kg. E' montato su una staffa di plastica con una fascetta di ritegno dotata di bottone a sgancio rapido facile da usare.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Montato sul lato destro vicinissimo al vano bagagli.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit di base 9166 866-5.

**Brandsläckare**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Monteringsatts 9184 059-5

Brandsläckaren är en 1,3 kg pulversläckare. Den ligger i en plastkonsol med ett spännband som har en tryckknapp för en mycket snabb, säker och enkel hantering om brandsläckaren behöver användas.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som rekommenderas för övriga Europa.

Monteras på höger sida längst bak i bagageutrymmet. Monteringsanvisning för samtliga modeller medföljer i grundsatsen 9166 866-5.

**Extintor**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Juego de instalación 9184 059-5

Se trata de un extintor de 1,3 kg de polvo. Se instala en un soporte de plástico con una correa de fijación que tiene un corchete que permite sacar fácilmente el extintor cuando se necesita.

Cumple las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa. Instalado en el lado derecho, al fondo del maletero.

Con el juego básico 9166 866-5 se incluyen instrucciones de instalación.

**Tulensammutin**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Asennussarja 9184 059-5

Sammutin on 1,3 kg:n jauhesammutin. Se sijaitsee muovikonsolissa kiinnitettynä kiristystyhnällä, joka avataan painikkeella, jos sammutinta tarvitaan.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3 -normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennetaan tavaratilaan oikealle taakse.

Asennusopas kuuluu perussarjaan 9166 866-5.

**Estintore**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

L'estintore è posto in un contenitore e ben fissato tramite una fascetta d'acciaio. La fascetta si apre rapidamente e agevolmente tramite l'apposita impugnatura rossa.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit.

**Brandsläckare**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

Brandsläckaren ligger i en hållare och hålls säkert på plats med hjälp av ett stålband. Stålbandet öppnas snabbt och säkert med hjälp av det rödmarkerade handtaget.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som är rekommenderad för övriga Europa.

Monteringsanvisning medföljer i grundsatsen.

**Extintor**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

El extintor se encuentra en un soporte y se mantiene bien sujeto mediante una cinta de acero. La cinta se abre rápidamente y de forma fiable utilizando el mando que está marcado en rojo.

Cumple con las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa.

Las instrucciones de montaje se adjuntan con el juego básico.

**Tulensammutin**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

Tulensammutin on pitimessä ja teräsnauha pitää sen tukevasti paikallaan. Teräsnauhan avaaminen sujuu nopeasti ja varmasti punaiseksi merkityllä kahvalla.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3 -normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennusohjeet perussarjassa.

**Pronto Soccorso**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Pratico completo per il pronto soccorso.  
Borsa dotata di chiusura lampo su tre lati.  
Omologato secondo le norme DIN 13164.  
Chiare istruzioni per l'uso in tedesco, inglese e francese.

**Första hjälpen**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

En praktisk Första-hjälpen väska.  
Försedd med dragkedja på 3 sidor.  
Godkänd enligt DIN 13164.  
Utförlig första-hjälpen-instruktion på tyska, engelska och franska.

**Primeros auxilios**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Práctico bolso para los primeros auxilios. Provisto de cremallera en tres lados. Aprobado según DIN 13164. Contiene las instrucciones para los primeros auxilios en alemán, inglés y francés.

**Ensiapulaukku**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Käytännöllinen ensiapulaukku.  
Vetoketju kolmella sivulla.  
DIN 13164-normin mukaan hyväksytty.  
Perusteelliset ensiapuohjeet saksaksi, englanniksi ja ranskaksi.

**Pronto Soccorso**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Pratico completo per il pronto soccorso.  
Borsa ripiegabile all'esterno suddivisa in scomparti.  
Chiare istruzioni per l'uso in sette lingue.  
La borsa si richiude con quattro bottoni a pressione.

**Första hjälpen**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

En praktisk Första-hjälpen väska.  
Utvikbar och fackindelad.  
Facken försedda med tydliga instruktioner och texter på 7 språk.  
Väskan försluts med 4 tryckknappar.

**Primeros auxilios**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Bolsa práctica para primeros auxilios.  
Plegable y con compartimentos. Los compartimentos llevan las instrucciones muy claras y textos en 7 idiomas.  
La bolsa se cierra con 4 botones a presión.

**Ensiapulaukku**

S90, V90, 900, 700

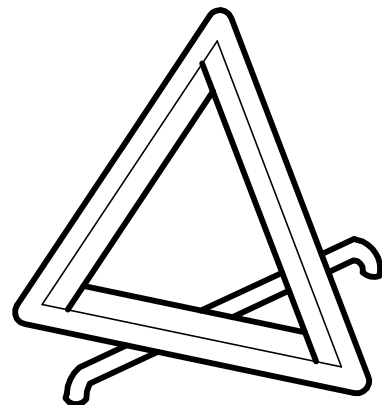
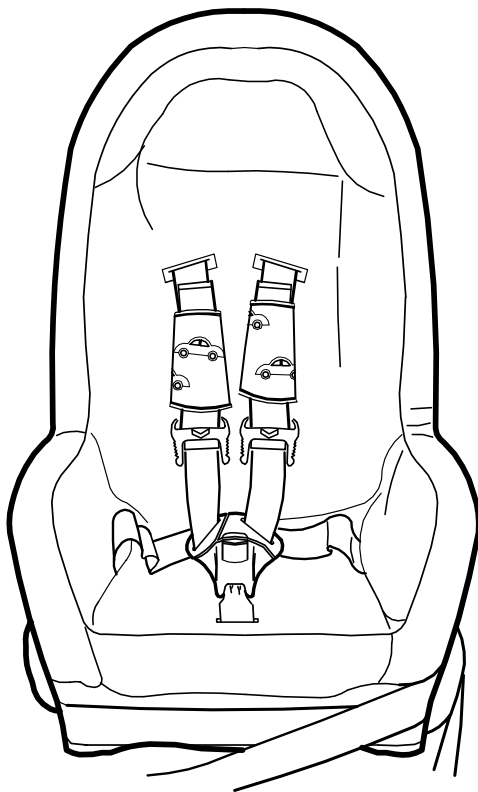
9204 063-3

Käytännöllinen ensiapulaukku.  
Taitettava ja lokerollinen.  
Lokeroissa on selvät ohjeet ja teksti seitsemällä kielellä.  
Laukku suljetaan neljällä painonapilla.



Safety  
Sicherheit  
Sécurité  
Veiligheid

# 4



## Kindersitz



Das Kindersitzprogramm von Volvo stellt eine Weiterentwicklung des bereits früher so erfolgreichen Kindersicherheitsprogramms dar.

Sitz sowie Zubehör wurden weiterentwickelt und bei einer Reihe von Punkten verbessert – sowohl von der Sicherheit her als auch vom Design und der Anwenderfreundlichkeit. U. a. ist der Sitz jetzt mit besonders stabilen seitlichen Rahmen ausgestattet, die für einen verbesserten Flankenschutz sorgen.

Neue, kindgerechtere Bezüge und Muster. Praktisches Zubehör und mehr Komfort.

Große Flexibilität dadurch, daß sich der Sitz problemlos zwischen verschiedenen Fahrzeugen umsetzen läßt. Ein einzigartiges Kindersitzprogramm, das dem Kind im Fahrzeug optimalen Schutz bietet. Für die unterschiedlichen Fahrzeugvarianten einzeln zugelassen. Für alle Positionen des Kindersitzes wurde ein Aufpralltest durchgeführt.

Alter: 0-4 Jahre. Gewicht: 3-18 kg.

### Produktdaten

Weiterentwicklung des heutigen Kindersitzes mit folgenden Neuheiten:

- Sicherheitsgurt, der Hosenträgergurt ist neu (5-Punkt).
- Der Gurt ist dreiteilig, um die Befestigung zu erleichtern.
- Vereinfachte Einstellung des Gurtes, Justierung des Schultergurtes.
- Die Rückseite des Sitzes ist mit einem Schutz vor Abrieb ausgestattet.
- Der Sitz erfüllt die neueste Norm ECE R44-03.
- Hergestellt aus umweltgerechtem, formgespritztem HD Polyäthylen ohne FCKW. Dieses Material garantiert einen starken und formstabilen Sitz.
- Der Sitz erfüllt die ECE-Anforderung R44 bezüglich entgegengesetzt der Fahrtrichtung montierter Kindersitze sowie alle Volvo-Anforderungen, z. B. die Volvo-Normen an Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit, Wascheigenschaften usw.
- Niedriges Gewicht, nur 4,5 kg.
- Die Bezüge lassen sich leicht abnehmen und bei 40 Grad in der Maschine waschen.
- Ausgestattet mit einer wärmerespektierenden Sitzfläche unter dem Bezug, wodurch sich der Komfort weiter verbessert.
- Gepolsterte Hülse an Schultergurten.
- ACHTUNG! Befestigungsgurte werden mit dem Kindersitz mitgeliefert.

**HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.**

## Child seat



Volvo's child seat programme, developed and based on the previous highly successful work done on child safety.

Both the seat and the accessories have been developed and improved in a number of points, including safety, design and ease of use. The seat has been given extra strong side members, which improves side collision protection.

New child-related colours and patterns. Practical accessories for improved comfort.

Great flexibility in moving the seat between different seats. A unique child seat programme which gives the child the best possible protection in the car. Approved on an individual basis for the different car variants. Collision tested in all child seat positions.

Age range: 0-4 years. Weight range: 3-18 kg.

### Product facts

Further improvement to present-day child seats, with the following new features:

- 5-point seat belt, crutch belt has been added.
- The belt is in 3 sections to make it easier to put on.
- Simplified belt adjustment, shoulder strap adjustment.
- The rear of the seat has a scuff guard.
- The seat complies with the latest standard, ECE R44-03.
- Made from environmentally friendly HD polythene without freons, which gives a strong and rigid seat.
- Meets ECE requirement R44 for rear-facing child seats in cars, and all Volvo requirements, such as crash safety, fire resistance, material strength, washing properties, etc.
- Low weight, 4.5 kg.
- Seat cover is easily detachable and washable at 40°C machine wash.
- Has a heat-reflecting seat cushion underneath the seat cover for improved comfort.
- Padded sleeve on shoulder straps.
- NOTE! Attaching belts are included with the child seat.

**NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger air-bag.**

**Kindersitz**

**S90, V90, 900, 700** 9464 015-8

**+ Montageteile****Montage in Gegenfahrriichtung** auf dem Beifahrersitz.

Befestigungsösen

**940, 760 82-87\*, 740** 9134 606-4

**S90, V90, 960 93-\* LHD** 6848 365-0

**S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD** 9134 602-3

**S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD** 9134 610-6

\* Für Märkte, wo ab Werk montierte Befestigungsösen nicht vorhanden sind.

**Montage in Gegenfahrriichtung** im Fond.

Befestigungsösen

Stützbogen 9134 561-1  
6820 988-1

**Zubehör**

Innenspiegel für

Kindersitz s. Seite 4.7 **9187 501-3**

Leseleuchte s. Seite 4.8-4.9 **9192 229-4**

Babyeinlage s. Seite 4.10 **6820 992-3**

Sonnenschutz s. Seite 4.10 **6820 989-9**

Abstandkissen s. Seite 4.11 **6820 991-5**

Strampelschutz/Taschen s. Seite 4.11 **9134 571-0**

Schlafkissen s. Seite 4.11 **6820 990-7**

Kindertisch s. Seite 4.12 **3529 453-7**

Blockierer, Türinnengriff s. Seite 4.13 **9488 860-9**

Sicherheitsgurtumhüllung s. Seite 4.14 **9166 369-0**

(mit Kindersitz geliefert)

Befestigungsband **9134 557-9**

(mit Kindersitz geliefert)

**Child seat**

**S90, V90, 900, 700** 9464 015-8

**+ Installation items****Rear-facing**, installed in front seat.

Attachment lugs

**940, 760 82-87\*, 740** 9134 606-4

**S90, V90, 960 93-\* LHD** 6848 365-0

**S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD** 9134 602-3

**S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD** 9134 610-6

\*For markets which lack factory-fitted attachment lugs.

**Rear-facing**, installed in rear seat.

Attachment lugs

Support legs 9134 561-1  
6820 988-1

**Accessories**

Interior mirror for

child seat see page 4.7 **9187 501-3**

Reading lamp see page 4.8-4.9 **9192 229-4**

Baby insert see page 4.10 **6820 992-3**

Sun shield see page 4.10 **6820 989-9**

Spacer cushion see page 4.11 **6820 991-5**

Kick protection/pockets see page 4.11 **9134 571-0**

Sleep pillow see page 4.11 **6820 990-7**

Child table see page 4.12 **3529 453-7**

Child lock catch (RHD) see page 4.13 **9488 870-8**

Child lock catch (LHD) see page 4.13 **9488 860-9**

Seat belt sleeve see page 4.14 **9166 369-0**

(included in child seat)

Fastening strap **9134 557-9**

(included in child seat)

## Siège pour enfant



La gamme Volvo de sièges pour enfants, évolution de la précédente qui a connu un tel succès.

Le siège et les accessoires ont été améliorés en plusieurs points : sécurité, design et utilisation. Il est notamment doté de côtés particulièrement solides pour une meilleure protection dans les collisions latérales.

Nouveaux textiles et dessins adaptés aux enfants.  
Accessoires pratiques pour le plus grand confort.

Grande flexibilité pour le transfert du siège d'une voiture à l'autre. Une gamme de sièges unique en son genre, qui apporte à l'enfant la meilleure protection à l'intérieur de la voiture. Agrément individuel pour les différentes variantes de voiture. Essais de collision dans toutes les positions du siège passager.

Age: 0-4 ans. Poids: 3-18 kg.

### Descriptif

Développement du siège actuel, avec les nouveautés suivantes :

- Centure 5 points, sangle médiane ajoutée.
- Sangle en trois parties pour simplifier l'attache.
- Réglage des sangles simplifié, réglage des baudriers.
- Arrière du siège doté de protection anti-frottement.
- Siège conforme à la dernière réglementation ECE R44-03.
- Fabriqué en polyéthylène HD moulé par injection, sans fréons, non polluant : robuste et stable.
- Satisfait à la réglementation ECE R44 relative aux sièges pour enfants dos à la route ainsi qu'à toutes les normes Volvo en matière de sécurité, tenue au feu, résistance des matériaux, lavabilité, etc.
- Poids réduit, 4,5 kg.
- Revêtement facilement enlevable, lavable en machine à 40 degrés.
- Coussin reflétant la chaleur sous le revêtement, pour le meilleur confort.
- Manchon rembourré sur les épaules.
- NOTE! Les sangles de fixation sont fournies avec le siège pour enfant.

**REMARQUE! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.**

## Kinderzitje



Volvo's kinderzitjeprogramma, ontwikkeld en gebaseerd op de vorige geslaagde investering in kinderveiligheid.

Zowel het zitje als de accessoires werden op een groot aantal punten verder ontwikkeld en verbeterd, zowel op het gebied van vormgeving als gebruiksvriendelijkheid. Zo is het zitje voorzien van extra stevige zijstukken die een betere bescherming bieden bij zijdelingse botsingen.

Nieuwe stoffen en patronen die in de smaak van kinderen vallen. Praktische accessoires voor een hoger comfort.

Dankzij de grote flexibiliteit kan men het zitje in alle Volvo-wagens van het gezin gebruiken. Een uniek kinderzitjes-programma dat kinderen een zo goed mogelijke bescherming biedt in de wagen. Individueel goedgekeurd voor alle verschillende automodellen. In alle voorstoelstanden onderworpen aan botsproeven.

Leeftijd: 0-4 jaar. Gewicht: 3-18 kg.

### Produktgegevens

Gebaseerd op het huidige kinderzitje, met de volgende noviteiten:

- 5-puntsgordel, de kruisriem is nieuw.
- De gordel is driedelig om het vastzetten te vergemakkelijken.
- Vereenvoudigde gordelinstelling, schouderrieminstelling.
- De achterkant van het zitje is voorzien van een schaaft bescherming.
- De stoel voldoet aan de nieuwste EU-norm ECE R44-03.
- Vervaardigd uit milieuvriendelijk vormgeblazen HD polyetheen zonder freon, wat een stevige en vormvaste stoel oplevert.
- Voldoet aan ECE-eis R44 betreffende achterstevoren gemonteerde kinderzitjes en voldoet ook aan alle Volvo-eisen, zoals botsveiligheid, brandbestendigheid, materiaalsterkte, waseigenschappen enz.
- Laag gewicht, 4,5 kg.
- De bekleding kan makkelijk verwijderd worden en kan op 40°C gewassen worden in de machine.
- Voorzien van een warmtereflecterend zitkussen onder de bekleding voor een hoger comfort.
- Opgevulde mof op schoudergordel.
- OPMERKING: Bevestigingsbanden worden meegeleverd met het kinderzitje.

**N.B.! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.**

**Siège pour enfant**

**S90, V90, 900, 700** 9464 015-8

**+ Pièces de montage**

**Dos à la route**, siège avant.

Œillets

940, 760 82-87\*, 740 9134 606-4

S90, V90, 960 93-\* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD 9134 610-6

\*S'il n'y a pas d'œillets installés en usine.

**Dos à la route**, banquette.

Œillets

9134 561-1

Béquille

6820 988-1

**Accessoires**

Miroir intérieur pour

siège pour enfant voir page 4.7 9187 501-3

Liseuse voir page 4.8-4.9 9192 229-4

Coque bébé voir page 4.10 6820 992-3

Protège-soleil voir page 4.10 6820 989-9

Coussin élévateur voir page 4.11 6820 991-5

Pare-pieds/poches voir page 4.11 9134 571-0

Coussin de sommeil voir page 4.11 6820 990-7

Table enfant voir page 4.12 3529 453-7

Blocage de poignée voir page 4.13 9488 860-9

Manchon ceinture voir page 4.14 9166 369-0

(comprise dans siège enfant)

Sangle de fixation 9134 557-9

(comprise dans siège enfant)

**Kinderzitje**

**S90, V90, 900, 700** 9464 015-8

**+ Montagedetails**

**Montage** achterstevoren op de voorstoel.

Bevestigingsogen

940, 760 82-87\*, 740 9134 606-4

S90, V90, 960 93-\* LHD 6848 365-0

S90, V90, 960 91-92, 760 88-90 LHD 9134 602-3

S90, V90, 960, 760 88-90\* RHD 9134 610-6

\*Voor markten zonder af fabriek gemonteerde bevestigingsogen.

**Montage** achterstevoren op de achterbank.

Bevestigingsogen

9134 561-1

Steunpoten

6820 988-1

**Accessoires**

Binnenspiegel voor

kinderzitje zie blz. 4.7 9187 501-3

Leeslampje zie blz. 4.8-4.9 9192 229-4

Baby-inzetstuk zie blz. 4.10 6820 992-3

Zonneklep zie blz. 4.10 6820 989-9

Afstandskussen zie blz. 4.11 6820 991-5

Trappelbeveiliging/zakken zie blz. 4.11 9134 571-0

Slaapkussen zie blz. 4.11 6820 990-7

Kindertafeltje zie blz. 4.12 3529 453-7

Handgreepvergrendeling zie blz. 4.13 9488 860-9

Autogordelmof zie blz. 4.14 9166 369-0

(meetgeleverd met kinderzitje)

Bevestigingsband 9134 557-9

(meegeleverd met kinderzitje)

# Notes

---



### Miroir intérieur pour siège pour enfant



S90, V90, 900, 700 9187 501-3

Le miroir permet au conducteur de surveiller l'enfant lorsque le siège pour enfant se trouve au siège arrière. Le miroir est monté dans un support de fixation à l'appui-tête central et incliné de façon à ce que le conducteur puisse voir l'enfant en regardant dans le rétroviseur ordinaire. Le retrait se fait facilement à l'aide d'un bouton, nécessaire lorsqu'il y a des passagers dans le siège du milieu. Disponible pour tous les modèles Volvo équipés un appui-tête central à la banquette arrière.

**Note ! Lorsque la voiture est équipée d'un airbag du siège avant côté passager, il est obligatoire et extrêmement important de placer le siège pour enfant au siège arrière. La portée d'utilisation du miroir intérieur pour le siège pour enfant au siège arrière est considérable.**

### Interior mirror for child seat



S90, V90, 900, 700

9187 501-3

The mirror gives the driver the opportunity to watch over the child when the child seat is located in the rear seat. It is mounted with a mounting bracket on the center head restraint and angled so that the driver can see the child in the mirror via the ordinary rear view mirror. A knob makes the mirror easy to remove, necessary if passengers wish to sit in the center seat. Available for all Volvo models with a centrally placed head restraint in the rear seat.

**Note! Positioning the child seat in the rear seat is a requirement and absolutely essential if the car is equipped with a passenger side front seat airbag. The area of use and usefulness of the inner mirror for a child seat in the rear seat is considerable.**

### Binnenspiegel voor kinderzitje



S90, V90, 900, 700

9187 501-3

De spiegel stelt de bestuurder in staat om het kind in de gaten te houden als het kind zich op de achterbank bevindt. Met een bevestigingsbeugel wordt het op de middelste hoofdsteun geplaatst en zo gericht dat de bestuurder het kind in de spiegel via de gewone achteruitkijkspiegel kan zien. Met een knop kan de spiegel eenvoudig worden verwijderd, wat nodig is als er een passagier in het midden van de achterbank zit. Verkrijgbaar voor alle Volvo modellen met een centraal geplaatste hoofdsteun op de achterbank.

**OPMERKING! Als de auto is uitgerust met een airbag aan de passagierszijde voor, moet het kind absoluut op de achterbank worden geplaatst. Het bereik en het nut van de binnenspiegel voor een kind op de achterbank is aanzienlijk.**

### Innenspiegel für Kindersitz



S90, V90, 900, 700

9187 501-3

Der Spiegel ermöglicht es dem Fahrer, das Kind im Auge zu haben, wenn sich der Kindersitz auf dem Rücksitz befindet. Mit einer Befestigungshalterung an der mittleren Kopfstütze befestigt und so angebracht, daß der Fahrer das Kind im Spiegel über den gewöhnlichen Rückspiegel sehen kann. Mittels eines Knopfs kann der Spiegel leicht entfernt werden, wenn sich ein Beifahrer auf dem mittleren Sitz befindet. Für alle Volvo-Modelle mit einer Kopfstütze am mittleren Rücksitz erhältlich.

**Achtung! Ist der vordere Beifahrersitz mit einem Airbag ausgestattet, ist es unbedingt erforderlich, daß der Kindersitz auf dem Rücksitz angebracht wird. Der Verwendungsbereich und Nützlichkeitsgrad des Innenspiegels für einen Kindersitz ist beträchtlich.**

## S90, V90, 900, 700

### Liseuse



Une liseuse pratique pour les enfants, les passagers assis dans les sièges avant et arrière et les enfants assis dans le siège supplémentaire. Donne un faisceau doux, jaune, permettant aux passagers de lire sans gêner la conducteur.

#### Caractéristiques

- Boîtier de feu à conception Volvo, réglable 270 degrés avec verre coloré.
- Commutateur dans la partie supérieure du boîtier de feu.
- Bras spirale de 600 mm (flexible).
- Fixation à pied avec blocage à déclic et butée contre la fixation.
- Câble spirale de 500 mm avec connecteur mâle pour connecteurs grands et petits (adaptateur), s'étend jusqu'à 2 000 mm.
- Lampe à iode 5 W.
- Connecteur à la douille d'allume-cigares.
- Peut être déplacé en différentes positions.

Option de positionnement de la liseuse:

#### Siège avant: Tous modèles:

Dans la jambe avant du cadre du siège passager.

#### Siège arrière: Tous modèles :

Sur la console centrale, côté droit/gauche.

**Siège supplé-  
mentaire :** Uniquement V90, 965, 945 : Dans la garniture de pavillon entre le montant arrière et le montant de hayon, côté gauche.

REMARQUE ! Une douille supplémentaire dans le montant de hayon est nécessaire pour l'installation.

<b>V90, 965</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>945</b>	<b>9192 807-7</b>

### Reading lamp



A practical reading lamp for child and passenger positions in the front or rear seats and for children in the extra seat. The reading lamp gives a gentle yellow light, which allows the passenger to read without disturbing the driver.

#### Product facts

- Volvo designed lamp housing, adjustable through 270 degrees, with colored lens.
- Switch in lamp housing upper section.
- 600 mm spiral arm (flexible).
- Foot mounting with click lock and stop against mounting.
- 500 mm spiral cable with male connector for large and small connectors (adapter), extends to 2000 mm.
- 5 W fitting bulb.
- Connector to cigarette lighter socket.
- Moveable between different positions.

Alternative positioning of reading lamp:

#### Front seat: All models:

In passenger seat frame's front strut.

#### Rear seat: All models:

On the the center console's right/left-hand side.

#### Extra seat: Only V90, 965, 945:

In headlining between C- and D-post on left-hand side.

NOTE! Installation requires an extra socket in the D post.

<b>V90, 965</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>945</b>	<b>9192 807-7</b>

### Leeslampje



Een praktisch leeslampje voor khet kinderzitje, de passagiers op de voor- en achterzittingen en voor de kinderen in de extra stoel.

De leeslamp heeft een zacht geel schijnsel sodat de passagier kan lezen zonder de bestuurder te storen.

#### Productgegevens

- Door Volvo ontworpen lamphuis, verstelbaar over 270 graden met gekleurde lens.
- Schakelaar in bovenste deel van lamp.
- Spiraalarm van 600 mm (flexibel).
- Voetbevestiging met klikvergrendeling en stop tegen bevestiging.
- Spiraalkabel van 500 mm met connector voor grote en kleine connectors (adapter), verlengbaar tot 2000 mm.
- 5 W halogeenvlamp.
- Aansluiting voor sigarenaansteker.
- Verplaatsbaar in verschillende standen.

Alternatieve stand voor de leeslamp:

#### Vóórstoel Alle modellen:

In voorste steun stoelframe passagierszijde.

#### Achterbank Alle modellen:

Op de middenconsole aan de linker/rechterzijde.

#### Extra stoel Alleen V90, 965, 945:

In hemelbekleding tussen C- en D-stijl aan de linkerzijde.

OPMERKING! Voor installatie is een extra aansluiting in de D-stijl nodig.

<b>V90, 965</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>945</b>	<b>9192 807-7</b>

### Leseleuchte



Eine praktische Leseleuchte für Kinder und Erwachsene auf den Vorder- und Rücksitzen und für Kinder im Zusatzsitz. Die Leselampe erzeugt ein weiches gelbes Licht, so daß der Beifahrer lesen kann, ohne daß der Fahrer gestört wird.

#### Produktfakten

- Ein von Volvo entworfenes Leuchtgehäuse, auf 270 verschiedene Drehgrade einstellbar, mit gefärbter Streuscheibe.
- Schalter im oberen Bereich des Leuchtgehäuses.
- 600 mm Spiraalarm (elastisch).
- Fußbefestigung mit Klickraste und Arretierung gegen die Befestigung.
- 500 mm Spiraalkabel mit Steckeranschlußklemme für große und kleine Anschlußklemmen (Adapter), auf 2000 mm ausziehbar.
- 5 W Halogenleuchte.
- Anschlußklemme zur Zigarettenanzünderbuchse.
- Kann in verschiedene Stellungen bewegt werden.

Alternativen für die Position der Leseleuchte:

#### Vordersitz: Alle Modelle:

In der vorderen Strebe des Beifahrersitzrahmens.

#### Rücksitz: Alle Modelle:

An der Mittelkonsole rechts/links.

#### Zusatzsitz: Nur V90, 965, 945: Im Dachhimmel zwischen C- und D-Säule auf der linken Seite.

ACHTUNG! Für den Einbau ist eine zusätzliche Buchse in der D-Säule erforderlich.

<b>V90, 965</b>	<b>9184 607-1</b>
<b>945</b>	<b>9192 807-7</b>



**Liseuse**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installation pour sièges avant  
+ Kit de montage 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installation pour sièges arrière  
+ Kit complémentaire 9192 970-3

V90, 965, 945, Installation pour siège supplémentaire  
+ Kit complémentaire 9192 970-3  
+ Douille supplémentaire 9184 607-1  
+ Douille supplémentaire 9192 807-7

Le kit complémentaire comprend entre autres deux autres fixations (destinées pour l'installation au siège arrière et/ou au siège supplémentaire).

**Pièces de rechange**

Ampoule 949 671-2

**Reading lamp**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installation for front seats  
+ Mounting kit 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installation for rear seats  
+ Complementary kit 9192 970-3

V90, 965, 945, Installation for extra seat  
+ Complementary kit 9192 970-3  
+ Extra socket 9184 607-1  
+ Extra socket 9192 807-7

Complementary kit contains amongst other things two alternative mountings (covers installation for rear seat and/or extra seat).

**Spare parts**

Bulb 949 671-2

**Leeslampje**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Installatie voor voorstoelen  
+ Montageset 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Installatie voor achterbank  
+ Extra set 9192 970-3

V90, 965, 945, Installatie voor voorstoelen  
+ Extra set 9192 970-3  
+ Extra aansluiting 9184 607-1  
+ Extra aansluiting 9192 807-7

Extra set bevat o.a. twee extra steunen (bedekt installatie voor achterbank en/of extra stoel).

**Onderdelen**

Bulb 949 671-2

**Leseleuchte**

S90, V90, 900, 700 9192 229-4

S90, V90, 900, 700, Einbau bei Vordersitzen  
+ Befestigungssatz 9192 947-1

S90, V90, 900, 700, Einbau bei Rücksitzen  
+ Ergänzungssatz 9192 970-3

V90, 965, 945, Einbau bei Zusatzsitz  
+ Ergänzungssatz 9192 970-3  
+ Zusätzliche Buchse 9184 607-1  
+ Zusätzliche Buchse 9192 807-7

Der Ergänzungssatz enthält u.a. zwei verschiedene Befestigungen (Anbringen der Abdeckungen für den Rücksitz und/oder Zusatzsitz).

**Ersatzteile**

Birne 949 671-2


**Insert nourrisson,  
Pare-soleil**

**Insert nourrisson** **6820 992-3**  
Age de 0 à 9 mois. Coque souple pour la petite version, dans un matériau qui correspond au siège.  
Equipée d'un collier réglable pour s'adapter à la hauteur de l'enfant. Cette coque dans un siège enfant permet même aux enfants les plus petits de voyager en sécurité et confortablement.

**Pare-soleil** **6820 989-9**  
Elle peut se régler pour protéger l'enfant du soleil venant de toutes les directions. En bleu, correspondant au matériau, lavable à 40°C.

**Baby insert,  
Sun shield**

**Baby insert** **6820 992-3**  
From 0 - 9 months old. Soft insert for the little one, in fabric that matches the seat. Equipped with adjustable collar to match the child's height.  
This insert in a child seat means that even the smallest children can ride in stable comfort and safety.

**Sun shield** **6820 989-9**  
Can be adjusted to protect the child from the sun from all directions. In blue, matching fabric, washable at 40°C.

**Baby-inzetstuk,  
Zonneklep**

**Baby-inzetstuk** **6820 992-3**  
Geschikt voor kinderen tussen 0 - 9 maanden oud. Zacht zitkussen met een kleur die past bij het kinderzitje.  
Voorzien van een in hoogte verstelbare nekbeschermer. Het kussen in een kinderzitje betekent dat zelfs baby's veilig kunnen worden vervoerd in de auto.

**Zonneklep** **6820 989-9**  
U kunt het zitje zo instellen dat het kind van alle kanten tegen de zon wordt beschermd. Leverbaar in blauw van bijpassende stof, wastemperatuur 40°C.

**Babyeinlage,  
Sonnenschutz**

**Babyeinlage** **6820 992-3**  
Für Kinder von 0 - 9 Monate. Weicher Einsatz für das Kleinkind aus zum Sitz passendem Gewebe.  
Ausgerüstet mit verstellbarer Buchse zur Anpassung an die Körpergröße des Kindes. Dieser Kindersitzeinsatz bietet selbst den kleinsten Kindern gleichbleibend bequeme und sichere Fahrt.

**Sonnenschutz** **6820 989-9**  
Kann so eingestellt werden, daß das Kind vor Sonne aus allen Richtungen geschützt wird. In blauem, passendem Gewebe, waschbar bei 40°C.


**Coussin élévateur, Pare-pieds/  
poches, Coussin pour dormir**
**(FR)**

**Coussin élévateur** 6820 991-5  
Pour montage entre le siège enfant et le tableau de bord.  
Redresse le siège enfant pour qu'il ne touche pas le  
parebrise sur certains modèles.

**Pare-pieds/poches** 9134 571-0  
Un couvercle pratique suspendu au-dessus du dos du  
siège avant. Avec poches pour les jouets de l'enfant.

**Coussin pour dormir** 6820 990-7  
Coussin bleu qui rend le sommeil de l'enfant confortable.  
Lavable à 40°C.

**Spacer cushion, Kick protection/  
pockets, Sleeping pillow**
**(GB)**

**Spacer cushion** 6820 991-5  
For installation between the child seat and the dashboard.  
Straightens up the child seat so that it does not touch the  
windshield in certain models.

**Kick protection/pockets** 9134 571-0  
A practical cover which is hung over the back of the front  
seat. With pockets for the child's things.

**Sleeping pillow** 6820 990-7  
Cushion in blue which can be used to make the child  
comfortable while sleeping. Washable at 40°C.

**Afstandskussen, Schopbescherming/  
zakken, Slaapkussen**
**(NL)**

**Afstandskussen** 6820 991-5  
Voor montage tussen het kinderzitje en het dashboard.  
Zorgt ervoor dat het kinderzitje wat rechter komt te staan  
zodat het zitje in bepaalde modellen niet in contact komt  
met de zonneklep.

**Schopbescherming/zakken** 9134 571-0  
Een handige opbergtas die over de achterleuning van de  
voorstoel wordt gehangen. De tas heeft verschillende  
vakjes waarin u de spulletjes van uw kind kunt opbergen.

**Slaapkussen** 6820 990-7  
Het blauwe kussen kunt u gebruiken om het kind extra  
comfort te geven tijdens het slapen.  
Wastemperatuur 40°C.

**Abstandkissen, Strampelschutz/  
Taschen, Schlafkissen**
**(DE)**

**Abstandkissen** 6820 991-5  
Zum Einbau zwischen dem Kindersitz und dem  
Armaturenbrett. Richtet den Kindersitz auf, so daß er in  
bestimmten Modellen die Windschutzscheibe nicht  
berührt.

**Strampelschutz/Taschen** 9134 571-0  
Eine praktische Abdeckung, die hinten über den Vordersitz  
gehängt wird. Mit Taschen für die Kindersachen.

**Schlafkissen** 6820 990-7  
Blaues Kissen, das benutzt werden kann, damit das Kind  
beim Schlafen bequem liegt. Waschbar bei 40°C.

**Tablette de jeu****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

S'adapte au siège pour enfant 9464 015-8 et 6820 980-8.  
 Plateau de jeu pratique pour un enfant attaché dans le nouveau siège pour enfant Volvo. Grâce au plateau, l'enfant dispose d'une zone de jeu pendant des trajets longue distance (dessin, peinture, jouets, etc.).  
 Dotée de deux réceptacles pour de petits objets ou pour un gobelet et une bouteille.  
 Fixée aux supports latéraux du siège pour enfant.  
 Fabriqué en plastique EPP.

**Child table****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Fits child seat 9464 015-8 and 6820 980-8.  
 A practical child play table for kids riding in Volvo's new child seat. The table lets kids have somewhere to play on during long journeys for drawing, painting, toys etc. Includes bowls for small items or for secure placing of cup/bottle.  
 Attaches to the child seat side support.  
 Manufactured in EPP plastic with vinyl-covered top.

**Kindertafeltje****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Past op kinderzitje 9464 015-8 en 6820 980-8.  
 Een praktisch kindertafeltje voor het nieuwe kinderzitje van Volvo. Het tafeltje biedt de kinderen tijdens lange ritten een plaats om te spelen, tekenen, verven, enz.  
 Inclusief ingebouwde bekerhouder en holte voor kleine onderdelen.  
 Bevestigd aan de zijsteun van het kinderzitje.  
 Vervaardigd van EPP-kunststof.

**Kindertisch****S90, V90, 900, 700****3529 453-7**

Passend für den Kindersitz 9464 015-8 und 6820 980-8.  
 Ein praktischer Kinderspieltisch für Kinder, die im neuen Kindersitz von Volvo reisen. Auf diesem Tisch können Kinder während langer Reisen zeichnen, malen, spielen usw.  
 Enthält eine Vertiefung für kleine Gegenstände sowie einen versenkten Becherhalter.  
 Kann an der Seitenbefestigung des Kindersitzes angebracht werden.  
 Aus EPP-Kunststoff hergestellt.



### Blocage de poignée – pour enfant sur siège avant

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Pratique blocage de poignée prévu pour la place du passager avant.

Se loge dans le creux qui se trouve derrière la poignée ; cet espace étant fermé, l'enfant n'a pas prise, et ne peut pas ouvrir la porte.

#### Caractéristiques

Matériaux : Polyuréthane  
Couleur : Graphite

### Child lock catch – for children on the front seat

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Practical child lock catch designed for the front passenger seat to prevent a child opening the passenger door. Easy to fit in the indentation behind the opening handle. The child lock catch then fills this indentation, thereby preventing the child from grasping the handle.

#### Product facts

Material: Polyurethane  
Colour: Graphite

### Handgreepvergrendeling - voor kinderen in de voorstoel

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Een praktische handgreepvergrendeling voor de passagiersplaats voor om te voorkomen dat een kind het passagiersportier opent.

Makkelijk aan te brengen in de holte die achter de handgreep zit. De handgreepvergrendeling vult dan de ruimte van de holte op en voorkomt daarmee dat het kind de handgreep beet kan pakken.

#### Productgegevens

Materiaal: Polyurethaan  
Kleur: Grafiet

### Blockierer für den Türinnengriff – für Kinder auf dem Beifahrersitz

S90, V90, 960 95–	LHD	9488 860-9
	RHD	9488 870-8

Praktischer Blockierer für den Türinnengriff, der es dem Kind erschwert, die Beifahrertür zu öffnen.

Der Block wird einfach in die Aussparung hinter dem Türinnengriff gesteckt und füllt dann diese Aussparung völlig aus. Auf diese Weise wird wirkungsvoll verhindert, daß das Kind den Türinnengriff fassen und die Beifahrertür öffnen kann.

#### Produktfakten

Material: Polyurethan  
Farbe: Graphit



### Manchon de ceinture de sécurité (Paire)

(FR)

S90, V90, 900, 700

9166 369-0

Un manchon confortable pour la ceinture de l'enfant 9464 015-8. Le manchon s'insère autour de la ceinture de l'épaule et de la boucle de réglage afin d'adoucir la ceinture qui repose contre la joue de l'enfant. Plus particulièrement adaptée aux petits enfants pour lesquels la boucle se trouve à la même hauteur que la tête. Fabriqué dans le même matériau et avec les mêmes dessins que la coque.

Le manchon de la ceinture est compris avec le siège enfant.

Fournis par paires.

### Seat belt sleeve (Pair)

(GB)

S90, V90, 900, 700

9166 369-0

A sleeve for the shoulder belt on child seat 9464 015-8. The sleeve is pulled around the shoulder belt and adjustment buckle to form a cushion against the child's cheek. Particularly suited to small children because the buckle is at a level with the child's head. Manufactured in the same fabric and pattern as the child seat insert.

The belt sleeve is included with the complete child seat. Comes in pairs.

### Autogordelhuls (Paar)

(NL)

S90, V90, 900, 700

9166 369-0

Een comfortabele huls voor de autogordel van het kinderzitje 9464 015-8. De huls trekt u om de schoudergordel en de sluiting zodat een zachte en comfortabele gordel ontstaat. De huls is met name geschikt voor kleine kinderen waarbij de sluiting op dezelfde hoogte zit als het hoofd van het kind. De huls is uitgevoerd in dezelfde stof en patroon als het babyzitje.

De gordelmof is bij het complete kinderzitje inbegrepen. De hulsen worden per twee stuks geleverd.

### Sicherheitsgurtumhüllung (Paar)

(DE)

S90, V90, 900, 700

9166 369-0

Eine bequeme Umhüllung für den Sicherheitsgurt des Kindersitze 9464 015-8. Die Umhüllung wird um den Schultergurt und das Verstellschloß gezogen, damit der Sicherheitsgurt weich und bequem an der Wange des Kindes anliegt. Besonders geeignet für Kleinkinder, bei denen sich das Schloß auf derselben Höhe befindet wie der Kopf des Kindes.

Mit demselben Gewebe und Muster wie der Baby-Einsatz hergestellt.

Die Gurthülse ist bei dem kompletten Kindersitz inbegriffen.

Lieferung paarweise.



**Insert pour nourrisson  
– pour le siège (version ancienne)**

**FR**

900, 700

6820 702-6

Insert pour le siège 3529 952-8.  
Pour les nourrissons de 0 à 9 mois.  
Améliore le confort et le bien-être de bébé.  
Un insert doux, facile à installer dans le siège.  
Réglable en hauteur en fonction de la taille du bébé.  
Lavable à 40°C.

**Baby cushion  
– for child seat (older version)**

**GB**

900, 700

6820 702-6

Baby cushion for child seat 3529 952-8.  
For babies up to 9 months.  
Increases comfort and cosiness for baby.  
A soft, stuffed cushion easy to fit on the child seat.  
Adjustable vertically to suit size of baby.  
Washable 40°C.

**Baby-inzetstuk  
– vor kinderzitje (vroegere uitvoering)**

**NL**

900, 700

6820 702-6

Baby-inzetstuk voor kinderzitje 3529 952-8.  
Voor baby's van 0-9 maanden.  
Verhoogt het comfort en het gemak van de baby.  
Een zacht, bekleed inzetstuk dat eenvoudig in het kinderzitje kan worden gemonteerd.  
Is verstelbaar in de hoogte, om het aan de grootte van de baby aan te passen.  
Wasbaar 40°C.

**Kleinkindeinsatz  
– für Kindersitz (frühere Ausführung)**

**DE**

900, 700

6820 702-6

Kleinkindeinsatz für Kindersitz 3529 952-8.  
Für Kleinkinder im Alter von 0-9 Monaten.  
Erhöht den Komfort und die Geborgenheit des Babys.  
Eine weich gepolsterte Einlage zur einfachen Befestigung im Kindersitz.  
Höhenverstellbar je nach Größe des Babys.  
Bei 40°C waschbar.



### Coussin de ceinture de sécurité, Dossier



Coussin de ceinture de sécurité 9464 037-2

Dossier 9134 551-2  
– pour Coussin de ceinture de sécurité

Housse aux couleurs gaies.  
Prévu pour les enfants de 3 à env. 10 ans, poids 15 à 36 kg.  
Rehausse l'enfant pour donner une bonne application de la ceinture contre le corps.  
A fait l'objet de tests de collision ; homologué en Europe selon le règlement R44.  
Rehaussé, l'enfant a aussi une meilleure visibilité.  
Confort amélioré.  
Revêtement lavable à 40°C.  
Housses séparées:  
9464 039-8 (coussin), 9134 362-4 (dossier)  
Pour toutes les voitures Volvo à ceintures 3 points.  
Le dossier offre un meilleur confort et une protection accrue contre les collisions arrière  
Est réglable sur 5 hauteurs.

**REMARQUE! Ne doit pas se monter sur le siège avant si la voiture possède un airbag passager.**

### Autogordelkussen, Rugsteun



Autogordelkussen 9464 037-2

Rugsteun 9134 551-2  
– voor Autogordelkussen

Geheel, lichte bekleding.  
Bedoeld voor kinderen tussen 3 en ca. 10 jaar met een gewicht van 15-36kg.  
Wordt samen met de gewone veiligheidsgordel gebruikt en zorgt ervoor dat de gordel correct tegen het lichaam van het kind aan zit.  
Onderworpen aan botsproeven en goedgekeurd voor Europa volgens norm R44.  
Het kind komt hoger te zitten en krijgt een beter uitzicht.  
Verbeterd zitcomfort.  
Bekleding kan gewassen worden, 40°C.  
Aparte bekleding:  
Eu 9464 039-8 (kussen), 9134 362-4 (rugsteun)  
Geschikt voor alle Volvo-auto's met driepuntsveiligheidsgordels.  
De rugsteun biedt een hoger comfort en beschermt bij een aanrijding van achteren. De rugsteun is verstelbaar in vijf posities.

**OPMERKING! Mag nooit in de voorstoel worden aangebracht als de auto met een passagiers-airbag is uitgerust.**





### Sicherheitsgurtkissen, Rückenstütze



**Sicherheitsgurtkissen** 9464 037-2  
**Rückenstütze** 9134 551-2  
 – für Sicherheitsgurtkissen

Polsterung in hellen Farben.  
 Geeignet für Kinder zwischen 3 und 10 Jahren,  
 bzw. 15-36 kg.  
 Wird zusammen mit dem normalen Sicherheitsgurt  
 verwendet und gewährleistet eine körpergerechte  
 Anliegefläche des Gurtes.  
 Aufprallgetestet und für Europa nach Norm R44  
 zugelassen.  
 Das Kind sitzt höher und hat eine bessere Aussicht.  
 Besserer Sitzkomfort.  
 Bei 40°C waschbarer Bezug.  
 Extra-Bezug:  
 Eu 9464 039-8 (Kissen), 9134 362-4 (Lehne).  
 Für alle Volvo mit Dreipunktgurt.  
 Die Rückenstütze bietet zusätzlichen Komfort und Schutz  
 bei einem Aufprall von hinten und ist 5-fach  
 höhenverstellbar.

**HINWEIS! Nicht auf dem vorderen Sitz verwenden, bei  
 einem Fahrzeug, das mit einem Beifahrerairbag  
 ausgerüstet ist.**

### Seat belt cushion, Backrest



**Seat belt cushion** 9464 037-2  
 US, CA 9451 523-6  
**Backrest** –for seat belt cushion 9134 551-2  
 US, CA 9451 524-4

Bright upholstery design.  
 Intended for children between 3 and approx. 10 years,  
 weight 15-36 kg.  
 Is used together with the standard seat belt. It positions  
 correctly across the child.  
 Crash-tested and European approval as per standard R44.  
 The child has a more elevated seating and gets a better  
 view. Improved seating comfort.  
 Washable upholstery, 40°C.  
 Separate upholstery:  
 Eu 9464 039-8 (cushion), 9134 362-4 (backrest).  
 US/CA 9451 525-1 (cushion), 9451 526-9 (backrest).  
 Fits all Volvo cars with three-point seat belts.  
 The backrest provides extra comfort and protection in the  
 event of a rear collision. It can be adjusted vertically in 5  
 places.

**NOTE! Must not be installed in the front seat if the car  
 is fitted with a passenger airbag.**



### Dossier rembourré, Appui-tête



<b>V90, 965, 945</b>	Tous les marchés excl. US/CA	US/CA
<b>Dossier rembourré</b>	<b>9451 218-3</b>	9451 220-9
- pour coussin pour enfant intégré/siège arrière extérieure		
<b>Dossier</b>	<b>9451 222-5</b>	9451 225-8
- siège arrière extérieure		

#### Dossier rembourré

Dossier rembourré avec support latéral intégré, augmentant le confort et maintenant l'enfant dans la position correcte. Le dossier rembourré complète le dossier existant et est facile à installer, avec le coussin Volvo.

Laver à 40° C (sortez les pièces en caoutchouc mousse par les fermetures éclair avant le lavage).

La conception de la garniture fait partie du programme de sécurité Volvo pour enfants, conformément au coussin pour enfant/coussin séparé.

#### Appui-tête

Vous pouvez faire passer facilement l'appui-tête par-dessus l'appui-tête standard des sièges arrières extérieurs. Des coussins intégrés sur les côtés offrent un support confortable et maintiennent en place la tête de l'enfant lorsque celui-ci dort.

Laver à 40° C (sortez les pièces en caoutchouc mousse avant le lavage).

Dessin assorti au dossier rembourré.

### Opgevlude rugleuning, Hoofdsteun



<b>V90, 965, 945</b>	
<b>Opgevlude rugleuning</b>	<b>9451 218-3</b>
- voor geïntegreerd kinderkussen/ buitenzijde achterbank	
<b>Hoofdsteun</b>	<b>9451 222-5</b>
- buitenzijde achterbank	

#### Opgevlude rugleuning

De opgevlude rugleuning met ingebouwde zijdelingse steun verhoogt het comfort en houdt het kind beter op zijn plaats. De opgevlude rugleuning is een aanvulling op de aanwezige rugleuning en is gemakkelijk en samen te plaatsen met het Volvo kinderkussen.

Wasbaar op 40° C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen via de ritssluiting uit gehaald.)

Het ontwerp van de bekleding is onderdeel van het Volvo veiligheidsprogramma voor kinderen en komt overeen met het losse kinderkussen/rugleuning.

#### Hoofdsteun

De hoofdsteun kan gemakkelijk over de standaard hoofdsteun aan de buitenzijde van de achterbank worden getrokken. Ingebouwde kussens aan de zijkant geven een comfortabele steun en houden het hoofdje op zijn plaats als het kind slaapt.

Wasbaar op 40° C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen uit gehaald.)

Ontwerp komt overeen met dat van de opgevlude rugleuning.



### Gepolsterte Rückenlehne, Kopfstütze



V90, 965, 945

**Gepolsterte Rückenlehne** **9451 218-3**  
- für Kindersitzkissen/  
äußere Plätze des Rücksitzes

**Kopfstütze** **9451 222-5**  
- äußere Plätze

#### Gepolsterte Rückenlehne

Gepolsterte Rückenlehne mit integrierter Seitenabstützung, die die Bequemlichkeit erhöht und das Kind aufrecht hält. Die gepolsterte Rückenlehne vervollständigt die vorhandene Rückenlehne und wird auf einfache Weise zusammen mit dem Kindersitzkissen von Volvo angebracht.

Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen mittels der Reißverschlüsse entfernen).

Das Polsterdesign ist Teil des Volvo-Kindersicherheitsprogramms in Übereinstimmung mit dem freistehenden Sitzkissen/ der freistehenden Rückenlehne.

#### Kopfstütze

Die Kopfstütze wird einfach über die Standardkopfstütze der äußeren Plätze des Rücksitzes gezogen. Integrierte Kissen an den Seiten sorgen für bequemen Halt und halten den Kopf des Kindes aufrecht, während es schläft. Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen herausnehmen).

Passendes Design zur gepolsterten Rückenlehne.

### Padded backrest, Headrest



V90, 965, 945

All markets  
excl. US/CA

US/CA

**Padded backrest** **9451 218-3** 9451 220-9  
- for integrated child seat  
cushion/outer position rear seat

**Headrest** **9451 222-5** 9451 225-8  
- outer position rear seat

#### Padded backrest

Padded backrest with built in lateral support, which improves comfort and holds the child in position. Padded backrest is complements the existing backrest existing is installed easily and together with Volvo's booster cushion. Washable at 40° C (The rubber foam pieces are taken out through the zip fasteners before washing).

Upholstery design is part of the Volvo child safety program in accordance with the freestanding booster cushion/ backrest.

#### Headrest

The head rest is easily pulled over the standard head restraint in the outer position of the rear seat. Built in cushions in the sides give a comfortable support and hold the child's head in place while it sleeps.

Washable at 40° C (The rubber foam pieces are taken out before washing).

Matching design to padded backrest.



### Garniture rembourrés, Repose-tête



- pour le coussin surélévateur intégré du siège enfant/  
siège arrière central

#### Garniture rembourrés

S90, 964/944 95– 9184 748-3  
V90, 965/945 93– 9184 750-9

#### Repose-tête

S90, 964/944 91– 9184 760-8  
V90, 965/945 93– 9184 762-4

#### Garniture rembourrée

Garniture avec des supports latéraux intégrés qui améliorent le confort et maintiennent l'enfant bien à sa place.

Il y a une feuille de protection en vinyl sur la partie inférieure pour protéger la garniture du siège arrière original.

Cette garniture se monte facilement sur le coussin surélévateur lorsqu'il est déplié et elle s'enlève lorsqu'on le replie.

Lavable à 40°C (des fermetures éclair permettent d'enlever la mousse avant le lavage).

La conception de la garniture fait partie du programme de sécurité enfant de Volvo avec le dossier avec coussin surélévateur indépendant.

#### Repose-tête

Repose-tête que l'on passe simplement par-dessus le repose-tête du siège central.

Les coussins latéraux intégrés procurent un confort tout en maintenant la tête de l'enfant à sa place pendant son sommeil.

Le dessin correspond à la garniture rembourrée.

### Comfort bekleding, Hoofdsteun



- voor geïntegreerd kinderveiligheidskussen/  
middenzitting, achterbank

#### Comfort bekleding

S90, 964/944 95– 9184 748-3  
V90, 965/945 93– 9184 750-9

#### Hoofdsteun

S90, 964/944 91– 9184 760-8  
V90, 965/945 93– 9184 762-4

#### Comfort bekleding

Bekleding met ingebouwde zijsteunen ter verbetering van het comfort en voor het veilig op de plaats houden van het kind.

Aan de onderkant bevindt zich een beschermfolie van vinyl die de originele bekleding van de achterbank beschermt tegen vuil.

Deze bekleding is eenvoudig aan te brengen over het uitgeklapte kussen van de middelste zitting en eenvoudig te verwijderen wanneer het kussen wordt opgeklapt.

Wasbaar op 40°C (bevat ritsen zodat de schuimvulling voor het wassen eenvoudig kan worden verwijderd).

Het ontwerp van de bekleding maakt deel uit van het Volvo kinderveiligheidsprogramma in overeenstemming met het vrijstaande veiligheidskussen van de rugsteun.

#### Hoofdsteun

Een hoofdsteun die simpelweg over de standaard hoofdsteun van de middelste hoofdsteun kan worden getrokken.

Integrale zijkussens bieden comfortabele ondersteuning waardoor het hoofd van het kind tijdens de slaap wordt ondersteund.

Ontwerp past bij de opgevulde bekleding.



### Gepolsteter Bezug Kopfstütze

DE

– für integriertes Kindersicherheitskissen/mittlerer  
Rücksitz

#### Gepolsteter Bezug

S90, 964/944 95– 9184 748-3  
V90, 965/945 93– 9184 750-9

#### Kopfstütze

S90, 964/944 91– 9184 760-8  
V90, 965/945 93– 9184 762-4

#### Gepolsterter Bezug

Bezug mit eingebauten Seitenstützen, der den Komfort erhöht und das Kind sicher hält.

Unten befindet sich eine Vinyl-Schutzfolie, die die Originalpolsterung des Rücksitzes vor Schmutz schützt.

Der Bezug wird einfach auf das herausklappbare Gurtkissen montiert und abgenommen, wenn das Gurtkissen wieder eingeklappt werden soll.

Waschbar bei 40°C (versehen mit Reißverschlüssen, damit die Schaumstoffpolsterung vor dem Waschen leicht herausgenommen werden kann).

Polsterungs-Design ist Teil des Volvo Kindersicherheitsprogramms, passend zur Rückenlehne des freistehenden Gurtsitzkissens.

#### Kopfstütze

Kopfstütze, die einfach über die Standardkopfstütze im Fond aufgezogen wird.

Integrierte Seitenkissen bieten eine bequeme Stütze und halten den Kopf des Kindes, während es schläft.

Design paßt zum gepolsterten Bezug.

### Padded upholstery Headrest

GB

– for integrated child booster cushion/centre rear seat

	All markets excl. US/CA	US/CA
<b>Padded upholstery</b>		
S90, 964/944 95–	9184 748-3	9184 749-1
V90, 965/945 93–	9184 750-9	9184 751-7
<b>Headrest</b>		
S90, 964/944 91–	9184 760-8	9184 761-6
V90, 965/945 93–	9184 762-4	9184 763-2

#### Padded upholstery

Upholstery with built in side supports which improve comfort and hold the child securely in place.

At the bottom is a vinyl protective sheet which protects the original rear seat upholstery from dirt.

This upholstery is easily installed over the booster cushion when it is folded down and is removed before it is folded up.

Washable at 40°C (it has zips so that the foam padding can be simply removed before washing).

Upholstery design part of the Volvo child safety program in accordance with the free-standing booster cushion back rest.

#### Headrest

Headrest which is simply pulled over the standard centre rear seat headrest.

Integral side cushions provide a comfortable support holding the child's head in place while it is sleeping.

Design matches the padded upholstery.

## Notes

---



### Ceinture de sécurité – centrale arrière



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

Ceinture de sécurité à 3 points pour l'occupant de la place centrale arrière.  
Améliore la sécurité et le confort.  
Place recommandée pour les enfants, avec coussin spécial et dossier.  
L'enrouleur est fixé à la lunette arrière et recouvert d'un capot noir.  
La ceinture à 2 points existante peut être conservée pour des objets longs et étroits ainsi que, dans certains pays, pour un siège enfant.

### Seat belt – centre rear seat



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

3-point roll-up belt for centre passenger in rear seat. Increases safety and comfort.  
Suitable place for children in combination with child cushion/backrest.  
The roller is mounted on the rear hat shelf and covered with a black cover.  
Existing 2-point belt can be retained for strapping in long/narrow cargos and for the child seat on certain markets.

### Veiligheidsgordel – middenplaats achterbank



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

3-punts rolgordel voor de passagier in het midden op de achterbank.  
Verhoogt de veiligheid en het comfort.  
Geschikte plaats voor kinderen indien gecombineerd met kinderkussen/regleuning.  
De rol wordt in de achterste hoedenplank gemonteerd en wordt afgedekt met een zwart deksel.  
De aanwezige 2-puntsgordel kan gebruikt worden voor het vastzetten van lange en smalle lasten en voor een kinderzitje op bepaalde markten.

### Sicherheitsgurt – mittlerer Rücksitz



764, 744	89– –88	9166 270-0 9166 269-2
----------	------------	--------------------------

Dreipunkt-Rollgurt für den mittleren Fahrgast auf dem Rücksitz.  
Erhöht Sicherheit und Komfort.  
Geeignet für Kinder in Kombination mit Gurtkissen/Rückenstütze.  
Die Rolle wird an der hinteren Hutablage montiert und mit einer schwarzen Haube abgedeckt.  
Der vorhandene Zweipunktgurt kann zum Festschnallen von ovalen Lasten oder bestimmten Kindersitzen beibehalten werden.

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2. Aufgrund eines maximalen Umfangs vorinstallierter Kabel (Glasbruchsensor, Neigungssensor, LED) kann der Einbau mit hoher Qualität erfolgen, und die Einbauzeit wurde auf ein Minimum verkürzt.

### Produktdaten/AlarmpFunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batterisparfunktion. Nach einer 24 stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite ca. 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang, durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden.
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
  - a) Vorübergehende Trennung eines Sensors.
  - b) Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
  - c) Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Anzeige für schwache Batterie. Bei drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkraftsetzungsmöglichkeit (nicht für B, NL); Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage (Werkseinstellung ist fett gedruckt):**
  - d) Reaktivierung **Ein/Aus**
  - e) Signalhornalarm **Dauer/PULSIEREND**
  - f) Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
  - g) Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
  - h) Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



An improved version of Volvo Guard Alarm 2.2. Due to maximum degree of pre-wiring (glass-break sensor, level sensor, LED), the installation can be made of a very high quality and installation time has been cut to a minimum.

### Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range approximately 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming activates the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on during this period the lighting goes out.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
  - a) Temporary disconnection of a sensor.
  - b) Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
  - c) Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for B, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed (factory programmed in bold):**

d) Reactivation	<b>ON/Off</b>
e) Horn alarm	Steady/ <b>PULSE</b>
f) Acknowledge sound	On/ <b>OFF</b>
g) Acknowledge light	<b>ON/Off</b>
h) Panic alarm	<b>ON/Off</b>

Programming unit

1399 141-9




**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Fernbediente Alarmanlage**


964 CH 85160 –                      944 CH 223953 –  
965 CH 31388 –                      945 CH 171581 –

**Basissatz**

**Eu**    433,92 MHz                      **9204 075-7**  
(kein Sensor)

**+ Montagesatz**

**S90, V90, 960**    **9166 816-0**  
**940**    **9166 815-2**  
**940 DSL**    **9166 814-5**

**+ Diode (S90, V90, 960 ohne ECC)**

Grau    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Schwarz    **9148 663-9**

**+ Hupe**

**S90, V90, 960**    LHD    **9134 777-3**  
**940**    **9166 104-1**

wahlweise

**+ Sirene mit Batteriereserve**    **9166 811-1**

**Sensoren**

Glasbruchsensor    **9204 631-7**  
Glasbruchsensor (5DRS Kofferraum)                      **9192 781-4**  
Neigungssensor    **9192 671-7**  
Ultraschallsensor    **3542 747-5**

**Ersatzteile**

Sender    **9442 981-8**  
Bedienungsanleitung                      DE    **9172 250-4**

**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Remote controlled alarm**


964 CH 85160 –                      944 CH 223953 –  
965 CH 31388 –                      945 CH 171581 –

**Basic kit**

**Eu** (no sensor)    433,92 MHz                      **9204 075-7**  
**Nordic** (incl. glass break sensor) 433,92 MHz                      **9204 074-0**  
**NL** (no sensor)    433,92 MHz                      **9204 076-5**  
**BE** (incl. glass break sensor) 433,92 MHz                      **9204 077-3**

**+ Assembly kit**

**S90, V90, 960**    **9166 816-0**  
**940**    **9166 815-2**  
**940 DSL**    **9166 814-5**

**+ Diode (S90, V90, 960 without ECC)**

Grey    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Black    **9148 663-9**

**+ Signal horn**

**S90, V90, 960**    LHD    **9134 777-3**  
**S90, V90, 960**    RHD    **9134 778-1**  
**940**    **9166 104-1**

alt.

**+ Sirene with battery backup**    **9166 811-1**

**Sensors**

Glass break sensor    **9204 631-7**  
Glass break sensor  
(5DRS luggage compartment)                      **9192 781-4**  
Level sensor    **9192 671-7**  
Ultra sonic sensor    **3542 747-5**

**Spare parts**

Transmitter    **9442 981-8**  
Instruction book    GB    **9172 244-7**

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.  
Grâce au maximum de pré-câblage (capteur de bris de glace, capteur d'assiette, LED), cette installation peut se faire en respectant une très grande qualité et en raccourcissant au minimum le temps de montage.

### Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: environ 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
  - a) Débranchement temporaire d'un capteur.
  - b) Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
  - c) Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en B, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme (programmé en usine en gras) :**

d) Réactivation	<b>ACTIVEE/Desactivee</b>
e) Alarme sonore	Continue/ <b>INTERMITTENTE</b>
f) Confirmation sonore	Activee/ <b>DESACTIVEE</b>
g) Confirmation visuelle	<b>ACTIVEE/Desactivee</b>
h) Alarme panique	<b>ACTIVEE/Desactivee</b>

Dispositif de programmation

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.  
Dankzij de maximale aanwezigheid van vóórgeleide bedrading (ruitbreuksensor, kantelsensor, LED), kan de installatie van zeer hoge kwaliteit zijn en is de voor het plaatsen benodigde tijd minimaal.

### Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van circa 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendelsysteem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
  - a) Sensor tijdelijk uitschakelen.
  - b) Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
  - c) Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor B, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm (voorgeprogrammeerde functies in vet):**

d) Reactivering	<b>AAN/Uit</b>
e) Claxonalarm	Continu/ <b>PULSEREND</b>
f) Activeringsbevestiging (geluid)	<b>Aan/UIT</b>
g) Activeringsbevestiging (lampje)	<b>AAN/Uit</b>
h) Paniekalarm	<b>AAN/Uit</b>

Programmeereenheid

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Alarme télécommandée**


964 CH 85160 –                      944 CH 223953 –  
965 CH 31388 –                      945 CH 171581 –

**Kit de base**

**Eu** (pas de capteur)                      433,92 MHz                      **9204 075-7**  
**BE** (y compris détecteur de bris de glace) 433,92 MHz                      **9204 077-3**

**+ Kit de montage**

**S90, V90, 960**                                      **9166 816-0**  
**940**    **9166 815-2**  
**940 DSL**    **9166 814-5**

**+ Diode (S90, V90, 960 sans ECC)**

Gris    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Noir    **9148 663-9**

**+ Avertisseur**

**S90, V90, 960**                      LHD                      **9134 777-3**  
**940**    **9166 104-1**

alt.

**+ Sirène auto-alimentée**                      **9166 811-1**

**Capteurs**

Détecteur de bris de glace                      **9204 631-7**  
Détecteur de bris de glace  
(coffre à bagages)                      **9192 781-4**  
Détecteur niveau                      **9192 671-7**  
Détecteur aux ultrasons                      **3542 747-5**

**Pièces de rechange**

Emetteur    9442 981-8  
Manuel d'instructions                      FR                      9172 247-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)  
– Alarm met afstandsbediening**


964 CH 85160 –                      944 CH 223953 –  
965 CH 31388 –                      945 CH 171581 –

**Basisset**

**NL** (no sensor)                                      433,92 MHz                      **9204 076-5**  
**BE** (incl. sensor voor brekend glas) 433,92 MHz                      **9204 077-3**

**+ Montageset**

**S90, V90, 960**                                      **9166 816-0**  
**940**    **9166 815-2**  
**940 DSL**    **9166 814-5**

**+ Diode (S90, V90, 960 zonder ECC)**

Grijs    **9137 024-7**  
Beige    **9128 430-7**  
Oak    **9442 083-3**  
Black    **9148 663-9**

**+ Claxon**

**S90, V90, 960**                      LHD                      **9134 777-3**  
**940**    **9166 104-1**

of

**+ Sirene met batterij-backup**                      **9166 811-1**

**Sensors**

Sensor voor brekend glas                      **9204 631-7**  
Sensor voor brekend glas  
(5DRS bagageruimte)                      **9192 781-4**  
Nivosensor                      **9192 671-7**  
Ultrasonische sensor                      **3542 747-5**

**Onderdelen**

Zender    9442 981-8  
Instructiehandboek                      NL                      9172 251-2

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

## Volvo Guard Alarm System (VGA)

The following safety accessories can supplement the basic kit.

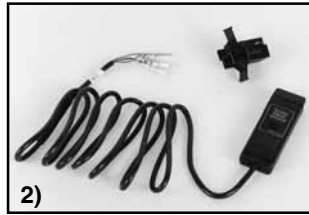
On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden.

De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.



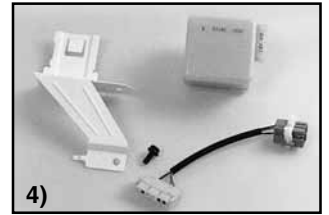
1)



2)



3)



4)

944 CH 223953-  
945 CH 171581-

964 CH 85160-  
965 CH 31388-



### 1. Sirène auto-alimentée

9166 811-1

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La batterie est intégrée et chargée sur la route pour garantir la pleine puissance en cas d'alarme. La batterie intégrée donnera un signal pendant au moins 5 minutes. La sirène se coupe sans clé.

NB! Le module de commande doit être programmé par l'atelier.

### 2a. Détecteur de bris de glace

9204 631-7

Fonctionne comme un microphone ajusté à la gamme de fréquences correspondant au bruit du bris de glaces. Une vitre brisée déclenche immédiatement l'alarme. Un bon complément pour se protéger de vols de ce genre. Fait partie de 9134 160-2.

### 2b. Capteur de bris de glace (5 portes)

9192 781-4

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

### 3. Détecteur aux ultrasons

3542 747-5

Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

### 4. Détecteur niveau

9192 671-7

La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

944 CH 223953-  
945 CH 171581-

964 CH 85160-  
965 CH 31388-



### 1. Sirene met batterij-back-up

9166 811-1

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondank het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij wordt tijdens het rijden geladen om een volledig vermogen te garanderen. De ingebouwde batterij zal een signaal geven gedurende tenminste 5 minuten. De sirene wordt zonder sleutel uitgeschakeld. **OPMERKING!** De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

### 2a. Sensor voor brekend glas

9204 631-7

Werkt zoals een microfoon. Is afstemd op een frequentiebereik dat overeenkomt met het geluid van brekend glas. Als er een ruit wordt gebroken, treedt het alarm meteen in werking. Een goede aanvulling indien men zich moet beschermen tegen "smash and grab"-diefstal. Maakt deel uit van 9134 160-2.

### 2b. Ruitbreuksensor (5 deurs)

9192 781-4

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

### 3. Ultrasoondetector

3542 747-5

Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

### 4. Nivosensor

9192 671-7

De kantelsensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.

944 CH 223953-  
945 CH 171581-

964 CH 85160-  
965 CH 31388-



### 1. Siren with battery backup

9166 811-1

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built-in battery charges during driving in order to ensure full power when needed. The built-in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes. The siren is shut off without a key. **NOTE!** The control module must be programmed by the workshop.

### 2a. Glass break sensor

9204 631-7

Functions as a microphone, tuned to a frequency range that corresponds to the sound of a car window being broken. The alarm goes off immediately when a window is broken. Of great help as protection against "smash and grab" thefts. Included in 9134 160-2.

### 2b. Glass breakage sensor (5 door)

9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

### 3. Ultrasonic detector

3542 747-5

Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windshield pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

### 4. Level sensor

9192 671-7

Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.

944 CH 223953-  
945 CH 171581-

964 CH 85160-  
965 CH 31388-



### 1. Sirene mit Batterie-Backup

9166 811-1

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die eingebaute Batterie lädt sich während des Fahrens auf, damit sie dann bei Bedarf zuverlässig funktioniert. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal. Die Sirene wird ohne Schlüssel abgeschaltet. **HINWEIS!** Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

### 2a. Glasbruchsensor

9204 631-7

Funktioniert wie ein Mikrofon, abgestimmt auf den Frequenzbereich des Geräuschs von zersplitterndem Glas. Wird eine Scheibe zertrümmert, wird sofort Alarm ausgelöst. Ein ausgezeichnetes Zusatzinstrument zum Schutz vor Blitzeinbrüchen. In Artikel 9134 160-2 enthalten.

### 2b. Glasbruchsensor (5-türige Fahrzeuge)

9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

### 3. Ultraschallsensor

3542 747-5

Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

### 4. Neigungssensor

9192 671-7

Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2.

### Produktdaten/AlarmpFunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batteriesparfunktion. Nach einer 24 stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite ca. 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang, durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
  - a) Vorübergehende Trennung eines Sensors.
  - b) Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
  - c) Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Anzeige für schwache Batterie. Bei drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkräftsetzungsmöglichkeit (nicht für B, NL); Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage (Werkseinstellung ist fett gedruckt):**
  - d) Reaktivierung **Ein/Aus**
  - e) Signalhornalarm Dauer/**PULSIEREND**
  - f) Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
  - g) Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
  - h) Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



An improved version of Volvo Guard Alarm 2.2.

### Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range approx 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming lights the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on in this period the lighting goes out.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
  - a) Temporary disconnection of a sensor.
  - b) Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
  - c) Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for B, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed (factory programmed in bold):**
  - d) Reactivation **ON/Off**
  - e) Horn alarm Steady/**PULSE**
  - f) Acknowledge sound **On/OFF**
  - g) Acknowledge light **ON/Off**
  - h) Panic alarm **ON/Off**

Programming unit

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)**


<b>964 CH</b> -85159	<b>944 CH</b> - 223952	
<b>965 CH</b> -31387	<b>945 CH</b> -171580	
<b>Basissatz</b>		
<b>Eu</b> (kein Sensor)	433,92 MHz	<b>9204 075-7</b>
<b>+ Montagesatz</b>		
<b>960 95-</b>		<b>9134 343-4</b>
<b>960 93-94, 940 93-</b>		<b>9204 630-9</b>
<b>900 -92, 700 86-</b>		<b>9204 629-1</b>
<b>+ Diode (960 95- ohne ECC)</b>		
Grau		<b>9137 024-7</b>
Beige		<b>9128 430-7</b>
Oak		<b>9442 083-3</b>
Schwarz		<b>9148 663-9</b>
<b>+ Hupe</b>		
<b>900, 700</b>		<b>9184 513-1</b>
<b>960 95-</b>	LHD	<b>9134 777-3</b>
wahlweise		
<b>+ Sirene mit Batteriereserve</b>		
<b>900/700</b>		<b>9166 036-5</b>
<b>960 95-</b>		<b>9134 816-9</b>
.....		
<b>Sensoren</b>		
Glasbruchsensor		<b>9204 631-7</b>
.....		
Glasbruchsensor (5DRS Kofferraum)		<b>9192 781-4</b>
+ Kabelbaum		<b>9451 331-4</b>
+ Abzweigkabel		<b>9134 346-7</b>
.....		
Neigungssensor		<b>9192 671-7</b>
+ Kabelbaum		<b>9451 331-4</b>
+ Abzweigkabel		<b>9134 346-7</b>
.....		
Ultraschallsensor		<b>3542 747-5</b>
.....		
<b>Ersatzteile</b>		
Sender		9442 981-8
Bedienungsanleitung	DE	9172 250-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)**


<b>964 CH</b> -85159	<b>944 CH</b> - 223952	
<b>965 CH</b> -31387	<b>945 CH</b> -171580	
<b>Basic kit</b>		
<b>Eu</b> (no sensor)	433,92 MHz	<b>9204 075-7</b>
<b>Nordic</b> (incl. glass break sensor)	433,92 MHz	<b>9204 074-0</b>
<b>NL</b> (no sensor)	433,92 MHz	<b>9204 076-5</b>
<b>BE</b> (incl. glass break sensor)	433,92 MHz	<b>9204 077-3</b>
<b>+ Assembly kit</b>		
<b>960 95-</b>		<b>9134 343-4</b>
<b>960 93-94, 940 93-</b>		<b>9204 630-9</b>
<b>900 -92, 700 86-</b>		<b>9204 629-1</b>
<b>+ Diode (960 95- without ECC)</b>		
Grey		<b>9137 024-7</b>
Beige		<b>9128 430-7</b>
Oak		<b>9442 083-3</b>
Black		<b>9148 663-9</b>
<b>+ Signal horn</b>		
<b>900, 700</b>		<b>9184 513-1</b>
<b>960 95-</b>	LHD	<b>9134 777-3</b>
<b>960 95-</b>	RHD	<b>9134 778-1</b>
alt.		
<b>+ Sirene with battery backup</b>		
<b>900, 700</b>		<b>9166 036-5</b>
<b>960 95-</b>		<b>9134 816-9</b>
.....		
<b>Sensors</b>		
Glass break sensor		<b>9204 631-7</b>
.....		
Glass break sensor (5DRS luggage compartment)		<b>9192 781-4</b>
+ Cable harness		<b>9451 331-4</b>
+ Junction wiring		<b>9134 346-7</b>
.....		
Level sensor		<b>9192 671-7</b>
+ Cable harness		<b>9451 331-4</b>
+ Junction wiring		<b>9134 346-7</b>
.....		
Ultra sonic sensor		<b>3542 747-5</b>
.....		
<b>Spare parts</b>		
Transmitter		9442 981-8
Instruction book	GB	9172 244-7

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.

### Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: environ 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
  - a) Débranchement temporaire d'un capteur.
  - b) Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
  - c) Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Les commandes à distance ont été améliorées pour garantir une performance optimale.
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en B, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme (programmé en usine en gras) :**

d) Réactivation	<b>ACTIVEE/Desactivee</b>
e) Alarme sonore	Continue/ <b>INTERMITTENTE</b>
f) Confirmation sonore	Activee/ <b>DESACTIVEE</b>
g) Confirmation visuelle	<b>ACTIVEE/Desactivee</b>
h) Alarme panique	<b>ACTIVEE/Desactivee</b>

**Dispositif de programmation** 1399 141-9

## Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.

### Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van circa 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendelsysteem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop 2 gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
  - a) Sensor tijdelijk uitschakelen.
  - b) Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
  - c) Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Afstandsbedieningen zijn verbeterd om een optimale werking te garanderen.
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor B, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm (voorgeprogrammeerde functies in vet):**

d) Reactivering	<b>AAN/Uit</b>
e) Claxonalarm	Continu/ <b>PULSEREND</b>
f) Activeringsbevestiging (geluid)	<b>Aan/UIT</b>
g) Activeringsbevestiging (lampje)	<b>AAN/Uit</b>
h) Paniekalarm	<b>AAN/Uit</b>

**Programmeereenheid** 1399 141-9




**Volvo Guard Alarm System (VGA)**


964 CH -85159      944 CH - 223952  
965 CH -31387      945 CH -171580

**Kit de base**

**Eu** (pas de capteur)      433,92 MHz      **9204 075-7**  
**BE** (y compris détecteur de bris de glace) 433,92 MHz      **9204 077-3**

**+ Kit de montage**

**960 95-**      **9134 343-4**  
**960 93-94, 940 93-**      **9204 630-9**  
**900 -92, 700 86-**      **9204 629-1**

**+ Diode (S90, V90, 960 sans ECC)**

Gris      **9137 024-7**  
Beige      **9128 430-7**  
Oak      **9442 083-3**  
Noir      **9148 663-9**

**+ Avertisseur**

**900, 700**      **9184 513-1**  
**960 95-**      LHD      **9134 777-3**

alt.

**+ Sirène auto-alimentée**

**900, 700**      **9166 036-5**  
**960 95-**      **9134 816-9**

**Capteurs**

Détecteur de bris de glace      **9204 631-7**

Détecteur de bris de glace  
(cofré á bagages)      **9192 781-4**  
+ Faisceau cables      **9451 331-4**  
+ Câble de branchement      **9134 346-7**

Détecteur niveau      **9192 671-7**  
+ Faisceau cables      **9451 331-4**  
+ Câble de branchement      **9134 346-7**

Détecteur aux ultrasons      **3542 747-5**

**Pièces de rechange**

Emetteur      9442 981-8  
Manuel d'instructions      FR      9172 247-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)**


964 CH -85159      944 CH - 223952  
965 CH -31387      945 CH -171580

**Basisset**

**NL** (no sensor)      433,92 MHz      **9204 076-5**  
**BE** (incl. sensor voor brekend glas) 433,92 MHz      **9204 077-3**

**+ Montageset**

**960 95-**      **9134 343-4**  
**960 93-94, 940 93-**      **9204 630-9**  
**900 -92, 700 86-**      **9204 629-1**

**+ Diode (S90, V90, 960 zonder ECC)**

Grijs      **9137 024-7**  
Beige      **9128 430-7**  
Oak      **9442 083-3**  
Black      **9148 663-9**

**+ Claxon**

**900, 700**      **9184 513-1**  
**960 95-**      LHD      **9134 777-3**

of

**+ Sirene met batterij-backup**

**900, 700**      **9166 036-5**  
**960 95-**      **9134 816-9**

**Sensors**

Sensor voor brekend glas      **9204 631-7**

Sensor voor brekend glas  
(5DRS bagageruimte)      **9192 781-4**  
+ Kabelboom      **9451 331-4**  
+ Verbindingsbedrading      **9134 346-7**

Nivosensor      **9192 671-7**  
+ Kabelboom      **9451 331-4**  
+ Verbindingsbedrading      **9134 346-7**

Ultrasonische sensor      **3542 747-5**

**Onderdelen**

Zender      9442 981-8  
Instructiehandboek      NL      9172 251-2

## Notes

---

## Volvo Guard Alarm System (VGA)

The following safety accessories can supplement the basic kit:

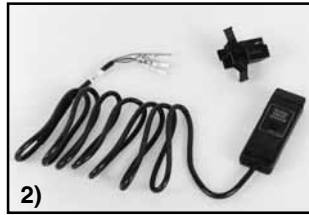
On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden:

De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.



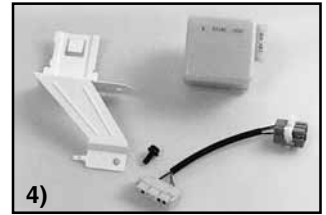
1)



2)



3)



4)

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sirène auto-alimentée 700/900 960 95-

9166 036-5  
9134 816-9

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La pile intégrée peut transmettre un signal pendant 5 minutes au moins.

NB! Le module de commande doit être programmé par l'atelier.

**2a. Détecteur de bris de glace** 9204 631-7  
Fonctionne comme un microphone ajusté à la gamme de fréquences correspondant au bruit du bris de glaces. Une vitre brisée déclenche immédiatement l'alarme. Un bon complément pour se protéger de vols de ce genre. Fait partie de 9204 074-0 et 9204077-3.

**2b. Capteur de bris de glace (5 portes)** 9192 781-4  
Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

**3. Détecteur aux ultrasons** 3542 747-5  
Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

**4. Détecteur niveau** 9192 671-7  
La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sirene met batterij-back-up 700/900 960 95-

9166 036-5  
9134 816-9

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondanks het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij kan gedurende tenminste 5 minuten een signaal afgeven. **OPMERKING!** De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

**2a. Sensor voor brekend glas** 9204 631-7  
Werkt zoals een microfoon. Is afstemd op een frequentiebereik dat overeenkomt met het geluid van brekend glas. Als er een ruit wordt gebroken, treedt het alarm meteen in werking. Een goede aanvulling indien men zich moet beschermen tegen "smash and grab"-diefstal. Maakt deel uit van 9204 074-0 en 9204077-3.

**2b. Ruitbreuksensor (5 deurs)** 9192 781-4  
Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

**3. Ultrasoondetector** 3542 747-5  
Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

**4. Nivosensor** 9192 671-7  
De kantelsensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Siren with battery backup 700/900 960 95-

9166 036-5  
9134 816-9

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes. **NOTE!** The control module must be programmed by the workshop

**2a. Glass break sensor** 9204 631-7  
Functions as a microphone, tuned to a frequency range that corresponds to the sound of a car window being broken. The alarm goes off immediately a window is broken. Of great help as protection against "smash and grab" thefts. Included in 9204 074-0 and 9204077-3.

**2b. Glass break sensor (5 door)** 9192 781-4  
A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

**3. Ultrasonic detector** 3542 747-5  
Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windscreen pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

**4. Level sensor** 9192 671-7  
Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.

964 CH -85159  
965 CH -31387

944 CH -223952  
945 CH -171580



### 1. Sirene mit Batterie-Backup 700/900 960 95-

9166 036-5  
9134 816-9

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal. **HINWEIS!** Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

**2a. Glasbruchsensor** 9204 631-7  
Funktioniert wie ein Mikrophon, abgestimmt auf den Frequenzbereich des Geräuschs von zersplittertem Glas. Wird eine Scheibe zertrümmert, wird sofort Alarm ausgelöst. Ein ausgezeichnetes Zusatzinstrument zum Schutz vor Blitzeinbrüchen. In Artikel 9204 074-0 und 9204077-3 enthalten.

**2b. Glasbruchsensor (5-türige Fahrzeuge)** 9192 781-4  
Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

**3. Ultraschallsensor** 3542 747-5  
Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

**4. Neigungssensor** 9192 671-7  
Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.



### Immobilisateur du moteur



900 93-		
(2 clés incluses)	(DE)	3474 024-1
(4 clés incluses)	(NL)	3485 273-1

#### + Kit de montage

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

L'immobilizer Volvo protège la voiture contre l'effraction en interrompant 3 circuits électriques.

#### Caractéristiques

- Il y a auto-activation de l'immobilizer Volvo dans les cas suivants:
  - le contact est déclenché : temps d'enclenchement 10 minutes environ.
  - le contact est déclenché et on a quitté la voiture : temps d'enclenchement 30 secondes environ.
- Seule l'introduction dans l'unité de contrôle d'une clef transponder spéciale permet de déclencher l'immobilizer.
- C'est la LED de l'unité de contrôle qui indique l'état du système.
- Il peut être utilisé 5 clefs transponder au maximum.
- Les clefs transponder égarées peuvent être rendues inutilisables.
- Homologation TÜV.

#### Pièces de rechange

Clé		3474 025-8
-----	--	------------

### Motorblokkering



900 93-		
(2 sleutels*)	(DE)	3474 024-1
(4 sleutels*)	(NL)	3485 273-1

\* inbegrepen

#### + Montageset

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

De Volvo immobilizer beschermt de auto tegen mogelijke autodieven door 3 elektrische systemen te onderbreken.

#### Produktgegevens

- De Volvo immobilizer activeert zichzelf wanneer:
  - contact wordt uitgeschakeld; inschakeltijd ca. 10 minuten.
  - contact wordt uitgeschakeld en auto wordt verlaten; inschakeltijd ca. 30 seconden.
- De immobilizer kan alleen uitgeschakeld worden door een speciale transponder sleutel in de control unit in te brengen.
- Status van het systeem wordt aangegeven door de led in de control unit.
- Maximaal 5 transponder sleutels kunnen gebruikt worden.
- Verloren transponder sleutels kunnen onbruikbaar gemaakt worden.
- TÜV goedgekeurd.

#### Onderdelen

Sleutel		3474 025-8
---------	--	------------



## Wegfahrsperr

(DE)

900 93- (2 Schlüssel*)	(DE)	3474 024-1
(4 Schlüssel*)	(NL)	3485 273-1

\*werden mitgeliefert

### + Einbausatz

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

Der Volvo Immobilizer schützt durch Unterbrechung von drei elektrischen Stromkreisen gegen eventuellen Fahrzeugdiebstahl.

### Produktdaten

- Der Volvo Immobilizer aktiviert sich selbst, wenn:
  - die Zündung ausgeschaltet wird; Einschaltzeit ca. 10 Min.
  - die Zündung ausgeschaltet und das Fahrzeug verlassen wird; Einschaltzeit ca. 30 Sek.
- Der Immobilizer kann nur ausgeschaltet werden, indem ein spezieller Transponder-Schlüssel in die Steuereinheit eingeführt wird.
- Der Betriebszustand des Systems wird durch eine Leuchtdiode in der Steuereinheit angezeigt.
- Maximal stehen 5 Transponder-Schlüssel zur Verfügung.
- Verlorene Transponder-Schlüssel können unbrauchbar gemacht werden.
- TÜV-zugelassen.

### Ersatzteile

Schlüssel		3474 025-8
-----------	--	------------

## Engine immobilizer

(GB)

900 93- (2 keys included)	(DE)	3474 024-1
(4 keys included)	(NL)	3485 273-1

### + Installation kit

960 95-		9166 118-1
940 96-		9187 095-6

The Volvo immobilizer offers effective protection against thieves by interrupting three electric circuits.

### Product facts

- The Volvo immobilizer activates itself by:
  - switching of the ignition; activating time approximately 10 min.
  - switching of the ignition and leaving the car; activating time approx. 30 sec.
- The immobilizer can only be disarmed by inserting a special transponder key in the control unit.
- Status of the system is shown by the led in the control unit.
- Programming of up to 5 transponder keys in an option.
- Lost keys can be made useless.
- TÜV approval.

### Spare parts

Key		3474 025-8
-----	--	------------



### Kit verrouillage centralisé – portes avant et arrière



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6
<b>+ Coffre</b>		
744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2
alt.		
<b>+ Hayon</b>		
745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

La simple rotation d'une clé verrouille tous les accès de la voiture. Impossible d'oublier une porte arrière, par exemple. Même simplicité pour le déverrouillage: pas besoin de faire le tour de la voiture ou de se tortiller pour ouvrir les portes. A chaque porte, sauf celle du conducteur, correspond un moteur électrique. Un kit de base pour les portes avant et arrière et plusieurs kits pour les coffres et hayons des **744** et **745**. Se reporter au guide des références.

#### Caractéristiques

- Les kits contiennent les mêmes pièces d'origine que les verrouillages installés de série dans certains modèles (GLT, SE, etc.).
- Tous les accès sont verrouillés et déverrouillés simultanément par la clé de la porte du conducteur.
- Impossible d'oublier de verrouiller un accès.

### Centrale portiervergrendelingsets – voor- en achterportieren



740	1992	6820 270-4
	89–91	3524 575-3
	1988	1394 649-6
	84–87	1343 725-6
<b>+ Bagageruimte</b>		
744	1992	6820 271-2
	88–91	3524 577-8
	84–87	1343 727-2
of		
<b>+ Kofferdeksel</b>		
745	1992	6820 272-0
	88–91	3529 001-4
	86–87	3524 741-0

Met één enkele draai aan de sleutel worden alle portieren en de kofferruimte vergrendeld. Men loopt niet het risico dat men een achterportier vergeet te vergrendelen. Even comfortabel wanneer u de portieren opent. Men hoeft niet rond de auto te lopen of zich in de auto naar het passagiersportier te buigen. Elk portier wordt vergrendeld met behulp van elektrische motor behalve het chauffeursportier dat geopend/gesloten wordt met een sleutel. De set bestaat uit een basisset voor de voor – en de achterportieren plus verschillende sets voor de bagageruimtedeksels van de **744** en de **745**. Zie verder de onderdeelnr.-gids.

#### Produktgegevens

- De centrale vergrendeling-sets bevatten dezelfde originele onderdelen die standaard op bepaalde modellen gemonteerd zijn (GLT, SE e.a.).
- Alle portieren/deksels worden tegelijkertijd geopend/gesloten met de sleutel van de chauffeur.
- Men vergeet niet om een portier/kofferdeksel op slot te doen.



### Zentralverriegelungssätze – vordere und hintere Türen



<b>740</b>	1992	<b>6820 270-4</b>
	89–91	<b>3524 575-3</b>
	1988	<b>1394 649-6</b>
	84–87	<b>1343 725-6</b>
<b>+ Kofferraumhaube</b>		
<b>744</b>	1992	<b>6820 271-2</b>
	88–91	<b>3524 577-8</b>
	84–87	<b>1343 727-2</b>
wahlweise		
<b>+ Heckklappe</b>		
<b>745</b>	1992	<b>6820 272-0</b>
	88–91	<b>3529 001-4</b>
	86–87	<b>3524 741-0</b>

Mit einer einzigen Schlüsselumdrehung ist das Fahrzeug rundum ordentlich abgeschlossen. Es besteht keine Gefahr, da man z.B. eine der hinteren Türen vergißt. Genauso bequem ist das Aufschließen. Man braucht nicht um das ganze Auto herumzugehen oder sich quer hindurch zu strecken, um für die Fahrgäste die Tür zu öffnen. Jede Tür schließt sich mit Hilfe eines Elektromotors, außer der Fahrertür, die mit dem Schlüssel geöffnet bzw. abgeschlossen wird.

Die Sätze bestehen aus einem Basissatz für vordere und hintere Tür plus verschiedenen Sätzen für den Kofferraumhaube (Modell **744**) und die Heckklappe (Modell **745**). Siehe auch Artikelnummern-Verzeichnis.

#### Produktfakten

- Die Zentralverriegelungssätze enthalten die gleichen Originalteile, die in bestimmten Modellen (GLT, SE u.a.) serienmäßig eingebaut sind.
- Alle Türen bzw. Kofferraumhaube/Heckklappe werden gleichzeitig mit dem Fahrerschlüssel abgeschlossen aufgeschlossen.
- Man vergißt nicht, eine Tür/Haube/Klappe abzuschließen.

### Central locking kits – front and rear doors



<b>740</b>	1992	<b>6820 270-4</b>
	89–91	<b>3524 575-3</b>
	1988	<b>1394 649-6</b>
	84–87	<b>1343 725-6</b>
<b>+ Luggage compartment lid</b>		
<b>744</b>	1992	<b>6820 271-2</b>
	88–91	<b>3524 577-8</b>
	84–87	<b>1343 727-2</b>
alt.		
<b>+ Tailgate</b>		
<b>745</b>	1992	<b>6820 272-0</b>
	88–91	<b>3529 001-4</b>
	86–87	<b>3524 741-0</b>

A simple turn of the key locks the car well and truly all around. In other words, there is no risk of forgetting to lock a rear door. Unlocking is just as easy. No need to go round or crawl through the inside to open doors for passengers. Each door is locked with the help of an electric motor except the driver's door which is locked/opened with a key. The kit consists of a basic kit for front and rear doors plus different kits for the luggage compartment lid on the **744** and the tailgate on the **745**. See further the Art.no. guide.

#### Product facts

- The central locking kit contains the same genuine parts standard-fitted on certain models (GLT, SE etc.).
- All doors/lids/tailgates open simultaneously with the driver's door key.
- Prevents you from forgetting to lock a particular door/lid/tailgate.



### Projecteurs de spoiler – antibrouillard



S90, V90, 960 95–  
LHD, excl. US/CA

**Kit de feux antibrouillard** 9166 757-6  
**Contacteur** pour feux antibrouillard, avant 9128 536-1

**+ Cablage\*** 9171 095-4

\* Nécessaires pour les numéros de châssis 964 –85160, 965 –31388.

RHD, US/CA:

**Kit de feux antibrouillard** 9166 757-6  
**Contacteur** pour feux  
antibrouillard, avant/arrière 9128 268-1

Des projecteurs bas placés améliorent la visibilité dans la brume, le brouillard et la neige.

Le projecteur de spoiler s'adapte aux trous existants dans le spoiler (il faut d'abord retirer le panneau cache).

La voiture est pré-équipée des câbles nécessaires.

Le kit contient les projecteurs, les vis et les cavaliers nécessaires au branchement des projecteurs dans la boîte à fusibles.

Ces projecteurs sont également disponibles en équipements optionnels/série sur certains marchés.

#### Caractéristiques

- Kit complet de deux projecteurs antibrouillard.
- Ampoules: H3 55 W (944 265-8 inclus).

### Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



S90, V90, 960 95–  
LHD, excl. US/CA

**Mistlampenset** 9166 757-6  
**Schakelaar** voor mistlampen, voor 9128 536-1

**+ Kabels\*** 9171 095-4

\* Vereist voor chassisnummers 964 –85160, 965 –31388.

Laag geplaatste lichten verbeteren het zicht bij mist, sneeuwval e.d.

De spoiler-lampen zijn zo ontworpen dat deze precies in de vooraf aangebrachte gaten van de spoiler passen (wel moet eerst een afdekplaatje worden verwijderd).

De bekabeling voor de lichten is reeds aanwezig in de auto.

De set bestaat uit lampen, een schakelaar, alsmede schroeven en jumpers voor aansluiting op het zekeringenkastje.

De lampen zijn in sommige landen ook als optionele/standaard apparatuur leverbaar.

#### Produktgegevens

- Complete set met twee mistlampen.
- Gloeilampen: H3 55W (944 265-8 meegeleverd).





### Spoilerscheinwerfersatz – Nebel-/Kurvenscheinwerfer



S90, V90, 960 95–  
LHD, excl. US/CA

**Nebelleuchensatz** 9166 757-6  
**Schalter** für Nebelleuchte, vorn 9128 536-1

+ **Kabel\*** 9171 095-4

\*Erforderlich für Fahrgestellnr. 964 –85160, 965 –31388.

Ein niedrig angebrachter Scheinwerfer verbessert die Sicht bei diesigem Wetter, Nebel und Schneefall. Der Scheinwerfer für den Spoiler ist so konstruiert, daß er in die vorhandenen Löcher im Spoiler paßt (zuerst muß eine Abdeckplatte entfernt werden).

Die erforderlichen Kabel sind bereits im Fahrzeug eingebaut.

Der Satz enthält Scheinwerfer, Schalter, Schrauben und Drahtbrücken für den richtigen Anschluß der Scheinwerfer an den Sicherungskasten.

Diese Scheinwerfer sind in einigen Ländern ebenfalls als Option/Standardausrüstung erhältlich.

#### Produktfakten

- Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern.
- Glühbirnen: H3 55W (944 265-8 inbegriffen).

### Spoiler light kit – fog/curve lights



S90, V90, 960 95–  
LHD, excl US/CA

**Fog light kit** 9166 757-6  
**Switch**, foglamps, front 9128 536-1

+ **Cables\*** 9171 095-4

\*Required for chassis no. 964 –85160, 965 –31388.

RHD, US/CA:

**Fog light kit** 9166 757-6  
**Switch**, foglamps, front/rear 9128 268-1

A low-placed light improves vision in haze, fog and snowfall.

The spoiler light is designed to match the existing holes in the spoiler (a cover plate must be removed first).

The car already has the necessary cables installed.

The kit contains lights, switch, screws and jumpers for correctly connecting the lights in the fuse box.

These lights are also available as option/standard equipment in some markets.

#### Product facts

- Complete kit with two fog lights.
- Bulbs: H3 55W (944 265-8 included).



### Projecteurs de spoiler – antibrouillard



740 91–92

<b>Blanc</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relais</b>		<b>3523 615-7</b>

Blanc	US	6820 535-0
-------	----	------------

\* Kit complémentaire **6820 655-6** pour les **740** de 1991.

740 1990

<b>Blanc</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
--------------	--------	-------------------

Des projecteurs bas placés améliorent la visibilité dans la brume, le brouillard et la neige.

Mais ces projecteurs ne sont pas seulement affaire de sécurité. Ils donnent à la voiture un nouvel extérieur plus sportif. Livrés complets, avec toutes les pièces de montage nécessaires; ampoules, câblage (adapté au système électrique de la voiture) et directives d'installation.

#### Caractéristiques

- Kit complet de deux projecteurs antibrouillard.
- Homologué selon SAE 78 et E1.
- Sortie de lumière: 180 x 80 mm.
- Ampoules: H3 55 W (944 265-8 inclus).

### Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



740 91–92

<b>Wit</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relais</b>		<b>3523 615-7</b>

\* Voor **740** 1991 is bovendien aanvulset **6820 655-6** nodig.

740 1990

<b>Wit</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
------------	--------	-------------------

Laag geplaatste lichten verbeteren het zicht bij mist, sneeuwval e.d.

Maar "spoilerlichten" zijn niet alleen een kwestie van veiligheid. De laag geplaatste lichten geven de auto een nieuw, specialer en sportiever tintje. Wordt compleet geleverd met alle benodigde montagedetails; gloeilampen, kabelboom (aangepast aan het elektrisch systeem van de auto), en uitgebreide montage-instructies.

#### Produktgegevens

- Complete set met twee mistlampen.
- Goedgekeurd volgens SAE 78 en E1.
- Lichtopening: 180 x 80 mm.
- Gloeilampen: H3 55W (944 265-8 meegeleverd).



### Spoilerscheinwerfersatz – Nebel/Kurvenscheinwerfer



740 91–92

<b>Weiß</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relais</b>		<b>3523 615-7</b>

\* Beim 740er Baujahr 1991 kommt außerdem ein Ergänzungssatz  
6820 655-6 hinzu.

740 1990

<b>Weiß</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
-------------	--------	-------------------

Ein niedrig angebrachter Scheinwerfer verbessert die Sicht bei diesigem Wetter, Nebel und Schneefall.

Aber „Spoilerscheinwerfer“ sind nicht nur eine Frage der Sicherheit. Die niedrig angeordneten Scheinwerfer verleihen dem Wagen ein neues, ansprechenderes und sportlicheres Aussehen. Lieferung komplett mit allen notwendigen Montageteilen, Glühbirne, Kabelbaum (angepaßt an das Elektrosystem des Wagens) sowie ausführlicher Montageanleitung.

#### Produktfakten

- Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern.
- Zugelassen gemäß SAE 78 und E1.
- Lichtöffnung: 180 x 80 mm.
- Glühlampen: H3 55W (944 265-8 inbegriffen).

### Spoiler light kit – fog/curve lights



740 91–92

<b>White</b>	Eu	<b>6820 653-1*</b>
<b>+ Relay</b>		<b>3523 615-7</b>

White	US	6820 535-0
-------	----	------------

\* For 740 1991 there is also a supplementary kit 6820 655-6.

740 1990

<b>White</b>	Eu, US	<b>3529 140-0</b>
--------------	--------	-------------------

A low-placed light improves vision in haze, fog and snowfall.

The "spoiler light" is not only a question of safety. Its' low position gives the car a new, tougher and more sporty appearance. Delivered complete with all necessary installation items: bulbs, cable harness (adapted to car's electrical system) and comprehensive installation instructions.

#### Product facts

- Complete kit with two fog lights.
- Approved as per SAE 78 and E1.
- Light aperture: 180 x 80 mm.
- Bulbs: H3 55W (944 265-8 included).


**Projecteurs de spoiler  
– antibrouillard**


760 -87, 740 -89

Blanc **1394 946-6**

Kit complet avec deux projecteurs et toutes les pièces de montage.

Homologué selon SAE 78 et E1.

Installation élégante dans le spoiler de la voiture.

Sortie de lumière : 145 x 86 mm.

**Spoiler light kit  
– fog/curve lights**


760 -87, 740 -89

White	Eu	<b>1394 946-6</b>
	US	1394 947-4

Complete kit with two lights and all installation items.

Approved as per SAE 78 and E1.

Neat mounting in car's spoiler.

Light aperture: 145 x 86 mm.

**Lampenset voor montage in de  
spoiler – mistlampen/verstralers**


760 -87, 740 -89

Wit **1394 946-6**

Complete set met twee lampen en alle montagedetails.

Goedgekeurd volgens SAE 78 en E1.

Mooie montage in de spoiler van de auto.

Lichtopening: 145 x 86 mm.

**Spoilerscheinwerfersatz  
– Nebel/Kurvenscheinwerfer**


760 -87, 740 -89

Weiß **1394 946-6**

Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern und allen Montageteilen.

Zugelassen gemäß SAE 78 und E1.

Attraktive Anbringung im Spoiler des Wagens.

Lichtöffnung: 145 x 86 mm.



### Kit de montage – pour projecteurs complémentaires **(FR)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Kit de montage complet pour deux projecteurs supplémentaires à montage debout. Contient : ferrures, supports, interrupteur, ampoules H3 55 W, câblage adapté au système électrique de la voiture et directives détaillées d'installation. Les ferrures peuvent être installées sur le pare-chocs sans perçage.

#### Caractéristiques

- Kit complet pour deux projecteurs installés debout devant la grille de la calandre.
- Installation simple sans perçage.
- Branchement simple au système électrique de la voiture par un câblage adapté.

### Installation kit – for extra lights **(GB)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Complete installation kit intended for two standing extra lights. Contains iron attachments, stays, switch, H3 55W bulbs and customized cable harness for simple hook-up to car's electrical system, also detailed installation instructions. The iron attachments are mounted to the bumper (no hole-drilling required).

#### Product facts

- Complete installation kit for two auxiliary lights standing in front of the grille.
- Simple installation without hole drilling.
- Made to measure cable harness easy to connect to car's electrical system.

### Montageset – voor extra lampen **(NL)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Complete montageset voor twee staande extra lampen. Bestaat uit een bevestigingsplaat, stabilisatiestang, schakelaar, gloeilampen H3 55W en aangepaste kabelboom voor eenvoudig aansluiten op het elektrische systeem van de auto, evenals uitgebreide montage-instructies. De bevestigingsplaat wordt op de bumper gemonteerd zonder dat men gaten moet boren.

#### Produktgegevens

- Complete montageset voor twee extra lampen staande voor de grille.
- Eenvoudige montage zonder gaten boren.
- Eenvoudige elektrische aansluiting van de aangepaste kabelmat op het elektrische systeem van de auto.

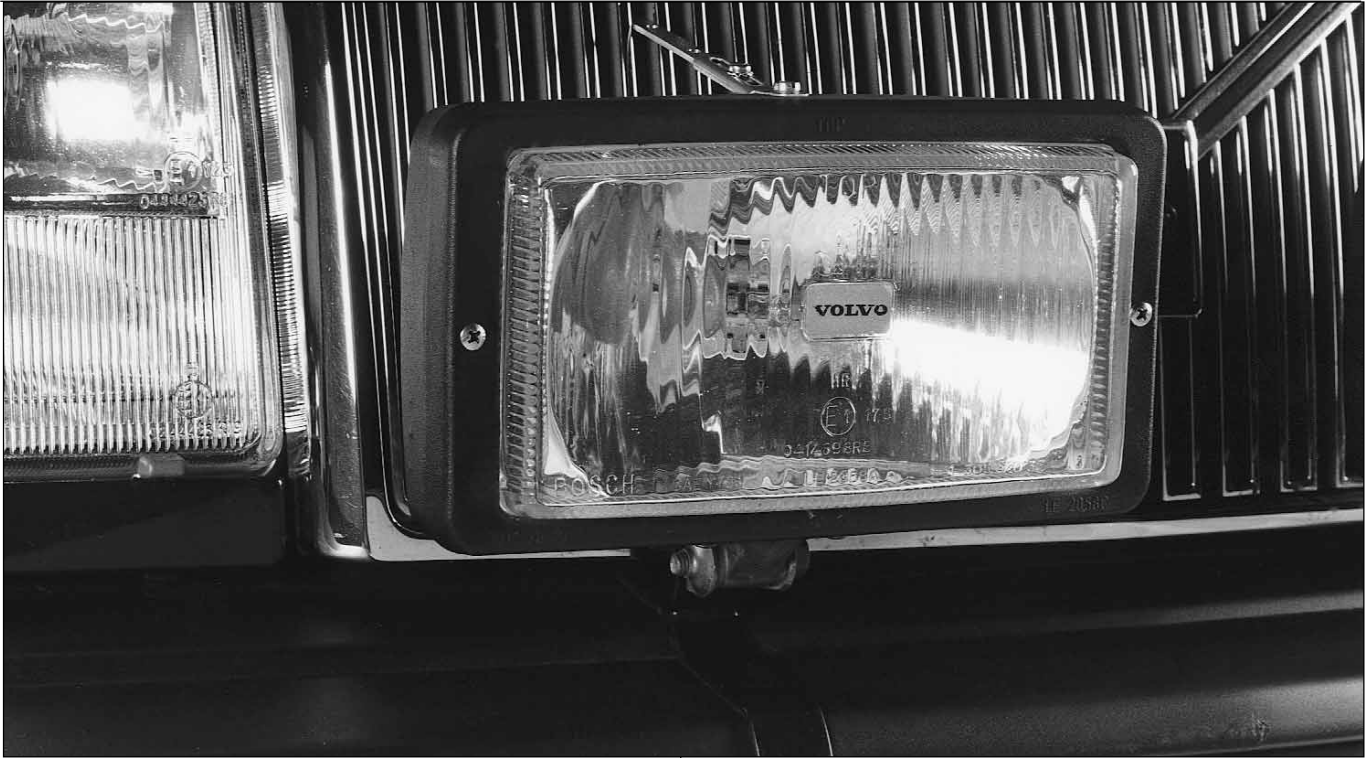
### Montagesatz – für Zusatzscheinwerfer **(DE)**

S90, V90, 960 95–	9134 663-5
960 94–, 940 –91, 760 88–, 740 90–	9166 320-3
760 82–87, 740 84–89	1188 599-3

Kompletter Einbausatz für zwei stehende Zusatzscheinwerfer mit Halterung, Stabilisierungsstrebe, Schalter, Glühlampen H3 55W und maßgeschneidertem Kabelbaum zur Vereinfachung des Elektroanschlusses an das Elektrosystem des Wagens sowie ausführlicher Montageanleitung. Die Halterungen werden ohne Bohrungen auf dem Stoßfänger angebracht.

#### Produktfakten

- Kompletter Einbausatz für zwei vor dem Kühlergrill stehende Zusatzscheinwerfer.
- Einfache Montage ohne Bohrungen.
- Leichter Elektroanschluß des maßgeschneiderten Kabelbaums an das Elektrosystem des Wagens.



**Projecteur longue portée**  
« Profi »



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Boîtier noir.  
Sortie de lumière 210 x 110 mm.  
Pour installation debout ou suspendue.  
Homologué E.  
Protection antigrauvillonnage comprise.  
Ampoule recommandée: H3, 944 265-8.  
Protection antigrauvillonnage (pièce de rechange)  
réf. 1394 706-4.

**Spotlight**  
„Profi“



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Black lamp housing.  
Light aperture 210 x 110 mm.  
For standing or hanging installation.  
E-marked.  
Includes gravel protection cover.  
Fitting bulb: H3, 944 265-8.  
Gravel protection cover (spare part) Art.no. 1394 706-4.

**Verstralers**  
„Profi“



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Zwart lampenhuis.  
Lichtopening 210 x 110 mm.  
Voor staande of hangende montage.  
E-gemerkt.  
Inclusief steenslagbescherming.  
Bijpassende gloeilamp: H3, 944 265-8.  
Steenslagbescherming (reserveonderdeel)  
onderdeelnr. 1394 706-4.

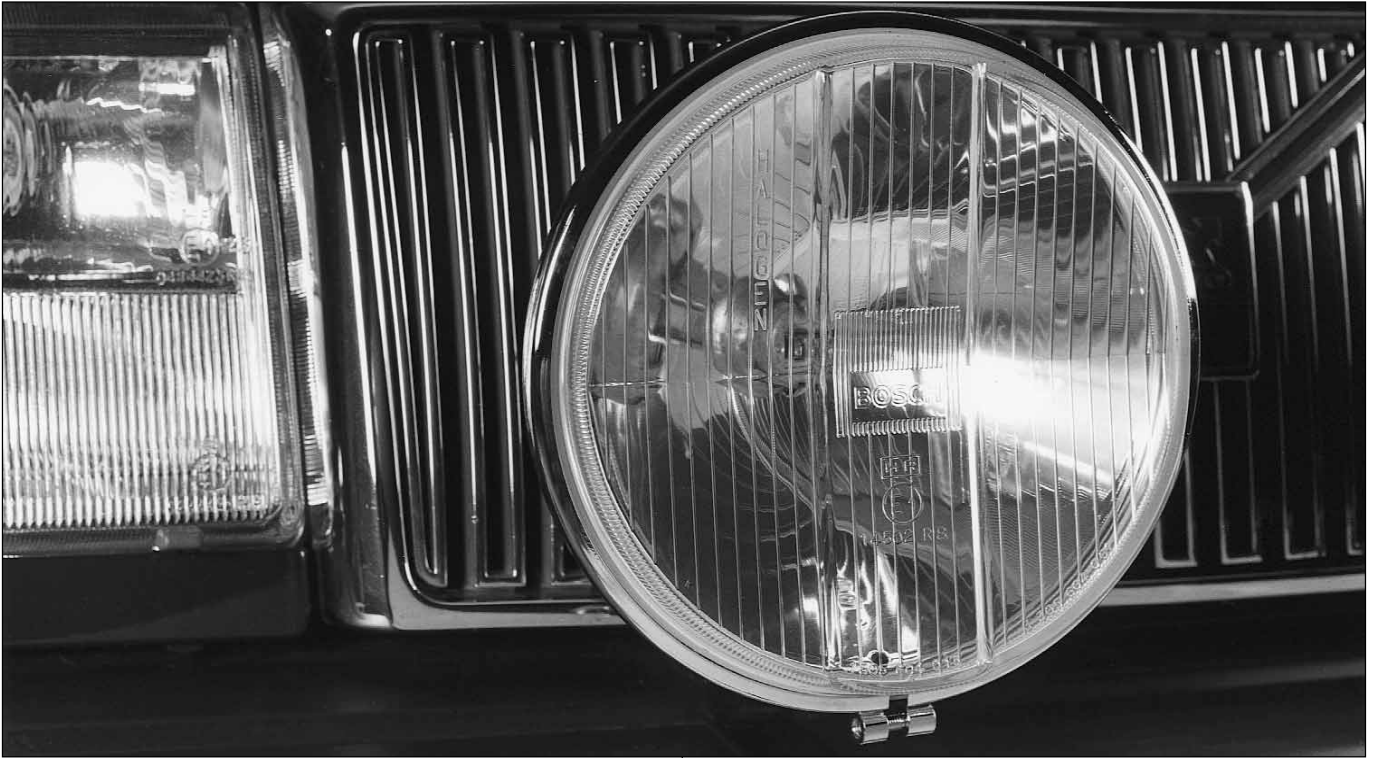
**Fernscheinwerfer**  
„Profi“



S90, V90, 900, 700

1394 370-9

Schwarzes Lampengehäuse.  
Lichtöffnung 210 x 110 mm.  
Stehende oder hängende Montage.  
E-Zulassung.  
Steinschlagschutz inklusive.  
Passende Glühlampe: H3, 944 265-8  
Steinschlagschutz (Ersatzteil) Art.nr. 1394 706-4.



**Projecteur longue portée**  
« Knick 190 »

(FR)

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Boîtier noir.  
Sortie de lumière Ø 190 mm.  
Installation debout.  
Protection antigravillonnage comprise.  
Ampoule recommandée: H3, 944 265-8.  
Protection anti-gravillon (pièce de rechange),  
réf. 1394 707-2.

**Spotlight**  
"Knick 190"

(GB)

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Black lamp housing.  
Light aperture Ø 190 mm.  
For standing installation.  
Includes gravel protection cover.  
Fitting bulb: H3, 944 265-8.  
Gravel protection cover (spare part) Art.no. 1394 707-2.

**Verstralers**  
"Knick 190"

(NL)

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Zwart lampenhuis.  
Lichtopening Ø 190 mm.  
Voor staande montage.  
Inclusief steenslagbescherming.  
Bijpassende gloeilamp: H3, 944 265-8.  
Steenslagbescherming (reserveonderdeel)  
onderdeelnr. 1394 707-2.

**Fernscheinwerfer**  
„Knick 190“

(DE)

S90, V90, 900, 700

1394 371-7

Schwarzes Lampengehäuse.  
Lichtöffnung Ø 190 mm.  
Stehende Montage.  
Steinschlagschutz inklusive.  
Passende Glühlampe: H3, 944 265-8.  
Steinschlagschutz (Ersatzteil) Art.nr. 1394 707-2.





### Projecteur longue portée "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Ampoule, H3 944 265-8  
+ 2 x Couvercle (non transparent) 9166 091-0

Dimension: 175 x 90 mm.

Boîtier: Résistant aux rayures et aux chocs en plastique renforcé de fibre de verre.

Réflecteur: Réflecteur de précision, entièrement galvanisé, plusieurs couches de peintures, aluminisé avec un revêtement spécial anti-corrosion.

Objectif: Objectif fabriqué en CAO/FAO, étanche à l'eau avec réflecteur en une seule pièce, blanc/clair avec logo Volvo.

### Spotlight "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Fitting bulb, H3 944 265-8  
+ 2 x Cover (not transparent) 9166 091-0

Dimension: 175 x 90 mm.

Housing: Scratch and impact resistant glass fiber reinforced plastic.

Reflector: Precision reflector, fully galvanized, several coats of paint, aluminumised with a special anti-corrosion coating.

Glass: CAD/CAM manufactured lens, sealed water-tight with the reflector in one unit, clear/white with the "VOLVO" logo.

### Verstralers "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Gloeilamp, H3 944 265-8  
+ 2 x Kap (niet transparant) 9166 091-0

Afmeting: 175 x 90 mm.

Behuizing: Krasvast en slagvast met glasvezel versterkt kunststof.

Reflector: Precisiereflector, volledig gegalvaniseerd, meerdere laklagen, gealuminiseerd met een speciale anti-corrosielaag

Lens: CAD/CAM-gefabriceerde lens, samen met de reflector waterdicht afgesloten in één kast, transparant/wit met het "VOLVO"-logo.

### Fernscheinwerfer "Alpha 175"



S90, V90, 900, 700 9166 090-2

+ 2 x Glühbirne, H3 944 265-8  
+ 2 x Abdeckung (nicht transparent) 9166 091-0

Ausmaß: 175 x 90 mm.

Gehäuse: Kratz- und schlagfester glasfaserverstärkter Kunststoff.

Reflektor: Präzisionsreflektor, vollständig verzinkt, mehrere Lackschichten, aluminisiert mit Spezialkorrosionsschutzschicht

Streuscheibe: CAD/CAM-gefertigte Streuscheibe, wasserdicht verschlossen mit dem Reflektor in einer Einheit, farblos/weiß mit "VOLVO"-Firmenzeichen.



**Feu stop supplémentaire**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Feu stop placé au centre de la lunette.  
Visible de loin.  
Très utile dans les embouteillages.  
Kit complet.

**Extra brake light**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Central brake light for the rear window.  
Can be seen from a long distance.  
Improves brake light visibility in traffic queues.  
Complete kit.

**Extra remlicht**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Centraal geplaatst remlicht voor de achterraut van de auto.  
Op lange afstand zichtbaar.  
Goed in files.  
Complete set.

**Extra Bremsleuchte**

764, 744  
765, 745

1394 819-5  
1394 820-3

Zentral in der Heckscheibe des Fahrzeugs angebrachte  
Bremsleuchte.  
Weithin sichtbar.  
Gut bei Staubbildung.  
Kompletter Bausatz.

**Kit d'ampoules**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

Le kit contient les ampoules «voir et être vu» les plus courantes, ainsi que plusieurs fusibles.

Les kits sont bien présentés dans des emballages multiples (6 par boîte).

**Lamp kit**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

The kit includes the most common "see and be seen" lamps and a number of different fuses.

The sets are packed in a display-friendly bulk pack (6 per box).

**Lampenset**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

De set bevat de gebruikelijkste lampen "om goed te kunnen zien en gezien te worden", evenals een aantal zekeringen.

De sets zijn verpakt in een verpakking waardoor de inhoud te zien is (6 stuks per doos).

**Glühlampensatz**

<b>S90, V90</b>	H1S		<b>271 990-4</b>
<b>960</b>	H1S	95-	<b>271 990-4</b>
<b>900, 700</b>	H4		<b>272 350-0</b>
<b>960</b>	H4	-94	<b>272 350-0</b>

Der Satz enthält die häufigsten Glühlampen für das Sehen und Gesehenwerden sowie mehrere verschiedene Sicherungen.

Die Sätze sind in einer ausstellungsfreundlichen Mengenverpackung verpackt (6 pro Kasten).



### Panneau de commande avant

(FR)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Kit d'éclairage** pour les symboles

1343 929-4

Panneau à installer dans le compartiment qui se trouve au-dessus du cendrier.  
Découpes prévues pour interrupteurs et commande de la correction d'assiette.  
Livré avec pièces de montage et caches pour quatre des cinq découpes.

### Accessory panel

(GB)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Light kit** for symbols

1343 929-4

Installed in the compartment over the ashtray.  
Openings for switches and levelling control.  
Supplied with installation parts with four of the five switch openings blanked off.

### Frontbedieningspaneel

(NL)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Verlichtingsset** voor symbolen

1343 929-4

Het paneel wordt in het vak boven de asbak gemonteerd.  
Uitsparing voor stroomschakelaar en bedieningsorgaan voor niveauregelaar.  
Wordt geleverd met montage-onderdelen en met dekplaatjes voor vier van de vijf uitsparingen voor stroomschakelaars.

### Schalterblende

(DE)

940, 760 –87, 740

1188 470-7

+ **Beleuchtungssatz** für Symbole

1343 929-4

Die Blende wird im Fach über dem Aschenbecher angebracht.  
Anschlüsse für Schalter sowie die Regler der Niveausteuerng.  
Lieferung mit Montageteilen sowie Abdeckscheiben für vier der fünf Schalteranschlüsse.



### Bandes réfléchissantes pour pare-chocs



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Bandes réfléchissantes autocollantes : blanche à l'avant et rouge à l'arrière.  
Placées dans le retrait des pare-chocs, elles donnent un trait décoratif.  
Améliorent la sécurité routière.  
Kit complet pour les pare-chocs avant et arrière.  
Non homologuées aux Etats-Unis et au Canada et Suisse.

### Reflective bumper stripes



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Self-adhesive reflective stripes. White front and red rear.  
Mounted on bumper recess. Adds that extra decorative touch.  
Increases traffic safety.  
Complete kit for front and rear bumpers.  
Not approved US/CA and Switzerland.

### Reflecterende strips voor de bumpers



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Zelfklevende reflecterende strips. Wit vooraan en rood achteraan.  
Worden in de uitsparing van de bumper gemonteerd en zorgen voor een decoratieve lijn.  
Verhogen de verkeersveiligheid.  
Complete set voor voorste en achterste bumper.  
Niet goedgekeurd US/CA en Zwitserland.

### Reflexstreifen für die Stoßfänger



964 91-94, 944	3529 689-6
965 91-94, 945, 760 88-, 740 Turbo 1990	1394 471-5
760 82-87, 740 84-89	1394 204-0

Selbstklebende Reflexstreifen. Vorne weiß und hinten rot.  
Sie werden an der Vertiefung der Stoßfänger befestigt und sehen dekorativ aus.  
Erhöht die Verkehrssicherheit.  
Kompletter Satz für die vorderen und hinteren Stoßfänger.  
Nicht in US/CA und Schweiz zugelassen.

**Bavettes pare-boue****1. Avant**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 642-8</b>
<b>960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92</b>	<b>9166 457-3</b>
<b>760 82-87, 740 84-89</b>	<b>1394 037-4</b>

**1. Arrière**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944 91-94</b>	<b>9134 335-0</b>
<b>965 -94, 945, 760 88-, 740 90-</b>	<b>9134 332-7</b>

**2. 760 -87, 740 84-89** **1188 836-9\***

\* Kit de deux bavettes noires planes portant la marque Volvo.

Réduit les éclaboussures derrière la voiture et protège la carrosserie. Kit comprenant deux bavettes noires ainsi que les pièces de montage nécessaires.  
Fabriquée en plastique et conçue comme une pièce intégrée.

**Mudflaps****1. Front**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 642-8</b>
<b>960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92</b>	<b>9166 457-3</b>
<b>760 82-87, 740 84-89</b>	<b>1394 037-4</b>

**1. Rear**

<b>960 95-</b>	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944 91-94</b>	<b>9134 335-0</b>
<b>965 -94, 945, 760 88-, 740 90-</b>	<b>9134 332-7</b>

**2. 760 -87, 740 84-89** **1188 836-9\***

\* The kit consists of two flat, black Volvo-marked mudflaps.

Reduces wheel spray behind the car and protects the chassis.  
Kit contains two black flaps and installation parts.  
Made of plastic and designed to match the car.

**Spatlappen****1. Voor**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 642-8</b>
<b>960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92</b>	<b>9166 457-3</b>
<b>760 82-87, 740 84-89</b>	<b>1394 037-4</b>

**1. Achter**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944 91-94</b>	<b>9134 335-0</b>
<b>965 -94, 945, 760 88-, 740 90-</b>	<b>9134 332-7</b>

**2. 760 -87, 740 84-89** **1188 836-9\***

\* Set bestaat uit twee platte, zwarte spatlappen gemerkt met Volvo.

Vermindert het spatten door de achterwielen en beschermt de carrosserie. Da set bestaat uit twee zwarte spatlappen en montagedetails.  
Vervaardigd uit plastic en ontworpen als een geïntegreerd onderdeel.

**Schmutzfänger****1. Vorne**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 642-8</b>
<b>960 -94, 940, 760 88-, 740 90-92</b>	<b>9166 457-3</b>
<b>760 82-87, 740 84-89</b>	<b>1394 037-4</b>

**1. Hinten**

<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9134 612-2</b>
<b>964, 944 91-94</b>	<b>9134 335-0</b>
<b>965 -94, 945, 760 88-, 740 90-</b>	<b>9134 332-7</b>

**2. 760 -87, 740 84-89** **1188 836-9\***

\* Ein Satz besteht aus zwei glatten, schwarzen Schmutzfängern mit Volvo-Schriftzug.

Verringert die Verschmutzung hinten am Fahrzeug und schützt die Karrosserie. Der Satz besteht aus zwei schwarzen Schmutzfängern und Montageteilen.  
Aus Plastik und als integriertes Fahrzeugteil konstruiert.

**Câbles de démarrage**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Robustes pinces aux poignées isolées.  
Câbles flexibles en cuivre 2,5 m Ø 10 mm.  
Livrés dans un sac plastique avec poignée et mode d'emploi.

**Jump lead**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Strong clamps with insulated handles.  
Flexible copper cable 2.5 m Ø 10 mm.  
Comes in a plastic bag with handle and instructions.

**Hulpstartkabels**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Krachtige klemmen met geïsoleerde handvatten.  
Soepele koperkabels 2,5 m Ø10 mm.  
Verpakt in een plastic zak met draaghandvat en instructies.

**Starthilfekabel**

S90, V90, 900, 700

1188 363-4

Stabile Klemmzangen mit vollisolierten Griffen.  
Flexibles Kupferkabel 2,5 m Ø 10 mm.  
Lieferung in Kunststoff-Tasche mit Tragegriff und Anleitung.

**Triangle de présignalisation**

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

Triangle de présignalisation homologué ECE (E17 27R 03273).  
Prend très peu de place une fois replié.  
Poids 1350 g, moins que les triangles ordinaires.  
Réflecteurs grand angle prismatiques rouges pour la nuit, adhésif fluorescent pour le jour.  
Reste debout par des vents de plus de 60 km/h.  
Pattes stables, mêmes sur les surfaces glissantes.  
Facile à déplier et à replier.

**Warning triangle**

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

ECE approved warning triangle (E17 27R 03273).  
Takes up little room when folded.  
Weight 1350 g, lighter than standard triangles.  
Red, prismatic wide-angle reflectors for darkness, fluorescent tape for daylight.  
Stands upright in strong winds (over 60 km/h).  
Stable feet, even on icy and slippery roads.  
Easy to erect and fold.

**Waarschuwingsdriehoek**

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

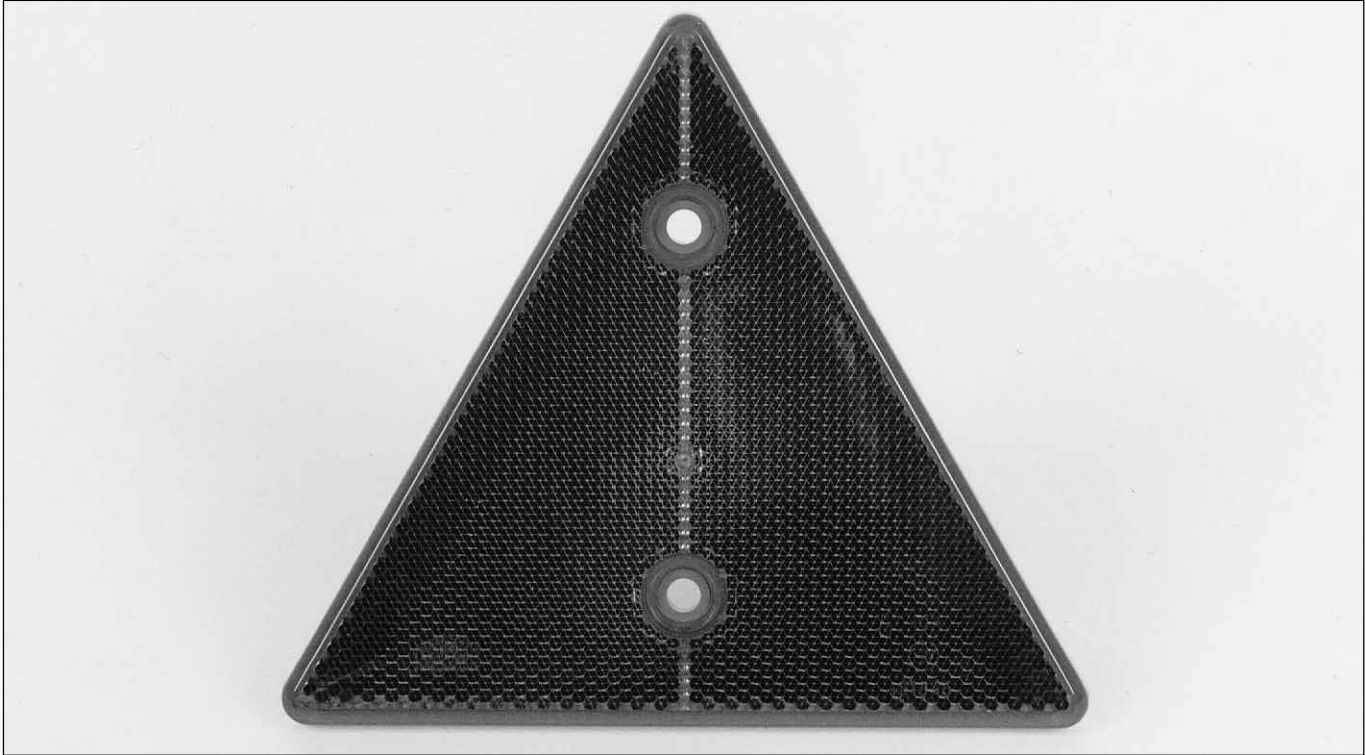
ECE-goedgekeurde waarschuwingsdriehoek (E17 27R 03273).  
Neemt opgevouwen weinig plaats in.  
Gewicht 1350 g, lichter dan de normale driehoeken.  
Rode prismavormige wijdhoekeflectoren voor in het donker, fluorescerende plakband voor daglicht.  
Blijft rechtop staan bij windsterktes van meer dan 60 km/u.  
Stabiele voeten, zelfs op een glas wegdek.  
Gemakkelijk op te stellen en op te vouwen.

**Warndreieck**

S90, V90, 900, 700

9151 164-2

ECE-zugelassenes Warndreieck (E17 27R 03273).  
Platzsparend zusammenklappbar.  
Wiegt 1350 g und ist damit leichter als normale Warndreiecke.  
Rote Prismen-Weitwinkelreflektoren bei Dunkelheit und fluoreszierendes Klebeband bei Tageslicht.  
Steht stabil bei Windstärken über 60 km/h und auf rutschigem Untergrund.  
Leicht ein- und ausklappbar.

**Catadioptre pour remorque**

S90, V90, 900, 700  
Catadioptre triangulaire rouge

279 510-2

**Reflectors for trailers**

S90, V90, 900, 700  
Red triangle reflector

279 510-2

**Reflectoren voor aanhangwagens**

S90, V90, 900, 700  
Rode driehoeksreflexen

279 510-2

**Rückstrahler für Anhänger**

S90, V90, 900, 700  
Roter Triangel-Reflex

279 510-2



**Extincteur**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Kit de montage 9184 059-5

L'extincteur est un extincteur de 1,3 kg à poudre. Il est monté dans un support plastique avec un cordon de retenu et un bouton de libération rapide qui facilite l'utilisation de l'appareil.

Il respecte les classes incendie SIS A, B, C et il est agréé suivant la norme allemande DIN EN3 recommandée pour le reste de l'Europe.

Prévu pour le côté droit, tout à l'arrière du compartiment à bagages.

Les instructions de montage sont incluses au kit de base 9166 866-5.

**Fire extinguisher**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Installation kit 9184 059-5

The fire extinguisher is a 1.3 kg powder extinguisher. It is mounted in a plastic bracket with a retaining strap which has a quick release button for ease of use when the fire extinguisher is needed.

Meets SIS fire class A, B, C and is approved according to DIN EN3, the German standard recommended in the rest of Europe.

Fitted to right-hand side, very rear of luggage compartment.

Installation instructions are included with basic kit 9166 866-5.

**Brandblusser**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Montageset 9184 059-5

De brandblusser is een poederblusser van 1,3 kg. De brandblusser is bevestigd op een plastic beugel en wordt op zijn plaats gehouden door een eenvoudig te bedienen bevestigingsriem met snelontgrendeling.

Voldoet aan SIS-brandklasse A, B en C en is goedgekeurd conform DIN EN, de Duitse norm die in de rest van Europa wordt aanbevolen.

Geplaatst aan de rechterzijde, helmaal achter aan de bagageruimte.

Montage-instructies bij basisset 9166 866-5 inbegrepen.

**Feuerlöscher**

V90, 965, 945, 765, 745 (1,3 kg) 9166 866-5

+ Einbausatz 9184 059-5

Der Feuerlöscher ist ein 1,3 kg fassender Pulverlöscher. Er ist mit einem Halteband an einer Kunststoffhalterung befestigt, die einen Schnelllöseknopf besitzt und so bei Einsatz des Feuerlöschers leichte Benutzbarkeit ermöglicht.

Erfüllt SIS-Feuerklasse A, B, C und ist nach DIN EN3 zugelassen. Diese deutsche Norm wird auch im übrigen Europa empfohlen.

Montage ganz hinten rechts im Kofferraum.

Eine Einbauanleitung ist im Basisset 9166 866-5 enthalten.

**Extincteur**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

Placé dans un support, l'extincteur est retenu par un collier en acier. Ouverture rapide et sûre grâce à la poignée repérée en rouge.v

Il respecte les classes incendie SIS A, B, C et il est agréé suivant la norme allemande DIN EN3 recommandée pour le reste de l'Europe.

Notice d'installation comprise dans le kit de base.

**Fire extinguisher**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

The fire extinguisher is mounted in a holder and held in place by a steel strap, which opens quickly and safely using the red marked handle.

Covers SIS fire classes A, B, C and is approved according to DIN EN3 which is the German standard and is recommended for the rest of Europe.

Installation instructions are supplied in the basic kit.

**Brandblusser**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

De brandblusser zit in een houder en wordt met een stalen band op zijn plaats gehouden. De stalen band kan met behulp van het met rood gemarkeerde handvat snel en veilig geopend worden.

Voldoet aan SIS-brandklasse A, B en C en is goedgekeurd volgens DIN EN3, de Duitse norm die in de rest van Europa wordt aanbevolen.

De montage-instructies worden meegeleverd in de basisset.

**Feuerlöscher**

**S90, 960, 940, 760, 740** (1,0 kg) **9451 460-1**

Der Feuerlöscher liegt in einem Halter und wird mit Hilfe eines Stahlbandes sicher an seinem Platz gehalten. Dieses Stahlband öffnet man sehr schnell und sicher mit Hilfe des rot gekennzeichneten Handgriffs.

Erfüllt SIS-Feuerklasse A, B, C und ist nach DIN EN3 zugelassen. Diese deutsche Norm wird auch im übrigen Europa empfohlen.

Montageanleitung gehört mit zum Lieferumfang des Grundsatzes.

**Premiers secours**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Une trousse de premiers secours extrêmement pratique.  
Dotée de fermetures à glissière sur trois côtés.  
Homologuée selon DIN 13164.  
Instruction de premiers secours en allemand, anglais et français.

**First Aid kit**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

A practical First Aid bag.  
Equipped with zip fasteners on three sides.  
Approved according to DIN 13164.  
First aid instructions in English, French and German.

**Eerstehulpset**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Een praktische eerstehulpset.  
Is aan drie kanten voorzien van een ritssluiting.  
Goedgekeurd volgens DIN 13164.  
Uitvoerige eerstehulpinstructies in het Duits, Engels en Frans.

**Erste Hilfe**

S90, V90, 900, 700

9204 064-1

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche.  
Ausgestattet mit Reißverschluss an drei Seiten.  
Genehmigt gemäß DIN 13164.  
Ausführliche Erste-Hilfe-Anweisung auf deutsch, englisch und französisch.

**Premiers secours**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Une trousse pratique pour les premiers secours.  
Dépliable et dotée de poches portant des instructions  
détaillées et des textes en 7 langues.  
Fermeture par 4 boutons pression.

**First Aid kit**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

A practical First Aid bag.  
Can be folded out and is divided into pockets. The pockets  
are labelled with clear instructions in 7 languages.  
The case fastens with 4 press studs.

**Eerstehulpset**

S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Een praktische eerstehulptas.  
Uitklapbaar en verdeeld in vakken.  
De vakken zijn voorzien van duidelijke instructies in zeven  
talen.  
De tas is gesloten met vier drukknopen.

**Erste Hilfe**

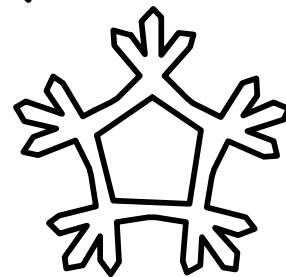
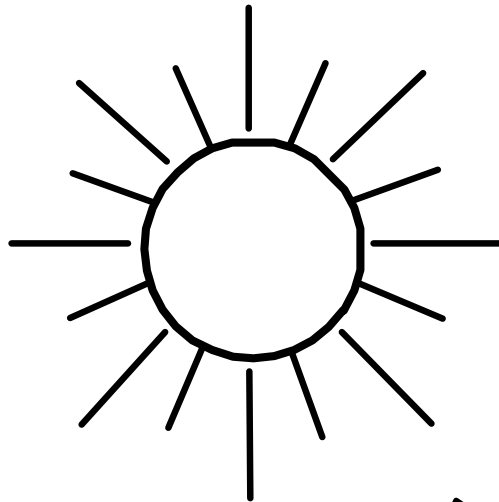
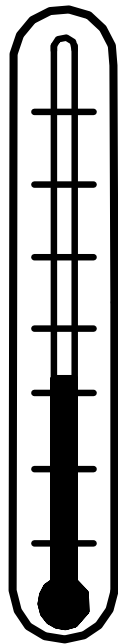
S90, V90, 900, 700

9204 063-3

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche. Ausklappbar und und  
in Fächer eingeteilt. Die Fächer sind mit deutlichen  
Anweisungen und Texten in 7 Sprachen versehen.  
Die Tasche wird mit 4 Druckknöpfen verschlossen.

Klimat  
Ilmasto  
Clima a bordo  
Climatizadores

# 5



**Riscaldatore alimentato  
a benzina – 091**

Un preriscaldatore di parcheggio funzionante a benzina o a gasolio che permette di entrare sempre dentro un veicolo caldo.

Avviando un motore già riscaldato si ottiene

- riduzione dei gas inquinanti allo scarico,
- abitacolo riscaldato, a tutto vantaggio degli occupanti,
- vetri puliti; nessuna presenza di ghiaccio sugli stessi,
- il motore consuma meno carburante,
- riduzione dell'usura del motore.

**Riscaldatore ad acqua**

Riscaldando l'acqua di raffreddamento e la alimenta nel sistema di riscaldamento della vettura. Inoltre si collega la ventola dell'abitacolo in automatico e viene distribuita il calore in modo uniforme all'interno. La vettura ha un motore caldo e un ambiente piacevole già alla partenza. Disponibile per motori a benzina e diesel.

Omologazione TUV.

Il silenziatore è compreso nel kit.

**Specifiche tecniche**

Tipo	091-B	091-D
Funzionamento	Ad acqua	Ad acqua
Potenza	4700 W	4700 W
Carburante	Benzina	Diesel
Consumi di carburante	0,65 l/h	0,6 l/h
	(esercizio continuo)	(esercizio continuo)
Consumi di corrente	30 W	30 W
	(senza ventola)	(senza ventola)
Tensione nominale	12 V	12 V/24 V
Raggio di tensione	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Temperatura di esercizio	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensioni	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Peso	3,7 kg	3,7 kg

**Bränsle driven värmare – 091**

En bränsle driven parkeringsvärmare gör det möjligt att alltid komma till en varm bil, var den än står parkerad.

Att sedan starta en redan uppvärmd motor innebär:

- att bilen ger ifrån sig mindre mängd skadliga avgaser,
- att passagerarna sätter sig i en varm bil och därmed minskar risken för nedkylning som alltid är ett hot mot hälsan,
- att man slipper skrapa is på rutorna,
- att bilen drar betydligt mindre bränsle,
- att motorn slits mindre.

**Vattenvärmare**

Värmer kylvattnet och pumpar sedan runt det i bilens ordinarie värmesystem. Dessutom kopplas kupéfläkten på automatiskt och fördelar värmen jämnt i hela kupén. Det gör att bilen har en varm motor och behaglig kupétemperatur redan när den startas.

Finns till både bensin och dieseldrivna motorer. TÜV-godkänd.

Ljuddämpare ingår i satsen.

**Tekniska data**

Typ	091-B	091-D
Arbetsmedium	Vatten	Vatten
Effekt	4700 W	4700 W
Bränsle	Bensin	Diesel
Bränsleförbrukning	0,65 (liter/tim)	0,6 (liter/tim)
	(under kontinuerlig drift)	(under kontinuerlig drift)
Strömförbrukning	30 W	30 W
	(exkl. kupéfläkt)	(exkl. kupéfläkt)
Spänning nominell	12 V	12 V/24 V
Spänningsområde	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Arbetstemperatur	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensioner	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Vikt	3,7 kg	3,7 kg

**Calentador a gasolina – 091**

Un calentador de aparcamiento que permite acomodarse en un vehículo siempre caliente. Arrancando con el motor caliente se obtienen las ventajas siguientes:

- menos formación de gases de escape tóxicos.
- más saludable acomodarse en un vehículo caliente.
- no hay que desempañar cristales.
- se reduce el consumo.
- el motor se desgasta menos.

**Calentador por agua**

Se calienta el agua de refrigeración que se hace circular después por el sistema de calefacción del vehículo. Además se acopla automáticamente el ventilador que distribuye el calor uniformemente por todo el interior. Al arrancar, el motor está ya caliente y el habitáculo a una temperatura agradable.

Hay modelos para motores a gasolina y diesel. Homologación TÜV. El silenciador está incluido en el juego.

**Datos técnicos**

Tipo	091-B	091-D
Agente colorífero	Aqua	Aqua
Potencia	4700 W	4700 W
Combustible	Gasolina	Gasóleo
Consumo	0,65 litros/hora	0,6 litros/hora
	(a funcionamiento continuo)	(a funcionamiento continuo)
Consumo de corriente	30 W	30 W
	(excl ventilador)	(excl ventilador)
Tensión nominal	12 V	12 V/24 V
Gama de tensiones	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Temperatura de trabajo	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensiones	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Peso	3,7 kg	3,7 kg

**Polttonestekäyttöinen  
lämmitin – 091**

Polttonestekäyttöisen lämmittimen avulla on mahdollista aina tulla lämpimään autoon, vaikka se olisi missä tahansa pysäköitynä.

Valmiiksi lämpimän moottorin käynnistäminen merkitsee:

- että vaarallisia pakokaasupäästöjä on vähemmän.
- että matkustajat istuvat lämpimään autoon ja näin vähenee vaara vilustumisesta, joka on aina uhka terveydelle.
- että ikkunat ovat jäättömät.
- että polttonestekulutus pienenee.
- että moottori kuluu vähemmän.

**Vesilämmitin**

Lämmittää jäähdytysveden ja kierrättää sen ympäri auton alkupeleistä lämmitysjärjestelmää. Lisäksi kytkee päälle sisätilatulettimen automaattisesti ja jakaa lämmön tasaisesti sisätilaan. Autossa on aina lämmin moottori ja miellyttävä sisälämpötila ja ennen käynnistystä.

Saatavana sekä bensiini- että dieselmootoreille.

Äänenvaimennin sisältyy sarjaan.

**Tekniset tiedot**

Tyyppi	091-B	091-D
Käyttöaine	Vesi	Vesi
Teho	4700 W	4700 W
Polttoste	Bensiini	Diesel
Polttonestekulutus	0,65 (l/h)	0,6 (l/h)
	(jatkuvassa käytössä)	(jatkuvassa käytössä)
Virrankulutus	30 W	30 W
	(ilm. sisätilatuu.)	(ilm. sisätilatuu.)
Jännite, nim	12 V	12 V/24 V
Jännitealue	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Työskentelylämpötila	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Koko	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Paino	3,7 kg	3,7 kg



### Riscaldatore alimentato a benzina – 091

(IT)

<b>Kit base</b>	<b>091B</b> Benzina	<b>3728 740-6</b>
	<b>091D</b> Diesel	<b>3728 741-4</b>
<b>+ Kit di montaggio</b>		
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b>	95–	<b>3729613-4</b>
	92–94	<b>3728739-8</b>
	1991	<b>3728739-8</b>
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b>	95–	<b>3728736-4</b>
	92–94	<b>3728736-4</b>
	1991	<b>3728135-9</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, senza AC</b>		
	95–	<b>3728737-2</b>
	92–94	<b>3728737-2</b>
	1991	<b>3728145-8</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, con AC</b>		
	95–	<b>3728738-0</b>
	92–94	<b>3728738-0</b>
	1991	<b>3728145-8</b>

+ **Timer**, vedi pag. 5.4 - 5.5

#### Ricambi

Manuale di istruzioni 5929 120-3

### Bränsle driven värmare – 091

(SE)

<b>Bassats</b>	<b>091-B</b> Bensin	<b>3728 740-6</b>
	<b>091-D</b> Diesel	<b>3728 741-4</b>
<b>+ Monteringssats</b>		
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b>	95–	<b>3729613-4</b>
	92–94	<b>3728739-8</b>
	1991	<b>3728739-8</b>
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b>	95–	<b>3728736-4</b>
	92–94	<b>3728736-4</b>
	1991	<b>3728135-9</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, utan AC</b>		
	95–	<b>3728737-2</b>
	92–94	<b>3728737-2</b>
	1991	<b>3728145-8</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, med AC</b>		
	95–	<b>3728738-0</b>
	92–94	<b>3728738-0</b>
	1991	<b>3728145-8</b>

+ **Tidur**, se sid 5.4 - 5.5

#### Reservdelar

Instruktionsbok 5929 120-3

### Calentador a gasolina – 091

(ES)

<b>Juego básico</b>	<b>091-B</b> Gasolina	<b>3728 740-6</b>
	<b>091-D</b> Gasóleo	<b>3728 741-4</b>
<b>+ Juego de montaje</b>		
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b>	95–	<b>3729613-4</b>
	92–94	<b>3728739-8</b>
	1991	<b>3728739-8</b>
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b>	95–	<b>3728736-4</b>
	92–94	<b>3728736-4</b>
	1991	<b>3728135-9</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, sin AC</b>		
	95–	<b>3728737-2</b>
	92–94	<b>3728737-2</b>
	1991	<b>3728145-8</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, con AC</b>		
	95–	<b>3728738-0</b>
	92–94	<b>3728738-0</b>
	1991	<b>3728145-8</b>

+ **Reloj**, véase pág. 5.4 - 5.5

#### Piezas de repuesto

Manual de instrucciones 5929 120-3

### Polttonestekäyttöinen lämmitin – 091

(FI)

<b>Perussarja</b>	<b>091-B</b> Bensiini	<b>3728 740-6</b>
	<b>091-D</b> Diesel	<b>3728 741-4</b>
<b>+ Asennussarja</b>		
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b>	95–	<b>3729613-4</b>
	92–94	<b>3728739-8</b>
	1991	<b>3728739-8</b>
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b>	95–	<b>3728736-4</b>
	92–94	<b>3728736-4</b>
	1991	<b>3728135-9</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, ilman AC</b>		
	95–	<b>3728737-2</b>
	92–94	<b>3728737-2</b>
	1991	<b>3728145-8</b>
<b>940/740, B200/230FT, FK, ilmastointi AC</b>		
	95–	<b>3728738-0</b>
	92–94	<b>3728738-0</b>
	1991	<b>3728145-8</b>

+ **Ajastin**, ks. siv. 5.4 - 5.5.

#### Varaosat

Ohjekirja 5929 120-3



### Timer digitale, tipo 4



PER ELEMENTI TERMICI A CARBURANTE

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ Kit di montaggio per timer

**S90, V90, 960 95-**  
Per cruscotto 9166 449-0

**960 91-94**  
Per cruscotto 6820 368-6

**940 96-**  
Per supporto centrale 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
Per cruscotto sotto scomparto radio.  
Non si può combinare con equalizzatore,  
giranastris o comando lettore CD. 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Ricambi

Manuale di istruzioni 5929 571-7

Orologio e timer combinati.  
Il dispositivo rileva la temperatura dell'abitacolo e determina la durata di funzionamento del riscaldatore, per assicurare la corretta temperatura nell'abitacolo quando si parte.  
Due tempi di programmazione per il riscaldatore.  
Indicazione a 24 ore.

### Reloj contador digital, tipo 4



PREVISTO PARA CALEFACTORES ACCIONADOS POR COMBUSTIBLE

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ Juegos de montaje para relojes

**S90, V90, 960 95-**  
en tablero de instrumentos. 9166 449-0

**960 91-94**  
en tablero de instrumentos. 6820 368-6

**940 96-**  
para apoyabrazos central. 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
en tablero de instrumentos bajo el compartimento  
para la radio. No puede combinarse con equalizador,  
tocacintas ni mando para cambiador CD. 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Piezas de repuesto

Manual de instrucciones 5929 571-7

Función combinada de reloj y contador.  
El reloj/contador mide la temperatura del habitáculo y calcula luego el tiempo que necesita estar el calefactor en marcha para que el vehículo esté caliente a la hora de emprender el viaje.  
Dos horarios de programación para el calefactor.  
Indicación 24 horas.





### Digitaalinen aikakello, tyyppi 4



TARKOITETTU VAIN POLTTONESTELÄMMITTIIN

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ Asennussarja aikakellolle

**S90, V90, 960 95-**  
kojelautaan asennusta varten 9166 449-0

**960 91-94**  
kojelautaan asennusta varten 6820 368-6

**940 96-**  
keskitukeen asennusta varten 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
radiolokeron alle kojelautaan asennusta varten.  
Ei voida asentaa yhdessä equalizerin tai nauhurin  
ja CD-vaihtajan ohjauksen kanssa. 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Varaosat

Ohjekirja 5929 571-7

Yhdistetty elektroninen kello ja ajstin.  
Aikakello mittaa matkustamon lämpötilan ja laskee kuinka pitkän aikaa ennen lähtöaikaa lämmittimen tulee käynnistyä, jotta auto olisi lämmin lähtökellällä.  
Kaksi lämmittimen säätöaikaa.  
24 tunnin näyttö.

### Digitalt tidur, typ 4



ENDAST AVSEDD FÖR BRÄNSLEVÄRMARE

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ Monteringsatser för tidur

**S90, V90, 960 95-**  
För montering i instrumentbräda 9166 449-0

**960 91-94**  
För montering i instrumentbräda 6820 368-6

**940 96-**  
För montering i mittarmstöd 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
För montering i instrumentbrädan under radiofack.  
Kan ej kombineras med equalizer, bandspelare  
eller styrning för CD-växlare. 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Reservdelar

Instruktionsbok 5929 571-7

Kombinerad elektronisk klocka och tidur.  
Tiduret mäter temperaturen i kupén och bestämmer därefter hur länge värmaren behöver gå för att bilen skall vara varm vid avresan.  
Två inställningstider för värmaren.  
24 timmars visning.

### **Elettrico di riscaldamento del motore**



Grazie al sistema elemento termico motore elettrico e un elemento abitacolo, quando il clima è molto freddo, è possibile entrare in una vettura già calda.

Non solo si usura meno il motore, ma si riduce la quantità di carburante utilizzata e vengono emessi gas di scarico molto meno nocivi.

Un kit completo è composto da una resistenza elettrica inserita nel motore e una piccola presa elettrica sul frontale della vettura. Grazie alle dimensioni ridotte della presa si hanno i seguenti vantaggi:

- Facile montaggio. Va praticato un solo foro. Non è necessario segare o fare altri lavori.
- Non sono necessari kit separati per la presa frontale.
- Facile da dislocare sulla vettura in modo estetico ed ergonomico.
- Semplice costruzione.

L'impianto può essere facilmente completato da una presa nell'abitacolo e un riscaldatore dell'abitacolo (vedere a pag. 5.10).

#### **Da due a tre ore è sufficiente!**

Il tempo di preriscaldamento ideale con un preriscaldatore elettrico è da 2 a 3 ore, è sufficiente per aumentare la temperatura del propulsore a 30 gradi rispetto alla temperatura esterna. Successivamente non aumenta la temperatura e la corrente elettrica servirà solamente a mantenere invariata la temperatura raggiunta.

Assorbimento: 500 W.

### **Eléctrico para calentador del motor**



Con un sistema eléctrico de calefacción del motor y un elemento calefactor en el habitáculo se puede tener el coche caliente cuando el tiempo es muy frío.

No sólo se desgasta menos el motor cuando arranca ya caliente, sino que también consume menos combustible y emite menos gases de escape nocivos.

Un juego completo consta de un elemento calefactor que se instala en el motor y una pequeña toma frontal. Las pequeñas dimensiones de la toma frontal proporcionan:

- Montaje fácil. Solamente hay que taladrar un orificio. No es necesario ningún corte ni mecanizado.
- No son necesarios juegos separados para la toma frontal.
- Fácil de ubicar, y es elegante y ergonómico en el vehículo.
- Estructura simple.

El sistema puede ser complementado con un contacto para habitáculo y un calefactor de habitáculo (ver pag 5.10).

#### **Es suficiente con entre 2 y 3 horas.**

El tiempo ideal de precalentamiento con un calentador eléctrico para el motor es de 2-3 horas. Este tiempo es suficiente para elevar la temperatura del motor 30 grados por encima de la temperatura ambiente. A partir de este tiempo la temperatura no aumenta y la corriente (y el gasto) sirve únicamente para mantener la temperatura alcanzada.

Salida: 500 W.

## Sähkötoiminen moottorinlämmitin



Sähkötoimisella moottorinlämmittimellä ja matkustamonlämmittimellä saadaan auto lämpimäksi ja miellyttäväksi jo ennen liikkeellelähtöä pakkasellakin.

Kun moottori käynnistetään lämpimänä se kuluu vähemmän, kuluttaa huomattavasti vähemmän polttoainetta ja haitallisten pakokaasujen määrä vähenee.

Täydellinen sarja koostuu lämmittimestä, joka asennetaan moottoriin ja pienestä etuliitännästä. Etuliitännän pienellä koolla saadaan seuraavat edut:

- Yksinkertainen asennus. Vain yksi reikä porattava. Sahausta tai muuta työstöä ei tarvita.
- Erillisiä etuosarjoja ei tarvita.
- Yksinkertaisempi sijoittaa autoon, sekä siisti että ergonominen käytössä.
- Yksinkertainen rakenne.

Mounted on the left side of the front bumper, allowing the driver to easily connect and disconnect the heater.

Järjestelmää voidaan helposti täydentää matkustamoliitännällä ja matkustamonlämmitin (ks. sivu 5.11).

### Kahdesta kolmeen tuntiin on riittävästi!

Sähkötoimisen moottorinlämmittimen ihanteellinen esilämmitys aika on 2-3 tuntia. Se riittää kohottamaan moottorin lämpötilan 30°C yli ulkolämpötilan. Sen jälkeen lämpötila ei kohoa, vaan sähkövirta (ja rahat) menevät pelkästään lämpötilan pitämiseen saman. Teho: 500 W.

## Elektrisk motorvärmare



Med en el-motorvärmare och ett kupéelement är bilen varm och skön att sätta sig i när man skall åka iväg kalla vinterdagar.

Att starta en redan uppvärmd motor innebär att motorn slits mindre, drar betydligt mindre bränsle och ger ifrån sig en mindre mängd skadliga avgaser.

En komplett sats består av ett värmarelement som monteras på motorn, ett litet fronttag och en anslutningskabel 2,5 m. Den mindre dimensionen ger:

- Enklare montering, enbart borrar av ett hål. Ingen sågning eller annan bearbetning behövs.
- Separata satser för fronttag behövs ej.
- Enklare att placera både snyggt och ergonomiskt på bilen.
- Enkel uppbyggnad.

Monteras i den främre stötfångaren på vänster sida, för att föraren enkelt skall kunna ansluta/koppla ur värmaren.

Systemet kan enkelt kompletteras med kupékontaksats och ett kupéelement (se sid. 5.11).

### Two till tre timmar räcker!

Den idealiska förvärmningstiden med en el-motorvärmare är 2-3 timmar. Det räcker för att höja motorns temperatur 30°C över utomhustemperaturen. Därefter ökar inte temperaturen, utan el-strömmen (och pengarna) går enbart åt till att hålla den uppnådda temperaturen. Effekt: 500 W.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.


**Elettrico di riscaldamento del motore**


<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl. B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(tappo a cappuccio) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(tappo a cappuccio)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(tappo a espansione)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(tappo a cappuccio) Excl. B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(tappo a espansione) Excl. B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

**Contatto nell'abitacolo**

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

**Cavo di connessione, 2,5 m** **9451 508-7**

(compreso nel kit suddetto)

**Cavo di connessione, 5,0 m** **9451 649-9**

**Elektrisk motorvärmare**


<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(hattplugg) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(hattplugg)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(expansionsplugg)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(hattplugg) Excl B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(expansionsplugg) Excl B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

**Kupékontakt**

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

**Anslutningskabel, 2,5m (ingår i satserna ovan)** **9451 508-7**

**Anslutningskabel, 5,0 m** **9451 649-9**

**Eléctrico para calentador del motor**


<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(tapón de sombrero) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(tapón de sombrero)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(tapón de expansivo)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(tapón de sombrero) Excl B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(tapón de expansivo) Excl B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

**Enchufe del habitáculo**

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

**Cable de conexión, 2,5 m** **9451 508-7**

(se incluye en los juegos especificados más arriba)

**Cable de conexión, 5,0 m** **9451 649-9**

**Sähkötoiminen moottorinlämmitin**


<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl. B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(hattutulppa) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(hattutulppa)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(paisuntatulppa)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(hattutulppa) Excl. B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(paisuntatulppa) Excl. B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

**Matkustamopistoke**

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

**Johdin, 2,5 m (sisältyy ylläoleviin sarjoihin)** **9451 508-7**

**Johdin, 5,0 m** **9451 649-9**



### Riscaldatore elettrico dell'abitacolo



**S90, V90, 900, 700**      1500/600W      **9451 735-6**

Il riscaldatore va sistemato sul pavimento della vettura, davanti al sedile passeggero anteriore.

Si può selezionare la potenza del riscaldatore, 1500 oppure 600 watt. L'assorbimento reale d'energia viene automaticamente adattato alla temperatura esistente nell'abitacolo per ottimizzare i consumi d'energia elettrica.

- Va collegato all'apposito contatto elettrico in vettura oppure a una presa esterna con contatto di terra.
- omologato per ambienti umidi e basse temperature.
- Ideale in combinazione col dispositivo elettrico di riscaldamento del motore.
- L'elemento per l'abitacolo non va dislocato nell'abitacolo quando si viaggia, poiché in caso d'urto può andare a urtare le persone sedute nella vettura.

A seconda della capacità dei fusibili, possono essere selezionate le seguenti potenze:

**Assorbimento di corrente protetto da fusibile da 6A**  
(1320 W)

Fino a 600 W, anche in combinazione col riscaldatore del motore.

**Assorbimento di corrente protetto da fusibile da 10A**  
(2200 W)

Fino a un massimo di 1500 W, anche in combinazione col riscaldatore del motore.

#### Ricambi

Kit di fusibili di temperatura      9481 278-1

**N.B.! Non è consentito l'uso di stufe elettriche per riscaldamento domestico all'interno della vettura.**

### Elemento de habitáculo



**S90, V90, 900, 700**      1500/600W      **9451 735-6**

El elemento del habitáculo se coloca en el piso delante del pasajero.

Pueden elegirse dos potencias diferentes, 1.500 ó 600 vatios. La toma de potencia se ajusta automáticamente según la temperatura ambiental para optimizar el consumo de energía.

- Se conecta al contacto del habitáculo o a otra toma con protección a masa.
- Aprobado para ser utilizado en habitáculos húmedos y con bajas temperaturas.
- Apropiado para combinar con el calefactor de motor eléctrico.
- No colocar el radiador en el habitáculo del automóvil durante la conducción para evitar así que aquél pueda desplazarse en el interior del coche, en caso de colisión.

Pueden utilizarse las siguientes posiciones de potencia, según el tamaño del fusible:

**Toma de corriente protegida con 6 A** (1.320 W)

Hasta 600 W, en combinación con el calefactor de motor eléctrico.

**Toma de corriente protegida con 10 A** (2.200 W)

Hasta una posición de 1.500 W, en combinación con el calefactor de motor eléctrico.

#### Pieza de repuesto

Juego de fusibles de temperatura      9481 278-1

**¡ATENCIÓN! No utilizar ventiladores térmicos de uso interior.**



### Matkustamon lämmitin



S90, V90, 900, 700      1500/600 W      9451 735-6

Matkustamon lämmitin sijoitetaan lattialle matkustajan eteen.

Valittavissa kaksi tehoa, 1500 tai 600 wattia. Ulkolämpötila säätelee automaattisesti tehoa energian kulutuksen optimoimiseksi.

- Kytetään matkustamopistokkeeseen tai muuhun suojattuun pistokkeeseen.
- Hyväksytty käytettäväksi kosteissa tiloissa sekä alhaisissa lämpötiloissa.
- Sopiva käyttää yhdessä sähkötoimisen moottorinlämmittimen kanssa.
- Matkustamon lämmitintä ei saa pitää matkustamossa ajon aikana, jottei se lentäisi ympäriinsä mahdollisessa yhteentörmäyksessä.

Seuraavia tehoja tulee käyttää sulakkeiden koon mukaan:

**6A:n varokkeella varustettu pistorasia (1320 W)**

Jopa 600 W, myös sähkötoimisen moottorinlämmittimen yhteydessä.

**10A:n varokkeella suojattu pistorasia (2200 W)**

Jopa 1500 W:n suurin teho, myös sähkötoimisen moottorinlämmittimen yhteydessä.

#### Varaosat

Lempövarokesarja      9481 278-1

**HUOM! Sisätiloihin tarkoitettuja lämminilmapuhaltimia ei saa käyttää autossa.**

### Kupéelement



S90, V90, 900, 700      1500/600 W      9451 735-6

Kupéelementet placeras på golvet framför passageraren.

2 effektlägen kan väljas, 1500 eller 600 watt. Effekttuttaget justeras automatiskt efter omgivningstemperaturen för att optimera energiförbrukningen.

- Anslutes till kupékontakt eller annat skyddsjordat uttag.
- Godkänd för användning i fuktiga utrymmen samt låga temperaturer.
- Lämplig att kombinera med elmotorvärmare.
- Kupéelementet bör ej förvaras i bilens kupé under körning, så att den ej kan kastas runt vid en eventuell krock.

Följande effektlägen skall användas, beroende på säkringsstorlek:

**Strömuttag avsäkrat med 6A (1320W)**

Upp till 600 W, även i kombination med elmotorvärmare.

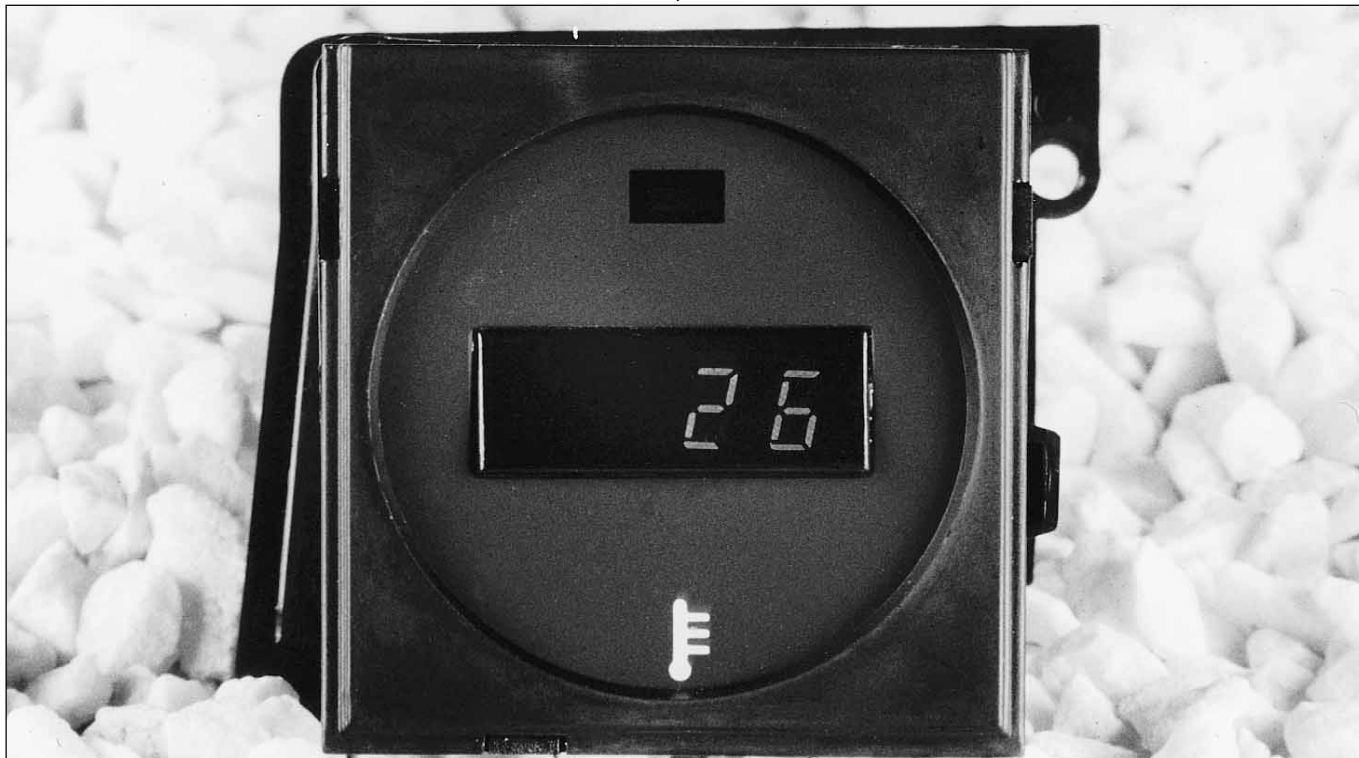
**Strömuttag avsäkrat med 10A (2200W)**

Upp till max.läge 1500 W, även i kombination med elmotorvärmare.

#### Reservdel

Temperatursäkringsatts      9481 278-1

**OBS! Värmebläktar för inomhusbruk får ej användas i bilar.**



### Termometro digitale per temperatura esterna



760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Misura la temperatura in corrispondenza del fondo stradale. Visualizzatore verde VF.

Campo di misura: da  $-40^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$ .

Una spia rossa si accende sul quadro quando la temperatura è compresa tra  $-5^{\circ}\text{C}$  e  $+2^{\circ}\text{C}$ , segnalando il pericolo di ghiaccio sul fondo stradale.

Facilmente tarabile per l'indicazione in  $^{\circ}\text{F}$  (Fahrenheit)

**N.B. - Sulle versioni Turbo con motore a benzina, va rimosso il voltmetro per il montaggio di questo strumento.**

### Digital yttertemperaturmätare



760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Mäter temperaturen strax ovanför vägbanan.

Grön VF-display.

Mätområde:  $-40^{\circ}\text{C}$  till  $+60^{\circ}\text{C}$ .

I temperaturintervallet  $-5^{\circ}\text{C}$  till  $+2^{\circ}\text{C}$  tänds en röd varningslampa för att påminna föraren om risken för halka.

Kan vid monteringen lätt ställas om för att visa  $^{\circ}\text{F}$  (Fahrenheit).

Monteras i kombinationsinstrumentet. Vänster position.

**OBS! På vagnar med bensinturbo måste befintlig voltmeter demonteras.**

### Termómetro digital de temperatura exterior



760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Mide la temperatura justo encima de la carretera.

Display VF en verde.

Ambito de medición:  $-40^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$ .

A intervalos de temperatura entre  $-5^{\circ}\text{C}$  a  $+2^{\circ}\text{C}$ , se enciende un testigo rojo que advierte al conductor del peligro de patinaje.

Puede ser transformado fácilmente durante el montaje para indicar grados F (Fahrenheit).

Se monta en el instrumento combinado. Posición izquierda.

**Nota: En los vehículos con turbo hay que desmontar el voltímetro ordinario.**

### Digitaalinen ulkolämpömittari



760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta.

Vihreä VR-näyttöruutu.

Mittausalue:  $-40^{\circ}\text{C}$  –  $+60^{\circ}\text{C}$ .

Lämpötilan ollessa  $-5^{\circ}\text{C}$  ja  $+2^{\circ}\text{C}$ :een välillä punainen varoitusvalo syttyy muistuttamaan kuljettajaa liukkaan kelin vaarasta.

Asennuksen yhteydessä mittaristo voidaan yksinkertaisin toimenpitein muuttaa F-asteikoksi.

Asennetaan yhdistelmämittariin vasemmalle.

**HUOM! Bensiniturbolla varustetuissa autoissa täytyy volttimittari irrottaa.**





### Termometro digitale per temperatura esterna



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960, 940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Kit di montaggio 88-92** 9134 088-5

Misura la temperatura in corrispondenza del fondo stradale.  
 Visualizzatore LCD con cifre scure su fondo chiaro.  
 Illuminato con colorazione verde.  
 Campo di misura: da -40°C a +60°C.  
 Una spia si accende sul quadro quando la temperatura è compresa tra -5°C e +20°, segnalando il pericolo di ghiaccio sul fondo stradale.  
 Si monta nella plancia strumenti.  
 Cableado preinstalado a partir del 93-.

### Digital yttertemperaturmätare



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960, 940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Monteringsatts 88-92** 9134 088-5

Mäter temperaturen strax ovanför vägbanan.  
 LCD display med mörka siffror på ljus botten. Belyses med grön färgton.  
 Mätområde: -40°C till +60°C.  
 I temperaturintervallet -5°C till +2°C tänds en varningslampa för att påminna föraren om risken för halka.  
 Monteras i kombinationsinstrumentet.  
 Bilen är förberedd från 93- med kablage.

### Termómetro digital de temperatura exterior



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960, 940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Juegos de montaje 88-92** 9134 088-5

Mide la temperatura justo encima de la carretera.  
 Display LCD con cifras oscuras sobre fondo claro.  
 Iluminado en tono verde.  
 Ambito de medición: -40°C a +60°C.  
 A intervalos de temperatura entre -5°C a +2°C, se enciende un testigo que advierte al conductor del peligro de patinaje.  
 Se monta en el instrumento combinado.  
 Cableado preinstalado a partir del 93-.

### Digitaalinen ulkolämpömittari



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960, 940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Asennussarja 88-92** 9134 088-5

Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta.  
 LCD-näyttöruutu jossa tummat numerot vaaleaa taustaa vasten. Vihreä valo.  
 Mittausalue: -40°C –+60°C.  
 Lämpötilan ollessa -5°C ja +2°C:een välillä varoitusvalo syttyy muistuttamaan kuljettajaa liukkaan kelin vaarasta.  
 Asennetaan yhdistelmämittariin.  
 Johdotus valmiina vm. 93- alkaen.



### Coperchio di protezione "Snow-cap" – per presa dell'aria



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Un accessorio pratico che impedisce a neve, pioggia, foglie, ecc., di penetrare nel sistema di ventilazione e dar luogo così all'appannamento dei vetri. Inoltre conferisce alla vettura un aspetto elegante. facile da montare, montaggio in pochi secondi. Costruito in plastica resistente agli urti. Si può verniciare con il colore dell'auto.

#### Informazioni sul prodotto

- Realizzata in plastica nera.
- Verniciabile con il colore della vettura.
- Facile da montare.

#### Ricambi

Clips 1188 835-1

### Skyddskåpa "Snow-cap" – för luftintag



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Ett praktiskt tillbehör som hindrar snö, regn, löv m.m. att komma in i ventilationssystemet och orsaka imma på vindrutan.

Dessutom ger den bilen ett elegantare utseende. Lätt att montera – går på några sekunder. Tillverkad i slagtålig plast. Kan lackeras i bilens färg.

#### Produktfakta

- Tillverkad i svart plast.
- Lackeringsbar i bilens färg.
- Lätt att montera.

#### Reservdel

Clips 1188 835-1

### Cubierta protectora "Snow-cap" – para la toma de aire



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Práctico accesorio que impide la entrada al sistema de ventilación de nieve, lluvia, hojas, etc. dando lugar a condensaciones en el parabrisas. Además confiere al vehículo una apariencia más elegante. Fácil de montar - cuestión de segundos. Es de plástico resistente a los golpes. Puede pintarse en el mismo color que el coche.

#### Características del producto

- De plástico negro.
- Pintable en el color del vehículo.
- Fácil de montar.

#### Piezas de repuesto

Clips 1188 835-1

### "Snow-cap" lumilippa – ilmanottoaukkoon



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Käytännöllinen lisävaruste, joka estää lumen, veden, roskien ym. pääsyn ilmanvaihtojärjestelmään ja vähentää tuulilasin sumenemista.

Antaa lisäksi autollesi tyylikkäämmän ulkonön. Helppo asennus - vain muutamassa sekunnissa. Valmistettu iskunkestävästä muovista. Voidaan maalata auton väriseksi.

#### Tuotetiedot

- Valmistettu mustasta muovista.
- Maalattavissa auton väriseksi.
- Helppo asennus.

#### Varaosat

Pidin 1188 835-1

**Catene da neve**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Velocità massima 50 km/h.

Una nuova catena flessibile di facile da montare con maglie piccolissime, adatta anche per passaruota con pochissimo spazio. Le maglie quadre dal profilo basso assicurano un buon comfort e una lunga durata. Le maglie sono di acciaio al manganese indurito e zincate per protezione contro la corrosione.

La catena è fornita in una confezione riciclabile, a paia con maglie di scorta, ganci e istruzioni di facile comprensione in formato libretto.

**Snökedja**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15 (endast Japan: 205/55 R16)	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Max hastighet 50 km/h.

En ny, lättmonterad, smidig kedja med smala länkar, som även passar i trånga hjulhus.

De låga fyrkantlänkarna medför god komfort och slitstyrka.

Länkarna är tillverkade i specialhärdat Manganstål och rostskyddade genom förzinkning.

Kedjan levereras parvis i återanvändbart emballage med reservlänkar, reservhakar och en lättläst inplastad monteringsanvisning i handskfacksformat.

**Cadena de nieve**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Para velocidad máxima de 50 km/h.

Una cadena nueva, fácil de montar, flexible.. con eslabones pequeños, adaptable también a los alojamientos de rueda estrechos. Los eslabones cuadrados de bajo perfil, aseguran comodidad y durabilidad. Están fabricados de acero al manganeso especialmente endurecido y con recubrimiento anticorrosión de zinc.

La cadena se suministra en un embalaje reciclable por pares con eslabones y enganches de repuesto y con un sencillo folleto de instrucciones de montaje.

**Lumiketju**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Suurin nopeus 50 km/t.

Uudet, helposti asennettavat, kätevät ja kapearakenteiset lumiketjut, jotka mahtuvat ahtaisiin pyöränkoteloihin.

Matalien neliölenkkien ansiosta ajomukavuus on hyvä. Lenkit on valmistettu erikoiskarkaistusta mangaaniteräksestä ja korroosiosuojattu sinkittämällä.

Ketjut toimitetaan uudelleen käytettävässä pakkauksessa. Pakkaukseen sisältyy varalokit, varahakaset ja helpotajuinen, muovitettu, taskukokoinen asennusohje.

## Differenziale autobloccante



Nella guida su percorsi sdruciolevoli, le ruote motrici hanno una scarsa aderenza al suolo; dato che esse non hanno, in tale occasione, la medesima aderenza (e quindi velocità), la stabilità e l'accelerazione della vettura ne risentiranno al massimo grado. Montando il differenziale autobloccante, si eliminano gli inconvenienti di cui sopra, a vantaggio della stabilità e dell'accelerazione della vettura.

### 8360 725-9

Per guida normale

Coppia di rotazione 60-100 Nm.

Può essere montato sulle vetture con ABS.

Non può essere montato sulle vetture con:

- Motore turbo
- Sistema ETC.

### 8360 724-2

Per guida normale.

Coppia di rotazione 60-100 Nm.

Non può essere montato sulle vetture con:

- Freni ABS
- Motori turbo
- Sistema ETC.

### 8360 722-6

Una maggiore azione del freno del differenziale ottimale per le gare, ma rende più difficile la guida.

Coppia di rotazione 130-170 Nm.

Non può essere montato sulle vetture con:

- Freni ABS
- Motori turbo
- Sistema ETC.

## Differentialbroms



Vid körning i väglag som ger olika friktion för drivhjulerna – eller när ena drivhjulet inte är i kontakt med vägbanan – kommer hjulet med den lägsta friktionen att bestämma hur stor drivkraft som kan överföras från hjul till vägbanan och därmed vilken acceleration man kan uppnå.

Genom att montera en differentialbroms ökar man den kraft man kan överföra till drivhjulet med den högre friktionen och därmed erhålles bättre acceleration och framkomlighet.

### 8360 725-9

För normala körförhållanden.

Kringvridningsmoment 60-100 Nm.

Kan monteras på vagnar med ABS-bromsar.

Får ej monteras på bilar med,

- Turbomotorer
- ETC-system.

### 8360 724-2

För normala körförhållanden.

Kringvridningsmoment 60-100 Nm.

Får ej monteras på bilar med,

- ABS-bromsar
- Turbomotorer
- ETC-system.

### 8360 722-6

Högre diff. bromsverkan vilket gör den lämplig för tävling eller svårare körförhållanden.

Kringvridningsmoment 130-170 Nm.

Får ej monteras på bilar med,

- ABS-bromsar
- Turbomotorer
- ETC-system

## Freno de diferencial



En la conducción por pisos con fricciones distintas en las ruedas propulsoras o cuando alguna de las ruedas propulsoras no está en contacto con el suelo, será la rueda que tenga menor fricción la que determinará cual es la fuerza motriz que debe ser retransmitida desde la rueda a la carretera y por lo tanto cual es la aceleración que puede alcanzar.

Montando un freno de diferencial, se incrementa la fuerza que puede retransmitirse a la rueda motriz de mayor fricción y por lo tanto la aceleración y la accesibilidad.

### 8360 725-9

Para conducciones normales

Par torsional 60-100 Nm

No debe instalarse en vehículos con:

- Turbomotores
- Sistema ETC

### 8360 724-2

Para conducciones normales

Par torsional 60-100 Nm.

No debe instalarse en vehículos con:

- ABS
- Turbomotores
- Sistema ETC

### 8360 722-6

Mayor efecto de freno diferencial lo que lo hace idóneo para competiciones o en condiciones de conducción difíciles.

Par torsional 130-170 Nm.

No debe instalarse en vehículos con:

- ABS
- Turbomotores
- Sistema ETC

## Tasauspyörästöjarru



Kun keli on sellainen, että vetävien pyörien kitkassa on eroa tai kun toinen pyörä ei ole kosketuksessa tienpintaan, määrää se pyörä, jonka kitka on pienempi, kuinka suuri vetovoima voidaan siirtää pyöristä tienpintaan ja miten hyvä kiihtyvyys saadaan. Asentamalla autoon tasauspyörästöjarru saadaan vetävään pyörään siirtyvä voima suuremmaksi ja näin parempi kiihtyvyys ja kulkukyky.

### 8360 725-9

Normaaleihin ajo-olosuhteisiin.

Vääntömomentti 60-100 Nm.

Sopii asennettavaksi ABS-jarruilla varustettuun autoon.

Ei saa asentaa autoihin, joissa on

- Turbomoottori
- ETC-järjestelmä

### 8360 724-2

Normaaleihin ajo-olosuhteisiin.

Vääntömomentti 60-100 Nm.

Ei saa asentaa autoihin, joissa on

- ABS-jarrut
- Turbomoottori
- ETC-järjestelmä

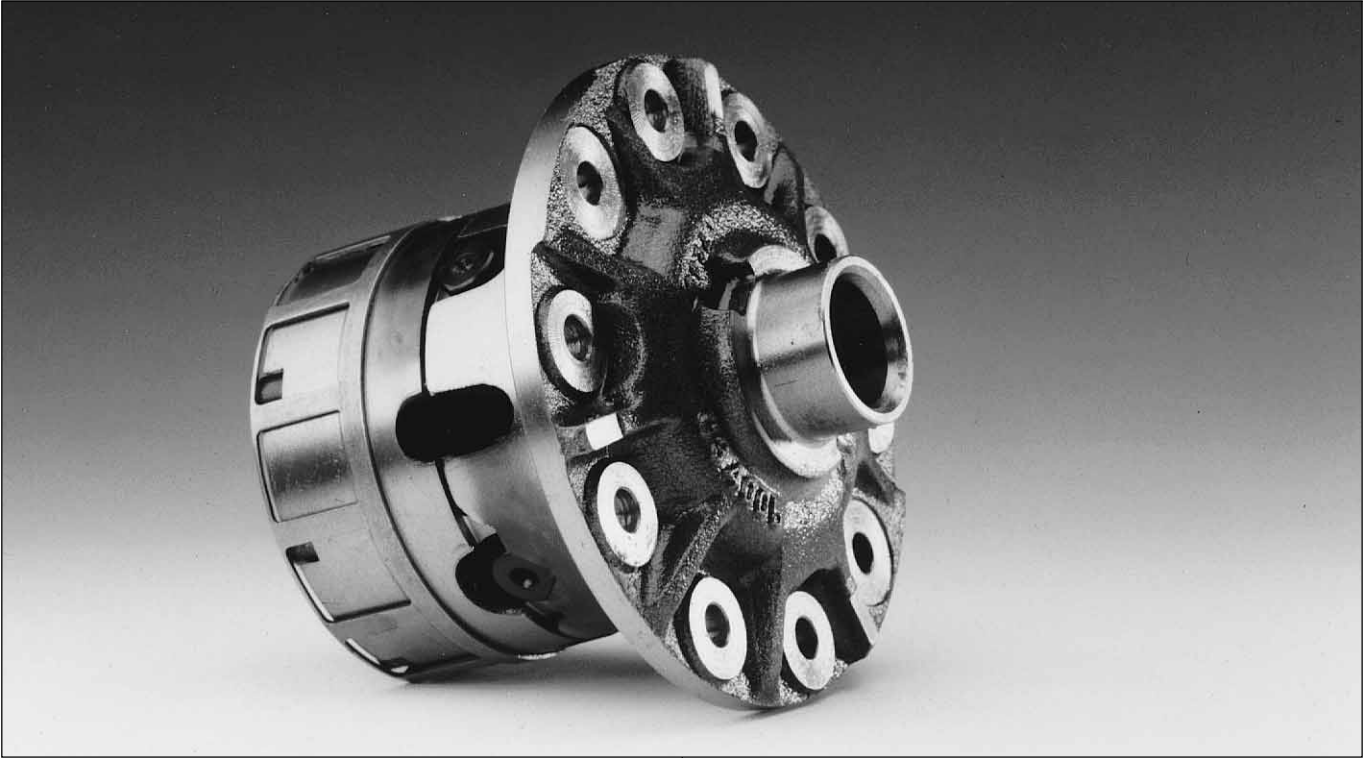
### 8360 722-6

Suuremman tasauspyörästöjarrutehon ansiosta se sopii kilpailuvarusteeksi tai vaikeisiin ajo-olosuhteisiin.

Vääntömomentti 130-170 Nm.

Ei saa asentaa autoihin, joissa on

- ABS-jarrut
- Turbomoottori
- ETC-järjestelmä

**Differenziale autobloccante****IT**

965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6

**Differentialbroms****SE**

965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6

**Freno de diferencial****ES**

965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6

**Tasauspyörästöjarru****FI**

965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6

**Condizionatore aria**

Le vetture sono consegnate con differenti sistemi di riscaldamento : ACC, ECC, standard, CU. Soltanto quest'ultimo, cioè il sistema CU può essere combinato con il condizionatore d'aria (accessorio). Se il veicolo è dotato di riscaldatore ordinario, questo è sostituibile con un riscaldatore CU, art.no. 83 60 800-0 (solo guida a sinistra -1991).

Il condizionatore viene abbinato al sistema di climatizzazione ordinario della vettura.

Il condizionatore d'aria raffredda, deumidifica e depura efficacemente l'aria dell'abitacolo.

Tempo di installazione molto ridotto, grazie al fatto che il condizionatore è stato appositamente realizzato per le autovetture Volvo. Rendimento elevato.

Il condizionatore non occupa spazio destinato ad altri usi. Funzionamento semplice, grazie all'adozione di un unico comando.

Compensazione automatica del regime minimo motore. Il condizionatore funziona soltanto quando le condizioni lo richiedono, grazie alla presenza del termostato.

Servizio completo e ampia disponibilità di pezzi di ricambio originali, attraverso i centri di assistenza Volvo.

**Luftkonditionering**

Det finns olika värmesystem i vagnarna: ACC, ECC, CU (Combined Unit) och standard. Endast CU-system kan förses med luftkonditionering som tillbehör. Om vagnen är försedd med standardvärmare kan denna bytas ut mot CU-värmare, art.nr. 8360 800-0 (endast LHD -1991).

Luftkonditioneringsanläggningen byggs ihop med bilens ordinarie värmesystem; ger ett komplett klimatsystem. Luftkonditioneringen kyler, avfuktar kupén och renar luften från pollen, frömjöl, damm etc.

Anpassad till bilens konstruktion – minimerar monterings tiden och ger bästa prestanda.

Tar inget extra utrymme i anspråk t.ex. handskfack eller i kupé.

Automatisk tomgångskompensering.

Genom automatisk avkänning av temperatur arbetar anläggningen endast vid behov – spar drivmedel.

Fullständig service och reservdelstillgång från Volvos organisation.

**Aire acondicionado**

Los vehículos llevan diferentes sistemas de calefacción. Sólo el sistema CU puede llevar aire acondicionado como accesorio. Si el vehículo lleva calefactor estándar, éste puede ser reemplazado por un calefactor CU, nro. det. 8360 800-0 (sólo en vehículos con dirección a la izquierda -1991).

El equipo de aire acondicionado se instala conjuntamente con el sistema de calefacción del vehículo - ofreciendo así un equipo climatizador completo.

El aire acondicionado – refrigera, elimina la humedad del interior y depura el polen del aire, las partículas de polvo, etc.

Diseño adaptado a la construcción del vehículo – minimiza el tiempo de instalación y da un rendimiento máximo.

No requiere espacio extra, por ej. de la guantera o del interior.

Compensación de ralentí automática.

Gracias a una detección automática de la temperatura, el equipo sólo funciona cuando es necesario – ahorra combustible.

Servicio y repuestos completos asegurados a través de la organización de Volvo.

**Ilmastointilaite**

Autoissa on erilaisia lämmitysjärjestelmiä. ACC (automattinen lämpötilansäätöjärjestelmä), ECC, CU (yhdistelmäjärjestelmä) ja vakioilämmitysjärjestelmä.

Ainoastaan CU-järjestelmään voidaan asentaa lisätarvikkeena ilmastointilaite. Jos autossa on vakioilämmitin, voidaan sen tilalle vaihtaa CU-lämmitin, osan:o 8360 800-0 (vain v-ohj. -1991).

Ilmastointilaite rakennetaan auton vakinaisen lämmitysjärjestelmän osaksi, jolloin saadaan täydellinen lämpötilansäätelyjärjestelmä.

Ilmastointilaite jäädyttää ja kuivaa matkustamon ilman ja puhdistaa ilman siitepölystä, pölystä jms.

Suunniteltu autoon sopivaksi. Asennus sujuu nopeasti ja saadaan erittäin tehokas järjestelmä.

Ei vie tilaa käsinelokerosta tai matkustamosta.

Automaattinen joutokäynninkompensointi.

Laite tunnistaa automaattisesti vallitsevan lämpötilan ja toimii vain tarpeen vaatiessa – säästää polttonestettä.

Täydellinen huolto- ja varaosapalvelu Volvo-organisaation kautta.

Engine	Year	Steering	Market	Basic kit	Install. kit	+Add. kit
<b>B200/B230</b> A/D/E	1987	LHD	Eu, OS	1395 381-5	1395 382-3	A+B+C+D
	88-89			1395 381-5	3513 088-9	A+B+C+D
	90-91			3522 999-6	3522 997-0	A+B+C+D
<b>B200/B230</b> F/FT/ET	87-89	LHD	Eu, US, OS	1395 381-5	1395 383-1	C+E
	90-91			3522 999-6	3522 995-4	C
<b>B204/B234F</b>	88-89	LHD	Eu	1395 381-5	3513 019-4	C
	90-91			3522 999-6	3522 996-2	C
<b>B204GT</b>	90-91	LHD	Eu			-
<b>D24/D24T</b>	87-89	LHD	Eu	1395 381-5	1395 384-9	-
	90-91			3522 999-6	3522 994-7	A
<b>D24TIC</b>	87-89	LHD	Eu	3506 547-3	3506 546-5	-
	90-91			3522998-8	3522 883-9	A

## Add kits:

A	Engine	Year	Steering	Gear Box	Wiring harness
<b>B230A, B200/B230K</b>		87-89	LHD		1398 990-0
		90-91			3523 100-0
<b>B200/B230E</b>		87-89	LHD	Manual	1398 991-8
		90-91			3523 390-7
<b>B200/B230E</b>		87-89	LHD	Automatic	1398 992-6
		90-91			3523 102-6
<b>B200/B230F/ET/FT</b>		85-86			3515 582-9
<b>D24T/TIC</b>		90-91			3523 103-4

B	Engine	Year	Install. kit
<b>B200K</b>		87-91	1395 577-8
<b>B230K</b>		87-91	1362 082-8
<b>B200/B230E</b>		87-91	1370 519-9

C	Year	Fan kit
	87-89	1395 385-6
	90-91	3522 569-7

D	Engine	Year	Hose
<b>B200/B230K</b>		1987, 90-91	1387 115-7
		88-89	1387 560-4

E	Year	Kit
	87-89	1395 931-7

For B200/B230 with ZF servo kit 3513 100-2 is required.

For model year 1991 button 3522 612-5 is also required.

For model year 92- you cannot get AC as accessories.

## Notes

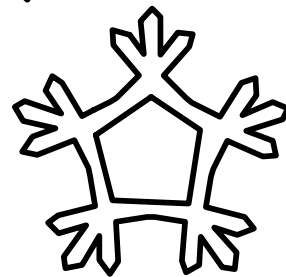
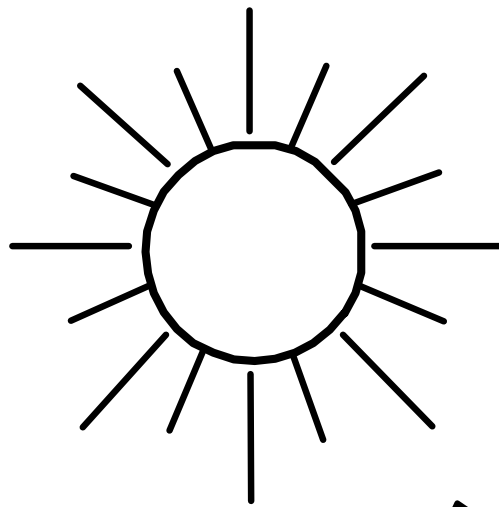
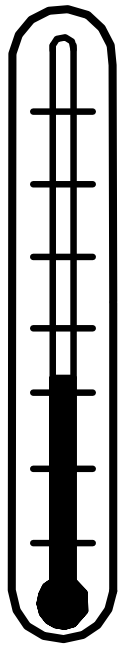
---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Climate  
Klima  
Climat  
Klimaat

5



## Chauffage fonctionnant au carburant – 091



Un chauffage d'appoint fonctionnant au carburant permet de toujours trouver une voiture chaude, où qu'elle ait été garée. Le lancement d'un moteur chauffé présente bien des avantages:

- moins de polluants à l'échappement
- habitacle chaud
- vitres dégagées
- consommation bien inférieure
- moins d'usure du moteur

### Chauffage à eau

Chauffe l'eau de refroidissement et la fait circuler dans le circuit de chauffage ordinaire de la voiture. Met automatiquement en marche le ventilateur de l'habitacle pour une bonne répartition de la chaleur. Le moteur et l'habitacle sont chauffés dès le démarrage. Pour moteurs essence et diesel. Homologué TÜV. Le silencieux se trouve dans le kit.

### Caractéristiques

Modèle	091-B	091-D
Agent	Eau	Eau
Puissance	4700W	4700W
Carburant	Essence	Diesel
Consommation	0,65 l/h	0,6 l/h
	(en service continu)	(en service continu)
Consommation de carburant	30 W	30 W
	(sauf ventilateur habitacle)	
Tension nominale	12 V	12 V/24 V
Plae de tension	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Température de travail	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensions	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Poids	3,7 kg	3,7 kg

## Fuel-driven heater – 091



With the fuel-driven parking heater it is always possible to come to a warm car, irrespective of where it is parked.

Then to start an already heated engine means:

- that the car will emit less damaging exhausts
- that the passengers sit in a warm car and thereby reduce the risk of catching a cold by sitting in a cold car
- no scraping of icy windows
- that the car uses considerably less fuel
- that the engine wears less

### Water heater

Heats the cooling water which is then pumped round the car's heating system. The passenger compartment fan engages automatically to blow air into and spread easily throughout the passenger compartment. Already from the start, you have a warm engine and a comfortable passenger compartment temperature. Available both for petrol and diesel-driven engines. TÜV-approved.

The silencer is included in the kit.

### Technical data

Type	091-B	091-D
Working medium	Water	Water
Power	4700W	4700W
Fuel	petrol	diesel
Fuel consumption	0,65 (l/hour)	0,6 (litre/hour)
	(continous operation)	(continous operation)
Power consumption	30 W	30 W
	(excl.pass fan)	(excl.pass fan)
Voltage nominal	12 V	12 V/24 V
Voltage range	10,5–14 V	10,5–14 V. 20–28 V
Working temperature	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Dimensions	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Weight	3,7 kg	3,7 kg

## Brandstofkachel – 091



Dankzij een op brandstof werkende parkeerachel komt men altijd in een warme auto, waar u hem ook geparkeerd heeft. Bovendien is de motor warm voor u start wat inhoudt:

- dat de hoeveelheid schadelijke emissies wordt gereduceerd
- dat de passagiers in een warme auto stappen wat het risico op afkoelen vermindert, wat beter is voor de gezondheid
- dat men geen ijs van de ruiten dient te krabben
- dat de auto aanzienlijk minder brandstof verbruikt
- dat de motor minder verslijt

### Waterkachel

De kachel verwarmt de koelvloeistof van de motor die dan rondgepompt wordt in het gewone verwarmingssysteem van de auto. Bovendien wordt de aanjager automatisch ingeschakeld en verdeelt de warmte gelijkmatig in het hele interieur. Hierdoor is de motor warm en is heeft het interieur een aangename temperatuur nog voor men start. Verkrijgbaar voor op benzine en diesel werkende motoren. TÜV-goedgekeurd. De geluiddemper is bij de set inbegrepen.

### Technische gegevens

Type	091-B	091-D
Werkt op	Water	Water
Vermogen	4700W	4700W
Brandstof	Benzine	Diesel
Brandstofverbruik	0,65 (litre/uur)	0,6 (litre/uur)
	(bij continu gebruik)	(bij continu gebruik)
Stromverbruk	30 W	30 W
	(excl. aanjager)	(excl. aanjager)
Normale spanning	12 V	12 V/24 V
Spanningsbereik	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Werktemperatuur	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Afmetingen	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Gewicht	3,7kg	3,7kg

## Kraftstoffbetriebene Standheizung – 091



Dank der kraftstoffbetriebenen Standheizung findet man immer ein vorgewärmtes Fahrzeug vor.

Ein bereits vorgewärmter Motor bietet folgende Vorteile:

- Das Fahrzeug stößt weniger schädliche Abgase aus
- Die Fahrgäste setzen sich in ein warmes Auto, und damit sinkt die Erkältungsgefahr
- Das Eiskratzen auf den Scheiben entfällt
- Das Fahrzeug verbraucht deutlich weniger Benzin
- Der Motor wird geschont

### Wasserheizung

Die Heizung erwärmt das Kühlwasser und pumpt dieses durch das herkömmliche Wärmesystem des Wagens. Gleichzeitig schaltet sich die Innenbelüftung ein, die die Wärme gleichmässig im Innenraum verteilt. Damit hat das Fahrzeug schon beim Start einen warmen Motor und eine behagliche Innentemperatur. Für Benzin- und Dieselfahrzeuge erhältlich. TÜV-geprüft. Der Schalldämpfer ist in dem Satz inbegriffen.

### Technische Daten

Typ	091-B	091-D
Arbeitsmedium	Wasser	Wasser
Leistung	4700W	4700W
Kraftstoff	Benzin	Diesel
Kraftstoffverbrauch	0,65 (l/h)	0,6 (l/h)
	(bei kontinuierlichem Betrieb)	
Stromverbrauch	30 W	30 W
	(exkl. Innenbelüftung)	(exkl. Innenbelüftung)
Nominelle Spannung	12 V	12 V/24 V
Spannungsbereich	10,5-14 V	10,5-14 V. 20-28 V
Arbeitstemperatur	-40 – +80°C	-40 – +80°C
Abmessungen	325 x 102 mm	325 x 102 mm
Gewicht	3,7 kg	3,7 kg



### Chauffage fonctionnant au carburant – 091

(FR)

<b>Kit de base 091-B</b> Essence	3728 740-6
<b>091-D</b> Diesel	3728 741-4
<b>+ Kit de montage</b>	
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b> 95–	3729 613-4
92–94	3728 739-8
1991	3728 739-8
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b> 95–	3728 736-4
92–94	3728 736-4
1991	3728 135-9
<b>940/740, B200/230FT, FK, sans AC</b>	
95–	3728 737-2
92–94	3728 737-2
1991	3728 145-8
<b>940/740, B200/230FT, FK, avec AC</b>	
95–	3728 738-0
92–94	3728 738-0
1991	3728 145-8

+ Minuterie, voir page 5.4 - 5.5

#### Pièces de rechange

Manuel d'instructions 5929 120-3

### Fuel-driven heater – 091

(GB)

<b>Base kit 091-B</b> Petrol	3728 740-6
<b>091-D</b> Diesel	3728 741-4
<b>+ Installation kit</b>	
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b> 95–	3729 613-4
92–94	3728 739-8
1991	3728 739-8
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b> 95–	3728 736-4
92–94	3728 736-4
1991	3728 135-9
<b>940/740, B200/230FT, FK, without AC</b>	
95–	3728 737-2
92–94	3728 737-2
1991	3728 145-8
<b>940/740, B200/230FT, FK, with AC</b>	
95–	3728 738-0
92–94	3728 738-0
1991	3728 145-8

+ Timer, see page 5.4 - 5.5

#### Spare parts

Instruction Manual 5929 120-3

### Brandstofkachel – 091

(NL)

<b>Basisset 091-B</b> Benzine	3728 740-6
<b>091-D</b> Diesel	3728 741-4
<b>+ Montageset</b>	
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b> 95–	3729 613-4
92–94	3728 739-8
1991	3728 739-8
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b> 95–	3728 736-4
92–94	3728 736-4
1991	3728 135-9
<b>940/740, B200/230FT, FK, zonder AC</b>	
95–	3728 737-2
92–94	3728 737-2
1991	3728 145-8
<b>940/740, B200/230FT, FK, met AC</b>	
95–	3728 738-0
92–94	3728 738-0
1991	3728 145-8

+ Tijd klok, zie blz. 5.4 - 5.5

#### Onderdelen

Instructiehandboek 5929 120-3

### Kraftstoffbetriebene Standheizung – 091

(DE)

<b>Basissatz 091-B</b> Benzin	3728 740-6
<b>091-D</b> Diesel	3728 741-4
<b>+ Montagesatz</b>	
<b>S90, V90, 960, B6254/6304F</b> 95–	3729 613-4
92–94	3728 739-8
1991	3728 739-8
<b>940/740, B200/230F, D24TIC</b> 95–	3728 736-4
92–94	3728 736-4
1991	3728 135-9
<b>940/740, B200/230FT, FK, ohne AC</b>	
95–	3728 737-2
92–94	3728 737-2
1991	3728 145-8
<b>940/740, B200/230FT, FK, mit AC</b>	
95–	3728 738-0
92–94	3728 738-0
1991	3728 145-8

+ Zeitschaltuhr/Timer, siehe Seite 5.4 - 5.5

#### Ersatzteile

Bedienungsanleitung 5929 120-3



### Minuterie numérique, type 4



PRÉVU POUR LES CHAUFFAGES À CARBURANT

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ Kits de montage de la minuterie

**S90, V90, 960 95-**  
Pour installation dans le tableau de bord. 9166 449-0

**960 91-94**  
Pour installation dans le tableau de bord. 6820 368-6

**940 96-**  
Pour installation dans l'accoudoir central. 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
Pour installation dans le tableau de bord,  
sous le compartiment radio. Incompatible  
avec égaliseur, lecteur de cassettes et  
commande de changeurs CD 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Pièces de rechange

Manuel d'instructions 5929 571-7

Unité électronique combinée montre et minuterie.  
Cette minuterie relève la température de l'habitacle et  
détermine la durée de fonctionnement du chauffage pour  
une température agréable au moment du départ.  
Deux présélections possibles pour le chauffage.  
Affichage 24 heures.

### Digitale tijd klok, type 4



BEDOELD VOOR OP BRANDSTOF WERKENDE VERWARMING

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ Montagesets voor de tijd klok

**S90, V90, 960 95-**  
Voor montage in het instrumentenpaneel. 9166 449-0

**960 91-94**  
Voor montage in het instrumentenpaneel. 6820 368-6

**940 96-**  
Voor montage in de middenarmsteun. 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
Voor montage in het instrumentenpaneel  
onder het radiovak. Kan niet gecombineerd  
worden met een equalizer, cassettespeler  
of CD-wisselaar bediening. 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Onderdelen

Instructiehandboek 5929 571-7

Gekombineerd elektronisch uurwerk/tijd klok.  
De tijd klok meet de temperatuur van het interieur en  
bepaald daarna hoelang de verwarming moet lopen  
zodat de auto warm is wanneer men wil vertrekken.  
Twee insteltijden voor de verwarming.  
24 uren display.



### Digitale Zeitschaltuhr, Typ 4



NUR FÜR KRAFTSTOFFBETRIEBENE STANDHEIZUNGEN

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ **Montagesatz** für die Zeitzuhr

**S90, V90, 960 95-**  
Zum Einbau im Armaturenbrett 9166 449-0

**960 91-94**  
Zum Einbau im Armaturenbrett 6820 368-6

**940, 740 96-**  
Zum Einbau in die mittlere Armlehne 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
Zum Einbau im Armaturenbrett unter dem Radiofach.  
Kann nicht mit Equalizer, Bandspieler oder Steuerung für  
den CD-Wechsler kombiniert werden. 9166 322-9

**940, 740 -95** 6820 366-0

#### Ersatzteile

Bedienungsanleitung 5929 571-7

Kombinierte elektronische Uhr und Zeitzuhr.  
Die Zeitzuhr mißt die Innenraumtemperatur und stellt  
danach die Heizung so ein, daß das Auto beim Starten  
warm ist.  
Zwei Einstellzeiten für die Heizung.  
24-Stunden-Anzeige.

### Digital timer, type 4



INTENDED FOR FUEL DRIVEN HEATER ONLY

**S90, V90, 900, 700** 3544 554-3

+ **Installation kits** for timer

**S90, V90, 960 95-**  
For installing in dashboard. 9166 449-0

**960 91-94**  
For installing in dashboard 6820 368-6

**940, 740 96-**  
For installing in centre armrest 9166 324-5

**940, 740 -95** 6820 440-3

**940 96-**  
For installing in dashboard underneath radio  
compartment. Cannot be combined with equalizer,  
tape player or CD-changer operation. 9166 322-9

**940/740 -95** 6820 366-0

#### Spare parts

Instruction Manual 5929 571-7

Combined electronic clock/timer unit.  
The timer measures the temperature in the passenger  
compartment and determines how long the heater must  
run in order for the inside of the car to be warm on  
departure.  
Two setting times.  
24 hrs display.

### Chauffage électrique du moteur



Avec un chauffage électrique du moteur et un radiateur dans l'habitacle, les départs se font toujours dans une voiture chaude et agréable en plein hiver.

Le lancement d'un moteur chauffé signifie moins d'usure, bien moins de consommation et moins de polluants à l'échappement.

Kit complet comprenant une résistance à installer dans le moteur et une petite prise frontale. Les avantages de cette dernière sont les suivants :

- Montage simplifié. Perçage d'un seul trou. Aucun sciage ou autre intervention nécessaire.
- Aucun kit pour prise frontale n'est nécessaire.
- Plus simple à installer de façon élégante et ergonomique.
- Architecture simple.

Le système peut être complété aisément par une prise d'habitacle et un radiateur d'habitacle (voir page 5.10).

#### Deux à trois heures suffisent!

La durée idéale de ce chauffage est de 2 à 3 heures. Elles suffisent pour porter la température du moteur à 30°C au-dessus de la température extérieure. Par la suite, la température ne monte plus, elle est simplement maintenue par le courant (d'où économie).  
Sortie: 500 W.

### Elektrische motorverwarming



Met een elektrische motorverwarming en een interieurradiator is de auto aangenaam warm wanneer men op koude winterdagen in de auto stapt.

Een motor starten die al warm is, houdt in dat de motor minder verslijt, er aanzienlijk minder brandstof wordt gebruikt en er minder schadelijke emissies uitgestoten worden.

Een complete set bestaat uit een verwarmingselement dat op de motor wordt gemonteerd, en een kleine frontinlaat.

De kleinere dimensie van de frontinlaat zorgt voor:

- Eenvoudiger montage. Er hoeft slechts één gat te worden geboord. Zagen of een andere bewerking is niet nodig.
- Aparte sets voor inlaat aan voorzijde niet nodig.
- Eenvoudiger om mooi en ergonomisch op de auto te plaatsen.
- Eenvoudige opbouw.

Gemonteerd aan de linkerkant in de voorbumper, hierdoor kan de bestuurder de elektrische verwarming gemakkelijk aan- en afkoppelen.

Het systeem kan eenvoudig worden aangevuld met een coupécontact en een interieurelement (zie blz. 5.10).

#### Twee tot drie uur volstaat!

De ideale verwarmingstijd met een elektrische motorverwarming bedraagt 2-3 uur. Dit volstaat om de temperatuur van de motor 30°C boven de temperatuur buitenshuis te laten stijgen. Daarna stijgt de temperatuur niet meer, maar wordt de elektrische stroom (en uw geld) alleen gebruikt om de bereikte temperatuur op peil te houden.  
Effect: 500 W.

## Elektrische Motorheizung



Mit einer elektrischen Motorheizung und einer Innenraumheizung ist das Auto angenehm warm, wenn man an kalten Wintertagen losfährt.

Startet man einen bereits vorgewärmten Motor, wird dieser geschont, verbraucht deutlich weniger Kraftstoff und stößt viel weniger schädliche Abgase aus.

Ein kompletter Satz, der aus einem Motorvorwärmer besteht, der direkt im Motor montiert wird, sowie einer kleinen Steckbuchse am Fahrzeug. Die kompakteren Abmessungen der vorderen Steckbuchse bewirken folgendes:

- Einfachere Montage. Nur ein Loch muß gebohrt werden. Sägen oder andere Bearbeitung sind nicht notwendig.
- Separate Sätze für den vorderen Einlaß sind nicht erforderlich.
- Leicht zu plazieren. Attraktiv und ergonomisch.
- Einfacher Aufbau.

Wird am vorderen Stößfänger auf der linken Seite eingebaut, damit der Fahrer die Heizung einfach an- und abstellen kann.

Das System läßt sich einfach durch eine Innenraumsteckdose und ein Innenraumheizung ergänzen (siehe Seite 5.11).

### Zwei bis drei Stunden reichen!

Die ideale Vorwärmdauer mit einer elektrischen Motorheizung beträgt 2-3 Stunden. Dies reicht, um die Motortemperatur um 30°C über der Außentemperatur zu erhitzen. Danach steigt die Temperatur nicht mehr, sondern Strom (und Geld) werden nur zum Halten der erreichten Temperatur genutzt.  
Leistungseffekt: 500 W.

## Electric engine heater



With an electrical engine heating system and a passenger compartment element it is possible to come to a warm car when the weather is very cold.

Not only is there less wear on an engine that starts already heated, it consumes much less fuel and emits less harmful exhaust gases.

A complete kit, which consists of a heater element which is fitted to the engine, and a small front hatch. The small dimension of the front hatch gives:

- Simpler installation, only one hole has to be drilled. No sawing or other bodywork alterations needed.
- Separate kits for front hatch not needed.
- Simpler to position from the viewpoints of both aesthetics and ergonomics.
- Simple design.

Mounted on the left side of the front bumper, allowing the driver to easily connect and disconnect the heater.

The system can easily be completed with a cabin heater contact and a cabin heater (see page 5.11).

### Two to three hours are enough!

The ideal preheating time with an electric engine heater is 2-3 hours. This is enough to raise the temperature of the engine 30°C above the outside temperature. After that the temperature does not increase and the electric current (and your money) are used only for keeping the temperature reached.  
Output: 500 W.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





### Chauffage électrique du moteur



<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl. B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(bouchon à chapeau) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(bouchon à chapeau)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(bouchon à expansion)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(bouchon à chapeau) Excl. B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(bouchon à expansion) Excl. B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

#### Connecteur d'habitacle

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

<b>Câble de connexion, 2,5 m</b>	<b>9451 508-7</b>
(fait partie des kits ci-dessus)	
<b>Câble de connexion, 5,0 m</b>	<b>9451 649-9</b>

### Electric engine heater



<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl. B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(cap plug) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(cap plug)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(expansion plug)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(cap plug) Excl. B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(expansion plug) Excl. B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

#### Cabin contacts

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

<b>Cable harness, 2,5 m</b>	<b>9451 508-7</b>
(included in above kits)	
<b>Cable harness, 5,0 m</b>	<b>9451 649-9</b>

### Elektrische motorverwarming



<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl. B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(dopplug) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(dopplug)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(expansieplug)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(dopplug) Excl. B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(expansieplug) Excl. B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

#### Interieurcontact

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

<b>Aansluitkabel, 2,5 m</b>	<b>9451 508-7</b>
(maakt del uit van bovengenoemde sets)	
<b>Aansluitkabel, 5,0 m</b>	<b>9451 649-9</b>

### Elektrische Motorheizung



<b>S90, V90, 960</b>		<b>9204 500-4</b>
<b>940</b>	Excl. B204, B234	<b>9488 604-1</b>
<b>940, 740 90-</b>	(Hutstopfen) B204, B234	<b>9488 607-4</b>
<b>740 90-92</b>	(Hutstopfen)	<b>9488 607-4</b>
<b>740 85-90</b>	(Expansionsstopfen)	<b>9488 606-6</b>
<b>780, 760</b>	B280E, B280F	<b>9488 620-7</b>
<b>780, 760 90-</b>	(Hutstopfen) Excl. B280E/F	<b>9488 607-4</b>
<b>780, 760 85-90</b>	(Expansionsstopfen) Excl. B280E/F	<b>9488 606-6</b>
<b>Diesel</b>		<b>9488 621-5</b>

#### Innenraumsteckdose

<b>S90, V90, 960</b>	<b>9451 583-0</b>
<b>940</b>	<b>9488 609-0</b>
<b>740</b>	<b>9488 608-2</b>

<b>Anschlußkabel, 2,5 m</b>	<b>9451 508-7</b>
(in den obigen Sätzen enthalten)	
<b>Anschlußkabel, 5,0 m</b>	<b>9451 649-9</b>



### Radiateur d'habitacle



**S90, V90, 900, 700** 1500/600W **9451 735-6**

Radiateur d'habitacle à placer sur le plancher, devant le siège passager.

Deux puissances possibles, 600 et 1500 watts. Réglage automatique du prélèvement en fonction de la température ambiante, pour une consommation énergétique optimisée.

- Branché au connecteur d'habitacle ou à une prise avec mise de la terre.
- Homologué pour utilisation dans les espaces humides et par températures basses.
- Peut être associé au chauffage moteur électrique.
- L'élément intérieur ne doit pas être placé dans l'habitacle pendant la conduite, car il pourrait être projeté en cas de collision.

On utilise les puissances suivantes, en fonction des fusibles :

**Prise protégée par un fusible de 6 A (1320 W)**

Jusqu'à 600 W, même lorsqu'il est associé au chauffage moteur.

**Prise protégée par un fusible de 10 A (2200 W)**

Jusqu'à la puissance maxi de 1500 W, même lorsqu'il est associé au chauffage moteur.

#### Pièces de rechange

Kit de température fusible **9481 278-1**

**REMARQUE! Il est interdit d'utiliser dans les voitures des radiateurs soufflants prévus pour utilisation en intérieur.**

### Interieurelement



**S90, V90, 900, 700** 1500/600W **9451 735-6**

Het interieurelement wordt op de vloer voor de passagier geplaatst.

Men heeft de keuze uit twee vermogensstanden: 600 of 1500 watt. De vermogensafname wordt automatisch aangepast aan de temperatuur van de omgeving om het energieverbruik te optimaliseren.

- Moet aangesloten worden op het interieurcontact of op een andere geaarde aansluiting.
- Goedgekeurd voor gebruik in vochtige ruimten en bij lage temperaturen.
- Kan gecombineerd worden met een elektrische motorverwarming.
- Het interieurelement mag tijdens het rijden niet in het interieur van de wagen geplaatst zijn om bij een eventuele aanrijding niet in het rond te vliegen.

Afhankelijk van de zekeringgrootte, moeten de volgende vermogensstanden gebruikt worden:

**Stroomafname met 6A-zekering (1320 W)**

Tot 600 W, ook in combinatie met elektrische motorverwarming.

**Stroomafname met 10A-zekering (2200 W)**

Tot 1500 W, ook in combinatie met elektrische motorverwarming.

#### Onderdelen

Temperatuurzekering set **9481 278-1**

**N.B.! Convectoren voor gebruik binnenshuis mogen niet gebruikt worden in autos.**



### Innenraumheizung



**S90, V90, 900, 700**      1500/600 W      9451 735-6

Kleine Standheizung, die auf dem Boden im Fußraum des Beifahrers aufgestellt wird.

2 Leistungsstufen wählbar: 600 oder 1500 Watt. Die Leistung wird automatisch je nach Umgebungstemperatur eingestellt, um den Energieverbrauch zu optimieren.

- Anschluß an Innenraumsteckdose oder eine andere geerdete Außensteckdose.
- Zugelassen für die Verwendung in feuchten Räumen sowie bei niedrigen Temperaturen.
- Sehr gut in der Kombination mit dem elektrischen Motorvorwärmer.
- Die elektrische Standheizung darf nicht unterwegs im Innenraum mitgeführt werden, da sie bei einem eventuellen Aufprall Schäden und Verletzungen verursachen kann.

Die folgenden Leistungsstufen sind zu wählen, je nach Sicherungsgröße:

**Mit 6 A abgesicherte Steckdose (1320 W)**

Bis zu 600 W, auch in der Kombination mit elektrischem Motorvorwärmer.

**Mit 10 A abgesicherte Steckdose (2200 W)**

Bis zu max. Position 1500 W, auch in der Kombination mit elektrischem Motorvorwärmer.

#### Ersatzteile

Temperatursicherungsatz      9481 278-1

**HINWEIS! Heizlüfter für die Verwendung in geschlossenen Räumen dürfen in Personenwagen nicht verwendet werden.**

### Cabin heater



**S90, V90, 900, 700**      1500/600W      9451 735-6

The cabin heater is placed on the floor in front of the front seat passenger.

2 output settings can be chosen, 600 or 1500 watts. The output is adjusted automatically to suit the outside temperature so as to optimise energy consumption.

- Connected to the cabin contact or other grounded socket.
- Approved for use in moist environments and at low temperatures.
- Suitable in combination with an electrical engine heater.
- The cabin heater should not be left in the cabin during driving, so that it can not be thrown round in the event of a crash.

The following power settings should be used, depending on fuse capacity:

**Current supply fused with 6A (1320 W)**

Up to 600 W, even in combination with an electrical engine heater.

**Current supply fused with 10A (2200 W)**

Up to max. setting 1500 W, even in combination with an electrical engine heater.

#### Spare parts

Thermal fuse kit      9481 278-1

**NOTE! Fan heaters designed for use indoors in homes are not to be used in cars.**



### Indicateur numérique de température extérieure

(FR)

760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Relève la température juste au-dessus de la chaussée.  
Afficheur VF vert.

Plage de mesure : -40 à +60°C.

Entre -5 et +2°C, un voyant rouge s'allume pour signaler le risque de verglas.

Affichage possible en F (Fahrenheit) par simple commutation lors de l'installation.

Installé dans le combiné d'instruments, à gauche.

**Remarque : dans les voitures à essence et turbo, le voltmètre existant doit être enlevé.**

### Digital outside temperature gauge

(GB)

760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Measures the temperature immediately above the road surface.

Green VF-display.

Measuring range: -40°C to +60°C.

In the temperature interval -5 to +2°C a red warning lamp lights to remind the driver of the risk of skidding.

Can easily be reset to show degrees Fahrenheit when being installed.

Mounted to the combined instrument. Left position.

**NOTE! The existing voltmeter on vehicles with petrol turbo must be removed.**

### Digitale buitentemperatuurmeter

(NL)

760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Meet de buitentemperatuur even boven het wegdek.

Groen VF-display.

Meetbereik: -40 tot +60°C.

In het temperatuurinterval tussen de -5 en +2°C gaat een rood waarschuwinglampje branden om de bestuurder attent te maken op het risico op slipgevaar.

Kan bij het monteren omgeschakeld worden zodat de temperatuur wordt aangegeven in F (Fahrenheit).

Wordt in het combinatie-instrument gemonteerd. Links.

**N.B.! Op wagens met een benzineturbo moet de bestaande voltmeter gedemonteerd worden.**

### Digital-Außenthermometer

(DE)

760 82-87, 740 84-90

3515 882-3

Zur Messung der Außentemperatur genau über der Fahrbahn.

Grüne VF-Anzeige.

Meßbereich: -40 bis +60°C.

Im Temperaturbereich -5 bis +2°C wird der Fahrer durch eine rote Warnlampe auf Glatteisgefahr aufmerksam gemacht.

Bei Montage leicht auf F (Fahrenheit) umstellbar.

Wird links in das Kombinationsinstrument eingebaut.

**HINWEIS! Bei Benzinurbo-Limousinen muß der vorhandene Spannungsmesser ausgebaut werden.**



### Indicateur numérique de température extérieure



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960/940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Kit de montage 88-92** 9134 088-5

Relève la température juste au-dessus de la chaussée.  
 Afficheur à cristaux liquides, chiffres foncés sur fond clair.  
 Eclairage vert.  
 Plage de mesure: -40 à +60°C.  
 Entre -5 et +2°C, un voyant s'allume pour signaler le risque de verglas.  
 Installée dans le combiné d'instruments.  
 Câblage pré-installé à partir de 93-.

### Digital outside temperature gauge



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960/940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Installation kit 88-92** 9134 088-5

Measures the temperature immediately above the road surface.  
 LCD display with black digits on light background.  
 Green-tone illumination.  
 Measuring range: -40 to +60°C.  
 In the temperature interval -5 to +2°C a warning lamp lights to remind the driver of the risk of skidding.  
 Mounted to the combined instrument.  
 The car is pre-wired from MY 93- for the temperature gauge.

### Digitale buitentemperatuurmeter



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960/940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Montageset 88-92** 9134 088-5

Meet de buitentemperatuur even boven het wegdek.  
 LCD-display met donkere cijfers op een lichte achtergrond. Groenachtige verlichting.  
 Meetbereik: -40 tot +60°C.  
 In het temperatuurinterval tussen de -5 en +2°C gaat een waarschuwingslampje branden om de bestuurder attent te maken op het risico op slipgevaar.  
 Wordt in het combinatie-instrument gemonteerd. Links.  
 Vooraf aangebrachte bedrading vanaf 93-.

### Digital-Außenthermometer



**S90, V90, 960 95-** 9166 580-2  
**960 93-94, 940 93-** 9166 579-4

**960/940 91-92,**  
**760 88-90, 740 91-92** 9166 579-4  
**+ Einbausatz 88-92** 9134 088-5

Zur Messung der Außentemperatur genau über der Fahrbahn.  
 LCD-Anzeige mit dunklen Ziffern auf hellem Hintergrund.  
 Wird grünlich beleuchtet.  
 Meßbereich: -40 bis +60°C.  
 Im Temperaturbereich -5 bis +2°C wird der Fahrer durch eine Warnlampe auf Glatteisgefahr aufmerksam gemacht.  
 Wird in das Kombinationsinstrument eingebaut.  
 Drähte ab 93- vorinstalliert.



### Capot de protection « Snow-cap » – pour prise d'air



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Un accessoire pratique qui empêche, la pluie, les feuilles, etc. de pénétrer dans le circuit de ventilation et provoquer l'embuage du pare-brise.

De plus, il ajoute à l'élégance de la voiture. Facile à installer : affaire de quelques secondes. Fabriqué en plastique résistant au chocs, peut être peint à la couleur de la voiture.

#### Caractéristiques

- Fabriqué en plastique noir.
- Peut être peint à la couleur de la voiture.
- Facile à installer.

#### Pièces de rechange

Clips 1188 835-1

### Snow-cap – for air intake



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

A practical accessory that prevents snow, rain, leaves, etc., from getting into and blocking the ventilation system and result in mist on the windscreen.

Also gives the car a more elegant appearance. Easy to fit – takes only a couple of seconds. Made of durable plastic. Can be painted to match car's colour.

#### Product facts

- Made of black plastic.
- Can be painted in car's colour.
- Easy to fit.

#### Spare parts

Clips 1188 835-1

### Beschermkap "Snow-cap" – voor de ventilatieluchtinlaat



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Een praktisch accessoire dat voorkomt dat er sneeuw, regen, bladeren e.d. in het ventilatiesysteem komen en de voorruit doen aanslaan.

Bovendien geeft het de auto een eleganter tintje. Makkelijk te monteren – slechts een paar seconden. Vervaardigd uit stevige kunststof. Kan gelakt worden in de kleur van de auto.

#### Produktgegevens

- Vervaardigd uit zwarte kunststof.
- Kan gelakt worden in de kleur van de auto.
- Gemakkelijk te monteren.

#### Onderdelen

Klemmen 1188 835-1

### Schutzhaube "Snow-cap" – für Luftzufuhr



940, 740 90-92  
760 82-87, 740 84-89

3529 534-4  
3529 040-2

Ein praktisches Zubehörteil, das das Ventilationssystem vor Schnee, Regen und Laub schützt. Die Scheiben beschlagen nicht so schnell.

Es gibt der Limousine zudem ein eleganteres Erscheinungsbild. Leicht in ein paar Sekunden montiert. Aus strapazierfähigem Kunststoff, der passend zur Fahrzeugfarbe lackiert werden kann.

#### Produktfakten

- Aus schwarzem Kunststoff.
- In der Farbe der Limousine lackierbar.
- Leicht zu montieren.

#### Ersatzteile

Klemme 1188 835-1

**Chaînes à neige**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Vitesse maxi 50 km/h.

Un nouveau modèle de chaînes, de montage facile, flexible, équipé de petits maillons, qui peut également se monter sur les roues qui ne laissent qu'un espace limité avec les ailes.

Les maillons bas et carrés procurent un bon confort et sont très résistants. Ils sont fabriqués dans un acier spécial durci au manganèse et recouverts d'une couche de zinc pour les protéger de la corrosion.

Les chaînes sont livrées dans un emballage recyclable, par paire avec un maillon et un crochet de rechange et des instructions de montage simples sous la forme d'un petit livret.

**Snow-chain**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15 (only Japan: 205/55 R16)	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Max. speed 50 km/h.

A new, easily fitted, flexible chain with small links, that is also suitable for wheelhouses with limited space.

The low profile, square links ensure good comfort and durability.

The 1 are made from specially hardened manganese steel and zinc coated for corrosion protection.

The chain is supplied in recyclable packaging, in pairs with spare link spare hooks and easy-to-read assembly instructions in booklet format.

**Sneeuwketting**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Max. snelheid 50 km/u.

Een nieuwe, soepele en gemakkelijk aan te brengen ketting met smalle schakels die eveneens kan worden gebruikt in nauwe wielkasten.

Het profiel van de rechthoekige schakels biedt een goed comfort en duurzaamheid. De schakels zijn vervaardigd uit speciaal gehard mangaanstaal en verzinkt voor bescherming tegen roest.

De ketting wordt per paar geleverd in een kringloopverpakking, samen met reserveschakels, reservehaken en een duidelijk instructieboekje voor de montage.

**Schneekette**

<b>S90, V90, 900, 700</b>	<b>9166 342-7</b>
175 R14, 185/70 R14, 185/65 R15, 195/60 R15.	
<b>S90, V90</b>	<b>9192 919-0</b>
205/65 R15	
<b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15	
<b>960 -94, 940, 700</b>	<b>9166 346-8</b>
195/65 R15, 205/55 R16.	

Höchstgeschwindigkeit 50 km/h.

Eine neue, leicht montierbare, flexible Kette mit kleinen Gliedern, die auch für Radkästen mit begrenztem Platz geeignet ist.

Die niedrigen Vierkantglieder gewährleisten hohen Fahrkomfort und lange Lebensdauer. Die Glieder bestehen aus besonders gehärtetem Manganstahl und sind zum Schutz vor Korrosion verzinkt.

Lieferung der Kette in recyclingfähiger Verpackung, paarweise mit Ersatzgliedern und Ersatzhaken sowie einer leicht lesbaren Montageanleitung im Taschenbuchformat.

## Frein différentiel



Sur les routes verglacées où les roues motrices recon-trent des adhérences variables, et dans les cas où une roue motrice n'est pas en contact avec la chaussée, c'est la roue qui rencontre la plus faible friction qui détermine quelle partie de la force de traction est transmise à la chaussée, et donc quelle accélération la voiture peut avoir.

En installant un frein différentiel, on augmente la force transmise à la roue motrice ayant la meilleure adhérence, et on obtient ainsi une meilleure accélération et une meilleure motricité.

### 8360 725-9

Pour conditions de conduite normales.

Couple : 60 à 100 Nm.

Compatible avec les freins ABS.

Non compatible avec :

- les moteurs turbo,
- le système ETC.

### 8360 724-2

Pour conditions de conduite normales.

Couple : 60 à 100 Nm.

Non compatible avec :

- les freins ABS,
- les moteurs turbo,
- le système ETC.

### 8360 722-6

Plus grand effet de freinage, pour compétitions et conditions de conduite difficiles.

Couple : 130 à 170 Nm.

Non compatible avec :

- les freins ABS,
- les moteurs turbo,
- le système ETC.

## Limited slip differential



When driving on a road surface that offers different friction for the drive wheels – or when only one of the drive wheels is in contact with the road surface – the wheel with the lowest friction will determine the driving force to be transferred from wheel to road surface and thereby the acceleration that can be reached. By fitting a limited slip differential we increase the power that can be transferred to the drive wheel with the higher friction. We thereby improve acceleration and make it easier to get through when road conditions are bad.

### 8360 725-9

For normal driving conditions.

Torque 60-100 Nm.

Can be fitted on cars with ABS-brakes.

Must not be fitted on cars with:

- Turbo engines
- ETC-system.

### 8360 724-2

For normal driving conditions.

Torque 60-100 Nm.

Must not be installed in cars with:

- ABS-brakes
- Turbo engines
- ETC-system.

### 8360 722-6

Greater diff. braking effect which makes it suitable for raising or more severe driving conditions.

Torque 130-170 Nm.

Must not be installed in cars with:

- ABS-brakes
- Turbo engines
- ETC-system.

## Differentiaalrem



Indien men op wegen rijdt waarop de wrijving van de aandrijfwielen voortdurend verschilt – of wanneer het ene aandrijf wiel geen contact heeft met het wegdek – bepaalt het aandrijf wiel met de laagste wrijving hoe groot de aandrijfkracht is die de wielen overbrengen op het wegdek, en dus ook hoe groot de acceleratie is.

Door een differentiaalrem te monteren, vergroot men de kracht die men op het aandrijf wiel met de hogere wrijving kan overbrengen, waardoor de acceleratie verhoogd wordt en men beter vooruit komt.

### 8360 725-9

Voor normale rijomstandigheden.

Koppel 60-100 Nm.

Kan gemonteerd worden op auto's met ABS-remmen.

Mag niet gemonteerd worden op auto's met:

- turbomotoren
- ETC-systeem.

### 8360 724-2

Voor normale rijomstandigheden.

Koppel 60-100 Nm.

Mag niet gemonteerd worden op auto's met:

- ABS-remmen
- turbomotoren
- ETC-systeem.

### 8360 722-6

De hoge werkingsgraad van de diff.rem maakt deze zeer geschikt voor wedstrijden of zware rijomstandigheden.

Koppel 130-170 Nm.

Mag niet gemonteerd worden op auto's met:

- ABS-remmen
- turbomotoren
- ETC-systeem.

## Differentialsperre



Beim Fahren auf Untergrund mit unterschiedlicher Friktion auf die Antriebsräder – oder wenn eines der Antriebsräder mit der Fahrbahn gar keinen Kontakt hat – entscheidet das Antriebsrad mit der niedrigsten Reibung, wie viel Triebkraft vom Rad auf die Fahrbahn übertragen und wie hoch demzufolge beschleunigt werden kann.

Durch Einbau einer Differentialsperre erhöht man die Kraft, die man auf das Antriebsrad mit der höheren Reibung übertragen kann. Man kann besser beschleunigen und kommt leichter voran.

### 8360 725-9

Für normale Strassenverhältnisse.

Drehmoment 60-100 Nm.

Kann in Fahrzeugen mit ABS-Bremsen eingebaut werden.

Darf nicht eingebaut werden in Fahrzeugen mit

- Turbomotor
- ETC-System.

### 8360 724-2

Für normale Strassenverhältnisse.

Drehmoment 60-100 Nm.

Darf nicht eingebaut werden in Fahrzeugen mit

- ABS-Bremsen
- Turbomotor
- ETC-System.

### 8360 722-6

Höhere diff. Bremswirkung, die das Fahrzeug für Rennsport oder schwierige Strassenverhältnisse tauglich macht.

Umdrehungsmoment 130-170 Nm.

Darf nicht eingebaut werden in Fahrzeugen mit

- ABS-Bremsen
- Turbomotor
- ETC-System.





<b>Frein différentiel</b>		<b>FR</b>
965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6	

<b>Limited slip differential</b>		<b>GB</b>
965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6	

<b>Differentiaalrem</b>		<b>NL</b>
965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6	

<b>Differentialsperre</b>		<b>DE</b>
965, 940 -94, 765 89-90, 740 89-92	8360 725-9	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 724-2	
764 82-87, 765 85-88, 740 84-88	8360 722-6	

**Climatisation**



Les Volvo peuvent avoir plusieurs systèmes de chauffage: ACC, ECC, CU (Unité combinée) et standard. Seul le système CU peut être complété par la climatisation. Si la voiture est dotée d'un chauffage standard, celui-ci peut être remplacée par un CU, réf. 8360 800-0 (uniquement direction à gauche –1991). La climatisation est incorporée au circuit de chauffage de la voiture, donnant un système complet. Elle refroidit et déshumidifie l'air de l'habitacle tout en filtrant le pollen, la poussière, etc. Parfaitement adaptée aux voitures Volvo: installation rapide, superbes performances. N'empiète pas sur des espaces tels que la boîte à gants ou l'habitacle. Compensation automatique de ralenti. Détection automatique de la température: ne fonctionne qu'en cas de besoin, d'où économie de carburant. Entretien et pièces de rechange assurés par le réseau Volvo.

**Air conditioning**



These cars are delivered with various heating systems: ACC, ECC, CU (Combined Unit) and standard. Only cars with CU-systems can be fitted with accessory air conditioning. If the car has standard heating, the standard heater can be removed and a CU-heater installed, P/N 8360 800-0 (LHD –1991 only). The air conditioning is integrated with the car's heating system resulting in a complete climate system. The air conditioning cools, removes humidity and cleans the air from dust, etc. Specially designed to fit the car – short installation time and maximum output. Does not take up any extra space such as glove compartment, etc. Automatic idle compensation. Thermostat-controlled – operates only when needed, which saves fuel. Full service and spare parts available at your Volvo dealer.

**Airconditioning**



Er bestaan verschillende verwarmingssystemen voor de auto's: ACC, ECC, CU (Combined Unit) en standaard. Alleen het CU-systeem kan uitgerust worden met airconditioning als accessoire. Als de auto uitgerust is met standaardverwarming kan deze vervangen worden door CU-verwarming, onderdeelnr. 8360 800-0 (uitsluitend auto's met stuur links –1991). De airconditioning wordt geïntegreerd in het normale verwarmingssysteem van de auto zodat een compleet een klimaatregelingssysteem wordt verkregen. De airconditioning: – koelt, ontvocht het interieur, reinigt de lucht van stuifmeel, zandjes, stof enz. Aangepast aan de constructie van de auto – minimaliseert de montagetijden en verbetert de prestaties. Neemt geen extra ruimte in beslag, b.v. het handschoenkastje of in het interieur. Automatische compensatie voor stationair lopen van de motor. Door de temperatuur automatisch af te voelen, werkt de installatie slechts indien nodig – waardoor brandstof wordt bespaard. Volledige service en reserveonderdelen beschikbaar bij Volvo.

**Klimaanlage**



Die Fahrzeuge sind mit verschiedenen Heizungssystemen ausgestattet: ACC, ECC, CU (Combined Unit) und Standard. Nur das CU-System kann zusätzlich mit einer Klimaanlage ausgerüstet werden. Bei allen anderen Modellen kann die Standardanlage gegen eine CU-Anlage, Teilenummer 8360 800-0 ausgetauscht werden (nur Linkslenkung –1991). Die Klimaanlage wird mit dem vorhandenen Heizungssystem verbunden, so daß sich ein komplettes Klimasystem ergibt. Die Klimaanlage kühlt, entfeuchtet den Innenraum und reinigt die Luft von Pollen, Blütenstaub, Staub usw. An die Konstruktion des Wagens angepaßt – daher minimale Montagezeit und optimale Leistung. Nimmt keinen zusätzlichen Platz in Anspruch, z.B. im Handschuhfach oder im Innenraum. Automatische Leerlaufkompensation. Dank automatischer Temperaturabtastung läuft die Anlage nur bei Bedarf und spart Treibstoff. Das Volvo-Händlernetz bietet kompletten Wartungs- und Ersatzteilservice.

Engine	Year	Steering	Market	Basic kit	Install. kit	+Add. kit
<b>B200/B230</b> A/D/E	1987	LHD	Eu, OS	1395 381-5	1395 382-3	A+B+C+D
	88-89			1395 381-5	3513 088-9	A+B+C+D
	90-91			3522 999-6	3522 997-0	A+B+C+D
<b>B200/B230</b> F/FT/ET	87-89	LHD	Eu, US, OS	1395 381-5	1395 383-1	C+E
	90-91			3522 999-6	3522 995-4	C
<b>B204/B234F</b>	88-89	LHD	Eu	1395 381-5	3513 019-4	C
	90-91			3522 999-6	3522 996-2	C
<b>B204GT</b>	90-91	LHD	Eu			-
<b>D24/D24T</b>	87-89	LHD	Eu	1395 381-5	1395 384-9	-
	90-91			3522 999-6	3522 994-7	A
<b>D24TIC</b>	87-89	LHD	Eu	3506 547-3	3506 546-5	-
	90-91			3522998-8	3522 883-9	A

## Add kits:

A	Engine	Year	Steering	Gear Box	Wiring harness
<b>B230A, B200/B230K</b>		87-89	LHD		1398 990-0
		90-91			3523 100-0
<b>B200/B230E</b>		87-89	LHD	Manual	1398 991-8
		90-91			3523 390-7
<b>B200/B230E</b>		87-89	LHD	Automatic	1398 992-6
		90-91			3523 102-6
<b>B200/B230F/ET/FT</b>		85-86			3515 582-9
<b>D24T/TIC</b>		90-91			3523 103-4

B	Engine	Year	Install. kit
<b>B200K</b>		87-91	1395 577-8
<b>B230K</b>		87-91	1362 082-8
<b>B200/B230E</b>		87-91	1370 519-9

C	Year	Fan kit
	87-89	1395 385-6
	90-91	3522 569-7

D	Engine	Year	Hose
<b>B200/B230K</b>		1987, 90-91	1387 115-7
		88-89	1387 560-4

E	Year	Kit
	87-89	1395 931-7

For B200/B230 with ZF servo kit 3513 100-2 is required.

For model year 1991 button 3522 612-5 is also required.

For model year 92- you cannot get AC as accessories.

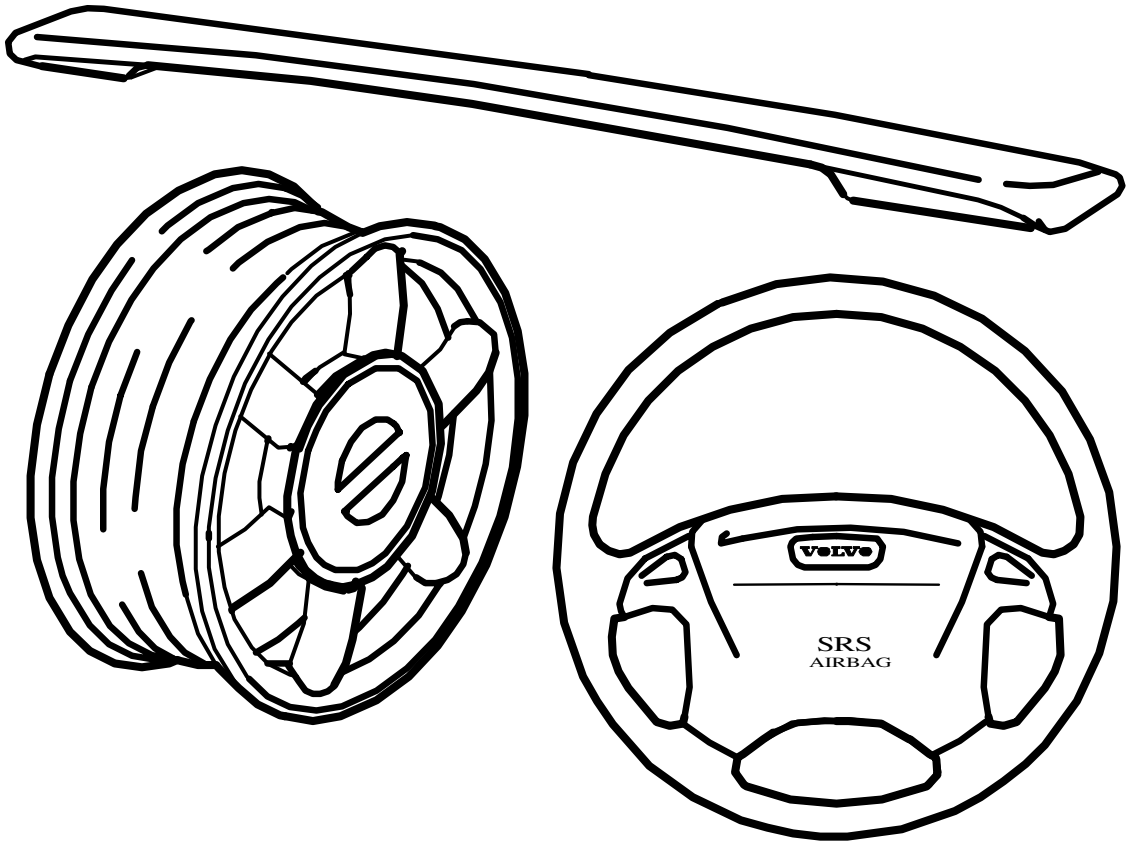
## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Sport, Styling  
Urheilu, viimeistely  
Sport, Styling  
Sport, Styling

6



## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Cerchi di alluminio Volvo**

I cerchi di alluminio riducono il peso delle masse non sospese in confronto con gli ordinari cerchi di acciaio. Molle e ammortizzatori possono più facilmente e più rapidamente mantenere le ruote a contatto del fondo stradale. In tal modo si ha una migliore tenuta di strada ed un maggiore confort. Ma non è sufficiente con un bel design, affinché la Volvo approvi un cerchio in alluminio come cerchio originale.

**– L'importanza del materiale!**

Un cerchio di alluminio è costituito da diversi materiali con caratteristiche e proprietà calcolate in modo adeguato per ottenere un risultato perfetto. In tal modo il cerchio non si deteriora a contatto con il bordo di un marciapiede, per produrre una foratura.

**– Caratteristiche di smaltimento del calore**

Il cerchio deve avere una buona ventilazione e ottime proprietà di conduttore di calore che si adattano a tutte le vetture. In caso di combinazioni inadeguate si possono mettere a rischio alcune importanti funzioni come ad esempio il raffreddamento dei freni.

**– Protezione anticorrosione**

Molti cerchi non originali sono sprovvisti di protezione anticorrosione e dopo un certo tempo perdono la loro bellezza originale. I cerchi in alluminio Volvo hanno tre strati di vernice più uno strato esterno di vernice trasparente. In tutti casi si applica una cromatizzazione per aumentare la protezione anticorrosione.

**– Centratura sul mozzo**

Quasi tutti i cerchi non originali sono adatti alla maggior parte dei veicoli e spesso sono centrati sui bulloni della ruota. Ciò comporta una errata centratura con conseguente squilibrata. In combinazione con pneumatici larghi, la marcia della vettura non risulta confortevole. I cerchi di alluminio Volvo sono centrati sul mozzo con tolleranze molto ridotte. Ciò assicura una buona equilibratura delle ruote.

**Volvos aluminiumfjälgar**

Aluminiumfjälgar sänker hjulupphängningens ofjädrade vikt i jämförelse med motsvarande fjälgdimension i stål. Fjädring och stötdämpare kan lättare och snabbare hålla hjulen i god kontakt med vägbanan. Resultatet blir bättre vägegenskaper och körglädjen ökar. Men det räcker inte med bara snygg design för att en aluminiumfjälg skall godkännas som Volvo originalfjälg.

**– Materialet är viktigt!**

En aluminiumfjälg består av flera olika metaller i en blandning, som skall ge riktiga egenskaper, minsta slarv med receptet gör att fjälgen blir spröd. Resultatet blir att fjälgen lätt kan spricka vid kontakt med en trottoarkant eller liknande och åstadkomma en punktering.

**– Värmeavledande egenskaper**

Fjälgen måste ha god ventilation och bra värmeledande egenskaper, som är lämpliga för samtliga bilar. Olämpliga kombinationer kan förekomma som äventyrar viktiga säkerhetsfunktioner bland annat kylningen av bromsarna.

**– Korrosionsskydd**

Flera konkurrentfjälgar saknar gott korrosionsskydd, vilket innebär att de snabbt blir mycket fula. Volvos aluminiumfjälgar har 3-skikt lackering med klarlack som ytskikt. På alla fjälgar förekommer även kromatering som grund, för ökat korrosionsskydd.

**– Centrering på navet**

De flesta konkurrentfjälgarna är anpassade till att passa flera bilar, vilket gör att de ofta endast är centrerade mot hjulbultarna. Detta medför att de får dålig centrering med obalans som följd. Detta i kombination med breda däck är en synnerlig obehaglig kombination för ägaren. Volvo aluminiumfjälgar är centrerade mot navet med mycket små toleranser. Detta i kombination med små toleranser på sidokast och rundhet, allt för att få en god hjulbalans.

**Llantas de aluminio Volvo**

Reducen el peso no suspendido en comparación con las llantas correspondientes de acero. Las ruedas se mantienen mejor en contacto con el suelo, aumentando así el placer de conducción. Sin embargo no basta con un diseño bonito para que estas llantas de aluminio sean aprobadas como pieza original por Volvo.

**– El material es importante!**

Las llantas de aluminio constan de varios metales diferentes en una mezcla que ha de proporcionar las cualidades adecuadas; el menor descuido hace que la llanta se vuelva frágil. Una llanta frágil puede agrietarse fácilmente al golpear contra un bordillo y dar lugar a que se pinche el neumático.

**– Cualidades disipadoras del calor**

Las llantas han de estar bien ventiladas y disipar bien el calor. Unas malas combinaciones pueden poner en peligro las funciones de seguridad, entre otras, la refrigeración de los frenos.

**– Protección anticorrosiva**

Son varias las llantas de la competencia que carece de una buena protección contra la corrosión, lo que hace que se afeen muy pronto. Las llantas de aluminio de Volvo están pintadas con 3 capas de pintura y una transparente superficial. Todas llantas se croman para mayor protección contra la corrosión.

**– Centraje en el cubo**

La mayor parte de las llantas de los competidores están diseñadas para poder montarse en varios vehículos, lo que hace que sólo se centren sobre los pernos de las ruedas. El centraje es entonces insuficiente y surgen desequilibrios que en combinación con unos neumáticos anchos producen un efecto muy desagradable. Las llantas de aluminio de Volvo están centradas sobre el cubo con muy pocas tolerancias. Esto y las pequeñas tolerancias de excentricidad lateral y redondez hacen que se consiga un excelente equilibrio en las ruedas.

**Volvon alumiinivanteet**

Alumiinivanteet alentavat pyörän tuennan jousittamatonta painoa verrattuna vastaavan kokosiin teräsvanteisiin. Jousitus ja iskunvaimentimet voidaan tehdä kevyemmiksi ja pyörän ote tien pintaan palautuu nopeammin. Tuloksena on paremmat ajo-ominaisuudet ja suurempi ajamisen nautinto. Tyylikäs muotoilu ei kuitenkaan riitä alumiinivanteen hyväksymiseksi Volvon alkuperäisvanteeksi.

**– Materiaalin valinta on tärkeä!**

Alumiinivanne koostuu usean eri metallin seoksesta. Sillä pitää olla oikeat ominaisuudet. Vähänsinkin huolimattomuus seosta tehtäessä tekee vanteesta hauraan. Tuloksena voi olla, että vanteeseen tulee murtuma, kun se osuu jalkakäytävän kivetykseen tai vastaavaan reunaan ja rengas tyhjenee.

**– Lämmönjohto-ominaisuudet**

Vanteessa pitää olla hyvä tuuletus ja hyvät lämmönjohto-ominaisuudet, niin että se sopii kaikkiin autoihin. Sopimattomat yhdistelmät voivat vaarantaa tärkeisiin turvallisuustekijöihin, esim. jarrujen jäähdytykseen.

**– Korroosiosuoja**

Monissa kilpailevien valmistajien vanteissa ei ole korroosiosuojaa, joten ne tulevat nopeasti ruman näköiseksi. Volvon alumiinivanteissa on kolme maalikerrosta ja kirkas pintalacka. Kaikki vanteet ovat myös kultakromattuja, mikä parantaa suojaa korroosiota vastaan.

**– Navan keskitys**

Useimpien kilpailevien valmistajien vanteet on suunniteltu sopimaan useisiin eri automerkeihin, mistä seuraa, että niissä usein keskitys tapahtuu vain pyörän pulteilla. Seurauksena on heikko keskitys ja pyörä ei ole tasapainossa. Se yhdessä leviden renkaiden kanssa on erittäin epämiellyttävä yhdistelmä auton omistajalle. Volvon alumiinivanteet on keskitetty navasta erittäin pienin toleranssein. Se yhdessä vähäisten sivuheitto- ja soikeu stoleranssien kanssa takaa pyörän hyvän tasapainotuksen.



**"Aquila" 7 x 17"**  
**– cerchio in alluminio**



S90, V90, 960 95–	9166 450-8
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	6820 010-4
<b>Kit dadi ruote con serratura</b>	<b>9192 769-9</b>

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum.	
consigliate:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3
Codice colore:	933 (champagne)

Un supporto supplementare, cosiddetto "HUMP asimetrico" è integrato nel cerchio per impedire problemi in caso di bassa pressione dei pneumatici. Disponibile normalmente solo sui cerchi esclusivi tipo race. Il pneumatico si monta dal lato interno del cerchio.

**N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

**"Aquila" 7 x 17"**  
**– llantas de aluminio**



S90, V90, 960 95–	9166 450-8
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	6820 010-4
<b>Juego de tuercas de rueda cerrables</b>	<b>9192 769-9</b>

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático	
rec.:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3
Código de colores:	933 (champagne)

En las llantas hay un apoyo extra "Asimétrico HUMP" para evitar la deformación de los neumáticos cuando están inflados insuficientemente. Normalmente sólo lo llevan exclusivas llantas para carrera. El neumático se monta desde el lado interior de la llanta.

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.**




**"Aquila" 7 x 17"  
– alumiinivanne**

**S90, V90, 960 95–** **9166 450-8**
**+ Kromatut pyöränmutterit** **6820 010-4**  
(10 mutterin sarja)

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Suositeltu rengaskoko: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3  
Värikoodi: 933 (champagne)

Lisätuki, n.s. "Epäsymmetrinen HUMP" on vanteissa estämässä renkaiden kallistelua liian alhaisella rengaspaineella. On yleensä vain erikoisissa kilpailuvanteissa. Renkas pitää asentaa vanteen sisäreunan puolelta.

**HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.**
**"Aquila" 7 x 17"  
– aluminiumfälg**

**S90, V90, 960 95–** **9166 450-8**
**+ Kromade hjulmuttrar** **6820 010-4**  
(sats om 10 st)

**Låsbar hjulmuttersats** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Rek. däckdim: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3  
Färg kod: 933 (champagne)

Ett extra stöd, en s.k. "Asymmetrisk HUMP", är inbyggd i fälgen för att förhindra däckkrängning vid för lågt däcktryck. Finns normalt endast på exklusiva racingfälgar. Däcken monteras från insidan av fälgen.

**OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.**



**"Titan" 7 x 17"**  
**– cerchio in alluminio**



(con coprimozzo) S90, V90, 960 95–	3529 650-8
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	6820 010-4
Kit dadi ruote con serratura	9192 769-9

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/50 ZR17, Michelin MXX-3.
Codice colore:	932 (antracite)

Un supporto supplementare, cosiddetto "HUMP asimmetrico" è integrato nel cerchio per impedire problemi in caso di bassa pressione nei pneumatici. Disponibile normalmente solo sui cerchi esclusivi tipo race.  
 Il pneumatico si monta dal lato interno del cerchio.

**N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

**"Titan" 7 x 17"**  
**– llanta de aluminio**



(incluido el tapacubos) S90, V90, 960 95–	3529 650-8
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	6820 010-4
Juego de tuercas de rueda cerrables	9192 769-9

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/50 ZR17 Michelin MXX-3.
Código de colores:	932 (antracita)

En las llantas hay un apoyo extra "Asimétrico HUMP" para evitar la deformación de los neumáticos cuando están inflados insuficientemente. Normalmente sólo lo llevan exclusivas llantas para carrera.  
 El neumático se monta desde el lado interior de la llanta.

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.**


**"Titan" 7 x 17"**  
**– alumiinivanne**


(ja napakapseli)

**S90, V90, 960 95– 3529 650-8**
**+ Kromatut pyöränmutterit 6820 010-4**  
 (10 mutterin sarja)

**Lukittavat pyöränmutterit 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
 Värikoodi: 932 (antrasiiti)

Lisätuki, n.s. "Epäsymmetrinen HUMP" on vanteissa estämässä renkaiden kallistelua liian alhaisella rengaspaineella. On yleensä vain erikoisissa kilpailuvanteissa. Rengas pitää asentaa vanteen sisäreunan puolelta.

**HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.**
**"Titan" 7 x 17"**  
**– aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel)

**S90, V90, 960 95– 3529 650-8**
**+ Kromade hjulmuttrar 6820 010-4**  
 (sats om 10 st.)

**Låsbar hjulmuttersats 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Rek.däckdim: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
 Färg kod: 932 (antracit)

Ett extra stöd, en s.k. "Asymmetrisk HUMP", är inbyggd i fälgen för att förhindra däckkrängning vid för lågt däcktryck. Finns normalt endast på exklusiva racingfälgar. Däcken skall monteras från insidan av fälgen.

**OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.**


**"Andromeda" 7 x 16"**  
**- cerchio in alluminio**


(con coprimozzo) S90, V90, 960 95-	9184 780-6
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	6820 010-4
Kit dadi ruote con serratura	9192 769-9

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/55-ZR16
Codice colore:	936 (silver bright)

**N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

**"Andromeda" 7 x 16"**  
**- aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel) S90, V90, 960 95-	9184 780-6
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	6820 010-4
Låsbar hjulmuttersats	9192 769-9

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	205/55-ZR16
Färg kod:	936 (silver bright)

**OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.**

**"Andromeda" 7 x 16"**  
**- llanta de aluminio**


(incluido el tapacubos) S90, V90, 960 95-	9184 780-6
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	6820 010-4
Juego de tuercas de rueda cerrables	9192 769-9

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/55-ZR16
Código de colores:	936 (silver bright)

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.**

**"Andromeda" 7 x 16"**  
**- alumiinivanne**


(ja napakapseli) S90, V90, 960 95-	9184 780-6
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	6820 010-4
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	9192 769-9

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	205/55-ZR16
Värikoodi:	936 (silver bright)

**HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.**


**"Galaxy" 7 x 16"**  
**– cerchio in alluminio**


(con coprimozzo)

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6820 001-3**
**+ Dadi delle ruote cromati** **6820 010-4**  
 (kit da 10)

**Kit dadi ruote con serratura** **9192 769-9**

 .....  
 Offset: 20 mm  
 Dimensioni pneum. consigliate: 205/55 R16  
 Codice colore: 931 (dark silver)

Il pneumatico va montato da dietro.

**N.B.! Non si possono usare su vetture con ponte articolato in DK, CH e IT.**  
**Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

**"Galaxy" 7 x 16"**  
**– aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel)

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6820 001-3**
**+ Kromade hjulmuttrar** **6820 010-4**  
 (sats om 10 st)

**Låsbar hjulmuttersats** **9192 769-9**

 .....  
 Offset: 20 mm  
 Rek. däckdim: 205/55 R16  
 Färg kod: 931 (dark silver)

Däck monteras från baksidan.

**OBS! Får ej användas på vagnar med delad bakaxel i DK, CH och IT.**  
**Snökedjor rekommenderas ej.**

**"Galaxy" 7 x 16"**  
**– llanta de aluminio**


(incl. tapacubos)

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6820 001-3**
**+ Tuercas de rueda cromadas** **6820 010-4**  
 (juego de 10 unidades)

**Juego de tuercas de rueda cerrables** **9192 769-9**

 .....  
 Excentricidad: 20 mm  
 Dim. de neumático rec.: 205/55 R16  
 Código de colores: 931 (dark silver)

Los neumáticos se montan desde el lado posterior.

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse en vehículos con eje trasero dividido en DK, CH e IT.**  
**No se recomiendan cadenas para nieve.**

**"Galaxy" 7 x 16"**  
**– alumiinivanne**


(ja navansuojus )

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6820 001-3**
**+ Kromatut pyöränmutterit** **6820 010-4**  
 (10 mutterin sarja)

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** **9192 769-9**

 .....  
 Offset: 20 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 205/55 ZR16  
 Värikoodi: 931 (dark silver)

Rengas asennetaan takapuolelta.

**HUOM! Ei saa käyttää autoissa, joissa on jaettu taka-akseli Tanskassa, Sveitsissä ja Italiassa.**  
**Lumiketjuja ei suositella.**


**"Mercurius" 6,5 x 16"**  
**– cerchio in alluminio**


(con coprimozzo) S90, V90, 960 95–	9134 363-2
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	6820 010-4
Kit dadi ruote con serratura	9192 769-9
.....	
Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	205/55 R16
Codice colore:	931 (dark silver)

**N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

**"Mercurius" 6,5 x 16"**  
**– aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel) S90, V90, 960 95–	9134 363-2
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	6820 010-4
Låsbar hjulmuttersats	9192 769-9
.....	
Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	205/55 R16
Färg kod:	931 (dark silver)

**OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.**

**"Mercurius" 6,5 x 16"**  
**– llanta de aluminio**


(incl. tapacubos) S90, V90, 960 95–	9134 363-2
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	6820 010-4
Juego de tuercas de rueda cerrables	9192 769-9
.....	
Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	205/55 R16
Código de colores:	931 (dark silver)

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.**

**"Mercurius" 6,5 x 16"**  
**– alumiinivanne**


( ja navansuojus) S90, V90, 960 95–	9134 363-2
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	6820 010-4
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	9192 769-9
.....	
Offset:	43 mm
Suosittelut rengaskoko:	205/55 R16
Värikoodi:	931 (dark silver)

**HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.**


**"Uranus" 6,5 x 16"**  
**– cerchio in alluminio**


(con coprimozzo)  
**S90, V90, 960 95–**

**9134 364-0**

+ **Dadi delle ruote cromati** **6820 010-4**  
 (kit da 10)

**Kit dadi ruote con serratura** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Dimensioni pneum. consigliate: 205/55 R16  
 Codice colore: 931 (dark silver)

**N.B.! Non si possono usare insieme alle catene da neve.**

**"Uranus" 6,5 x 16"**  
**– aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel)  
**S90, V90, 960 95–**

**9134 364-0**

+ **Kromade hjulmuttrar** **6820 010-4**  
 (sats om 10 st)

**Låsbar hjulmuttersats** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Rek. däckdim: 205/55 R16  
 Färg kod: 931 (dark silver)

**OBS! Får ej användas tillsammans med snökedjor.**

**"Uranus" 6,5 x 16"**  
**– llanta de aluminio**


(incl. tapacubos)  
**S90, V90, 960 95–**

**9134 364-0**

+ **Tuercas de rueda cromadas** **6820 010-4**  
 (juego de 10 unidades)

**Juego de tuercas de rueda cerrables** **9192 769-9**

Excentricidad: 43 mm  
 Dim. de neumático rec.: 205/55 R16  
 Código de colores: 931 (dark silver)

**¡ATENCIÓN! No deben utilizarse con cadenas para nieve.**

**"Uranus" 6,5 x 16"**  
**– alumiinivanne**


(ja navansuojus)  
**S90, V90, 960 95–**

**9134 364-0**

+ **Kromatut pyöränmutterit** **6820 010-4**  
 (10 mutterin sarja)

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 205/55 R16  
 Värikoodi: 931 (dark silver)

**HUOM! Ei saa käyttää yhdessä lumiketjujen kanssa.**


**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– cerchio in alluminio**


(con coprimozzo)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antracite	9192 520-9

**+ Dadi delle ruote cromati** 6820 010-4  
(kit da 10)

**Kit dadi ruote con serratura** 9192 769-9

Offset:	20 mm
Omologazione:	TÜV
Dimensioni pneum. consigliate:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Codice colore:	932 (antracite) 931 (dark silver)

**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antracit	9192 520-9

**+ Kromade hjulmuttrar** 6820 010-4  
(sats om 10 st)

**Låsbar hjulmuttersats** 9192 769-9

Offset:	20 mm
Lagkrav:	TÜV
Rek. däckdim:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Färg kod:	932 (antracit) 931 (dark silver)

**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– llantas de aluminio**


(incl. tapacubos)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antracita	9192 520-9

**+ Tuercas de rueda cromadas** 6820 010-4  
(juego de 10 unidades)

**Juego de tuercas de rueda cerrables** 9192 769-9

Excentricidad:	43 mm
Homologación:	TÜV
Dim. de neumático rec.:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Código de colores:	932 (antracita) 931 (dark silver)

**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– alumiinivanne**


(ja navansuojus)

700 -92	dark silver	9166 445-8
700 -92	antrasiiti	9192 520-9

**+ Kromatut pyöränmutterit** 6820 010-4  
(10 mutterin sarja)

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** 9192 769-9

Offset:	43 mm
Hyväksyntä:	TÜV
Suosittelut rengaskoko:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15
Värikoodi:	932 (antrasiiti) 931 (dark silver)




**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– cerchio in alluminio**


(con coprimozzo)

**S90, V90, 960 95– 1394 935-9**
**+ Dadi delle ruote cromati 6820 010-4**  
 (kit da 10)

**Kit dadi ruote con serratura 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Dimensioni pneum. consigliate: 185/65-15, 195/60-15, 195/65-15, 205/60-15  
 Codice colore: 931 (dark silver)

**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– aluminiumfälg**


(inkl. navkapsel)

**S90, V90, 960 95– 1394 935-9**
**+ Kromade hjulmuttrar 6820 010-4**  
 (10 st)

**Låsbar hjulmuttersats 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Rek. däckdim: 185/65-15, 195/60-15, 195/65-15, 205/60-15  
 Färg kod: 931 (dark silver)

**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– llanta de aluminio**


(incl. tapacubos)

**S90, V90, 960 95– 1394 935-9**
**+ Tuercas de rueda cromadas 6820 010-4**  
 (juego de 10 unidades)

**Juego de tuercas de rueda cerrables 9192 769-9**

Excentricidad: 43 mm  
 Dim. de neumático rec.: 185/65-15, 195/60-15, 195/65-15, 205/60-15  
 Código de colores: 931 (dark silver)

**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– alumiinivanne**


(ja navansuojus)

**S90, V90, 960 95– 1394 935-9**
**+ Kromatut pyöränmutterit 6820 010-4**  
 (10 mutterin sarja)

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 185/65-15, 195/60-15, 195/65-15, 205/60-15  
 Värikoodi: 931 (dark silver)


**"Adhara" 6 x 15"**  
**– Cerchio in alluminio**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Coperchietto per mozzo** **1343 663-9**
**Kit dadi ruote con serratura** **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
 Dimensioni pneum. consigliate: 185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.  
 Codice colore: 931 (dark silver)

**"Adhara" 6 x 15"**  
**– aluminiumfälg**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Fälgkapsel** **1343 663-9**
**Låsbar hjulmuttersats** **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
 Rek.däckdim: 185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.  
 Färg kod: 931 (dark silver)

**"Adhara" 6 x 15"**  
**– llantas de aluminio**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Capsula de llanta** **1343 663-9**
**Juego de tuercas de rueda cerrables** **9192 808-5**

Excentricidad: 25 mm  
 Dim.de neumático rec.: 185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.  
 Código de colores: 931 (dark silver)

**"Adhara" 6 x 15"**  
**– alumiinivanne**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Navansuojus** **1343 663-9**
**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 185/65 R15, 195/60 R15, 195/65 R15.  
 Värikoodi: 931 (dark silver)


**"Aries" 6 x 15"**  
**- cerchio in alluminio**



 960 91-94, 940, 700 85-92 **6819 316-8**
**+ Coperchietto per mozzo** **1358 923-9**
**Kit dadi ruote con serratura** **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
 Dimensioni pneum. consigliate: 185/65 R15,  
 195/65 R15, 195/60 R15.  
 Codice colore: 930 (silver)

**"Aries" 6 x 15"**  
**- aluminiumfälg**



 960 91-94, 940, 700 85-92 **6819 316-8**
**+ Fälgkapsel** **1358 923-9**
**Låsbar hjulmuttersats** **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
 Rek. däckdim: 185/65 R15, 195/65 R15, 195/60 R15.  
 Färg kod: 930 (silver)

**"Aries" 6 x 15"**  
**- llantas de aluminio**



 960 91-94, 940, 700 85-92 **6819 316-8**
**+ Cápsula de llanta** **1358 923-9**
**Juego de tuercas de rueda cerrables** **9192 808-5**

Excentricidad: 25 mm  
 Dim. de neumático rec.: 185/65 R15,  
 195/65 R15, 195/60 R15.  
 Código de colores: 930 (silver)

**"Aries" 6 x 15"**  
**- alumiinivanne**



 960 91-94, 940, 700 85-92 **6819 316-8**
**+ Navansuojus** **1358 923-9**
**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 185/65 R15,  
 195/65 R15, 195/60 R15.  
 Värikoodi: 930 (silver)


**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– Cerchio in alluminio**


S90, V90, 960 95–	9192 617-0
+ Dadi delle ruote cromati (kit da 10)	6820 010-4
Kit dadi ruote con serratura	9192 769-9

Offset:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	195/65-15 R15
Codice colore:	931 (dark silver)

**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– aluminiumfälg**


S90, V90, 960 95–	9192 617-0
+ Kromade hjulmuttrar (sats om 10 st)	6820 010-4
Låsbar hjulmuttersats	9192 769-9

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	195/65-15 R15
Färg kod:	931 (dark silver)

**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– llantas de aluminio**


S90, V90, 960 95–	9192 617-0
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	6820 010-4
Juego de tuercas de rueda cerrables	9192 769-9

Exentricidad:	43 mm
Dim.de neumático rec.:	195/65-15 R15
Código de colores:	931 (dark silver)

**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– alumiinivanne**


S90, V90, 960 95–	9192 617-0
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	6820 010-4
Lukittavat pyöränmutterit sarjana	9192 769-9

Offset:	43 mm
Suositteltu rengaskoko:	195/65-15 R15
Värikoodi:	931 (dark silver)


**"Lynx" 6 x 15"**  
**- Cerchio in alluminio**
**S90, V90, 960 95-** 9140 418-6

**+ Coperchietto per mozzo** 6819 708-6

**Kit dadi ruote con serratura** 9192 808-5

Offset: 43 mm  
 Dimensioni pneum. consigliate: 195/65 R15  
 Codice colore: 931 (dark silver)

**"Lynx" 6 x 15"**  
**- aluminiumfälg**
**S90, V90, 960 95-** 9140 418-6

**+ Fälgkapsel** 6819 708-6

**Låsbar hjulmuttersats** 9192 808-5

Offset: 43 mm  
 Rek.däckdim: 195/65 R15  
 Färg kod: 931 (dark silver)

**"Lynx" 6 x 15"**  
**- llantas de aluminio**
**S90, V90, 960 95-** 9140 418-6

**+ Capsula de llanta** 6819 708-6

**Juego de tuercas de rueda cerrables** 9192 808-5

Exentricidad: 43 mm  
 Dim.de neumático rec.: 195/65 R15  
 Código de colores: 931 (dark silver)

**"Lynx" 6 x 15"**  
**- alumiinivanne**
**S90, V90, 960 95-** 9140 418-6

**+ Navansuojus** 6819 708-6

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana** 9192 808-5

Offset: 43 mm  
 Suositeltu rengaskoko: 195/65 R15  
 Värikoodi: 931 (dark silver)

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



**"Pholus" 6x15"**  
– cerchio in alluminio



(escl. coperchietto per mozzo)

**940** **9173 603-3**

+ Coperchietto per mozzo **6819 708-6**

Kit dadi ruote con serratura **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
Dimensioni pneum.consigliate: 195/65-15  
Codice colore: 931 (dark silver)

Ruota a 13 razze di disegno sportivo.

**"Pholus" 6 x 15"**  
– aluminiumfälg



(exkl. navkapsel)

**940** **9173 603-3**

+ Fälgkapsel **6819 708-6**

Låsbar hjulmuttersats **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
Rek. däckdim: 195/65-15  
Färg kod: 931 (dark silver)

En 13-ekrad fälg med sportigt utseende.

**"Pholus" 6x15"**  
– llantas de aluminio



(excl. tapacubos)

**940** **9173 603-3**

+ Capsula de llanta **6819 708-6**

Juego de tuercas de rueda cerrables **9192 808-5**

Excentricidad: 2 5 mm  
Dim. de neumático rec.: 195/65-15  
Código de colores: 931 (dark silver)

Una llanta de 13 radios, de diseño deportivo.

**"Pholus" 6x15"**  
– alumiinivanne



(ilman navansuojus)

**940** **9173 603-3**

+ Navansuojus **6819 708-6**

Lukittavat pyöränmutterit sarjana **9192 808-5**

Offset: 25 mm  
Suositeltu rengaskoko: 195/65-15  
Värikoodi: 931 (dark silver)

13-puolainen, urheilullisen näköinen vanne.



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Polaris" 7 x 17"

3529 608-6



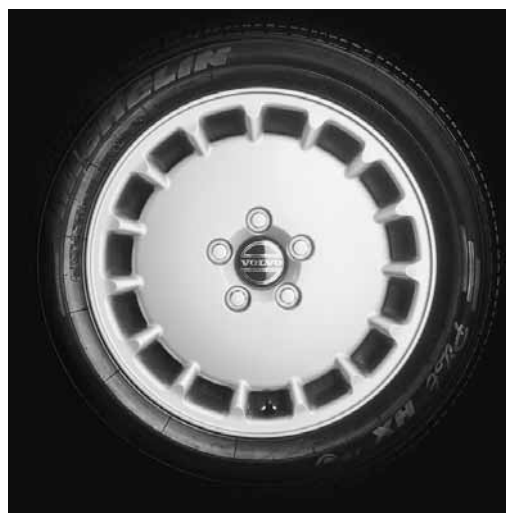
960 91-94, 940, 700 85-92  
"Orion" 7 x 15"  
+ Cap

3524 845-9  
1343 663-9



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Auriga" 6,5 x 16"  
+ Chromed wheel nuts (set of 10)

9166 427-6  
6820 010-4



S90, V90, 960 95-  
"Carme" 6,5 x 16"  
+ Cap

9184 863-0  
3546 923-8



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Hydra" 6,5 x 16"  
+ Cap

3516 422-7  
1343 663-9



S90, V90, 960 95-  
"Altair" 6 x 15"  
+ Cap

6819 705-2  
6819 708-6





960 91-94, 940, 700 85-92  
"Draco" 6 x 15"  
+ Cap

1330 400-1  
1343 663-9



S90, V90, 960 95-  
"Miranda" 6 x 15"  
+ Cap

9157 412-9  
6819 708-6



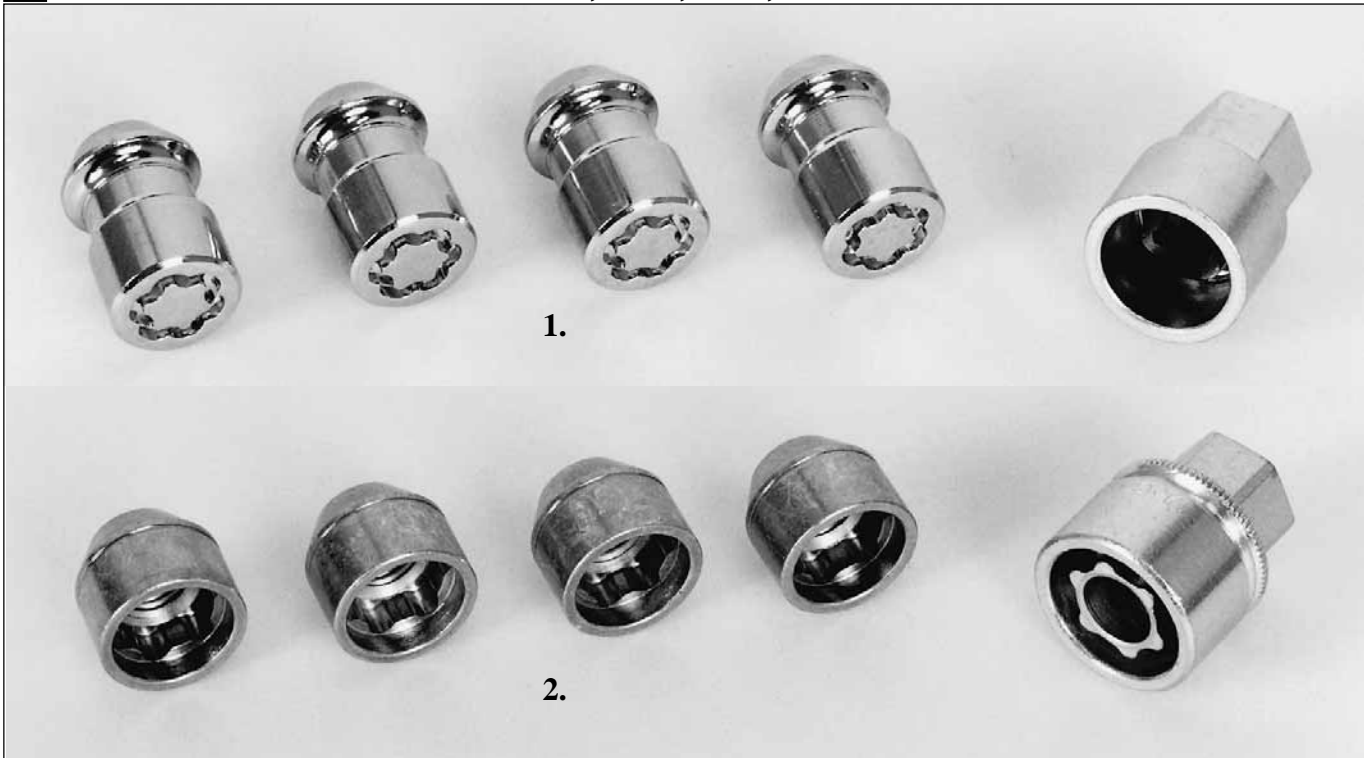
960 91-94, 940, 700 85-92  
"Nova" 6 x 15"  
+ Cap

3516 961-4  
1358 923-9



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Omega" 6 x 15"  
+ Cap

1359 180-5  
1358 923-9

**Kit dadi ruote con serratura****S90, V90, 900, 700**

1. Dadi ruota visibili
2. Dadi ruota nascosti

**9192 769-9**  
**9192 808-5**

Tipo rinforzato.  
Versione cromata, ad elevata resistenza anticorrosione.  
Possono essere sbloccati con la chiave ordinaria,  
compresa nella dotazione attrezzi della vettura.  
Serie completa di 4 dadi e 2 chiavi.

**N.B. Non sono fornite chiavi di riserva.**

**Låsbar hjulmuttersats****S90, V90, 900, 700**

1. Synliga hjulmuttrar
2. Dolda hjulmuttrar

**9192 769-9**  
**9192 808-5**

Förstärkt utförande.  
Förkromade och korrosionsresistenta.  
Kan lossas med bilens ordinarie hjulmutterhylsa.  
Sats om 4 muttrar och 2 nycklar.

**OBS! Reservnycklar tillhandahålles ej.**

**Juego de tuercas de rueda cerrables****S90, V90, 900, 700**

1. Tuercas visibles
2. Tuercas ocultas

**9192 769-9**  
**9192 808-5**

Versión reforzada.  
Cromadas y con una gran resistencia contra la corrosión.  
Pueden desmontarse utilizando la llave de mango  
ordinaria del vehículo.  
Juego compuesto de 4 tuercas y dos llaves.

**NOTA: las llaves de repuesto no van incluidas.**

**Lukittavat pyöränmutterit sarjana****S90, V90, 900, 700**

1. Näkyvät pyöränmutterit
2. Piilotetut pyöränmutterit

**9192 769-9**  
**9192 808-5**

Erikoisvahvisteiset mutterit.  
Kromatut ja korroosiolta suojatut.  
Voidaan irrottaa käyttämällä auton tavanomaista  
pyöränmutteriholkkiavainta.  
Sarja sisältää neljä mutteria ja kaksi avainta.

**HUOM! Vara-avaimia ei ole saatavissa.**



### Kit di bloccaggio della modanatura ruota

IT

S90, V90, 960 95–  
960 –94, 940, 700

9173 723-9  
9173 722-1

Per modanatura ruota P/N 6819 707-8, si può pure impiegare sul altre modanature ruota.  
Un corredo di bloccaggio per impedire alla modanatura ruota di cadere nei sobbalzi della ruota sull'asfalto. Riduce pure il rischio di furto.  
La modanatura della ruota è fissata con una vite al perno apposito e può essere svitata soltanto con un attrezzo TORX.

Il kit comprende:  
4 Perni di posizionamento  
4 Manicotti  
4 Viti di bloccaggio  
2 Bussole per chiave  
1 Istruzioni di montaggio

### Låssats för hjulsida

SE

S90, V90, 960 95–  
960 –94, 940, 700

9173 723-9  
9173 722-1

Avsedd för hjulsida art nr 6819 707-8, men kan även monteras på andra hjulsidor.  
En låssats för att förhindra att hjulsidan ramlar av vid stöt mot trottoar osv. och minskar stöldrisken.  
Hjulsidan fästes med en skruv i styrtappen, som är specialgjord för ändamålet, och kan bara skruvas upp med ett TORX-verktyg.

Satsen består av:  
4 st Styrpinnar  
4 st Hylsor  
4 st Låsskruvar  
2 st Nyckelhysor  
1 st Monteringsanvisning

### Juego de fijación para el tapacubos

ES

S90, V90, 960 95–  
960 –94, 940, 700

9173 723-9  
9173 722-1

Para el embellecedor de rueda P/N 6819 707-8, también puede utilizarse en otros tapacubos.  
Un juego de fijación para impedir que el tapacubos se caiga cuando la rueda golpea el pavimento. También reduce el riesgo de robo.  
El tapacubos se fija con un tornillo al pasador de fijación. Sólo puede desatornillarse con una herramienta TORX.

El juego consta de:  
4 pasadores de fijación  
4 manguitos  
4 tornillos de fijación  
2 llaves de vaso  
1 instrucciones de instalación

### Lukitusarja koristekapseleita varten

FI

S90, V90, 960 95–  
960 –94, 940, 700

9173 723-9  
9173 722-1

Suunniteltu kapselia 6819 707-8 varten, mutta voidaan myös asentaa toisiin kapseleihin.  
Lukitus estää kapselin irtoamisen törmätessä esim. jalkakäytävän reunaan, ja vähentää varkauden riskiä.  
Kapseli kiinnitetään ruuvilla tarkoitusta varten valmistettuun ohjaustappiin. Ruuvin voi avata vain TORX-työkaluin.

Sarjaan kuuluu:  
4 kpl Ohjaustappeja  
4 kpl Hylsyjä  
4 kpl Lukkoruuveja  
2 kpl Avainhylsyjä  
1 kpl Asennusohje

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**Kit strisce decorative****IT****S90, V90, 960, 940, 740**

Nero

**1188 886-4**

Argento

**1188 887-2**

Striscia elegante con due linee parallele da applicare sui lati della vettura all'altezza delle maniglie.

Kit completo per una vettura.

Si possono rimuovere senza danneggiare la vernice.

Resistenti ai lavaggi.

**Stripesats****SE****S90, V90, 960, 940, 740**

Svart

**1188 886-4**

Silver

**1188 887-2**

Elegant stripe med två parallella linjer som monteras på bilens sidor i höjd med dörrhandtagen.

Komplett sats för en vagn.

Kan avlägsnas utan att skada lacken.

Tål all slags rengöring.

**Franjas****ES****S90, V90, 960, 940, 740**

Negro

**1188 886-4**

Plateado

**1188 887-2**

Elegante franja con dos líneas paralelas que se monta a los lados del vehículo a la altura de las manijas de las puertas.

Juego completo para un vehículo.

Puede quitarse sin dañar la pintura.

Resiste cualquier tipo de limpieza.

**Raidat sarjana****FI****S90, V90, 960, 940, 740**

Musta

**1188 886-4**

Hopea

**1188 887-2**

Tyylikäs oven kahvojen korkeudelle laitettava pitkittäinen koristerauta, jossa on kaksi rinnakkaista viivaa.

Täydellinen sarja autoon.

Voidaan poistaa vioittamatta maalipintaa.

Sietää kaikenlaista puhdistusta.

**Nastro di protezione****1. Paraurti posteriore**

S90, 964 95-

9166 850-9

V90, 965 95-

9166 360-9

Striscia protettiva trasparente di color chiaro applicata alla parte superiore del paraurti posteriore.

**2. Paraurti posteriori posteriori**

S90, 964 95-

9184 802-8

V90, 965 95-

9184 804-4

Nastro di protezione trasparente, già verniciato applicato sugli angoli del paraurti.

Il kit contiene 4 pezzi di nastro (per le parti anteriore e posteriore).

Se il paraurti si intona con il colore della vettura, può essere graffiato nelle operazioni di carico e scarico del vano bagagli. La striscia protegge il paraurti, non toglie nulla all'aspetto del paraurti e è quasi invisibile.

**Skyddstejp****1. Bakre stötfångare**

S90, 964 95-

9166 850-9

V90, 965 95-

9166 360-9

En transparent, klarlackerad skyddstejp som appliceras på ovandelen av bakre stötfångaren.

**2. Stötfångarhorn**

S90, 964 95-

9184 802-8

V90, 965 95-

9184 804-4

En transparent klarlackerad skyddstejp som appliceras på stötfångarens horn.

Satsen innehåller 4 tejpbitar (fram och bak).

Då stötfångaren är lackerad i bilens färg, är den känslig för repor vid i- och urlastning av bagageutrymmet. Tejpen skyddar stötfångaren och inverkar inte negativt på designen då den är nästan osynlig.

**Cinta protectora****1. Paragolpes trasero**

S90, 964 95-

9166 850-9

V90, 965 95-

9166 360-9

Una banda protectora transparente y barnizada aplicada a la parte superior del paragolpes trasero.

**2. Esquinas de paragolpes trasero**

S90, 964 95-

9184 802-8

V90, 965 95-

9184 804-4

Es una cinta adhesiva protectora con barniz transparente que se pega a las esquinas del paragolpes.

El juego contiene 4 piezas de cinta adhesiva (delantera y trasera).

Si el paragolpes es del mismo color que el coche, puede arañarse al cargar y descargar el maletero. La moldura protege el paragolpes sin alterar el diseño, ya que es apenas visible.

**Suojateippi****1. Takapuskuriin**

S90, 964 95-

9166 850-9

V90, 965 95-

9166 360-9

Läpinäkyvä, kirkaslakattu suojateippi, joka asennetaan takapuskurin yläpintaan.

**2. Takapuskurin kulma**

S90, 964 95-

9184 802-8

V90, 965 95-

9184 804-4

Läpinäkyvä kirkaslakattu suojateippi, joka kiinnitetään puskurin kulmaan.

Sarja sisältää 4 teipinpala (eteen ja taakse).

Kun puskuri on maalattu auton väriin, se naarmuuntuu helposti tavaroiden käsittelyn yhteydessä. Teippi suojaa puskuria haittaamatta ulkonäköä, koska se on lähes näkymätön.

**Batticalcagno**

960 -94, 940, 760, 740  
(Kit di 4)

9166 035-7

Elegante batticalcagno visibile quando la portiera viene aperta. Decorazione in argento e nero con logo Volvo al centro.

Installazione semplice mediante nastro adesivo. Il kit comprende un panno per la pulitura della superficie. Costruito in plastica PUR.

Fornito in serie di 4 per le portiere anteriori e posteriori.

**Tröskeldecor**

960 -94, 940, 760, 740  
(Sats om 4 st)

9166 035-7

Tröskeldecor som ger ett elegant intryck när dörrarna är öppna. En dekorativ design i silver och svart färg med Volvo-logo i mitten.

Enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

Rengöringshandduk ingår.

Tillverkat i PUR-plast.

Levereras i sats med 4 st för fram- och bakdörrar.

**Moldura del bastidor**

960 -94, 940, 760, 740  
(Juego de 4)

9166 035-7

Una moldura del bastidor que confiere un elegante cuando se abren las puertas. Un diseño decorativo en plata y negro con el logotipo de Volvo en medio.

Sencilla instalación con cinta adhesiva. El juego incluye una toallita de limpieza de superficies.

Fabricado en plástico PUR.

Suministrado como juego de 4 para las puertas delanteras y traseras.

**Kynnyssuojalista**

960 -94, 940, 760, 740  
(Sarjassa 4 kpl.)

9166 035-7

Kynnyssuojalista, joka antaa tyylikkään vaikutelman ovea avattaessa. Koristeellinen mustahopea malli, keskellä Volvon logo.

Helppo teippikiinnitys. Puhdistusliina toimitetaan sarjan mukana.

Valmistettu PUR-muovista.

Toimitetaan neljän (4) sarjana etu- ja takaoviin.

**Body kit**

Costituito da spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore da verniciare.

Le guide nello spoiler e gli elementi laterali della protezione conferiscono lo stesso movimento dei componenti del paraurti standard.

**Informazioni sul prodotto**

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione

1)

Per montare il kit sulle vetture con "760 front" si devono sostituire i seguenti dettagli:

Ammortizzatore antiurto anteriore 1369 639-8 e 1369 641-1.

Ammortizzatore antiurto posteriore 3536 979-2 e 3536 980-0.

Le guide del paraurti 1369 633-1 e 1369 666-1.

**Body kit**

Består av frontspoiler, tröskelbreddare och bakre insynsskydd som ska lackeras.

Glidskenor i spoilerens och insynsskyddets sidostycken ger samma rörelse hos delarna som hos standardstötfångaren.

**Produktfakta**

- Tillverkat i PUR-plast ett slagåligt, formstabil och underhållsfritt material.
- Okänsligt för temperaturväxlingar.
- Levereras grundlackerat. Bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrar.

1)

För att montera satsen på vagnar med

"760 front" måste följande detaljer bytas:

Krockdämpare fram 1369 639-8 och 1369 641-1.

Krockdämpare bak 3536 979-2 och 3536 980-0,

Stötfångarskenor 1369 633-1 och 1369 666-1.

**Body kit**

Consta de spoiler frontal, ensanchador de umbral y protección contra miradas posterior, que hay que pintar. Las guías deslizantes en las secciones laterales del spoiler y de la protección contra miradas confieren el mismo movimiento a las partes que en el parachoques estándar.

**Características del producto**

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Se entrega con pintura de base. Debe pintarse con el color del vehículo.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola. No hay necesidad de taladrar.

1)

Para montar el kit en vehículos con "frontal 760", hay que cambiar las piezas siguientes:

Amortiguador de choques delantero 1369 639-8 y 1369 641-1

Amortiguador de choques detrás 3536 979-2 y 3536 980-0.

Guías de parachoques – 1369 633-1 y 1369 666-1.

**Body kit**

Sarjaan kuuluu etuspoleeri, kynnyksenlevike ja takanäkösuoja, jotka tulee maalata.

Liukukiskot spoilerin ja näkösuojan sivukappaleissa saavat aikaan saman liikkeen osissa kuin vakiopuskurissa.

**Tuotetiedot**

- Valmistettu PUR-muovista, joka on iskunkestävä ja muotonsa pitävä eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkä lämpötilan vaihtelulle.
- Toimitetaan pohjustemaalattuna. Tulee maalata auton väriksi.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei tarvitse porata.

1)

Sarjan asentamiseksi autoihin, joissa on

"760:n etusäleikkö" pitää seuraavat osat vaihtaa:

Törmäyksenvaimennin eteen 1369 639-8 ja

1369 641-1.

Törmäyksenvaimennin taakse – 3536 979-2 ja

3536 980-0.

Puskurinkiskot 1369 633-1 ja 1369 666-1.



**Body kit**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Spoiler anteriore</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Longherone, S + D</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Protezione posteriore</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Vedi pagina precedente.**Kit luci spoiler per bodykit**

<b>740 91-92</b>	vetro bianco	<b>6820 355-3*</b>
	vetro giallo	<b>6820 356-1*</b>

\* Per i modelli 1991 sono previsti:  
 Kit montaggio 6820 655-6  
 Relè 3523 615-7

<b>740 1990</b>	Vetro bianco	<b>3529 408-1</b>
	Vetro giallo	<b>3529 834-8</b>

**Body kit**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Front spoiler</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Tröskelbreddare, V+H</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Bakre insynsskydd</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Se föregående sida!**Spoilerljussats för bodykit**

<b>740 91-92</b>	vitt glas	<b>6820 355-3*</b>
	gult glas	<b>6820 356-1*</b>
	för US	<b>6820 357-9*</b>

\* För 1991 års modeller tillkommer:  
 Monteringssats 6820 655-6  
 Relä 3523 615-7

<b>740 1990</b>	Vitt glas	<b>3529 408-1</b>
	Gult glas	<b>3529 834-8</b>
	för US	<b>3529 832-2</b>

**Body kit**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Spoiler frontal</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Ensanchador de umbral izq. + der.</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Protección antimiradas posterior</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Véase página anterior.**Kit de luces spoiler para bodykit**

<b>740 91-92</b>	vidrio blanco	<b>6820 355-3*</b>
	vidrio amarillo	<b>6820 356-1*</b>

\* Para los modelos de 1991 se necesita además:  
 Juego de montaje 6820 655-6  
 Relé 3523 615-7

<b>740 1990</b>	Vidrio blanco	<b>3529 408-1</b>
	Vidrio amarillo	<b>3529 834-8</b>

**Body kit**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Etuspoileri</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Kynnyksenlevike V+O</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Takanäkösuoja</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Katso edelliseltä sivulta!**Spoilerivalosarja bodykit-sarjaan**

<b>740 91-92</b>	valkoinen lasi	<b>6820 355-3*</b>
	keltainen lasi	<b>6820 356-1*</b>

\* Vuoden 1991 malleihin tulee lisäksi:  
 Asennussarja 6820 655-6  
 Rele 3523 615-7

<b>740 1990</b>	Valkoinen lasi	<b>3529 408-1</b>
	Keltainen lasi	<b>3529 834-8</b>

**Body kit****960/940****Spoiler anteriore**

Longherone sin.+dir.

**6820 460-1****6820 727-3****964/944****Protezione posteriore**

+ Kit collante

**6820 461-9****1161 287-6**

Un bodykit che si armonizza con le linee eleganti e morbide della serie 900. Costituito da spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore. La vettura assume un carattere più sportivo e più personale.

**Informazioni sul prodotto**

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione.

**Body kit****960/940****Frontspoiler**

Tröskelbreddare V+H

**6820 460-1****6820 727-3****964/944****Bakre insynsskydd**

+ Limsats

**6820 461-9****1161 287-6**

Ett bodykit som harmonierar med 900-seriens eleganta och mjuka linjer. Består av frontspoiler, tröskelbreddare och bakre insynsskydd. Tillsammans ger det bilen en sportigare och mer personlig karaktär.

**Produktfakta**

- Tillverkat i PUR-plast, ett slagttåligt, formstabil och underhållsfritt material.
- Okänsligt för temperaturväxlingar.
- Levereras grundlackerat. Bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borrarbehövs.

**Body kit****960/940****Spoiler frontal**

Ensanchador de umbral izq. + der.

**6820 460-1****6820 727-3****964/944****Prot. contra miradas post.**

+ Cola

**6820 461-9****1161 287-6**

Un bodykit que armoniza con las elegantes y suaves líneas de la serie 900. Consta de un spoiler frontal, un ensanchador de umbral y una protección antimiradas para la parte posterior. En conjunto confieren al vehículo un aspecto más deportivo y un carácter más personal.

**Características del producto**

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Se entrega con pintura de base. Debe pintarse con el color del vehículo.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola. No hay necesidad de taladrar.

**Body kit****960/940****Etuspoileri**

Kynnysenlevitin Vasen+Oikea

**6820 460-1****6820 727-3****964/944****Takanäkösuoja**

+ Liimasarja

**6820 461-9****1161 287-6**

Body kit-sarja, joka on 900-sarjan tyylikkaiden linjojen mukainen. Sarjaan kuuluu etuspoileri, kynnykslevikkeet ja takanäkösuoja. Tekevät autosta urheilullisemman ja omaleimaisemman.

**Tuotetiedot**

- Valmistettu PUR-muovista, joka on erittäin luja ja iskunkestävä eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkä lämpötilan vaihteluille.
- Toimitetaan pohjustemaalattuna. Tulee maalata auton väriksi.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei tarvitse porata.

**Body kit "Add-On"**

<b>Kit spoiler anteriore</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Longherone, S + D</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Protezione posteriore</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Kit collante** **1161 287-6**

Un bodykit che si armonizza con le linee eleganti e morbide della serie 900. Costituito da due spoiler anteriore, longherone e protezione posteriore. La vettura assume un carattere più sportivo e più personale.

Le luci standard sono adatte allo spoiler, vedi pag. 4.44.

**Informazioni sul prodotto**

- Realizzato in plastica PUR, materiale resistente, stabile che non richiede manutenzione.
- Insensibile agli sbalzi di temperatura.
- Non verniciata, dev'essere dipinta con il colore che si intona a quello della vettura.
- Da montare sui fori esistenti con clips e colla. Nessuna perforazione.

**Body kit "Add-On"**

<b>Juego para spoiler frontal</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Ensanchador de umbral, izq.+der.</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Protec. contra miradas post.</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Cola** **1161 287-6**

Un valioso bodykit que proporciona al vehículo una apariencia elegante y deportiva en forma discreta consta de dos spoilers frontales que se montan sobre el existente, ensanchadores de umbral y protección posterior contra miradas.

Puede montarse la luz estándar de spoiler, véase pag. 4.44.

**Produktfakta**

- Es de plástico PUR, material resistente a los golpes, de forma estable y libre de mantenimiento.
- Insensible a los cambios de temperatura.
- Sin imprimación, debe pintarse para igualar el color del coche.
- Se monta en los orificios existentes y con clips y cola.

**Body kit "Add-On"**

<b>Sats för frontspoiler</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Tröskelbreddare, V+H</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Bakre insynsskydd</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Limsats** **1161 287-6**

Ett prisvärt bodykit som ger bilen ett elegant och sportigt utseende på ett diskret sätt. Består av två frontspoilerdelar som monteras på befintlig spoiler, tröskelbreddare samt bakre insynsskydd.

Standard spoilerljus passar, se sid 4.44.

**Produktfakta**

- Tillverkat i PUR-plast, ett slagtåligt, formstabil och underhållsfritt material.
- Okänsligt för temperaturväxlingar.
- Ej grundlackerade, bör lackeras i bilens färg.
- Monteras i befintliga hål samt med clips och lim. Ingen borring.

**Body kit "Add-On"**

<b>Etuspoilerisarja</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Kynnyksenlevike, V + O</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Takanäkösuoja</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Liimasarja** **1161 287-6**

Hintansa arvoinen Body kit-sarja, joka tekee autosta hillityn, tyylikkään ja urheilullisen. Sarjaan kuuluu kaksi etuspoileria, jotka asetetaan auton omaan spoileriin, kynnyksenlevikkeet sekä takanäkösuoja. Vakiospoilerivalot sopivat sarjaan.

Katso sivulta 4.44.

**Tuotetiedot**

- Valmistettu PUR-muovista, joka on iskunkestävä ja muotonsa pitävä eikä kaipaa huoltoa.
- Ei herkkä lämpötilan vaihteluille.
- Ei pohjamaalattuina, maalattava auton väriin.
- Asennetaan valmiisiin reikiin sekä pitimillä että liimalla. Reikiä ei


**Kit telaio  
– con regolazione di livello**


<b>Kit anteriore</b>	MT	<b>1394 862-5</b>
oppure:		
<b>Kit anteriore</b>	AT	<b>9134 930-8</b>
<b>Kit posteriore</b>	4-DRS	<b>9192 762-4</b>
oppure:		
<b>Kit posteriore</b>	5-DRS	<b>9192 763-2</b>
<b>Barra antirollio *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* Di serie su vetture con livellatore di assetto.

Kit per telaio con configurazione di marcia più rigida e molle più corte, che permette di migliorare la tenuta di strada grazie alla particolare struttura modulare. Conferisce alla 960 un profilo più basso, mantenendo allo stesso tempo l'impostazione di marcia della versione su cui è applicato.

Grazie al livellatore di assetto incorporato, che adatta la corsa utile degli ammortizzatori, questo kit permette di mantenere un'altezza predeterminata della vettura anche a pieno carico.

Abbassa il telaio di:           avantreno circa 22-25 mm  
retrotreno circa 18-20 mm

Le variazioni dell'altezza definitiva del telaio dipendono da tolleranze interne. Effettuare le necessarie misurazioni prima dell'installazione.

**Juego de descenso  
– con regulación de nivel**


<b>Kit delantero</b>	MT	<b>1394 862-5</b>
alt.:		
<b>Kit delantero</b>	AT	<b>9134 930-8</b>
<b>Kit posterior</b>	4-DRS	<b>9192 762-4</b>
alt.:		
<b>Kit posterior</b>	5-DRS	<b>9192 763-2</b>
<b>Estabilizador *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* En vehículos con regulación de nivel de serie.

Un juego de chasis con una suspensión más dura y muelles más cortos, que por su estructura modular mejoran el agarre a la calzada, proporcionan al 960 un perfil más bajo y al mismo tiempo mantienen la suspensión de la variante.

Debido a la regulación de nivel incorporada, que se adapta para cambiar la longitud del amortiguador, este juego puede mantener un nivel preestablecido, incluso cuando está totalmente cargado.

Baja el chasis:                   delantero aprox. 22-25 mm  
  traseño aprox. 18-20 mm

Las variaciones del nivel del chasis final se ven afectadas por tolerancias incorporadas a cada uno. Las mediciones deben efectuarse antes de la instalación.



### Alustasarja – ja tasosäätö



Etupään sarja tai: Etupään sarja	MT AT	1394 862-5 9134 930-8
Takapään sarja tai: Takapään sarja	4-DRS 5-DRS	9192 762-4 9192 763-2
<b>Kallistuksenvaimennin *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* Autoissa, joissa tasosäätö on vakiona.

Alustasarja, joka tarjoaa kovemman jousituksen lyhyemmällä jousilla, ja modulaarisen rakenteensa ansiosta parantaa suuntavakavuutta, madaltaa 960-mallin profiilia ja säilyttää samalla kartanomallin ajomukavuuden.

Iskunvaimentimen työliikkeen muuttuvaan pituuteen mukautuvan tasosäädön ansiosta tämä sarja säilyttää asetetun maavaran myös täydellä kuormalla.

Madaltaa alustaa: edessä n. 22-25 mm  
takanan. 18-20 mm

Lopullisen maavaran vaihtelu johtuu toleransseista. Mittaukset tulee suorittaa ennen asennusta.

### Chassisats – med nivåreglering



Främre sats alternativt: Främre sats	MT AT	1394 862-5 9134 930-8
Bakre sats alternativt: Bakre sats	4-DRS 5-DRS	9192 762-4 9192 763-2
<b>Krängningshämmare *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* Ingår i vagnen med standardmonterad nivåreglering.

En chassisats med hårdare sättning och kortare fjädrar, som genom sin modulära uppbyggnad förbättrar väghållning och ger 960 en lägre profil och samtidigt tar vara på varianternas individuella chassisättning. Tack vare den inbyggda nivåregleringen, som är anpassad till den förändrade slaglängden på stötdämparna, uppfyller satsen kravet på att bibehålla den förutbestämda nivån, även vid full last.

Sänker chassit: fram ca 22-25 mm  
bak ca 18-20 mm

Variationer på slutlig chassinivå påverkas av inbyggda toleranser i det individuella exemplaret, varför en uppmätning bör göras innan monteringen.



### Kit di tenuta di strada – con regolazione di livello

(IT)

Kit anteriore, <b>veicolo pesante</b> *	9134 286-5
Kit anteriore, <b>veicolo leggero</b> **	9134 285-7
Kit posteriore, <b>4-DRS</b> *	9134 084-4
Kit posteriore, <b>5-DRS</b>	9134 085-1

\* Con la seguente dotazione: AC+AT  
AC+AT+Turbo  
AC+Turbo

\*\* Tutte le altre versioni.

### Kit barre antirollio 940 91–92, 740 9134 925-8

Kit telaio con regolazione automatica di livello, per mantenere la capacità di carico.  
Abbassa il baricentro e assicura un'ottima tenuta di strada, oltre ad un assetto più sportivo.  
Abbassa la vettura di 25 mm.  
Per la massima versatilità il kit è diviso in quattro parti.  
Il kit barra antirollio 9134 925-8 è raccomandato per la migliore tenuta di strada.

### Chassisats – med nivåreglering

(SE)

<b>Främre sats</b> tung vagn *	9134 286-5
<b>Främre sats</b> lätt vagn **	9134 285-7
<b>Bakre sats</b> 4-DRS	9134 084-4
<b>Bakre sats</b> 5-DRS	9134 085-1

\* Med följande utrustning: AC+AT  
AC+AT+Turbo  
AC+Turbo

\*\* Samtliga övriga varianter.

### Krängningshämmarsats 940 91–92, 740 9134 925-8

Sänkningsatts med helautomatisk nivåreglering, vilket ger bibehållen lastförmåga. Ger lägre tyngdpunkt och bättre väghållning samt sportigare utseende.  
Sänker bilen ca. 25 mm. För bästa vagnsanpassning är satsen uppdelad i fyra delar.  
Krängningshämmarsats 9134 925-8, rekommenderas för optimal väghållning.

### Juego de agarre a la calzada – con regulación de nivel

(ES)

Kit delantero, <b>vehículo pesado</b> *	9134 286-5
Kit delantero, <b>vehículo ligero</b> **	9134 285-7
Kit posterior, <b>4-DRS</b>	9134 084-4
Kit posterior, <b>5-DRS</b>	9134 085-1

\* Con el equipo siguiente: AC+AT  
AC+AT+Turbo  
AC+Turbo

\*\* Todas las demás variantes.

### Juego estabilizador 940 91–92, 740 9134 925-8

Kit de descenso con regulación de nivel totalmente automática, que mantiene la capacidad de carga.  
Desciende el centro de gravedad y proporciona mejor estabilidad y una apariencia más deportiva.  
Hace descender el vehículo unos 25 mm.  
Para la mejor adaptación al coche, el kit está dividido en 4 partes.  
Kit estabilizador 9134 925-8, se recomienda para estabilidad óptima.

### Alustasarja – ja tasosäätö

(FI)

Etupään sarja, <b>raskas auto</b> *	9134 286-5
Etupään sarja, <b>kevyt auto</b> **	9134 285-7
Takapään sarja, <b>4-DRS</b>	9134 084-4
Takapään sarja, <b>5-DRS</b>	9134 085-1

\* Ja seuraavat varusteet: AC+AT  
AC+AT+Turbo  
AC+Turbo

\*\* Kaikki muut mallimuunnokset.

### Kallistuksenvaimenninsarja 940 91–92, 740 9134 925-8

Alennussarja ja automaattinen tasosäätö, jolla saadaan entinen kantavuus.  
Parempi painopisto ja paremmat ajo-ominaisuudet sekä urheilullisempi ulkonäkö.  
Alentaa autoa noin 25 mm.  
Mahdollisimman hyvän sopeutuksen vuoksi sarja on jaettu neljään osaan. Kallistuksenvaimenninsarja 9134 925-8, suositellaan optimaalisten ajoominaisuuksien varmistamiseksi.

**Kit tenuta di strada**

940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS 3529 086-5

**Kit barre antirollio**

940 91-92, 740 9134 925-8

Solo per vetture con ponte posteriore rigido.  
Abbassa la vettura di 28 mm.

Molle progressive.

Con le molle corte la vettura ha un baricentro più basso e insieme con gli ammortizzatori anteriori duri si ha un'ottima tenuta di strada.

L'abbassamento serve per evitare modifiche all'avantreno per compensare l'abbassamento.

L'abbassamento conferisce alla vettura un profilo più sportivo soprattutto insieme al bodykit.

Il kit barra antirollio si consiglia per un'ottima tenuta di strada. (Standard sui modelli 93-)

**Chassisats**

940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS 3529 086-5

**Krängningshjämsats**

940 91-92, 740 9134 925-8

Endast för vagnar med stel bakaxel. Sänker bilen 28 mm. Progressiva fjädrar. Med de kortade fjädrarna får bilen en lägre tyngdpunkt och tillsammans med den hårdare sätningen på främre stötdämparna ger det en starkt förbättrad väghållning vid forcerad körning.

Sänkningen är vald så att inga ändringar i framvagnen behöver göras för att kompensera sänkningen.

Utseendemässigt ger sänkningen bilen en tuffare profil, speciellt tillsammans med body kit.

Krängningshjämsats rekommenderas för optimal väghållning. (Standard på 93-)

**Juego de agarre a la calzada**

940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS 3529 086-5

**Juego de barra estabilizadora**

940 91-92, 740 9134 925-8

Sólo para vehículos con eje trasero rígido.

Hace descender el vehículo 28 mm.

Muelles progresivos.

Con los muelles acortados es más bajo el centro de gravedad y con el asentamiento más duro de los amortiguadores delanteros se obtiene una mejor estabilidad en conducción rápida.

El descenso se ha hecho de forma que no son necesarios cambios en el tren delantero para compensarlo.

Con este descenso el vehículo tiene un aspecto más deportivo, especialmente si se monta el body kit.

Para una estabilidad óptima se recomienda montar el juego estabilizador (es estándar en los modelos de 93-).

**Alustasarja**

940, 760 85-87, 740 85-92 4-DRS 3529 086-5

**Kallistuksenvaimenninsarja**

940 91-92, 740 9134 925-8

Vain autoihin, jossa on jäykkä taka-akseli.

Alentaa autoa 28 mm.

Progressiiviset jouset.

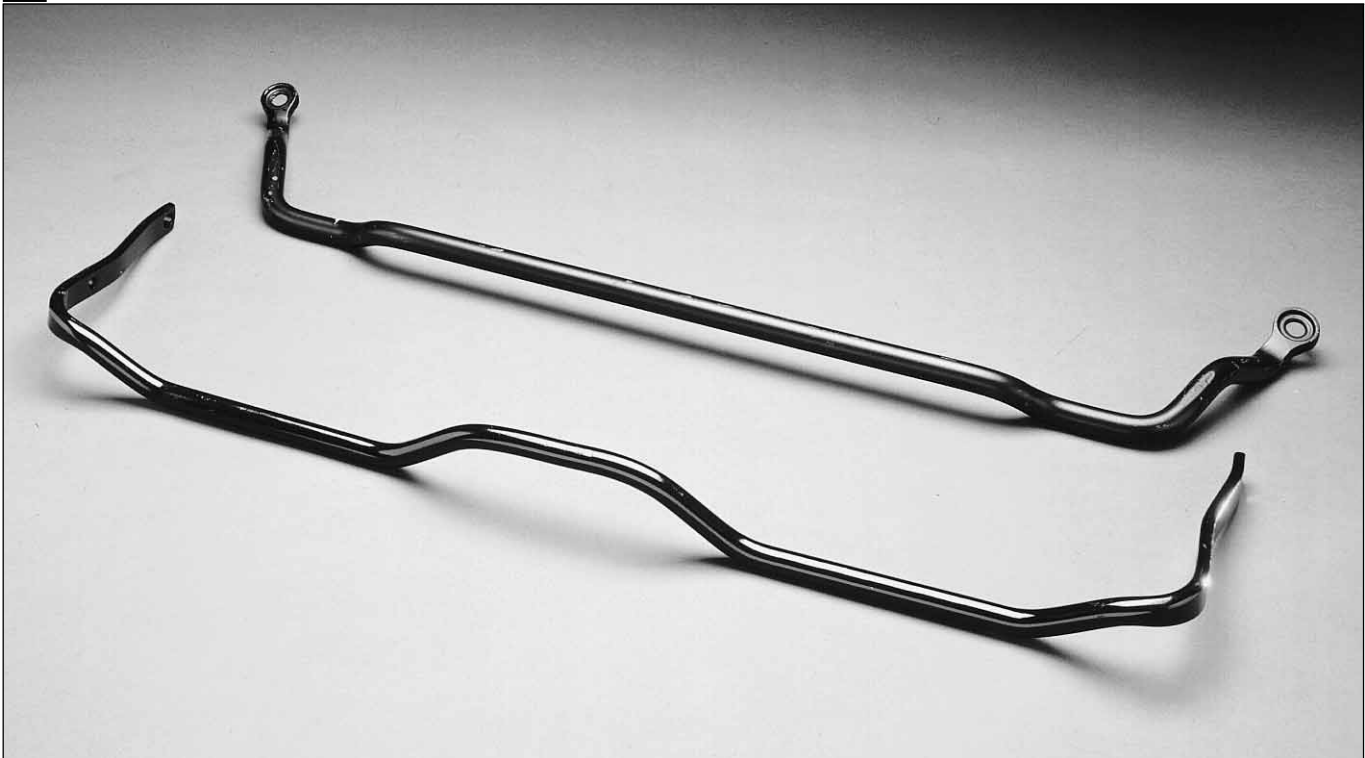
Lyhyempien jousien ansiosta auton painopiste laskee ja koska etuiskunvaimentimet ovat jäykempiä, saadaan huomattavasti parempi pito kovassa ajossa.

Alennus on valittu siten, ettei etupyörien tuentaan tarviste tehdä muutoksia alennuksen vuoksi.

Ulkonäöltään alentaminen tekee autosta urheilullisemman, varsinkin kun siihen samalla asennetaan bodykit.

Kallistuksenvaimenninsarja on suositeltava mahdollisimman ajettavuuden varmistamiseksi.

(Vakiona vuoden 1993-malleista lähtien.)

**Kit barre antirollio**

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91

9134 925-8

**+ Kit mensolare**

945, 745 85-92

3529 542-7

Migliore e più dura azione di antirollio.

Si può installare con i kit telaio Volvo.

Barra antirollio anteriore Ø 21 mm. (STD 940 93-).

Barra antirollio posteriore Ø 19 mm. (STD 944 93-).

**Krängningshämmarsats**

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91

9134 925-8

**+ Konsolsats**

945, 745 85-92

3529 542-7

Ger en påtaglig hårdare krängningsdämpning.

Rekommenderas tillsammans med Volvos

sänkningssatser.

Främre krängningshämmare Ø 21 mm. (STD på 940 93-).

Bakre krängningshämmare Ø 19 mm. (STD på 944 93-).

**Juego de barra estabilizadora**

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91

9134 925-8

**+ Juego de consolas**

945, 745 85-92

3529 542-7

Confiere una mayor resistencia a las inclinaciones.

Se recomienda junto con la masilla para juegos de descenso.

Estabilizador delantero Ø 21 mm, (STD en los 940 93-).

Estabilizador trasero Ø 19 mm, (STD en los 944 93-).

**Kallistuksenvaimenninsarja**

940 91-92, 765 85-90, 740 85-91

9134 925-8

**+ Kannatinsarja**

945, 745 85-92

3529 542-7

Vaimentaa kallistelua huomattavasti.

Sopii asennettavaksi yhdessä Volvon alustasarjan 3529 086-5 kanssa.

Etumaisen kallistuksenvaimentimen läpimitta 21 mm.

(Vakiona 940 93-).

Takakallistuksenvaimentimen läpimitta 19 mm.

(Vakiona 944 93-).



**Spoiler, del bagagliaio**

S90, 964, 944

3529 685-4

+ **Luce dei freni**  
oppure: **Coperchio**

3529 844-7  
3529 329-9

Si monta con clips e nastro a doppia adesione! Nessuna perforazione. Realizzato in plastica resistente, leggera, che non ha bisogno di manutenzione. Migliore aerodinamica grazie alla minore resistenza all'aria. Consegnato con vernice di fondo. Da verniciare con il colore della vettura. Consegnato con robuste molle a gas per il cofano del bagagliaio. Se la luce dei freni centrale viene rimossa si deve montare un pannello dello stesso colore sopra il foro sulla mensola del lunotto:

**Nero** 9134 742-7, **Blu** 9134 762-5,  
**Grigio** 9134 741-9, **Beige** 964 95- 9134 740-1,  
**944/964** -94 9134 743-5.

**Ricambi**

Kit con tutti i componenti di installazione 1381 181-5

**Spoilervinge, baklucka**

S90, 964, 944

3529 685-4

+ **Bromsljus**  
alternativt: **Täckbricka**

3529 844-7  
3529 329-9

Monteras med clips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen håltagning. Tillverkad av slagtålig, smidig och underhållsfri formläst plast.

Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak.

Transportlackerad, bör lackeras i bilens färg.

Levereras med kraftigare gasfjädrar till bagageluckan.

Om befintligt mittplacerat bromsljus borttages skall färganpassad täckpanel monteras över hålet i hatthyllan:

**Svart** 9134 742-7, **Blå** 9134 762-5, **Grå** 9134 741-9,  
**Beige** 964 95- 9134 740-1, **944/964** -94 9134 743-5.

**Reservdelssats**

samtliga monteringsdetaljer 1381 181-5

**Spoiler, trasero**

S90, 964, 944

3529 685-4

+ **Luces de frenos**  
alt.: **Arandela de cubierta**

3529 844-7  
3529 329-9

Se monta con clips y cinta biadhesiva. NOTA: No hay que hacer orificios. Es de plástico moldeado, resistente a los golpes, flexible y libre de mantenimiento.

Aerodinámica mejorada al facilitar la salida del aire por detrás.

Pintura de base, debe completarse con la que está pintado el coche.

Se entrega con robustos muelles de gas para la tapa del maletero. Si se desmonta la luz de freno del centro, debe montarse un panel de cubierta adaptado cromáticamente sobre el orificio del estante posterior: **Negro** 9134 742-7, **Azul**

9134 762-5, **Gris** 9134 741-9, **Beige**, **964** 95- 9134 740-1,  
.....

**Piezas de repuesto**

Juego con todos los componentes para la instalación 1381 181-5

**Spoileri, takaluukku**

S90, 964, 944

3529 685-4

+ **Jarruvalo**  
tai: **Peitelevy**

3529 844-7  
3529 329-9

Asennetaan pitimellä ja kaksipuolisella teipillä. HUOM! Reikiä ei tarvitse tehdä. Valmistettu iskunkestävästä, joustavasta ja huoltoa kaipaamattomasta muotoonpuhalletusta muovista.

Parantaa aerodynamiikkaa vähentämällä ilmanvastusta takana.

Pohjustamaalattu, tulee maalata auton väriseksi.

Toimitetaan voimakkain kaasujousin takaluukkuun.

Jos siivessä oleva keskelle sijoitettu jarruvalo poistetaan, tulee värinmukainen peitelevy asentaa aukon päälle hattuhyllyyn:

**Musta** 9134 742-7, **Sinien** 9134 762-5, **Harmaa** 9134 741-9,  
**Beige** 964 95- 9134 740-1, **944/964** -94 9134 743-5.

**Varaosat**

Sarja, joka sisältää kaikki asennusosat 1381 181-5

**Spoiler, del bagagliaio**

764, 744

9166 209-8

Spoiler posteriore con 4 punti di attacco. Fissato con fermagli e nastro biadesivo. N.B.: Non è necessario praticare alcun foro. Costruito in plastica espansa PUR dura. Migliori proprietà aerodinamiche grazie al migliorato flusso dell'aria dietro lo spoiler. Verniciato in tinta con la carrozzeria. Gli ammortizzatori a gas per controbilanciare il bagagliaio sono compresi nel kit. Forniti verniciati in grigio.  
Peso: 3,5 kg

.....  
Kit decalcomanie 270 980-6

**Spoilervinge, baklucka**

764, 744

9166 209-8

Bakspoiler med 4 stödpunkter mot bagageluckan. Monteras med klips och dubbelhäftande tejp. OBS! Ingen håltagning. Tillverkad av hårt PUR-skummaterial. Förbättrad aerodynamik genom ökat luftsläpp bak. Skall lackeras i bilens färg. Gasfjädrar till bagageluckan ingår i satsen. Levereras grundlackerad i grå färg.  
Vikt: 3.5 kg

.....  
Överflyttningsatts 270 980-6

**Spoiler, trasero**

764, 744

9166 209-8

Spoiler trasero con 4 puntos de apoyo para instalarse sobre. Montado con pinzas y cinta adhesiva de doble cara. ¡ATENCIÓN! No taladre agujeros. Fabricado en espuma PUR dura. Propiedades aerodinámicas mejoradas por el mejor flujo del aire en la parte posterior del spoiler. Pintado del mismo color que el vehículo. Amortiguadores de gas para equilibrar el maletero, incluidos en el juego. Se suministra pintado en gris.  
Peso: 3,5 kg

.....  
Juego de derivación 270 980-6

**Spoileri, takaluukku**

764, 744

9166 209-8

Takaspoileri, jossa 4 tukipistettä tavaratilan kanteen asennusta varten. Kiinnitetään pidikkeillä ja kaksipuolisella teipillä. HUOM! Ei reikien porausta. Valmistettu kovasta PUR-vaahdosta. Parannettu aerodynamiikka, koska ilmanvirtaus on parempi spoilerin takaosassa. Maalataan samanväriseksi kuin auto. Sarjan mukana toimitettavat kaasujouset tasapainottavat tavaratilan kannen. Toimitetaan pohjamaalattuna harmaaksi.  
Paino: 3.5 kg

.....  
Siirtosarja 270 980-6



### Spoiler del tetto con luce di terzo stop

IT

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Di forma piacevole secondo il design della vettura.  
Slancia con eleganza la linea del tetto.  
Fornito di luce di terzo stop superiore montata centralmente  
con 40 LED, 3 Watt, che conferisce un distinto  
e ben equilibrato effetto luce.  
Viene montato con dei fermagli e nastro biadesivo.  
Assenza di fori nella carrozzeria.  
Mano di fondo grigia. Dovrebbe essere dello stesso colore  
della vettura.  
Costruito con materiale solido in plastica PUR.

#### Kit pezzi di ricambio

(esclusione del nastro) 271 765-0  
Luce di terzo stop superiori 9451 417-1

### Takspoiler med bromsljus

SE

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Snyggt formad i enighet med bilens design.  
Ger en elegant förlängning av taklinjen.  
Utrustad med mittplacerat bromsljus som har 40 st  
lysdioder, 3 Watt, vilka ger en distinkt och väl utspri-  
dd ljuseffekt.  
Monteras med clips och dubbelhäftande tejp.  
Ingen håltagning i karossen.  
Transportlackerad. Bör grundas och lackeras i bilens färg.  
Tillverkad i solid PUR-plast material.

Reservdelssats (exkl. tejp) 271 765-0  
Bromsljus 9451 417-1

### Spoiler, trasero, con luz de freno

ES

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Una forma atractiva de acuerdo con el diseño del coche.  
Confiere una elegante extensión a la línea del techo.  
Equipado con luz de frenos central con 40 LED, 3 W, que  
proporciona un efecto distinto y bien visible.  
Se instala con clips y cinta adhesiva de doble cara.  
No es necesario hacer agujeros en la carrocería.  
Imprimador gris. Debe pintarse del mismo color que el  
coche.  
Hecho con material plástico PUR macizo.

#### Juego de piezas de repuesto

(excl. cinta adhesiva) 271 765-0  
Luz de freno 9451 417-1

### Spoileri, kattoon, jarruvalolla

FI

965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Hyvännäköinen, autoon sopiva muotoilu.  
Pidentää kattolinjaa tyylikkäästi.  
Varustettu keskelle asennetulla jarruvalolla, jossa on 40  
valodiodia, 3 W valoteho, näkyy selkeästi ja laajassa  
kulmassa.  
Kiinnitetään pidikkeillä ja kaksipuolisella teipillä.  
Ei reikiä koriin.  
Harmaa pohjustus. Maalataan auton väriseksi,  
Valmistettu lujasta PUR-muovista.

#### Varaosasarja

(ilman teippiä) 271 765-0  
Jarruvalo 9451 417-1

**Cornice decorativa**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Un accesorio sportivo e moderno per la parte posteriore che assicura una linea decorativa con le luci posteriori. Antiriflesso. Montaggio semplice con viti per la targa.

**Informazioni sul prodotto**

- Decorazione di plastica rossa che riempie lo spazio tra le luci posteriori.
- Stesso designe materiale delle luci posteriori.
- Assicura una cornice elegante alla targa e un'omogenea linea posteriore.
- Semplice da montare. Si fissa con le viti della targa.

**Dekorramp**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Ett sportigt och modernt tillbehör för bakstammen, som ger en enhetlig dekorativ linje med bakljusen. Ej reflekterande. Enkel montering med befintliga skruvar för nummerplåten.

**Produktfakta**

- Röd plastdekor som fyller utrymmet mellan baklyktorna.
- I samma design och material som baklyktorna.
- Ger en snygg inramning av nummerplåten samt en homogen baklyktelinje.
- Enkel att montera. Fästes med nummerplåtens skruvar.

**Rampa decorativa**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Un accesorio moderno y deportivo para la parte posterior del vehículo que confiere una decorativa y uniforme línea con los grupos ópticos. Antirreflejante. Montaje sencillo con los tornillos existentes para la chapa de matrícula.

**Características del producto**

- Decoración de plástico roja que llena el espacio entre los grupos ópticos posteriores.
- Del mismo diseño y material que los faros posteriores.
- Proporciona un marco elegante a la chapa de la matrícula y confiere una línea homogénea a los grupos ópticos.
- Fácil de montar. Se sujeta con los tornillos de la chapa de la matrícula.

**Takakoriste**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Urheilullinen ja uudenaikainen takaosan lisävaruste, joka yhdessä takavalojen kanssa on yhtenäinen ja koristeellinen kokonaisuus. Heijastamaton. Helppo asennus rekisterikilven ruuveilla.

**Tuotetieto**

- Punainen muovikoriste, joka täyttää takavalojen välisen tilan.
- Samaa muotoilua ja materiaalia kuin takavalot.
- Antaa hyvännäköisen kehyksen rekisterikilvälle sekä yhtenäisen linjan takavalojen kanssa.
- Helppo asennus. Kiinnitetään rekisterikilven ruuveilla.


**Pomello leva cambio, legno  
– cambio automatico (AT)**

<b>S90, V90</b>	Noce rosso	<b>9181 352-7</b>
	Betulla	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Noce rosso	<b>9166 797-2</b>

Esclusivo pomello della leva di selezione in legno. In radica o betulla.

Il pomello si intona con il resto degli interni in legno.

In caso di urto non si scheggia.

Costruito con legno naturale.

Facile da montare.

I componenti dei modelli S90 e V90 vengono considerati come pezzi di ricambio, ma possono essere venduti come accessori.

**Växelspaxknopp, trä  
– automatväxellåda (AT)**

<b>S90, V90</b>	Röd valnöt	<b>9181 352-7</b>
	Björk	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Röd valnöt	<b>9166 797-2</b>

Växelspaxknopp i exklusivt trä. Valnötsrot eller björk.

Knoppen harmoniserar med övrig (trä-)inredning.

Ger ej upphov till träsplitter vid krock.

Framställt från odlat trä.

Lättmonterad.

S90 och V90 artiklarna är egentligen ämnade som reservdelar, men går även att sälja som tillbehör.

**Empuñadura de palanca de cambios,  
madera – transmisión automática (AT)**

<b>S90, V90</b>	Nogal rojo	<b>9181 352-7</b>
	Alerce	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Nogal rojo	<b>9166 797-2</b>

Pomo de la palanca del selector de marchas en madera exclusiva. Raíz de nogal o abedul.

El pomo hace juego con el resto de la madera del interior del coche.

No se astilla en caso de colisión.

Hecho de madera cultivada.

Fácil de instalar.

Los componentes del S90 y V90 se consideran piezas de repuesto pero pueden venderse como accesorios.

**Vaihteenvalitsimen nuppi, puu  
– automaattivaihteisto (AT)**

<b>S90, V90</b>	Punainen pähkinäpuu	<b>9181 352-7</b>
	Koivu	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Punainen pähkinäpuu	<b>9166 797-2</b>

Vaihdetangon nuppi ylellistä puuta. Pähkinäpuu tai koivu.

Nuppi sopii muuhun (puu)sisustukseen.

Ei aiheuta puusäleitä kolaritilanteessa.

Valmistettu viljellystä puusta.

Helppo asentaa.

S90- ja V90-tuotteet on oikeastaan tarkoitettu varaosiksi, mutta niitä voi myydä myös lisävarusteina.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.


**Rivestimenti in legno  
– plancia**
**IT**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**
**Pannelli portiere (4 pz.) 9134 041-4**

Rivestimento in radica di noce.  
Conferisce all'abitacolo della vettura un aspetto esclusivo e di lusso. Le varie parti del pannello in radica coprono gran parte della plancia, avvolgendo i comandi ed il posacenere. I pannelli in plastica esistenti sono sostituiti dai pannelli in radica.  
I pannelli delle portiere sono in radica di noce artificiale.

**Träinredning  
– instrumentbräda**
**SE**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**  
**RHD 9447 597-7**
**Dörrpaneler (4 st) 9134 041-4**

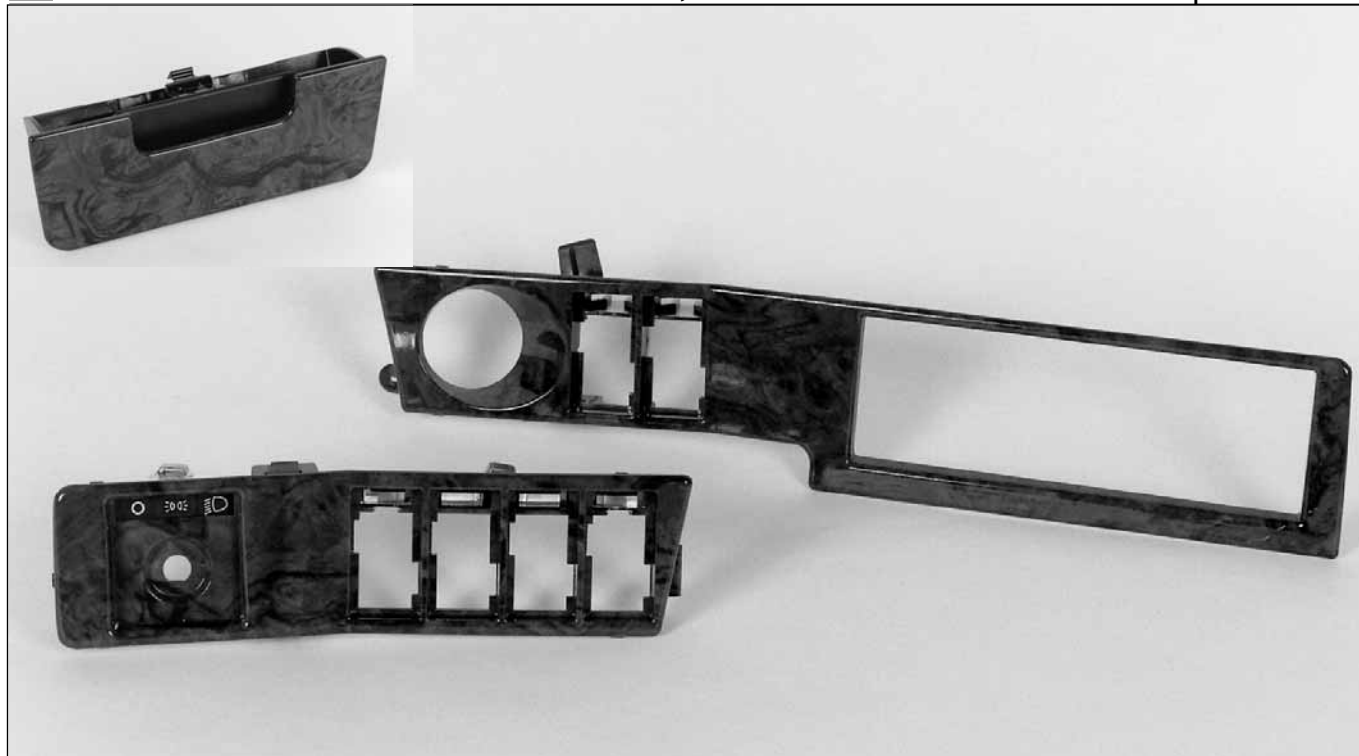
Träinredning i polerad valnötsrot.  
Intryck av exklusiv och luxuös interiör.  
Större delen av instrumentbrädan täcks av träpaneler, runt reglage och inklusive askoppen.  
Befintliga plastpaneler byts ut mot färdigmonterade träpaneler.  
Dörrpanelerna är tillverkade i artificiell valnötsrot.

**Acabado en nogal  
– tablero de instrumentos**
**ES**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**
**Paneles de puerta (4 elementos) 9134 041-4**

Franjas de adorno en nogal.  
Proporcionan al interior del automóvil un acabado lujoso y exclusivo. Los paneles de madera cubren la mayor parte del tablero de instrumentos, alrededor de los controles y del cenicero.  
Los paneles de plástico existentes se sustituyen por los paneles de madera.  
Los paneles de la puerta son de imitación nogal.

**Puuisustus  
– kojelauta**
**FI**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**
**Ovipaneelit (4 kpl) 9134 041-4**

Puupaneelit kiillotettua pähkinäpuuta.  
Antaa hienon ja ylellisen vaikutelman. Suurehko osa kojelautaa päällystetään puupaneeleilla mukaanlukien tuhkakuppi.  
Nykyiset muovipaneelien tilalle vaihdetaan asennusvalmiit puupaneelit.  
Ovipaneelit on valmistettu pähkinäpuujäljelmästä.



### Kit rifinitura in legno (woodline), Posacenere



#### Rifinitura in legno

940 91 - LHD	9192 242-7
940 91 - RHD	9192 243-5

#### Posacenere

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

”Rifinitura in legno” in radica naturale tendente al rosso. Il kit contiene i quadri di comando interno e esterno. In caso d'urto non si divide.

Buona tolleranza alla luce, non sbiadisce.

Installato in modo semplice, sostituendo i pannelli di plastica esistenti sulla vettura. Istruzioni per l'installazione incluse.

Prodotto applicando industrialmente una sottile pellicola in plastica in un bagno di colore sul pezzo di ricambio originale Volvo.

La pellicola/il colore non stona con il resto della plancia.

**Posacenere**, in radica naturale tendente al rosso.

Si tratta di prodotto da vendersi singolarmente o insieme agli altri elementi in radica rossa della gamma Volvo. Il posacenere con rifiniture in legno sostituisce il presente posacenere.

### Juego acabado en madera (woodline), Cenicero



#### Acabado en madera

940 91 - LHD	9192 242-7
940 91- RHD	9192 243-5

#### Cenicero

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

”Acabado en madera” en raíz de nogal natural.

El juego contiene los paneles de control exterior e interior. No se astilla en caso de colisión.

Buena tolerancia contra el oscurecimiento.

De fácil instalación sustituyendo los paneles de plástico del coche. Se incluyen instrucciones de instalación.

Fabricado por la aplicación industrial de una fina película plástica del color de los paneles de control originales de Volvo.

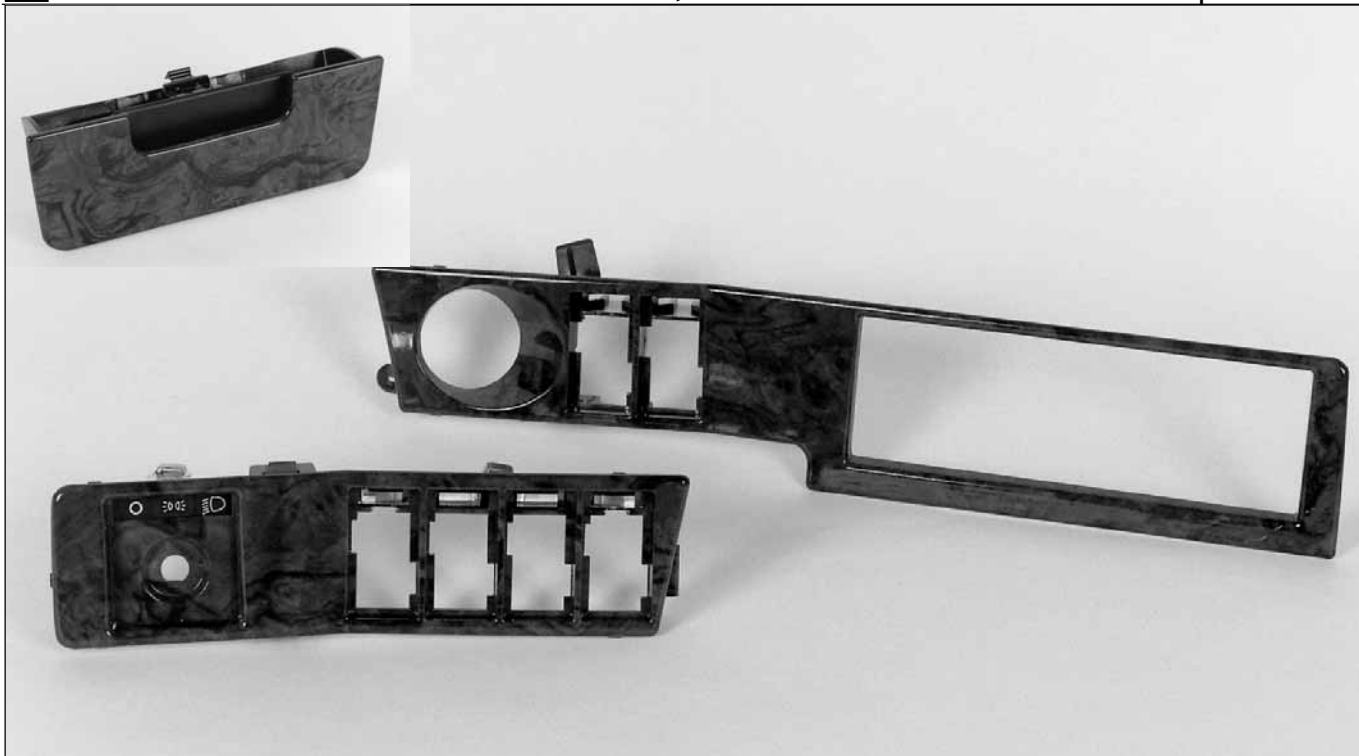
La película/el color no interfiere con el resto del tablero de instrumentos.

**Cenicero**, en raíz de nogal natural.

El producto se venderá por separado o como complemento de los demás productos de nogal de la gama Volvo.

El cenicero con acabado en madera sustituye al cenicero existente en el coche.





### Puusisustussarja (woodline), Tuhkakuppi



#### Puuverhoilu

940 91-	LHD	9192 242-7
940 91-	RHD	9192 243-5

#### Tuhkakuppi

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

”**Puuverhoilu**” luonnonmukaista punaista pähkinäpuujäljitelmää.  
Sarjat sisältävät ulomman ja sisemmän säädinpaneelin. Ei mene sirpaleiksi törmäyksessä.  
Kestää hyvin valoa vaalenematta.  
Helppo asentaa auton nykyisten muovipaneelien tilalle. Asennusohje sarjan mukana.  
Valmistetaan lisäämällä ohut muovikalvo teollisesti värihauteessa Volvon alkuperäisten säädinpaneelien päälle.  
Kalvoa/väriä ei ole sovitettu muun kojelaudan väreihin.

**Tuhkakuppi**, luonnonmukaista punaista pähkinäpuujäljitelmää.  
Tuotetta voi myydä erikseen tai täydennyksenä Volvon myymiin muihin tuotteisiin, joissa käytetään punaista pähkinäpuujäljitelmää.  
Woodline-tuhkakuppi asennetaan auton nykyisten tuhkakupin tilalle.

### Träinredningsatts (woodline), Askkopp



#### Träinrede

940 91-	LHD	9192 242-7
940 91-	RHD	9192 243-5

#### Askkopp

940, 740 83-	9192 944-8
--------------	------------

”**Träinrede**” i naturtrogen röd valnötsrot.  
Satserna innehåller reglagepanel yttre och inre.  
Ger ej upphov till splitter vid krock.  
God ljushärdighet mot blekning.  
Lättmonterad, genom enkelt byte av bilens befintliga plastpaneler. Monteringsanvisning ingår.  
Tillverkas genom att en tunn plastfilm appliceras industriellt i ett färgbud på Volvo original reglagepaneler.  
Filmen/färgen bygger ej ut mot övrig instrumentbräda.

**Askkopp**, i naturtrogen röd valnötsrot.  
En produkt att sälja separat eller som ett komplement till övriga produkter i röd valnöt som Volvo tillhandahåller.  
Woodline askkopp byts mot bilens befintliga askkopp.

**Rivestimenti in legno (woodline)****Pannelli delle portiere, anteriori e posteriori**

960 91-94, 940/700 LHD Legno noce 3529 481-8

**Pannello strumenti**

960 91-94, 760 88-90 Legno noce 6820 025-2

Rivestimenti in legno: legno noce lucido.  
Offre un'apparenza molto lussuosa.  
Incollato a caldo su base di alluminio.  
Non si stacca nè si deforma.

**Träinredning (woodline)****Dörrpaneler, fram- och bakdörrar**

960 91-94, 940/700 LHD Valnöt 3529 481-8  
RHD Valnöt 3529 481-8

**Instrumentpanel**

960 91-94, 760 88-90 LHD Valnöt 6820 025-2  
LHD Valnöt 6820 026-4

Träinredning i: Polerad Valnöt.  
Ger ett luxuöst intryck.  
Varmlimmat på aluminiumstomme.  
Kan ej splittras eller deformeras.

**Acabados en nogal (woodline)****Paneles de puerta, puertas delanteras y traseras**

960 91-94, 940/700 LHD Nogal 3529 481-8

**Panel de instrumentos**

960 91-94, 760 88-90 Nogal 6820 025-2

Interior de madera: Pulido en chapa de nogal.  
Lujoso diseño.  
Encolada en caliente sobre base de aluminio.  
Inastillable e indeformable.

**Puusisustus (woodline)****Ovipaneelit, etu- ja takaoviin**

960 91-94, 940/700 Pähkinäpuu 3529 481-8

**Kojetaulu**

960 91-94, 760 88-90 Pähkinäpuu 6820 025-2

Puinen sisustus: kiilloitettua pähkinäpuuvaneria.  
Antaa loisteliaan vaikutelman.  
Lämpöliimattu alumiinirunkoon.  
Ei halkeile tai menetä muotoaan.



### Volante sport, pelle/legno



#### S90, V90

Pelle grigia/noce	9192 618-8
Pelle birge/noce	9451 295-1
Pelle quercia/noce	9451 296-9
Pelle grigia/betulla	9451 297-7
Pelle beige/betulla	9451 298-5
Pelle quercia/betulla	9451 299-3

Design esclusivo con corona dalla forma anatomica; una combinazione di eleganza e rifinitura sportiva e' disponibile con intarsio in noce o betulla unitamente alla pelle nei colori grigio, beige o quercia.

#### Informazioni sul prodotto

- Corona del volante in pelle/legno.
- Diametro 375 mm.
- Corona del volante in forma anatomica.
- Eseguito il crash test e soddisfa le norme di legge ECE R12/02.
- Il modulo airbag viene estratto dall'airbag esistente nel volante.

### Volante deportivo, cuero/madera



#### S90, V90

Nogal/cuero gris	9192 618-8
Nogal/cuero beige	9451 295-1
Nogal/cuero roble	9451 296-9
Abedul/cuero gris	9451 297-7
Abedul/cuero beige	9451 298-5
Abedul/cuero roble	9451 299-3

Diseño exclusivo con aro anatómico; una combinación de elegancia y toque deportivo. Disponible con incrustación de madera de nogal o abedul en combinación con cuero en color gris, beige o roble.

#### Características del producto

- Aro del volante en piel/madera.
- Diametro 375 mm.
- Aro anatómico.
- Probado contra colisiones y cumple los requisitos legales ECE R12/02.
- Puede utilizarse el Airbag del volante antiguo.

### Sportratt, läder/trä



#### S90, V90

Grå läder/valnöt	9192 618-8
Beige läder/valnöt	9451 295-1
Oak läder/valnöt	9451 296-9
Grå läder/björk	9451 297-7
Beige läder/björk	9451 298-5
Oak läder/björk	9451 299-3

Exklusiv design med anatomiskt utformad rattkrans. En kombination av elegans och sportfinish. Finns i kombination läder med träinlägg. I samma design som instrumentbrädans träpaneler.

#### Produktfakta

- Rattkrans i läder eller trä/läder.
- Diameter 375 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02
- Airbag-modulen flyttas över från befintlig airbag-ratt.

### GT-ratti, puu/nahka



#### S90, V90

Harmaa nahka/pähkinäpuu	9192 618-8
Beige nahka/pähkinäpuu	9451 295-1
Tammi nahka/pähkinäpuu	9451 296-9
Harmaa nahka/koivu	9451 297-7
Beige nahka/koivu	9451 298-5
Tammi nahka/koivu	9451 299-3

Ylellinen muotoilu, anatomisesti muotoiltu kehä; yhdistelmä tyylikkyyttä ja urheilullisuutta. Saatavana pähkinäpuu- tai koivu-upotuksilla, nahan värit harmaa, beige tai tammi.

#### Tuotetiedot

- Ohjauspyörän kehä nahkaa/puuta.
- Halkaisija 375 mm
- Anatomisesti muotoiltu kehä.
- Turvämestestattu ja täyttää vaatimukset ECE R12/02.
- Turvatyyny moduuli on otettu nykyisestä turvatyynyohjauspyörästä.



### Volante sportivo in legno "Good-Wood"



– per vetture dotate di air-bag

Nero	9134 537-1
Beige	9134 826-8

Volante sportivo esclusivo con impugnatura anatomica di spessore leggermente superiore, per un maggiore comfort ed una migliore presa. Accessorio elegante e sportivo.

Mogano selezionato per adattare il volante ai vari rivestimenti in legno sul cruscotto disponibili. Il sistema air-bag standard può essere rimontato nel volante insieme con il coperchio centrale originale.

Facile da installare – viti comprese nel kit.

#### Informazioni sul prodotto

- Volante in legno con razze rivestite in pelle.
- Diametro 374 mm.
- Forma anatomica.
- Sottoposto a crash-test e certificato in base alla norma ECE R12/02.

### Sportratt i trä "Good-Wood"



– för bilar utrustade med krockkudde

Svart (ej US)	9134 537-1
Beige (ej US)	9134 826-8

Exklusiv design som är greppvänlig genom tjockare rattkrans med anatomisk utformning. En kombination av elegans och sportfinish. Odlad mahogny i samma träkulör som option-monterade träinredningen. Standardutrustade airbagen återinstalleras i träratten tillsammans med centrumplattan.

Lätt att installera – skruvar ingår i satsen.

#### Produktfakta

- Rattkrans i trä med läderklädda ekrar.
- Diameter 374 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02.

### Volante de madera deportiva "Good-Wood"



– para automóviles equipados con sistema airbag

Negro	9134 537-1
Beige	9134 826-8

Volante deportivo exclusivo con diseño anatómico, aro del volante de menor grosor para aumentar el confort y la sujeción.

Un detalle elegante y deportivo para su vehículo.

Madera de caoba seleccionada a juego con los accesorios de madera opcionales del tablero de instrumentos, etc. El sistema airbag estándar puede montarse en el volante junto con la placa central original. Fácil de montar – tornillo incluido en el juego.

#### Características del producto

- Aro de madera con radios forrados de cuero.
- Diámetro 374 mm.
- Aro anatómico.
- Sometido a pruebas de choques y certificado según la norma ECE R12/02.

### Puinen GT-ratti "Good-Wood"



– törmäystyynillä varustettuihin autoihin

Musta	9134 537-1
Beige	9134 826-8

Hienostunut ulkonäkö, käteen sopiva paksumman ja anatomisesti muotoillun kehän takia.

Yhdistelmä tyylikkyyttä ja urheilullisuutta.

Viljeltyä mahonkia samansävyisenä kuin valinnaisvarusteena saatavat puukoristeet. Vakiovarustetörmäystyyny siirretään puurattiin keskion kanssa.

Helppo asentaa – ruuvi sisältyy sarjaan.

#### Tuotetiedot

- Ratin kehä puuta ja kulmissa nahkaverhoilu.
- Halkaisija 374 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ratin kehä.
- Törmäystestattu ja täyttää vaatimuksen ECE R12/02.

**Volante sportivo "Le Mans"**

960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

**+ Mozzo del volante**

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un nuovo, esclusivo e anatomico volante sportivo in pelle. Il design sportivo del volante assicura una guida superiore alla media. La corona del volante assicura un contatto stretto con la strada e un'ottima sensazione di guida. Il mozzo del volante dipende dal modello dell'auto.

**Informazioni sui prodotti**

- Pelle nera.
- Circonferenza 365 mm.
- Corona del volante di tipo anatomico.
- Elevata sicurezza, soddisfa la norma ECE R12.
- Il mozzo va acquistato separatamente.

**"Le Mans" sportratt**

960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

**+ Rattnav**

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En ny, exklusiv och anatomiskt anpassad sportratt i läder.

Rattens sportiga design ger en körupplevelse som är lite utöver det vanliga. Den extra tjocka rattkransen ger "närbkontakt" med vägen och vägkänsla ända ut i fingertopparna.

Rattnav tillkommer beroende på bilmodell.

**Produktfakta**

- Svart läder.
- Omkrets 365 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Hög säkerhet klarar: ECE R12 krav.
- Nav köpes separat.

**Volante deportivo "Le Mans"**

960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

**+ Cubo del volante**

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Un nuevo y exclusivo y anatómico volante deportivo en cuero. Su diseño deportivo confiere una conducción de carácter excepcional. La corona extra gruesa da la sensación de contacto con la carretera que se siente hasta en la punta de los dedos. Cubo según el modelo.

**Características del producto**

- Cuero negro.
- Perímetro 365 mm.
- Corona de diseño anatómico.
- Elevada seguridad: Cumple las exigencias ECE R12.
- El cubo se compra por separado.

**"Le Mans" GT-ratti**

960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

**+ Ohjauspyörän keskiö**

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Uusi, tyylikäs ja anatomisesti muotoiltu, nahkainen ohjauspyörä. Ohjauspyörän urheilullisen muotoilun ansiosta koet tavallisuudesta poikkeavan ajonautinnon. Paksumman ohjauskehän avulla saat "lähikosketuksen" ja tuntuman tiehen sormenpäilläsi. Keskiö erikseen, riippuen automallista.

**Tuotetiedot**

- Mustaa nahkaa.
- Halkaisija 365 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ohjauskehä.
- Täyttää ECE R12-turvavaatimuksen.
- Keskiö myydään erikseen.

**Volante sportivo "Roma"**

940 -95, 760 82-87, 740 3524 558-8

**+ Mozzo del volante**  
940, 760 82-87, 740 8360 876-0

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un volante sportivo elegante ed esclusivo.  
Facile da maneggiare.  
Ottimo confort.  
Cucito a mano con decorazioni.  
Sottoposto a crash-test.  
Materiale: Pelle.  
Diametro: 360 mm

**"Roma" sportratt**

940 -95, 760 82-87, 740 3524 558-8

**+ Rattnav**  
940, 760 82-87, 740 8360 876-0

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En elegant och exklusiv sportratt.  
Greppvänlig tack vare kraftig kringla.  
Bekväm signal i rattkudde.  
Handsydd med dekorstickningar.  
Krocktestad.  
Material: Läder.  
Diameter: 360 mm

.....  
**Reservdelar** (endast S):  
Signalknappsats 271 738-7

**Volante deportivo "Roma"**

940 -95, 760 82-87, 740 3524 558-8

**+ Cubo del volante**  
940, 760 82-87, 740 8360 876-0

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Elegante y exclusivo volante deportivo.  
Su robusto aro lo hace de manejo muy agradable.  
Bocina de accionamiento cómodo en el cojín del volante.  
Cosido a mano y con decoraciones de punto.  
Probado en choques.  
Material: Cuero.  
Diámetro: 360 mm

**"Roma" GT-ratti**

940 -95, 760 82-87, 740 3524 558-8

**+ Ohjauspyörän keskiö**  
940, 760 82-87, 740 8360 876-0

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ja erittäin urheilullinen ohjauspyörä.  
Hyvä ote tukevasta kehästä.  
Mukava äänimerkki ohjauspyörän keskiössä.  
Käsinneulottu koristepistoksin.  
Kolaritestattu.  
Materiaali: Nahkaa.  
Halkaisija: 360 mm

**Volante di pelle "Bison"**

940

9134 852-4

N.B. PER AUTOVETTURE CON AIR-BAG

Volante approvato rivestito in pelle dello stesso disegno del volante di serie con air-bag.

La pelle nera conferisce al volante un aspetto elegante e sportivo, rendendolo nel contempo più confortevole.

Per autovetture dotate di air-bag. L'air-bag di serie deve essere rimontato nel volante insieme con la piastra centrale originale.

Diametro: 385 mm.

**"Bison" läderratt**

940

9134 852-4

OBS! FÖR BILAR UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En läderklädd ratt i samma design och godkännande som standardratten med krockkudde.

Svart läder. Elegant, komfortabelt och sportigt.

Passar endast bilar som är utrustade med krockkudde.

Standardkrockkudden skall återmonteras i ratten tillsammans med centrumpattan.

Diameter: 385 mm.

**Volante de cuero "Bison"**

940

9134 852-4

NOTA: PARA VEHÍCULOS CON UN AIRBAG

Un volante homologado, forrado de cuero, con el mismo diseño que el volante estándar con airbag.

El cuero negro confiere al volante un aspecto elegante y deportivo, y lo hace más confortable.

Puede instalarse en vehículos con un airbag. El airbag estándar debe volver a instalarse en el volante junto con la placa central original.

Diámetro: 385 mm.

**"Bison" nahkaohjauspyörä**

940

9134 852-4

HUOM! TÖRMÄYSTYNYLLÄ VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Hyväksytty nahkapäällysteinen ohjauspyörä, jonka malli on sama kuin törmästyynyllä varustetussa vakio-ohjauspyörässä.

Musta nahka antaa ohjauspyörälle tyylikkään, urheilullisen vaikutelman ja on mukavampi.

Sopii törmästyynyllä varustettuihin autoihin.

Vakiotörmästyyny pitää asentaa ohjauspyörään alkuperäisine keskilaattoineen.

Halkaisija: 385 mm.

**Volante di pelle "Genua"**

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG.

Un esclusivo volante di pelle spessa, nera, tipo ELMO-LUX.  
Robusta corona del volante e maggiore maneggevolezza.  
Sottoposto a crash-test.  
Soddisfa le norme ECE R12 e EMV SS 203.204.

**"Genua" – läderratt**

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En exklusiv ratt klädd med svart, tjockt läder av ELMO-LUX kvalitet.  
Kraftig rattkrans som ger ökad greppförmåga.  
Krocktestad.  
Uppfyller Europakrav ECE R12 och EMV SS 203.204.

**Volante de cuero "Genua"**

940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN LOS MODELOS EQUIPADOS CON AIRBAG.

Exclusivo volante revestido de grueso cuero negro calidad ELMO-LUX.  
Agradable al tacto gracias a la robusta corona.  
Probado en choques.  
Cumple las exigencias ECE R12 y EMV SS 203.204.

**"Genua" – nahkaohjauspyörä**

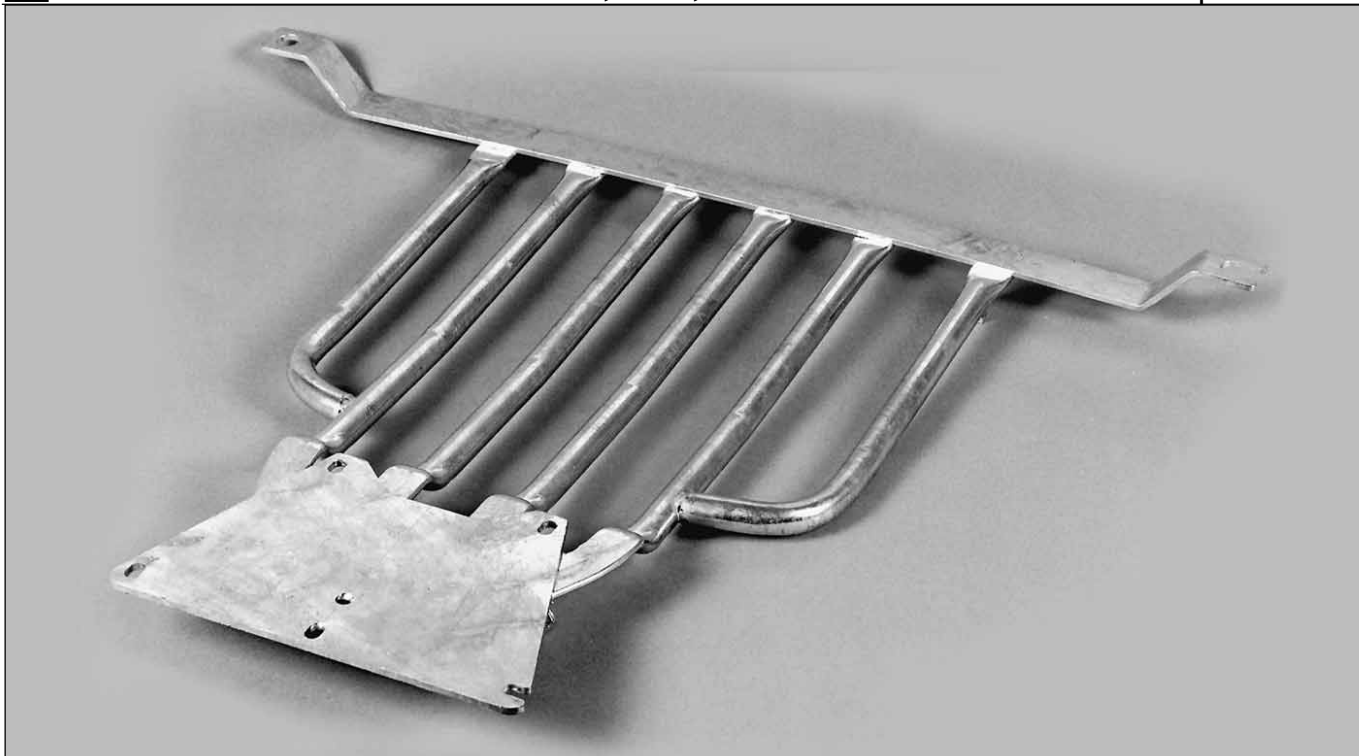
940 -95, 760 82-87, 740

1330 289-8

HUOM! EI SOVI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Tyylikäs ohjauspyörä päällystetty mustalla, paksulla ELMO-LUX-nahalla.  
Paksusta ohjauspyörän kehästä saa pitävän otteen.  
Testattu kolarikokeissa.  
Täyttää euroopan ECE R12 ja EMV SS 203.204 vaatimukset.





### Gabbia di protezione – sotto il motore



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Protegge il motore e la coppa dell'olio dagli urti quando si viaggia su strade accidentate – strade con buche, superfici sdruciolevoli, strade non livellate.

Costruita con tubi di acciaio speciale zincato da 20 mm davanti e dietro.

La distanza tra i tubi è di 55 mm.

Di facile montaggio nei fori esistenti per le viti.

### Skyddsgaller – under motor



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Skyddar motorn, oljeträget från islag vid körning under dåliga vägförhållanden, t.ex. gropig, hålig vägbana, skogsvägar.

Kraftig stålkonstruktion med längsgående 20 mm rör som är varmgalvaniserade.

Avstånd mellan rören är 55 mm.

Enkelt att montera i befintliga skruvhål. Ingen borrar.

### Carcasa protectora – bajo el motor



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Protege el motor y el colector de aceite de los impactos cuando se conduce por firmes en malas condiciones: carreteras con baches, superficies resbaladizas, caminos sin asfaltar.

Construcción de acero extrafuerte con tubo de 20 mm delantero-trasero galvanizado en caliente.

La distancia entre los tubos es de 55 mm.

Fácil de instalar en los orificios de tornillo existentes.

### Suojaritilä – moottorin alla



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Suojaa moottoria ja öljypohjaa maakosketuksesta ajettaessa kuoppaisilla teillä, metsäteillä ym.

Vankka rakenne pitkäksin 20 mm teräsputkin, joiden keskinäinen etäisyys on 55 mm.

Helppo asentaa olemassa oleviin ruuvinreihiin.



1.



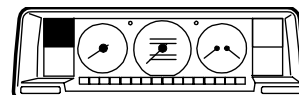
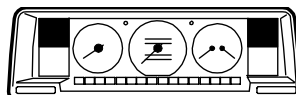
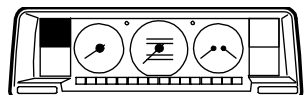
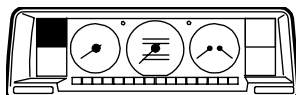
2.



3.



4.



### 1. Termometro temperatura esterna – con indicazione digitale (Op.no.38426) **IT**

760 82–87, 740 84–90

– posizione sinistra

**3515 882-3**

Fornisce informazioni durante il viaggio sui cambiamenti di temperatura. Il termometro indica la temperatura al suolo ed è un buon complemento al bollettino meteorologico. Permette di rilevare eventuali rischi di ghiaccio sul fondo stradale. Un diodo luminoso rosso indica il settore della temperatura dove c'è rischio di ghiaccio.

### 2. Voltmetro (Op. no. 38203)

760 82–87, 740 84–90

– posizione sinistra

**1333 937-9**

Per il controllo del sistema di carica e dello stato della batteria. Il Voltmetro misura la tensione della batteria quando l'accensione è inserita e la tensione dell'impianto quando il motore è acceso.

### 3. Manometro della pressione dell'olio (Op. no. 38217)

760 82–87, 740 84–90

– posizione sinistra

**1333 766-2**

– posizione destra

**1333 767-0**+ **Sensore** per manometro pressione olio

B23/200/230

**1333 930-4**

B230, Turbo LHD

**1333 930-4+ 16 218-0**

B28

**1333 930-4+ 464 592-5**

B280

**1363 908-3**

D24/T/TIC 82–87

**1347 361-6**

D24/T/TIC 88–93

**3523 277-6**

Indica la pressione di lubrificazione. La bassa pressione si ha in caso di duro sovraccarico o in caso di perdite nel sistema di lubrificazione.

### 4. Termometro della temperatura dell'olio (Op. no. 38225)

760 82–87, 740 84–90

– posizione sinistra

**1333 762-1**+ **Sensore** per termometro temperatura dell'olio

4-cyl

**1307 535-3**

Diesel

**1324 625-1**

Indica la temperatura dell'olio nella coppa. Settore di misurazione 50°C–150°C.

### 1. Indicador de la temperatura exterior – con indicación digital (Op.no.38426) **ES**

760 82–87, 740 84–90

– posición izquierda

**3515 882-3**

Indica los cambios de temperatura durante el viaje. Indica la temperatura inmediatamente encima del pavimento, y es un buen complemento al boletín meteorológico. Permite descubrir más fácilmente el traicionero hielo. Un diodo luminoso rojo indica cuando hay riesgo de hielo.

### 2. Voltímetro (Op. no. 38203)

760 82–87, 740 84–90

– posición izquierda

**1333 937-9**

Para controlar el sistema de carga y el estado de la batería. Indica la tensión de la batería al activar e encendido y la tensión del sistema cuando marcha el motor.

### 3. Manómetro de aceite (Op. no. 38217)

760 82–87, 740 84–90

– posición izquierda

**1333 766-2**

– posición derecha

**1333 767-0**+ **Sensor** para manómetro de aceite

B23/200/230

**1333 930-4**

B230, Turbo LHD

**1333 930-4 + 16 218-0**

B28

**1333 930-4 + 464 592-5**

B280

**1363 908-3**

D24/T/TIC 82–87

**1347 361-6**

D24/T/TIC 88–93

**3523 277-6**

Indica la presión de aceite del motor. Después de conducciones rápidas o si hay fugas en el sistema de aceite, la presión es baja.

### 4. Indicador de la temperatura del aceite (Op. no. 38225)

760 82–87, 740 84–90

– posición izquierda

**1333 762-1**+ **Sensor** para la temperatura del aceite

4-cyl

**1307 535-3**

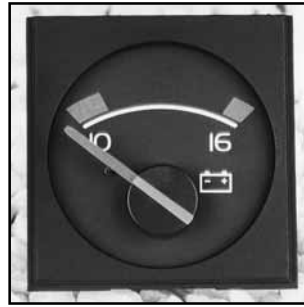
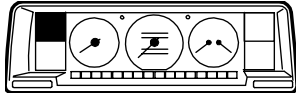
Diesel

**1324 625-1**

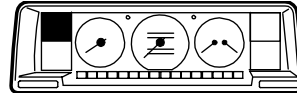
Muestra la temperatura del aceite del cárter del motor. Escala, 50°C–150°C.



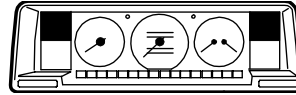
1.



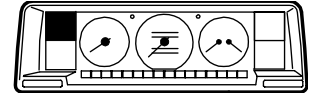
2.



3.



4.



### 1. Ulkolämpömittari

– numeronäyttö (Op. no. 38426)



760 82–87, 740 84–90

– vasemmalle asennettuna

3515 882-3

Näyttää ulkolämpötilan matkan aikana. Mittaa lämpötilan vähän tienpinnan yläpuolelta ja täydentää siten hyvin säätiedotusta. Petolliset liukkaat kohdat voidaan ennakoida paremmin. Punainen valodiode ilmoittaa, kun lämpötila on liukkaan kelin alueella.

### 2. Volttimittari

(Op. no. 38203)

760 82–87, 740 84–90

– vasemmalle asennettuna

1333 937-9

Tarkkailee latausjärjestelmän ja akun kuntoa. Volttimittari ilmoittaa akun jännitteen, kun virta on kytkettynä ja järjestelmän jännitteen, kun moottori on käynnissä.

### 3. Öljynpainemittari

(Op. no. 38217)

760 82–87, 740 84–90

– vasemmalle asennettuna

1333 766-2

– oikealle asennettuna

1333 767-0

+ Anturi öljynpainemittaria varten

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 +

16 218-0

B28

1333 930-4 +

464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82–87

1347 361-6

D24/T/TIC 88–93

3523 277-6

Näyttää moottorin öljynpaineen. Alhaista painetta ilmenee kovan kuormituksen tai voiteluöljyjärjestelmän vuodon aikana.

### 4. Öljylämpömittari

(Op. no. 38225)

760 82–87, 740 84–90

– vasemmalle asennettuna

1333 762-1

+ Anturi öljylämpömittaria varten

4-syl

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Näyttää öljylämpötilan moottorin öljypohjasta. Mittarin asteikko 50°C–150°C.

### 1. Yttertemperaturmätare

– med digital visning (Op. no. 38426)



760 82–87, 740 84–90

– vänster position

3515 882-3

Ger information om temperaturförändringar under resan. Mätaren visar temperaturen strax ovanför vägbanan och är ett bra komplement till väderleksrapporten. Den ger bättre möjlighet att upptäcka förrädisk frosthalka. En röd lysdiode indikerar temperaturområdet där risk för frosthalka föreligger.

### 2. Voltmeter

(Op. no. 38203)

760 82–87, 740 84–90

– vänster position

1333 937-9

För kontroll av laddningssystemet och batteriets kondition. Voltmetern mäter batterispänningen när tändningen är påslagen och systemspänningen när motorn är igång.

### 3. Oljetrycksmätare

(Op. no. 38217)

760 82–87, 740 84–90

– vänster position

1333 766-2

– höger position

1333 767-0

+ Givare för oljetrycksmätare

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 +

16 218-0

B28

1333 930-4 +

464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82–87

1347 361-6

D24/T/TIC 88–93

3523 277-6

Visar motorns smörjoljetryck. Lågt tryck uppkommer efter hård belastning eller vid läckage i smörjoljesystemet.

### 4. Oljetemperaturmätare

(Op. no. 38225)

760 82–87, 740 84–90

– vänster position

1333 762-1

+ Givare för oljetemperaturmätare

4-cyl

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Visar oljetemperaturen i motorns oljetråg. Mätområde 50°C–150°C.

**Turbo "Plus" serie componenti**

Controllo elettronico della pressione di sovralimentazione, che incrementa potenza e coppia in accelerazione completa. Maggiore potenza, per sorpassi più sicuri. Conferisce minori variazioni nella pressione di sovralimentazione e di conseguenza una pressione sempre corretta a prescindere da:

- registrazione pressione di sovralimentazione massima motore base
- temperatura aria esterna
- altezza sopra il livello del mare

Il sensore battito in testa interrompe la sovralimentazione supplementare in caso di battito in testa.

**9192 957-0: B230 FK 95–**

Potenza: 125 kW (170 cv)  
Coppia: 250 Nm (3.400 rpm)  
Accelerazione: 0-100-9,3 sec.

**8360 250-8: B230 FT/GT 90–**

Potenza: 140 kW (190 cv)  
Coppia: 280 Nm (5.100 rpm)  
Accelerazione: 0-100-8,3 sec.

**8360 325-8: B230 FT 87-89**

Potenza: 136 kW (180 cv)  
Coppia: 253 Nm (2.900-4.800 rpm)  
Accelerazione: 0-100-8,3 sec.

**N.B. A causa di elevate velocità di punta, si consiglia l'uso dei pneumatici VR.**

**Non possono essere montati sulle vetture con cambio automatico dotato di lock-up.**

**Turbo "Plus" sats**

Elektronisk kontroll av turbostrycket vilket ökar såväl effekt som vridmoment vid fullt gaspådrag. Högre effekt för snabbare omkörning. Ger mycket mindre variationer i laddtryck och därmed alltid korrekt laddtryck oberoende av:

- grundmotorns inställning max. laddtryck
- ytterlufttemperatur
- höjd över havet

Inbyggd knockningsensor avbryter den extra överladdningen vid motorknockning.

**9192 957-0: B230 FK 95–**

Effekt: 125 kW (170 hk)  
Moment: 250 Nm (3.400 rpm)  
Acceleration: 0-100-9,3 sek.

**8360 250-8: B230 FT/GT 90–**

Effekt: 140 kW (190 hk)  
Moment: 280 Nm (5.100 rpm)  
Acceleration: 0-100-8,3 sek.

**8360 325-8: B230 FT 87-89**

Effekt: 136 kW (180 hk)  
Moment: 253 Nm (2.900-4.800 rpm)  
Acceleration: 0-100-8,3 sek.

**OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när Turbo "Plus"-satsen monterats.**

**P.g.a. höjd toppfart bör VR-däck användas.**

**Får ej monteras på vagnar med automatlåda med lock-up.**

**Kit Turbo "Plus"**

Control electrónico de la presión en el turbo que incrementa tanto la potencia como el par de torsión a plena aceleración. Mayor potencia que permite adelantamientos más rápidos. Reduce las variaciones en la presión del aire de admisión haciendo que ésta sea siempre correcta independientemente:

- de la presión máxima del motor básico
- de la temperatura del aire exterior.
- de la altitud sobre el nivel del mar.

El sensor incorporado interrumpe el exceso de sobrealimentación si detona el motor.

**9192 957-0: B230 FK 95–**

Potencia: 125 kW (170 cv)  
Par: 250 Nm (3.400 rpm)  
Aceleración: 0-100-9,3 seg

**8360 250-8: B230 FT/GT 90–**

Potencia: 140 kW (190 cv)  
Par: 280 Nm (5.100 rpm)  
Aceleración: 0-100-8,3 seg

**8360 325-8: B230 FT 87-89**

Potencia: 136 kW (180 cv)  
Par: 253 Nm (2.900-4.800 rpm)  
Aceleración: 0-100-8,3 seg.

**NOTA: Debido a la alta velocidad punta deben utilizarse neumáticos VR.**

**No debe montarse en vehículos con caja de cambios con lock-up.**

**Turbosarja "Plus"**

Elektroninen laite seuraa ahdinpainetta, mikä parantaa tehoa ja vääntömomenttia täydellä kaasulla ajettaessa. Suurempi teho ohitusten nopeuttamiseksi. Vähentää erittäin paljon ahtopaineen vaihtelua ja saa aina aikaan oikean ahtopaineen riippumatta seuraavista seikoista:

- perusmoottorin suurimman ahtopaineen säätö
- ulkolämpötila
- korkeus meren pinnasta

Moottorissa on nakutuksen tunnistin, joka katkaisee ahtopaineen moottorin nakuttaessa.

**9192 957-0: B230 FK 95–**

Teho: 125 kW (170 hv)  
Vääntömomentti: 250 Nm (3.400 rpm)  
Kiihtyvyys: 0-100-9,3 sekunttia.

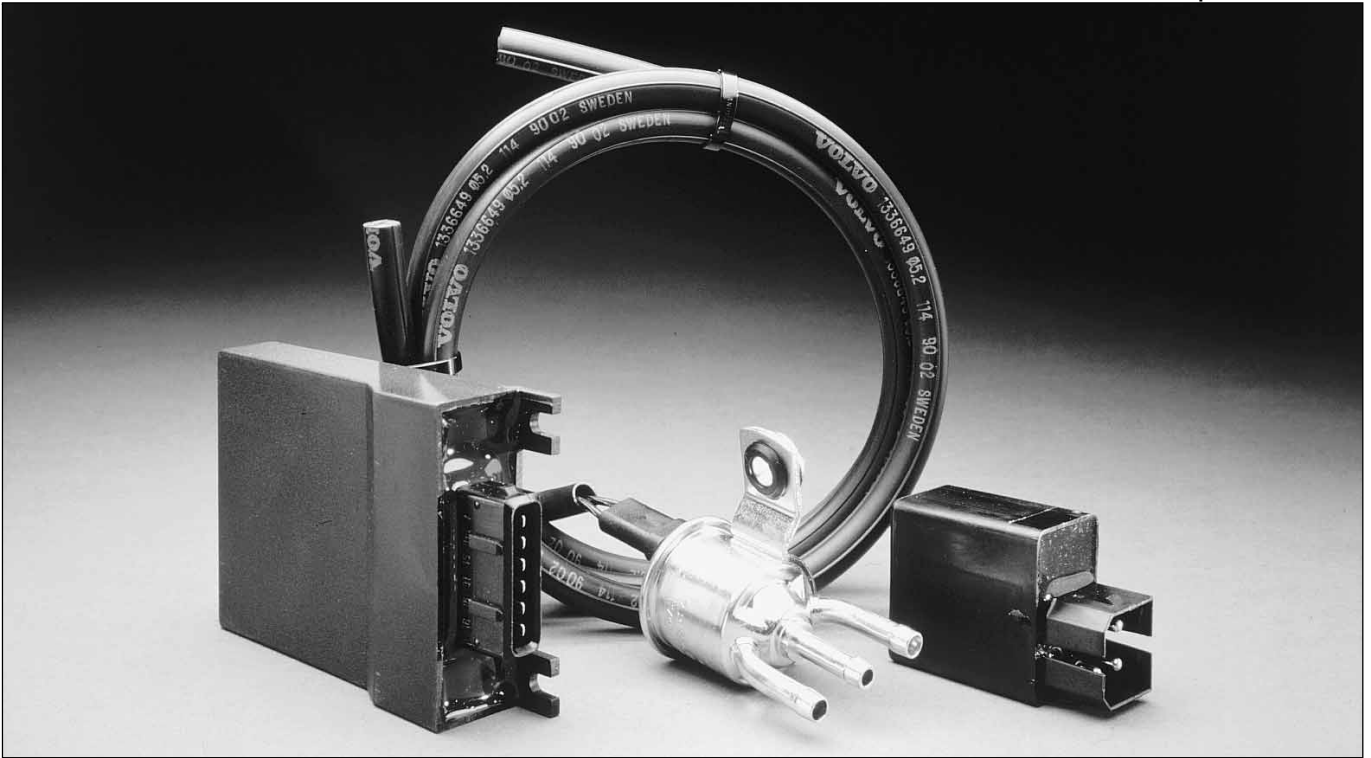
**8360 250-8: B230 FT/GT 90–**

Teho: 140 kW (190 hv)  
Vääntömomentti: 280 Nm (5.100 r/m)  
Kiihtyvyys: 0-100-8,3 sekunttia.

**8360 325-8: B230 FT 87-89**

Teho: 136 kW (180 hv)  
Vääntömomentti: 253 Nm (2.900-4.800 r/m)  
Kiihtyvyys: 0-100-8,3 sekunttia.

**HUOM! Suuren huippunopeuden vuoksi tulee käyttää VR-renkaita. Ei saa asentaa autoihin, joissa on lukollinen automaattivaihteisto.**

**Turbo "Plus" serie componenti**

<b>B230 FK *</b> MT/AT (AW71)	<b>9192 957-0</b>
<b>B230 FK/FT/GT</b> MT/AT (AW71)	<b>9134 817-7</b>

\* Per le vetture con econometro.

**Turbo "Plus" sats**

<b>B230 FK *</b> MT/AT (AW71)	<b>9192 957-0</b>
<b>B230 FK/FT/GT</b> MT/AT (AW71)	<b>9134 817-7</b>

\* För bilar med ekonomimätare

**Kit Turbo "Plus"**

<b>B230 FK *</b> MT/AT (AW71)	<b>9192 957-0</b>
<b>B230 FK/FT/GT</b> MT/AT (AW71)	<b>9134 817-7</b>

\* Para coches con económetro.

**Turbosarja "Plus"**

<b>B230 FK *</b> MT/AT (AW71)	<b>9192 957-0</b>
<b>B230 FK/FT/GT</b> MT/AT (AW71)	<b>9134 817-7</b>

\* Autoihin, joissa on taloudellisuusmittari.

**Kit messa a punto****IT**

700 89-90

8360 270-6

Nuovo kit per messa a punto completamente nuovo per veicoli con cambio manuale.

Nuova testata con canale di aspirazione più grande.

Nuovo tipo di albero a camme (VX) con alzavalvole più grandi e più ampi tempi per le valvole.

Impianto di scarico, Ø 60 mm, riduce la contro-pressione all'interno del circuito.

Migliore coppia e maggiore potenza 100 kW (136 cv).

Atto per modelli 1989-1990.

**Trimningsatts****SE**

700 89-90

8360 270-6

Trimningsatts för vagnar med 230F motor och manuell växellåda.

Nytt cylinderhuvud med större insugningskanaler.

Kamaxel (VX) med större ventillyft och längre ventiltider.

Avgassystem, Ø 60 mm, sänker mottrycket i systemet.

Bättre vridmoment och högre effekt, 100 kW (136 hk).

Passar Sverige från årsmodell 1988B-1990. Övriga marknader årsmodell 1989-1990.

**OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när trimsatsen är monterad.  
Meddela försäkringsbolaget att trimsats monterats.**

**Juego de puesta a punto****ES**

700 89-90

8360 270-6

Juego de puesta a punto para vehículos con motor 230F y caja de cambios manual.

Nueva culata con canal de aspiración más grande.

Arbol de levas (VX) con mayor elevación de válvula y tiempo de accionamiento.

Sistema de escape, diámetro 60 mm, que disminuye la contrapresión del sistema.

Mejor par de torsión y potencia más alta 100 kW (136 cv).

Adecuado por los modelos 1989-1990.

**Virtyssarja****FI**

700 89-90

8360 270-6

Täysin uusi virtysarja autoihin, joissa on 230F-moottori ja käsivaihteisto.

Uusi sylinterinkansi ja suuremmat imukanavat.

Nokka-akseli (VX) saa aikaan suuremmat venttiilin nousut ja pitemmät venttiiliajat.

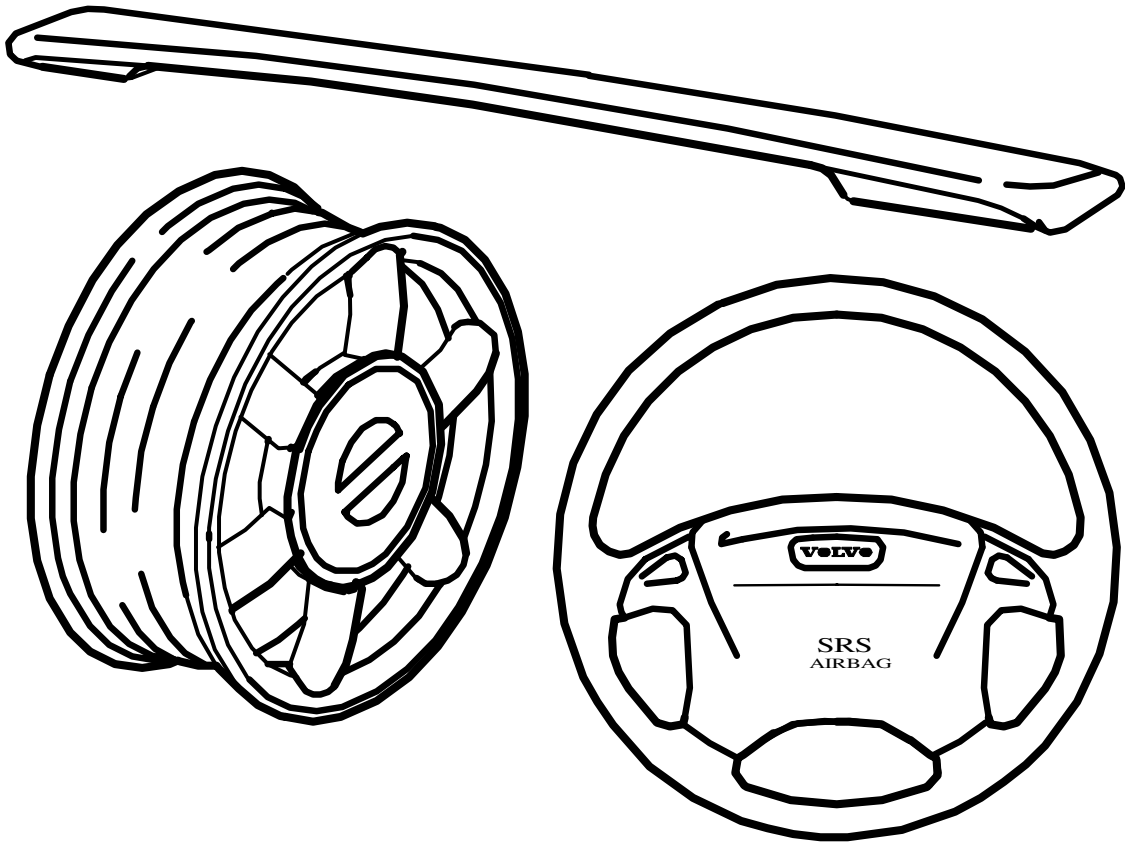
Pakoputkisto, Ø 60 mm, laskee järjestelmän vastapainetta.

Parempi vääntömomentti ja suurempi teho 100 kW (136 hv).

Sopii vuoden 1989-1990 malleihin.

Sport, Styling  
Sport, Styling  
Sport, Styling  
Sport, Styling

# 6



## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



**Jantes alu Volvo**



Les jantes alu réduisent le poids non suspendu de la voiture. Les ressorts et les amortisseurs peuvent ainsi assurer un meilleur contact des roues avec la chaussée : meilleures propriétés routières, plus grand plaisir de conduite. Mais un design élégant ne suffit pas pour qu'une jante alu soit homologuée comme pièce d'origine Volvo.

**– Le matériau est important!**

Une jante alu se compose d'un mélange de plusieurs métaux donnant les caractéristiques qu'il faut : le plus petit défaut de la composition rend la jante fragile. Elle peut alors se fissurer au contact d'un obstacle, et provoquer une crevaison.

**– Evacuation de la chaleur**

La jante doit avoir une bonne ventilation et assurer une bonne évacuation de la chaleur pour pouvoir équiper tous les modèles. Des jantes non conformes peuvent mettre en péril d'importantes fonctions de sécurité, et notamment le refroidissement des freins.

**– Résistance à la corrosion**

De nombreuses jantes de la concurrence ne sont pas bien protégées contre la corrosion, et perdent rapidement leur bel aspect. Les jantes alu Volvo reçoivent trois couches de peinture, la dernière étant du vernis transparent. Tous les jantes ont même un chromage à la base, pour une protection rehaussée contre la corrosion.

**– Centrage sur le moyeu**

La plupart des jantes de la concurrence sont adaptées à plusieurs marques de voitures, ce qui fait qu'elles ne sont souvent centrées que sur les boulons des roues. Ce centrage est insuffisant, et donne lieu à un déséquilibre. Avec des pneus larges en particulier, la conduite est alors particulièrement désagréable. Les jantes alu Volvo sont centrées sur le moyeu, avec des tolérances très serrées. Faibles tolérances également en matière de voile et de circularité, pour un bon équilibrage.

**Volvo aluminium wheels**



Aluminium wheels lower the wheel suspension unsprung weight compared to steel wheels of corresponding size. Suspension and shock absorbers have an easier job to keep the wheels in good contact with the road surface. This makes for better road holding and more pleasant driving. But it is not enough to have a smart design in order to get an aluminium wheel approved as a genuine Volvo wheel.

**– The material is important!**

An aluminium wheel consists of several different metals mixed to provide the right properties; the slightest negligence here would make for a brittle wheel. And the result would be that the wheel would easily crack when the wheel strikes a kerb edge or suchlike and result in a puncture.

**– Heat dissipation properties**

The wheel must have good ventilation and good heat dissipation properties suitable for all cars. Unsuitable combinations can occur that endanger important safety functions such as the cooling of the brakes.

**– Protection against corrosion**

Several competitor wheels do not have good protection against corrosion, which means that they quickly lose their attractiveness. Volvo aluminium wheels have 3-coat paint surface protection. All wheels also have a chromed base to increase protection against corrosion.

**– Centering on the wheel**

Most of the competitor wheels are adapted to suit most cars, which means that very often they are centred to the wheel studs. This makes for poor centering and results in imbalance. This in combination with wide tyres is a very uncomfortable combination for the owner. Volvo aluminium wheels are centred to the hub with very small tolerances. This in combination with small lateral throw and roundness tolerance make for good wheel balance.

**Volvo's aluminium velgen**



Aluminium velgen doen het ongeveer gewicht van de wielophanging dalen in vergelijking met overeenkomstige stalen velgen. De vering en de schokdempers kunnen er makkelijker en sneller voor zorgen dat de wielen een goed contact hebben met het wegdek. Dit resulteert in betere wegeigenschappen en meer rijplezier. Maar een mooi design volstaat niet om goedgekeurd te worden als Originale Volvo velgen.

**– Het materiaal is belangrijk!**

Een aluminium velg bestaat uit een mengsel van verschillende metalen, dat de juiste eigenschappen moet opleveren. De allerkleinste afwijking van het recept kan ertoe leiden dat de velgen broos zijn. Dit houdt in dat de velgen makkelijk kunnen barsten wanneer ze in contact komen met een stoeprand e.d. en tot een lekke band kunnen leiden.

**– Warmte-geleidende eigenschappen**

De velgen moeten een goede koeling en goede warmte-geleidende eigenschappen hebben, die aangepast zijn aan al onze auto's. Er kunnen ongeschikte combinaties voorkomen die belangrijke veiligheidsfuncties in gevaar brengen zoals het koelen van de remmen.

**– Anti-corrosiebescherming**

Een groot aantal concurrerende velgen hebben geen anti-corrosiebescherming, wat betekent dat ze er al snel erg lelijk uitzien. Volvo's aluminium velgen hebben een 3-delige laklaag met heldere lak als toplaag. Alle velgen worden bovendien behandeld met chromaat voor een nog betere anti-corrosiebescherming.

**– Gecentreerd tegenover de naaf**

De meeste concurrerende velgen zijn gemaakt om op de meeste auto's te passen, wat inhoudt dat ze uitsluitend gecentreerd zijn op de wielbouten. Dit houdt in dat ze slecht gecentreerd zijn met als gevolg een slechte balans. Als men dan bovendien brede banden heeft, is het niet zo aangenaam rijden. Volvo's aluminium velgen zijn gecentreerd op de naaf met erg kleine toleranties. Samen met de kleine toleranties wat de zijdelingse slingering en de rondheid betreft, zorgt dit voor een goede wielbalans.

**Leichtmetallfelgen von Volvo**



Leichtmetallfelgen senken das ungefederte Gewicht der Radaufhängung im Vergleich zu entsprechenden Stahlfelgen. Federung und Stoßdämpfer sorgen dafür, daß die Räder leichter und schneller mit gutem Kontakt zur Fahrbahn laufen. Das Ergebnis sind bessere Fahreigenschaften und mehr Fahrfreude. Ein alternatives Design reicht aber für die Qualitätsbezeichnung Volvo Originalfelge noch nicht aus.

**– Das Material ist wichtig!**

Eine Leichtmetallfelge besteht aus einer Mischung von verschiedenen Metallen, die ihr die richtigen Eigenschaften verleiht. Die kleinste Unachtsamkeit bei der Herstellung macht die Felge spröde. Sie kann dann beim Anstoßen an Bordsteinkanten o.ä. Sprünge bekommen oder eine Reifenpanne verursachen.

**– Wärmeableitende Eigenschaften**

Die Felge muß eine gute Belüftung und gute wärmeableitende Eigenschaften haben, die zu allen Modellen passen. Es gibt auch ungeeignete Kombinationen, die wichtige Sicherheitsfunktionen wie Kühlung und Bremsen gefährden.

**– Korrosionsschutz**

Viele Konkurrenzräder haben einen schlechten Korrosionsschutz, was sie schnell unansehnlich macht. Leichtmetallfelgen von Volvo sind dreifach lackiert; die oberste Schicht ist Klarlack. Alle Felgen sind auch verchromt - ein zusätzlicher Korrosionsschutz.

**– Zentrierung auf die Radnabe**

Die meisten Konkurrenzräder sind für verschiedene Modelle gleichzeitig ausgelegt, d.h. sie sind meistens auf die Radbolzen hin zentriert. Dies führt zu schlechter Zentrierung und damit zu Unwucht. Dies in Kombination mit breiten Reifen kann für den Fahrer sehr unangenehme Folgen haben. Leichtmetallfelgen von Volvo sind zur Nabe hin zentriert – mit sehr kleinen Toleranzen. Dies ergibt zusammen mit kleinen Toleranzen bei Seitenstabilität und Rundheit ein hervorragendes Radgleichgewicht.


**« Aquila » 7 x 17"  
– jante alu**

**S90, V90, 960 95– 9166 450-8**
**+ Ecrus de roue chromés 6820 010-4**  
(kit de 10 pces)

**Kit d'écrous verrouillables 9192 769-9**

.....  
Déport: 43 mm  
Pneu recommandé: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3  
Code couleur: 933 (champagne)

Un appui supplémentaire (dit « HUMP asymétrique ») est intégré dans la jante pour empêcher le dessertissage du pneu lorsque la pression est trop faible.  
N'équipe normalement que les jantes racing.

Le pneu est monté depuis le bord intérieur de la jante.

**REMARQUE: Incompatible avec les chaînes à neige.**

**»Aquila» 7 x 17"  
– aluminium velg**

**S90, V90, 960 95– 9166 450-8**
**+ Verchromde wielmoeren 6820 010-4**  
(set van 10)

**Vergrendelbare wielmoerenset 9192 769-9**

.....  
Offset: 43 mm  
Aanbevolen bandendim: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3  
Kleurcode: 933 (champagne)

Een extra steun, een zogenaamde "asymmetrische HUMP" is in de velg ingebouwd om te voorkomen dat de band bij te lage bandendruk van de velg wordt gewrikt.  
Wordt normaal alleen op exclusieve racingvelgen gemonteerd.

De band wordt vanaf de binnenkant van de velg aangebracht.

**N.B! Mogen niet samen met sneeuwkettingen gebruikt worden.**



**„Aquila” 7 x 17”  
– Leichtmetallfelge**



**S90, V90, 960 95–** **9166 450-8**

**+ Verchromte Radmuttern** **6820 010-4**  
(Satz à 10 Stck.)

**Abschließbarer Radmuttersatz** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Empf. Reifengröße: 205/50 ZR17, Michelin MXX-3  
Farbcode: 933 (champagne)

Eine zusätzliche Stütze, ein sog. "Asymmetrisches HUMP", ist in die Felge integriert, um zu verhindern, daß sich der Reifen bei niedrigem Luftdruck von der Felge lösen kann. Dieses System gibt es normalerweise nur bei exklusiven Rennfelgen.

Der Reifen wird von der Innenseite der Felge her aufgezogen.

**HINWEIS: Nicht zusammen mit Schneeketten verwenden.**

**„Aquila” 7 x 17”  
– aluminium wheel**



**S90, V90, 960 95–** **9166 450-8**

**+ Chromed wheel nuts** **6820 010-4**  
(Kit of 10 pcs.)

**Lockable wheel nuts kit** **9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Rec. tyre size: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
Color code: 933 (champagne)

An extra support, a so-called "Asymmetric Hump" is built into the rim to prevent tyre squirm if air pressure is too low. Normally only found on exclusive racing rims.

The tyre is mounted from inner side of the rim.

**NOTE! May not be used together with snow chains.**



**« Titan » 7 x 17"  
– jante alu**



(avec enjoliveur)  
S90, V90, 960 95–

**3529 650-8**

**+Ecrus de roue chromés**  
(Kit de 10 pces)

**6820 010-4**

**Kit d'écrous verrouillables**

**9192 769-9**

Déport: 43 mm  
Pneu recommandé: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
Couleur: 932 (anthracite)

Un appui supplémentaire (dit « HUMP asymétrique ») est intégré dans la jante pour empêcher le dessertissage du pneu lorsque la pression est trop faible. N'équipe normalement que les jantes racing.  
Le pneu est monté depuis le bord intérieur de la jante.

**REMARQUE: incompatible avec les chaînes à neige.**

**»Titan» 7 x 17"  
– aluminium velg**



(incl. naafdop )  
S90, V90, 960 95–

**3529 650-8**

**+Verchromde wielmoeren**  
(Set van 10)

**6820 010-4**

**Vergrendelbare wielmoerenset**

**9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Aanbevolen bandendim: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
Kleur: 932 (antraciet)

Een extra steun, een zogenaamde "asymmetrische HUMP" is in de velg ingebouwd om te voorkomen dat de band bij te lage bandendruk van de velg wordt gewrikt. Wordt normaal alleen op exclusieve racingvelgen gemonteerd. De band wordt vanaf de binnenkant van de velg aangebracht.

**N.B! Mogen niet samen met sneeuwkettingen gebruikt worden.**



**„Titan“ 7 x 17”  
– Leichtmetallfelge**



(einschl. Radkappe)

**S90, V90, 960 95– 3529 650-8**

**+ Verchromte Radmuttern 6820 010-4**  
(Satz à 10 Stck.)

**Abschließbarer Radmuttersatz 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Empf. Reifengröße: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
Farbe: 932 (anthrazit)

Eine zusätzliche Stütze, ein sog. "Asymmetrisches HUMP", ist in die Felge integriert, um zu verhindern, daß sich der Reifen bei niedrigem Luftdruck von der Felge lösen kann. Dieses System gibt es normalerweise nur bei exklusiven Rennfelgen.

Der Reifen wird von der Innenseite der Felge her aufgezogen.

**HINWEIS: Nicht zusammen mit Schneeketten verwenden.**

**„Titan“ 7 x 17”  
– aluminium wheel**



(incl. hub cap)

**S90, V90, 960 95– 3529 650-8**

**+ Chromed wheel nuts 6820 010-4**  
(Kit of 10 pcs.)

**Lockable wheel nut kit 9192 769-9**

Offset: 43 mm  
Rec. tyre size: 205/50 ZR17 Michelin MXX-3.  
Colour: 932 (anthrasite)

An extra support, a so-called "Asymmetric Hump" is built into the rim to prevent tyre squirm if air pressure is too low. Normally only found on exclusive racing rims. The tyre is mounted from inner side of the rim.

**NOTE! May not be used together with snow chains.**



**« Andromeda » 7 x 16''  
– jante alu**



(avec enjoliveur) <b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 780-6</b>
<b>+ Ecrous de roue chromés</b> (Kit de 10 pces)	<b>6820 010-4</b>
<b>Kit d'écrous verrouillables</b>	<b>9192 769-9</b>

Déport:	43 mm
Pneu recommandé:	205/55-ZR16
Code couleur:	936 (silver bright)

**REMARQUE: incompatible avec les chaînes à neige.**

**''Andromeda'' 7 x 16''  
– aluminium wheel**



(incl. hub cap) <b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 780-6</b>
<b>+ Chromed wheel nuts</b> (Set of 10)	<b>6820 010-4</b>
<b>Lockable wheel nut kit</b>	<b>9192 769-9</b>

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	205/55-ZR16
Color code:	936 (silver bright)

**NOTE! May not be used together with snow chains.**

**''Andromeda'' 7 x 16''  
– aluminium velg**



(incl. naafdop) <b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 780-6</b>
<b>+ Verchromde wielmoeren</b> (Set van 10)	<b>6820 010-4</b>
<b>Vergrendelbare wielmoerenset</b>	<b>9192 769-9</b>

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim:	205/55-ZR16
Kleurcode:	936 (silver bright)

**N.B! Mogen niet samen met sneeuwkettingen gebruikt worden.**

**„Andromeda” 7 x 16''  
– Leichtmetallfelge**



(einschl. Radkappe) <b>S90, V90, 960 95-</b>	<b>9184 780-6</b>
<b>+ Verchromte Radmuttern</b> (Satz à 10 Stck.)	<b>6820 010-4</b>
<b>Abschließbarer Radmuttersatz</b>	<b>9192 769-9</b>

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	205/55-ZR16
Farbcode:	936 (silver bright)

**HINWEIS: Nicht zusammen mit Schneeketten verwenden.**



« Galaxy » 7 x 16"  
– jante alu



(avec enjoliveur)

960 91–94, 940, 700 85–92 6820 001-3

+ Ecrus de roue chromés 6820 010-4  
(Kit de 10 pces)

Kit d'écrous verrouillables 9192 769-9

.....  
Déport: 20 mm  
Pneu recommandé: 205/55 R16  
Code couleur: 931 (dark silver)

Pneu à monter de l'arrière.

**REMARQUE: incompatible avec les chaînes à neige.  
Incompatible avec le pont arrière divisé en DK, CH et IT.**

"Galaxy" 7 x 16"  
– aluminium wheel



(incl. hub cap)

960 91–94, 940, 700 85–92 6820 001-3

+ Chromed wheel nuts 6820 010-4  
(Set of 10)

Lockable wheel nut kit 9192 769-9

.....  
Offset: 20 mm  
Rec. tyre size: 205/55 R16  
Color code: 931 (dark silver)

Tyre fitted from rear side.

**NOTE! May not be used on vehicles with divided rear axle  
in DK, CH and IT.  
May not be used together with snow chains.**

"Galaxy" 7 x 16"  
– aluminium velg



incl. naafdop

960 91–94, 940, 700 85–92 6820 001-3

+ Verchromde wielmoeren 6820 010-4  
(Set van 10)

Vergrendelbare wielmoerenset 9192 769-9

.....  
Offset: 20 mm  
Aanbevolen bandendim: 205/55 R16  
Kleurcode: 931 (dark silver)

De banden worden vanaf de achterkant gemonteerd.

**N.B.! Mogen niet gebruikt worden op auto's met gelede  
achteras in DK, CH en IT.  
Mogen niet samen met sneeuwkettingen gebruikt  
worden.**

„Galaxy" 7 x 16"  
– Leichtmetallfelge



(einschl. Radkappe)

960 91–94, 940, 700 85–92 6820 001-3

+ Verchromte Radmuttern 6820 010-4  
(Satz à 10 Stck.)

Abschließbarer Radmutterersatz 9192 769-9

.....  
Offset: 20 mm  
Empf. Reifengröße: 205/55 R16  
Farbcode: 931 (dark silver)

Die Reifen werden von der Rückseite montiert.

**HINWEIS! In DK, CH und IT nicht für Fahrzeuge mit  
geteilter Hinterachse zugelassen.  
Nicht zusammen mit Schneeketten verwenden.**



**« Mercurius » 6,5 x 16”  
– jante alu**



(avec enjoliveur)

**S90, V90, 960 95–**

**9134 363-2**

**+ Ecrous de roue chromés**  
(Kit de 10 pces)

**6820 010-4**

**Kit d'écrous verrouillables**

**9192 769-9**

.....  
Déport: 43 mm  
Pneu recommandé: 205/55 R16  
Code couleur: 931 (dark silver)

**REMARQUE: incompatible avec les chaînes à neige.**

**”Mercurius” 6,5 x 16”  
– aluminium wheel**



(incl. hub cap)

**S90, V90, 960 95–**

**9134 363-2**

**+ Chromed wheel nuts**  
(Set of 10)

**6820 010-4**

**Lockable wheel nut kit**

**9192 769-9**

.....  
Offset: 43 mm  
Rec. tyre size: 205/55 R16  
Color code: 931 (dark silver)

**NOTE! May not be used together with snow chains.**

**”Mercurius” 6,5 x 16”  
– aluminium velg**



(incl. naafdop)

**S90, V90, 960 95–**

**9134 363-2**

**+ Verchromde wielmoeren**  
(Set van 10)

**6820 010-4**

**Vergrendelbare wielmoerenset**

**9192 769-9**

.....  
Offset: 43 mm  
Aanbevolen bandendim: 205/55 R16  
Kleurcode: 931 (dark silver)

**N.B! Mogen niet samen met sneeuwkettingen gebruikt worden.**

**„Mercurius” 6,5 x 16”  
– Leichtmetallfelge**



(einschl. Radkappe)

**S90, V90, 960 95–**

**9134 363-2**

**+ Verchromte Radmuttern**  
(Satz à 10 Stck.)

**6820 010-4**

**Abschließbarer Radmutterersatz**

**9192 769-9**

.....  
Offset: 43 mm  
Empf. Reifengröße: 205/55 R16  
Farbcode: 931 (dark silver)

**HINWEIS: Nicht zusammen mit Schneeketten verwenden.**





**« Uranus » 6,5 x 16''  
– jante alu**



(avec enjoliveur)  
S90, V90, 960 95–

9134 364-0

+ **Ecrous de roue chromés**  
(Kit de 10 pces)

6820 010-4

**Kit d'écrous verrouillables**

9192 769-9

.....  
Déport: 43 mm  
Pneu recommandé: 205/55 R16  
Code couleur: 931(dark silver)

**REMARQUE: incompatible avec les chaînes à neige.**

**„Uranus” 6,5 x 16''  
– aluminium wheel**



(incl. hub cap)  
S90, V90, 960 95–

9134 364-0

+ **Chromed wheel nuts**  
(Set of 10)

6820 010-4

**Lockable wheel nut kit**

9192 769-9

.....  
Offset: 43 mm  
Rec. tyre size: 205/55 R16  
Color code: 931(dark silver)

**NOTE! May not be used together with snow chains.**

**„Uranus” 6,5 x 16''  
– aluminium velg**



(incl. naafdop)  
S90, V90, 960 95–

9134 364-0

+ **Verchromde wielmoeren**  
(Set van 10)

6820 010-4

**Vergrendelbare wielmoeren set**

9192 769-9

.....  
Offset: 43 mm  
Aanbevolen bandendim: 205/55 R16  
Kleurcode: 931(dark silver)

**N.B! Mogen niet samen met sneeuwkettingen gebruikt worden.**

**„Uranus” 6,5 x 16''  
– Leichtmetallfelge**



(einschl. Radkappe)  
S90, V90, 960 95–

9134 364-0

+ **Verchromte Radmuttern**  
(Satz à 10 Stck.)

6820 010-4

**Abschließbarer Radmutter Satz**

9192 769-9

.....  
Offset: 43 mm  
Empf. Reifengröße: 205/55 R16  
Farbcode: 931(dark silver)

**HINWEIS: Nicht zusammen mit Schneeketten verwenden.**


**« Pulsar » 6,5 x 15"**  
**– jante alu**


(avec enjoliveur)

<b>700</b> –92	dark silver	<b>9166 445-8</b>
<b>700</b> –92	anthracite	<b>9192 520-9</b>

**+ Ecrous de roue chromés** **6820 010-4**  
 (kit de 10 pces)

**Kit d'écrous verrouillables** **9192 769-9**

Déport:	20 mm
Homologation:	TÜV
Pneu recommandé:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

Code couleur:	932 (anthracite) 931 (dark silver)
---------------	---------------------------------------

**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– aluminium wheel**


(incl. hub cap)

<b>700</b> –92	dark silver	<b>9166 445-8</b>
<b>700</b> –92	anthracite	<b>9192 520-9</b>

**+ Chromed wheel nuts** **6820 010-4**  
 (set of 10 pcs)

**Lockable wheel nuts** **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Legal requirement:	TÜV
Rec. tyre size:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

Color code :	932 (anthracite) 931 (dark silver)
--------------	---------------------------------------

**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– aluminium velg**


(incl. naafdop)

<b>700</b> –92	dark silver	<b>9166 445-8</b>
<b>700</b> –92	antraciet	<b>9192 520-9</b>

**+ Verchromde wielmoeren** **6820 010-4**  
 (set van 10)

**Vergrendelbare wielmoeren** **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Goedgekeurd door:	TÜV
Aanbevolen bandendim.	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

Kleurcode :	932 (antraciet) 931 (dark silver)
-------------	--------------------------------------

**"Pulsar" 6,5 x 15"**  
**– Leichtmetallfelge**


(einschl. Radkappe)

<b>700</b> –92	dark silver	<b>9166 445-8</b>
<b>700</b> –92	anthrazit	<b>9192 520-9</b>

**+ Verchromte Radmuttern** **6820 010-4**  
 (Satz à 10 Stck.)

**Abschließbarer Radmutter** **9192 769-9**

Offset:	20 mm
Zugelassen von:	TÜV
Empf. Reifengröße:	185/65-R15, 195/65-R15, 205/60-R15

Farbcode :	932 (anthrazit) 931 (dark silver)
------------	--------------------------------------


**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– jante alu**



 (avec enjoliveur)  
**S90, V90, 960 95–**
**1394 935-9**
**+ Ecrous de roue chromés**  
 (Kit de 10 pces)

**6820 010-4**
**Kit d'écrous verrouillables**
**9192 769-9**

 Déport: 43 mm  
 Pneu recommandé: 185/65-15, 195/60-15,  
 195/65-15, 205/60-15  
 Code couleur: 931 (dark silver)

**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– aluminium wheel**



 (incl. hub cap)  
**S90, V90, 960 95–**
**1394 935-9**
**+ Chromed wheel nuts**  
 (Set of 10)

**6820 010-4**
**Lockable wheel nuts**
**9192 769-9**

 Offset: 43 mm  
 Rec. tyre size: 185/65-15, 195/60-15,  
 195/65-15, 205/55-15  
 Color code: 931 (dark silver)

**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– aluminium velg**



 (incl. naafdop)  
**S90, V90, 960 95–**
**1394 935-9**
**+ Verchromde wielmoeren**  
 (Set van 10)

**6820 010-4**
**Vergrendelbare wielmoeren set**
**9192 769-9**

 Offset: 43 mm  
 Aanbevolen bandendim. 185/65-15, 195/60-15,  
 195/65-15, 205/60-15  
 Kleurcode: 931 (dark silver)

**"Spica" 6,5 x 15"**  
**– Leichtmetallfelge**



 (einschl. Radkappe)  
**S90, V90, 960 95–**
**1394 935-9**
**+ Verchromte Radmuttern**  
 (Satz à 10 Stck.)

**6820 010-4**
**Abschließbarer Radmutter Satz**
**9192 769-9**

 Offset: 43 mm  
 Empf. Reifengröße: 185/65-15, 195/60-15,  
 195/65-15, 205/60-15  
 Farbcode: 931 (dark silver)


**« Adhara » 6 x 15"  
– jante alu**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Enjoliveur** **1343 663-9**
**Kit d'écrous verrouillables** **9192 808-5**

.....  
Déport: 25 mm  
Pneus recommandés: 185/65 R15,  
195/60 R15, 195/65 R15.  
Code couleur: 931 (dark silver)

**"Adhara" 6 x 15"  
– aluminium wheel**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Wheel cap** **1343 663-9**
**Lockable wheel nut kit** **9192 808-5**

.....  
Offset: 25 mm  
Rec. tyre size: 185/65 R15, 195/60 R15,  
195/65 R15.  
Color code: 931 (dark silver)

**"Adhara" 6 x 15"  
– aluminium velg**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Naafdop** **1343 663-9**
**Vergrendelbare wielmoerenset** **9192 808-5**

.....  
Offset: 25 mm  
Aanbevolen bandendim: 185/65 R15, 195/60 R15,  
195/65 R15.  
Kleurcode: 931 (dark silver)

**"Adhara" 6 x 15"  
– Leichtmetallfelge**

**960 91–94, 940, 700 85–92** **6819 680-7**
**+ Radkappe** **1343 663-9**
**Abschließbarer Radmutterersatz** **9192 808-5**

.....  
Offset: 25 mm  
Empf. Reifengröße: 185/65 R15, 195/60 R15,  
195/65 R15.  
Farbcode: 931 (dark silver)



**« Aries » 6 x 15''**  
– jante alu



960 91–94, 940, 700 85–92 **6819 316-8**

+ Enjoliveur **1358 923-9**

Kit d'écrous verrouillables **9192 808-5**

.....  
Déport: 25 mm  
Pneus recommandés: 185/65 R15, 195/65 R15,  
195/60 R15  
Code couleur: 930 (silver)

**„Aries” 6 x 15''**  
– aluminium wheel



960 91–94, 940, 700 85–92 **6819 316-8**

+ Wheel cap **1358 923-9**

Lockable wheel nut kit **9192 808-5**

.....  
Offset: 25 mm  
Rec. tyre size: 185/65 R15, 195/65 R15,  
195/60 R15  
Color code: 930 (silver)

**„Aries” 6 x 15''**  
– aluminium velg



960 91–94, 940, 700 85–92 **6819 316-8**

+ Naafdop **1358 923-9**

Vergrendelbare wielmoerenset **9192 808-5**

.....  
Offset: 25 mm  
Aanbevolen bandendim: 185/65 R15, 195/65 R15,  
195/60 R15  
Kleurcode: 930 (silver)

**„Aries” 6 x 15''**  
– Leichtmetallfelge



960 91–94, 940, 700 85–92 **6819 316-8**

+ Radkappe **1358 923-9**

Abschließbarer Radmuttersatz **9192 808-5**

.....  
Offset: 25 mm  
Empf. Reifengröße: 185/65 R15, 195/65 R15,  
195/60 R15  
Farbcode: 930 (silver)


**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– jante alu**


<b>S90, V90, 960 95–</b>	<b>9192 617-0</b>
<b>+ Ecrous de roue chromés</b> (Kit de 10 pces)	<b>6820 010-4</b>
<b>Kit d'écrous verrouillables</b>	<b>9192 769-9</b>
.....	
Déport:	43 mm
Pneu recommandé:	195/65-15 R15
Code couleur:	931 (dark silver)

**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– aluminium wheel**


<b>S90, V90, 960 95–</b>	<b>9192 617-0</b>
<b>+ Chromed wheel nuts</b> (Set of 10)	<b>6820 010-4</b>
<b>Lockable wheel nuts</b>	<b>9192 769-9</b>
.....	
Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	195/65-15 R15
Color code:	931 (dark silver)

**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– aluminium velg**


<b>S90, V90, 960 95–</b>	<b>9192 617-0</b>
<b>+ Verchromde wielmoeren</b> (Set van 10)	<b>6820 010-4</b>
<b>Vergrendelbare wielmoerenset</b>	<b>9192 769-9</b>
.....	
Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim:	195/65-15 R15
Kleurcode:	931 (dark silver)

**"Lapetus" 6 x 15"**  
**– Leichtmetallfelge**


<b>S90, V90, 960 95–</b>	<b>9192 617-0</b>
<b>+ Verchromte Radmuttern</b> (Satz à 10 Stck.)	<b>6820 010-4</b>
<b>Abschließbarer Radmutterersatz</b>	<b>9192 769-9</b>
.....	
Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	195/65-15 R15
Farbcode:	931 (dark silver)


**« Lynx » 6 x 15"**  
**– jante alu**
**S90, V90, 960 95–** **9140 418-6**
**+ Enjoliveur** **6819 708-6**
**Kit d'écrous verrouillables** **9192 808-5**

.....  
 Déport: 43 mm  
 Pneus recommandés: 195/65 R15  
 Code couleur: 931 (dark silver)

**"Lynx" 6 x 15"**  
**– aluminium wheel**
**S90, V90, 960 95–** **9140 418-6**
**+ Wheel cap** **6819 708-6**
**Lockable wheel nut kit** **9192 808-5**

.....  
 Offset: 43 mm  
 Rec. tyre size: 195/65 R15  
 Color code: 931 (dark silver)

**"Lynx" 6 x 15"**  
**– aluminium velg**
**S90, V90, 960 95–** **9140 418-6**
**+ Naafdop** **6819 708-6**
**Vergrendelbare wielmoerenset** **9192 808-5**

.....  
 Offset: 43 mm  
 Aanbevolen bandendim: 195/65 R15  
 Kleurcode: 931 (dark silver)

**"Lynx" 6 x 15"**  
**– Leichtmetallfelge**
**S90, V90, 960 95–** **9140 418-6**
**+ Radkappe** **6819 708-6**
**Abschließbarer Radmuttersatz** **9192 808-5**

.....  
 Offset: 43 mm  
 Empf. Reifengröße: 195/65 R15  
 Farbcode: 931 (dark silver)

## Notes

---





**« Pholus » 6 x 15''**  
– jante alu



(sans enjoliveur)

**940** 9173 603-3

**+ Enjoliveur** 6819 708-6

**Kit d'écrous verrouillables** 9192 808-5

.....  
Déport: 25 mm  
Pneu recommandé: 195/65-15  
Code couleur: 931 (dark silver)

Une roue sport à 13 branches.

**„Pholus” 6 x 15''**  
– aluminium wheel



(excl. hub cap)

**940** 9173 603-3

**+ Wheel cap** 6819 708-6

**Lockable wheel nuts** 9192 808-5

.....  
Offset: 25 mm  
Rec. tyre size: 195/65-15  
Color code: 931 (dark silver)

A 13 spoked wheel rim, giving a sporty look.

**„Pholus” 6 x 15''**  
– aluminium velg



(zonder naafdop)

**940** 9173 603-3

**+ Naafdop** 6819 708-6

**Vergrendelbare wielmoerenset** 9192 808-5

.....  
Offset: 25 mm  
Aanbevolen bandendim: 195/65-15  
Kleurcode: 931 (dark silver)

Een wiel met 13 spaken en een sportief uiterlijk.

**„Pholus” 6 x 15''**  
– Leichtmetallfelge



(ausschl. Radkappe)

**940** 9173 603-3

**+ Radkappe** 6819 708-6

**Abschließbarer Radmuttersatz** 9192 808-5

.....  
Offset: 25 mm  
Empf. Reifengröße: 195/65-15  
Farbcode: 931 (dark silver)

Ein 13-Speichen-Rad mit sportlichem Design.



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Polaris" 7 x 17"

3529 608-6



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Orion" 7 x 15"  
+ Cap

3524 845-9  
1343 663-9



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Auriga" 6,5 x 16"  
+ Chromed wheel nuts (set of 10)

9166 427-6  
6820 010-4



S90, V90, 960 95-  
"Carme" 6,5 x 16"  
+ Cap

9184 863-0  
3546 923-8



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Hydra" 6,5 x 16"  
+ Cap

3516 422-7  
1343 663-9



S90, V90, 960 95-  
"Altair" 6 x 15"  
+ Cap

6819 705-2  
6819 708-6



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Draco" 6 x 15"  
+ Cap

1330 400-1  
1343 663-9



S90, V90, 960 95-  
"Miranda" 6 x 15"  
+ Cap

9157 412-9  
6819 708-6



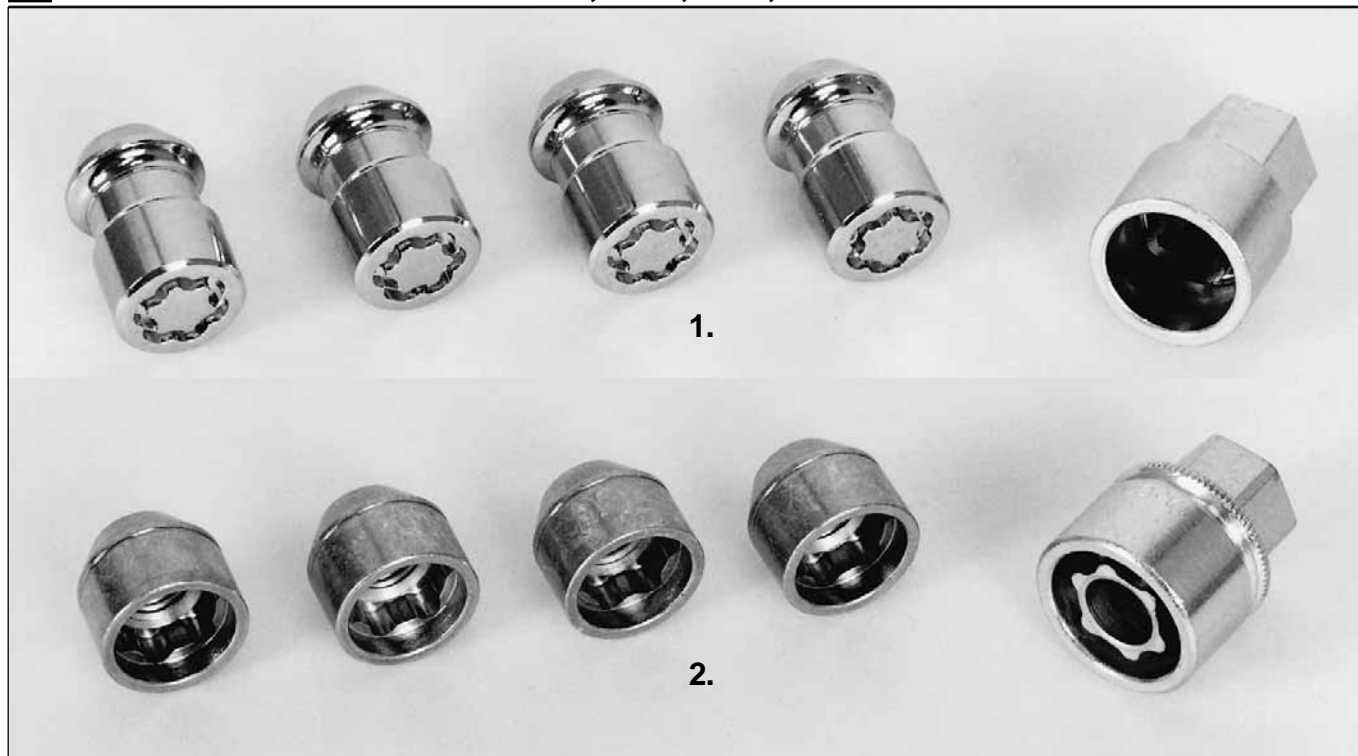
960 91-94, 940, 700 85-92  
"Nova" 6 x 15"  
+ Cap

3516 961-4  
1358 923-9



960 91-94, 940, 700 85-92  
"Omega" 6 x 15"  
+ Cap

1359 180-5  
1358 923-9

**Écrous de roue verrouillables****S90, V90, 900, 700**

1. Écrous visibles
2. Écrous cachés

9192 769-9  
9192 808-5

Modèle renforcé.  
Chromés, bonne résistance à la corrosion.  
Peuvent être dévissés avec la douille ordinaire de la voiture.  
Kit de 4 écrous et de 2 douilles.

**REMARQUE: Clés de rechange non disponibles.**

**Lockable wheel nuts****S90, V90, 900, 700**

1. Visible wheel nuts
2. Hidden wheel nuts

9192 769-9  
9192 808-5

Reinforced version.  
Chromium-plated and corrosion-resistant.  
Can be removed with the standard car tool.  
Kit of 4 nuts and 2 keys.

**NOTE! Spare keys are not available.**

**Vergrendelbare wielmoeren****S90, V90, 900, 700**

1. Zichtbare wielmoeren
2. Niet-zichtbare wielmoeren

9192 769-9  
9192 808-5

Versterkte uitvoering.  
Verchroomd en corrosiebestendig.  
Kunnen met de gewone wielmoerhuls van de auto losgemaakt worden.  
Set van 4 moeren en 2 sleutels.

**N.B.! Reservesleutels zijn niet verkrijgbaar.**

**Abschließbare Radmuttern****S90, V90, 900, 700**

1. Sichtbare Radmuttern
2. Verdeckte Radmuttern

9192 769-9  
9192 808-5

Robuste Ausführung.  
Verchromt und nicht rostanfällig.  
Kann mit dem normalen Radmutternschlüssel des Fahrzeugs abgenommen werden.  
Satz mit 4 Muttern und 2 Schlüsseln.

**HINWEIS!: Ersatzschlüssel nicht verfügbar.**



### Kit antivol pour le cache de la roue



**S90, V90, 960 95–  
960–94, 940, 700**

**9173 723-9  
9173 722-1**

Pour le cache de la roue N/P 6819 707-8, peut également s'utiliser sur d'autres caches de roue.

Kit de verrouillage pour éviter que le cache de la roue ne s'échappe lorsque la roue cogne un trottoir. Réduit également le risque de vol.

Le cache est fixé avec une vis dans une broche faite pour cela, elle ne peut se dévisser qu'avec un outil TORX.

Le kit comprend:

- 4 Broches de positionnement
- 4 Manchons
- 4 Vis antivol
- 2 Clés
- 1 Instructions de montage

### Locking kit for wheel trim



**S90, V90, 960 95–  
960–94, 940, 700**

**9173 723-9  
9173 722-1**

For wheel trim P/N 6819 707-8, can also be used on other wheel trims.

A locking kit to prevent wheel trim falling off when the wheel bumps against the pavement. Also reduces the risk of theft. The wheel trim is secured with a screw in the purpose-made locating pin, it can only be unscrewed with a TORX tool.

The kit consists of:

- 4 Locating pins
- 4 Sleeves
- 4 Locking screws
- 2 Wrench sockets
- 1 Installation instructions

### Vergrendelingsset voor wioldoppen



**S90, V90, 960 95–  
960–94, 940, 700**

**9173 723-9  
9173 722-1**

Voor wioldop O/N 6819 707-8, kan eveneens worden gebruikt op andere wioldoppen.

Een vergrendelingsset waarmee wordt voorkomen dat de wioldop loslaat wanneer het wiel een stoeprand raakt. Er is eveneens minder risico op diefstal.

De wioldop is bevestigd met een schroef in de speciaal daarvoor bestemde centreerpen en kan alleen worden losgeschroefd met TORX-gereedschap.

De set bestaat uit:

- 4 Centreerpennen
- 4 Moffen
- 4 Vergrendelbare schroeven
- 2 Dopsleutels
- 1 Montage-instructies

### Verriegelungssatz für Radzierkappe



**S90, V90, 960 95–  
960–94, 940, 700**

**9173 723-9  
9173 722-1**

Für Radzierkappe Bestellnr. 6819 707-8, kann auch bei anderen Radzierkappen benutzt werden.

Ein Verriegelungssatz zur Verhinderung, daß die Radzierkappe herunterfällt, wenn das Rad an den Bürgersteig stößt. Verringert auch die Diebstahlfahr.

Die Radzierkappe wird mit einer Schraube an dem speziell angefertigten Aufnahmebolzen gesichert und kann nur mit einem TORX-Werkzeug abgeschraubt werden.

Der Satz besteht aus:

- 4 Aufnahmebolzen
- 4 Hülsen
- 4 Sicherungsschrauben
- 2 Steckschlüsseleinsätze
- 1 Montageanleitung

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Bandes décor****S90, V90, 960/940, 740**

Noir	1188 886-4
Argent	1188 887-2

Elegante bande à deux filets parallèles à poser sur les côtés de la voiture, à hauteur des poignées.  
Kit complet pour une voiture.  
Peut être enlevée sans endommager la peinture.  
Résiste à tous les nettoyages.

**Stripe kit****S90, V90, 960/940, 740**

Black	1188 886-4
Silver	1188 887-2

Elegant stripe with two parallel lines. Attached to the car sides level with the door handles.  
Complete kit for one car.  
Can be removed without damage to the enamel.  
Resists all kinds of detergents.

**Sierstrepen****S90, V90, 960/940, 740**

Zwart	1188 886-4
Zilver	1188 887-2

Elegante sierstrepen die bestaan uit twee parallelle lijnen die ter hoogte van de deurhandvatten op de zijkant van de auto gemonteerd worden.  
Complete set voor één auto.  
Kunnen verwijderd worden zonder de lak te beschadigen.  
Zijn bestand tegen alle soorten reinigingsmiddelen.

**Dekorstreifen****S90, V90, 960/940, 740**

Schwarz	1188 886-4
Silber	1188 887-2

Elegantes Dekor mit zwei Parallellinien, die in Türgriffhöhe angebracht werden.  
Kompletter Satz für ein Fahrzeug.  
Kann ohne Beschädigung des Lackes entfernt werden.  
Unempfindlich gegen alle Reinigungsmittel.

**Bande de protection****1. Pare-chocs arrière**

**S90, 964 95-** 9166 850-9  
**V90, 965 95-** 9166 360-9

Une bande de protection transparente recouverte d'un vernis et qui est appliquée sur la partie supérieure du pare-chocs arrière.

**2. Angles du pare-chocs arrière et avant**

**S90, 964 95-** 9184 802-8  
**V90, 965 95-** 9184 804-4

Un ruban de protection transparent vernis, collé aux angles du pare-chocs.  
 Le kit comprend 4 morceaux de ruban (avant et arrière).

Si le pare-chocs est de la même couleur que le véhicule, il peut être rayé lorsque l'on charge ou décharge des affaires du coffre à bagages. Cette bande protège le pare-chocs et elle ne gêne pas le design du véhicule car elle est presque invisible.

**Protective tape****1. Rear bumper**

**S90, 964 95-** 9166 850-9  
**V90, 965 95-** 9166 360-9

A transparent protective tape which is applied to the top of the rear bumper.

**2. Rear and front bumper corners**

**S90, 964 95-** 9184 802-8  
**V90, 965 95-** 9184 804-4

A transparent, ready varnished protective tape applied to the bumper corners.  
 The kit contains 4 pieces of tape (front and rear).

If the bumper is sprayed in the same colour as the car, it can easily be scratched when loading or unloading the boot. The tape protects the bumper and does not affect the look of the car as it is almost invisible.

**Beschermsstrip****1. Achterbumper**

**S90, 964 95-** 9166 850-9  
**V90, 965 95-** 9166 360-9

Een doorzichtige, helder gelakte beschermstrip, aangebracht op het bovenste gedeelte van de achterbumper.

**2. Bumperhoeken achter en voor**

**S90, 964 95-** 9184 802-8  
**V90, 965 95-** 9184 804-4

Een transparante, afgelakte beschermende tape die op de bumperhoeken wordt aangebracht.  
 De set bevat 4 stukken tape (voor en achter).

De lak van de bumper kan worden beschadigd tijdens het in- en uitladen van de bagageruimte. De bijna onzichtbare strip beschermt de bumper zonder het design te benadelen.

**Schutzstreifen****1. Hinterer Stoßfänger**

**S90, 964 95-** 9166 850-9  
**V90, 965 95-** 9166 360-9

Ein transparenter, klar lackierter Schutzstreifen, der am oberen Teil des Heckstoßfängers angebracht wird.

**2. Stoßstangenecken, vorn und hinten**

**S90, 964 95-** 9184 802-8  
**V90, 965 95-** 9184 804-4

Ein transparentes, bereits lackiertes Schutzband, das an den Stoßstangenecken angebracht ist.  
 Der Satz enthält 4 Bandstücke (vorn und hinten).

Hat der Stoßfänger die Farbe des Fahrzeugs, kann er beim Be- und Entladen des Kofferraums leicht verkratzt werden. Der Streifen schützt den Stoßfänger und lenkt nicht vom Design ab, da er nahezu unsichtbar ist.



**Moulure du seuil**

**960 -94, 940, 760, 740,**  
(Kit de 4)

**9166 035-7**

Une moulure du seuil qui donne une impression élégante lorsque les portes sont ouvertes. Un design décoratif argenté et noir avec le logo Volvo au milieu. Installation simple avec du ruban. Un chiffon pour nettoyer la surface est fournie avec le kit. Fabriqué en plastique PUR. Fournis en jeux de 4 pour portes avant et arrière.

**Sill moulding**

**960 -94, 940, 760, 740,**  
(Set of 4)

**9166 035-7**

A sill moulding which gives an elegant impression when the doors are opened. A decorative design in silver and black with the Volvo logo in the middle. Simple installation with tape. A surface cleaning towel is supplied in the kit. Manufactured in PUR plastic. Supplied as a set of 4 for front and rear doors.

**Drempellijst**

**960 -94, 940, 760, 740,**  
(Set van 4)

**9166 035-7**

Een drempellijst die de auto bij het openen van de portieren een elegante indruk bieden. Decoratief ontwerp uitgevoerd in zilver en zwart en het Volvo-logo in het midden. Eenvoudig aan te brengen met behulp van tape. Reinigingsdoekje voor het schoonmaken van de hechtvlakken wordt met de set meegeleverd. Vervaardigd uit PUR-kunststof. Geleverd als een set van 4 voor de voor- en achterportieren.

**Schwellerformteil**

**960 -94, 940, 760, 740,**  
(Satz mit 4 Formteilen)

**9166 035-7**

Ein Schwellerformteil, das einen eleganten Eindruck vermittelt, wenn die Türen geöffnet werden. Dekoratives Design in Silber und Schwarz mit dem Volvo-Symbol in der Mitte. Einfacher Einbau mittels Band. Im Einbausatz ist ein Tuch zur Reinigung der Oberfläche enthalten. Aus Polyurethan-Kunststoff hergestellt. Lieferung als Satz mit 4 Formteilen für Vorder- und Hintertüren.

**Kit carrosserie**

Comprend un spoiler, des bas de caisse et une visière arrière à peindre.  
Des glissières sur les côtés du spoiler et de la visière donnent à ces pièces les mêmes mouvements que ceux du pare-chocs de série.

**Caractéristiques**

- Fabriqué en plastique PUR, un matériau stable, résistant aux chocs et sans entretien.
- Insensible aux variations de température.
- Livré en couche primaire ; à peindre à la couleur de la voiture.
- Fixé aux trous existants, avec clips et colle. Pas de perçage.

1)

Pour pouvoir installer le kit sur les voitures avec « avant 760 », les pièces suivantes doivent être remplacées:

Amortisseur de collision avant 1369 639-8 et 1369 641-1.

Amortisseur de collision arrière 3536 979-2 et 3536 980-0.

Glissières de pare-chocs 1369 633-1 et 1369 666-1.

**Body kit**

Consists of front spoiler, side skirts and rear part that should be painted.  
Slide rails in sides of spoiler and rear part give these parts the same movement as the standard bumper.

**Product facts**

- Made of polyurethane foam, a sturdy, flexible and maintenance-free material.
- Not affected by changes in temperature.
- Delivered primed. Should be painted in car's colour.
- Mounted in existing holes with clips and adhesive. No drilling.

1)

If the kit is to fit cars with "760 front", the following parts must be changed:

Shock damper front 1369 639-8 and 1369 641-1. Shock damper rear 3536 979-2 and 3536 980-0. Bumper rails 1369 633-1 and 1369 666-1.

**Body Kit**

Bestaat uit een voorspoiler, skirts onder de drempels en achterste inijkbescherming die gelakt moeten worden. De geleiderails in de zijgedeelten van de spoiler en van de inijkbescherming zorgen voor dezelfde beweging van deze delen als die van de standaard bumper.

**Produktgegevens**

- Vervaardigd uit PUR-kunststof, een duurzaam, vormvast en onderhoudsvrij materiaal.
- Ongevoelig voor temperatuurschommelingen.
- Gelakt met grondlak. Moet in de kleur van de auto gelakt worden.
- Wordt in de voorgeboorde gaten gemonteerd met klemmen en lijm. Er moeten geen gaten geboord worden.

1)

Om de kit te monteren op auto's met een "760-front", moeten de volgende delen vervangen worden:

Bumperschokdemper voor 1369 639-8 en 1369 641-1.

Bumperschokdemper achter 3536 979-2 en 3536 980-0.

Bumperrails 1369 633-1 en 1369 666-1.

**Karosserie-Anbausatz**

Der Satz besteht aus Frontspoiler, Seitenschürzen und hinterem Sichtschutz, die noch zu lackieren sind. Dank der Gleitschienen in den Seitenteilen des Spoilers und des Sichtschutzes haben die Teile dieselbe Beweglichkeit wie bei Standardstoßfängern.

**Produktfakten**

- Aus Polyurethanschaum – einem unempfindlichen, geschmeidigen und wartungsfreien Material.
- Unempfindlich gegen Temperaturschwankungen.
- Grundlackiert, kann in den Farben des Fahrzeugs überlackiert werden.
- Mit Klemmen und Doppelklebeband zu befestigen. Kein Bohren erforderlich!

1)

Um den Satz an Fahrzeugen mit „760er“ Front montieren zu können, sind folgende Teile auszutauschen: Stoßfänger vorne 1369 639-8 und 1369 641-1. Stoßfänger hinten 3536 979-2 und 3536 980-0. Stoßfängerschienen 1369 633-1 und 1369 666-1.

**Kit carrosserie**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Spoiler</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Bas de caisse, ga+dr</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Visière arrière</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Voir page précédente.**Kit de projecteurs pour spoiler**

<b>740 91-92</b> lentille blanche	<b>6820 355-3*</b>
lentille jaune	6820 356-1*

\* Pour les modèles 1991, ajouter :

Kit de montage	6820 655-6
Relais	3523 615-7

<b>740 1990</b> Lentille blanche	<b>3529 408-1</b>
Lentille jaune	<b>3529 834-8</b>

**Body kit**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Front spoiler</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Side skirts L+R</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Rear part</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> See previous page.**Spoiler light kit for body kit**

<b>740 91-92</b> white glass	<b>6820 355-3*</b>
yellow glass	<b>6820 356-1*</b>

for US

6820 357-9\*

\* Additional for 1991 year models:

Installation kit	6820 655-6
Relay	3523 615-7

<b>740 1990</b> White glass	<b>3529 408-1</b>
Yellow glass	<b>3529 834-8</b>
for USA	<b>3529 832-2</b>

**Body kit**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Voorspoiler</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Skirts onder de drempels, L + R</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Achterse inkijkbescherming</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Zie vorige bladzijde!**Spoilerlichtenset voor body kit**

<b>740 91-92</b> wit glas	<b>6820 355-3*</b>
geel glas	<b>6820 356-1*</b>

\* Voor modeljaar 91 is ook het volgende vereist:

Montageset	6820 655-6
Relais	3523 615-7

<b>740 1990</b> Wit glas	<b>3529 408-1</b>
Geel glas	<b>3529 834-8</b>

**Karosserie-Anbausatz**740 90-92 <sup>1)</sup>

<b>Frontspoiler</b>	<b>3524 949-9</b>
<b>Seitenschürzen, links und rechts</b>	<b>3524 950-7</b>
<b>Sichtschutz hinten</b>	<b>3524 951-5</b>

<sup>1)</sup> Siehe vorherige Seite.**Spoilerleuchensatz für Body Kit**

<b>740 91-92</b> Weißes Glas	<b>6820 355-3*</b>
Gelbes Glas	<b>6820 356-1*</b>

\* Für 91er-Modelle kommen Montagesatz und Relais hinzu:

Montagesatz	6820 655-6
Relais	3523 615-7

<b>740 1990</b> Weißes Glas	<b>3529 408-1</b>
Gelbes Glas	<b>3529 834-8</b>



### Kit carrosserie



**960/940**

<b>Spoiler</b>	<b>6820 460-1</b>
<b>Bas de caisse, ga+dr</b>	<b>6820 727-3</b>

**964/944**

<b>Visière arrière</b>	<b>6820 461-9</b>
<b>+ Kit de colle</b>	<b>1161 287-6</b>

Un ensemble parfaitement harmonisé avec les lignes élégantes et douces de la série 900. Comprend un spoiler, des bas de caisse et une visière arrière, qui donnent à la voiture une touche sportive et personnelle.

#### Caractéristiques

- Fabriqué en plastique PUR, un matériau stable, résistant aux chocs et sans entretien.
- Insensible aux variations de température.
- Livré en couche primaire ; à peindre à la couleur de la voiture.
- Fixé aux trous existants, avec clips et colle. Pas de perçage.

### Body kit



**960/940**

<b>Front spoiler</b>	<b>6820 460-1</b>
<b>Side skirts, L+R</b>	<b>6820 727-3</b>

**964/944**

<b>Rear part</b>	<b>6820 461-9</b>
<b>+ Adhesive kit</b>	<b>1161 287-6</b>

A body kit that harmonizes with the 900-series's elegant and smooth lines. It consists of a front spoiler, side skirts and rear part. Together they give the car a more sporty and personal character.

#### Product facts

- Made of polyurethane foam, a sturdy, flexible and maintenance-free material.
- Not affected by changes in temperature.
- Delivered prime-painted. Should be painted in car's colour.
- Mounted to existing holes and with clip and adhesion. No drilling.

### Body kit



**960/940**

<b>Voorspoiler</b>	<b>6820 460-1</b>
<b>Skirts onder de drempels, L+R</b>	<b>6820 727-3</b>

**964/944**

<b>Achterste inrijbescherming</b>	<b>6820 461-9</b>
<b>+ Lijmset</b>	<b>1161 287-6</b>

Een body kit die harmonieert met de elegante en soepele lijnen van de 900-serie. Bestaat uit een voorspoiler, skirts onder de drempels en achterste inrijbescherming. Ze geven de auto een sportiever en persoonlijker tintje.

#### Produktgegevens

- Vervaardigd uit PUR-kunststof, een duurzaam, vormvast en onderhoudsvrij materiaal.
- Ongevoelig voor temperatuurschommelingen.
- Gelakt met grondlak. Moet in de kleur van de auto gelakt worden.
- Wordt in de voorgeboorde gaten gemonteerd met klemmen en lijm. Er moeten geen gaten geboord worden.

### Karosserie-Anbausatz



**960/940**

<b>Frontspoiler</b>	<b>6820 460-1</b>
<b>Seitenschurz, L+R</b>	<b>6820 727-3</b>

**964/944**

<b>Sichtschutz hinten</b>	<b>6820 461-9</b>
<b>+ Klebstoffsatz</b>	<b>1161 287-6</b>

Ein Body Kit, der mit den eleganten und weichen Linien des 900er eine harmonische Einheit bildet. Frontspoiler, Seitenschürzen und hinterer Sichtschutz verleihen zusammen dem Fahrzeug einen sportlichen und persönlichen Charakter.

#### Produktfakten

- Aus Polyurethanschaum – einem unempfindlichen, geschmeidigen und wartungsfreien Material.
- Unempfindlich gegen Temperaturschwankungen.
- Wird grundlackiert geliefert und sollte in der Farbe des Fahrzeugs überlackiert werden.
- In den vorhandenen Löchern mit Klemmen und Klebstoff zu befestigen. Kein Bohren erforderlich.

**Kit carrosserie « Add-On »****FR**

<b>Kit pour spoiler</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Bas de caisse, ga+dr</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Visière arrière</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Kit de colle** **1161 287-6**

Un kit carrosserie d'un bon prix, conférant à la voiture un aspect à la fois discret, élégant et sportif. Comprend deux sections de spoiler à fixer sur le spoiler existant, des bas de caisse ainsi qu'une visière arrière. Compatible avec les projecteurs de spoiler, voir page 4.44.

**Caractéristiques**

- Fabriqué en plastique PUR, un matériau stable, résistant aux chocs et sans entretien.
- Insensible aux variations de température.
- Pas de couche d'apprêt, doit-être peinte pour correspondre à la couleur du véhicule.
- Fixé aux trous existants, avec clips et colle. Pas de perçage.

**Body kit "Add-On"****GB**

<b>Kit for front spoiler</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Side skirts, L+R</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Rear part</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Adhesive kit** **1161 287-6**

A highly attractive body kit that gives the car that elegant and sporty touch in a discrete way. Consists of two front spoiler parts that are mounted on the existing spoiler, side skirts and rear part. Standard spoiler lights can be fitted, see page 4.44.

**Product facts**

- Made of polyurethane foam, a sturdy, flexible and maintenance-free material.
- Not affected by changes in temperature.
- Not prime coated, should be painted to match the car's colour.
- Fitted in existing holes and with clips and adhesive. No drilling.

**Body kit "Add-On"****NL**

<b>Set voor voorspoiler</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Skirts onder de drempels, L+R</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Achterste inlijkbescberming</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Lijmset** **1161 287-6**

Een body kit die de auto discreet een sportief en elegant tintje geeft en zijn prijs meer dan waard is. Bestaat uit twee voorspoilerdelen die op de bestaande spoiler gemonteerd worden, skirts onder de drempels en achterste inlijkbescberming. De standaard spoilerlichten passen, zie blz. 4.44.

**Produktgegevens**

- Vervaardigd uit PUR-kunststof, een duurzaam, vormvast en onderhoudsvrij materiaal.
- Ongevoelig voor temperatuurschommelingen.
- Zonder bescherm laag, moet worden gelakt in overeenstemming met de kleur van het voertuig.
- Wordt in de voorgeboorde gaten gemonteerd met klemmen en lijm. Er moeten geen gaten geboord worden.

**Karosserie-Anbausatz „Add-On"****DE**

<b>Frontspoilersatz</b>	<b>6820 251-4</b>
<b>Seitenschürzen, L+R</b>	<b>6820 727-3</b>
<b>Sichtshchutz hinten</b>	<b>6820 253-0</b>

**+ Klebstoffsatz** **1161 287-6**

Ein preiswerter Body-Kit, der dem Fahrzeug ganz diskret ein elegantes und sportliches Aussehen verleiht. Besteht aus zwei Frontspoilernteilen, die an die vorhandenen Spoiler montiert werden, Seitenschürzen und hinterem Sichtschutz. Standard-Spoilerleuchten passen, siehe Seite 4.44.

**Produktfakten**

- Aus Polyurethanschaum – einem unempfindlichen, geschmeidigen und wartungsfreien Material.
- Unempfindlich gegen Temperaturschwankungen.
- Nicht grundiert, sollte zur Farbe des Fahrzeugs passend lackiert werden.
- Mit Klemmen und Doppelklebeband zu befestigen. Kein Bohren erforderlich!


**Kit de tenue de route  
– avec nivellement automatique**


<b>Kit avant</b>	MT	<b>1394 862-5</b>
alt:		
<b>Kit avant</b>	AT	<b>9134 930-8</b>
<b>Kit arrière</b>	4-DRS	<b>9192 762-4</b>
alt:		
<b>Kit arrière</b>	5-DRS	<b>9192 763-2</b>
<b>Barre antirollis *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* Sur les véhicules avec contrôle de l'assiette monté en série.

Un kit de châssis avec un réglage plus dur et des ressorts plus courts, qui de par sa structure modulaire améliore la tenue de route; il donne à la 960 un profil abaissé tout en conservant le réglage du modèle. Avec un contrôle de l'assiette intégré qui s'adapte à la longueur modifiée de la course de l'amortisseur ce kit peut conserver un niveau pré-réglé même sous pleine charge.

Abaisse le châssis:      avant env. 22-25 mm  
                                  arrière env. 18-20 mm

Les variations du niveau du châssis final sont affectées par des tolérances intégrées dans chacun d'entre-eux. Les mesures devraient-étre prises avant installation.

**Wegliggingsset  
– met niveauregeling**


<b>Voorste set</b>	MT	<b>1394 862-5</b>
of:		
<b>Voorste set</b>	AT	<b>9134 930-8</b>
<b>Achterst set</b>	4-DRS	<b>9192 762-4</b>
of:		
<b>Achterst set</b>	5-DRS	<b>9192 763-2</b>
<b>Dwarsstabilisator *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* standaard bij auto's met niveauregeling.

Chassisset met een hardere rij-instelling en kortere veren die door zijn modulaire structuur een betere wegligging biedt, alsmede de 960 een lager profiel biedt met behoud van de rijeigenschappen van deze variant. Dankzij de ingebouwde niveauregeling die op de wisselende slaglengten van de schokdempers reageert, kan deze set zelfs bij volledige belasting een vooraf ingesteld niveau handhaven.

Verlaagt het chassis:    voor ca. 22-25 mm  
                                  achter ca. 18-20 mm

Het uiteindelijke chassisniveau is afhankelijk van de ingebouwde toleranties. De metingen moeten vóór aanbrenging worden uitgevoerd.



### Tieferlegungssatz – mit Niveauregulierung

DE

<b>Vorderer Satz</b>	MT	<b>1394 862-5</b>
wahlweise:		
<b>Vorderer Satz</b>	AT	<b>9134 930-8</b>
<b>Hinterer Satz</b>	4-DRS	<b>9192 762-4</b>
wahlweise:		
<b>Hinterer Satz</b>	5-DRS	<b>9192 763-2</b>
<b>Querstabilisator *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* Bei Fahrzeugen mit Niveauregulierung serienmäßig.

Fahrwerksatz mit härterer Federung und kürzeren Federn, der aufgrund seines modularen Aufbaus die Straßenlage verbessert, dem 960 ein niedrigeres Profil gibt und gleichzeitig die Federungshärte der Variante aufrechterhält.

Aufgrund der eingebauten Niveauregulierung, die die veränderliche Stoßdämpferhublänge ausgleicht, kann dieser Fahrwerksatz ein voreingestelltes Niveau selbst bei voller Beladung aufrechterhalten.

Absenkung des Fahrgestells: vorn ca. 22-25 mm  
hinten ca. 18-20 mm

Abweichungen des endgültigen Fahrgestellniveaus durch die jeweils eingebauten Toleranzen. Vor dem Einbau sollten Messungen durchgeführt werden.

### Road holding kit – with self-levelling

GB

<b>Front kit</b>	MT	<b>1394 862-5</b>
alt:		
<b>Front kit</b>	AT	<b>9134 930-8</b>
<b>Rear kit</b>	4-DRS	<b>9192 762-4</b>
alt:		
<b>Rear kit</b>	5-DRS	<b>9192 763-2</b>
<b>Anti-roll bar *</b>		<b>1343 274-5</b>

\* On cars with level control as standard.

A chassis kit with a harder ride setting and shorter springs, which because of its modular structure improves road holding, gives the 960 a lower profile and at the same time retains the ride setting of the variant. Due to built-in level control, which adapts to changing shock absorber stroke length, this kit can maintain a preset level, even at full load.

Lowers the chassis: front approx. 22-25 mm  
rear approx 18-20 mm

Variations on the final chassis level are affected by built-in tolerances in each one. Measurements should be made before installation.



### Kit de tenue de route – avec nivellement automatique



<b>Kit avant, voiture lourde *</b>	<b>9134 286-5</b>
<b>Kit avant, voiture légère **</b>	<b>9134 285-7</b>
<b>Kit arrière, 4-DRS</b>	<b>9134 084-4</b>
<b>Kit arrière, 5-DRS</b>	<b>9134 085-1</b>

\*Avec l'équipement suivant: AC+AT  
AC+AT+turbo  
AC+turbo

\*\* Toutes les variantes

<b>Kit antiroulis 940 91–92, 740</b>	<b>9134 925-8</b>
--	-------------------

Kit d'abaissement avec correction d'assiette automatique, conservant la charge utile.  
Abaisse le centre de gravité et donne une meilleure tenue de route et une allure plus sportive.  
Abaisse la voiture de 25 mm environ.  
Pour la meilleure adaptation, le kit est divisé en quatre parties.  
Le kit stabilisateur 9134 925-8 est recommandé pour une tenue de route optimale.

### Road holding kit – with self-levelling



<b>Front kit, heavy car *</b>	<b>9134 286-5</b>
<b>Front kit, light car **</b>	<b>9134 285-7</b>
<b>Rear kit, 4-DRS</b>	<b>9134 084-4</b>
<b>Rear kit, 5-DRS</b>	<b>9134 085-1</b>

\*With the following equipment: AC+AT  
AC+AT+turbo  
AC+turbo

\*\* All other variants.

<b>Anti-roll bar kit 940 91–92, 740</b>	<b>9134 925-8</b>
---	-------------------

Lowering kit with fully automatic self-levelling, which maintains payload capability.  
Gives lower centre of gravity, better roadholding and more sporting appearance.  
Lowers the car approx. 25 mm.  
For optimum car matching, the kit is divided up into four sections  
Anti-roll bar kit 9134 925-8 is recommended for optimum roadholding.

### Wegliggingsset – met automatische niveauregeling



<b>Voorste set, zware wagen *</b>	<b>9134 286-5</b>
<b>Voorste set, lichte wagen **</b>	<b>9134 285-7</b>
<b>Achterste set, 4-DRS</b>	<b>9134 084-4</b>
<b>Achterste set, 5-DRS</b>	<b>9134 085-1</b>

\*Met volgende uitrusting: AC+AT  
AC+AT+turbo  
AC+turbo

\*\* Alle overige varianten.

<b>Dwarsstabilisatorset 940 91–92, 740</b>	<b>9134 925-8</b>
--	-------------------

Chassisset met volautomatische niveauregeling, waardoor het laadvermogen behouden blijft.  
Zorgt voor een lager zwaartepunt en een betere wegligging en een sportieve indruk. Verlaagt de auto ca. 25 mm.  
Voor een zo goed mogelijke aanpassing aan de auto bestaat de set uit vier delen. De dwarsstabilisatorset 9134 925-8, wordt aanbevolen voor een optimale wegligging.

### Tieferlegungssatz – mit Niveauregulierung



<b>Vorderer Satz, schweres Fahrzeug *</b>	<b>9134 286-5</b>
<b>Vorderer Satz, leichtes Fahrzeug **</b>	<b>9134 285-7</b>
<b>Hinterer Satz, 4-DRS</b>	<b>9134 084-4</b>
<b>Hinterer Satz, 5-DRS</b>	<b>9134 085-1</b>

\*Mit folgender Ausrüstung: Klimaanlage+AT  
Klimaanlage+AT+Turbo  
Klimaanlage+Turbo

\*\* Sämtliche übrige Varianten.

<b>Stabilisatorsatz 940 91–92, 740</b>	<b>9134 925-8</b>
--	-------------------

Tieferlegungssatz mit vollautomatischer Niveauregulierung sorgt für beibehaltene Ladekapazität.  
Sorgt für niedrigeren Schwerpunkt und bessere Fahreigenschaften sowie sportlichere Optik.  
Tieferlegung des Fahrzeugs um ca 25 mm.  
Zugunsten optimaler Fahrzeuganpassung ist der Satz in vier Teile aufgeteilt.  
Stabilisatorsatz 9134 925-8, empfohlen für optimale Straßenlage.



**Kit de tenue de route**

**940, 760 85-87, 740 85-92** 4-DRS **3529 086-5**

**Kit de barres stabilisatrices**

**940 91-92, 740** **9134 925-8**

Uniquement pour voitures à essieu arrière rigide.  
Abaisse la voiture de 28 mm.  
Ressorts progressifs.  
Les ressorts courts abaissent le centre de gravité de la voiture et les amortisseurs avant sont plus durs, ce qui donne une meilleure tenue de route en conduite sportive. Aucune modification du train avant n'est nécessaire. Donne à la voiture un profil sportif, que le kit de carénage peut encore rehausser.  
Le kit antiroulis est recommandé pour une tenue de route optimale (de série dans les modèles 93-).

**Road holding kit**

**940, 760 85-87, 740 85-92** 4-DRS **3529 086-5**

**Anti-roll bar kit**

**940 91-92, 740** **9134 925-8**

Only for cars with fixed rear axle.  
Lowers the car 28 mm.  
Progressive springs.  
The short springs give the car a lower centre of gravity which, together with the harder front shock absorbers, improve road-holding at high speeds.  
No changes to the front end is required to compensate for the shorter springs.  
This kit gives the car a very sporty look, especially together with the Volvo body kit.  
Anti-roll bar kit recommended for optimum road-holding. (Standard on YM 93-).

**Wegliggingsset**

**940, 760 85-87, 740 85-92** 4-DRS **3529 086-5**

**Stabilisatorset**

**940 91-92, 740** **9134 925-8**

Alleen voor auto's met starre achteras.  
Verlaagt 28 mm.  
Progressieve veren.  
Met de verkorte veren krijgt de auto een lager zwaartepunt en samen met de hardere werking van de voorste schokdempers uitslag, wordt een sterk verbeterde wegligging verkregen bij geforceerd rijden.  
De verlaging is zo gekozen dat de voortrein niet veranderd hoeft te worden ter compensatie van deze verlaging.  
Wat het uiterlijk betreft geeft de verlaging de wagen een sportiever profiel, speciaal samen met onze body kit.  
Voor een optimale wegligging is het aan te raden dwarsstabilisatorset (standaard modeljaar 93-) te monteren.

**Tieferlegungssatz**

**940, 760 85-87, 740 85-92** 4-DRS **3529 086-5**

**Stabilisatorsatz**

**940 91-92, 740** **9134 925-8**

Nur für Modelle mit ungeteilter Hinterachse.  
Senkt das Fahrzeug um 28 mm.  
Progressive Federn.  
Die kurzen Federn geben dem Fahrzeug einen niedrigeren Schwerpunkt, und zusammen mit der härteren Federung der vorderen Stoßdämpfer wird die Strassenlage bei sportlicher Fahrweise und hoher Geschwindigkeit deutlich verbessert.  
Bei dieser Fahrwerkssenkung müssen keine Änderungen im vorderen Teil des Fahrzeugs vorgenommen werden, um die Tieferlegung zu kompensieren.  
Besonders in Verbindung mit dem Volvo Body Kit erhält das Fahrzeug ein sportlicheres Profil.  
Für eine optimale Straßenlage empfiehlt sich der Stabilisatorsatz (Standard Modelljahr 93).

**Kit de barres stabilisatrices****(FR)**

940 91-92, 740 85-91  
765 85-90

**9134 925-8****+ Kit console**

945, 745 85-92

**3529 542-7**

Assure un amortissement bien plus dur du roulis.  
Son utilisation est recommandée avec les kits châssis.  
Stabilisateur avant Ø 21 mm. (Standard sur les 940 93-).  
Stabilisateur arrière Ø 19 mm. (Standard sur les 944 93-).

**Anti-roll bar kit****(GB)**

940 91-92, 740 85-91  
765 85-90

**9134 925-8****+ Bracket kit**

945, 745 85-92

**3529 542-7**

Greatly reduces rolling.  
Suitable for installation together with Volvo chassis.  
Front anti-roll bar Ø 21 mm. (Standard on 940 93-).  
Rear anti-roll bar Ø 19 mm. (Standard on 944 93-).

**Stabilisatorset****(NL)**

940 91-92, 740 85-91  
765 85-90

**9134 925-8****+ Consoleset**

945, 745 85-92

**3529 542-7**

Zorgt voor een merkbaar hardere stabilisatiedemping.  
Geschikt om samen gemonteerd te worden met Volvo's  
chassis kits.  
Voorste stabilisator: Ø 21 mm. (STD op 940 93-).  
Achterste stabilisator: Ø 19 mm. (STD op 944 93-).

**Stabilisatorsatz****(DE)**

940 91-92, 740 85-91  
765 85-90

**9134 925-8****+ Konsolensatz**

945, 745 85-92

**3529 542-7**

Sorgt für eine deutlich härtere Stabilisatordämpfung.  
Wird in Kombination mit Volvo Fahrwerksätzen  
empfohlen.  
Vorderer Querstabilisator: Ø 21 mm.  
(Standard im 940er 93-).  
Hinterer Querstabilisator: Ø 19 mm.  
(Standard im 944er 93-).



### Défecteur de coffre



<b>S90, 964, 944</b>	<b>3529 685-4</b>
<b>+Feux stop</b>	<b>3529 844-7</b>
alt: <b>Cache</b>	<b>3529 329-9</b>

Fixé par des clips et de l'adhésif double face : aucun perçage.  
Fabriqué en plastique moulé, souple, résistant aux chocs et sans entretien.

Meilleur écoulement de l'air à l'arrière de la voiture.

Livré en couche primaire : à peindre à la couleur de la voiture.

Livré avec vérins à gaz renforcés pour le coffre.

Si le feu stop central est enlevé, on bouchera le trou de la plage arrière par un cache à la couleur voulue :

**Noir** 9134 742-7, **Bleu** 9134 762-5, **Gris** 9134 741-9,

**Beige** 964 95- 9134 740-1, **944/964** -94 9134 743-5.

#### Pièces de rechange

Kit avec tous les composants d'installation 1381 181-5

### Trunk spoiler



<b>S90, 964, 944</b>	<b>3529 685-4</b>
<b>+Brake light</b>	<b>3529 844-7</b>
alt: <b>Cover lid</b>	<b>3529 329-9</b>

Fitted with clips and double-adhesive tape.

NOTE! No drilling required.

Made of durable, flexible and maintenance-free moulded plastic.

Improved aerodynamics through greater slipstream.

Primed; should be painted in car's colour.

Delivered with strong gas springs for the boot lid.

If existing middle-placed brake light is to be removed, the colour-matched cover panel should be fitted over the hole in the hat shelf:

**Black** 9134 742-7, **Blue** 9134 762-5, **Grey** 9134 741-9,

**Beige** 964 95- 9134 740-1, **944/964** -94 9134 743-5.

#### Spare parts

Kit with all installation components 1381 181-5

### Achterspoiler



<b>S90, 964, 944</b>	<b>3529 685-4</b>
<b>+Remlicht</b>	<b>3529 844-7</b>
of: <b>Afdekklaar</b>	<b>3529 329-9</b>

Wordt met klemmen en dubbelhechtend plakband gemonteerd.  
N.B.! Er moeten geen gaten geboord worden.

Vervaardigd uit duurzaam, soepel en onderhoudsvrij integraalschuim.

Verbeterde aërodynamica door grotere luchtstroming naar achteren.

Gelakt in grondlak, kan in de kleur van de auto gelakt worden.

Wordt geleverd met stevigere gasveren voor het kofferdeksel.

Als men het bestaande in het midden gemonteerde remlicht demonteert, moet men een aan de kleur van de auto aangepast afdekklaar monteren over het gat in de hoedenplank:

**Zwart** 9134 742-7, **Blauw** 9134 762-5, **Grijs** 9134 741-9, **Beige** 964 95- 9134 740-1, **944/964** -94 9134 743-5.

#### Onderdelen

Set met alle monteercomponenten 1381 181-5

### Heckspoiler



<b>S90, 964, 944</b>	<b>3529 685-4</b>
<b>+Bremslicht</b>	<b>3529 844-7</b>
wahlweise: <b>Abdeckblende</b>	<b>3529 329-9</b>

Mit Klemmen und Doppelklebeband zu befestigen.

ACHTUNG: Kein Bohren erforderlich!

Aus unempfindlichem, geschmeidigem und wartungsfreiem Kunststoff.

Besserer Luftdurchlaß verbessert die Aerodynamik.

Grundlackiert, kann in den Farben des Fahrzeugs überlackiert werden.

Lieferung mit Gasdruckfeder für den Kofferraumdeckel.

Wenn das vorhandene mittlere Bremslicht entfernt wird, sollte eine farblich passende Abdeckblende über dem Loch in der Hutablage angebracht werden:

**Schwarz** 9134 742-7, **Blau** 9134 762-5, **Grau** 9134 741-9, **Beige** 964 95- 9134 740-1, **944/964** -94 9134 743-5.

#### Ersatzteile

Satz mit allen Einbauteilen 1381 181-5

**Deflécteur de coffre**

764, 744

9166 209-8

Spoiler arrière avec 4 points d'attache pour montage.  
Monté avec des clips et du ruban double-face. NOTE! pas de trous à percer.

Fabriqué en mousse dure PUR.

Propriétés aérodynamiques améliorées grâce à un meilleur débit d'air à l'arrière du spoiler.

De la même couleur que la voiture.

Des amortisseurs à gaz sont fournis dans le kit pour contrebalancer le coffre.

Fourni avec couche de fond grise.

Poids: 3,5 kg

.....  
Kit de transfert

270 980-6

**Trunk spoiler**

764, 744

9166 209-8

Rear spoiler with 4 support points for mounting.

Mounted with clips and double-sided tape. NOTE! No holes to drill.

Manufactured in hard PUR foam.

Improved aerodynamic properties because of the better airflow at the rear of the spoiler.

Painted the same color as the car

Gas dampers to counterbalance trunk included in the kit.

Supplied primed in gray.

Weight: 3.5 kg

.....  
Transfer kit

270 980-6

**Achterspoiler**

764, 744

9166 209-8

Achterspoiler met 4 steunpunten voor bevestiging aan de auto.

Bevestigd met clips en dubbelzijdig plakband.

Opmerking: Er hoeven geen gaten te worden geboord.

Vervaardigd uit hard PUR-schuim.

Verbeterde aerodynamische eigenschappen dankzij de betere luchtstroom aan de achterkant van de spoiler.

Gespoten in dezelfde kleur als de auto

Gasdampers als contragewicht voor kofferbak

meegeleverd met de set.

Geleverd in grijze grondverf.

Gewicht: 3,5 kg

.....  
Onderdelenset

270 980-6

**Heckspoiler**

764, 744

9166 209-8

Heckspoiler mit 4 Haltepunkten zur Befestigung.

Montage mit Klemmen und doppelseitigem Klebeband.

ACHTUNG! Keine Löcher bohren.

Hergestellt aus Polyurethan-Schaumstoff.

Verbesserte aerodynamische Eigenschaften aufgrund des günstigeren Luftstroms hinten am Spoiler.

Lackierung in der Farbe des Fahrzeugs.

Gasdämpfer zum Ausgleich des Kofferraumdeckels im Einbausatz enthalten.

Lieferung in grauer Grundierung.

Gewicht 3,5 kg

.....  
Ersatzteilsatz

270 980-6



### Défecteur de toit avec feu-stop



965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Un style attractif, adapté au design de la voiture.  
Ajoute une extension élégante à la ligne du toit.  
Équipé d'un feu de stop central 3 Watts, doté de 40 DEL permettant d'obtenir un effet lumineux distinct et bien diffusé.

Son installation s'effectue à l'aide d'attaches et de ruban adhésif double-face

Pas de trous dans la carrosserie.

Apprêt gris. A peindre dans la même couleur que la voiture.

Fabriqué de matière plastique PUR solide.

Kit de transfert, excl. ruban 271 765-0  
Feu-stop 9451 417-1

### Roof spoiler with brake lamp



965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

An attractive shape in accord with the car design.  
Gives an elegant extension to the roof line.  
Equipped with centrally mounted stop (brake) lamp which has 40 LEDs, 3 Watts, which gives a distinct and well spread light effect.

It is installed with clips and double sided adhesive tape.

No holes in the bodywork.

Primer grey. Should be painted the same color as the car.

Made of solid PUR-plastic material.

Transfer kit, excl. tape 271 765-0  
Stop brake lamp 9451 417-1

### Dakspoiler met remlichten



965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Een aantrekkelijke vorm die aansluit bij het ontwerp van de auto.

Geeft een elegante uitbreiding aan de daklijn.

Uitgerust met centraal gemonteerde remlichten met 40 LED's, 3 Watt, die een duidelijk en goed gespreid lichteffect geven.

Het wordt geplaatst met klemmen en dubbelzijdig plakband.

Geen gaten in de carrosserie.

Grijze primer. Moet in dezelfde kleur als de auto worden gespoten.

Gemaakt van een stevige PUR-kunststof.

Onderdelenset, excl. tape 271 765-0  
Remlicht 9451 417-1

### Dachspoiler mit Bremsleuchte



965 -94, 945, 765, 745

9192 035-5

Attraktiv gestaltet und an das Fahrzeugdesign angepaßt.

Gibt der Dachlinie eine elegante Verlängerung.

Ausgerüstet mit einer mittig angeordneten 3 Watt Bremsleuchte, die mit 40 LEDs ausgestattet ist und einen deutlichen

und gut verteilten Lichteffekt erzielt.

Er wird mit Klammern und doppelseitigem Klebeband befestigt.

Keine Löcher in der Karosserie.

Graue Grundierung. Sollte mit derselben Farbe lackiert werden wie das Fahrzeug.

Hergestellt aus solidem PUR-Kunststoffmaterial.

Ersatzteilsatz, excl. Klebeband 271 765-0  
Bremsleuchte 9451 417-1

**Décor arrière**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Un accessoire sportif et moderne pour l'arrière de la voiture, formant un ensemble harmonisé avec les feux arrière. Non réfléchissant. Installation simple avec les vis existantes de la plaque d'immatriculation.

**Caractéristiques**

- Plastique décoratif rouge remplissant l'espace compris entre les feux arrière.
- Même design et même matériau que les feux.
- Donne un bel encadrement de la plaque d'immatriculation ainsi qu'une ligne homogène à l'arrière.
- Facile à installer: fixé avec les vis de la plaque d'immatriculation.

**Rear trim**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

A sporty and modern accessory for the rear end. Makes a uniform decorative line with the rear lights. Does not reflect. Easy to fit. The licence plate screws are used.

**Product facts**

- Red plastic trim fitting between the rear lights.
- Same design and material as the rear lights.
- Provides a nice frame for the licence plate and a uniform rear light line.
- Easy to fit. The licence plate screws are used.

**Decoratie achtereinde**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Een sportief en modern accessoire voor de achterkant, dat samen met de achterlichten één decoratieve lijn vormt. Reflecteert niet. Eenvoudige montage met behulp van de bestaande schroeven voor de nummerplaat.

**Produktgegevens**

- Rode kunststofdecoratie die de ruimte tussen de achterlichten vult.
- Van hetzelfde ontwerp en materiaal als de achterlichten.
- Zorgt voor een mooie inraming van de nummerplaat en een homogene achterlichtenstrook.
- Gemakkelijk te monteren. Wordt vastgemaakt met de schroeven van de nummerplaat.

**Heckblende**

964 91-94, 944  
760 82-87, 744 84-89  
744 90-92

6820 273-8  
1394 392-3  
6820 344-7

Ein sportliches, modernes Zubehörteil, das zusammen mit den Rücklichtern eine einheitliche Linie ergibt. Nicht reflektierend. Einfache Montage mit den Schrauben des Nummernschildes.

**Produktfakten**

- Rotes Kunststoffdekor, das den Platz zwischen den Rücklichtern ausfüllt.
- Im selben Design und aus demselben Material wie die Rücklichter.
- Eine formschöne Einrahmung des Nummernschildes und einheitliche Rücklichterreihe.
- Einfache Montage mit den Schrauben des Nummernschildes.



**Pommeau de levier de vitesse, bois**  
– boîte automatique (AT) **(FR)**

<b>S90, V90</b>	Noyer rouge	<b>9181 352-7</b>
	Bouleau	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Noyer rouge	<b>9166 797-2</b>

Pommeau du levier sélecteur de vitesse exclusif en bois. Noyer ou bouleau.  
Le pommeau correspond à la couleur de l'intérieur bois. Ne fait pas d'éclats en cas de collision.  
En bois de culture.  
Montage aisé.  
Les composants des S90 et V90 sont considérés comme des pièces de rechange, mais peuvent être vendus comme accessoire.

**Gear selector lever knob, wood**  
– automatic gearbox (AT) **(GB)**

<b>S90, V90</b>	Walnut root	<b>9181 352-7</b>
	Birch	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Walnut root	<b>9166 797-2</b>

Exclusive wooden gear selector lever knob. Walnut root or birch.  
The knob matches the rest of the wood interior. Will not splinter in the event of a collision.  
Made from cultivated wood.  
Easy to install.  
The S90 and V90 components are considered replacement parts, but can be sold as an accessory.

**Versnellingspookknop, hout**  
– automatische versnellingsbak (AT) **(NL)**

<b>S90, V90</b>	Root walnotenhout	<b>9181 352-7</b>
	Berkenhout	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Root walnotenhout	<b>9166 797-2</b>

Exclusieve houten knop voor keuzehendel. Notenhout of berkenhout.  
De knop past bij de rest van het houten interieur.  
Vormt geen splinters in het geval van een aanrijding.  
Vervaardigd van gecultiveerd hout.  
Eenvoudig aan te brengen.  
De onderdelen van de S90 en V90 worden als vervangingsonderdelen beschouwd, maar kunnen ook als accessoire worden verkocht.

**Schaltknopf, Holz**  
– Automatikgetriebe (AT) **(DE)**

<b>S90, V90</b>	Walnuß rot	<b>9181 352-7</b>
	Birke	<b>9181 353-5</b>
<b>960 93-97</b>	Walnuß rot	<b>9166 797-2</b>

Exklusiver Wählhebelknopf aus Holz. Walnuß oder Birke.  
Der Knopf paßt zur übrigen Holzausstattung.  
Splittert bei einem Aufprall nicht.  
Aus Holz von gezüchteten Bäumen.  
Leicht einbaubar.  
Die S90- und V90-Bauteile werden als Ersatzteile betrachtet, können aber auch als Zubehör verkauft werden.

# Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.




**Garniture en bois  
– tableau de bord**
**FR**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**
**Panneaux de porte (4 pcs) 9134 041-4**

Placage en ronce de noyer.  
Permet une finition de luxe pour l'intérieur du véhicule.  
Les panneaux en ronce de noyer recouvrent la plus grande partie du tableau de bord, autour des commandes et du cendrier.  
Les panneaux existants en plastique sont remplacés par des panneaux en bois découpés sur mesure.  
Les panneaux de porte sont en imitation ronce de noyer.

**Wood trim  
– dashboard**
**GB**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**  
**RHD 9447 597-7**
**Door panels (4 pcs) 9134 041-4**

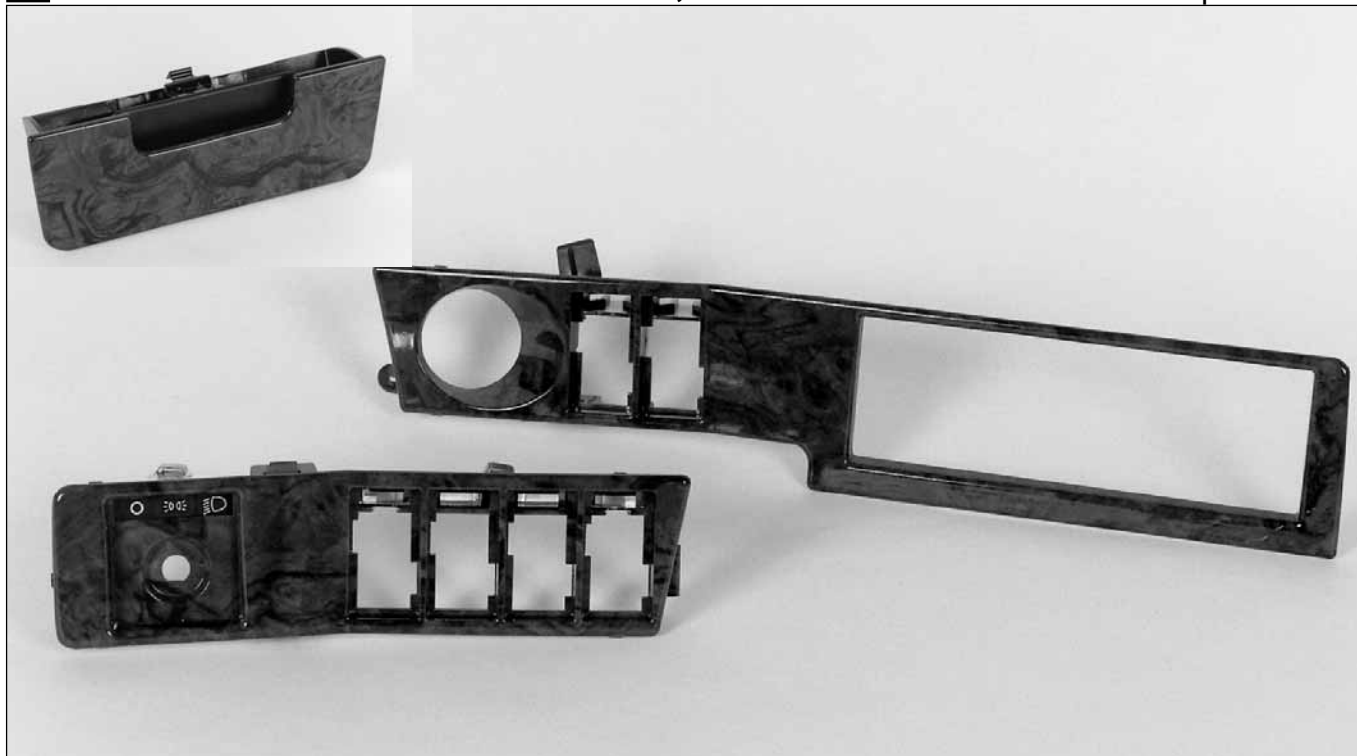
Wooden fascia trim in walnut root.  
Gives the car interior an exclusive and luxurious finish.  
The wood panel sections cover most of the dashboard, around the controls and the ashtray.  
Existing plastic panels are replaced with the fitted wood panels.  
The door panels are in artificial walnut root trim.

**Houtbekleding  
– dashboard**
**NL**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**
**Deurpanelen (4 stuks) 9134 041-4**

Notenhouten bekleding.  
Voor een interieur met een exclusieve en luxueuze afwerking. De houten panelen bedekken het overgrote deel van het dashboard rond de regelaars en asbak.  
De bestaande kunststof panelen worden vervangen door de houten panelen.  
De deurpanelen zijn van kunststof met notenhouten motief.

**Holzverkleidung  
– Armaturenbrett**
**DE**
**S90, V90, 960 95- LHD 9447 596-9**
**Türverkleidungen (4 Stück) 9134 041-4**

Holzverkleidung aus Walnußwurzholz.  
Gibt dem Fahrzeuginnenraum ein exklusives und luxuriöses Aussehen. Die Holzverkleidungen decken den größten Teil des Armaturenbretts ab, um die Regler und den Aschenbecher herum.  
Vorhandene Kunststoffverkleidungen werden durch Holzverkleidungen ersetzt.  
Die Türverkleidungen sind aus künstlichem Walnußwurzholz.



### Kit de garniture en bois (woodline), Cendrier



#### Garniture en bois

940 91 - LHD

9192 242-7

#### Cendrier

940, 740 83-

9192 944-8

**"Garniture en bois"** en noyer rouge à l'aspect naturelle. Le kit comprend les tableaux de commande intérieur et extérieur.

Ne s'éclate pas en cas de collision.

Bonne tolérance de lumière contre la décoloration.

Facile à installer, en remplaçant les panneaux en matière plastique existants de la voiture. Instructions d'installation jointes.

Fabriquée en collant industriellement un film de matière plastique fin d'un bain de couleur aux tableaux de commande d'origine Volvo.

Le film/la couleur n'interviennent pas au reste du tableau de bord.

**Cendrier**, en noyer rouge à l'aspect naturelle.

Un produit vendu séparément ou comme complément des autres produits en noyer rouge de la gamme Volvo. Le cendrier Woodline remplace le cendrier existant dans la voiture.

### Set houtbekleding (woodline), Asbak



#### Houten lijsten

940 91 - LHD

9192 242-7

#### Asbak

940, 740 83-

9192 944-8

**"Houten lijsten"** in natuurlijk uitziend rood notenhout.

De set omvat de buitenste en binnenste bedieningspanelen.

Versplinteren niet tijdens een aanrijding.

De kleur is bestand tegen invloeden van daglicht.

Gemakkelijk te plaatsen door het vervangen van de bestaande kunststof panelen in de auto.

Montage-instructies bijgesloten.

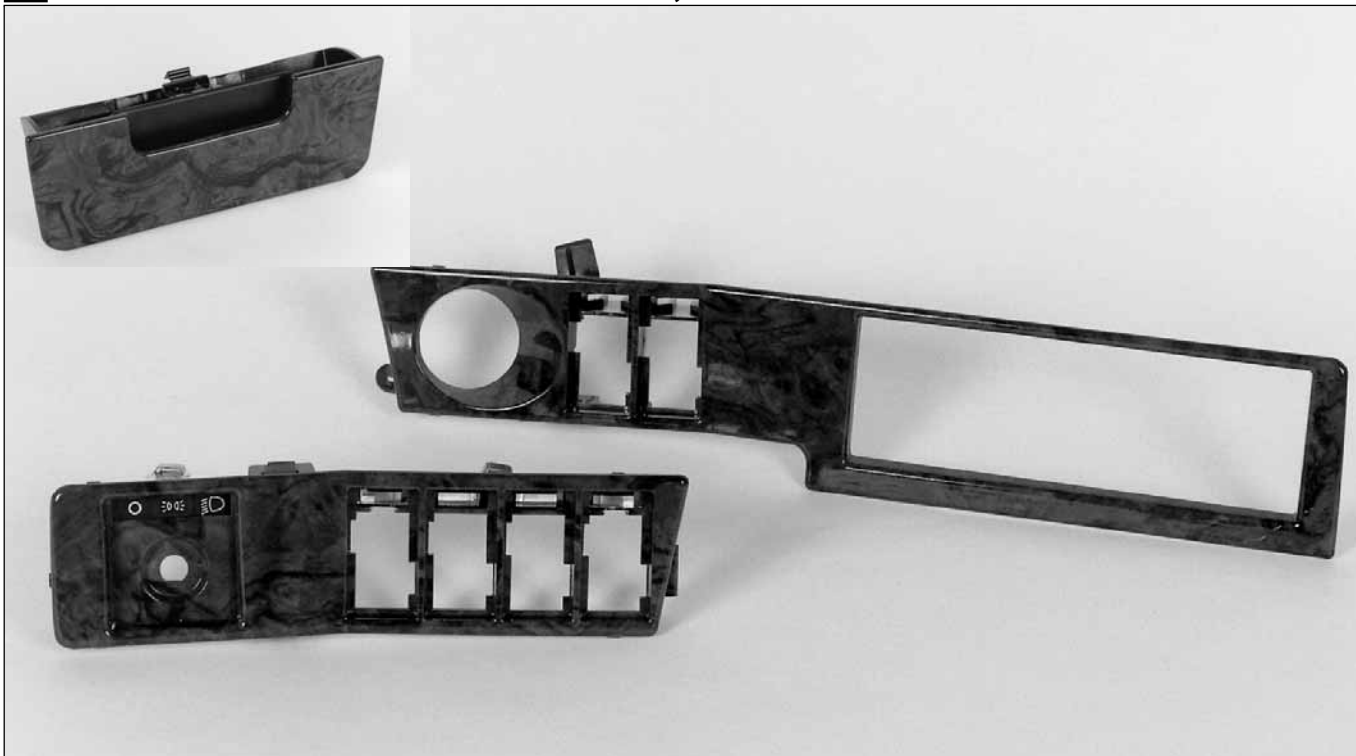
Gefabriceerd door in een kleurbad op de originele Volvo bedieningspanelen een dunne kunststof laag aan te brengen.

De laag/kleur heeft geen invloed op de rest van het dashboard.

**Asbak**, in natuurlijk uitziend rood notenhout.

Een product uit het Volvo assortiment dat of apart of als aanvulling op de andere rode notenhouten producten wordt verkocht.

De Woodline asbak vervangt de bestaande asbak in de auto.



### Holzverkleidungssatz (woodline), Aschenbecher



#### Holzverkleidung

940 91 - LHD

9192 242-7

#### Aschenbecher

940, 740 83-

9192 944-8

”**Holzverkleidung**” in natürlich wirkendem rotem Walnuß.  
Der Satz enthält die äußeren und inneren Reglerplatten.  
Splittert bei einem Aufprall nicht.  
Wenig lichtempfindlich, gut gegen Ausbleichen.  
Einfach angebracht, indem die am Fahrzeug vorhandenen  
Kunststoffverkleidungen ersetzt werden.  
Montageanleitungen beiliegend.  
Hergestellt, indem industriell auf die Volvo-  
Originalreglerplatten in einem Farbbad ein dünner  
Kunststofffilm aufgetragen wird.  
Der Film/die Farbe harmoniert mit dem restlichen  
Armaturenbrett.

**Aschenbecher**, in natürlich wirkendem rotem Walnuß.  
Ein Produkt, das einzeln oder als Ergänzung zu den  
anderen Produkten der Volvo-Reihe in rotem Walnuß  
verkauft werden kann.

### Wood trim kit (woodline), Ashtray



#### Wood trim

940 91 - LHD

9192 242-7

940 91- RHD

9192 243-5

#### Ashtray

940, 740 83-

9192 944-8

”**Wood trim**” in natural looking red walnut root.  
The kit contains the outer and inner control panels.  
Does not splinter in case of crash.  
Good light tolerance against fading.  
Easily installed, by replacing the car’s existing plastic  
panels. Installation instructions included.  
Manufactured by industrially applying a thin plastic film in a  
color bath to the Volvo Genuine part control panels.  
The film/color does not interfere with the rest of the  
dashboard.

**Ashtray**, in natural looking red walnut root.  
A product to be sold either separately or to complement the  
other red walnut products in the Volvo range.  
Woodline ashtray replaces the car’s existing ashtray.

**Garniture en bois « Woodline »****Panneaux de porte, avant et arrière**

960 91-94, 940/700 Noyer 3529 481-8

**Planche de bord**

960 91-94, 760 88-90 Noyer 6820 025-2

Placage en noyer ou bois de rose poli.  
Donne une touche de luxe.  
Collé à chaud sur ossature aluminium.  
Ne se fend pas, ne se déforme pas.

**Wood trim "Woodline"****Door panels, front and rear doors**

960 91-94, 940/700 LHD Walnut 3529 481-8  
RHD Walnut 3529 481-8

**Instrument panel**

960 91-94, 760 88-90 LHD Walnut 6820 025-2  
RHD Walnut 6820 026-4

Wood-line in: Polished walnut or rose wood.  
Gives a luxurious impression.  
Hot-glued on aluminium frame.  
Cannot be cracked or deformed.

**Houtbekleding "Woodline"****Deurpanelen, voor – en achterportieren**

960 91-94, 940/700 Walnoot 3529 481-8

**Instrumentenpaneel**

960 91-94, 760 88-90 Walnoot 6820 025-2

Houtbekleding uit: Walnotenfineer of Palissanderhout  
Geeft een luxueuze indruk.  
Warmgelijmd op een aluminium onderlaag.  
Kan niet scheuren of deformeren.

**Holzverkleidung „Woodline“****Türverkleidung, vorne und hinten**

960 91-94, 940/700 Walnußholz 3529 481-8

**Armaturenbrett**

960 91-94, 760 88-90 Walnußholz 6820 025-2

Holzverkleidung aus poliertem Walnuß- oder Rosenholz.  
Sehr elegantes Aussehen.  
Auf Aluminiumkern heißverklebt.  
Kann nicht platzen oder sich verziehen.



### Volant sport, cuir/bois



Cuir gris/noyer	9192 618-8
Cuir beige/noyer	9451 295-1
Cuir chêne/noyer	9451 296-9
Cuir gris/bouleau	9451 297-7
Cuir beige/bouleau	9451 298-5
Cuir chêne/bouleau	9451 299-3

Conception exclusive avec un bord à forme anatomique. Un mélange d'élégance et de finition sportive.  
Disponible avec pièce rapportée en noyer ou en bouleau combinée aux couleurs: cuir gris, beige ou chêne.

#### Caractéristiques

- Bord de volant en cuir/bois.
- Diamètre 375 mm.
- Jante de roue à forme anatomique.
- Testé en essais de collision et conforme à la législation en vigueur ECE R12/02.
- Le module Airbag est pris dans le volant à Airbag existant.

### Sportstuur, leder/hout



Grijs leder/notenhout	9192 618-8
Beige leder/notenhout	9451 295-1
Eiken leder/notenhout	9451 296-9
Grijs leder/berkenhout	9451 297-7
Beige leder/berkenhout	9451 298-5
Eiken leder/berkenhout	9451 299-3

Exclusief ontwerp met anatomisch gevormde rand; een combinatie van een elegante en sportieve afwerking. Is verkrijgbaar met noten- of berkenhouten inleg in combinatie met de lederkleuren grijs, beige of eiken.

#### Produktgegevens

- Stuurwielrand in leder/hout.
- Diameter 375 mm.
- Anatomisch gevormde wielrand.
- Onderworpen aan botsproeven en goedgekeurd conform de Europese norm R12/02.
- Airbag-eenheid vanaf oude stuur naar sportstuur over te brengen.

### Sports steering wheel, leather/wood



Grey leather/walnut	9192 618-8
Beige leather/walnut	9451 295-1
Oak leather/walnut	9451 296-9
Grey leather/birch	9451 297-7
Beige leather/birch	9451 298-5
Oak leather/birch	9451 299-3

Exclusive design with anatomically formed rim; a combination of elegance and sporty finish.  
Is available with walnut or birch wood inlay in combination with the leather colours grey, beige or oak.

#### Product facts

- Steering wheel rim in leather/wood.
- Diameter 375 mm.
- Anatomically formed wheel rim.
- Crash tested and fulfills legal requirements ECE R12/02.
- The airbag module is taken from the existing airbag steering wheel.

### Sportlenkrad, Leder/Holz



Ledergrau/Walnuß	9192 618-8
Lederbeige/Walnuß	9451 295-1
Leder Oak/Walnuß	9451 296-9
Ledergrau/Birke	9451 297-7
Lederbeige/Birke	9451 298-5
Leder Oak/Birke	9451 299-3

Exklusives design mit anatomisch geformtem Kranz, eine Kombination von Eleganz und sportlicher Verarbeitung.  
Mit Walnuss- oder Birkenholz-inlay in Kombination mit den Lederfarben grau, beige oder oak erhältlich.

#### Produktfakten

- Lenkradkranz aus Leder/Holz.
- Durchmesser 375mm.
- Anatomisch geformter Radkranz.
- Aufprallgetestet, erfüllt die gesetzlichen Bestimmungen ECE R12/02.
- Vom alten Lenkrad übernommenes Airbagmodul.



### Volant sport en bois "Good-Wood"



– pour voitures équipées du système airbag

Noir **9134 537-1**  
Beige **9134 826-8**

Volant sport exclusif avec jante légèrement plus épaisse, à conception ergonomique, pour un confort et une prise améliorés. Une finition élégante et sportive pour votre véhicule. Acajou sélectionné pour correspondre à l'option enjoliveur de tableau de bord en bois, etc. Le support d'airbag standard peut être réinstallé dans le volant, avec la plaque centrale d'origine. Simple à installer – vis fournie dans le kit.

#### Caractéristiques

- Jante de volant en bois avec rayons recouverts de cuir.
- Diamètre 374 mm.
- Jante de volant aux formes ergonomiques.
- Testé en essais de collision et certifié selon la législation CEE R12/02.

### Wood sports steering wheel "Good-Wood"



– for cars fitted with airbag system

Black (not US) **9134 537-1**  
Beige (not US) **9134 826-8**

Exclusive sports wheel with anatomically designed, slightly thicker rim for improved comfort and grip. An elegant and sporting touch for your car. Selected mahogany to match wood fittings option on dashboard etc. The standard airbag fitting can be reinstalled in the wheel together with the original centre plate. Simple to install – screw included in kit.

#### Product facts

- Wheel rim in wood with leather-covered spokes.
- Diameter 374 mm.
- Anatomically shaped steering wheel rim.
- Crash-tested and certified according to ECE R12/02 legislation.

### Houten sportstuur "Good-Wood"



– voor auto's met airbag-systeem

Zwart **9134 537-1**  
Beige **9134 826-8**

Exclusief sportstuur met ergonomisch ontwerp en enigszins verdikte rand voor meer grip en comfort. Geeft uw auto een elegant en sportief tintje. Vervaardigd van zorgvuldig geselecteerd mahoniehout dat precies overeenkomt met de optionele houten afwerkingen voor het dashboard, enz. De standaard airbag-uitrusting en originele middenplaat kunnen weer in het stuurwiel worden aangebracht. Eenvoudige installatie – geleverd inclusief schroef.

#### Produktgegevens

- Houten stuurwiel voorzien van spaken met lederen bekleding.
- Diameter 374 mm.
- Ergonomisch vormgegeven stuurwielrand.
- Onderworpen aan botsproeven en goedgekeurd con form EG-norm R12/02.

### Sportlenkrad aus Holz "Good-Wood"



– für Fahrzeuge mit Airbag

Schwarz **9134 537-1**  
Beige **9134 826-8**

Exklusives Sportlenkrad mit anatomisch konstruiertem, etwas dickerem Kranz für besseren Komfort und Griffigkeit. Ein eleganter und sportlicher Touch für Ihr Fahrzeug. Aus ausgewähltem Mahagoniholz, passend zum Armaturenbrett, usw. aus Holz. Der Standard-Airbag kann zusammen mit der Originalenlenkradnabe wieder in das Lenkrad eingebaut werden. Einfach einzubauen – Schrauben im Satz enthalten.

#### Produktfakten

- Lenkradkranz aus Holz mit Leder – abgedeckte Speichen.
- Durchmesser 374 mm.
- Anatomisch geformter Lenkradkranz.
- Crashgetestet und genehmigt, gemäß ECE R12/02.



### « Le Mans » Volant sportif



960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

#### + Moyeu

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

#### REMARQUE : INCOMPATIBLE AVEC LES MODÈLES ÉQUIPÉS DU COUSSIN D'AIR.

Un nouveau volant sportif en cuir anatomique, grand luxe. Son design sportif procure une sensation de conduite hors de l'ordinaire. L'épaisse jante assure un bon contact avec la route et une sensation de commande d'une grande précision. Moyeu en fonction du modèle.

#### Caractéristiques

- Cuir noir.
- Diamètre 365 mm.
- Jante anatomique.
- Grande sécurité: conforme à la réglementation ECE R12.
- Moyeu livré séparément.

### "Le Mans" sports steering wheel



960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

#### + Steering wheel hub

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

#### NOTE! NOT SUITABLE FOR MODELS FITTED WITH AIRBAG.

A new, exclusive and anatomically shaped leather steering wheel. Its sporty design gives that little extra to driving. "Close contact" with road and road feeling all the way out to your fingertips – thanks to the extra thick steering wheel rim. Hub purchased separately due to car model.

#### Product facts

- Black leather.
- Circumference 365 mm.
- Anatomically shaped steering wheel rim.
- High safety level. Meets ECE R12 requirements.
- Hub purchased separately.

### "Le Mans" sportstuur



960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

#### + Stuurnaaf

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

#### N.B! NIET GESCHIKT VOOR MODELLEN MET AIRBAG.

Een nieuw, exclusief en anatomisch aangepast leren sportstuur. Het sportieve ontwerp zorgt voor buitengewoon rijplezier. De extra dikke stuurwielkrans zorgt voor 'dicht contact' met het wegdek. Afhankelijk van het automodel kan het nodig zijn een stuurnaaf afzonderlijk te kopen.

#### Produktgegevens

- Zwart leer.
- Omtrek 365 mm.
- Anatomisch gevormd.
- Hoge veiligheid. Voldoet aan de ECE R12-voorschriften.
- Naaf moet afzonderlijk gekocht worden.

### „Le Mans” Sportlenkrad



960 -95, 940 -94, 700

3542 290-6

#### + Lenkradnabe

960 -95, 760 88-90

3542 994-3

940 -94, 760 82-87, 740

6820 230-8

#### ZU BEACHTEN: NICHT FÜR MODELLE MIT AIRBAG GEEIGNET.

Ein neues, exklusives und anatomisch geformtes Sportlenkrad aus Leder. Das sportliche Design des Lenkrads verleiht ein ganz besonderes Fahrgefühl. Der dicke Radkranz vermittelt hautnahen Kontakt mit der Straße und Freude am Fahren bis in die Fingerspitzen. Je nach Modell kommt die Lenkradnabe noch hinzu.

#### Produktfakten

- Schwarzes Leder.
- Umkreis 365 mm.
- Anatomisch geformter Radkranz.
- Erfüllt die Sicherheitsvorschriften ECE R12.
- Die Lenkradnabe ist separat zu kaufen.



## « Roma » Volant sportif



940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

## + Moyeu de volant

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

REMARQUE : INCOMPATIBLE AVEC LES MODÈLES ÉQUIPÉS DU COUSSIN D'AIR.

Un volant sportif élégant.  
Bonne prise sur la jante de grande section.  
Bouton d'avertisseur bien placé.  
Cousu main avec coutures décoratives.  
Testé en collision.  
Matériau: Cuir.  
Diamètre: 360 mm

## "Roma" Sports steering wheel



940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

## + Steering wheel hub

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

NOTE! NOT SUITABLE FOR MODELS FITTED WITH AIRBAG.

En elegant and exclusive sports steering wheel.  
Easy to grip thanks to a thick steering wheel rim.  
Convenient horn signal in hub pad.  
Hand sown with attractive trim.  
Crash-tested.  
Material: Leather.  
Diameter: 360 mm

## "Roma" sportstuur



940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

## + Naaf

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

N.B! NIET GESCHIKT VOOR MODELLEN MET AIRBAG.

Een elegant en exclusief sportstuur.  
Biedt een goede greep dankzij de stevige stuurwielkrans.  
Praktische claxon in het stuurkussen.  
Handgemaakt met sierstiksel.  
Onderworpen aan botsproeven.  
Materiaal: Leer.  
Diameter: 360 mm

## „Roma" Sportlenkrad



940 -95, 760 82-87, 740

3524 558-8

## + Lenkradnabe

940, 760 82-87, 740

8360 876-0

ZU BEACHTEN: NICHT FÜR MODELLE MIT AIRBAG GEEIGNET.

Ein elegantes und exklusives Sportlenkrad.  
Dick gepolstert und somit besonders griffig.  
Hupe bequem im Lenkradpolster.  
Mit Dekorsäumen, handgenäht.  
Aufprallgetestet.  
Material: Leder.  
Durchmesser: 360 mm





« Bison » Volant en cuir



940

9134 852-4

*REMARQUE : POUR VÉHICULES AVEC UN AIRBAG.*

Un volant agréé recouvert de cuir de même conception que le volant de série avec airbag.  
Le cuir noir donne une apparence sportive et élégante tout en améliorant le confort.  
Il se monte sur les véhicules équipés d'un airbag.  
L'airbag de série doit être remonté dans le volant avec la plaque de centrage d'origine.  
Diamètre: 385 mm.

„Bison” leather steering wheel



940

9134 852-4

*NOTE! FOR CARS WITH AN AIRBAG.*

An approved leather-covered steering wheel with the same design as the standard steering wheel with airbag. Black leather gives the steering wheel an elegant, sporty look and is more comfortable.  
It fits cars equipped with an airbag. The standard airbag should be reinstalled in the steering wheel together with the original centre plate.  
Diameter: 385 mm.

„Bison” leren stuur



940

9134 852-4

*N.B! VOOR AUTO'S MET EEN AIRBAG.*

Een goedgekeurd meer leer bekleed stuur met hetzelfde ontwerp als het standaard stuur met airbag.  
Het zwarte leer biedt het stuur naast een elegant, sportief uiterlijk een hoger comfort.  
Het stuur is geschikt voor auto's die met een airbag zijn uitgerust. Hierbij wordt de standaard airbag samen met de originele middenplaat teruggeplaatst.  
Diameter: 385 mm.

„Bison” Leder-Lenkrad



940

9134 852-4

*ACHTUNG! FÜR FAHRZEUGE MIT AIRBAG.*

Zugelassenes lederbezogenes Lenkrad mit demselben Design wie das serienmäßige Lenkrad mit Airbag. Schwarzes Leder verleiht dem Lenkrad ein elegantes, sportliches Aussehen und bietet mehr Komfort.  
Es paßt für Fahrzeuge, die mit einem Airbag ausgerüstet sind. Der serienmäßige Airbag ist zusammen mit der zentralen Abdeckung wieder in das Lenkrad einzubauen.  
Durchmesser: 385 mm.


**« Genua » Volant en cuir**

**940 -95, 760 82-87, 740**
**1330 289-8**

REMARQUE : INCOMPATIBLE AVEC LES MODÈLES ÉQUIPÉS DU COUSSIN D'AIR.

Un volant grand luxe, revêtu du cuir épais et noir de la qualité ELMO-LUX.  
Jante de grande section offrant une bonne prise.  
Testé en collision.  
Conforme à la réglementation ECE R12 et EMV SS 203.204.

**„Genua” leather steering wheel**

**940 -95, 760 82-87, 740**
**1330 289-8**

NOTE! NOT SUITABLE FOR MODELS FITTED WITH AIRBAG.

An exclusive steering wheel covered in black, thick leather of ELMO-LUX quality.  
Thicker steering wheel rim improves driver's grip.  
Crash-tested.  
Meets Europe requirements ECE R12 and EMV SS 203.204.

**„Genua” leren stuur**

**940 -95, 760 82-87, 740**
**1330 289-8**

N.B! NIET GESCHIKT VOOR MODELLEN MET AIRBAG.

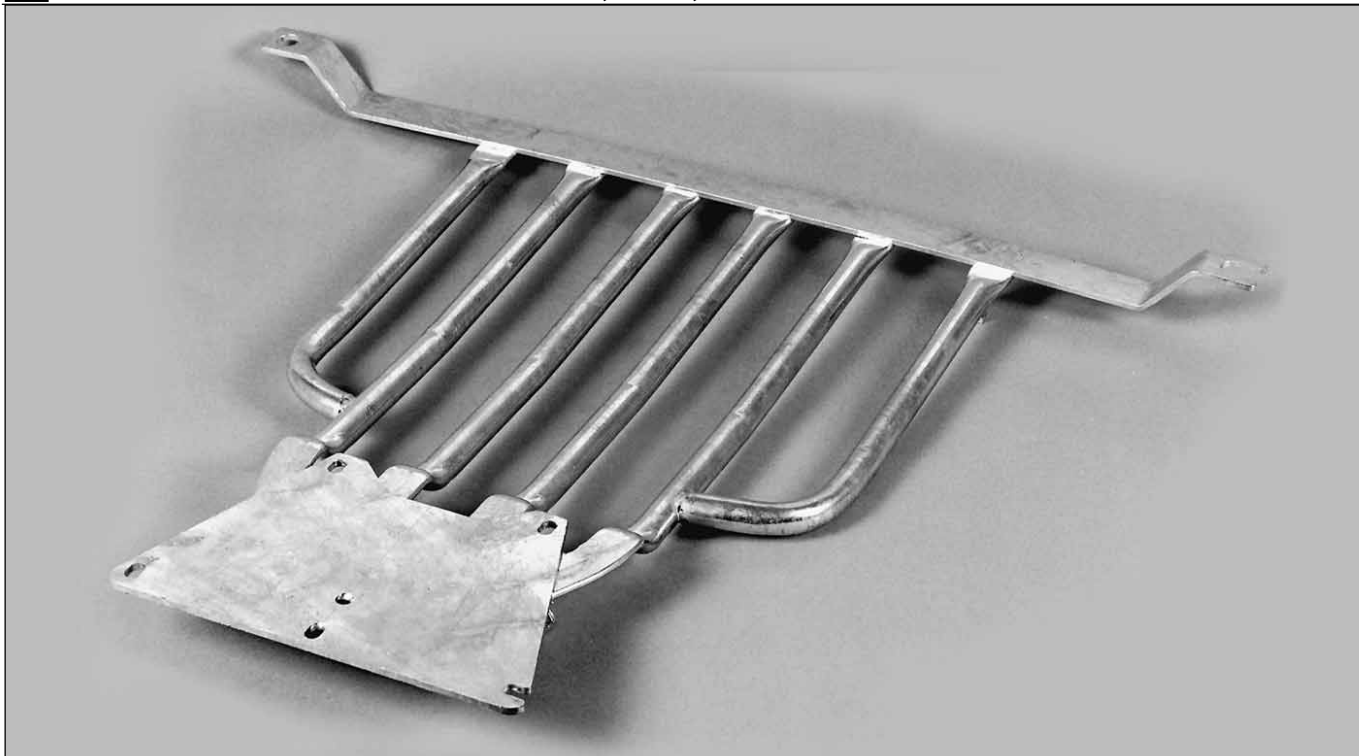
Een exclusief stuur bekleed met zwart, dik leer van ELMO-LUX kwaliteit.  
Stevige stuurwielkrans die een goed greep biedt.  
Onderworpen aan botsproeven.  
Voldoet aan de ECE R12 – en de EMV SS 203.204-voorschriften.

**„Genua” Leder-Lenkrad**

**940 -95, 760 82-87, 740**
**1330 289-8**

ZU BEACHTEN: NICHT FÜR MODELLE MIT AIRBAG GEEIGNET.

Ein exklusives Lenkrad, umhüllt mit dickem, schwarzem Leder in ELMO-LUX-Qualität.  
Kräftiger Radkranz für besondere Griffigkeit.  
Aufprallgetestet.  
Erfüllt die Europeanormen ECE R12 und EMV SS 203.204.



### Plaque de protection – sous le moteur



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Protection du moteur et du carter d'huile contre les impacts sur les mauvaises routes – routes bosselées, surfaces glissantes, routes non bitumées. Fabriqué en acier résistant avec tubes avant et arrière de 20 mm galvanisés. La distance entre les tubes est de 55 mm. Montage facile dans les trous de vis existants.

### Protective cage – under engine



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Protects the engine and oil sump from impact when driving in bad conditions – bumpy roads, slippery surfaces, unsurfaced roads. Heavy duty steel construction with hot galvanised front-rear 20 mm tube. The distance between the tubes is 55 mm. Easy to install in existing screw holes.

### Beschermende kooi – onder motor



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Beschermt de motor en oliecarter tegen klappen tijdens het rijden onder slechte omstandigheden (hobbelige wegen, gladde wegen, ongeasfalteerde wegen). Versterkte stalen constructie met thermisch verzinkte 20 mm-buis vóór en achter. De afstand tussen de buizen is 55 mm. Eenvoudig aan te brengen in bestaande schroefgaten.

### Schutzkäfig – unter Motor



S90, V90, 960 95-

9444 166-4

Schützt Motor und Ölwanne vor Schlägen bei Fahrten unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. auf holperigen Straßen, rutschigen Oberflächen, ungeteerten Straßen. Stahlkonstruktion für hohe Beanspruchung mit feuerverzinktem 20 mm Längsrohr. Der Abstand zwischen den Rohren beträgt 55 mm. Leicht an vorhandenen Schraubenlöchern montierbar.



1.



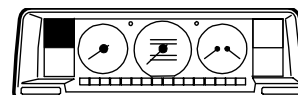
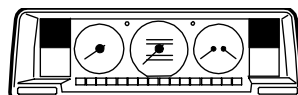
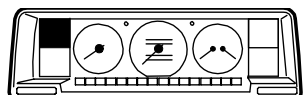
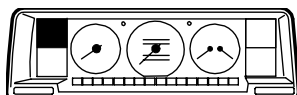
2.



3.



4.



### 1. Indicateur de température extérieure (Op. no. 38426)



760 82-87, 740 88-90

- à gauche

3515 882-3

Complète les prévisions météorologiques par des informations sur les variations de température, relevée juste au-dessus de la chaussée. Permet de prévenir le verglas. Une diode rouge s'allume lorsqu'il y a risque de formation de verglas.

### 2. Voltmètre

(Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

- à gauche

1333-937-9

Pour vérification du système de charge et de l'état de la batterie. Affiche la tension de la batterie au moment de l'allumage et la tension du système lorsque le moteur tourne.

### 3. Manomètre d'huile

(Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

- à gauche

1333 766-2

- à droite

1333 767-0

#### + Capteur pour manomètre

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 + 16 218-0

B28

1333 930-4 + 464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82-87

1347 361-6

D24/T/TIC 88-93

3523 277-6

Affiche la pression de l'huile du moteur. Une baisse de pression peut survenir après une forte charge et en cas de fuite dans le circuit.

### 4. Indicateur de température d'huile

(Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

- à gauche

1333 762-1

#### + Capteur pour indicateur de température

4-cyl.

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Affiche la température de l'huile dans le carter. Plage de mesure 50° à 150°C.

### 1. Digitale buitentemperatuur- meter (Op. no. 38426)



760 82-87, 740 88-90

- linker positie

3515 882-3

Geeft tijdens de rit informatie over de temperatuurveranderingen. De meter geeft de buitentemperatuur even boven het wegdek aan en is een goede aanvulling op het weerbricht. Biedt een betere mogelijkheid om slipgevaar te ontdekken. Een rood waarschuwingslampje maakt de bestuurder attent op het risico op slipgevaar.

### 2. Voltmeter

(Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

- linker positie

1333-937-9

Om het laadsysteem en de conditie van de accu te controleren. De voltmeter meet de accuspanning wanneer de ontsteking ingeschakeld is en de systeemspanning wanneer de motor draait.

### 3. Oliedrukmeter

(Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

- linker positie

1333 766-2

- rechter positie

1333 767-0

#### + Sensor voor de oliedrukmeter

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 + 16 218-0

B28

1333 930-4+ 464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82-87

1347 361-6

D24/T/TIC 88-93

3523 277-6

Geeft de smeeroliedruk van de motor aan. Lage druk is te wijten aan harde belasting of aan lekkage in het smeeroliesysteem.

### 4. Olietemperatuur- meter

(Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

- linker positie

1333 762-1

#### + Sensor voor de olietemperatuurmeter

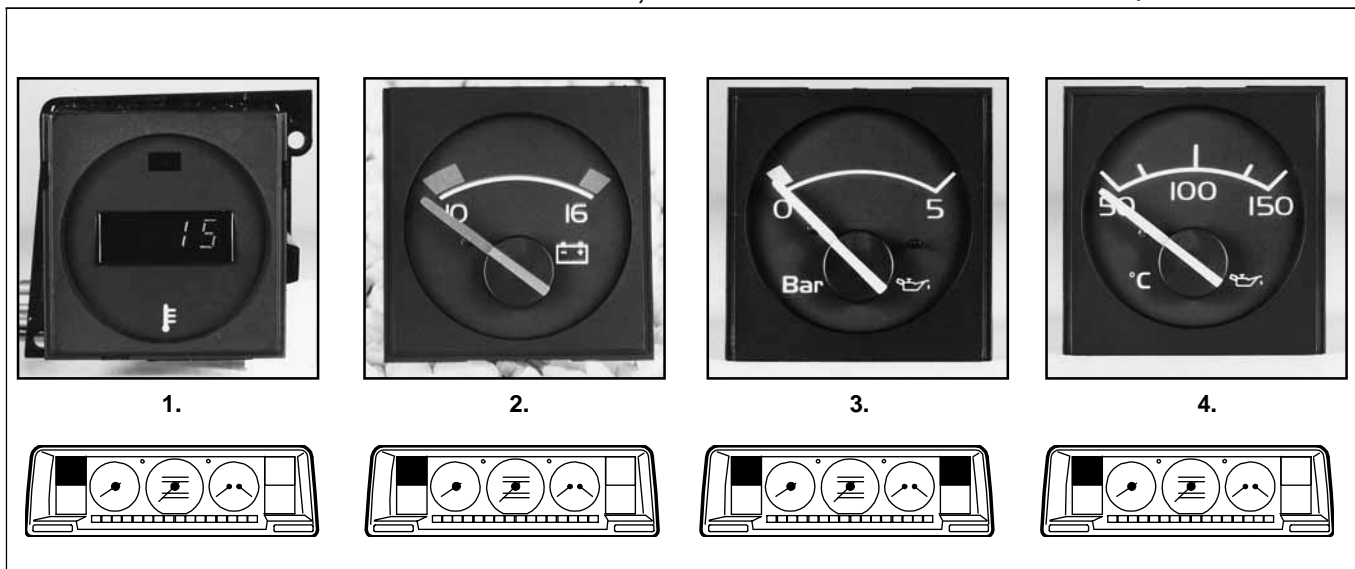
4-cil.

1307 535-3

6-cil.

1324 624-4

Geeft de olietemperatuur in de oliepan van de motor aan. Schaalindeling: 50°C-150°C



### 1. Aussenthermometer - mit Digitalanzeiger (Op. no. 38426) DE

760 82-87, 740 88-90

- links

3515 882-3

Zeigt Temperaturveränderungen während der Fahrt an. Das Thermometer mißt die Temperatur genau bei der Fahrbahn und ist eine gute Ergänzung zum Wetterbericht. Der Fahrer kann sich schneller auf gefährliches Glatteis einstellen. Eine rote Leuchtdiode zeigt den frostgefährlichen Temperaturbereich an.

### 2. Spannungsmesser (Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

- links

1333 937-9

Zur Kontrolle des Ladesystems und des Batteriezustandes. Der Spannungsmesser mißt bei eingeschalteter Zündung die Batteriespannung und bei laufendem Motor auch die Bordspannung.

### 3. Öldruckmesser (Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

- links

1333 766-2

- rechts

1333 767-0

#### + Halterung für den Öldruckmesser

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 +

16 218-0

B28

1333 930-4 +

464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82-87

1347 361-6

D24/T/TIC 88-93

3523 277-6

Zeigt den Schmieröldruck des Fahrzeugs an.

Nach harter Beanspruchung oder bei Undichtigkeit im Schmieröl-system sinkt der Druck ab.

### 4. Ölthermometer (Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

- links

1333 762-1

#### + Halterung für Ölthermometer

4-Zyl

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Zeigt die Öltemperatur in der Ölwanne an. Meßbereich 50°C-150°C.

### 1. Digital ambient temperature gauge GB (Op. no. 38426)

760 82-87, 740 88-90

- left position

3515 882-3

Tells you the changes in temperature while driving. The gauge measures the temperature just above road level. A good back-up to the weather report. Gives you a better chance of discovering treacherous ice on the road. A red warning lamp lights when the temperature is within the ice-slippery range.

### 2. Voltmeter (Op. no. 38203)

760 82-87, 740 84-90

- left position

1333 937-9

For checking the charging system and state of the battery. The voltmeter measures the battery voltage when the ignition is on, and the system voltage when the engine is running.

### 3. Oil pressure gauge (Op. no. 38217)

760 82-87, 740 84-90

- left position

1333 766-2

- right position

1333 767-0

#### + Sensor for oil pressure gauge

B23/200/230

1333 930-4

B230, Turbo LHD

1333 930-4 +

16 218-0

B28

1333 930-4 +

464 592-5

B280

1363 908-3

D24/T/TIC 82-87

1347 361-6

D24/T/TIC 88-93

3523 277-6

Indicates engine's lube oil pressure.

Low pressure develops after heavy loading or with leakage in lube oil system.

### 4. Oil temperature gauge (Op. no. 38225)

760 82-87, 740 84-90

- left position

1333 762-1

#### +Sensor for oil temperature gauge

4-cyl

1307 535-3

Diesel

1324 625-1

Indicates oil temperature in engine oil sump. Measuring range: 50°C-150°C.

**Kit turbo « Plus »**



Régulation électronique de la pression de suralimentation, qui augmente la puissance et le couple à pleine accélération.

Puissance élevée pour des dépassements rapides.

Donne de petites variations de la pression de suralimentation, assurant ainsi une pression correcte indépendamment:

- de la pression de suralimentation du moteur de bas,
- de la température de l'air,
- de l'altitude.

Un détecteur de cliquetis coupe la super-suralimentation.

**B230 FK 95-**

Puissance: 125 kW (170 ch)  
 Couple: 250 Nm (3400 tr/mn)  
 Accélération: 0 à 100 en 9,3 s.

**B230 FT/GT 90-**

Puissance: 140 kW (190 ch)  
 Couple: 280 Nm (5100 tr/mn)  
 Accélération: 0 à 100 en 8,3 s.

**B230 87-89**

Puissance: 136 kW (180 ch)  
 Couple: 253 Nm (2900 à 4 800 tr/mn)  
 Accélération: 0 à 100 en 8,3 s.

**Remarque: Des pneus VR sont recommandés, du fait de la grande vitesse. Incompatible avec les boîtes automatiques à embrayage de pontage.**

**Turbo "Plus" kit**



Electronic turbo-pressure control, resulting in an increase in both output and torque at fully open throttle.

Higher output gives quicker overtakings.

Much fewer variations in charging pressure to give correct charging pressure irrespective of:

- engine's basic setting max. charging pressure
- ambient air temperature
- height above sea level.

A built-in knocking sensor stops the overcharging at engine knocks.

**B230 FK 95-**

Output: 125 kW (170 h.p.)  
 Torque: 250 Nm (3400 rpm)  
 Acceleration: 0-100-9.3 sec.

**B230 FT/GT 90-**

Output: 140 kW (190 h.p.)  
 Torque: 280 Nm (5100 rpm)  
 Acceleration: 0-100-8.3 sec.

**B230 87-89**

Output: 136 kW (180 h.p.)  
 Torque: 253 Nm (2900-4800 rpm)  
 Acceleration: 0-100-8.3 sec.

**NOTE! Because of increased top speed, we recommend VR-tyres to be fitted. Must not be fitted on cars with automatic transmission with lock-up.**

**Turbo "Plus" set**



Electronische regelng van de turbodruk, die zowel het vermogen als het draaimoment vergroot bij vol gas geven.

Groter vermogen voor snel inhalen.

Zorgt voor minder schommelingen van de laaddruk en levert dus altijd de juiste laaddruk op, onafhankelijk van:

- de max. laaddruk-instelling van de basismotor.
- buitenluchttemperatuur
- hoogte boven de zeespiegel.

Ingebouwde klopsensor onderbreekt de overlading zodra de motor begint te pingelen.

**B230 FK 95-**

Vermogen: 125 kW (170 pk)  
 Koppel: 250 Nm (3400 omw./min.)  
 Acceleratie: 0-100-9,3 sec.

**B230 FT/GT 90-**

Vermogen: 140 kW (190 pk)  
 Koppel: 280 Nm (5100 omw./min.)  
 Acceleratie: 0-100-8,3 sec.

**B230 FT 87-89**

Vermogen: 136 kW (180 pk)  
 Koppel: 253 Nm (2900-4800 omw./min.)  
 Acceleratie: 0-100-8,3 sec.

**N.B.! Vanwege de hoge topsnelheden hoort men VR-banden te gebruiken. Mag niet gemonteerd worden op auto's met automatische versnellingsbak met lock-up.**

**„Turbo-Plus“ Satz**



Elektronische Kontrolle des Ladedrucks, die sowohl Leistung als auch Drehmoment bei voller Beschleunigung steigert.

Höhere Leistung zum schnelleren Überholen.

Führt zu weniger Ladedruckschwankungen und sorgt damit immer für den richtigen Ladedruck, unabhängig von

- der Grundeinstellung des max. Ladedrucks
- der Außentemperatur
- der Höhe über dem Meeresspiegel.

Eingebauter Klopsensor unterbricht die besondere Überladung bei Motorklopfen.

**B230 FK 95-**

Leistung: 125 kW (170 Hp)  
 Drehmoment: 250 Nm (3400 U/min)  
 Beschleunigung: 0-100-9,3 Sek.

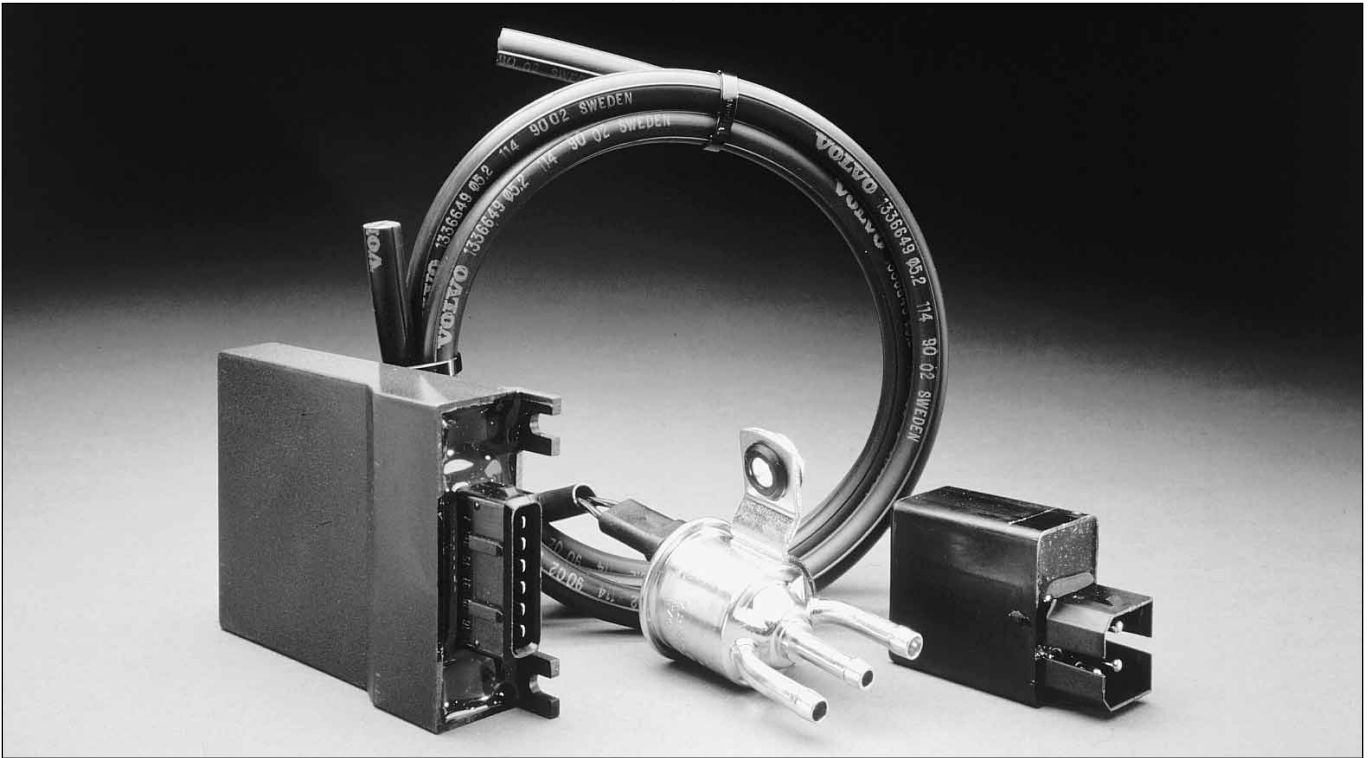
**B230 FT/GT 90-**

Leistung: 140 kW (190 Hp)  
 Drehmoment: 280 Nm (5100 U/min)  
 Beschleunigung: 0-100-8,3 Sek.

**B230 87-89**

Leistung: 136 kW (180 Hp)  
 Drehmoment: 253 Nm (2900-4800 U/min)  
 Beschleunigung: 0-100-8,3 Sek.

**HINWEIS! Wegen der erhöhten Spitzengeschwindigkeit sollten VR-Reifen verwendet werden. Nicht für Automatikgetriebe mit lock-up.**



**Kit turbo « Plus »** (FR)

**B230 FK\***  
MT/AT (AW71) 9192 957-0

**B230 FK/FT/GT**  
MT/AT (AW71) 9134 817-7

\* Pour les voitures équipées d'économètre.

**Turbo "Plus" sats** (GB)

**B230 FK\***  
MT/AT (AW71) 9192 957-0

**B230 FK/FT/GT**  
MT/AT (AW71) 9134 817-7

\* For cars with econometer.

**Turbo "Plus" set** (NL)

**B230 FK\***  
MT/AT (AW71) 9192 957-0

**B230 FK/FT/GT**  
MT/AT (AW71) 9134 817-7

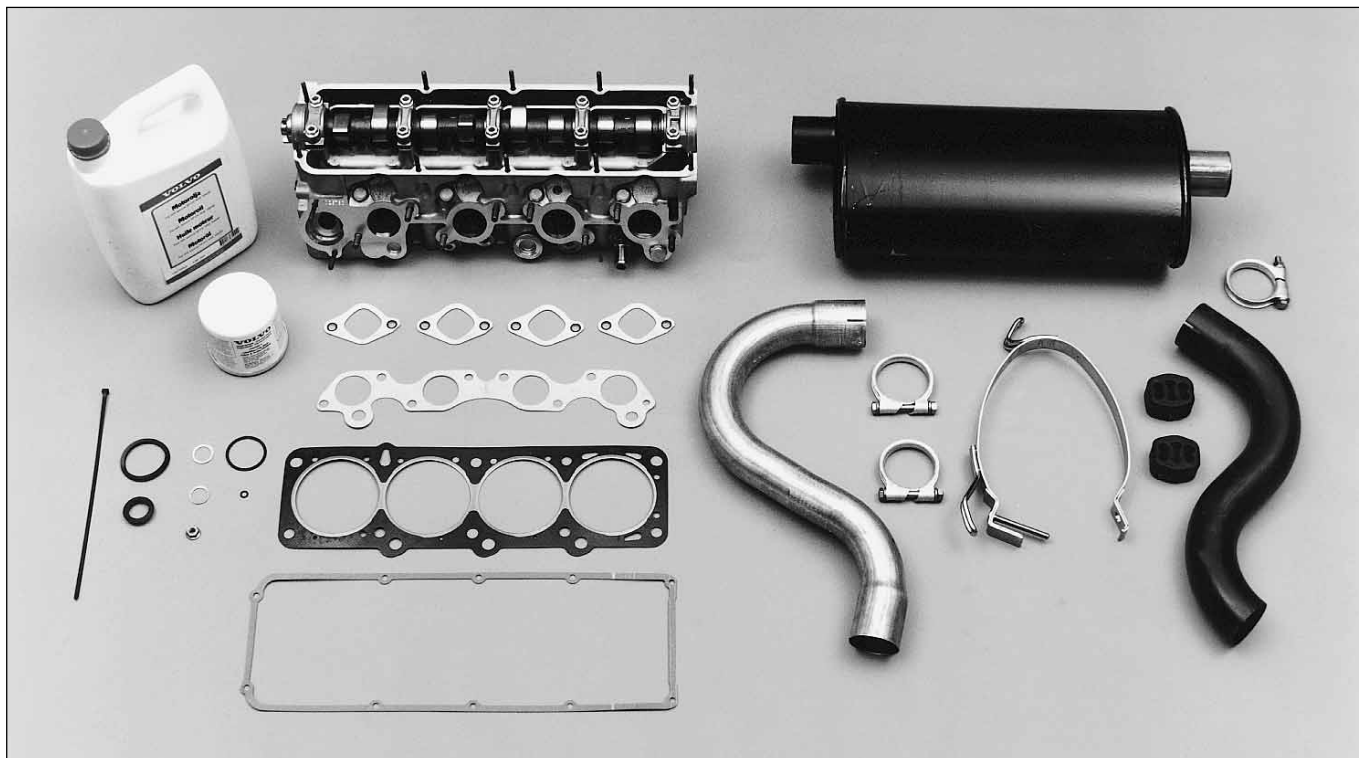
\* Voor auto's met een econometer.

**„Turbo-Plus“ Satz** (DE)

**B230 FK\***  
MT/AT (AW71) 9192 957-0

**B230 FK/FT/GT**  
MT/AT (AW71) 9134 817-7

\* Für Fahrzeuge mit Ökonometer.

**Kit de « gonflage »**

700 89-90

8360 270-6

Kit de gonflage pour les voitures à moteur 230F et boîte de vitesses manuelle.  
Nouvelle culasse avec pipes d'admission de plus grand diamètre.  
Arbre à cames (VX) donnant une plus grande levée de soupapes et des ouvertures plus longues.  
Ligne d'échappement de 60 mm de diamètre : réduit la contre-pression.  
Meilleur couple, puissance plus élevée : 100 kW (136 ch).  
Apte pour les modèles 89-90.

**Tuning kit**

700 89-90

8360 270-6

Tuning kit set for cars with 230F engine and manual transmission.  
New cylinder head with enlarged inlet.  
Camshaft (VX) with larger valve tappets and longer valve times.  
Exhaust system, Ø 60 mm, lowers backpressure in system.  
Improved torque and power – 100 kW (136 h.p.).  
Suitable for Y/M 89-90.

**Opvoerset**

700 89-90

8360 270-6

Opvoerset voor wagens met 230 F motor en handgeschakelde versnellingsbak.  
Nieuwe cilinderkop met groter inlaatkanaal.  
Nokkenas (VX) met grotere klepheffing.  
Uitlaatsysteem, Ø 60 mm, vermindert de tegendruk in het systeem.  
Beter koppel en hoger vermogen, 100 kW (136 pk).  
Geschikt voor model 89-90.

**Tuningsatz**

700 89-90

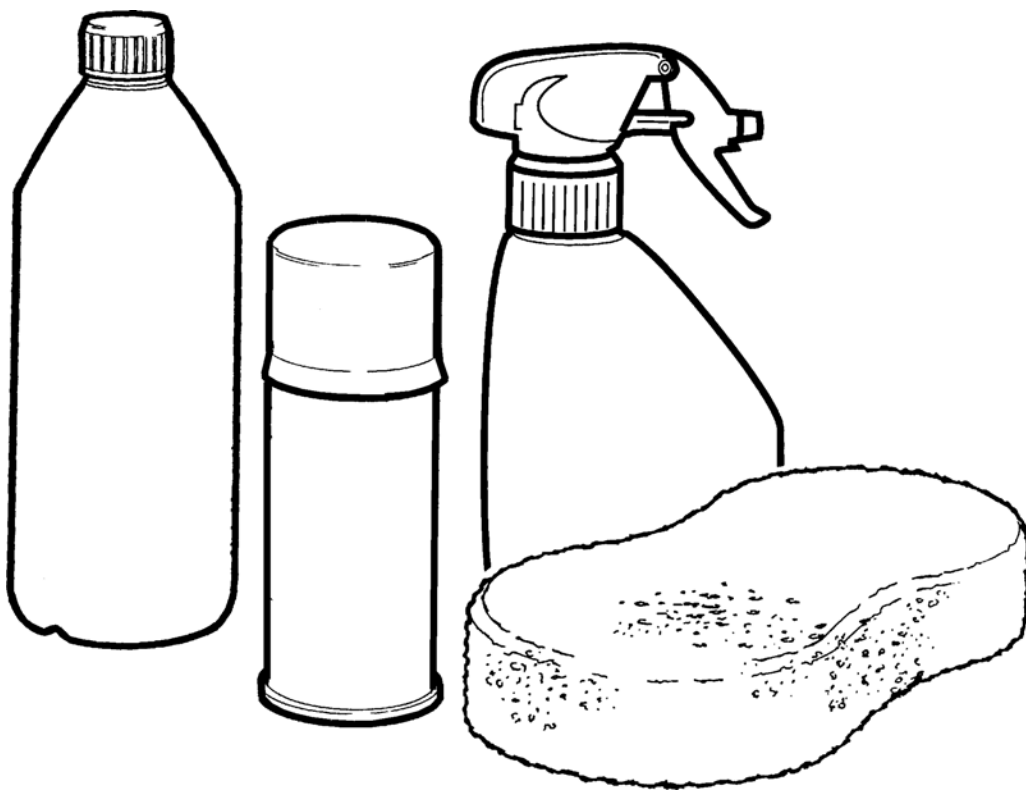
8360 270-6

Tuningsatz für Fahrzeuge mit 230F Motor und Handschaltgetriebe.  
Neuer Zylinderkopf mit größeren Ansaugkanälen.  
Neukonstruierte Nockenwelle (VX) mit größerem Ventilhub und längeren Ventilzeiten.  
Auspuffanlage Durchmesser 60 mm, die den Gegendruck der Anlage senkt.  
Besseres Drehmoment und höhere Leistung, 100 kW (136PS).  
Passend für Baujahr 89-90.



Underhåll  
Huolto  
Manutenzione  
Mantenimiento

7



## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



### Vernice per ritocchi

(IT)

Vernice originale Volvo.

Bombolette spray e penna di "ritocco" per minori danni da verniciatura.

I colori convenzionali sono disponibili in bombolette spray da 150 ml e penne di ritocco da 18 ml. Alcuni colori sono anche disponibili in barattoli da 400 ml.

La vernice metallizzata (met. e pearl) è composta da una base e da una mano di fondo chiara: spray 2 x 150 ml e penne di ritocco 2 x 18 ml.

Vedere codice colore vettura sulla targhetta del telaio.

### Bättringsfärg

(SE)

Volvo originallack.

Sprayburkar och färgpenna för mindre lackskador.

Solid färg finns som spray 150 ml och färgpenna 18 ml. Vissa kulörer finns även i 400 ml sprayburk.

Metallfärgen (met. och pearl) består av bas- och klarlack: spray 2 x 150 ml och färgpenna 2 x 18 ml.

Se bilens färgkod på chassiplåten.

### Pintura de retoques

(ES)

Pintura original de Volvo.

Envases pulverizadores y lápices de retoque para daños leves en la pintura.

Se dispone de pinturas de un solo color en envases pulverizadores de 150 ml y lápices de retoque de 18 ml. Algunos colores también están disponibles en sprays de 400 ml.

La pintura metalizada (met. y pearl) consta de una capa base y una capa transparente: 2 pulverizadores de 150 ml y 2 lápices de retoque de 18 ml.

Consulte el código del color del vehículo en la placa del chasis.

### Korjausmaali

(FI)

Volvon alkuperäismaali.

Spraymaali ja korjauskynä pienten vaurioiden korjaukseen.

Solidia maalia on saatavana 150 ml spraymaaleina 18 ml maalikylinä. Joitakin värejä myös 400 ml spraymaaleina.

Metalliväri (met. ja pearl) muodostuu perus- ja kirkaslakasta: sumute 2 x 150 ml ja korjailukynä 2 x 18 ml.

Auton värikoodi löytyy tyypikilvestä.

## Touch-up paint

Code	Colour	Spray paint			Touch-up-pen 18 ml All countries
		400 ml All countries	150 ml Nordic <sup>1)</sup>	150 ml Excl. Nordic	
19	Stone black	1396 634-6	1396 500-9	1396 682-5	1396 573-6
42	California white	1396 635-3	1396 501-7	1396 692-3	1396 574-4
96	Dark blue	9434 555-0	9434 556-8	9434 557-6	9434 558-4
130	Silver met.	–	1396 537-1	1396 709-6	9434 525-3
134	Light blue met.	–	1396 539-7	1396 711-2	9434 526-1
139	Mist blue	1396 668-4	1396 544-7	1396 716-1	1396 602-3
141	Wine red	1396 669-2	1396 546-2	1396 718-7	1396 604-9
142	Deep green	–	9434 602-0	–	9434 603-8
151	Black met.	–	1396 560-3	–	9434 529-5
152	Light yellow	–	–	–	1396 611-4
172	Light beige	1381 031-2	1396 552-0	1381 030-4	1396 612-2
173	Medium red	1396 671-8	1396 553-8	1396 720-3	1396 613-0
175	Red met.	–	1396 554-6	1396 721-1	9434 530-3
177	Silver grey met.	–	1396 555-3	1396 722-9	9434 531-1
178	Light green met.	–	1396 556-1	1396 723-7	9434 532-9
189	Polar white	9437 207-5	9437 208-3	9437 208-3	9437 209-1
190	Yellow	–	1396 558-7	1396 725-2	1396 618-9
192	Light blue	1396 673-4	1396 559-5	–	1396 619-7
194	Medium blue met.	–	1396 561-1	1396 726-0	9434 533-7
197	Black met.	–	1396 560-3	–	9434 529-5
200	Medium blue met.	–	1396 561-1	1396 726-0	9434 533-7
201	Dark beige	–	9434 605-3	9434 606-1	9434 607-9
202	Dark brown	–	9434 608-7	–	9434 609-5
204	Dark blue	1396 674-3	1396 564-5	1396 727-8	1396 625-4
205	Dark brown met.	–	1396 565-2	1396 728-6	9434 534-5
211	Red	1396 675-9	1396 566-0	1396 729-4	1396 627-0
212	Medium grey	1396 676-7	1396 567-8	1396 730-2	1396 628-8
213	Medium blue	9434 610-3	9434 611-1	9434 612-9	9434 613-7
214	Dark grey met.	–	1396 569-4	1396 732-8	9434 535-2
215	Light blue met.	–	1396 570-2	1396 733-6	9434 536-0
400	Beige met.	–	1396 571-0	1396 734-4	9434 537-8
401	Light brown met.	–	1381 045-2	1381 046-0	–
402	Blue green met.	–	1396 582-8	1396 735-1	9434 538-6
403	Silver green met.	–	1381 032-0	1381 033-8	9434 539-4
404	Light blue met.	–	1381 035-3	1381 036-1	9434 540-2
405	Warm silver met.	–	1381 042-9	1381 043-7	–
406	Medium blue met.	–	1396 739-3	1396 740-1	9434 541-0
407	Blue pearl	–	1396 742-7	1396 743-5	–
408	Red pearl	–	1396 745-0	1396 746-8	–
409	Burgundy red met.	–	1396 760-9	1396 761-7	9434 542-8

## S90, V90, 900, 700

Code	Colour		Spray paint			Touch-up-pen
			400 ml All countries	150 ml Nordic <sup>1)</sup>	150 ml Excl. Nordic	18 ml All countries
410	Riviera blue	met.	–	1396 763-3	1396 764-1	9434 543-6
411	Platina beige	met.	–	1399 100-5	1399 101-3	9434 544-4
412	Tropic green	met.	–	1396 775-7	1396 776-5	9434 545-1
414	Ruby red	pearl	–	1381 170-8	1381 171-6	9434 546-9
415	Fiord blue	met.	–	1399 103-9	1399 104-7	9434 547-7
417	Nautic blue	pearl	–	1399 109-6	1399 110-4	9434 549-3
418	Regent red	pearl	–	1399 117-9	1399 118-7	9434 550-1
419	Silver sand	met.	–	9434 501-4	9434 502-2	9434 503-0
420	Aubergine	pearl	–	9434 505-5	9434 506-3	9434 507-1
421	Dark olive	pearl	–	9434 509-7	9434 510-5	9434 511-3
422	Turquoise	pearl	–	9434 625-1	9434 626-9	9434 627-7
425	Champagne	met.	–	9434 653-3	9434 654-1	9434 655-8
426	Silver	met.	–	9434 673-1	9434 674-9	9434 675-6
427	Dark grey	pearl	–	9434 677-2	9434 678-0	9434 679-8
428	Garnet red	pearl	–	9434 681-4	9434 682-2	9434 683-0
430	White	pearl	–	–	9434 514-7	–
431	Aqua	pearl	–	9434 685-5	9434 686-3	9434 687-1
433	Blackberry	pearl	–	9434 696-2	9434 697-0	9434 698-8
437	Sandstone	pearl	–	9437 119-2	9437 120-0	9437 121-8
600	Light grey		1381 040-3	1381 038-7	1381 039-5	1381 041-1
601	Classic red		1396 748-4	1396 749-2	1396 750-0	1396 751-8
602	Madeira red		1396 756-7	1396 757-5	1396 758-3	1396 759-1
603	Ivory		1396 752-6	1396 753-4	1396 754-2	1396 755-9
604	Midnight blue		1396 772-2	1396 766-6	1396 767-4	1396 768-2
605	Atlantic blue		1396 773-2	1396 769-0	1396 770-8	1396 771-6
606	Classic green		1399 226-8	1399 227-6	1399 228-4	1399 229-2
930	Silver	met.	–	9437 125-9	9437 126-7	–
931	Dark silver	met.	–	9437 127-5	9437 128-5	–
932	Anthrasite	met.	–	9434 641-8	9434 642-6	–
933	Champagne	met.	–	9437 131-7	9437 132-5	–
934	Soft silver		–	9437 133-3	9437 134-1	–
935	White silver	met.	–	9437 135-8	9437 136-6	–
	Anthrasite <sup>2)</sup>	met.	–	–	–	9434 689-7
	Beige primer		9437 350-3	–	–	9437 351-1
	Plastic primer <sup>3)</sup>		9434 640-0	–	–	–
	Dull black		9434 616-0	–	–	–

Paint codes 930-935 are for aluminium rims.

<sup>1)</sup> Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland

<sup>2)</sup> For rails

<sup>3)</sup> Cleaner and primer, 2 x 400 ml

**Rasvanpoistoaine**



Pohjoismaat, GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

Ympäristöystävällinen rasvanpoistoaine, erityisesti kehitetty nykyajan tiukkoja ympäristö- ja terveystaakkoja ajatellen. Volvo Rasvanpoistoaine on vesipohjainen ja biologisesti hajoava tuote, joka ei sisällä haitallisia liuottimia. Myyntipakkauksena on suihkekehävin varustettu 400 ml pullo. Aine suihkutetaan autolle mukana seuraavan käsipumpun avulla, eikä siis sisällä ympäristölle vahingollisia tai palovaarallisia kaasuja. Vaikutettuaan muutaman minuutin aine on liuottanut tehokkaasti öljyt, asfalttijäämät, tiestä irronneen lian ym. Huuhdo autosta puhtaalla vedellä. Pakataan 12 pullon kartonkiin.

**Vaha**

Pohjoismaat, GB, D, NL	<b>1161 478-1</b>
FR, IT, ES, PT	1161 488-0
JP	1161 498-9

Hyvin helppotöinen juokseva kiilloitusvaha sekä tavallisille maalipinnoille että metalliväripinnoille. Ympäristöystävällinen, vesipohjainen tuote, joka puhdistaa, kiillottaa ja vahaa saman tien, ja antaa kovan, kestävä suojapinnan. Se on tarkoitettu lähinnä uudehkojen, vain kevyesti himmenneiden pintojen hoitoon. Volvo Kiilloitusvaha on pakattuna lapsiturvallisissa tulpin ja annostelutulpin varustettuun 400 ml pulloon. Pakataan 12 pullon kartonkiin.

**Muovi-/Kumipuhdiste**

Pohjoismaat, GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
FR, IT, ES, PT	1161 487-2
JP	1161 497-1

Volvo Muovi-/Kumipuhdiste on vesipohjainen, ympäristöystävällinen sekä sisä- että ulkopuolisten kumi- ja muovipintojen puhdistukseen tarkoitettu tuote. Aine liuottaa tehokkaasti lian, ja antaa kojelaudalle, ovipaneelleille, puskureille ym. uutta kiiltoa ja näköä. Volvo Muovi-/kumipuhdiste on pakattu lapsiturvallisissa tulpin ja käytännöllisissä annostelutulpin varustettuun 400 ml pulloon, josta sisältö ei valu ulos, vaikka avattu pullo kaatuisi. Pakataan 12 pullon kartonkiin.

**Avfettningsmedel**



Norden, GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

Ett miljöanpassat avfettningsmedel, speciellt framtaget för att uppfylla dagens stränga krav på såväl miljön som hälsoområdet. Volvo Avfettningsmedel är vattenbaserat samt biologiskt nedbrytbart och innehåller inga skadliga lösningsmedel. Medlet säljes i en 400 ml flaska försedd med spray-handtag. Medlet sprayas på bilen med hjälp av medföljande handpump och innehåller således ej några miljöförstörande eller brandfarliga gaser. Efter någon minut har medlet effektivt löst upp olja, asfaltstänk, vägsmutts m m, och det är bara att spola rent med vatten. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

**Vax**

Norden, GB, D, NL	<b>1161 478-1</b>
FR, IT, ES, PT	1161 488-0
JP	1161 498-9

Ett mycket lättarbetat flytande vaxpolish för såväl solid- som metallclack. Ett miljöanpassat och vattenbaserat vax som rengör, polerar och vaxar i ett moment och ger en hård glänsande yta med långtidsskydd. Främst är det avsett för nyare och lätt nedmattade ytor. Volvo Vaxpolish är förpackat i en 400 ml flaska med barnsäker kork samt doserplugg. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

**Plast-/Gummirengöring**

Norden, GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
FR, IT, ES, PT	1161 487-2
JP	1161 497-1

Volvo Plast-/Gummirengöring är ett vattenbaserat och miljöanpassat medel avsett för rengöring av plast och gummiytor såväl interiört som exteriört. Medlet löser effektivt smuts samt ger förnyad finish åt instrumentbrädor, dörrpaneler, stötfångare m m. Volvo Plast-/Gummirengöring är förpackat i en 400 ml flaska försedd med barnsäker kork samt en praktisk doserplugg vilket förhindrar att innehållet rinner ut om flaskan skulle välta. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.



**Vanteiden- ja moottorinpesuaine**



Pohjoismaat, GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
FR, IT, ES, PT	1161 485-6
JP	1161 495-5

Vesipohjainen ja biologisesti hajoava, voimakkaasti likaantuneiden pintojen kuten pyörien, moottorin ym puhdistukseen tuote. Aine suihkutetaan autolle mukana seuraavan käsipumpun avulla, ja liuennut lika huuhdotaan autosta puhtaalla vedellä. Volvo Vanteiden- ja moottorinpesuaine liuottaa tehokkaasti öljyt, asfalttijäämät, tiestä irronneen lian ym., eikä se vahingoita ympäristöä. Pakattu 400 ml pulloon. Pakataan 12 pullon kartonkiin.

**Shampoo**

Pohjoismaat, GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

Luontoystävällinen vahashampoo, joka ei sisällä liuottimia. Volvo Autoshamppoo on mieto ja hellävarainen puhdistusaine, joka puhdistaa likaisia pintoja tehokkaasti, mutta joka soveltuu myös vahattujen pintojen puhdistamiseen. Autoshamppoo on vesiliukoista ja biologisesti hajoavaa. Pakkaus: 400 ml pullo. Lapsiturvallinen tulppa. Pakataan 12 pullon kartonkiin.

**Fälg-/Motortvätt**



Norden, GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
FR, IT, ES, PT	1161 485-6
JP	1161 495-5

Ett miljöanpassat, vattenbaserat och biologiskt nedbrytbart rengöringsmedel för kraftigt nedsmutsade partier såsom fälgar, motorer m m. Medlet sprutas på sedan bort den upplösta smutsen med vatten. Volvo Fälg-/Motorrengöring löser effektivt olja, asfaltstänk, vägsmutts m m och skonar samtidigt miljön. Förpackad i flaska à 400 ml. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

**Schampoo**

Norden, GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

Ett miljöanpassat vaxschampoo som inte innehåller några petroleumbaserade lösningsmedel. Volvo Schampoo är ett mildt och skonsamt medel som effektivt rengör smutsiga ytor, men lämpar sig även för redan vaxade ytor. Schampot är vattenbaserat och biologiskt nedbrytbart. Förpackat i flaska à 400 ml. Barnsäker kork. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

## Prodotto sgrassante



Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 474-0
FR, IT, ES, PT	<b>1161 484-9</b>
JP	1161 494-8

Prodotto sgrassante rispettoso dell'ambiente progettato in modo particolare per soddisfare le attuali severe norme sull'ambiente, sulla salute e sulla sicurezza. Il prodotto sgrassante Volvo è a base di acqua ed è biodegradabile, e non contiene solventi dannosi. E' venduto in bottiglie da 400 ml con spruzzatore. Il prodotto sgrassante viene spruzzato direttamente sulla vettura e non contiene gas dannosi per l'ambiente o gas infiammabili. Scioglie con efficacia olio, asfalto e sporczia in pochi minuti e può essere risciacquato con acqua.  
Confezioni da 12.

## Cera

Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 478-1
FR, IT, ES, PT	<b>1161 488-0</b>
JP	1161 498-9

Cera liquida per carrozzerie in colore pastello e metallizzato.  
Cera a base di acqua rispettosa dell'ambiente che pulisce, lucida e lascia una mano di cera allo stesso tempo e lascia uno strato lucido e duro che protegge per lungo tempo. Indicato principalmente per superfici nuove e leggermente opacizzate.  
Il polish Volvo Wax è contenuto in bottiglie da 400 ml con chiusura a prova di bambino e tappo dosatore.  
Confezioni da 12.

## Prodotto detergente per plastica e gomma Volvo Plastic-Rubber

Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 477-3
FR, IT, ES, PT	<b>1161 487-2</b>
JP	1161 497-1

Con il prodotto detergente Volvo Plastic-Rubber a base di acqua, rispettoso dell'ambiente si puliscono le superfici interne ed esterne di plastica e di gomma. Scioglie in modo efficace la sporczia e dà una nuova brillantezza a cruscotti, pannelli porte, paraurti ecc. Il prodotto Volvo Plastic-Rubber è contenuto in bottiglie da 400 ml con chiusura a prova di bambino e tappo dosatore che impedisce al contenuto di fuoriuscire in caso di rovesciamento della bottiglia.  
Confezioni da 12.

## Producto desengrasante



Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 474-0
FR, IT, ES, PT	<b>1161 484-9</b>
JP	1161 494-8

Un producto desengrasante ecológico, especialmente desarrollado para satisfacer las estrictas normas medio ambientales y los requisitos de higiene y seguridad. El producto desengrasante Volvo Degreasing tiene base de agua y es biodegradable. No contiene disolventes nocivos. Está a la venta en una botella de 400 ml con dispositivo pulverizador. El producto desengrasante se pulveriza sobre el coche mediante este dispositivo y no contiene gases inflamables ni nocivos. Disuelve el aceite, el asfalto y la suciedad en cuestión de minutos y puede enjuagarse con agua.  
En cajas de 12.

## Cera

Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 478-1
FR, IT, ES, PT	<b>1161 488-0</b>
JP	1161 498-9

Un líquido abrillantador para pintura normal y metalizada. Una cera al agua, ecológica, que encera y abrillanta al mismo tiempo proporcionando una superficie brillante y una protección duradera. Está principalmente pensado para superficies nuevas y ligeramente mates. El abrillantador Volvo Wax se presenta en una botella de 400 ml con tapón dosificador de seguridad.  
En cajas de 12.

## Producto de limpieza para plástico y goma

Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 477-3
FR, IT, ES, PT	<b>1161 487-2</b>
JP	1161 497-1

El producto de limpieza Volvo Plastic-Rubber tiene base de agua, es ecológico y se utiliza para la limpieza de las superficies de plástico y goma tanto del interior como del exterior del coche. Disuelve eficazmente la suciedad y proporciona un nuevo aspecto al tablero de instrumentos, a los paneles de las puertas, a los paragolpes, etc. El producto de limpieza Volvo Plastic-Rubber se presenta en una botella de 400 ml con un tapón dosificador de seguridad que impide que el contenido se derrame si se vuelca la botella.  
En cajas de 12.



## S90, V90, 900, 700



### Prodotto detergente per ruote e motori Volvo Wheel-Engine



Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 475-7
FR, IT, ES, PT	<b>1161 485-6</b>
JP	1161 495-5

Prodotto a base di acqua e biodegradabile rispettoso dell'ambiente per superfici molto sporche tipo ruote, motori ecc. Il prodotto viene applicato con lo spruzzatore di cui è dotato e la sporcizia dissolta può poi essere sciacquata via con acqua.

Il prodotto detergente Volvo Wheel-Engine scioglie in modo efficace olio, asfalto e sporcizia dovuta alla strada senza essere dannoso per l'ambiente.

Contenuto in bottiglie da 400 ml.

Confezioni da 12.

### Shampoo

Paesi del Nord, GB, DE, NL	1161 476-5
FR, IT, ES, PT	<b>1161 486-4</b>
JP	1161 496-3

Shampoo ceroso rispettoso dell'ambiente che non contiene solventi derivati dal petrolio.

Il Volvo Car Shampoo è un prodotto neutro e leggero che pulisce con efficacia le superfici sporche e può anche essere usato su superfici cerate.

Lo shampoo è a base di acqua ed è biodegradabile. Contenuto in bottiglie da 400 ml. Chiusura a prova di bambino.

Confezioni da 12.

### Producto de limpieza para ruedas-motor



Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 475-7
FR, IT, ES, PT	<b>1161 485-6</b>
JP	1161 495-5

Un producto de limpieza ecológico, con base de agua y biodegradable para superficies realmente sucias, como las ruedas, el motor, etc. El producto se pulveriza mediante el dispositivo pulverizador que incluye y a continuación se enjuaga con agua la suciedad disuelta.

El producto de limpieza Volvo Wheel-Engine disuelve eficazmente el aceite, el asfalto y la suciedad de la carretera, pero no es nocivo para el medio ambiente.

Se presenta en botellas de 400 ml.

En cajas de 12.

### Detergente

Países nórdicos, GB, DE, NL	1161 476-5
FR, IT, ES, PT	<b>1161 486-4</b>
JP	1161 496-3

Un detergente con cera ecológico que no contiene disolventes a base de gasolina.

El detergente Volvo Car Shampoo es un producto suave que limpia eficazmente las superficies sucias pero que también puede utilizarse sobre superficies enceradas.

El detergente tiene base de agua y es biodegradable.

Se presenta en botellas de 400 ml. Tapón de seguridad.

En cajas de 12.

## Kemikaalit



### Volvo autonhuoltotuotteet

Pesusieni		<b>281 149-5</b>
Vaha	250 gr	<b>1381 049-4</b>
Kiillote	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Verhouksenpuhdistusaine		<b>3524 522-4</b>
Nahanhuoltoaine		<b>3529 754-8</b>
Sumutekahva		<b>9511 005-2</b>
Lasinpuhdistusaine	Pohjoismaat	<b>1381 096-5</b>
	Eu	<b>1381 097-3</b>

### Volvon "Car & Eco Care" auton huoltotarvikevalikoima

Rasvanpoistoaine	400 ml Pohjoismaat, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 474-0</b> <b>1161 484-9</b> <b>1161 494-8</b>
Vaha	400 ml Pohjoismaat, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 478-1</b> <b>1161 488-0</b> <b>1161 498-9</b>
Muovi-/Kumipuhdiste	400 ml Pohjoismaat, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 477-3</b> <b>1161 487-2</b> <b>1161 497-1</b>
Vanteiden- ja moottorinpesuaine	400 ml Pohjoismaat, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 475-7</b> <b>1161 485-6</b> <b>1161 495-5</b>
Shampoo	400 ml Pohjoismaat, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 476-5</b> <b>1161 486-4</b> <b>1161 496-3</b>

### Volvon ruosteenestoainevalikoima

Sarja ja helpokäyttöisiä ruosteenestoaineita, joilla Volvon omistajan on helppo itse ehkäistä auton ruostuminen.

Ruosteenestoaine	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Nestemäinen ruosteenestoöljy	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Paksu ruosteenestoöljy	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Alustamassa	1 litraa	<b>1381 061-9</b>
	3 litraa	<b>1381 062-7</b>

### Volvon voiteluaineet

<u>Moottoriöljy, synteettinen</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litraa	<b>1161 465-8</b>
	4 litraa	<b>1161 466-6</b>
	208 litraa*	<b>1161 462-5</b>

<u>Moottoriöljy, puolisynteettinen</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litraa	<b>1161 463-3</b>
	4 litraa	<b>1161 464-1</b>
	208 litraa*	<b>1161 461-7</b>

<u>Automaattivaihteistoöljy</u>		
Dexron II E		
	1 litraa/12	<b>1381 166-6</b>
	4 litraa	<b>1381 167-4</b>

<u>Käsivaihteisto</u>		
SAE 75W/80W		
	5 litraa	<b>3345 534-6</b>

<u>Ohjaustehostinöljy</u>		
Tehostinöljy (talvi)		
	1 litraa	<b>1161 529-1</b>
ATF G (vakio)		
	1 litraa	<b>1129 629-0</b>

### Volvon huoltotarvikkeet

Jarruneste	0,25 litraa/24	<b>1381 071-8</b>
DOT4+	1 litraa/6	<b>1381 073-4</b>
	25 litraa	<b>1381 075-9</b>

Pesinneste		
– tiiviste		
	1 litraa/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 litraa (GB)	<b>1381 027-0</b>
	1 litraa (GB)	<b>9434 620-2</b>

Pesinneste		
– valmisseos -18°C		
	1 litraa/12	<b>1381 018-9</b>
– valmisseos -13°C		
	5 litraa (Eu)	<b>9434 621-0</b>

Jäähdytinneste		
– Pakkasneste		
	1 litraa/12	

	(Pohjoismaat)	<b>1381 076-7</b>
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>

	5 litraa	
	(Pohjoismaat)	<b>1381 077-5</b>
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>

	210 litraa*	<b>1381 080-9</b>
–valmisseos		
	5 kg (AU)	<b>1381 082-5</b>

	1 gallona (US)	<b>1381 081-7</b>
--	----------------	-------------------

Yleisöljy	200 ml	<b>1161 398-1</b>
-----------	--------	-------------------

Pikaruosteenirrotusaine	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
	(US)	<b>1161 435-1</b>

Lukkoöljy/sumute	41 ml	<b>1161 406-2</b>
------------------	-------	-------------------

Voiteluaine/sumute	300 ml	<b>1161 030-0</b>
--------------------	--------	-------------------

\*Tilataan litraa.

## Kemiprodukter



## Volvo bilvårdsprodukter

Tvättsvamp		<b>281 149-5</b>
Vax	250 g	<b>1381 049-4</b>
Polish	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Klädselrengöring		<b>3524 522-4</b>
Lädervårdsmedel		<b>3529 754-8</b>
Sprayhandtag		<b>9511 005-2</b>
Fönsterputs	Norden	<b>1381 096-5</b>
	Eu	1381 097-3

## Volvo "Car &amp; Eco Care" program

Avfettningsmedel	400 ml	
	Norden, GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 484-9
	JP	1161 494-8
Vax	400 ml	
	Norden, GB, D, NL	<b>1161 478-1</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 488-0
	JP	1161 498-9
Plast-/Gummi-rengöring	400 ml	
	Norden, GB, D, NL	<b>1161 477-3</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 487-2
	JP	1161 497-1
Fälg-/Motortvätt	400ml	
	Norden, GB, D, NL	<b>1161 475-7</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 485-6
	JP	1161 495-5
Schampo	400 ml	
	Norden, GB, D, NL	<b>1161 476-5</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 486-4
	JP	1161 496-3

## Volvo rostskyddsprogram

En serie proffsiga och lätthanterliga rostskyddsmedel som gör det lättare för Volvoägaren att själv förebygga rostskador på bilen.

Stenskottsskydd	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Tunnflytande ML-rostskyddsolja	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Tjockflytande rostskydd	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Underredsmassa	1 liter	<b>1381 061-9</b>
	3 liter	<b>1381 062-7</b>

## Volvo smörjmedel

## Motorolja, syntetisk

API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 liter	<b>1161 465-8</b>
	4 liter	<b>1161 466-6</b>
	208 liter*	<b>1161 462-5</b>

## Motorolja, delsyntetisk

API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 liter	<b>1161 463-3</b>
	4 liter	<b>1161 464-1</b>
	208 liter*	<b>1161 461-7</b>

## Automatlådsolja

Dexron II E	1 liter/12	<b>1381 166-6</b>
	4 liter	<b>1381 167-4</b>

## Manuell växellåda

SAE 75W/80W	5 liter	<b>3345 534-6</b>
-------------	---------	-------------------

## Styrserveroolja

Servoolja (vinter)	1 liter	<b>1161 529-1</b>
ATF G (standard)	1 liter	<b>1129 629-0</b>

## Volvo underhållsprodukter

Bromsvätska DOT4+	0,25 liter/24	<b>1381 071-8</b>	
	1 liter/6	<b>1381 073-4</b>	
	25 liter	<b>1381 075-9</b>	
Spolarvätska – koncentrerad	1 liter/12	<b>1399 114-6</b>	
	0,2 liter (GB)	1381 027-0	
	1 liter (GB)	9434 620-2	
Spolarvätska – färdigblandad -18°C	1 liter/12	<b>1381 018-9</b>	
	– färdigblandad -13°C	5 liter (Eu)	<b>9434 621-0</b>
	Kylarvätska		
– Glykol	1 liter/12 (Norden)	<b>1381 076-7</b>	
	(Eu)	1381 078-3	
	5 liter (Norden)	<b>1381 077-5</b>	
	(Eu)	1381 079-1	
–färdigblandad	210 liter*	<b>1381 080-9</b>	
	5 kg (AU)	1381 082-5	
	1 gallon (US)	1381 081-7	
Universalolja	200 ml	<b>1161 398-1</b>	
	Snabbrostlösare	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
Låsolja/spray	(US)	1161 435-1	
	Flytande	41 ml	<b>1161 406-2</b>
smörjmedel/spray	300 ml	<b>1161 030-0</b>	

\*Beställes per liter.

## Prodotti Chimici



### Prodotti Volvo per la cura della carrozzeria

Spugna		<b>281 149-5</b>
Cera	250 g	<b>1381 049-4</b>
Polish	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Detergente per rivestimenti		<b>3524 522-4</b>
Prodotto per la pulizia del cuoio		<b>3529 754-8</b>
Spray		<b>9511 005-2</b>
Pulizia vetri	Paesi del Nord	1381 096-5
	Eu	<b>1381 097-3</b>

### Programma Volvo "Car & Eco Care"

Prodotto sgrassante	400 ml	
	Paesi del Nord,	
	GB, DE, NL	1161 474-0
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 484-9</b>
	JP	1161 494-8
Cera	400 ml	
	Paesi del Nord,	
	GB, DE, NL	1161 478-1
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 488-0</b>
	JP	1161 498-9
Prodotto detergente per plastica e gomma	400 ml	
	Paesi del Nord,	
	GB, DE, NL	1161 477-3
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 487-2</b>
	JP	1161 497-1
Prodotto detergente per ruote e motori	400 ml	
	Paesi del Nord,	
	GB, DT, NL	1161 475-7
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 485-6</b>
	JP	1161 495-5
Shampoo	400 ml	
	Paesi del Nord,	
	GB, DE, NL	1161 476-5
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 486-4</b>
	JP	1161 496-3

### Programma anticorrosione Volvo

Una serie di prodotti anticorrosione che permettono, in modo semplice, di prevenire la formazione di ruggine sulla vettura.

Protezione contro i colpi di pietrisco	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Olio anticorrosione ML non denso	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Prodotto anticorrosione denso	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Catramina per il trattamento del sottoscocca	1 litro	<b>1381 061-9</b>
	3 litri	<b>1381 062-7</b>

### Lubrificanti Volvo

<u>Olio motore, di sintesi</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litro	<b>1161 465-8</b>
	4 litri	<b>1161 466-6</b>
	208 litri*	<b>1161 462-5</b>
<u>Olio motore, parzialmente sintetico</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litro	<b>1161 463-3</b>
	4 litri	<b>1161 464-1</b>
	208 litri*	<b>1161 461-7</b>
<u>Olio per cambio automatico</u>		
Dexron II E	1 litro/12	<b>1381 166-6</b>
	4 litri	<b>1381 167-4</b>
<u>Cambio manuale</u>		
SAE 75W/80W	5litri	<b>3345 534-6</b>
<u>Olio per servosterzo</u>		
Olio per servosterzo (inverno)	1 litro	<b>1161 529-1</b>
ATF G (norma)	1 litro	<b>1129 629-0</b>

### Prodotti di manutenzione, Volvo

Liquido freni	0,25 litro/24	<b>1381 071-8</b>
DOT4+	1 litro/6	<b>1381 073-4</b>
	25 litri	<b>1381 075-9</b>
Liquido lavavetro		
- concentrato	1 litro/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
Liquido lavavetro		
- miscela già pronta		
-18°C	1 litro/12	<b>1381 018-9</b>
-13°C	5 litri (Eu)	<b>9434 621-0</b>
Liquido di raffreddamento		
- Glicolo	1 litro/12 (Paesi del Nord)	1381 076-7
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>
	5 litri (Paesi del Nord)	1381 077-5
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>
	210 litri*	<b>1381 080-9</b>
-miscela pronta	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7
Olio universale	200 ml	<b>1161 398-1</b>
Prodotto per rimozione ruggine	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
	(US)	1161 435-1
Olio per serrature/spray	41 ml	<b>1161 406-2</b>
Lubrificante/spray	300 ml	<b>1161 030-0</b>

\*Da ordinare in litri.

**Productos Químicos**



**Productos Volvo para cuidado del coche**

Esponja		<b>281 149-5</b>
Cera	250 g	<b>1381 049-4</b>
Pulidor	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Detergente textil		<b>3524 522-4</b>
Detergente para cuero		<b>3529 754-8</b>
Mango spray		<b>9511 005-2</b>
Pulidor de cristales	Países nórdicos	1381 096-5
	Eu	<b>1381 097-3</b>

**Gama Volvo "Car & Eco Care" para el cuidado del coche**

Producto desengrasante	400 ml Países nórdicos, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	1161 474-0 <b>1161 484-9</b> 1161 494-8
Cera	400 ml Países nórdicos, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	1161 478-1 <b>1161 488-0</b> 1161 498-9
Producto de limpieza para plástico y goma	400 ml Países nórdicos, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	1161 477-3 <b>1161 487-2</b> 1161 497-1
Producto de limpieza para ruedas-motor	400 ml Países nórdicos, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	1161 475-7 <b>1161 485-6</b> 1161 495-5
Detergente	400 ml Países nórdicos, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	1161 476-5 <b>1161 486-4</b> 1161 496-3

**Gama Volvo contra la corrosión**

Una serie de productos profesionales ambientales y de manejo fácil para proteger contra la corrosión. Facilitan al propietario de un Volvo cuidar su vehículo y prevenir la corrosión.

Protección contra impactos de piedra	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Aceite protector ML ligero	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Aceite protector espeso	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Masilla para bajos	1 litro	<b>1381 061-9</b>

**Lubricantes Volvo**

Aceite para motor, sintético

API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litro	<b>1161 465-8</b>
	4 litros	<b>1161 466-6</b>
	208 litros*	<b>1161 462-5</b>

Aceite para motores, con componentes sintéticos

API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litro	<b>1161 463-3</b>
	4 litros	<b>1161 464-1</b>
	208 litros*	<b>1161 461-7</b>

Aceite para cajas automáticas

Dexron II E	1 litro/12	<b>1381 166-6</b>
	4 litros	<b>1381 167-4</b>

Cambios manuales

SAE 75W/80W	5 litro	<b>3345 534-6</b>
-------------	---------	-------------------

Aceite de la dirección asistida

Aceite de la dirección asistida (invierno)	1 litro	<b>1161 529-1</b>
ATF G (normal)	1 litro	<b>1129 629-0</b>

**Productos Volvo para mantenimiento**

Fluido de frenos DOT4+	0,25 litro/24	<b>1381 071-8</b>
	1 litro/6	<b>1381 073-4</b>
	25 litros	<b>1381 075-9</b>
Detergente para cristales – concentrado	1 litro/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
Detergente para cristales – mezcla lista -18°C	1 litro/12	<b>1381 018-9</b>
– mezcla lista -13°C	5 litros (Eu)	<b>9434 621-0</b>
Refrigerante – Glicol	1 litro/12 (Países nórdicos)	1381 076-7
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>
	5 litros (Países nórdicos)	1381 077-5
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>
	210 litros*	<b>1381 080-9</b>
–mezcla lista	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7
Aceite universal	200 ml	<b>1161 398-1</b>
Disolvente rápido de óxido	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
	(US)	1161 435-1
Aceite para cerraduras/spray	41 ml	<b>1161 406-2</b>
Lubricante/spray	300 ml	<b>1161 030-0</b>

\*Hay que solicitarlo por litros.

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
1394 371-7	4.47	3501 276-4	2.31	3527 637-7	2.40	3529 844-7	6.37
1394 392-3	6.40	3501 277-2	2.31	3527 638-5	2.39	3529 871-0	2.2
1394 430-1	1.9, 1.11	3501 278-0	2.31	3527 638-5	2.40	3529 934-6	2.21
1394 458-2	1.66	3501 279-8	2.31	3527 639-3	2.39	3529 935-3	2.21
1394 471-5	4.52	3501 280-6	2.31	3527 639-3	2.40	3529 936-1	2.21
1394 488-9	2.43	3501 282-2	2.31	3527 640-1	2.39	3529 964-3	1.49
1394 510-0	2.21	3501 283-2	2.31	3527 640-1	2.40	3533 095-0	3.9
1394 518-3	2.21	3501 907-8	2.31	3527 641-9	2.39	3533 188-3	3.39
1394 519-1	2.21	3501 984-3	2.31	3527 641-9	2.40	3533 188-3	3.9
1394 537-3	1.11	3507 406-1	2.31	3527 642-7	2.39	3533 189-1	3.39
1394 564-7	1.19	3507 407-9	2.31	3527 642-7	2.40	3533 189-1	3.9
1394 649-6	4.39	3515 201-6	3.41	3527 643-5	2.39	3533 260-0	3.37
1394 659-5	1.55	3515 882-3	5.12, 6.55	3527 643-5	2.40	3533 312-9	3.8
1394 660-3	1.55	3516 422-7	6.20	3527 644-3	2.39	3533 338-4	3.39
1394 706-4	4.46	3516 961-4	6.21	3527 644-3	2.40	3533 338-4	3.9
1394 718-9	2.41	3517 237-8	2.31	3527 645-0	2.39	3533 351-1	3.7
1394 718-9	2.41	3523 277-6	6.55	3527 645-0	2.40	3533 406-9	3.24
1394 819-5	4.49	3523 615-7	4.43	3527 646-8	2.39	3533 406-9	3.7
1394 820-3	4.49	3523 615-7	6.29	3527 646-8	2.40	3533 452-3	3.51
1394 831-0	2.17	3523 837-7	2.39	3529 001-4	4.39	3533 456-4	3.51
1394 862-5	6.33	3523 837-7	2.40	3529 033-7	2.13	3533 531-4	3.26
1394 872-4	2.39	3523 838-5	2.39	3529 033-7	2.19	3533 532-2	3.27
1394 873-2	2.39	3523 838-5	2.40	3529 040-2	5.14	3533 532-2	3.7
1394 900-3	2.21	3524 522-4	2.19, 7.11	3529 074-1	2.37	3533 532-2	3.7
1394 901-1	2.21	3524 558-8	6.50	3529 086-5	6.35	3533 551-2	3.41
1394 902-9	2.21	3524 575-3	4.39	3529 114-5	1.11	3533 551-2	3.9
1394 903-7	2.21	3524 577-8	4.39	3529 140-0	4.43	3533 552-0	3.39, 3.40
1394 904-5	2.21	3524 648-7	2.21	3529 227-5	2.26	3533 552-0	3.9
1394 905-2	2.21	3524 741-0	4.39	3529 228-3	2.26	3533 552-0	3.9
1394 906-0	2.21	3524 837-6	2.4	3529 229-1	2.26	3533 552-0	3.9
1394 935-9	6.13	3524 845-9	6.20	3529 246-5	2.3	3533 554-6	3.40
1394 946-6	4.44	3524 864-0	1.11	3529 248-1	2.3	3533 554-6	3.9
1394 947-4	4.44	3524 879-8	1.11	3529 305-9	1.5	3533 554-6	3.9
1394 960-7	2.21	3524 940-8	2.21	3529 329-9	6.37	3533 555-3	3.51
1398 303-6	3.40	3524 941-3	2.21	3529 373-7	2.44	3533 569-4	3.39
1398 303-6	3.9	3524 941-6	2.21	3529 408-1	6.29	3533 576-9	3.47
1398 306-6	3.9	3524 942-4	2.21	3529 453-7	4.12	3533 603-1	3.12
1398 429-9	3.41	3524 943-2	2.21	3529 455-2	2.24	3533 715-3	3.10, 3.11
1399 114-6	7.11	3524 944-0	2.21	3529 456-0	2.24	3533 735-1	3.47
1399 141-9	4.30	3524 945-7	2.21	3529 457-8	2.24	3533 766-6	2.35
1399 145-0	2.42	3524 946-5	2.21	3529 458-6	2.24	3533 808-6	3.23
1399 240-9	1.47	3524 947-3	2.21	3529 477-6	2.22	3533 830-0	3.34
1399 242-5	1.47	3524 949-9	6.29	3529 481-8	6.46	3533 831-8	3.34
1399 311-8	1.25	3524 950-7	6.29	3529 482-6	2.4	3533 832-6	3.34
16 218-0	6.55	3524 951-5	6.29	3529 482-6	2.6	3533 851-6	3.47
270 980-6	6.38	3524 961-4	1.21	3529 534-4	5.14	3533 856-5	2.35
271 738-7	6.50	3524 977-0	2.43	3529 542-7	6.36	3533 857-3	2.35
271 990-4	4.50	3524 978-8	2.43	3529 608-6	6.20	3533 865-6	3.34
272 350-0	4.50	3527 633-6	2.39	3529 620-1	2.21	3533 865-6	3.7
279 510-2	4.56	3527 633-6	2.39	3529 621-9	2.21	3533 878-9	3.51
281 149-5	7.11	3527 633-6	2.40	3529 622-7	2.21	3533 894-6	3.51
3070 030-6	3.30	3527 634-4	2.39	3529 623-5	2.21	3533 937-3	3.47
3070 030-6	3.7	3527 634-4	2.40	3529 650-8	6.7	3533 959-7	3.10
3070 046-2	3.8	3527 634-4	2.40	3529 685-4	6.37	3533 961-3	3.11
3070 067-8	3.12	3527 635-1	2.39	3529 689-6	4.52	3536 131-0	2.31
3070 073-6	3.6	3527 635-1	2.39	3529 754-8	7.11	3542 290-6	6.49
3436 681-5	1.29	3527 635-1	2.40	3529 825-6	2.21	3542 747-5	4.29, 4.35
3345 534-6	7.11	3527 636-9	2.39	3529 826-4	2.21	3542 759-0	2.37
3474 024-1	4.37	3527 636-9	2.39	3529 827-2	2.21	3542 760-8	2.37
3474 025-8	4.37	3527 636-9	2.40	3529 832-2	6.29	3542 994-3	6.49
3485 273-1	4.37	3527 637-7	2.39	3529 834-8	6.29	3544 842-2	3.8

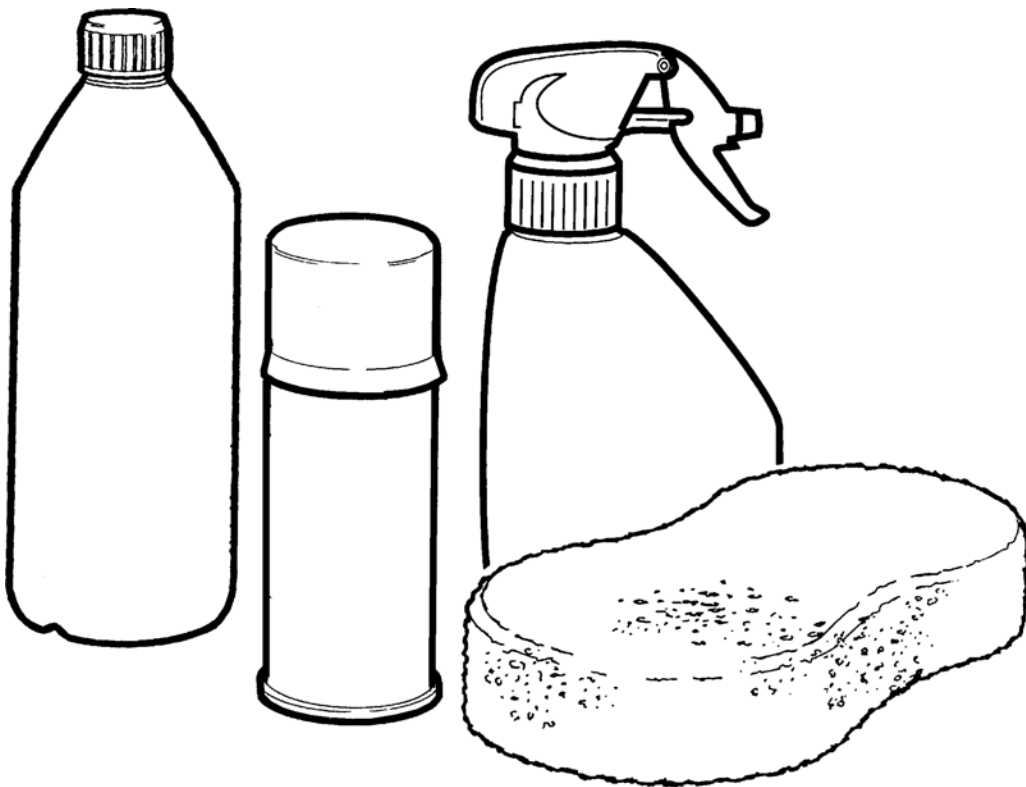
Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
3545 310-9	3.25	6820 337-1	1.43, 2.19	6820 800-8	1.23	9134 367-3	2.6
3545 310-9	3.7	6820 345-4	2.2	6820 828-9	2.23	9134 437-4	2.5
3546 923-8	6.20	6820 366-0	5.5	6820 904-8	2.3	9134 438-2	2.5
3547 469-1	2.31	6820 368-6	5.5	6820 905-5	2.3	9134 440-8	2.5
3547 471-7	2.31	6820 386-0	2.13	6820 906-3	2.3	9134 441-6	2.5
3547 477-4	2.31	6820 392-6	2.13	6820 907-1	2.3	9134 442-4	2.5
3544 554-3	5.5	6820 398-3	2.13	6820 908-9	2.3	9134 444-0	2.5
3728 135-9	5.3	6820 440-3	5.5	6820 909-7	2.3	9134 449-9	2.5
3728 145-8	5.3	6820 466-8	2.13	6820 910-5	2.3	9134 453-1	2.5
3728 736-4	5.3	6820 467-6	2.13	6820 911-3	2.3	9134 461-4	2.5
3728 737-2	5.3	6820 468-4	2.13	6820 916-2	2.3	9134 466-3	2.5
3728 738-0	5.3	6820 468-4	2.13	6820 917-0	2.3	9134 468-9	2.5
3728 739-8	5.3	6820 469-2	2.13	6820 918-8	2.3	9134 472-1	2.5
3728 740-6	5.3	6820 470-0	2.13	6820 919-6	2.3	9134 473-9	2.5
3728 741-4	5.3	6820 471-8	2.13	6820 920-4	2.3	9134 474-7	2.5
3729 613-4	5.3	6820 471-8	2.13	6820 921-2	2.3	9134 475-4	2.5
464 592-5	6.55	6820 472-6	2.13	6820 922-0	2.3	9134 476-2	2.5
5929 120-3	5.3	6820 473-4	2.13	6820 923-8	2.3	9134 477-0	2.5
5929 571-7	5.5	6820 474-2	2.13	6820 928-7	2.3	9134 478-8	2.5
6819 316-8	6.15	6820 475-9	2.13	6820 929-5	2.3	9134 479-6	2.5
6819 680-7	6.14	6820 476-7	2.13	6820 930-3	2.3	9134 480-4	2.5
6819 705-2	6.20	6820 477-5	2.13	6820 931-1	2.3	9134 481-2	2.5
6819 708-6	6.17, 6.19, 6.20, 6.21	6820 478-3	2.13	6820 988-1	4.3	9134 482-0	2.5
6820 001-3	6.9	6820 479-1	2.13	6820 989-9	4.10	9134 483-8	2.5
6820 010-4	6.5, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 6.16, 6.20	6820 480-9	2.13	6820 990-7	4.11	9134 484-6	2.5
6820 025-2	6.46	6820 481-7	2.13	6820 991-5	4.11	9134 485-3	2.5
6820 026-4	6.46	6820 482-5	2.13	6820 992-3	4.10	9134 486-1	2.5
6820 186-2	2.13	6820 483-3	2.13	6821 522-8	2.13	9134 487-9	2.5
6820 188-8	2.13	6820 484-1	2.13	6822 521-6	2.13	9134 488-7	2.5
6820 189-6	2.13	6820 485-8	2.13	6823 523-6	2.13	9134 490-3	2.5
6820 191-2	2.13	6820 506-1	2.13	6848 365-0	4.3	9134 492-9	2.5
6820 192-0	2.13	6820 509-9	2.13	8360 722-6	5.16, 5.17	9134 494-5	2.5
6820 194-6	2.13	6820 507-9	2.13	8360 724-2	5.16, 5.17	9134 496-0	2.5
6820 195-3	2.13	6820 508-7	2.13	8360 725-9	5.16, 5.17	9134 500-9	2.11
6820 197-9	2.13	6820 509-5	2.13	8360 800-0	5.18	9134 501-7	2.11
6820 216-7	1.11	6820 510-3	2.13	9124 679-3	2.39	9134 502-5	2.11
6820 233-2	1.10	6820 511-1	2.13	9124 983-9	1.25	9134 510-8	2.11
6820 265-4	2.39	6820 512-9	2.13	9128 127-9	3.24	9134 525-6	2.5
6820 266-2	2.37	6820 513-7	2.13	9128 127-9	3.7	9134 527-2	2.5
6820 267-0	2.37	6820 520-2	2.13	9128 127-9	3.7	9134 527-2	2.5
6820 270-4	4.39	6820 520-2	2.21	9128 241-8	3.43	9134 529-8	2.5
6820 271-2	4.39	6820 522-8	2.21	9128 268-1	4.41	9134 531-4	2.5
6820 272-0	4.39	6820 523-6	2.21	9128 430-7	4.25, 4.31	9134 533-0	2.5
6820 281-1	2.39	6820 535-0	4.43	9128 536-1	4.41	9134 534-8	2.5
6820 281-1	2.40	6820 536-8	1.15	9128 774-8	3.39, 3.40, 3.41	9134 535-5	2.5
6820 282-9	2.39	6820 536-6	1.15	9134 054-7	1.19	9134 551-2	4.17
6820 282-9	2.40	6820 556-6	1.15	9134 055-4	1.19	9134 561-1	4.3
6820 283-7	2.39	6820 595-4	2.3	9134 057-0	1.47	9134 563-3	2.5
6820 283-7	2.40	6820 601-0	1.19	9134 059-6	1.47	9134 599-1	1.36
6820 303-3	2.3	6820 604-4	1.15	9134 088-5	5.13	9134 605-6	1.25
6820 304-1	2.3	6820 621-8	2.3	9134 099-2	2.9	9134 680-9	2.5
6820 305-8	2.3	6820 622-6	2.3	9134 100-8	2.9	9134 681-7	2.5
6820 307-4	2.3	6820 631-7	2.13	9134 101-6	2.9	9134 685-8	2.5
6820 313-2	2.3	6820 653-1	4.43	9134 106-6	2.9	9134 687-4	2.5
6820 314-0	2.3	6820 655-6	4.43	9134 101-6	2.9	9134 687-4	2.5
6820 315-7	2.3	6820 677-0	1.10	9134 102-4	2.9	9134 689-0	2.5
6820 317-3	2.3	6820 691-1	1.10	9134 103-2	2.9	9134 690-8	2.5
6820 329-8	2.9	6820 701-8	2.3	9134 256-2	1.9	9134 692-4	2.5
		6820 702-6	4.15	9134 332-7	4.53	9134 694-0	2.5
		6820 717-4	2.13	9134 335-0	4.53	9134 695-7	2.5
		6820 718-2	2.13	9134 343-4	4.31	9134 696-5	2.5
		6820 719-0	2.13	9134 346-7	4.31	9134 697-3	2.5
		6820 720-8	2.13	9134 366-5	2.6	9134 805-2	1.21

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9134 806-0	2.42	9187 488-4	3.7	9481 402-7	2.52		
9134 845-8	2.11	9192 487-8	1.23	9481 403-5	2.52		
9134 883-9	2.9	9192 607-1	2.29	9481 404-3	2.52		
9134 883-9	2.9	9192 678-2	2.45	9481 405-0	2.52		
9134 884-7	2.9	9192 679-0	2.45	9481 406-8	2.52		
9134 885-4	2.9	9192 807-7	2.29	9481 407-6	2.52		
9134 886-2	2.9	9192 840-8	2.7	9481 408-4	2.52		
9134 934-0	1.11	9192 842-4	2.7	9481 409-2	2.52		
9134 935-7	1.11	9192 857-2	2.15	9481 410-0	2.52		
9135 455-5	2.31	9192 919-0	5.15	9481 411-8	2.52		
9146 338-0	2.31	9204 500-4	5.9	9481 412-6	2.52		
9148 399-0	2.39	9204 651-5	2.27	9481 413-4	2.52		
9148 399-0	2.40	9425 240-6	2.35	9481 414-2	2.52		
9148 400-6	2.39	9434 620-2	7.11	9481 415-9	2.52		
9148 400-6	2.40	9434 621-0	7.11	9481 416-7	2.52		
9148 401-4	2.39	9451 508-7	5.9	9481 417-5	2.52		
9148 401-4	2.40	9451 583-0	5.9	9481 418-3	2.52		
9148 402-2	2.39	9451 649-9	5.9	9481 419-1	2.52		
9148 402-2	2.40	9451 735-6	5.11	9481 420-9	2.52		
9148 403-0	2.39	9452 010-3	3.9	9481 421-7	2.52		
9148 403-0	2.40	9452 035-0	2.33	9481 422-5	2.52		
9148 404-8	2.39	9452 040-0	2.33	9481 423-3	2.52		
9148 404-8	2.40	9452 283-6	2.33	9481 424-1	2.52		
9148 405-5	2.39	9452 284-4	2.33	9481 425-8	2.52		
9148 405-5	2.40	9452 285-1	2.33	9481 426-6	2.52		
9148 423-3	2.39	9472 395-4	2.33	9481 427-4	2.52		
9148 423-3	2.40	9472 613-0	2.33	9481 456-3	2.52		
9148 502-9	2.13	9481 278-1	5.10, 5.11	9481 457-1	2.52		
9148 503-7	2.13	9481 311-0	2.52	9481 458-9	2.52		
9148 504-5	2.13	9481 312-8	2.52	9488 604-1	5.9		
9148 505-2	2.13	9481 313-6	2.52	9488 606-6	5.9		
9166 322-9	5.5	9481 314-4	2.52	9488 607-4	5.9		
9166 324-5	5.5	9481 315-1	2.52	9488 608-2	5.9		
9166 342-7	5.15	9481 316-9	2.52	9488 609-0	5.9		
9166 346-8	5.15	9481 317-7	2.52	9488 620-7	5.9		
9166 449-0	5.5	9481 318-5	2.52	9488 621-5	5.9		
9166 579-4	5.13	9481 319-3	2.52	9494 386-7	3.9		
9166 580-2	5.13	9481 320-1	2.52	9511 005-2	7.11		
9166 785-7	2.25	9481 321-9	2.52				
9166 786-5	2.25	9481 322-7	2.52				
9166 801-2	3.47	9481 323-5	2.52				
9166 830-1	3.53	9481 324-3	2.52				
9166 831-9	3.53	9481 325-0	2.52				
9166 986-1	2.5	9481 326-8	2.52				
9166 991-1	2.5	9481 327-6	2.52				
9166 993-7	2.5	9481 328-4	2.52				
9166 994-5	2.5	9481 329-2	2.52				
9166 995-2	2.5	9481 330-0	2.52				
9166 996-0	2.5	9481 331-8	2.52				
9166 998-6	2.5	9481 332-6	2.52				
9166 999-4	2.5	9481 333-4	2.52				
9172 218-1	2.35	9481 334-2	2.52				
9172 313-0	2.35	9481 335-9	2.52				
9177 853-0	2.5	9481 336-7	2.52				
9177 855-5	2.5	9481 337-5	2.52				
9184 606-3	2.29	9481 338-3	2.52				
9187 067-5	2.42	9481 378-9	2.52				
9187 068-3	2.45	9481 379-7	2.52				
9187 475-0	3.7	9481 380-5	2.52				
9187 479-2	3.7	9481 400-1	2.52				
9187 480-0	3.7	9481 401-9	2.52				



Maintenance  
Wartung  
Entretien  
Onderhoud

# 7



## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

## S90, V90, 900, 700



### Peinture de retouche



Lague d'origine Volvo.

Bombes de peinture et stylos-retouche pour les dégâts de peinture mineurs.

Les couleurs solides sont disponibles dans des bombes de 150 ml et dans des stylos-retouche de 18 ml. Certaines couleurs sont également disponibles en bombes de 400 ml.

La peinture métallisée (mét. et pearl) comprend une base et une couche transparente: en bombes de 2 x 150 ml et en stylos-retouche de 2 x 18 ml.

Reportez-vous au code couleur indiqué sur la plaque de châssis.

### Touch-up paint



Volvo original paint.

Spray cans and touch-up pens for minor paint damages.

Solid colours are available as 150 ml spray cans and touch-up pens 18 ml. Some colours also available in 400 ml cans.

Metallic paint (met. and pearl) consists of base and clear coat: sprays 2 x 150 ml and touch-up pen 2 x 18 ml.

See car colour code on chassis plate.

### Bijwerklak



Originele Volvo lak.

Spuitbussen en lakstiften voor kleine beschadigingen aan de lak.

De mono kleuren zijn verkrijgbaar in spuitbussen van 150 ml en lakstiften van 18 ml.

Sommige kleuren zijn tevens verkrijgbaar in bussen van 400 ml.

Metallic-lak (met. en pearl) bestaat uit een basislak en een kleurloze afwerklaag: spuitbussen 2 x 150 ml en lakstiften 2 x 18 ml.

Zie de kleurcode op het identificatieplaatje van de auto.

### Lackstift/Spray



Volvo Originallack.

Sprühdosens und Lackstifte für kleinere Lackschäden.

Uni-Farben stehen als Sprühdosens mit 150 ml und als Lackstifte mit 18 ml Inhalt zur Verfügung. Einige Lacke sind auch in Behältern zu 400 ml erhältlich.

Metallic-Lack (met. und pearl) besteht aus einer Basislackschicht und einer Klarlackschicht: Sprühdosens 2 x 150 ml und Lackstift 2 x 18 ml.

Siehe Fahrzeugfarbcode auf Karoserieschild.

## Touch-up paint

Code	Colour	Spray paint			Touch-up-pen 18 ml All countries
		400 ml All countries	150 ml Nordic <sup>1)</sup>	150 ml Excl. Nordic	
19	Stone black	1396 634-6	1396 500-9	1396 682-5	1396 573-6
42	California white	1396 635-3	1396 501-7	1396 692-3	1396 574-4
96	Dark blue	9434 555-0	9434 556-8	9434 557-6	9434 558-4
130	Silver met.	–	1396 537-1	1396 709-6	9434 525-3
134	Light blue met.	–	1396 539-7	1396 711-2	9434 526-1
139	Mist blue	1396 668-4	1396 544-7	1396 716-1	1396 602-3
141	Wine red	1396 669-2	1396 546-2	1396 718-7	1396 604-9
142	Deep green	–	9434 602-0	–	9434 603-8
151	Black met.	–	1396 560-3	–	9434 529-5
152	Light yellow	–	–	–	1396 611-4
172	Light beige	1381 031-2	1396 552-0	1381 030-4	1396 612-2
173	Medium red	1396 671-8	1396 553-8	1396 720-3	1396 613-0
175	Red met.	–	1396 554-6	1396 721-1	9434 530-3
177	Silver grey met.	–	1396 555-3	1396 722-9	9434 531-1
178	Light green met.	–	1396 556-1	1396 723-7	9434 532-9
189	Polar white	9437 207-5	9437 208-3	9437 208-3	9437 209-1
190	Yellow	–	1396 558-7	1396 725-2	1396 618-9
192	Light blue	1396 673-4	1396 559-5	–	1396 619-7
194	Medium blue met.	–	1396 561-1	1396 726-0	9434 533-7
197	Black met.	–	1396 560-3	–	9434 529-5
200	Medium blue met.	–	1396 561-1	1396 726-0	9434 533-7
201	Dark beige	–	9434 605-3	9434 606-1	9434 607-9
202	Dark brown	–	9434 608-7	–	9434 609-5
204	Dark blue	1396 674-3	1396 564-5	1396 727-8	1396 625-4
205	Dark brown met.	–	1396 565-2	1396 728-6	9434 534-5
211	Red	1396 675-9	1396 566-0	1396 729-4	1396 627-0
212	Medium grey	1396 676-7	1396 567-8	1396 730-2	1396 628-8
213	Medium blue	9434 610-3	9434 611-1	9434 612-9	9434 613-7
214	Dark grey met.	–	1396 569-4	1396 732-8	9434 535-2
215	Light blue met.	–	1396 570-2	1396 733-6	9434 536-0
400	Beige met.	–	1396 571-0	1396 734-4	9434 537-8
401	Light brown met.	–	1381 045-2	1381 046-0	–
402	Blue green met.	–	1396 582-8	1396 735-1	9434 538-6
403	Silver green met.	–	1381 032-0	1381 033-8	9434 539-4
404	Light blue met.	–	1381 035-3	1381 036-1	9434 540-2
405	Warm silver met.	–	1381 042-9	1381 043-7	–
406	Medium blue met.	–	1396 739-3	1396 740-1	9434 541-0
407	Blue pearl	–	1396 742-7	1396 743-5	–
408	Red pearl	–	1396 745-0	1396 746-8	–
409	Burgundy red met.	–	1396 760-9	1396 761-7	9434 542-8

## S90, V90, 900, 700

Code	Colour		Spray paint			Touch-up-pen
			400 ml All countries	150 ml Nordic <sup>1)</sup>	150 ml Excl. Nordic	18 ml All countries
410	Riviera blue	met.	–	1396 763-3	1396 764-1	9434 543-6
411	Platina beige	met.	–	1399 100-5	1399 101-3	9434 544-4
412	Tropic green	met.	–	1396 775-7	1396 776-5	9434 545-1
414	Ruby red	pearl	–	1381 170-8	1381 171-6	9434 546-9
415	Fiord blue	met.	–	1399 103-9	1399 104-7	9434 547-7
417	Nautic blue	pearl	–	1399 109-6	1399 110-4	9434 549-3
418	Regent red	pearl	–	1399 117-9	1399 118-7	9434 550-1
419	Silver sand	met.	–	9434 501-4	9434 502-2	9434 503-0
420	Aubergine	pearl	–	9434 505-5	9434 506-3	9434 507-1
421	Dark olive	pearl	–	9434 509-7	9434 510-5	9434 511-3
422	Turquoise	pearl	–	9434 625-1	9434 626-9	9434 627-7
425	Champagne	met.	–	9434 653-3	9434 654-1	9434 655-8
426	Silver	met.	–	9434 673-1	9434 674-9	9434 675-6
427	Dark grey	pearl	–	9434 677-2	9434 678-0	9434 679-8
428	Garnet red	pearl	–	9434 681-4	9434 682-2	9434 683-0
430	White	pearl	–	–	9434 514-7	–
431	Aqua	pearl	–	9434 685-5	9434 686-3	9434 687-1
433	Blackberry	pearl	–	9434 696-2	9434 697-0	9434 698-8
437	Sandstone	pearl	–	9437 119-2	9437 120-0	9437 121-8
600	Light grey		1381 040-3	1381 038-7	1381 039-5	1381 041-1
601	Classic red		1396 748-4	1396 749-2	1396 750-0	1396 751-8
602	Madeira red		1396 756-7	1396 757-5	1396 758-3	1396 759-1
603	Ivory		1396 752-6	1396 753-4	1396 754-2	1396 755-9
604	Midnight blue		1396 772-2	1396 766-6	1396 767-4	1396 768-2
605	Atlantic blue		1396 773-2	1396 769-0	1396 770-8	1396 771-6
606	Classic green		1399 226-8	1399 227-6	1399 228-4	1399 229-2
930	Silver	met.	–	9437 125-9	9437 126-7	–
931	Dark silver	met.	–	9437 127-5	9437 128-5	–
932	Anthrasite	met.	–	9434 641-8	9434 642-6	–
933	Champagne	met.	–	9437 131-7	9437 132-5	–
934	Soft silver		–	9437 133-3	9437 134-1	–
935	White silver	met.	–	9437 135-8	9437 136-6	–
	Anthrasite <sup>2)</sup>	met.	–	–	–	9434 689-7
	Beige primer		9437 350-3	–	–	9437 351-1
	Plastic primer <sup>3)</sup>		9434 640-0	–	–	–
	Dull black		9434 616-0	–	–	–

Paint codes 930-935 are for aluminium rims.

<sup>1)</sup> Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland

<sup>2)</sup> For rails

<sup>3)</sup> Cleaner and primer, 2 x 400 ml

## S90, V90, 900, 700

### Entfettungsmittel



Nordische Länder, GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

Ein umweltfreundliches Entfettungsmittel, das speziell zur Einhaltung der heutigen strengen Umwelt- sowie Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen entwickelt wurde.

Volvo-Entfettungsmittel beruht auf Wasserbasis und ist biologisch abbaubar, es enthält keine schädlichen Lösungsmittel. Verkauf in 400 ml Flaschen mit Sprühvorrichtung.

Das Entfettungsmittel wird mit dieser Sprühvorrichtung auf das Fahrzeug gesprüht und enthält keine umweltschädlichen oder brennbaren Gase. Es löst innerhalb von Minuten wirksam Öl, Asphalt und Straßenschmutz und kann dann mit Wasser abgespült werden. Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

### Wachs

Nordische Länder, GB, DE, NL	<b>1161 478-1</b>
FR, IT, ES, PT	1161 488-0
JP	1161 498-9

Eine Flüssigwachspolitur für Uni- und Metallic-Lacke. Ein umweltfreundliches Wachs auf Wasserbasis, das zugleich reinigt, poliert und wachst und eine harte, glänzende Oberfläche mit langer Schutzwirkung ergibt. Es ist hauptsächlich für neue und leicht vermattete Flächen vorgesehen.

Volvo-Wachspolitur wird in einer 400 ml Flasche mit Kindersicherungsverschuß und Dosierschraube geliefert.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

### Kunststoff- und Gummireiniger

Nordische Länder, GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
FR, IT, ES, PT	1161 487-2
JP	1161 497-1

Volvo Kunststoff- und Gummireiniger ist ein auf Wasserbasis beruhendes, umweltfreundliches Mittel zum Reinigen von Kunststoff- und Gummiflächen innen und außen am Fahrzeug.

Er löst wirksam Schmutz und verleiht Armaturenbrettern, Türverkleidungen, Stoßstangen usw. neuen Glanz.

Volvo Kunststoff- und Gummireiniger wird in einer 400 ml Flasche mit Kindersicherungsverschuß und Dosierschraube geliefert, die Auslaufen des Inhalts verhindert, wenn die Flasche umfällt.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

### Degreasing agent



Nordic countries, GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

An environmentally friendly degreasing agent, specially developed to meet today's stringent environmental and health and safety requirements.

Volvo Degreasing agent is water-based and biodegradable, it does not contain harmful solvents. It is sold in a 400 ml bottle with a spray attachment.

The degreasing agent is sprayed onto the car with this attachment and does not contain environmentally harmful or flammable gases. It effectively dissolves oil, asphalt and road dirt in minutes and can then be rinsed off with water.

Packed in boxes of 12.

### Wax

Nordic countries, GB, D, NL	<b>1161 478-1</b>
FR, IT, ES, PT	1161 488-0
JP	1161 498-9

A liquid wax polish for solid and metallic paintwork.

An environmentally friendly water-based wax which cleans, polishes and waxes in one and gives a hard, shining surface with long-term protection. It is primarily intended for new and slightly matted surfaces.

Volvo Wax polish comes in a 400 ml bottle with a child-proof top and dosing plug.

Packed in boxes of 12.

### Plastic-Rubber cleaner

Nordic countries, GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
FR, IT, ES, PT	1161 487-2
JP	1161 497-1

Volvo Plastic-Rubber cleaner is a water-based, environmentally friendly agent for cleaning interior and exterior plastic and rubber surfaces.

It effectively dissolves dirt and gives a new finish to dashboards, door panels, bumpers etc.

Volvo Plastic-Rubber cleaner comes in a 400 ml bottle with a child-proof top and dosing plug which prevents the contents running out if the bottle is tipped over.

Packed in boxes of 12.



**Rad- und Motorreiniger** (DE)

Nordische Länder, GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

Ein umweltfreundliches und biologisch abbaubares Reinigungsmittel auf Wasserbasis zur Reinigung sehr schmutziger Flächen, wie z.B. von Rädern, Motoren usw. Das Mittel wird mit der mitgelieferten Sprühhvorrichtung aufgesprüht, und der gelöste Schmutz wird dann mit Wasser abgespült.  
Volvo Rad- und Motorreiniger löst wirksam Öl, Asphalt und Straßenschmutz, ist aber nicht umweltschädlich. Lieferung in 400 ml Flaschen.  
Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

**Shampoo**

Nordische Länder, GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

Ein umweltfreundliches Wachs-Shampoo, das keine Lösungsmittel auf Erdölbasis enthält. Volvo Autoshampoo ist ein mildes und schonendes Mittel, das schmutzige Flächen wirksam reinigt aber auch auf gewachsenen Flächen benutzt werden kann. Das Shampoo beruht auf Wasserbasis und ist biologisch abbaubar.  
Lieferung in 400 ml Flaschen.  
Kindersicherungsverschluß.  
Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

**Wheel/Engine cleaner** (GB)

Nordic countries, GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

An environmentally friendly, water-based and biodegradable cleaning agent for very dirty surfaces such as wheels, engines etc. The agent is sprayed on with the spray attach ment provided and the dissolved dirt is then rinsed off with water.  
Volvo Wheel-Engine cleaner effectively dissolves oil, asphalt and road dirt but does not harm the environment. Comes in 400 ml bottles.  
Packed in boxes of 12.

**Shampoo**

Nordic countries, GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

An environmentally friendly wax shampoo which does not contain petroleum based solvents. Volvo Car Shampoo is a mild and gentle agent which effectively cleans dirty surfaces but can also be used on waxed surfaces.  
The shampoo is water-based and biodegradable. Comes in 400 ml bottles. Child-proof top.  
Packed in boxes of 12.

## Produit de dégraissage



Pays nordiques, GB, D, NL	1161 474-0
FR, IT, ES, PT	<b>1161 484-9</b>
JP	1161 494-8

Un produit de dégraissage qui respecte l'environnement, spécialement développé en fonction des exigences environnementales d'aujourd'hui et des exigences de santé et de sécurité.

Le produit de dégraissage Volvo est à base d'eau et il est biodégradable, il ne contient pas de solvants dangereux.

Il est vendu en flacon de 400 ml avec un vaporisateur.

Le produit de dégraissage est vaporisé sur la voiture avec son embout et il ne contient pas de gaz inflammables ou dangereux. Il dissout efficacement les huiles, le goudron et les poussières en quelques minutes et se rince à l'eau.

Emballé dans des boîtes de 12.

## Cire

Pays nordiques, GB, DE, NL	1161 478-1
FR, IT, ES, PT	<b>1161 488-0</b>
JP	1161 498-9

Cire liquide pour les peintures mates et métallisées.

Une cire à base d'eau qui respecte l'environnement, qui polie et cire en une seule opération procurant une surface brillante qui sera protégée longtemps. Elle a été préalablement conçue pour les surfaces neuves et légèrement mates.

La cire Volvo est fournie dans un flacon de 400 ml avec un bouchon doseur de sécurité pour les enfants.

Emballé dans des boîtes de 12.

## Nettoyant caoutchouc et plastique

Pays nordiques, GB, DE, NL	1161 477-3
FR, IT, ES, PT	<b>1161 487-2</b>
JP	1161 497-1

Le nettoyant caoutchouc et plastique de Volvo est à base d'eau. Il respecte l'environnement pour le nettoyage des surfaces intérieures et extérieures en plastique et en caoutchouc.

Il dissout efficacement la poussière et donne un nouveau fini aux tableaux de bord, panneaux de portes, pare-chocs etc.

Le nettoyant caoutchouc et plastique de Volvo est fourni en flacon de 400 ml avec un bouchon doseur de sécurité pour les enfants et qui interdit au contenu de s'écouler si le flacon est renversé.

Emballé dans des boîtes de 12.

## Ontvettingsmiddel



Scandinavië, GB, D, NL	<b>1161 474-0</b>
FR, IT, ES, PT	1161 484-9
JP	1161 494-8

Een milieuvriendelijk ontvettingsmiddel, speciaal ontwikkeld om te kunnen voldoen aan de huidige, strenge eisen inzake milieu, gezondheid en veiligheid.

Het Volvo ontvettingsmiddel is op waterbasis, biologisch afbreekbaar en bevat geen schadelijke oplosmiddelen.

Het is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met verstuiver.

Het ontvettingsmiddel, dat geen schadelijke of brandbare dampen verspreidt, wordt door middel van de verstuiver

op het voertuig gespoten. Olie, asfalt en vuil worden

binnen enkele minuten op doeltreffende wijze opgelost en

kunnen daarna met water worden weggespoeld.

Verpakt in dozen van 12 stuks.

## Was

Scandinavië, GB, DE, NL	<b>1161 478-1</b>
FR, IT, ES, PT	1161 488-0
JP	1161 498-9

Een vloeibare glanswas voor gewoon en metallic lakwerk.

Een milieuvriendelijke was op waterbasis waarmee u

tegelijktijd de lak kunt reinigen, laten glanzen en in de

was zetten. Het resultaat is een harde, glanzende

oppervlakte die gedurende lange tijd is beschermd. De

was is in de eerste plaats bestemd voor nieuwe en

enigszins doffe oppervlakten.

Volvo Glanswas is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met

kindersluiting en doseerdop.

Verpakt in dozen van 12 stuks.

## Plastic- en rubberreiniger

Scandinavië, GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
FR, IT, ES, PT	1161 487-2
JP	1161 497-1

Volvo plastic- en rubberreiniger is een op waterbasis en milieuvriendelijk middel om plastic en rubberen oppervlakten aan de binnen- en buitenkant te reinigen.

Vuil wordt op doeltreffende wijze opgelost en dashboards, deurpanelen, bumpers, etc. zien er weer als nieuw uit.

Volvo plastic- en rubberreiniger is verkrijgbaar in een fles

van 400 ml met kindersluiting en doseerdop, waardoor de

inhoud niet wegloopt wanneer de fles wordt omgestoten.

Verpakt in dozen van 12 stuks.





**Nettoyant pour roue et moteur**



Pays nordiques, GB, DE, NL	1161 475-7
FR, IT, ES, PT	<b>1161 485-6</b>
JP	1161 495-5

Un produit nettoyant qui respecte l'environnement, à base d'eau et biodégradable pour les surfaces très sales comme les roues, les moteurs etc. Le produit est vaporisé avec son embout et la saleté qui est dissoute se rince ensuite à l'eau.  
 Ce produit nettoyant de Volvo dissout efficacement l'huile, le goudron et la poussière tout en respectant l'environnement.  
 En flacons de 400 ml.  
 Emballé dans des boîtes de 12.

**Shampooing**

Pays nordiques, GB, DE, NL	1161 476-5
FR, IT, ES, PT	<b>1161 486-4</b>
JP	1161 496-3

Un shampooing cire qui respecte l'environnement et qui ne contient pas de solvants à base de pétrole.  
 Le shampooing Volvo est un produit inoffensif et doux qui nettoie efficacement les surfaces sales mais on peut également l'utiliser sur les surfaces déjà cirées. A base d'eau et biodégradable.  
 En flacon de 400 ml. Bouchon sécurité enfant.  
 Emballé dans des boîtes de 12.

**Wiel- en motorreiniger**



Scandinavië, GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
FR, IT, ES, PT	1161 485-6
JP	1161 495-5

Een milieuvriendelijk en biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel op waterbasis voor zeer vuile oppervlakten zoals wielen, motoren ect. Het wordt met behulp van de bijgeleverde verstuiver op de oppervlakte gespoten waarna het opgeloste vuil met water kan worden weggespoeld.  
 Volvo Wiel en motorreiniger verwijdert op doeltreffende wijze olie, asfalt en vuil, maar brengt het milieu geen schade toe.  
 Verkrijgbaar in flessen van 400 ml.  
 Verpakt in dozen van 12 stuks.

**Shampoo**

Scandinavië, GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
FR, IT, ES, PT	1161 486-4
JP	1161 496-3

Een milieuvriendelijke wasshampoo die geen op petroleum gebaseerde oplosmiddelen bevat.  
 Volvo autoshampoo is een zacht en verzorgend middel dat zowel vuile oppervlakten als met was behandelde oppervlakten op doeltreffende wijze reinigt.  
 De shampoo is op waterbasis en biologisch afbreekbaar.  
 Verkrijgbaar in flessen van 400 ml met kindersluiting.  
 Verpakt in dozen van 12 stuks.

Chemische produkte



**Pflegeprodukte von Volvo**

Schwamm		<b>281 149-5</b>
Wachs	250 g	<b>1381 049-4</b>
Polish	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Textilreinigung		<b>3524 522-4</b>
Lederpflege		<b>3529 754-8</b>
Spraygriff		<b>9511 005-2</b>
Fensterputzmittel	Nord. Länder	1381 096-5
	Eu	<b>1381 097-3</b>

**Volvo "Car & Eco Care" Programm**

Entfettungsmittel	400 ml	
	Nord. Länder,	
	GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 484-9
	JP	1161 494-8
Wachs	400 ml	
	Nord. Länder,	
	GB, DE, NL	<b>1161 478-1</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 488-0
	JP	1161 498-9
Kunststoff- und Gummireiniger	400 ml	
	Nord. Länder,	
	GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 487-2
	JP	1161 497-1
Rad- und Motorreiniger	400 ml	
	Nord. Länder,	
	GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 485-6
	JP	1161 495-5
Shampoo	400 ml	
	Nord. Länder,	
	GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 486-4
	JP	1161 496-3

**Rostschutzprogramm von Volvo**

Eine Serie professioneller und praktischer Rostschutzmittel, mit denen der Volvo-Besitzer seinen Wagen vor Rost schützen kann.

Steinschlagmasse	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Dünnflüssiges ML-Rostschutzöl	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Dickflüssiger Rostschutz	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Unterbodenmasse	1 Liter	<b>1381 061-9</b>
	3 Liter	<b>1381 062-7</b>

**Schmiermittel von Volvo**

<u>Synthetisches Motoröl</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 Liter	<b>1161 465-8</b>
	4 Liter	<b>1161 466-6</b>
	208 Liter*	<b>1161 462-5</b>

<u>Motoröl, teils synthetisch</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 Liter	<b>1161 463-3</b>
	4 Liter	<b>1161 464-1</b>
	208 Liter*	<b>1161 461-7</b>

<u>Öl für Automatgetriebe</u>		
Dexron II E		
	1 Liter/12	<b>1381 166-6</b>
	4 Liter	<b>1381 167-4</b>

<u>Schaltgetriebe</u>		
SAE 75W/80W	5 Liter	<b>3345 534-6</b>

<u>Servolenkungsöl</u>		
Servolenkungsöl (Winter)		
	1 Liter	<b>1161 529</b>
ATF G (Standard)		
	1 Liter	<b>1129 629-0</b>

**Wartungsprodukte von Volvo**

Bremsflüssigkeit DOT4+	0,25 Liter/24	<b>1381 071-8</b>
	1 Liter/6	<b>1381 073-4</b>
	25 Liter	<b>1381 075-9</b>

Scheibenwaschflüssigkeit		
– Konzentrat		
	1 Liter/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 Liter (GB)	1381 027-0
	1 Liter (GB)	9434 620-2

Scheibenwaschflüssigkeit		
– fertige Mischung		
-18°C	1 Liter/12	<b>1381 018-9</b>
-13°C	5 Liter (Eu)	<b>9434 621-0</b>

Kühlflüssigkeit		
– Glykol		
	1 Liter/12 (Nord. Länder)	1381 076-7
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>
	5 Liter (Nord. Länder)	1381 077-5
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>
	210 Liter*	<b>1381 080-9</b>
-Fertigmix	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 Gallone (US)	1381 081-7

Universalöl	200 ml	<b>1161 398-1</b>
Schnellrostlöser	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
	(US)	1161 435-1

Türschloßöl/Spray	41 ml	<b>1161 406-2</b>
Schmierstoff/		
Schmierflüssigkeitsspray	300 ml	<b>1161 030-0</b>

\*Bestellung in Litern.

Chemical products



**Volvo car care products**

Sponge		<b>281 149-5</b>
Wax	250 g	<b>1381 049-4</b>
Polish	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Upholstery cleaner		<b>3524 522-4</b>
Leather care		<b>3529 754-8</b>
Spray handle		<b>9511 005-2</b>
Window washer	Nordic	1381 096-5
	Eu	<b>1381 097-3</b>

**Volvo "Car & Eco Care" programme**

Degreasing agent	400 ml	
	Nordic, GB, DE, NL	<b>1161 474-0</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 484-9
	JP	1161 494-8
Wax	400 ml	
	Nordic, GB, DE, NL	<b>1161 478-1</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 488-0
	JP	1161 498-9
Plastic/Rubber cleaner	400 ml	
	Nordic, GB, DE, NL	<b>1161 477-3</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 487-2
	JP	1161 497-1
Wheel/Engine cleaner	400 ml	
	Nordic, GB, DE, NL	<b>1161 475-7</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 485-6
	JP	1161 495-5
Shampoo	400 ml	
	Nordic, GB, DE, NL	<b>1161 476-5</b>
	FR, IT, ES, PT	1161 486-4
	JP	1161 496-3

**Volvo rustproofing programme**

A series of amenable and easy to handle rustproofing which makes it easier for the Volvo owner himself to prevent rust on his car.

Flying gravel protection	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Thin ML-rustproofing oil	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Thick rustproofing	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Underbody sealing	1 litre	<b>1381 061-9</b>
	3 litres	<b>1381 062-7</b>

**Volvo lubricants**

Engine oil, synthetic

API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litre	<b>1161 465-8</b>
	4 litres	<b>1161 466-6</b>
	208 litres*	<b>1161 462-5</b>

Engine oil, partly synthetic

API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litre	<b>1161 463-3</b>
	4 litres	<b>1161 464-1</b>
	208 litres*	<b>1161 461-7</b>

Automatic transmission oil

Dexron II E	1 litre/12	<b>1381 166-6</b>
	4 litres	<b>1381 167-4</b>

Manual gearbox

SAE 75W/80W	5 litres	<b>3345 534-6</b>
-------------	----------	-------------------

Power steering oil

Power steering oil (winter)	1 litre	<b>1161 529</b>
ATF G (standard)	1 litre	<b>1129 629-0</b>

**Volvo maintenance products**

Brake fluid	0,25 litre/24	<b>1381 071-8</b>
DOT4+	1 litre/6	<b>1381 073-4</b>
	25 litres	<b>1381 075-9</b>

Windscreen washer fluid

- concentrated	1 litre/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 litre (GB)	<b>1381 027-0</b>
	1 litre (GB)	<b>9434 620-2</b>

Windscreen washer fluid

- ready mixed -18°C	1 litre/12	<b>1381 018-9</b>
- ready mixed -13°C	5 litres (Eu)	<b>9434 621-0</b>

Coolant anti-freeze

- Glycol	1 litre/12 (Nordic)	1381 076-7
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>
	5 litres (Nordic)	1381 077-5
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>
	210 litres*	<b>1381 080-9</b>

-ready mixed

	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7

Universal oil

	200 ml	<b>1161 398-1</b>
--	--------	-------------------

Rapid rust loosener

	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
--	-------------	-------------------

Lock oil/spray

	(US)	1161 435-1
	41 ml	<b>1161 406-2</b>

Fluid lubricant/spray

	300 ml	<b>1161 030-0</b>
--	--------	-------------------

\*Ordered per litre.

Produits d'entretien



Produits d'entretien Volvo

Eponge		<b>281 149-5</b>
Cire	250 g	<b>1381 049-4</b>
Lustrant	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Nettoyage textile		<b>3524 522-4</b>
Entretien du cuir		<b>3529 754-8</b>
Tête d'aérosol		<b>9511 005-2</b>
Nettoyant vitres	Pays nordiques	1381 096-5
	Eu	<b>1381 097-3</b>

Gamme d'entretien Volvo "Car & Eco Care"

Produit de dégraissage	400 ml	
	Pays nordiques,	
	GB, DE, NL	1161 474-0
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 484-9</b>
	JP	1161 494-8
Cire	400 ml	
	Pays nordiques,	
	GB, DE, NL	1161 478-1
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 488-0</b>
	JP	1161 498-9
Nettoyant caoutchouc et plastique	400 ml	
	Pays nordiques,	
	GB, DE, NL	1161 477-3
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 487-2</b>
	JP	1161 497-1
Nettoyant pour roue et moteur	400 ml	
	Pays nordiques,	
	GB, DE, NL	1161 475-7
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 485-6</b>
	JP	1161 495-5
Shampooing	400 ml	
	Pays nordiques,	
	GB, DE, NL	1161 476-5
	FR, IT, ES, PT	<b>1161 486-4</b>
	JP	1161 496-3

Programme anticorrosion Volvo

Une série de produits anticorrosion professionnels, peu polluants et faciles à manier, qui permettent au propriétaire d'une Volvo de prévenir la corrosion.

Antigravillonnage	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Huile anticorrosive ML	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Anticorrosif épais	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Mastic bas de caisse	1 litre	<b>1381 061-9</b>
	3 litres	<b>1381 062-7</b>

Lubrifiants Volvo

<u>Huile moteur, synthétique</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 litre	<b>1161 465-8</b>
	4 litres	<b>1161 466-6</b>
	208 litres*	<b>1161 462-5</b>

<u>Huile moteur, partiellement synthétique</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 litre	<b>1161 463-3</b>
	4 litres	<b>1161 464-1</b>
	208 litres*	<b>1161 461-7</b>

<u>Fluide pour boîtes automatiques</u>		
Dexron II E	1 litre/12	<b>1381 166-6</b>
	4 litres	<b>1381 167-4</b>

<u>Boite manuelle</u>		
SAE 75W/80W	5 litres	<b>3345 534-6</b>

<u>Huile pour direction assistée</u>		
Huile pour direction assistée (hiver)		
	1 litre	<b>1161 529</b>
ATF G (standard)	1 litre	<b>1129 629-0</b>

Produits d'entretien Volvo

Liquide de frein DOT4+	0,25 litre/24	<b>1381 071-8</b>
	1 litre/6	<b>1381 073-4</b>
	25 litres	<b>1381 075-9</b>

Liquide pour lave-glace		
- concentré	1 litre/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 litre (GB)	1381 027-0
	1 litre (GB)	9434 620-2

Liquide pour lave-glace		
- dilué -18°C	1 litre/12	<b>1381 018-9</b>
- dilué -13°C	5 litres (Eu)	<b>9434 621-0</b>

Antigel		
- Glycol	1 litre/12 (Pays nord.)	1381 076-7
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>
	5 litres (Pays nord.)	1381 077-5
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>
	210 litres*	<b>1381 080-9</b>

- dilué	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7

Huile universelle	200 ml	<b>1161 398-1</b>
Dégrippant rapide	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
	(US)	1161 435-1

Huile pour serrure/aérosol	41 ml	<b>1161 406-2</b>
Lubrifiant/aérosol	300 ml	<b>1161 030-0</b>

\*Vendu au litre.

**Chemische producten**



**Volvo onderhoudsproducten**

Spons		<b>281 149-5</b>
Was	250 g	<b>1381 049-4</b>
Poets	500 ml	<b>1381 048-6</b>
Textielschoonmaakmiddel		<b>3524 522-4</b>
Leeronderhoud		<b>3529 754-8</b>
Sprayhandvat		<b>9511 005-2</b>
Reinigingsmiddel voor ruiten	Scandinavië	1381 096-5
	Eu	<b>1381 097-3</b>

**Volvo "Car & Eco Care" programma**

Ontvettingsmiddel	400 ml Scandinavië, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 474-0</b> 1161 484-9 1161 494-8
Was	400 ml Scandinavië, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 478-1</b> 1161 488-0 1161 498-9
Plastic- en rubberreiniger	400 ml Scandinavië, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 477-3</b> 1161 487-2 1161 497-1
Wiel- en motorreiniger	400 ml Scandinavië, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 475-7</b> 1161 485-6 1161 495-5
Shampoo	400 ml Scandinavië, GB, DE, NL FR, IT, ES, PT JP	<b>1161 476-5</b> 1161 486-4 1161 496-3

**Volvo anti-corrosieprogramma**

Een serie professionele en handige anti-corrosiemiddelen waardoor de Volvo-eigenaar zelf makkelijker corrosie kan voorkomen.

Steenlagbescherming	500 ml	<b>1381 064-3</b>
Dunvloeibaar ML-anti-corrosie olie	500 ml	<b>1381 065-0</b>
Dikvloeibaar anti-corrosiebescherming	500 ml	<b>1381 063-5</b>
Underbody coating	1 liter	<b>1381 061-9</b>
	3 liter	<b>1381 062-7</b>

**Volvo smeermiddelen**

<u>Motorolie, synthetisch</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 5W/40	1 liter	<b>1161 465-8</b>
	4 liter	<b>1161 466-6</b>
	208 liter*	<b>1161 462-5</b>
<u>Motorolie, gedeeltelijk synthetisch</u>		
API SJ/CF, ACEA A3-96/B3-96		
SAE 10W/40	1 liter	<b>1161 463-3</b>
	4 liter	<b>1161 464-1</b>
	208 liter*	<b>1161 461-7</b>

Automatische versnellingsbakolie

Dexron II E	1 liter/12	<b>1381 166-6</b>
	4 liter	<b>1381 167-4</b>

Handgeschakelde versn. bak

SAE 75W/80W	5 liter	<b>3345 534-6</b>
-------------	---------	-------------------

Olie voor stuurbeheersing

Olie voor stuur-		
bekrachtiging (winter)	1 liter	<b>1161 529</b>
ATF G (standaard)	1 liter	<b>1129 629-0</b>

**Volvo onderhoudsproducten**

Remvloeistof	0,25 liter/24	<b>1381 071-8</b>
DOT4+	1 liter/6	<b>1381 073-4</b>
	25 liter	<b>1381 075-9</b>
Ruitensproeiervloeistof		
- geconcentreerd	1 liter/12	<b>1399 114-6</b>
	0,2 liter (GB)	1381 027-0
	1 liter (GB)	9434 620-2
Ruitensproeiervloeistof		
- klaar voor gebruik		
-18°C	1 liter/12	<b>1381 018-9</b>
-13°C	5 liter (Eu)	<b>9434 621-0</b>
Koelvloeistof		
- Glycol	1 liter/12 (Scandinavië)	1381 076-7
	(Eu)	<b>1381 078-3</b>
	5 liter (Scandinavië)	1381 077-5
	(Eu)	<b>1381 079-1</b>
	210 liter*	<b>1381 080-9</b>
-klaar voor gebruik	5 kg (AU)	1381 082-5
	1 gallon (US)	1381 081-7
Universele olie	200 ml	<b>1161 398-1</b>
Roestoplosser	200 ml (Eu)	<b>1161 422-9</b>
	(US)	1161 435-1
Olie/spray voor sloten	41 ml	<b>1161 406-2</b>
Smeermiddel/spray voor sloten	300 ml	<b>1161 030-0</b>

\*Wordt besteld per liter.

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
1394 371-7	4.47	3501 276-4	2.31	3527 637-7	2.40	3529 844-7	6.37
1394 392-3	6.40	3501 277-2	2.31	3527 638-5	2.39	3529 871-0	2.2
1394 430-1	1.9, 1.11	3501 278-0	2.31	3527 638-5	2.40	3529 934-6	2.21
1394 458-2	1.66	3501 279-8	2.31	3527 639-3	2.39	3529 935-3	2.21
1394 471-5	4.52	3501 280-6	2.31	3527 639-3	2.40	3529 936-1	2.21
1394 488-9	2.43	3501 282-2	2.31	3527 640-1	2.39	3529 964-3	1.49
1394 510-0	2.21	3501 283-2	2.31	3527 640-1	2.40	3533 095-0	3.9
1394 518-3	2.21	3501 907-8	2.31	3527 641-9	2.39	3533 188-3	3.39
1394 519-1	2.21	3501 984-3	2.31	3527 641-9	2.40	3533 188-3	3.9
1394 537-3	1.11	3507 406-1	2.31	3527 642-7	2.39	3533 189-1	3.39
1394 564-7	1.19	3507 407-9	2.31	3527 642-7	2.40	3533 189-1	3.9
1394 649-6	4.39	3515 201-6	3.41	3527 643-5	2.39	3533 260-0	3.37
1394 659-5	1.55	3515 882-3	5.12, 6.55	3527 643-5	2.40	3533 312-9	3.8
1394 660-3	1.55	3516 422-7	6.20	3527 644-3	2.39	3533 338-4	3.39
1394 706-4	4.46	3516 961-4	6.21	3527 644-3	2.40	3533 338-4	3.9
1394 718-9	2.41	3517 237-8	2.31	3527 645-0	2.39	3533 351-1	3.7
1394 718-9	2.41	3523 277-6	6.55	3527 645-0	2.40	3533 406-9	3.24
1394 819-5	4.49	3523 615-7	4.43	3527 646-8	2.39	3533 406-9	3.7
1394 820-3	4.49	3523 615-7	6.29	3527 646-8	2.40	3533 452-3	3.51
1394 831-0	2.17	3523 837-7	2.39	3529 001-4	4.39	3533 456-4	3.51
1394 862-5	6.33	3523 837-7	2.40	3529 033-7	2.13	3533 531-4	3.26
1394 872-4	2.39	3523 838-5	2.39	3529 033-7	2.19	3533 532-2	3.27
1394 873-2	2.39	3523 838-5	2.40	3529 040-2	5.14	3533 532-2	3.7
1394 900-3	2.21	3524 522-4	2.19, 7.11	3529 074-1	2.37	3533 532-2	3.7
1394 901-1	2.21	3524 558-8	6.50	3529 086-5	6.35	3533 551-2	3.41
1394 902-9	2.21	3524 575-3	4.39	3529 114-5	1.11	3533 551-2	3.9
1394 903-7	2.21	3524 577-8	4.39	3529 140-0	4.43	3533 552-0	3.39, 3.40
1394 904-5	2.21	3524 648-7	2.21	3529 227-5	2.26	3533 552-0	3.9
1394 905-2	2.21	3524 741-0	4.39	3529 228-3	2.26	3533 552-0	3.9
1394 906-0	2.21	3524 837-6	2.4	3529 229-1	2.26	3533 552-0	3.9
1394 935-9	6.13	3524 845-9	6.20	3529 246-5	2.3	3533 554-6	3.40
1394 946-6	4.44	3524 864-0	1.11	3529 248-1	2.3	3533 554-6	3.9
1394 947-4	4.44	3524 879-8	1.11	3529 305-9	1.5	3533 554-6	3.9
1394 960-7	2.21	3524 940-8	2.21	3529 329-9	6.37	3533 555-3	3.51
1398 303-6	3.40	3524 941-3	2.21	3529 373-7	2.44	3533 569-4	3.39
1398 303-6	3.9	3524 941-6	2.21	3529 408-1	6.29	3533 576-9	3.47
1398 306-6	3.9	3524 942-4	2.21	3529 453-7	4.12	3533 603-1	3.12
1398 429-9	3.41	3524 943-2	2.21	3529 455-2	2.24	3533 715-3	3.10, 3.11
1399 114-6	7.11	3524 944-0	2.21	3529 456-0	2.24	3533 735-1	3.47
1399 141-9	4.30	3524 945-7	2.21	3529 457-8	2.24	3533 766-6	2.35
1399 145-0	2.42	3524 946-5	2.21	3529 458-6	2.24	3533 808-6	3.23
1399 240-9	1.47	3524 947-3	2.21	3529 477-6	2.22	3533 830-0	3.34
1399 242-5	1.47	3524 949-9	6.29	3529 481-8	6.46	3533 831-8	3.34
1399 311-8	1.25	3524 950-7	6.29	3529 482-6	2.4	3533 832-6	3.34
16 218-0	6.55	3524 951-5	6.29	3529 482-6	2.6	3533 851-6	3.47
270 980-6	6.38	3524 961-4	1.21	3529 534-4	5.14	3533 856-5	2.35
271 738-7	6.50	3524 977-0	2.43	3529 542-7	6.36	3533 857-3	2.35
271 990-4	4.50	3524 978-8	2.43	3529 608-6	6.20	3533 865-6	3.34
272 350-0	4.50	3527 633-6	2.39	3529 620-1	2.21	3533 865-6	3.7
279 510-2	4.56	3527 633-6	2.39	3529 621-9	2.21	3533 878-9	3.51
281 149-5	7.11	3527 633-6	2.40	3529 622-7	2.21	3533 894-6	3.51
3070 030-6	3.30	3527 634-4	2.39	3529 623-5	2.21	3533 937-3	3.47
3070 030-6	3.7	3527 634-4	2.40	3529 650-8	6.7	3533 959-7	3.10
3070 046-2	3.8	3527 634-4	2.40	3529 685-4	6.37	3533 961-3	3.11
3070 067-8	3.12	3527 635-1	2.39	3529 689-6	4.52	3536 131-0	2.31
3070 073-6	3.6	3527 635-1	2.39	3529 754-8	7.11	3542 290-6	6.49
3436 681-5	1.29	3527 635-1	2.40	3529 825-6	2.21	3542 747-5	4.29, 4.35
3345 534-6	7.11	3527 636-9	2.39	3529 826-4	2.21	3542 759-0	2.37
3474 024-1	4.37	3527 636-9	2.39	3529 827-2	2.21	3542 760-8	2.37
3474 025-8	4.37	3527 636-9	2.40	3529 832-2	6.29	3542 994-3	6.49
3485 273-1	4.37	3527 637-7	2.39	3529 834-8	6.29	3544 842-2	3.8

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
3545 310-9	3.25	6820 337-1	1.43, 2.19	6820 800-8	1.23	9134 367-3	2.6
3545 310-9	3.7	6820 345-4	2.2	6820 828-9	2.23	9134 437-4	2.5
3546 923-8	6.20	6820 366-0	5.5	6820 904-8	2.3	9134 438-2	2.5
3547 469-1	2.31	6820 368-6	5.5	6820 905-5	2.3	9134 440-8	2.5
3547 471-7	2.31	6820 386-0	2.13	6820 906-3	2.3	9134 441-6	2.5
3547 477-4	2.31	6820 392-6	2.13	6820 907-1	2.3	9134 442-4	2.5
3544 554-3	5.5	6820 398-3	2.13	6820 908-9	2.3	9134 444-0	2.5
3728 135-9	5.3	6820 440-3	5.5	6820 909-7	2.3	9134 449-9	2.5
3728 145-8	5.3	6820 466-8	2.13	6820 910-5	2.3	9134 453-1	2.5
3728 736-4	5.3	6820 467-6	2.13	6820 911-3	2.3	9134 461-4	2.5
3728 737-2	5.3	6820 468-4	2.13	6820 916-2	2.3	9134 466-3	2.5
3728 738-0	5.3	6820 468-4	2.13	6820 917-0	2.3	9134 468-9	2.5
3728 739-8	5.3	6820 469-2	2.13	6820 918-8	2.3	9134 472-1	2.5
3728 740-6	5.3	6820 470-0	2.13	6820 919-6	2.3	9134 473-9	2.5
3728 741-4	5.3	6820 471-8	2.13	6820 920-4	2.3	9134 474-7	2.5
3729 613-4	5.3	6820 471-8	2.13	6820 921-2	2.3	9134 475-4	2.5
464 592-5	6.55	6820 472-6	2.13	6820 922-0	2.3	9134 476-2	2.5
5929 120-3	5.3	6820 473-4	2.13	6820 923-8	2.3	9134 477-0	2.5
5929 571-7	5.5	6820 474-2	2.13	6820 928-7	2.3	9134 478-8	2.5
6819 316-8	6.15	6820 475-9	2.13	6820 929-5	2.3	9134 479-6	2.5
6819 680-7	6.14	6820 476-7	2.13	6820 930-3	2.3	9134 480-4	2.5
6819 705-2	6.20	6820 477-5	2.13	6820 931-1	2.3	9134 481-2	2.5
6819 708-6	6.17, 6.19, 6.20, 6.21	6820 478-3	2.13	6820 988-1	4.3	9134 482-0	2.5
		6820 479-1	2.13	6820 989-9	4.10	9134 483-8	2.5
6820 001-3	6.9	6820 480-9	2.13	6820 990-7	4.11	9134 484-6	2.5
6820 010-4	6.5, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 6.16, 6.20	6820 481-7	2.13	6820 991-5	4.11	9134 485-3	2.5
		6820 482-5	2.13	6820 992-3	4.10	9134 486-1	2.5
		6820 483-3	2.13	6821 522-8	2.13	9134 487-9	2.5
6820 025-2	6.46	6820 484-1	2.13	6822 521-6	2.13	9134 488-7	2.5
6820 026-4	6.46	6820 485-8	2.13	6823 523-6	2.13	9134 490-3	2.5
6820 186-2	2.13	6820 506-1	2.13	6848 365-0	4.3	9134 492-9	2.5
6820 188-8	2.13	6820 507-9	2.13	8360 722-6	5.16, 5.17	9134 494-5	2.5
6820 189-6	2.13	6820 508-7	2.13	8360 724-2	5.16, 5.17	9134 496-0	2.5
6820 191-2	2.13	6820 509-5	2.13	8360 725-9	5.16, 5.17	9134 500-9	2.11
6820 192-0	2.13	6820 510-3	2.13	8360 800-0	5.18	9134 501-7	2.11
6820 194-6	2.13	6820 511-1	2.13	9124 679-3	2.39	9134 502-5	2.11
6820 195-3	2.13	6820 512-9	2.13	9124 983-9	1.25	9134 510-8	2.11
6820 197-9	2.13	6820 513-7	2.13	9128 127-9	3.24	9134 525-6	2.5
6820 216-7	1.11	6820 520-2	2.13	9128 127-9	3.7	9134 527-2	2.5
6820 233-2	1.10	6820 520-2	2.21	9128 241-8	3.43	9134 529-8	2.5
6820 265-4	2.39	6820 522-8	2.21	9128 268-1	4.41	9134 531-4	2.5
6820 266-2	2.37	6820 523-6	2.21	9128 430-7	4.25, 4.31	9134 533-0	2.5
6820 267-0	2.37	6820 535-0	4.43	9128 536-1	4.41	9134 534-8	2.5
6820 270-4	4.39	6820 536-8	1.15	9128 774-8	3.39, 3.40, 3.41	9134 535-5	2.5
6820 271-2	4.39	6820 556-6	1.15			9134 551-2	4.17
6820 272-0	4.39	6820 595-4	2.3	9134 054-7	1.19	9134 561-1	4.3
6820 281-1	2.39	6820 601-0	1.19	9134 055-4	1.19	9134 563-3	2.5
6820 281-1	2.40	6820 604-4	1.15	9134 057-0	1.47	9134 599-1	1.36
6820 282-9	2.39	6820 621-8	2.3	9134 059-6	1.47	9134 605-6	1.25
6820 282-9	2.40	6820 622-6	2.3	9134 088-5	5.13	9134 680-9	2.5
6820 283-7	2.39	6820 631-7	2.13	9134 099-2	2.9	9134 681-7	2.5
6820 283-7	2.40	6820 653-1	4.43	9134 100-8	2.9	9134 685-8	2.5
6820 303-3	2.3	6820 655-6	4.43	9134 101-6	2.9	9134 687-4	2.5
6820 304-1	2.3	6820 677-0	1.10	9134 102-4	2.9	9134 689-0	2.5
6820 305-8	2.3	6820 691-1	1.10	9134 103-2	2.9	9134 690-8	2.5
6820 307-4	2.3	6820 701-8	2.3	9134 256-2	1.9	9134 692-4	2.5
6820 313-2	2.3	6820 702-6	4.15	9134 332-7	4.53	9134 694-0	2.5
6820 314-0	2.3	6820 717-4	2.13	9134 335-0	4.53	9134 695-7	2.5
6820 315-7	2.3	6820 718-2	2.13	9134 343-4	4.31	9134 696-5	2.5
6820 317-3	2.3	6820 719-0	2.13	9134 346-7	4.31	9134 697-3	2.5
6820 329-8	2.9	6820 720-8	2.13	9134 366-5	2.6		

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9134 805-2	1.21	9187 480-0	3.7	9481 401-9	2.52		
9134 806-0	2.42	9187 488-4	3.7	9481 402-7	2.52		
9134 845-8	2.11	9192 487-8	1.23	9481 403-5	2.52		
9134 883-9	2.9	9192 607-1	2.29	9481 404-3	2.52		
9134 883-9	2.9	9192 678-2	2.45	9481 405-0	2.52		
9134 884-7	2.9	9192 679-0	2.45	9481 406-8	2.52		
9134 885-4	2.9	9192 807-7	2.29	9481 407-6	2.52		
9134 886-2	2.9	9192 840-8	2.7	9481 408-4	2.52		
9134 934-0	1.11	9192 842-4	2.7	9481 409-2	2.52		
9134 935-7	1.11	9192 857-2	2.15	9481 410-0	2.52		
9135 455-5	2.31	9192 919-0	5.15	9481 411-8	2.52		
9146 338-0	2.31	9204 500-4	5.9	9481 412-6	2.52		
9148 399-0	2.39	9204 651-5	2.27	9481 413-4	2.52		
9148 399-0	2.40	9425 240-6	2.35	9481 414-2	2.52		
9148 400-6	2.39	9434 620-2	7.11	9481 415-9	2.52		
9148 400-6	2.40	9434 621-0	7.11	9481 416-7	2.52		
9148 401-4	2.39	9451 508-7	5.9	9481 417-5	2.52		
9148 401-4	2.40	9451 583-0	5.9	9481 418-3	2.52		
9148 402-2	2.39	9451 649-9	5.9	9481 419-1	2.52		
9148 402-2	2.40	9451 735-6	5.11	9481 420-9	2.52		
9148 403-0	2.39	9452 010-3	3.9	9481 421-7	2.52		
9148 403-0	2.40	9452 035-0	2.33	9481 422-5	2.52		
9148 404-8	2.39	9452 040-0	2.33	9481 423-3	2.52		
9148 404-8	2.40	9452 283-6	2.33	9481 424-1	2.52		
9148 405-5	2.39	9452 284-4	2.33	9481 425-8	2.52		
9148 405-5	2.40	9452 285-1	2.33	9481 426-6	2.52		
9148 423-3	2.39	9472 395-4	2.33	9481 427-4	2.52		
9148 423-3	2.40	9472 613-0	2.33	9481 456-3	2.52		
9148 502-9	2.13	9481 278-1	5.10, 5.11	9481 457-1	2.52		
9148 503-7	2.13	9481 311-0	2.52	9481 458-9	2.52		
9148 504-5	2.13	9481 312-8	2.52	9488 604-1	5.9		
9148 505-2	2.13	9481 313-6	2.52	9488 606-6	5.9		
9166 322-9	5.5	9481 314-4	2.52	9488 607-4	5.9		
9166 324-5	5.5	9481 315-1	2.52	9488 608-2	5.9		
9166 342-7	5.15	9481 316-9	2.52	9488 609-0	5.9		
9166 346-8	5.15	9481 317-7	2.52	9488 620-7	5.9		
9166 449-0	5.5	9481 318-5	2.52	9488 621-5	5.9		
9166 579-4	5.13	9481 319-3	2.52	9494 386-7	3.9		
9166 580-2	5.13	9481 320-1	2.52	9511 005-2	7.11		
9166 785-7	2.25	9481 321-9	2.52				
9166 786-5	2.25	9481 322-7	2.52				
9166 801-2	3.47	9481 323-5	2.52				
9166 830-1	3.53	9481 324-3	2.52				
9166 831-9	3.53	9481 325-0	2.52				
9166 986-1	2.5	9481 326-8	2.52				
9166 991-1	2.5	9481 327-6	2.52				
9166 993-7	2.5	9481 328-4	2.52				
9166 994-5	2.5	9481 329-2	2.52				
9166 995-2	2.5	9481 330-0	2.52				
9166 996-0	2.5	9481 331-8	2.52				
9166 998-6	2.5	9481 332-6	2.52				
9166 999-4	2.5	9481 333-4	2.52				
9172 218-1	2.35	9481 334-2	2.52				
9172 313-0	2.35	9481 335-9	2.52				
9177 853-0	2.5	9481 336-7	2.52				
9177 855-5	2.5	9481 337-5	2.52				
9184 606-3	2.29	9481 338-3	2.52				
9187 067-5	2.42	9481 378-9	2.52				
9187 068-3	2.45	9481 379-7	2.52				
9187 475-0	3.7	9481 380-5	2.52				
9187 479-2	3.7	9481 400-1	2.52				